

**Zeitschrift:** Shab.ch : schweizerisches Handelsamtsblatt = Fosc.ch : feuille officielle suisse du commerce = Fusc.ch : foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 121 (2003)

**Heft:** 70

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# shab.ch fosc.ch fusc.ch

## Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

## Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Redaktion und Verlag** Schweizerisches Handelsamtsblatt, s.e.c.o. Staatssekretariat für Wirtschaft, Effingerstrasse 1, Postfach 8164, 3001 Bern, Telefon 031 324 09 92, Fax 031 324 09 61  
**E-mail:** shab@seco.admin.ch, URL: www.shab.ch  
**Leitung Redaktion und Verlag** Markus Tanner  
**Druck** Der Bund Verlag AG, 3001 Bern  
**Abonnementspreise (jährlich)** Schweiz CHF 130.- (inkl. MwSt); Ausland CHF 210.-  
**Abonnementsdienst** Tel. 031 385 13 88 Fax 031 385 14 45, email: shab.abo@derbund.ch  
**Amthliche Publikationen** Redaktion SHAB, Postfach 8164, 3001 Bern  
**Inserate** Annoncen-Agentur Biel AG, Postfach, 2501 Biel, Telefon 032 344 82 98, Fax 032 344 83 53  
**Erscheinungsweise** Erscheint täglich, ausgenommen an Samstagen, Sonn- und Feiertagen

**Rédaction et édition** Feuille officielle suisse du commerce, s.e.c.o. Secrétariat d'Etat à l'économie, Effingerstrasse 1, case postale 8164, 3001 Berne, Tel. 031 324 09 92, Fax 031 324 09 61  
**E-mail:** shab@seco.admin.ch, URL: www.fosc.ch  
**Chef rédaction et édition** Markus Tanner  
**Imprimerie** Der Bund Verlag AG, 3001 Bern  
**Prix de l'abonnement (annuel)** Suisse CHF 130.- (TVA compris); Etranger CHF 210.-  
**Service d'abonnement** Tel. 031 385 13 88 Fax 031 385 14 45, email: shab.abo@derbund.ch  
**Publications officielles** Rédaction FOSC, case postale 8164, 3001 Berne  
**Annonces** Agences d'annonce SA, case postale, 2501 Bienne, Tel. 032 344 82 98, Fax 032 344 83 53  
**Mode de parution** Paraît tous les jours, sauf les samedis, dimanches et jours fériés

**Redazione e edizione** Foglio ufficiale svizzero di commercio, s.e.c.o. Segretariato di Stato dell'economia, Effingerstrasse 1, casella postale 8164, 3001 Berna, Telefono 031 324 09 92, Fax 031 324 09 61, E-mail: shab@seco.admin.ch, URL: www.fusc.ch  
**Capo redazione e edizione** Markus Tanner  
**Stampa** Der Bund Verlag AG, 3001 Bern  
**Prezzi dell'abbonamento (annuale)** Svizzera CHF 130.- (IVA compresa); Estero CHF 210.-  
**Servizio d'abbonamenti** Telefono 031 385 13 88 Fax 031 385 14 45, email: shab.abo@derbund.ch  
**Publicazioni ufficiali** Redazione FOSC, casella postale 8164, 3001 Berna  
**Annunci** Agenzie d'annuncio SA, casella postale, 2501 Biel, Telefono 032 344 82 98, Fax 032 344 83 53  
**Modalità di pubblicazione** Appare tutti i giorni, eccetto i sabati, domeniche e giorni festivi

### Handelsregister

Registre du commerce  
Registo di commercio

AG

### Neue inscriptions

Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **cooling-engineering GmbH**, in Mägenwil, Haldestrasse 12, 5506 Mägenwil, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 26.03.2003. Zweck: Beratung im Bereich Kälte- und Kühltechnik und Handel mit klimatischen Produkten aller Art; kann Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen, gleichwertige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten, Liegenschaften auf eigene Rechnung erstellen, kaufen und verkaufen oder sich an solchen beteiligen. Stammkapital: CHF 20'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Spinner, Hans, von Aegst am Albis, in Oberrohrdorf, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-; Spinner, Roger, von Aegst am Albis, in Mägenwil, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-. Tagebuch Nr. 2460 vom 07.04.2003 (00946744 / CH-400.4.024.290-5)

■ **GIRO GRÜNDISCH & PARTNER Visuelle Kommunikation**, in Wettingen, Feldstrasse 11, 5430 Wettingen, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1.04.2002. Zweck: Gestaltung, Typografie, Fotografie und Illustration im Bereich visuelle Kommunikation sowie Werbe-, Marketing- und Kommunikationsberatung. Eingetragene Personen: Giro Gründisch, Dominique, von Saanen und Volketswil und Pontenet, in Wettingen, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift; Gründisch, Julien, von Saanen, in Wettingen, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 2461 vom 07.04.2003 (00946746 / CH-400.2.024.320-0)

■ **Isabella Kunz**, in Ruppertswil, Obermatt 33, 5102 Ruppertswil, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Handel mit medizinischen Geräten. Eingetragene Personen: Kunz, Isabella, von Brittnau, in Ruppertswil, Inhaberin, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 2462 vom 07.04.2003 (00946748 / CH-400.1.024.321-6)

■ **Kalinka GmbH**, in Vordemwald, Benzligenstrasse 2, 4803 Vordemwald, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 23.01.2003, 1.04.2003. Zweck: Ausführung von Gerüstmontagen und Spezialbaumontagen sowie Handel mit Waren aller Art und Durchführung sämtlicher damit zusammenhängender kommerzieller, industrieller und finanzieller Transaktionen; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen oder solche erwerben, einschliesslich der Erwerb, Unterhalt und Verkauf von Liegenschaften und Grundstücke aller Art sowie Zweigniederlassungen errichten. Stammkapital: CHF 20'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Baumann, Hans-Peter, von Villigen, in Aflenzland (A), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; Sturzenegger, Rolf, von Heiden, in Dotikon, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; Reichlin, Esther, von Muotathal, in Vordemwald, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 18'000.-. Tagebuch Nr. 2463 vom 07.04.2003 (00946750 / CH-400.4.024.123-4)

■ **Keller Garten- und Tiefbau GmbH**, in Endingen, Semlstrasse 5, 5304 Endingen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 24.03.2003. Zweck: Ausführung von Tiefbauarbeiten sowie Gartengestaltung; kann Grundstücke und Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern sowie Finanzierungs- und Beratungsaufgaben übernehmen. Stammkapital: CHF 20'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Keller, Alois, von Endingen, in Endingen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-; Keller, René, von Endingen, in Endingen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-. Tagebuch Nr. 2464 vom 07.04.2003 (00946752 / CH-400.4.024.291-0)

■ **Mister Minit José Francisco Medeiro Ragageles Bule**, in Wettingen, Landstrasse 80, 5430 Wettingen, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Schuhreparaturen, Schlüsselservice sowie Stempel- und Gravurenanfertigung. Eingetragene Personen: Medeiro Ragageles Bule, José Francisco, portugiesischer Staatsangehöriger, in Windisch, Inhaber, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 2465 vom 07.04.2003 (00946754 / CH-400.1.024.322-4)

■ **Sprinter Logistik GmbH**, in Muri AG, Spitalstrasse 21, 5630 Muri, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 25.03.2003. Zweck: Durchführen von nationalen und internationalen Transporten jeglicher Art; kann sich bei anderen Unternehmen beteiligen, Zweigniederlassungen errichten, gleichartige Unternehmen erwerben oder errichten sowie Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.-. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft der nicht im Handelsregister eingetragenen Einzelirma "Felix Bühlmann Transporte", in Muri AG, gemäss Uebnahmebilanz per 31.12.2002 mit Aktiven von CHF 217'366.40 und Passiven von CHF 667'702.10 zum Preise von CHF 150'664.30, wovon CHF 20'000.- an das Stammkapital gerechnet und CHF 130'664.30 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Bühlmann, Felix, von Maschwanden und Guggisberg, in Muri AG, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.-; Bühlmann, Bernadette, von Maschwanden und Guggisberg, in Muri AG, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-. Tagebuch Nr. 2466 vom 07.04.2003 (00946756 / CH-400.4.024.292-1)

■ **Weinfabrik Meuli & Vetterli**, in Baden, Kirchgasse 11, 5406 Rütihof, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 17.03.2003. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Handel mit Weinen, der Bezug kann über den Importeur oder über den Direktimport geschehen. Eingetragene Personen: Vetterli, Irene, deutsche Staatsangehörige, in Baden, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift; Meuli, Cornelia, von Nufenen und Klingnau, in Baden, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 2467 vom 07.04.2003 (00946758 / CH-400.2.024.323-4)

■ **Yapici's Phoneparadise**, in Rheinfelden, Spitalstrasse 22 B, 4310 Rheinfelden, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Handel mit Verkauf von Telekommunikations- und sonstigen Elektrogeräten. Eingetragene Personen: Yapici, Ergüner, türkische Staatsangehöriger, in Rheinfelden, Inhaber, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 2468 vom 07.04.2003 (00946760 / CH-400.1.024.324-8)

### Mutationen

#### Mutations

#### Mutazioni

■ **Angelini & Partner GmbH**, in Othmarsingen, Planung von und Bauleitung für Industrieanlagen usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 11 vom 19.01.1998, S. 378). Domizil neu: Panoramaweg 33, 5504 Othmarsingen. Tagebuch Nr. 2469 vom 07.04.2003 (00946762 / CH-400.4.019.094-3)

■ **BAG TURGI ELECTRONICS AG**, in Turgi, Herstellung und Vertrieb von elektronischen Bauteilen aller Art, insbesondere solche für Beleuchtungsanlagen und Beleuchtungskörper sowie Herstellung, Vertrieb und Planung von Beleuchtungsanlagen und. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 76 vom 22.04.2002, S. 1, Publ. 437522). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Wulf, Hans-Jürgen, von Gebenstorf, in Turgi, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Luckert, Manfred Karl, deutscher Staatsangehöriger, in Bad-Säckingen (D), Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 2470 vom 07.04.2003 (00946764 / CH-400.3.019.484-3)

■ **Baugenossenschaft Unterbächen**, in Aarburg, Erwerb von Bauland und Erstellung von Häusern usw., Genossenschaft (SHAB Nr. 194 vom 08.10.2002, S. 1, Publ. 676264). Domizil neu: c/o Rolf Bürki, Höhenweg 10, 4663 Aarburg. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Zemp, Anton, von Ebikon, in Horw, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zimmermann, Philipp, von Vitznau, in Embrach, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Schmid, Verena, von Dulliken und Flims, in Monte Carlo (Monaco), Vize-

präsidentin, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: Mitglied]; Zimmermann, Florian, von Vitznau, in Embrach, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Tagebuch Nr. 2471 vom 07.04.2003 (00946766 / CH-400.5.005.363-1)

■ **Brigitte Barth Design GmbH in Liquidation**, in Brittnau, Betrieb eines Grafik-Ateliers für visuelles Gestalten und Werben, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 246 vom 19.12.2001, S. 9998). Liquidation beendet. [Die Löschung der Firma erfolgt, sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen]. Tagebuch Nr. 2472 vom 07.04.2003 (00946768 / CH-400.4.017.629-6)

■ **Bysath Transport + Logistik GmbH**, bisher in Würenlingen, Dienstleistungen im Bereich Transport und Logistik usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 133 vom 12.07.2002, S. 1, Publ. 557124). Statutenänderung: 27.03.2003. Sitz neu: Dintikon. Domizil neu: Postweg 15, 5606 Dintikon. Tagebuch Nr. 2473 vom 07.04.2003 (00946770 / CH-400.4.023.607-3)

■ **Crosspoint Consulting AG**, in Baden, Erbringen von Beratungsleistungen im Bereich geschäftsrelevanter Softwarelösungen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 103 vom 31.05.2002, S. 2, Publ. 491538). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Maturer Haas, Claudia, von Flüthli und Aedelboden, in Ennetbaden, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 2474 vom 07.04.2003 (00946772 / CH-053.3.014.929-2)

■ **EDVPOINT AG**, in Rheinfelden, Distribution, Import und Export von sowie Handel mit Hard- und Software aller Art usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 14 vom 21.01.1999, S. 454). Domizil neu: Geissgasse 29, 4310 Rheinfelden. Tagebuch Nr. 2475 vom 07.04.2003 (00946774 / CH-400.3.020.175-9)

■ **Forstunternehmung Martin Reber**, in Bottenwil, Holz rüsten und vermarkten. Einzelirma (SHAB Nr. 74 vom 13.04.2000, S. 2506). Domizil neu: Grabenstrasse 102, 4814 Bottenwil. Tagebuch Nr. 2476 vom 07.04.2003 (00946776 / CH-400.1.021.817-8)

■ **HoLenz AG**, in Lenzburg, Betrieb eines Hotels sowie eines Restaurants. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 181 vom 18.09.2000, S. 6374). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kägi, Agnes, von Uster, in Seengen, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied, mit Einzelunterschrift]; Fischer, Guido Enrique, von Dotikon, in Boniswil, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 2477 vom 07.04.2003 (00946778 / CH-400.3.019.608-2)

■ **Lifestyle Travel GmbH in Liquidation**, in Baden, Vermieten von Villen, Ferienwohnungen und Appartements inklusive der Organisation der touristischen Dienstleistungen wie Flug, usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 14 vom 22.01.2001, S. 481). Liquidation beendet. [Die Löschung der Firma erfolgt, sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen]. Tagebuch Nr. 2478 vom 07.04.2003 (00946780 / CH-400.4.019.926-4)

■ **Miraculix Treuhand GmbH**, bisher in Baden, Ausführung aller treuhänderischen Dienstleistungen usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 131 vom 07.07.2000, S. 4644). Statutenänderung: 26.02.2003. Sitz neu: Lengnau AG. Domizil neu: Degermosstrasse 9, 5426 Lengnau. Tagebuch Nr. 2479 vom 07.04.2003 (00946782 / CH-400.4.019.369-8)

■ **SAMIR VILIC TRANSPORTE**, bisher in Erlinsbach, Transporte von Waren aller Art im In- und Ausland. Einzelirma (SHAB Nr. 169 vom 03.09.2001, S. 6797). Sitz neu: Buchs AG. Domizil neu: Rösslimattweg 159, 5033 Buchs. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Vilic, Samir, von Erlinsbach, in Buchs AG, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in Erlinsbach]; Vilic, Edina, von Erlinsbach, in Buchs AG, mit Einzelunterschrift [bisher: in Erlinsbach]. Tagebuch Nr. 2481 vom 07.04.2003 (00946784 / CH-400.1.022.942-4)

■ **Schaffner + Kuhn Technology AG**, in Aarau, Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von Maschinen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 38 vom 26.02.2003, S. 2, Publ. 880538). Firma neu: Schaffner + Kuhn Technology AG in Liquidation Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom

### INHALT SOMMAIRE SOMMARIO

<b>Handelsregister</b>	<b>1</b>
Registre du commerce	
Registo di commercio	
AG 1	FR 6
AR 2	GL 6
BE 2	GR 6
BL 4	JU 7
BS 5	LU 7
NE 8	SO 9
NW 8	SZ 10
OW 8	TG 10
SG 8	TI 11
SH 9	UR 12
<b>Konkurse</b>	<b>20</b>
Faillites	
Fallimenti	
<b>Nachlassverträge</b>	<b>32</b>
Concordats	
Concordati	
<b>Schuldbreitungen</b>	<b>33</b>
Poursuites pour dettes	
Esecuzioni	
<b>Schuldenrufe</b>	<b>39</b>
Appel aux créanciers	
Scioglimento di società	
<b>Abhanden gekommene Wertpapiere</b>	<b>43</b>
Titres disparus	
Titoli smarriti	
<b>Öffentliches Beschaffungswesen</b>	<b>45</b>
Marchés publics	
Acquisti pubblici	
<b>Andere gesetzliche Publikationen</b>	<b>49</b>
Autres publications légales	
Altre pubblicazioni legali	
<b>Unternehmenspublikationen</b>	<b>50</b>
Publications d'entreprises	
Publicazioni d'impres	
<b>Index</b>	<b>57</b>
Indice	
Indice	

**trade-net.ch**

Selber an der Börse handeln:

**Schweiz: nur CHF 22.-** (bis CHF 3000.-)  
**Ausland: nur CHF 35.-** (bis CHF 5000.-)

Infos Tel. 031 636 162 oder www.trade-net.ch

Partner **BORSALINO.CH**

218391

17.03.2003 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kuhn, Max, von Suhr, in Aarau, Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: in Suhr, Mitglied].  
 Tagbuch Nr. 2482 vom 07.04.2003  
 (00946786 / CH-400.3.016.567-3)

■ **Wassmer AG**, in Aarau, Herstellung von und Handel mit Maschinen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 166 vom 28.08.2000, S. 5840). Firma neu: **Wassmer AG in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 17.03.2003 aufgelöst. Ausgeschiedene Personen und ersichene Unterschriften: Kuhn, Max, von Suhr, in Aarau, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kuhn, Andy Maximilian Romano, von Suhr, in Aarau, Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: in Ponte Capriasca, Präsident].  
 Tagbuch Nr. 2483 vom 07.04.2003  
 (00946788 / CH-400.3.919.121-6)

■ **Wellness + Beauty Zurzach GmbH**, in Zurzach, Betrieb eines Instituts für Wellness usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 92 vom 14.05.2001, S. 3620). Domizil neu: Hauptstrasse 23, 5330 Zurzach.  
 Tagbuch Nr. 2484 vom 07.04.2003  
 (00946790 / CH-400.4.019.665-2)

## Löschungen

### Radiations

#### Cancellazioni

■ **Bruno Blum**, in Koblenz, Restaurant Engel, Einzelirma (SHAB Nr. 145 vom 24.06.1980, S. 2149). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
 Tagbuch Nr. 2485 vom 07.04.2003  
 (00946792 / CH-400.1.004.535-1)

■ **G. Santamaria, Ristorante-Pizzeria Post 'Ciao Italia'**, in Untertiefelden, Betrieb eines Restaurants mit Pizzeria, Einzelirma (SHAB Nr. 205 vom 23.10.2001, S. 8273). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
 Tagbuch Nr. 2486 vom 07.04.2003  
 (00946794 / CH-400.1.023.018-4)

■ **Orlando Roth Bau**, in Besenbüren, Bauplanungen, Bauführungen usw., Einzelirma (SHAB Nr. 93 vom 16.05.2002, S. 1, Publ. 472058). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
 Tagbuch Nr. 2487 vom 07.04.2003  
 (00946796 / CH-400.1.023.512-5)

## Neueintragenen

### Nouvelles inscriptions

#### Nuove iscrizioni

■ **appenzellerbauag**, in Teufen AR, Zeughausstrasse 6, 9053 Teufen AR, Zweigniederlassung (Neueintragung), Firma Hauptsitz: appenzellerbauag Rechtsform Hauptsitz: Aktiengesellschaft Hauptsitz: Appenzel. Statuten Hauptsitz: 10.03.2003. Handelsregistertragung Hauptsitz: 19.03.2003. Zweck Hauptsitz: Betreuung aller Arten von Baugeschäften für eigene und fremde Rechnung im In- und Ausland. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, verwalten, belasten und veräussern sowie sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Eingetragene Personen: Hörler, Erwin, von Appenzel, in Gonten, Präsident, mit Einzelunterschrift. Heselmann, Daniel, von Senwald, in Appenzel, Mitglied, mit Einzelunterschrift.  
 Tagbuch Nr. 265 vom 07.04.2003  
 (00946278 / CH-300.9.014.551-5)

■ **Palmatol GmbH**, in Gais, Kehr 14a, 9056 Gais, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Zweck: Produktion und Vertrieb von chemisch-technischen Produkten wie Reinigungsmittel und Hand- und Körperpflegeprodukte. Die Gesellschaft kann Grundeigentum erwerben, verwalten und veräussern. Stammkapital: CHF 50'000. Qualifizierte Tabestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft der im Handelsregister eingetragenen Einzelirma Palmatol Fabrikation, Stefan Mösl, in Gais, gemäss Bilanz per 01.01.2003 mit Aktiven von CHF 484'176.02 und Passiven von CHF 315'328.50 zum Preis von CHF 168'847.52, wovon CHF 50'000 auf das Stammkapital angerechnet werden und CHF 118'847.52 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Mösl, Stefan, von Gais, in Gais, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 49'000. Mösl, Marlies, von Gais und Appenzel, in Gais, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.  
 Tagbuch Nr. 266 vom 07.04.2003  
 (00946282 / CH-300.4.014.553-7)

■ **swiss-mobile-leasing Elenshans**, in Lutzenberg, Hausen 650, 9426 Lutzenberg, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Mobilien-Leasing sowie KFZ-Handel. Eingetragene Personen: Elenshans, Martina, deutsche Staatsangehörige, in Lutzenberg, Inhaberin, mit Einzelunterschrift. Elenshans, Gottfried, deutscher Staatsangehöriger, in Lutzenberg, mit Einzelprokura.  
 Tagbuch Nr. 267 vom 07.04.2003  
 (00946284 / CH-300.1.014.554-3)

## Mutationen

### Mutations

#### Mutazioni

■ **ammann partner ag architektur + planung** in Stein AR, Betrieb eines Architektur- und Planungsbüros usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 85 vom 03.05.2001, S. 3298). Ausgeschiedene Personen und ersichene Unterschriften: Hanselmann, Daniel, von Senwald, in Appenzel, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
 Tagbuch Nr. 268 vom 07.04.2003  
 (00946286 / CH-300.3.014.179-2)

■ **Berg-Treuhand AG**, in Trogen, Betrieb eines Treuhandbüros, usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 206 vom 22.10.1999, S. 7242). Ausgeschiedene Personen und ersichene Unterschriften: Brunner Immobilien Treuhand GmbH, in Flawil, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: CONTRAG Consulting + Treuhand, in St. Gallen, Revisionsstelle.  
 Tagbuch Nr. 269 vom 07.04.2003  
 (00946288 / CH-300.3.011.069-6)

■ **Bruderer Gastro Trogen GmbH**, in Trogen, Führung von Hotes und Restaurants usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 113 vom 15.06.1999, S. 4000). Ausgeschiedene Personen und ersichene Unterschriften: Betriebsgesellschaft am Rosenberg Heiden, in Heiden, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000; Fornaro, Dr. Eduard, von Rapperswil SG, in Gossau SG, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: ORH Beteiligungs AG, in Heiden, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000; Bruderer, André, von Trogen, in Rorschacherberg, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000 (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien).  
 Tagbuch Nr. 270 vom 07.04.2003  
 (00946290 / CH-300.4.013.813-6)

■ **Genossenschaft Kiosk/Café Bahnhof Speicher**, in Speicher, Schaffung einer Einkaufsmöglichkeit usw., Genossenschaft (SHAB Nr. 69 vom 12.04.1999, S. 2342). Ausgeschiedene Personen und ersichene Unterschriften: Späty, Walter, von Matt und Nestal, in Speicher, Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lämmler, Margrit, von Herisau, in Speicher, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Krisi, Katharina, von Speicher, in Speicher, Aktuarin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Abegglin, Annegret, von Iselwald und Herisau, in Speicher, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.  
 Tagbuch Nr. 271 vom 07.04.2003  
 (00946292 / CH-300.5.013.452-4)

■ **SP Produktions AG**, in Grub AR, Herstellung von Verpackungsmaterialien usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 143 vom 29.07.1997, S. 5409). Ausgeschiedene Personen und ersichene Unterschriften: Dr. W. Meili + Partner AG, in Zürich, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ernst & Young AG, in Zug, Revisionsstelle.  
 Tagbuch Nr. 272 vom 07.04.2003  
 (00946294 / CH-300.3.011.382-1)

## Löschungen

### Radiations

#### Cancellazioni

■ **Konsumverein Bühler und Umgebung in Liquidation**, in Bühler, Einkauf guter und preiswerter Lebensmittel usw., Genossenschaft (SHAB Nr. 150 vom 07.08.2002, S. 3, Publ. 592474). Lösungsgrund: Die Liquidation ist beendet. Die Genossenschaft wird mit Bestätigung des Revisors vom 20.02.2003 vor Ablauf des Sperrjahres gelöscht.  
 Tagbuch Nr. 273 vom 07.04.2003  
 (00946296 / CH-300.5.011.178-2)

■ **Palmatol Fabrikation, Stefan Mösl**, in Gais, Fabrikation von chemisch-technischen Produkten, Einzelirma (SHAB Nr. 252 vom 28.12.1994, S. 7096). Lösungsgrund: Die Aktiven und Passiven sind an die Palmatol GmbH, in Gais, übertragen. Die Firma ist erloschen.  
 Tagbuch Nr. 274 vom 07.04.2003  
 (00946298 / CH-300.1.011.299-9)

■ **Weber Druck + Verlag GmbH Heiden**, in Heiden, Herstellung und Vertrieb von Drucksachen aller Art, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 40 vom 27.02.2002, S. 2, Publ. 359770). Lösungsgrund: Die Vorschriften von Art. 748 OR (Fusion) sind analog eingehalten. Die Gesellschaft wird gelöscht.  
 Tagbuch Nr. 275 vom 07.04.2003  
 (00946300 / CH-300.4.013.044-9)

## Bern-Mittelland (BE)

### Neueintragenen

#### Nouvelles inscriptions

#### Nuove iscrizioni

■ **Keller Transporte**, in Münsingen, Mittelweg 14, 3110 Münsingen, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Führen eines Transportunternehmens. Eingetragene Personen: Keller, Marc, österreichischer Staatsangehöriger, in Münsingen, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
 Tagbuch Nr. 1814 vom 07.04.2003  
 (00946176 / CH-035.1.031.611-8)

■ **Senn Jäggi Human Resource Consulting** in Bern, Dählholzweg 18, 3005 Bern, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Führen einer Unternehmensberatung für Personalfragen und Personalvermittlung. Eingetragene Personen: Senn Jäggi, Karin Marie-Louise, von Recherswil und Belpberg, in Zollikofen, Inhaberin, mit Einzelunterschrift.  
 Tagbuch Nr. 1815 vom 07.04.2003  
 (00946178 / CH-035.1.031.612-3)

■ **Ursachen AG (Ursachen SA) (Ursachen LTD)**, in Bern, Kramgasse 19, 3011 Bern, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 4.04.2003. Zweck: Handel mit und Vermittlung von Uhren, Uhrenbestandteilen, Uhrenzubehör und Erbringung von Dienstleistungen im Zusammenhang mit Uhren; kann Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten sowie sich an anderen Gesellschaften beteiligen. Ein allfälliger Nebenzweck ist aus den Statuten ersichtlich. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 1'000 Namenaktien zu CHF 100.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: erfolgen per E-Mail oder Post. Vinkulierung: Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten be-

schränkt. Eingetragene Personen: Erb, Hans, von Winterthur, in Nidau, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schärer, Oliver, von Wymigen, in Bern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Studer, Rolf, von Wolhusen, in Biel BE, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Urfer, Isabelle, von Winterthur und Bönigen, in Nidau, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Reluko Treuhand AG, in Biel BE, Revisionsstelle.  
 Tagbuch Nr. 1816 vom 07.04.2003  
 (00946882 / CH-035.3.031.613-3)

## Mutationen

### Mutations

#### Mutazioni

■ **Apsys GmbH Expertise-Center**, bisher in Lyss, Dienstleistungen und Handel im Bereich der Informatik, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 34 vom 20.02.1997, S. 1153). Gründungsstatuten: 27.01.1997. Statutenänderung: 6.03.2003. Sitz neu: Wohlen bei Bern. Domizil neu: o/o Markus Rothenbühler, Breitenrain 50, 3032 Hinterkappelen. Zweck neu: Dienstleistungen und Handel im Bereich der Informatik und Automation, kann sich an andern Unternehmungen beteiligen sowie Grundstücke erwerben oder veräussern. Ein allfälliger Nebenzweck ist aus den Statuten ersichtlich. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Gesellschafter: mit Brief. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rothenbühler, Markus, von Lützelflüh, in Hinterkappelen (Wohlen bei Bern), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-- [wie bisher]; Rothenbühler, Heidi, von Lützelflüh und Trub, in Hinterkappelen (Wohlen bei Bern), Gesellschafterin, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-- [bisher: ohne Zeichnungsberechtigung]; Rothenbühler, Adrian, von Lützelflüh, in Hinterkappelen (Wohlen bei Bern), mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
 Tagbuch Nr. 1817 vom 07.04.2003  
 (00946180 / CH-073.4.006.288-4)

■ **BERNA BIOTECH AG**, in Bern, Forschung, Entwicklung, Herstellung und Vermarktung von biotechnologischen, pharmazeutischen und ähnlichen Produkten usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 22 vom 04.02.2003, S. 3, Publ. 845078). Ausgeschiedene Personen und ersichene Unterschriften: Ritschard, Beat, von Basel und Interlaken, in Liebfeld, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Moonen, Cornelis Peter Elisa genannt Kees, niederländischer Staatsangehöriger, in Avenches, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gasser, Rolf, von Basel, in Bolligen, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Sünikon]; Leuquin, Yves, belgischer Staatsangehöriger, in Ecuvillens (Hauterive FR), mit Kollektivunterschrift zu zweien; Westdijk, Peter, niederländischer Staatsangehöriger, in Wohlen bei Bern, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
 Tagbuch Nr. 1818 vom 07.04.2003  
 (00946280 / CH-035.3.000.374-7)

■ **Buchverlag Rudolf Müller AG**, in Ittigen, Betrieb eines Buchverlages sowie Kauf und Verkauf von Druckerzeugnissen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 179 vom 16.09.1998, S. 6399). Ausgeschiedene Personen und ersichene Unterschriften: Müller-Klied, Irma, von Basel, in Ittigen, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Müller, Myriam, von Basel, in Bern, Präsidentin, mit Einzelunterschrift; Müller, Claudia, von Basel, in Bern, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Müller, Christine, von Basel, in Ittigen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.  
 Tagbuch Nr. 1819 vom 07.04.2003  
 (00946182 / CH-035.3.009.964-7)

■ **C - Immobilien AG in Liquidation**, in Rubigen, An- und Verkauf sowie Verwaltung von Immobilien, Neu- und Umbau von Liegenschaften usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 47 vom 09.03.1999, S. 1549). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst.  
 Tagbuch Nr. 1820 vom 07.04.2003  
 (00946184 / CH-035.3.007.969-7)

■ **CEM-Floor-System AG**, in Zäziwil, Import und Export sowie Handel mit Bauchmaterialien und Rohstoffen, vorwiegend von Komponenten zur Erstellung von Bodensystemen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 42 vom 01.03.2001, S. 1540). Ausgeschiedene Personen und ersichene Unterschriften: Seiler, Charlotte, von Tägerig, in Zäziwil, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Emil Helbling d. Jüng. Wirtschaftsprüfer, in Wohlen bei Bern, Revisionsstelle.  
 Tagbuch Nr. 1821 vom 07.04.2003  
 (00946186 / CH-035.3.017.809-9)

■ **EQUIPAGE S.L. CHETON**, in Muri bei Bern, Bauingenieur, Unternehmensberatung und Schulung, Coaching und Therapie, Einzelirma (SHAB Nr. 19 vom 29.01.2001, S. 678). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Spiez (SHAB Nr. 58 vom 26.03.2003, S. 4) im Handelsregister Bern-Mittelland von Amtes wegen gelöscht.  
 Tagbuch Nr. 1822 vom 07.04.2003  
 (00946188 / CH-035.1.028.063-1)

■ **Finanz-Zeitung AG (Journal Financier SA)**, bisher in Basel, Herausgeber der 'Schweizerischen Finanz-Zeitung' - 'Journal Financier Suisse' usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 12 vom 21.01.2003, S. 5, Publ. 821104). Gründungsstatuten: 13.01.1954. Statutenänderung: 17.03.2003. Firma neu: **twohelfer media AG** Sitz neu: Bern. Domizil neu: Zentweg 211, 3006 Bern. Zweck neu: Vermarktung und Vertrieb von Medienprodukten aller Art; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften und Immaterialgüterrechte erwerben, nutzen, verwalten und veräussern. Ein allfälliger Nebenzweck ist aus den Statuten ersichtlich. Aktienkapital: CHF 80'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 80'000.--. Aktien: 800 Namenaktien zu CHF 100.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: durch eingeschriebenen Brief oder Zustellung gegen Empfangsbescheinigung an die letztbekannte Adresse der im Aktienbuch eingetragenen Aktionäre. Vinkulierung: Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Aktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Ausgeschiedene Personen und ersichene Unterschriften: Hagemann, Prof. Dr. Hans Rudolf, von Basel, in Basel, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: KPMG Fides Peat, in Basel, Revisionsstelle [wie bisher]; Meyer, Beat Walter, von Oberrönggen, in Aesch BL, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hunscheidt, Jürgen, deutscher Staats-

angehöriger, in Eimeldingen (D), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ludwig, Ruth Dr., von Basel und S-chanf, in Basel, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
 Tagbuch Nr. 1823 vom 07.04.2003  
 (00946192 / CH-270.3.001.855-4)

■ **Franz Skala, Uhren- und Bijouterie**, in Bern, Betrieb eines Uhren- und Bijouteriegeschäfts, Einzelirma (SHAB Nr. 159 vom 20.08.1991, S. 3644). Domizil neu: Kramgasse 14, 3011 Bern.  
 Tagbuch Nr. 1824 vom 07.04.2003  
 (00946194 / CH-035.1.003.549-8)

■ **Freddy Streun Augenoptiker Nachf. Silvia Iseli**, in Bern, Führung eines Optikergeschäftes, Einzelirma (SHAB Nr. 128 vom 05.07.2002, S. 2, Publ. 545230). Domizil neu: Aarberggasse 36, 3011 Bern.  
 Tagbuch Nr. 1825 vom 07.04.2003  
 (00946196 / CH-035.1.050.727-9)

■ **GalenCare AG**, in Bern, Betrieb und Verwaltung von Apotheken und anderen Betrieben im Gesundheitswesen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 25 vom 07.02.2003, S. 3, Publ. 852498). Fusion: Die Gesellschaft übernimmt auf dem Wege der Fusion die Pharmacie Pré-Guillaume SA, in Delémont. Aktiven von CHF 962'306.07 und Passiven von CHF 792'898.37 gegen gemäss Fusionsvertrag vom 26.3.2003 und Fusionsbilanz per 31.12.2002 durch Universalsukzession auf die Gesellschaft über. Da die Aktionäre beider Gesellschaften identisch sind, erloschen die Aktien der übertragenden Gesellschaft, und das Aktienkapital der übernehmenden Gesellschaft bleibt unverändert. Fusion: Die Gesellschaft übernimmt auf dem Wege der Fusion die Stadthausapotheke GmbH, in Basel. Aktiven von CHF 1'528'674.-- und Passiven von CHF 1'000'171.-- gegen gemäss Fusionsvertrag vom 26.3.2003 und Fusionsbilanz per 31.12.2002 durch Universalsukzession auf die Gesellschaft über. Da die Aktionäre beider Gesellschaften identisch sind, erloschen die Aktien der übertragenden Gesellschaft, und das Aktienkapital der übernehmenden Gesellschaft bleibt unverändert. Fusion: Die Gesellschaft übernimmt auf dem Wege der Fusion die Apovona AG, in Wallisellen. Aktiven von CHF 1'991'084.74 und Passiven von CHF 1'371'852.65 gegen gemäss Fusionsvertrag vom 26.3.2003 und Fusionsbilanz per 31.12.2002 durch Universalsukzession auf die Gesellschaft über. Die bereits sämtliche Aktien der übernommenen Gesellschaft besitzt. Dabei erloschen diese Aktien, und das Aktienkapital der übernehmenden Gesellschaft bleibt unverändert. Fusion: Die Gesellschaft übernimmt auf dem Wege der Fusion die Dronova AG, in St. Gallen. Aktiven von CHF 747'468.95 und Passiven von CHF 382'268.81 gegen gemäss Fusionsvertrag vom 26.3.2003 und Fusionsbilanz per 31.12.2002 durch Universalsukzession auf die Gesellschaft über. Da die Aktionäre beider Gesellschaften identisch sind, erloschen die Aktien der übertragenden Gesellschaft, und das Aktienkapital der übernehmenden Gesellschaft bleibt unverändert.  
 Tagbuch Nr. 1826 vom 07.04.2003  
 (00946174 / CH-550.0.057.824-4)

■ **Garaio AG**, in Bern, Erbringen von Dienstleistungen in den Bereichen Unternehmensberatung, Werbung, Informatik usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 214 vom 05.11.2002, S. 2, Publ. 714992). Domizil neu: Kirchenfeldstrasse 14, 3005 Bern.  
 Tagbuch Nr. 1827 vom 07.04.2003  
 (00946198 / CH-035.3.009.306-8)

■ **H. Tischerhauser AG**, in Bern, Ausführung von Bodenbelägen und allgemeiner Innenausbau, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 201 vom 16.10.1998, S. 7094). Ausgeschiedene Personen und ersichene Unterschriften: Bürgi Treuhand + Verwaltungen, in Düringen, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: AAA services Meier + Franzelli, in Bern, Revisionsstelle.  
 Tagbuch Nr. 1828 vom 07.04.2003  
 (00946200 / CH-035.3.012.073-0)

■ Berichtigung des im SHAB Nr. 65 vom 4.04.2003, S. 3, publizierten TB-Eintrags Nr. 1643 vom 31.03.2003. **hans-rudolf flückiger gmbh**, in Ostermundigen, Betrieb eines Maler- und Gipserbetriebes usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 65 vom 04.04.2003, S. 3, Publ. 936406). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Flückiger-Baumgartner, Hedwig, von Rüegsau, in Ostermundigen, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-- [nicht: ohne Zeichnungsberechtigung].  
 Tagbuch Nr. 1829 vom 07.04.2003  
 (00946016 / CH-035.4.031.582-5)

■ **Kuroji GmbH**, in Bern, Pachtung und Betrieb eines gastwirtschaftlichen Betriebes usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 96 vom 20.05.1998, S. 3430). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zürich (SHAB Nr. 61 vom 31.03.2003, S. 21) im Handelsregister Bern-Mittelland von Amtes wegen gelöscht.  
 Tagbuch Nr. 1830 vom 07.04.2003  
 (00946020 / CH-035.4.017.877-9)

■ **MAT Transport AG, Zweigniederlassung Bern**, in Bern, Durchführung von Warentransporten aller Art, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 137 vom 17.07.2000, S. 4863), mit Hauptsitz in: Basel. Statuten Hauptsitz: [Streichung der Statuten-daten, weil nicht zum Eintragungszweck der Zweigniederlassung [gestrichen: Statuten Hauptsitz: 30.01.1996]. Ausgeschiedene Personen und ersichene Unterschriften: Weibel, Hans-Rudolf, von Schüpfen, in Geroltingen, Leiter der Zweigniederlassung, mit Kollektivprokura zu zweien; Rudolf-von-Rohr, Kuno, von Egerkingen, in Appenzel, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kühn, Stefan, von Zürich und Willisau Stadt, in Heli, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Stellvertreter Direktor]; Zerr, Christoph, von Allschwil, in Binningen, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Vogt, Bruno, von Erz, in Worblauen (Ittigen), Leiter der Zweigniederlassung, mit Kollektivprokura zu zweien; Krummenacher, Werner, von Malers, in Hägglingen, mit Kollektivprokura zu zweien.  
 Tagbuch Nr. 1831 vom 07.04.2003  
 (00946040 / CH-035.9.011.123-1)

■ **PBroker AG**, in Münsingen, Rekrutierung, Koordination und Management von externem Personal usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 235 vom 01.12.2000, S. 8198). Ausgeschiedene

Personen und erschene Unterschriften: Beutler, Andreas, von Lauperswil, in Ostermündigen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 1832 vom 07.04.2003  
(00946044 / CH-035.3.018.147-5)

■ **Q3 Software AG**, in Mühlethurnen, An- und Verkauf, Vertrieb und Entwicklung von Software, sowie Handel mit Hardware usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 4 vom 09. 01. 2003, S. 2, Publ. 803148). Weiteres Geschäftslokale: Neugasse 7, 6301 Zug. Tagebuch Nr. 1833 vom 07.04.2003  
(00946046 / CH-035.3.011.437-1)

■ **XVIEW solutions GmbH**, in Bern, Unternehmensberatung und Dienstleistungen usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 244 vom 17. 12. 2002, S. 4, Publ. 775520). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Ersigen (SHAB Nr. 62 vom 01.04.2003, S. 3) im Handelsregister Bern-Mittelland von Amtes wegen gelöscht.  
Tagebuch Nr. 1834 vom 07.04.2003  
(00946048 / CH-035.4.020.562-4)

■ **Yellowcont Corp.**, in Bern, Kreation, Beschaffung, Auswahl, Bearbeitung, Verwaltung, Verbreitung und Vertrieb von publizistisch nutzbaren Inhalten, usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 46 vom 10. 03. 2003, S. 3, Publ. 896918). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Küsnacht (Zürich) Goldbach Services AG; SHAB Nr. 63 vom 27.03.2003, S. 23) im Handelsregister Bern-Mittelland von Amtes wegen gelöscht.  
Tagebuch Nr. 1835 vom 07.04.2003  
(00946054 / CH-240.3.000.591-4)

**Löschungen**

**Radiations**

**Cancellazioni**

■ **Hallenbad AG Bern**, in Bern, Betrieb von Hallenbädern und paramedizinischen Einrichtungen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 146 vom 31. 07. 2002, S. 3, Publ. 584368). Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 14. 1. 2003 aufgelöst. Aktiven von CHF 4'571'456.65 und Passiven von CHF 4'661'000.-- der Gesellschaft sind gemäss Vertrag mit der Einwohnergemeinde Bern vom 14.1.2003 und Bilanz per 31.12.2002 im Sinne von Art. 751 OR unter Garantie des Kantons Bern an Einwohnergemeinde Bern übergegangen. Die Gesellschaft wird gelöscht.  
Tagebuch Nr. 1836 vom 07.04.2003  
(00946056 / CH-035.3.000.741-1)

**Emmental - Oberaargau (BE)**

**Neueintragen**

**Nouvelles inscriptions**

**Nuove iscrizioni**

■ **Kapas Unternehmungen**, in Münchenbuchsee, Industriezstrasse 47, 3052 Zollikofen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb von Restaurationsbetrieben. Eingetragene Personen: Kapas, Philipp, von Bern, in Münchenbuchsee (Zollikofen), Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 662 vom 07.04.2003  
(00946412 / CH-053.1.016.222-7)

■ **Klaus Lanz**, in Rohrbach, Allmendweg, 4938 Rohrbach, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Zimmerei, Schreinerei und Sägerei sowie Holzbearbeitung aller Art und Handel mit diesbezüglichen Produkten. Übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma 'Otto Lanz', in Rohrbach. Eingetragene Personen: Lanz, Klaus, von Rohrbach, in Rohrbach, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 663 vom 07.04.2003  
(00946416 / CH-053.1.016.223-5)

■ **Marie Mürger-Sahli Stiftung**, in Münchenbuchsee, c/o Notariat Brand, Fellenbergstrasse 5, 3053 Münchenbuchsee, Stiftung (Neueintragung). Urkundendatum: 21. 01. 1998. Zweck: Unterstützung und Ausbildung von Pflegekindern, welche Wohnsitz in den Gemeinden Münchenbuchsee oder Wohlen bei Bern haben und Schweizerbürger sind. Die Stiftung hat gemeinnützigen Charakter und verfolgt keinerlei Erwerbszweck. Organisation: Stiftungsrat von mindestens 3 Mitgliedern und Kontrollstelle. Errichtung der Stiftung durch letztwillige Verfügung vom 21.01.1998 des Hermann Stucki, in Münchenbuchsee. Eingetragene Personen: Mürger, Jürg, von Wohlen bei Bern, in Münchenbuchsee, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten; Bühler-Marti, Lory, von Madsivil, in Niedervangen bei Bern (Köniz), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten; Stöckler-Stucki, Dora, von Romanshorn, in Rütli ZH, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 664 vom 07.04.2003  
(00946424 / CH-053.7.016.224-5)

■ **S & S Industrielle Sonderrevisions GmbH**, in Bärswil, c/o Urs Frank Studer, Dorfstrasse 12, 3323 Bärswil, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 3. 04. 2003. Zweck: Erbringung von industriellen Schlosserarbeiten, Schweiß- und Spezialarbeiten, insbesondere Durchführung von industriellen Sonderrevisionen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundgegenstände erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Ein allfälliger Nebenbesitz aus den Statuten ersichtlich. Stammkapital: CHF 20'000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Studer, Urs Frank, von Zäziwil, in Bärswil, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000. Schmid, Christian, von Jenaz, in Jenaz, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.  
Tagebuch Nr. 665 vom 07.04.2003  
(00946430 / CH-053.4.016.225-6)

■ **Senioren-Pension Waldrue GmbH**, in Seeburg, Steinrainweg 5, 3365 Grasswil, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 3. 04. 2003. Zweck: Betreiben einer Senioren-Pension. Ein allfälliger Nebenbesitz aus den Statuten ersichtlich. Stammkapital: CHF 40'000. Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung von Marianne Weber, in Seeburg (Grasswil), das Geschäft ihrer im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma 'Senioren-Pension Waldrue, Marianne Weber', in Seeburg, gemäss Sachein-

lagevertrag vom 03.04.2003 und Übernahmebilanz per 31.12.2002/01.01.2003 mit Aktiven von CHF 164'803.80 und Passiven von CHF 124'803.80 zum Preis von CHF 40'000, welcher voll auf das Stammkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Weber, Marianne, von Seeburg, in Seeburg (Grasswil), Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 39'000. Vogel, Friedrich genannt Fritz, von Kölliken, in Hasle bei Burgdorf (Hasle-Rütsau), Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.  
Tagebuch Nr. 666 vom 07.04.2003  
(00946440 / CH-053.4.016.226-4)

**Mutationen**

**Mutations**

**Mutazioni**

■ **CDB Colani Design GmbH in Liquidation**, in Wynau, Handel mit Waren aller Art sowie Führung eines Design-Unternehmens usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 7 vom 14. 01. 2003, S. 4, Publ. 811640). Firma neu: **CDB Colani Design GmbH**. Domizil neu: c/o HT-TREUHAND, Hugo Trinkl, Weiherweg 6, 4923 Wynau. Nachdem der gesetzliche Zustand in Bezug auf die Domizilverhältnisse wiederhergestellt ist, wird die Auflösung der Gesellschaft widerrufen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Colani, Lutz gen. Luigi, deutscher Staatsangehöriger, in Wynau, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 49'000 [bisher: Gesellschafter, Geschäftsführer und Liquidator, mit Einzelunterschrift als Liquidator].  
Tagebuch Nr. 667 vom 07.04.2003  
(00946376 / CH-053.4.002.184-9)

■ Berichtigung des im SHAB Nr. 63 vom 02. 04. 2003, S. 4, publizierten TB-Eintrags Nr. 588 vom 27. 03. 2003. **Jäggi Mechanik GmbH**, in Madsivil, Betrieb einer mechanischen Werkstätte, insbesondere Herstellung von Maschinenteilen usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 63 vom 02. 04. 2003, S. 4, Publ. 931804). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jäggi-Christen, Irene, von Madsivil, in Madsivil, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000 [nicht: ohne Zeichnungsberechtigung].  
Tagebuch Nr. 668 vom 07.04.2003  
(00946380 / CH-053.4.016.209-9)

■ **Mattesoft GmbH**, bisher in Bern, Erbringung von Informatikdienstleistungen aller Art usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 208 vom 27. 10. 1998, S. 7319). Statutenänderung: 3. 04. 2003. Sitz neu: Langenthal. Domizil neu: Jurastrasse 33, 4900 Langenthal. Zweck: Erbringung von Informatikdienstleistungen aller Art und Handel mit entsprechenden Produkten (Soft- und Hardware); sie kann sich an andern Unternehmungen beteiligen und Grundstücke erwerben. Stammkapital: CHF 20'000. Publikationsorgan: SHAB. Ausgetragene Personen und erschene Unterschriften: Rüfenacht, Franziska, von Hasle bei Burgdorf, in Bern, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 2'000. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rüfenacht, Roger, von Hasle bei Burgdorf, in Wangenried, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000 [bisher: in Bern, mit einer Stammeinlage von CHF 18'000].  
Tagebuch Nr. 669 vom 07.04.2003  
(00946390 / CH-053.4.019.995-9)

■ **Otto Gerber**, in Urtenen-Schönbühl, Betrieb des Landgasthofs 'Schönbühl', Einzelfirma (SHAB Nr. 94 vom 25. 04. 1986, S. 1570). Domizil neu: Alte Bernstrasse 11, 3322 Schönbühl-Urtenen.  
Tagebuch Nr. 670 vom 07.04.2003  
(00946392 / CH-053.1.003.503-0)

**Löschungen**

**Radiations**

**Cancellazioni**

■ **Hasle-Pinte GmbH in Liquidation**, in Hasle bei Burgdorf, Betrieb des Restaurants Hasle-Pinte in Hasle bei Burgdorf, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 1 vom 06. 01. 2003, S. 5, Publ. 797194). Die Gesellschaft wird im Sinne von Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRGv von Amtes wegen gelöscht.  
Tagebuch Nr. 671 vom 07.04.2003  
(00946398 / CH-053.4.009.798-4)

■ **Otto Lanz**, in Rohrbach, Zimmerei und Sägerei, Einzelfirma (SHAB Nr. 67 vom 21. 03. 1969, S. 629). Die Aktiven und Passiven sind die Einzelfirma 'Klaus Lanz', in Rohrbach, übergegangen. Die Firma ist erloschen.  
Tagebuch Nr. 672 vom 07.04.2003  
(00946402 / CH-053.1.001.991-4)

**Jura bernois - Seeland (BE)**

**Neueintragen**

**Nouvelles inscriptions**

**Nuove iscrizioni**

■ **Ad dental technology, Laboratoire dentaire Dep Van Ang Albert**, à Biel BE, rue de la Poste 16, 2504 Biel/Bienne, raison individuelle (nouvelle inscription). Objet de l'entreprise: Laboratoire dentaire. Personne inscrite: Diep Van Ang Albert, ressortissant français, à Fontainemelon, titulaire, avec signature individuelle.  
Journal no 998 du 07.04.2003  
(00946408 / CH-073.1.015.014-1)

■ **Andreas Jordi**, in Schwadernau, Standweg 13, 2556 Schwadernau, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Verkaufsbüro für Holz + Holzwerkstoffe. Eingetragene Personen: Jordi, Andreas, von Hutwil, in Schwadernau, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 980 vom 07.04.2003  
(00946332 / CH-073.1.015.010-9)

■ **Art & Home Gallery AG (Art & Home Gallery Ltd)**, in Lyss, Bieltstrasse 21, 3250 Lyss, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 3. 04. 2003. Zweck: Handel mit Kunstgegenständen und artverwandten Artikeln, Organisation von Kunstausstellungen sowie Beratungen und weitere Dienstleistun-

gen auf dem Gebiet der Kunst. Die Gesellschaft kann sich bei anderen Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder gründen sowie Grundstücke erwerben, belasten und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Inhaberkarten zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder mit eingeschriebenem Brief, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind. Eingetragene Personen: Malär, Andrea, von Trimmis, in Vinelz, Präsident, mit Einzelunterschrift; Malär-Nüesch, Dorothea, von Trimmis, in Vinelz, Sekretärin, mit Einzelunterschrift; Gimmel-Grob, Heidi, von Beatenberg, in Grolfingen (Täuffelen), mit Einzelunterschrift; TRZ Treuhand Zulauf AG, in Büren an der Aare, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 981 vom 07.04.2003  
(00947206 / CH-073.3.015.011-3)

■ **comet engineering gmbh**, in Ipsach, Fluhackerweg 4, 2565 Ipsach, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 26. 03. 2003. Zweck: Ausführung von Ingenieurarbeiten im Hoch- und Tiefbau, Architekturarbeiten im Wohnungs- und Industriebau, Generalunternehmungen, Erwerb und Verkauf von Liegenschaften, Planung, Ausführung und Betrieb von Gaststätten sowie Handel mit Dekorationsartikeln aller Art. Die Gesellschaft ist befugt, sich an andern Unternehmen im In- und Ausland, die gleiche oder ähnliche Zwecke verfolgen, zu beteiligen, solche Unternehmungen zu erwerben oder zu pachten. Sie kann Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Gesellschafter: schriftlich. Eingetragene Personen: Howald, Hans, von Thörigen, in Ipsach, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--; Howald, Francine, von Thörigen, in Ipsach, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--  
Tagebuch Nr. 982 vom 07.04.2003  
(00946334 / CH-073.4.015.012-1)

■ **Erick Jacquot**, à Biel BE, route de Madress 46, 2503 Biel/Bienne, raison individuelle (nouvelle inscription). Objet de l'entreprise: exploitation d'un restaurant. Personne inscrite: Jacquot, Erick, ressortissant français, à Biennne, titulaire, avec signature individuelle.  
Journal no 999 du 07.04.2003  
(00946410 / CH-073.1.015.015-6)

■ **Transbire Sàrl**, à Moutier, avenue de la Gare 16, 2740 Moutier, société à responsabilité limitée (nouvelle inscription). Date de statut: 1. 04. 2003. But: exploitation d'une entreprise de transports. La société pourra soit pour compte ou pour le compte de tiers, effectuer toutes opérations financières, commerciales, mobilières ou immobilières; participer à d'autres entreprises en Suisse et à l'étranger. Capital social: CHF 20'000.--. Faits qualifiés: apports en nature: la société reprend de la société à responsabilité limitée 'Transdoubis Sàrl', à Saint-Ursanne, selon contrat d'apports du 01.04.2003, un camion de marque 'Scania', modèle R143ELX4/470, année 1992, estimé à CHF 50'000.--, accepté pour le prix de CHF 20'000.--, montant entièrement imputé sur le capital social. Organe de publication: FOSC. Communications aux associés: par lettre signée (LSI). Personnes inscrites: Mahon-Voirat, Christine, de Grolleyer, à Saint-Ursanne, associée et gérante, avec signature individuelle, pour une part sociale de CHF 1'000.--; Transdoubis Sàrl, à Saint-Ursanne, associée, sans droit de signature, pour une part sociale de CHF 19'000.--  
Journal no 977 du 07.04.2003  
(00946312 / CH-073.4.015.009-5)

■ **WB Security Bigorra Abenzoza**, in Biel BE, Marktstrasse 12, 2502 Biel/Bienne, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Überwachung von Lokalen, Personenüberwachung, Personenschutz und Eingangskontrollen. Eingetragene Personen: Bigorra Abenzoza, Walter, spanischer Staatsangehöriger, in Biel BE, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 983 vom 07.04.2003  
(00946338 / CH-073.1.015.013-0)

**Mutationen**

**Mutations**

**Mutazioni**

■ **Chum GmbH**, in Biel BE, Betrieb von Gastronomie- und Barbetrieben, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 89 vom 10. 05. 2002, S. 3, Publ. 464284). Firma neu: **CHUM GmbH in Liquidation**. Auflösung der Gesellschaft durch Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 26.03.2003. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Chum, Kim-Sour, von Erlach, in Bern, Gesellschafter, Geschäftsführer und Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 9'000.-- [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift]; Ismail, Salim, von Oberthal, in Brügg bei Biel (Brügg), Gesellschafter und Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-- [bisher: Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung].  
Tagebuch Nr. 984 vom 07.04.2003  
(00946340 / CH-073.4.014.334-1)

■ **Despont SA**, à Biel BE, exploitation d'une entreprise d'installations sanitaires, de ferblanterie etc., société anonyme (FOSC no 97 du 22. 05. 1998, p. 3472). Nouvelle adresse: rue de Fer 12, 2502 Biel/Bienne. Personne et signature radiée: Despont, Charles, de Biolley-Orjulaz, à Biennne, président, avec signature individuelle. Inscription ou modification de personnes: Despont, Marc, de Biolley-Orjulaz, à Biennne, président, avec signature individuelle [précédemment: administrateur]; Despont, Jean-Claude, de Biolley-Orjulaz, à Saint-Sulpice VD, administrateur, avec signature collective à deux [précédemment: à Biennne]; SSV Révision SA, à Zürich, organe de révision.  
Journal no 1000 du 07.04.2003  
(00946414 / CH-073.3.004.912-8)

■ **Fankhauser Architektur AG**, in Schüpfen, Führung eines Architekturbüros usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 138 vom 19. 07. 2001, S. 5560). Ausgetragene Personen und erschene Unterschriften: bieri + partner Treuhand u. Revisions AG, in Bern, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: OBT AG, in Bern, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 985 vom 07.04.2003  
(00946342 / CH-073.3.006.495-8)

■ **Feintool Automation AG**, in Aarberg, Entwicklung, Fabrikation und Verkauf von Sondermaschinen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 31 vom 14. 02. 2002, S. 4, Publ. 343182). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Lüthi, Beat E. Dr., von Lauperswil, in Zürich, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Münch, Andreas, von Dornach, in Ennetbaden, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Odermatt, Christoph, von Oberwil im Simmental, in Agriswil, mit Kollektivprokura zu zweien.  
Tagebuch Nr. 986 vom 07.04.2003  
(00946348 / CH-073.3.014.169-3)

■ **Finance Center GCF GmbH**, in Biel BE, Erbringen sämtlicher Dienstleistungen im Finanz- und auch im Treuhandbereich usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 96 vom 18. 05. 2001, S. 3758). Domizil neu: c/o Beat Feuer Steuerexperten, Rennweg 86, 2504 Biel/Bienne. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Feuer, Beat, von Wildhaus, in Safnern, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.-- [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Carbotti, Nicolino, italienischer Staatsangehöriger, in Biel BE, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.-- [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer].  
Tagebuch Nr. 987 vom 07.04.2003  
(00946378 / CH-073.4.009.668-8)

■ **Havana café & bar GmbH**, bisher in Biel BE, Führen eines Restaurationsbetriebs, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 81 vom 29. 04. 2002, S. 3, Publ. 447112). Statutenänderung: 25. 03. 2003. Firma neu: **HCB gastro GmbH**. Sitz neu: Möriegen. Domizil neu: Schulstrasse 27, 2572 Möriegen.  
Tagebuch Nr. 988 vom 07.04.2003  
(00946382 / CH-073.4.014.312-0)

■ **HEMMANN Schleiftechnik GmbH**, in Biel BE, Führung eines Betriebes für Schleiftechnik, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 127 vom 04. 07. 2002, S. 5, Publ. 541690). Statutenänderung: 28. 03. 2003. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Schmitt, Louis Jean-Pierre, französischer Staatsangehöriger, in Estavayer-le-Lac, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 4'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hemmann, Rolf, von Lenk, in Sutz (Sutz-Lattrigen), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.-- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 16'000.--].  
Tagebuch Nr. 989 vom 07.04.2003  
(00946384 / CH-073.4.014.468-9)

■ **Javel S.à.r.l.**, in Biel BE, Verlegung, Renovation, Reparatur und Entfernen von Bodenbelägen und Wandverkleidungen usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 33 vom 18. 02. 2002, S. 4, Publ. 347126). Statutenänderung: 4. 09. 2002. Domizil neu: Lischenweg 14, 2503 Biel/Bienne. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Javel-Jenni, Manuela, von Bas-Vully und Ifwil, in Biel BE, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Javel, Fabian, von Bas-Vully, in Biel BE, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.-- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--].  
Tagebuch Nr. 990 vom 07.04.2003  
(00946306 / CH-073.4.014.174-6)

■ **MAC G electronic S. à r.l.**, à Saint-Imier, achat, vente et réparation dans les domaines audio-vidéo, production vidéo, support technique de vidéo, multimédia etc., société à responsabilité limitée (FOSC no 4 du 08. 01. 1998, p. 91). Modification de statut: 4. 04. 2003. Nouvelle raison sociale: **MAC G electronic S. à r.l. en liquidation**. Nouvelle adresse: Adresse de liquidation: c/o Ficonom S.A., rue Pierre-Jolissaint 57, 2610 Saint-Imier. La société est dissoute par décision de l'assemblée extraordinaire des associés du 04.04.2003. Personnes et signatures radiées: Aubry, Christophe, de Muriaux, à Saint-Imier, associé et gérant, avec signature individuelle, pour une part sociale de CHF 19'000.--; Aubry-Ganguin, Claire-Lyse, de Muriaux, à Saint-Imier, associée et gérante, avec signature individuelle, pour une part sociale de CHF 1'000.--. Inscription ou modification de personne: Vaucher, André, de Fleurier, à Villeret, associé et liquidateur, avec signature individuelle, pour une part sociale de CHF 20'000.--  
Journal no 978 du 07.04.2003  
(00946314 / CH-073.4.006.766-3)

■ **Micro Edition & Multimédia SA (MEM)**, à Moutier, édition de journaux et de périodiques et exercice de toute activité dans les arts graphiques et le multimédia etc., société anonyme (FOSC no 56 du 21. 05. 2002, p. 4, publ. 394566). Personne et signature radiée: Roos, Claude, de Romoos, à Crémènes, président, avec signature collective à deux. Inscription ou modification de personne: Voisard, Michel, de Fontenas, à Boécourt, administrateur, avec signature individuelle [précédemment: vice-président, avec signature collective à deux].  
Journal no 979 du 07.04.2003  
(00946328 / CH-073.3.003.023-0)

■ **Sesag AG**, in Biel BE, An- und Verkauf von Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 157 vom 16. 08. 1993, S. 4294). Firma neu: **Sesag AG in Liquidation**. Auflösung der Gesellschaft gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 26.03.2003. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schmid, Ulrich, von Riggsberg, in Riggsberg, Mitglied und Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied].  
Tagebuch Nr. 991 vom 07.04.2003  
(00946386 / CH-073.3.002.278-5)

■ **Swiss Metal Casting AG**, in Biel BE, Entwicklung und Vertrieb von Gussprodukten aller Art usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 175 vom 11. 09. 2002, S. 4, Publ. 637540). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Senti, Richard M. Dr., liechtensteinischer Staatsangehöriger, in Oberschan (Wartau), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Boner, Werner, von Laupersdorf, in Balsthal, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 992 vom 07.04.2003  
(00946388 / CH-073.3.014.517-6)

**Lösungen**

 Radiations  
 Cancellazioni

■ **F. Leiser AG, Verlag & Vertrieb**, in Brügg, Fabrikation von und Handel mit Verlagsprodukten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 224 von 19. 11. 2002, S. 3, Publ. 733974). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 89 HReg<sup>1</sup> von Amtes wegen gelöscht, weil die Gesellschaft keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung inners angesetzt Frist geltend gemacht wurde.  
 Tagebuch Nr. 993 vom 07.04.2003  
 (00946394 / CH-073.0.004.872-9)

■ **Fürsorgekasse der Firma Carrosseriewerke A.G. Biel-Nidau**, in Nidau, Ausrichtung von Beiträgen an die Arbeitnehmer der Stifterfirma usw., Stiftung (SHAB Nr. 112 vom 09. 06. 2000, S. 3945). Mit Verfügung des Amtes für Sozialversicherung und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern (ASVS) vom 13.02.2003 ist die Stiftung aufgehoben. Sie wird im Handelsregister gelöscht.  
 Tagebuch Nr. 994 vom 07.04.2003  
 (00946396 / CH-073.0.003.879-6)

■ **Giradent AG in Liquidation**, in Port, Handel mit und Herstellung von Produkten aller Art, insbesondere aus dem Bereich der Zahntechnik usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 58 vom 24. 03. 1999, S. 1912). Diese Firma wird nach beendigt Konkursverfahren von Amtes wegen gelöscht.  
 Tagebuch Nr. 995 vom 07.04.2003  
 (00946400 / CH-073.0.005.534-2)

■ **Personalfürsorgestiftung der Firma Zesar A.G.**, in Nidau, Fürsorge durch Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an die Angestellten usw., Stiftung (SHAB Nr. 23 vom 05. 02. 2003, S. 4, Publ. 847126). Mit Verfügung des Amtes für Sozialversicherung und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern (ASVS) vom 13.02.2003 ist die Stiftung aufgehoben. Sie wird im Handelsregister gelöscht.  
 Tagebuch Nr. 996 vom 07.04.2003  
 (00946404 / CH-073.0.004.613-6)

■ **Tschannen Import Export GmbH in Liq.**, in Studen, Import und Export sowie Handel mit Maschinen und Werkzeugen aller Art, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 244 vom 16. 12. 1996, S. 7767). Liquidation beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.  
 Tagebuch Nr. 997 vom 07.04.2003  
 (00946406 / CH-073.0.004.932-7)

## Berner Oberland (BE)

**Neueinsreibungen**

 Nouvelles inscriptions  
 Nuove iscrizioni

■ **Allround Service Alfred Tschanz**, in Sigriswil, Margel, 3657 Schwanden (Sigriswil), Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Haus- und Umgebungsarbeiten, Verarbeitung und Verkauf von Chemieholz, Import und Verkauf von keramischen Wand- und Bodenplatten, Verleiheleistungen durch Fachpersonal. Eingetragene Personen: Tschanz, Alfred, von Sigriswil, in Schwanden (Sigriswil), Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
 Tagebuch Nr. 631 vom 07.04.2003  
 (00946448 / CH-092.1.015.924-8)

■ **Hotel Berghof Siegfried u. Carine Andritz**, in Wilderswil, Oberdorf 49, 3812 Wilderswil, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 01. 2001. Zweck: Führen des Hotel Berghof. Übernahme: Teilkativen (inkl. Grundstück Wilderswil-Gbl. Nr. 799) von der im Handelsregister nicht eingetragenen gewissen Einzelfirma 'Fritz Balmer', in Wilderswil. Eingetragene Personen: Andritz, Siegfried, österreichischer Staatsangehöriger, in Wilderswil, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Andritz-Desmet, Carine, von Oberägeri, in Wilderswil, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift.  
 Tagebuch Nr. 632 vom 07.04.2003  
 (00946454 / CH-092.2.015.925-6)

■ **Mosimann Informatik**, in Frutigen, Sattlaweg 9A, 3714 Frutigen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Informatik und Web-Design. Eingetragene Personen: Mosimann, Andreas, von Lauperswil, in Frutigen, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
 Tagebuch Nr. 633 vom 07.04.2003  
 (00946456 / CH-092.1.015.926-9)

**Mutationen**

 Mutations  
 Mutazioni

■ **Auto AG Interlaken**, in Interlaken, Reise- und Transportunternehmung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 202 vom 18. 10. 2001, S. 8147). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gerber, Martin, von Trubschachen, in Kalnach, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Michel, Peter, von Bönigen, in Bönigen, Sekretär (Nichtmitglied), mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne Zeichnungsberechtigung].  
 Tagebuch Nr. 634 vom 07.04.2003  
 (00946458 / CH-092.3.000.324-7)

■ **Moser Luthiger & Partner Consulting**, in Heiligen-schwendi, Projektberatung im Gesundheits- und Sozialwesen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 131 vom 07. 07. 2000, S. 4655). Diese Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Richterswil SHAB Nr. 60 vom 28.03.2003, S. 22) im Handelsregister des Berner Oberlandes von Amtes wegen gelöscht.  
 Tagebuch Nr. 641 vom 07.04.2003  
 (00946474 / CH-073.2.008.109-6)

■ **NCI New Car Import GmbH**, in Interlaken, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 70 vom 13. 04. 1999, S. 2365). Firma neu: **NCI New Car Import GmbH in Liq.** Domizil neu: Liquidationsdomizil: c/o Rolf Fankhauser, Chartroustrasse 17, 3626 Hünibach. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 26.3.2003 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fankhauser, Rolf, von Trub, in Hünibach (Hiltlerfingen), Liquidator, mit Einzelunterschrift als Liquidator; Tanner, Adrian, von Erswil, in Brienz-zwiler, Gesellschafter und Geschäftsführer, ohne

Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-- [bisher: in Interlaken, mit Einzelunterschrift]; Tanner, Heidi, von Erswil, in Hiltlerfingen, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-- [bisher: mit Einzelunterschrift].  
 Tagebuch Nr. 635 vom 07.04.2003  
 (00946462 / CH-092.4.009.049-8)

■ **POWER JET AG**, bisher in Spiez, Zuschneiden und Bearbeiten verschiedenster Materialien etc. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 165 vom 27. 08. 1998, S. 5922). Statutenänderung: 28. 03. 2003. Sitz neu: Diemtigen. Domizil neu: Industriezone Burgholz, 3753 Oey.  
 Tagebuch Nr. 636 vom 07.04.2003  
 (00946464 / CH-092.3.002.261-2)

■ **Stiftung Oester-Matte Vorschwand**, in Adelboden, Zurverfügungstellung einer freien Fläche z.Hd. Gde. Adelboden, Stiftung (SHAB Nr. 187 vom 28. 09. 1992, S. 4531). Domizil neu: c/o Hanspeter Oester, Heliosgässli 6, 3715 Adelboden. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wildholz, Esther, von Bern, in Bern, Vizepräsidentin und Protokollführerin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Oester, Ernst, von Frutigen, in Adelboden, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Oester, Hanspeter, von Frutigen, in Adelboden, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Geschäftsführer]; Oester, Elisabeth, von Frutigen, in Adelboden, Vizepräsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied]; Reusser, Amy, von Aschlen, in Adelboden, Mitglied und Kassiererin, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied]; Oester, Gerhard, von Frutigen, in Adelboden, Mitglied und Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
 Tagebuch Nr. 637 vom 07.04.2003  
 (00946466 / CH-092.7.002.963-1)

■ **U. Vaterlaus Haustechnik AG**, in Aeschi bei Spiez, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 115 vom 15. 06. 2000, S. 4044). Firma neu: **U. Vaterlaus Haustechnik AG, in Liquidation**. Domizil neu: Liquidationsdomizil: c/o Herr Ulrich Vaterlaus, Breitengässli 5, 3800 Untertseen. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 7.3.2003 aufgelöst. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Fankhauser Treuhand AG Bern, in Bern, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gerber, Eliane, von Langnau im Emmental, in Untertseen, Präsidentin und Liquidatorin, mit Einzelunterschrift als Liquidatorin [bisher: Präsidentin, mit Einzelunterschrift]; Vaterlaus, Ulrich, von Berg am Irchel, in Untertseen, Mitglied und Liquidator, mit Einzelunterschrift als Liquidator [bisher: in Aeschi bei Spiez, Mitglied, mit Einzelunterschrift]; von Grafenried AG Treuhand, in Bern, Revisionsstelle.  
 Tagebuch Nr. 638 vom 07.04.2003  
 (00946468 / CH-092.3.014.278-3)

■ **vam auto motiv AG**, in Amsoldingen, Tätigkeiten im Automobilbereich etc. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 170 vom 04. 09. 2002, S. 4, Publ. 627820). Firma neu: **vam auto motiv AG in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 24.3.2003 aufgelöst. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kaufmann, Christine, von Herzogenbuchsee, in Amsoldingen, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: von Allmen, Markus, von Lauterbrunnen, in Amsoldingen, Präsident und Liquidator, mit Einzelunterschrift als Liquidator [bisher: Präsident, mit Einzelunterschrift]; von Allmen, Martin, von Lauterbrunnen, in Thun, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: mit Einzelunterschrift].  
 Tagebuch Nr. 639 vom 07.04.2003  
 (00946470 / CH-092.3.015.569-1)

**Lösungen**

Radiations

Cancellazioni

■ **Jannik Balmer**, in Wilderswil, Betrieb des Hotels Berghof, Einzelfirma (SHAB Nr. 196 vom 10. 10. 1994, S. 5580). Firma ist infolge Todes (23.12.1996) der Inhaberin erloschen. Sämtliche Aktiven und Passiven sind auf die im Handelsregister nicht eingetragene gewisse neue erloschene Einzelfirma 'Fritz Balmer', in Wilderswil, übergegangen. Teilkativen (inkl. Grundstück Wilderswil-Gbl. Nr. 799) sind per 01.01.2001 auf die Kollektivgesellschaft 'Hotel Berghof Siegfried u. Carine Andritz', in Wilderswil, übergegangen.  
 Tagebuch Nr. 640 vom 07.04.2003  
 (00946472 / CH-092.1.003.046-7)

■ **Restaurant Sternen, Elsbeth und Peter Matern**, in Interlaken, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 74 vom 20. 04. 1998, S. 2635). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Firma erloschen.  
 Tagebuch Nr. 642 vom 07.04.2003  
 (00946476 / CH-092.2.001.252-3)

■ **Restaurant Waldeck Raemy**, in Thun, Einzelfirma (SHAB Nr. 234 vom 03. 12. 2001, S. 9484). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
 Tagebuch Nr. 643 vom 07.04.2003  
 (00946478 / CH-092.1.015.151-5)

■ **Tiefkühlservice Hänni Hansjörg**, in Heimberg, Einzelfirma (SHAB Nr. 171 vom 05. 09. 2002, S. 4, Publ. 629094). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
 Tagebuch Nr. 644 vom 07.04.2003  
 (00946480 / CH-092.1.015.597-3)

■ **DiagnosticFocus AG**, in Allschwil, Hagmatenstrasse 17, 4123 Allschwil, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 24. 03. 2003, 4. 04. 2003. Zweck: Handel mit pharmazeutischen und diagnostischen Produkten. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundeigentum er-

werben und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 60'000.--. Aktien: 80'000 Namenaktien zu CHF 1.-- und 200'000 Namenaktien zu CHF 0.10 (Stimmrechtsaktien). Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Aktienaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Lardi, Marco Pietro, von Poschiavo, in Biel-Benken, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Tschan, Andreas Martin, von Känerkinden, in Basel, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hehlen Treuhand AG, in Reinach BL, Revisionsstelle.  
 Tagebuch Nr. 1544 vom 07.04.2003  
 (00946702 / CH-280.3.006.449-1)

■ **Die Badeinsel Feigenwinter GmbH**, in Reinach BL, Therwilerstrasse 4, 4153 Reinach, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 4. 04. 2003. Zweck: Planung von Kleinfädern, Raumgestaltung und Ausführung von sanitären Installationen und Generalunternehmungen. Ausführung von Neu- und Umbauten sowie Sanierungen. Ferner Sanitär- und Heizkondensate sowie -unterhalt, Verkauf und Vertrieb des gesamten Sanitär/Wellness-Programms wie Whirlpools, Dampfbäder, Sauna, Armaturen, Garnituren sowie verwandter Produkte. Die Gesellschaft kann andere Unternehmungen erwerben und sich an solchen beteiligen. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Feigenwinter, Andreas Franz, von Reinach BL, in Reinach BL, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 18'000.--; Sagelsdorf, Claudine, von Lausanne, in Reinach BL, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--; Ugalde, Sara, von Chiasio, in Reinach BL, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--.  
 Tagebuch Nr. 1545 vom 07.04.2003  
 (00946704 / CH-280.4.006.450-0)

■ **Garage Saban Cifunowski**, in Münchenstein, Frankfurt-Strasse 86, 4142 Münchenstein, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb einer Garage, Handel mit Automobilen sowie Import und Export von Waren aller Art. Eingetragene Personen: Cifunowski, Saban, mazedonischer Staatsangehöriger, in Basel, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
 Tagebuch Nr. 1546 vom 07.04.2003  
 (00946706 / CH-280.1.006.451-9)

■ **Restaurant Margarethenstübel Heidi Stalder**, in Binningen, Baslerstrasse 7, 4102 Binningen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Führen eines Restaurants. Eingetragene Personen: Stalder, Heidi, von Boswil, in Basel, Inhaberin, mit Einzelunterschrift.  
 Tagebuch Nr. 1547 vom 07.04.2003  
 (00946708 / CH-280.1.006.452-7)

■ **SUN-IN Kosmetik-Oase, J. Schärli + S. Hofmann**, in Bottmingen, Binningstrasse 11, 4103 Bottmingen, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 10. 06. 2002. Zweck: Kosmetik, Massagen, professionelles Schminken, Nagelkosmetik. Eingetragene Personen: Hofmann-Zoller, Susanne, von Schönenbuch und Au SG, in Allschwil, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift; Schärli-Ihr, Jeannine Esther, von Basel und Zell LU, in Therwil, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift.  
 Tagebuch Nr. 1548 vom 07.04.2003  
 (00946710 / CH-280.2.006.453-1)

■ **Surer AG**, in Pratteln, Wannenweg 26, 4133 Pratteln, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 4. 04. 2003. Zweck: Aufbereitung von und Handel mit Bauschutt-Recycling und Steinbruchmaterial. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundeigentum erwerben und veräussern. Aktienkapital: CHF 250'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 250'000.--. Aktien: 250 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung gemäss Sacheinlagevertrag vom 04.04.2003 eine in den Passiven der 'Surer Immobilien AG' (vormals 'Surer AG') enthaltene Forderung (Darlehen), wofür 250 Namenaktien zu CHF 1'000.-- ausgegeben werden. Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung einen Teil der Aktiven und Passiven der 'Surer Immobilien AG' (vormals 'Surer AG'), nämlich den Geschäftsbereich Recycling-Betrieb, gemäss Übernahmehilanz per 31.12.2002, wonach die übernommenen Aktiven CHF 478'984.96 und die übernommenen Passiven CHF 336'568.35 betragen, zum Preis von CHF 142'416.61. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Eingetragene Personen: Surer, Fritz, von Arisdorf, in Rothenfluh, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Hammel, Gilbert, von Kleinlütli, in Sissach, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Peter Schaffner Treuhand- und Revisionsbüro, in Gelterkinden, Revisionsstelle.  
 Tagebuch Nr. 1549 vom 07.04.2003  
 (00946724 / CH-280.3.006.454-1)

■ **Airbrush Shop No Limit Kohler**, in Brislach, Herstellung und Verkauf von Airbrush-Illustrationen, Einzelfirma (SHAB Nr. 22 vom 03. 02. 1998, S. 811). Die Firma, neu firmierend als 'Narrenhand Objekt-Design Art of S.B. Kohler', wird infolge Verlegung des Sitzes nach Mellingen (SHAB Nr. 64 vom 03.04.2003, S. 13) im Handelsregister des Kantons Basel-Landschaft von Amtes wegen gelöscht.  
 Tagebuch Nr. 1550 vom 07.04.2003  
 (00946726 / CH-280.1.001.048-1)

■ **Carl Burger-Stiftung**, in Münchenstein, Förderung des Tierschutzes, Stiftung (SHAB Nr. 240 vom 11. 12. 2001, S. 9732). Verwaltungsdomicil: c/o Bürgel AG, Hardstrasse 28, 4052 Basel. [gestrichen: Verwaltungsdomicil: c/o Stiftungs-Treuhand AG, Petergraben 35, 4003 Basel].  
 Tagebuch Nr. 1551 vom 07.04.2003  
 (00946728 / CH-280.7.017.922-3)

■ **Cotra AG**, in Muttenz, Handel mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 24 vom 03. 02. 2000, S. 763). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Flick, René, von Oberried am Brienzensee, in Reinach BL, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene

Personen neu oder mutierend: van der Valk, Anthonia, von Belfaux, in Château-d'Oex, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
 Tagebuch Nr. 1552 vom 07.04.2003  
 (00946730 / CH-280.3.900.317-3)

■ **Falkenhorst AG**, in Muttenz, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an Betrieben der Gaststätten- und Hotelbranche, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 24 vom 03. 02. 2000, S. 763). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Flick, René, von Oberried am Brienzensee, in Reinach BL, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: van der Valk, Anthonia, von Belfaux, in Château-d'Oex, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
 Tagebuch Nr. 1553 vom 07.04.2003  
 (00946732 / CH-280.3.914.525-3)

■ **HOCHSTRASSER & MEYER GmbH**, in Allschwil, Betrieb eines zahntechnischen Labors, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 173 vom 07. 09. 1999, S. 6134). Statutenänderung: 4. 04. 2003. Firma neu: **HM TECH GmbH**. Domizil neu: Baslerstrasse 167, 4123 Allschwil.  
 Tagebuch Nr. 1554 vom 07.04.2003  
 (00946734 / CH-280.4.002.687-3)

■ **Marken-Müller AG**, in Zwingen, Handel mit Briefmarken und philatelistischen Bedarfsartikeln, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 194 vom 08. 10. 2002, S. 5). Domizil neu: Industrie-strasse 2, 4222 Zwingen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Glanzmann, Edith, von Fühli, in Wahlen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: ohne Zeichnungsberechtigung].  
 Tagebuch Nr. 1555 vom 07.04.2003  
 (00946736 / CH-280.3.000.262-7)

■ **Multi-Contact AG**, in Allschwil, Fabrikation und Vertrieb elektromechanischer Bauelemente, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 4 vom 09. 01. 2003, S. 5). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Holzhaue, Klaus, von Basel, in Allschwil, mit Kollektivprokura zu zweien.  
 Tagebuch Nr. 1556 vom 07.04.2003  
 (00946738 / CH-280.3.900.451-5)

■ **Polyphor AG**, in Allschwil, Produktion von Chemikalien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 143 vom 26. 07. 2002, S. 4). Statutenänderung: 19. 03. 2003, 2. 04. 2003. Aktienkapital neu: CHF 3'415'000.-- [bisher: CHF 3'015'000.--]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 3'415'000.--. Aktien neu: 34'150 Namenaktien zu CHF 100.-- [bisher: 30'150 Namenaktien zu CHF 100.--]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ernst, Dr. Alexander, deutscher Staatsangehöriger, in Basel, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Scheurmann, Theodor, von Zofingen, in Binningen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Terzi-Wagner, Dr. Evelyn, französische Staatsangehörige, in Kottzingue (F), mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
 Tagebuch Nr. 1557 vom 07.04.2003  
 (00946740 / CH-280.3.007.880-7)

■ **SIAG Security Infostore AG**, in Aesch BL, Erbringen von Dienstleistungen im Bereich der Datenverarbeitung, insbesondere Datenübertragung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 153 vom 09. 08. 2000, S. 5422). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Graf, Ulrich, von Wolfthalen, in Winterthur, Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung; Walz, Dr. Peter, von Seon, in Zollikon, Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung.  
 Tagebuch Nr. 1558 vom 07.04.2003  
 (00946742 / CH-280.3.917.086-0)

■ **Surer AG**, in Pratteln, Aufbereitung von und Handel mit Bauschutt-Recycling und Steinbruchmaterial, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 21 vom 03. 02. 2003, S. 5). Statutenänderung: 4. 04. 2003. Firma neu: **Surer Immobilien AG**. Zweck neu: Kauf, Verkauf, Verwaltung und Vermittlung von Grundstücken und Liegenschaften. Die Gesellschaft kann ihre Tätigkeit auf verwandte Branchen ausdehnen und sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen.  
 Tagebuch Nr. 1559 vom 07.04.2003  
 (00946712 / CH-280.3.916.829-2)

■ **TRETOR INVEST AG**, in Liestal, Handel mit und Verwaltung von Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 81 vom 29. 04. 2002, S. 5). Statutenänderung: 4. 04. 2003. Aktienkapital neu: CHF 2'500'000.-- [bisher: CHF 100'000.--]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 2'500'000.--. Aktien neu: 2'500 Namenaktien zu CHF 1'000.-- [bisher: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.--]. Qualifizierte Tatbestände neu: Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt bei der Kapitalerhöhung vom 04.04.2003 gemäss Sacheinlagevertrag vom 04.04.2003 diverse in den Statuten näher umschriebene Beteiligungen zum Preis von insgesamt CHF 2'320'000.--, wofür 2'320 Namenaktien zu CHF 1'000.-- ausgegeben werden. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Senn System Engineering GmbH, in Sissach, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Surer, Fritz, von Arisdorf, in Rothenfluh, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Peter Schaffner Treuhand- und Revisionsbüro, in Gelterkinden, Revisionsstelle.  
 Tagebuch Nr. 1560 vom 07.04.2003  
 (00946714 / CH-280.3.005.444-1)

**Mutationen**

Mutations

Mutazioni

■ **Die Badeinsel - Feigenwinter**, in Reinach BL, Spezialisiert auf Kleinfädern-Planung, Raumgestaltung und Ausführung von sanitären Installationen und Generalunternehmungen, Einzelfirma (SHAB Nr. 41 vom 03. 03. 2003, S. 4). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
 Tagebuch Nr. 1561 vom 07.04.2003  
 (00946716 / CH-280.1.006.317-7)

■ **E. Hartmann-Schublin, Inhaber Karl Hartmann**, in Birsfelden, Malergeschäft, Tapezierarbeiten und Kunststoffputz, Einzelfirma (SHAB Nr. 50 vom 01. 03. 1983, S. 701). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
 Tagebuch Nr. 1562 vom 07.04.2003  
 (00946718 / CH-280.1.912.886-6)

■ **Die Badeinsel - Feigenwinter**, in Reinach BL, Spezialisiert auf Kleinfädern-Planung, Raumgestaltung und Ausführung von sanitären Installationen und Generalunternehmungen, Einzelfirma (SHAB Nr. 41 vom 03. 03. 2003, S. 4). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
 Tagebuch Nr. 1561 vom 07.04.2003  
 (00946716 / CH-280.1.006.317-7)

■ **E. Hartmann-Schublin, Inhaber Karl Hartmann**, in Birsfelden, Malergeschäft, Tapezierarbeiten und Kunststoffputz, Einzelfirma (SHAB Nr. 50 vom 01. 03. 1983, S. 701). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
 Tagebuch Nr. 1562 vom 07.04.2003  
 (00946718 / CH-280.1.912.886-6)

■ **Die Badeinsel - Feigenwinter**, in Reinach BL, Spezialisiert auf Kleinfädern-Planung, Raumgestaltung und Ausführung von sanitären Installationen und Generalunternehmungen, Einzelfirma (SHAB Nr. 41 vom 03. 03. 2003, S. 4). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
 Tagebuch Nr. 1561 vom 07.04.2003  
 (00946716 / CH-280.1.006.317-7)

■ **E. Hartmann-Schublin, Inhaber Karl Hartmann**, in Birsfelden, Malergeschäft, Tapezierarbeiten und Kunststoffputz, Einzelfirma (SHAB Nr. 50 vom 01. 03. 1983, S. 701). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
 Tagebuch Nr. 1562 vom 07.04.2003  
 (00946718 / CH-280.1.912.886-6)

■ **KMU-SUPPORT G. Nussbaumer**, in Biel-Benken, Betrieb eines Treuhänderbüros, Einzelfirma (SHAB Nr. 50 vom 10.03.2000, S. 1647). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tagebuch Nr. 1563 vom 07.04.2003  
(00946720 / CH-280.1.003.278-2)

■ **Photo-Studio Caroline Zulian**, in Münchenstein, Betrieb eines Photo-Studios, Einzelfirma (SHAB Nr. 197 vom 11.10.2001, S. 7928). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tagebuch Nr. 1564 vom 07.04.2003  
(00946722 / CH-280.1.901.065-0)

## BS

Neueintragungen  
Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **Stiftung Gehörlosenzentrum Region Basel**, in Basel, c/o Heinrich Beglinger, Gehörlosenseelsorge, Socinstr. 13, 4051 Basel, Stiftung (Neueintragung). Urkundendatum: 3.04.2003. Zweck: Erstellung und Betrieb eines Gehörlosenzentrums in der Region Basel. Das Zentrum soll den soziokulturellen Bedürfnissen der Gehörlosen in der Region Basel dienen und bestehende Einrichtungen der Gehörlosen-Selbsthilfe und Gemeinschaftsräume in der Region Basel fördern. Die Stiftung kann auch als Trägerschaft des Gehörlosenzentrums eingesetzt werden. Organisation: Stiftungsrat, Revisionsstelle und evtl. Beirat. Stiftungsrat: 3 oder mehr Mitglieder. Eingetragene Personen: Beglinger, Heinrich, von Mollis, in Riehen, Präsident des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu dreien; Mauli, Nicolas, von Basel, in Riehen, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu dreien; Zimmermann, Thomas, von Vitznau, in Basel, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu dreien. Tagebuch Nr. 2205 vom 04.04.2003  
(00947404 / CH-270.7.002.864-1)

## Mutationen

## Mutazioni

## Mutazioni

■ **'Engel'-Apotheke AG**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 127 vom 03.07.2000, S. 4478). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Stebler, Ursula, von Basel und Busswil bei Büren, in Basel, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 2206 vom 04.04.2003  
(00947406 / CH-270.3.002.026-2)

■ **adMaster Swiss AG in Liquidation**, in Basel, Vermarktung von Werbeflächen im Internet usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 32 vom 18.02.2003, S. 5, Publ. 867606). Der Konkurs über die Gesellschaft ist am 03.03.2003 mangels Aktiven eingestellt und das Verfahren geschlossen worden. Tagebuch Nr. 2207 vom 04.04.2003  
(00947408 / CH-270.3.012.487-0)

■ **alcomm productions ag**, in Basel, Film-, Fernseh-, Audio- und Videoproduktionen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 26 vom 10.02.2003, S. 5, Publ. 854028). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wyss, Peter, von Zimmerwald, in Gelterkinden, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schmidt, Tanja, deutsche Staatsangehörige, in Basel, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion]. Tagebuch Nr. 2208 vom 04.04.2003  
(00947410 / CH-270.3.001.259-0)

■ **AMMANN Group Holding AG**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 14 vom 22.01.2002, S. 6, Publ. 306746). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Rüttig, Franz A., von St. Gallen, in Brugg, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lindenmeyer, Dr. Christoph, von Oberburg, in Udligenswil, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 2209 vom 04.04.2003  
(00947412 / CH-270.3.005.424-3)

■ **artefakt gmbh**, in Basel, Waren aller Art usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 90 vom 13.05.2002, S. 4, Publ. 464992). Domizil neu: Hebelstr. 45, 4001 Basel. Tagebuch Nr. 2210 vom 04.04.2003  
(00947414 / CH-270.4.001.408-5)

■ **Banz + Reck Kaminbau AG**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 202 vom 17.10.1996, S. 6335). Domizil neu: ohne. Domizil c/o Treuhänder Schnyder, Kollektivgesellschaft, Blauenstr. 40, 4054 Basel, weggefallen. [Gesellschaft ohne Verwaltungsrat, ohne Vertretung, ohne Revisionsstelle und ohne Domizil.] Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Reck, Robert, von Safenwil und Allschwil, in Allschwil, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Treuhänder Schnyder, Kollektivgesellschaft, in Basel, Revisionsstelle. Tagebuch Nr. 2211 vom 04.04.2003  
(00947416 / CH-270.3.000.013-4)

■ Berichtigung des im SHAB Nr. 65 vom 04.04.2003, S. 6, publizierten TB-Eintrags Nr. 2000 vom 29.03.2003. Das Tagebuch-Datum lautet richtig 28.03.2003 (und nicht wie irrtümlich publiziert 29.03.2003). **Bell AG**, in Basel, Lebensmittel usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 65 vom 04.04.2003, S. 6, Publ. 936360). Tagebuch Nr. 2212 vom 04.04.2003  
(00946844 / CH-270.3.003.567-0)

■ **Birkhäuser GBC AG Grafische Unternehmen**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 23 vom 05.02.2003, S. 5, Publ. 848078). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wyss, Peter, von Zimmerwald, in Gelterkinden, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Merkel, Daniel, von

Riehen und Basel, in Riehen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion].

Tagebuch Nr. 2213 vom 04.04.2003  
(00946638 / CH-270.3.000.911-0)

■ Berichtigung des im SHAB Nr. 65 vom 04.04.2003, S. 5, publizierten TB-Eintrags Nr. 1995 vom 29.03.2003. Das Tagebuch-Datum lautet richtig 28.03.2003 (und nicht wie irrtümlich publiziert 29.03.2003). **Camlog Holding AG**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 65 vom 04.04.2003, S. 5, Publ. 936350). Tagebuch Nr. 2214 vom 04.04.2003  
(00946846 / CH-270.3.013.202-6)

■ **diagentur Michael Santeler Event, Promotion und Sport**, in Basel, Einzelfirma (SHAB Nr. 64 vom 04.04.2002, S. 5, Publ. 411034). Firma neu: **Michael Santeler creative event, promotion und sport**. Tagebuch Nr. 2215 vom 04.04.2003  
(00946640 / CH-270.1.010.205-8)

■ Berichtigung des im SHAB Nr. 65 vom 04.04.2003, S. 6, publizierten TB-Eintrags Nr. 2011 vom 29.03.2003. Das Tagebuch-Datum lautet richtig 28.03.2003 (und nicht wie irrtümlich publiziert 29.03.2003). **Fonds für Menschlichkeit und Gerechtigkeit**, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 65 vom 04.04.2003, S. 6, Publ. 936382). Tagebuch Nr. 2216 vom 04.04.2003  
(00946848 / CH-270.7.002.505-2)

■ Berichtigung des im SHAB Nr. 65 vom 04.04.2003, S. 6, publizierten TB-Eintrags Nr. 2001 vom 29.03.2003. Das Tagebuch-Datum lautet richtig 28.03.2003 (und nicht wie irrtümlich publiziert 29.03.2003). **FUNNY PLAYERS LTD, London, Zweigniederlassung Basel**, in Basel, Karussellen usw., Zweigniederlassung (SHAB Nr. 65 vom 04.04.2003, S. 6, Publ. 936362), mit Hauptsitz in: London (GB). Tagebuch Nr. 2217 vom 04.04.2003  
(00946850 / CH-270.9.001.026-8)

■ **G-Star Production Intelligence Center GmbH**, in Basel, Kleider für die Firmen der G-Star-Gruppe usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 8 vom 14.01.2002, S. 7, Publ. 6327). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: G-Star International B.V., in Amsterdam (NL), Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 50'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Effece Participaties B.V., in Haarlem (NL), Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 50'000.--. Tagebuch Nr. 2218 vom 04.04.2003  
(00946642 / CH-270.4.002.088-4)

■ **G-Star Schweiz GmbH**, in Basel, Damen-, Herren- und Kinderbekleidung usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 251 vom 31.12.2002, S. 8, Publ. 795566). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: G-Star International B.V., in Amsterdam (NL), Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 39'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Effece Participaties B.V., in Haarlem (NL), Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 39'000.--. Tagebuch Nr. 2219 vom 04.04.2003  
(00946644 / CH-270.4.002.089-2)

■ **Galerie Carzaniga + Uecker AG**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 195 vom 08.10.1996, S. 6113). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hatreba Revisions- und Treuhand AG, in Basel, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: KPMG Fides Peat, in Basel, Revisionsstelle. Tagebuch Nr. 2220 vom 04.04.2003  
(00946646 / CH-270.3.002.136-3)

■ Berichtigung des im SHAB Nr. 65 vom 04.04.2003, S. 6, publizierten TB-Eintrags Nr. 2002 vom 29.03.2003. Das Tagebuch-Datum lautet richtig 28.03.2003 (und nicht wie irrtümlich publiziert 29.03.2003). **Galerie Ethno-Art, Liselotte Dähler**, in Basel, Antiquitäten usw., Einzelfirma (SHAB Nr. 65 vom 04.04.2003, S. 6, Publ. 936364). Tagebuch Nr. 2221 vom 04.04.2003  
(00946852 / CH-270.1.001.551-6)

■ **HeatPulse AG in Liquidation**, in Basel, Strom- und Wärmeerzeugung usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 18 vom 29.01.2003, S. 6, Publ. 836122). Der Konkurs über die Gesellschaft ist am 25.02.2003 mangels Aktiven eingestellt und das Verfahren geschlossen worden. Tagebuch Nr. 2222 vom 04.04.2003  
(00946648 / CH-270.3.012.687-1)

■ Berichtigung des im SHAB Nr. 65 vom 04.04.2003, S. 6, publizierten TB-Eintrags Nr. 2003 vom 29.03.2003. Das Tagebuch-Datum lautet richtig 28.03.2003 (und nicht wie irrtümlich publiziert 29.03.2003). **Herz Consulting, Frau Orlitz Herz**, in Basel, Einzelfirma (SHAB Nr. 65 vom 04.04.2003, S. 6, Publ. 936366). Tagebuch Nr. 2223 vom 04.04.2003  
(00946854 / CH-270.1.000.835-0)

■ **IMC International Money Change and Transfer Ltd liab. Co.**, in Basel, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 224 vom 19.11.2002, S. 5, Publ. 734456). Domizil neu: Bruderholzstr. 28, 4053 Basel. Tagebuch Nr. 2224 vom 04.04.2003  
(00946650 / CH-270.4.013.319-9)

■ Berichtigung des im SHAB Nr. 65 vom 04.04.2003, S. 6, publizierten TB-Eintrags Nr. 2004 vom 29.03.2003. Das Tagebuch-Datum lautet richtig 28.03.2003 (und nicht wie irrtümlich publiziert 29.03.2003). **Kolme AG**, in Basel, Beteiligungen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 65 vom 04.04.2003, S. 6, Publ. 936368). Tagebuch Nr. 2225 vom 04.04.2003  
(00946856 / CH-150.3.001.199-6)

■ **Kunsthandlung & Editions Carzaniga + Uecker AG**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 201 vom 16.10.1996, S. 6303). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften:

ten: Hatreba Revisions- und Treuhand AG, in Basel, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: KPMG Fides Peat, in Basel, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 2226 vom 04.04.2003  
(00946652 / CH-270.3.003.569-6)

■ **Lacie AG**, in Basel, EDV-Geräte usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 50 vom 10.03.2000, S. 1646). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Fournier, Pierre, französischer Staatsangehöriger, in Boulogne (F), Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Spruch, Philippe, französischer Staatsangehöriger, in Paris (F), Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 2227 vom 04.04.2003  
(00946654 / CH-270.3.001.966-3)

■ Berichtigung des im SHAB Nr. 65 vom 04.04.2003, S. 6, publizierten TB-Eintrags Nr. 2005 vom 29.03.2003. Das Tagebuch-Datum lautet richtig 28.03.2003 (und nicht wie irrtümlich publiziert 29.03.2003). **Luce & Arte GmbH**, in Basel, Beleuchtungen usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 65 vom 04.04.2003, S. 6, Publ. 936370). Tagebuch Nr. 2228 vom 04.04.2003  
(00946858 / CH-270.4.001.684-4)

■ **M+H Pizza GmbH in Liquidation**, in Basel, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 44 vom 06.03.2003, S. 6, Publ. 893008). Firma neu wieder: **M+H Pizza GmbH**. Infolge Konkurswiderrufs vom 20.03.2003 werden der Konkursvermerk und die Auflösung aufgehoben. [Der frühere Eintrag besteht weiter.]. Tagebuch Nr. 2229 vom 04.04.2003  
(00946656 / CH-270.4.012.838-6)

■ **MAHAME-Stiftung**, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 100 vom 23.05.2000, S. 3491). Urkundenänderung: 28.03.2003. Organisation neu: Stiftungsrat und Kontrollstelle. Stiftungsrat: 4 Mitglieder. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Annasohn, Dr. Konrad, von Utzwil, in Basel, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 2230 vom 04.04.2003  
(00946658 / CH-270.7.002.537-8)

■ Berichtigung des im SHAB Nr. 65 vom 04.04.2003, S. 6, publizierten TB-Eintrags Nr. 2006 vom 29.03.2003. Das Tagebuch-Datum lautet richtig 28.03.2003 (und nicht wie irrtümlich publiziert 29.03.2003). **Martec Invest AG**, in Basel, Verwaltung eigenen und fremden Vermögens usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 65 vom 04.04.2003, S. 6, Publ. 936372). Tagebuch Nr. 2231 vom 04.04.2003  
(00946860 / CH-150.3.001.658-6)

■ Berichtigung des im SHAB Nr. 65 vom 04.04.2003, S. 6, publizierten TB-Eintrags Nr. 2007 vom 29.03.2003. Das Tagebuch-Datum lautet richtig 28.03.2003 (und nicht wie irrtümlich publiziert 29.03.2003). **Max Müller AG, Immobilien**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 65 vom 04.04.2003, S. 6, Publ. 936374). Tagebuch Nr. 2232 vom 04.04.2003  
(00946862 / CH-270.3.012.232-5)

■ Berichtigung des im SHAB Nr. 65 vom 04.04.2003, S. 6, publizierten TB-Eintrags Nr. 2012 vom 29.03.2003. Das Tagebuch-Datum lautet richtig 28.03.2003 (und nicht wie irrtümlich publiziert 29.03.2003). **MBC Markus Braun Communication**, in Basel, Einzelfirma (SHAB Nr. 65 vom 04.04.2003, S. 6, Publ. 936384). Tagebuch Nr. 2233 vom 04.04.2003  
(00946864 / CH-270.1.001.339-2)

■ Berichtigung des im SHAB Nr. 65 vom 04.04.2003, S. 5, publizierten TB-Eintrags Nr. 1996 vom 29.03.2003. Das Tagebuch-Datum lautet richtig 28.03.2003 (und nicht wie irrtümlich publiziert 29.03.2003). **MEGAROM GmbH**, in Basel, EDV-Produkte usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 65 vom 04.04.2003, S. 5, Publ. 936352). Tagebuch Nr. 2234 vom 04.04.2003  
(00946866 / CH-270.4.013.455-8)

■ **Mosse Media Medizin AG**, in Basel, Anzeigen- und Reklamegeschäft usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 20 vom 31.01.2003, S. 6, Publ. 842080). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wyss, Peter, von Zimmerwald, in Gelterkinden, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hunscheidt, Jürgen, deutscher Staatsangehöriger, in Eimeldingen (D), Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 2235 vom 04.04.2003  
(00946660 / CH-270.3.004.026-9)

■ **MPC II Diskotheken und Tanzlokal GmbH**, in Basel, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 21 vom 31.01.2002, S. 5, Publ. 320684). Statutenänderung: 31.03.2003. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schramm, Erich Rudolf Walter, deutscher Staatsangehöriger, in Velden/Auen (A), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 34'000.-- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 50'000.--]; Wirsing, Wolfgang, deutscher Staatsangehöriger, in Hohenroth (D), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 33'000.-- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 50'000.--]; Hedima Verwaltungs- und Verpachtung GmbH, in Westhausen (D), Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 33'000.--. Tagebuch Nr. 2236 vom 04.04.2003  
(00946662 / CH-270.4.013.041-7)

■ **MPC III Diskotheken und Tanzlokal GmbH**, in Basel, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 21 vom 31.01.2002, S. 5, Publ. 320194). Statutenänderung: 31.03.2003. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schramm, Erich Rudolf Walter, deutscher Staatsangehöriger, in Velden/Auen (A), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 34'000.-- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 50'000.--]; Wirsing, Wolfgang, deutscher Staatsangehöriger, in Hohenroth (D), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 33'000.-- [bisher: mit einer Stammeinlage von

CHF 50'000.--]; Hedima Verwaltungs- und Verpachtung GmbH, in Westhausen (D), Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 33'000.--. Tagebuch Nr. 2237 vom 04.04.2003  
(00946664 / CH-270.4.013.042-5)

■ Berichtigung des im SHAB Nr. 65 vom 04.04.2003, S. 6, publizierten TB-Eintrags Nr. 2008 vom 29.03.2003. Das Tagebuch-Datum lautet richtig 28.03.2003 (und nicht wie irrtümlich publiziert 29.03.2003). **Novartis Pharma AG**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 65 vom 04.04.2003, S. 6, Publ. 936376). Tagebuch Nr. 2238 vom 04.04.2003  
(00946868 / CH-270.3.004.604-7)

■ **Oberhänsli & Partner AG**, in Basel, Versicherungen usw., Zweigniederlassung (SHAB Nr. 204 vom 22.10.2001, S. 8236), mit Hauptsitz in: Thalwil (HR ZÜRICH). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Müller, Andreas, von Hasle bei Burgdorf, in Oberwil BL, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Maglock, Marcel, von Fribourg, in Kißnacht ZH, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schmidlin, Dr. Alex, von Schlierbach, in Wallisellen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bergès, Patricia, französische Staatsangehörige, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Steiner, Alex, von Dietwil, in Gunzwil, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied der Geschäftsleitung]; Küllkey, Attila, von Horgen, in Horgen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 2239 vom 04.04.2003  
(00946666 / CH-270.9.000.918-1)

■ **Orlitas AG**, in Basel, Waren aller Art usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 26 vom 10.02.2003, S. 6, Publ. 854724). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schweizer, Hans, von Basel, in Basel, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]. Tagebuch Nr. 2240 vom 04.04.2003  
(00946668 / CH-270.3.004.244-0)

■ Berichtigung des im SHAB Nr. 65 vom 04.04.2003, S. 6, publizierten TB-Eintrags Nr. 1997 vom 29.03.2003. Das Tagebuch-Datum lautet richtig 28.03.2003 (und nicht wie irrtümlich publiziert 29.03.2003). **Physiotherapie Urs Herrmann**, in Basel, Einzelfirma (SHAB Nr. 65 vom 04.04.2003, S. 6, Publ. 936354). Tagebuch Nr. 2241 vom 04.04.2003  
(00946870 / CH-270.1.013.047-4)

■ Berichtigung des im SHAB Nr. 65 vom 04.04.2003, S. 6, publizierten TB-Eintrags Nr. 1998 vom 29.03.2003. Das Tagebuch-Datum lautet richtig 28.03.2003 (und nicht wie irrtümlich publiziert 29.03.2003). **Physiotherapie Zoomeve Daniel Föry**, in Basel, Einzelfirma (SHAB Nr. 65 vom 04.04.2003, S. 6, Publ. 936356). Tagebuch Nr. 2242 vom 04.04.2003  
(00946872 / CH-270.1.013.048-2)

■ Berichtigung des im SHAB Nr. 65 vom 04.04.2003, S. 6, publizierten TB-Eintrags Nr. 2013 vom 29.03.2003. Das Tagebuch-Datum lautet richtig 28.03.2003 (und nicht wie irrtümlich publiziert 29.03.2003). **Physiotherapie Zoomeve Daniel Föry Urs Herrmann**, in Basel, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 65 vom 04.04.2003, S. 6, Publ. 936386). Tagebuch Nr. 2243 vom 04.04.2003  
(00946874 / CH-270.2.000.289-3)

■ **Pirelli Tyre (Europe) SA**, in Basel, Pneu usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 119 vom 24.06.2002, S. 7, Publ. 523324). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Varallo, Anna, von Chiasso, in Basel, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Chatton, Jacques, von Romont FR, in Rivera, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: von Romont, in Basel]. Tagebuch Nr. 2244 vom 04.04.2003  
(00946670 / CH-270.3.001.918-0)

■ **Saniba AG in Liquidation**, in Basel, Architektur usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 224 vom 19.11.2002, S. 5, Publ. 734144). Der Konkurs über die Gesellschaft ist am 25.02.2003 mangels Aktiven eingestellt und das Verfahren geschlossen worden. Tagebuch Nr. 2245 vom 04.04.2003  
(00946672 / CH-270.3.011.717-9)

■ Berichtigung des im SHAB Nr. 65 vom 04.04.2003, S. 6, publizierten TB-Eintrags Nr. 1999 vom 29.03.2003. Das Tagebuch-Datum lautet richtig 28.03.2003 (und nicht wie irrtümlich publiziert 29.03.2003). **SCANDELLA, montres et bijoux précieux SA**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 65 vom 04.04.2003, S. 6, Publ. 936358). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Scandella, Stefano, von Rothrist, in Basel, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [nicht: Scandello, Stefano]; Scandella, Christine, von Rothrist, in Basel, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [nicht: Scandello, Christine]. Tagebuch Nr. 2246 vom 04.04.2003  
(00946880 / CH-270.3.013.203-4)

■ **Sonnenberg Bau AG in Liquidation**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 9 vom 16.01.2003, S. 5, Publ. 815468). Der Konkurs über die Gesellschaft ist am 25.02.2003 mangels Aktiven eingestellt und das Verfahren geschlossen worden. Tagebuch Nr. 2247 vom 04.04.2003  
(00946674 / CH-270.3.004.933-0)

■ **Stadthausapotheke GmbH**, in Basel, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 180 vom 18.09.2002, S. 5, Publ. 646500). Auflösung der Gesellschaft durch Gesellschafterversammlung vom 27.03.2003 infolge Fusion Gemäss Art. 748 OR mit der 'GaleniCare AG', in Bern. Aktiven und Passiven der Gesellschaft gehen gemäss Fusionsbilanz per 31.12.2002 durch Universalsukzession auf die 'GaleniCare AG' über. Tagebuch Nr. 2263 vom 07.04.2003  
(00946842 / CH-270.4.001.226-3)

■ **Sunvison Ideenfabrik GmbH**, in Basel, Entwicklung von Produktideen usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 235 vom 03.12.1998, S. 8274). Statutenänderung: 4.04.2003. Firma neu: **Sunvison Film- und Werbeatelier Basel GmbH**.  
 Tagebuch Nr. 2248 vom 04.04.2003  
 (00946676 / CH-270.4.000.503-0)

■ **TELEFORCE AG**, in Basel, Beratung und Betrieb in den Bereichen Telemarketing usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 20 vom 31.01.2003, S. 6, Publ. 842090). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hunscheidt, Jürgen, deutscher Staatsangehöriger, in Eimeldingen (D), Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
 Tagebuch Nr. 2249 vom 04.04.2003  
 (00946678 / CH-270.4.000.503-0)

■ **Thorbenn SA**, in Riehen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 46 vom 10.03.2003, S. 5, Publ. 897768). Lösungsgrund: Firma infolge Sitzverlegung der Gesellschaft nach Roveredo GR (SHAB Nr. 63 vom 02.04.2003, S. 9) im Handelsregister Basel-Stadt von Amtes wegen gelöscht.  
 Tagebuch Nr. 2250 vom 04.04.2003  
 (00946680 / CH-270.3.005.234-2)

■ Berichtigung des im SHAB Nr. 65 vom 04.04.2003, S. 6, publizierten TB-Eintrags Nr. 2009 vom 29.03.2003. Das Tagebuch-Datum lautet richtig 28.03.2003 (und nicht wie irrtümlich publiziert 29.03.2003). **Top Toque SA**, in Basel, Lebensmittel usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 65 vom 04.04.2003, S. 6, Publ. 936378).  
 Tagebuch Nr. 2251 vom 04.04.2003  
 (00946876 / CH-270.3.005.241-0)

■ Berichtigung des im SHAB Nr. 65 vom 04.04.2003, S. 6, publizierten TB-Eintrags Nr. 2010 vom 29.03.2003. Das Tagebuch-Datum lautet richtig 28.03.2003 (und nicht wie irrtümlich publiziert 29.03.2003). **Vanola Beteiligungs AG**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 65 vom 04.04.2003, S. 6, Publ. 936380).  
 Tagebuch Nr. 2252 vom 04.04.2003  
 (00946878 / CH-150.3.001.919-3)

■ **Visarts Waltherd**, in Basel, Graphik und Visualisierung usw., Einzelfirma (SHAB Nr. 215 vom 06.11.1995, S. 6079). Domizil neu: Oberalpstr. 18, 4054 Basel.  
 Tagebuch Nr. 2253 vom 04.04.2003  
 (00946682 / CH-270.1.001.196-5)

■ **Vitelto AG**, in Basel, Baugeschäft usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 192 vom 03.10.2000, S. 6744). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Impusco Treuhander AG, in Basel, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Biondi Treuhander GmbH, in Riehen, Revisionsstelle.  
 Tagebuch Nr. 2254 vom 04.04.2003  
 (00946684 / CH-270.3.012.400-0)

■ **Wirz Transport AG**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 190 vom 02.10.2002, S. 4, Publ. 667768). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bischof, Peter, von Eggensriet, in Kaiseraugst, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptstz].  
 Tagebuch Nr. 2255 vom 04.04.2003  
 (00946686 / CH-270.3.005.551-1)

## Lösungen

Radiations  
 Cancellazioni

■ **Beate Trospuch Midik**, in Basel, Café, Einzelfirma (SHAB Nr. 88 vom 08.05.2001, S. 3434). Lösungsgrund: Firma nach Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöscht.  
 Tagebuch Nr. 2256 vom 04.04.2003  
 (00946688 / CH-270.1.003.664-1)

■ **Chrischona-Mission**, in Bettingen, Verein (SHAB Nr. 170 vom 04.09.2002, S. 5, Publ. 627332). Lösungsgrund: Der Verein wird, da nicht mehr eintragungspflichtig, durch Beschluss des Vorstandes vom 10.01.2003 im Handelsregister gelöscht.  
 Tagebuch Nr. 2257 vom 04.04.2003  
 (00946690 / CH-270.6.000.038-9)

■ **CR Cardinale & Co., Autopflege**, in Basel, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 135 vom 15.07.1996, S. 4229). Lösungsgrund: Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Liquidation beendet. Firma erloschen.  
 Tagebuch Nr. 2258 vom 04.04.2003  
 (00946692 / CH-270.2.000.387-9)

■ **Hasler Treuhander**, in Basel, Einzelfirma (SHAB Nr. 46 vom 10.03.1997, S. 1621). Lösungsgrund: Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
 Tagebuch Nr. 2259 vom 04.04.2003  
 (00946694 / CH-270.1.010.267-2)

■ **Nerber Parkett**, in Basel, Einzelfirma (SHAB Nr. 77 vom 23.04.2002, S. 5, Publ. 439078). Lösungsgrund: Firma nach Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöscht.  
 Tagebuch Nr. 2260 vom 04.04.2003  
 (00946696 / CH-270.1.011.799-9)

■ **ORGIT CONSULTING GMBH**, in Basel, Organisations- und Unternehmensberatung usw., Zweigniederlassung (SHAB Nr. 232 vom 29.11.2002, S. 6, Publ. 749924), mit Hauptstz in: Risch (HR Zug). Lösungsgrund: Aufhebung und Löschung der Zweigniederlassung.  
 Tagebuch Nr. 2261 vom 04.04.2003  
 (00946698 / CH-270.9.001.084-8)

■ **René Pfister**, in Basel, Gipsgeschäft usw., Einzelfirma (SHAB Nr. 150 vom 04.08.1989, S. 3262). Lösungsgrund: Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
 Tagebuch Nr. 2262 vom 04.04.2003  
 (00946700 / CH-270.1.002.967-6)

**FR**  
**Canton de Fribourg**  
**Neueintragungen**  
**Nouvelles inscriptions**  
**Nuove iscrizioni**

■ **De Oliveira Constructions**, à Châtel-Saint-Denis, Route du Tivoli 22. Nouvelle entreprise individuelle. Titulaire: De Oliveira Paulo, du Portugal, à Châtel-Saint-Denis. Objet: entreprise de maçonnerie et carrelage.  
 Journal no 1593 du 07.04.2003  
 (00947330 / CH-217.1.002.125-5)

## Mutationen

Mutations  
 Mutazioni

■ **Alcyon S.A.**, à Granges-Paccot, étude, conseil, fabrication, assemblage, etc. (FOSC du 02.08.2002, p. 5). Bovey Richard n'est plus directeur, sa signature est radiée.  
 Journal no 1594 du 07.04.2003  
 (00947332 / CH-217.0.138.521-0)

■ **Atimo Ressources Humaines SA**, à Fribourg, gérer un bureau de recherche de travailleurs, etc. (FOSC du 18.09.2001, p. 7255). La succursale de Neuchâtel est radiée (FOSC du 27.03.2003, p. 10).  
 Journal no 1595 du 07.04.2003  
 (00947334 / CH-217.0.135.939-6)

■ **Banque Cantonale de Fribourg**, à Fribourg, contribuer au développement du canton, etc. Entreprise de droit public. (FOSC du 31.05.2003, p. 6). Kolly Roland n'est plus directeur, et Lehmann Claude n'est plus sous-directeur, leur signature est radiée. Jeitziner Edgar, de Mund, à Jongny, est nommé directeur adjoint, avec signature collective à deux. Procuration collective à deux est conférée à Maillard Magnin Anne, de Vivinez, à Marly, Perroud Louis, de Châtel-Saint-Denis, à Grattavache, Sturm David, de Zénaava, à Marly, et Wickly Stéphane, d'Escholzmatt, à Fribourg. Inscription d'une nouvelle agence: Le Crêt.  
 Journal no 1596 du 07.04.2003  
 (00947336 / CH-217.0.131.618-5)

■ **Banque Raiffeisen de Sâles/St-Martin**, à Sâles, Effectuer toutes opérations bancaires usuelles, etc. Société coopérative. (FOSC du 15.05.2002, p. 4). Menoud Annette n'est plus gérante adjointe, sa signature est radiée. Menoud Pierre-Alain, gérant inscrit, est nommé directeur, avec signature collective à deux. Valerio Daniel, d'Italie, à Martigny, est nommé directeur adjoint, avec signature collective à deux. Signature collective à deux est conférée à Pasquier Manuela, de Bulle, à Moléson-sur-Gruyères.  
 Journal no 1597 du 07.04.2003  
 (00947338 / CH-212.0.450.042-7)

■ **Cave et Domaine du Petit Château SA, Môtier (Vully)**, à Haut-Vully, l'exploitation de vignes, etc. (FOSC du 22.12.1994, p. 6996). Treuhänder Walter Mühlemann n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: B&B Société Fiduciaire Bourquin Frères et Béran SA, succursale de Fribourg, à Fribourg.  
 Journal no 1598 du 07.04.2003  
 (00947340 / CH-217.0.530.546-9)

■ **CEMAL + TANNER SA**, à Fribourg, exploitation de restaurants. (FOSC du 24.01.2002, p. 7). Tuncel Cemal, directeur inscrit, est maintenant domicilié à Granges-Paccot. Tamer Nurtekin, de Turquie, à Fribourg, est nommé directeur, avec signature collective à deux.  
 Journal no 1599 du 07.04.2003  
 (00947342 / CH-217.1.001.179-3)

■ **Fiduciaire REVITAG SA**, à Fribourg, exécution de tout mandat fiduciaire, etc. (FOSC du 07.06.2001, p. 4273). La succursale de Zürich est radiée (FOSC du 13.08.2002, p. 18).  
 Journal no 1600 du 07.04.2003  
 (00947344 / CH-217.0.134.517-3)

■ **HEIKERWIN SA**, à Fribourg, exploitation d'une ou plusieurs pharmacies. (FOSC du 30.07.2002, p. 6). Sguaitamatti Pierre, et Buchmann Jean-Paul, administrateurs, ont démissionné, leur signature est radiée. Ducry François, administrateur inscrit, devient administrateur unique, avec signature individuelle.  
 Journal no 1601 du 07.04.2003  
 (00947346 / CH-217.0.138.636-9)

■ **PREVAC SA**, à Fribourg, prise de participations, etc. (FOSC du 20.12.2002, p. 7). SFG Société Fiduciaire et de Gérance SA n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Fiduciaire Jordan S.A., à Fribourg.  
 Journal no 1602 du 07.04.2003  
 (00947348 / CH-217.1.001.264-2)

■ **Pro Invest Marketing SA**, à Praroman, commerce, représentation commerciale, etc. (FOSC du 10.09.2002, p. 6). Inscription d'office par suite de la fusion des communes de Bonnefontaine, Essert (FR), Montévrax, Oberried (FR), Praroman et Zénaava, selon Décret et Loi du 17.09.2002, nouvelle dénomination du siège: Le Mouret. Adresse: Praroman, Les Russilles 15.  
 Journal no 1603 du 07.04.2003  
 (00947350 / CH-217.1.001.751-7)

■ **Promotine SA**, à Fribourg, toutes les activités d'une société financière, etc. (FOSC du 18.09.1998, p. 6455). Nouvelle adresse: Rue de Romont 24, c/o Régie de Fribourg S.A.  
 Journal no 1604 du 07.04.2003  
 (00947352 / CH-217.0.135.294-0)

■ **Secretan Troyanov SA**, à Fribourg, rendre tous services et fournir toutes prestations, etc. (FOSC du 29.03.2001, p. 2329). Gautier Horac, président, a démissionné, sa signature est radiée. Fiechter Eric W., de Troinex, à Chêne-Bourg, est nommé président, avec signature individuelle.  
 Journal no 1605 du 07.04.2003  
 (00947356 / CH-217.0.131.706-5)

■ **Société de laiterie de Praroman**, à Praroman, défendre les intérêts de ses membres, etc. Société coopérative (FOSC du 22.11.1999, p. 7913). Inscription d'office par suite de la fusion des communes de Bonnefontaine, Essert (FR), Montévrax, Oberried (FR), Praroman et Zénaava, selon Décret et Loi du 17.09.2002, nouvelle dénomination du siège: Le Mouret. Adresse: Praroman  
 Journal no 1606 du 07.04.2003  
 (00947358 / CH-217.0.150.098-9)

■ **TATSES Sàrl**, à Villars-sur-Glâne, exploitation d'une boulangerie-pâtisserie. (FOSC du 23.09.2002, p. 5). Siège transféré à Fribourg, Rue Pierre-Aeby 7. Oymak Bekir n'est plus associé par suite de la cession de sa part de CHF 10'000.--, respectivement CHF 6'000.-- à Oymak-Ljatifovic Dzevar, de Yougoslavie, à Villars-sur-Glâne, qui devient associée pour une part de CHF 6'000.--, et respectivement CHF 4'000.-- à Piacentini Jean-Claude, de France, à Bulle, qui devient associé pour une part de CHF 4'000.--. Ince Müslüm n'est plus associé par suite de la cession de sa part de CHF 10'000.-- à Oymak-Ljatifovic Dzevar, associée inscrite, dont la part de CHF 6'000.-- passe à CHF 16'000.--. Statuts modifiés le 02.04.2003. Associés: Oymak-Ljatifovic Dzevar, pour une part de CHF 16'000.-- et Piacentini Jean-Claude, pour une part de CHF 4'000.--. Gérants: Ince Müslüm, et Oymak Bekir ont démissionné, leur signature est radiée. L'associée Oymak-Ljatifovic Dzevar, est nommée gérante, avec signature individuelle.  
 Journal no 1607 du 07.04.2003  
 (00947360 / CH-217.1.001.670-7)

■ **TEM Technique Evolution Marché SA**, à Villars-sur-Glâne, conseil, développement, commercialisation, etc. (FOSC du 05.01.2001, p. 0092). DPC Révisions GmbH n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Brevag, à Dürdingen.  
 Journal no 1608 du 07.04.2003  
 (00947362 / CH-217.1.000.984-1)

## Lösungen

Radiations  
 Cancellazioni

■ **Sundry-Oschwald**, à Attalens, Informatique, électronique et télécom. Entreprise individuelle. (FOSC du 02.08.2002, p. 6). L'inscription est radiée par suite de cessation d'activité.  
 Journal no 1609 du 07.04.2003  
 (00947364 / CH-217.0.710.566-6)

**GL**  
**Mutationen**  
**Mutations**  
**Mutazioni**

■ **Glärner Kantonalbank**, in Glarus, Bankgeschäfte, Staatsanstalt (SHAB Nr. 43 vom 05.03.2003, S. 7, Publ. 890564). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Leimgruber, Priscilla M., von Basel und Herzach, in Winterthur, mit Kollektivprokura zu zweien.  
 Tagebuch Nr. 261 vom 07.04.2003  
 (00946214 / CH-160.8.002.640-1)

■ **Imal Pharmaceutica AG**, in Glarus, Import, Herstellung, An- und Verkauf von pharmaceutischen, chemischen und kosmetischen Produkten sowie von Produkten aller Art im Bereiche des Gesundheitswesens, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 206 vom 23.10.1996, S. 6460). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Landolt, Markus, von Näfels, in Glarus, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Näfels].  
 Tagebuch Nr. 262 vom 07.04.2003  
 (00946216 / CH-160.3.001.497-0)

■ **Marbasse AG**, in Glarus, Tätigung, Finanzierung und Vermittlung von Handelsgeschäften mit Waren aller Art, sowie Beteiligungen an anderen Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 133 vom 14.07.1998, S. 4874). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Landolt, Markus, von Näfels, in Glarus, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Näfels].  
 Tagebuch Nr. 263 vom 07.04.2003  
 (00946218 / CH-160.3.001.018-6)

■ **Personalvorsorgestiftung der Firma Olsen AG**, in Glarus, Das Personal der Stifterfirma und dieser nahestehenden Firmen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter und Invalidität zu schützen, Stiftung (SHAB Nr. 137 vom 18.07.2001, S. 5515). Name neu: **Personalvorsorgestiftung der Firma Olsen AG in Liquidation**. Die Stiftung ist gemäss Verfügung der Aufsichtsbehörde (Direktion des Innern des Kantons Glarus, in Glarus) vom 27.02.2003 aufgehoben. Liquidationsadresse: c/o lic. iur. Peter Rösler, Rechtsanwältin, Aepflistrasse 7, Postfach, 9008 St. Gallen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rösler, lic. iur. Peter, von Basel und Zürich, in St. Gallen, Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied].  
 Tagebuch Nr. 264 vom 07.04.2003  
 (00946220 / CH-160.7.002.851-8)

**GR**  
**Neueintragungen**  
**Nouvelles inscriptions**  
**Nuove iscrizioni**

■ **Jean-Pierre Kümmin**, in Tschierschen, Arfinas, 7064 Tschierschen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Handel mit Bauteilen, Bauberaterungen und Erbringung von Dienstleistungen im Baubereich. Eingetragene Personen: Kümmin, Jean-Pierre, von Rütli ZH und Freienbach, in Tschierschen, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
 Tagebuch Nr. 884 vom 07.04.2003  
 (00946072 / CH-350.1.007.200-6)

■ **Malergeschäft Scalisi GmbH**, in Chur, Albulastrasse 23, 7000 Chur, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 2.04.2003. Zweck: Betrieb eines Malergeschäftes sowie Handel mit Waren aller Art; die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich an andern Unternehmungen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben, sich mit solchen zusammenschliessen oder errichten, kann Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage. Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Malergeschäft F. Scalisi, in Chur, gemäss Bilanz per 01.01.2003 und Vertrag vom 02.04.2003 mit Aktiven von CHF 60'631.75 und Passiven (Fremdkapital) von CHF 49'631.75 zum Preise von CHF 11'000, wovon CHF 11'000 auf das Stammkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Scalisi, Franco, von Falera, in Chur, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 11'000; Scalisi-Chistel, Astrid, von Falera, in Chur, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 9'000.  
 Tagebuch Nr. 885 vom 07.04.2003  
 (00946074 / CH-350.4.001.533-1)

■ **Restaurante Kasernenhöfli, Kreuzer A.**, in Chur, Kasernestrasse 92, 7000 Chur, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Führung eines Restaurantsbetriebes. Eingetragene Personen: Kreuzer, Armin, österreichischer Staatsangehöriger, in Chur, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
 Tagebuch Nr. 886 vom 07.04.2003  
 (00946076 / CH-350.1.007.203-8)

## Mutationen

Mutations  
 Mutazioni

■ **Almaris AG**, in Chur, Kauf, Verkauf und Verwaltung von beweglichem und unbeweglichem Vermögen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 60 vom 28.03.2003, S. 8, Publ. 925448). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ferrari, Aurelio A., von Bellinzona, in Zürich, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Esser, Urs, von Muri AG, in Lachen, Mitglied, mit Einzelunterschrift.  
 Tagebuch Nr. 888 vom 07.04.2003  
 (00946078 / CH-350.3.000.923-9)

■ **Badrutt's Palace Hotel AG**, in St. Moritz, Betrieb von Hotels und Gaststätten, insbesondere des Palace Hotels in St. Moritz, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 125 vom 02.07.2002, S. 10, Publ. 538478). Statutenänderung: 21.03.2003. [Die publikationspflichtigen Tatsachen haben keine Änderung erfahren].  
 Tagebuch Nr. 889 vom 07.04.2003  
 (00946080 / CH-350.3.000.072-5)

■ **Centro Professione Futuro SA**, in Roveredo GR, gestione di corsi e stages professionali specializzati di carattere privato, società anonima (FUSC no. 47 del 08.03.2002, pagina 7, publ. 375530). Persone dimissionarie e firme cancellate: Fido SA, in Roveredo GR, ufficio di revisione. [La società è attualmente priva di un ufficio di revisione].  
 Giornale no 9101 del 07.04.2003  
 (00946102 / CH-350.3.007.604-9)

■ **CSC Impresa costruzioni SA, succursale di Zuoz**, in Zuoz, succursale (FUSC no. 242 del 13.12.2002, pagina 8, publ. 770694), con sede principale a Lugano. Persone dimissionarie e firme cancellate: Conti, Angelo, da Lugano, in Cadro, con firma collettiva a due.  
 Giornale no 902 del 07.04.2003  
 (00946104 / CH-350.9.000.726-3)

■ **Eta AG Elektro Ingenieurbüro**, in Chur, Ausführung von Aufträgen zur Projektierung und Planung von Hoch- und Niederspannungsanlagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 117 vom 20.06.2002, S. 9, Publ. 519196). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kast, Gabriela, von Emmena und Riedern, in Mollis, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schnoz, Ramon, von Sumvitg und Domat/Em, in Domat/Em, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien].  
 Tagebuch Nr. 890 vom 07.04.2003  
 (00946082 / CH-350.3.000.992-9)

■ **EVD Europäische Vermittlungs und Dienstleistungs AG**, in Chur, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 1 vom 03.01.2002, S. 9, Publ. 256). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Hergiswil NW (SHAB Nr. 62 vom 01.04.2003) im Handelsregister des Kantons Graubünden von Amtes wegen erloschen.  
 Tagebuch Nr. 891 vom 07.04.2003  
 (00946084 / CH-020.3.922.991-1)

■ **H. De Zanet & Co.**, in Chur, Gewinnung, Bearbeitung und Handel mit Natursteinen usw. Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 66 vom 20.03.1978, S. 858). Domizil neu: Paradisgasse 24, 7000 Chur.  
 Tagebuch Nr. 893 vom 07.04.2003  
 (00946086 / CH-350.2.000.098-2)

■ **Jenatsch & Co., dipl. Ing. ETH/SIA und pat. Geometer. Inhaber: Heinz Gloor und Domenico Signorelli**, in Chur, Führung einer Ingenieur- und Geometerunternehmung, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 242 vom 13.12.1999, S. 8428). Domizil neu: Wiesentalstrasse 37, 7000 Chur.  
 Tagebuch Nr. 894 vom 07.04.2003  
 (00946088 / CH-350.2.000.783-5)

■ **La Pineta SA**, in Grono, la promozione, la progettazione e la realizzazione di insediamenti immobiliari o di singole case di abitazione, società anonima (FUSC no. 94 del 18.05.1998, pagina 3366). Persone dimissionarie e firme cancellate: Ghiringhelli, Andrea, da Bellinzona, in Bellinzona, membro, con firma individuale; Multivini SA, in Giubiasco, ufficio di revisione. Nuove persone iscritte o modificate: Vanetta, Luca, da Cademario, in Ponte Capriasca, membro, con firma individuale; Diwella SA, in Lugano, ufficio di revisione.  
 Giornale no 903 del 07.04.2003  
 (00946106 / CH-350.3.001.861-4)

■ **Parfag AG**, in Flims, Handel mit und Herstellung von Parfümerie- und Kosmetikartikeln, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 163 vom 26.08.2002, S. 7, Publ. 614468). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Baud, Hermann, von Gimmler, VD, in Flims Dorf, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wyss, Rolando, von Hubersdorf, in Vaduz (FL), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wallimann, Gregor, von Alpach, in Zürich, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien].  
Tagebuch Nr. 895 vom 07.04.2003  
(00946090 / CH-350.3.005.069-9)

■ **Paul Bachmann**, bisher in Poschiavo, Kauf und Betrieb von Gaststätten irgendwelcher Art, Einzelirma (SHAB Nr. 250 vom 30.12.1997, S. 9344). Sitz neu: Chur. Domizil neu: Hotel Post, Poststrasse 11, 7002 Chur. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bachmann, Paul, von Altkon, in Chur, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in Ospizio Bernina].  
Tagebuch Nr. 896 vom 07.04.2003  
(00946092 / CH-350.1.005.075-8)

■ **Publicitas SA**, in Chur, Betrieb von Werbe-, Inserate- und Reklameschäften in jeglicher Form sowie Zeitungen oder Zeitschriften, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 93 vom 16.05.2002, S. 8, Publ. 472456), mit Hauptsitz in: Lausanne. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Zaugg, Jean-Jacques, von Combremont-le-Grand, in Lutry, Präsident und Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Grab, Ernst, von Rothenthurm, in Hirzel, Generaldirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Burger, Olivier, von Zürich, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Donatsch, Urs, von Malans, in Belmont-sur-Lausanne, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Pidoux, Philippe, von Villars-le-Comte, in Lausanne, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied]; Rohner, Hanspeter, von Reute AR, in La Conversion (Lutry), Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Meier, Otto, von Bolken, in Kriens, Generaldirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Sausser, Rainer, von Sigriswil, in Ebikon, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 897 vom 07.04.2003  
(00946094 / CH-350.9.000.248-4)

■ **Weber & Partners Communications Consulting**, in St. Moritz, Unternehmensberatung, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 143 vom 26.07.2002, S. 7, Publ. 579360). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Weber, Jörg, von Stüsslingen, in Thun, unbeschränkt haftender Gesellschafter, mit Einzelunterschrift [bisher: in Samedan]; Turri, Eveline, von Borgnone, in Thun, Kommanditistin, mit Einzelprokura, mit einer Kommanditumschuld von CHF 1'000 [bisher: in Samedan].  
Tagebuch Nr. 898 vom 07.04.2003  
(00946096 / CH-350.2.001.240-8)

■ **Yves-Alain Baud**, bisher in Klosters-Serneus, Handel mit Lebensmitteln, Delikatessen, Spirituosen und alkoholischen Getränken, Einzelirma (SHAB Nr. 233 vom 30.11.1999, S. 8118). Sitz neu: Küblis. Domizil neu: Chlus 6H, 7240 Küblis.  
Tagebuch Nr. 899 vom 07.04.2003  
(00946098 / CH-350.1.005.686-4)

#### Löschungen Radiations Cancellazioni

■ **Malergeschäft F. Scalisì**, in Chur, Malergeschäft, Einzelirma (SHAB Nr. 44 vom 03.03.1995, S. 1222). Die Aktiven und Passiven sind an die 'Malergeschäft Scalisì GmbH', in Chur, übergegangen. Firma erloschen.  
Tagebuch Nr. 900 vom 07.04.2003  
(00946100 / CH-350.1.002.392-7)

#### Neueintragungen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **Julien Meyer**, à Vendincoeur, La Côte 84, 2943 Vendincoeur, nouvelle raison individuelle. Objet de l'entreprise: Traitement de charpentes. Personne inscrite: Meyer, Julien, de Alle, à Vendincoeur, titulaire, avec signature individuelle.  
Journal no 338 du 07.04.2003  
(00946420 / CH-670.1.003.025-4)

■ **Protect'alarm, Krähenbühl**, à Cœuve, Le Crêt 233, 2932 Cœuve, nouvelle raison individuelle. Objet de l'entreprise: Installation et maintenance de dispositifs d'alarme. Personne inscrite: Krähenbühl, Christian, de Signau, à Cœuve, titulaire, avec signature individuelle.  
Journal no 339 du 07.04.2003  
(00946422 / CH-670.1.003.026-2)

#### Mutationen Mutations Mutazioni

■ **Alois SA**, à Porrentruy, Achat, construction, vente, échange, possession, aménagement et exploitation de terrains et d'immeubles de toutes natures, Société anonyme (FOSC no 36 du 24.02.2003, p. 8, publ. 876492). Personne et signature radiée: FIDUPUS SA, à Delémont, organe de révision. Inscription ou modification de personne: Aufgest SA, à Delémont, organe de révision.  
Journal no 340 du 07.04.2003  
(00946426 / CH-670.3.002.965-0)

■ **Fischer Product S. à r.l.**, à Fahy, La confection de vêtements et accessoires civils et militaires, de parachutes et le recouvrement de meubles rembourrés et de matelas, Société à

responsabilité limitée (FOSC no 49 du 10.03.1994, p. 1342). Nouvelle adresse administrative: Rue du Collège 30 L, c/o M. Kurt Fischer, 2905 Courtedoux.  
Journal no 341 du 07.04.2003  
(00946428 / CH-677.4.000.679-3)

■ **Pharmacie Pré-Guillaume SA**, à Delémont, Exploitation d'une pharmacie, parfumerie, herboristerie, droguerie, Société anonyme (FOSC no 10 du 17.01.2003, p. 9, publ. 817480). Suivant acte authentique du 27.03.2003, la société a décidé de fusionner avec 'GalenCare AG', à Berne, sur la base d'un contrat de fusion du 26.03.2003 aux termes duquel 'GalenCare AG', à Berne reprend les actifs et passifs de 'Pharmacie Pré-Guillaume SA', à Delémont, conformément à l'art. 748 CO. Pharmacie Pré-Guillaume SA est dissoute.  
Journal no 342 du 07.04.2003  
(00946418 / CH-670.3.000.410-9)

■ **Publicitas S.A.**, à Delémont, Exploitation de la publicité, etc., Succursale (FOSC no 93 du 16.05.2002, p. 9, publ. 472706). Personnes et signatures radiées: Zaugg, Jean-Jacques, de Combremont-le-Grand, à Lutry, président et délégué, avec signature collective à deux; Burger, Olivier, de Zürich, à Zurich, membre, avec signature collective à deux avec président ou directeur général; Grab, Ernst, de Rothenthurm, à Hirzel, directeur général, avec signature collective à deux; Donatsch, Urs, de Malans, à Belmont-sur-Lausanne, avec signature collective à deux. Inscription ou modification de personnes: Pidoux, Philippe, de Villars-le-Comte, à Lausanne, président, avec signature collective à deux avec directeur général [précédemment: membre, avec signature collective à deux avec le président ou directeur général]; Rohner, Hans-Peter, de Reute AR, à La Conversion (Lutry), administrateur-délégué, avec signature collective à deux avec président ou directeur général; Meier, Otto, de Bolken, à Kriens, directeur général, avec signature collective à deux; Sausser, Rainer, de Sigriswil, à Ebikon, avec signature collective à deux.  
Journal no 343 du 07.04.2003  
(00946432 / CH-670.9.002.005-4)

■ **Valentini S.A.**, à Courgenay, Exploitation d'une manufacture de boîtes de montres, Société anonyme (FOSC no 228 du 25.11.2002, p. 8, publ. 742338). Nouvelle raison sociale: Valentini S.A. en liquidation. La société est dissoute par suite de faillite prononcée le 25.03.2003 par le Juge civil du Tribunal de Première Instance à Porrentruy.  
Journal no 344 du 07.04.2003  
(00946434 / CH-677.3.000.346-8)

■ **WIECON SA**, à Delémont, Toute activité commerciale, notamment la gestion de patrimoines, conseils économiques et généraux d'entreprises, Société anonyme (FOSC no 155 du 11.08.2000, p. 5486). Personne et signature radiée: Fiduciaire Bruno Henz & Fils Sàrl, à Delémont, organe de révision.  
Journal no 345 du 07.04.2003  
(00946436 / CH-020.3.907.724-9)

#### Löschungen Radiations Cancellazioni

■ **Jévin S.A. en liquidation**, à Delémont, L'achat, la vente, la construction, la rénovation, l'exploitation et la gérance de tous immeubles, Société anonyme (FOSC no 223 du 16.11.2001, p. 9034). Raison sociale radiée, la liquidation étant terminée.  
Journal no 346 du 07.04.2003  
(00946438 / CH-670.3.000.280-8)

#### Neueintragungen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **Carrosserie Schacher GmbH**, in Grosswangen, Gewerbe Badhus 4, 6022 Grosswangen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 3.04.2003. Zweck: Betrieb einer Carrosseriespenglerei und eines Autospritzwerks; Erwerb und Veräusserung von Patenten und Lizenzen sowie Liegenschaften; Beteiligungen. Stammkapital: CHF 50'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Gemäss Sacheinlage- und Sachübernahmevertrag vom 03.04.2003 und Bilanz per 31.12.2002 übernimmt die Gesellschaft von Hugo Schacher, von Grosswangen und Ebikon, in Grosswangen, seine bisherige Einzelirma Hugo Schacher, in Grosswangen, mit sämtlichen Aktiven (inklusive angefangenen Arbeiten CHF 200.--) sowie das Grundstück Nr. 1296, GB Grosswangen, deren Wert zusammen CHF 624'701.09 beträgt und dem gesamten Fremdkapital sowie die auf dem Grundstück lastenden Grundpfandschulden im Werte von CHF 512'835.60 zum Preise von CHF 111'865.49, wovon CHF 50'000.-- an das Stammkapital angerechnet und CHF 61'865.49 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Schacher, Hugo, von Grosswangen und Ebikon, in Grosswangen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 47'000.--; Schacher, Josefine, von Grosswangen und Ebikon, in Grosswangen, Gesellschafterin, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--; Schacher, André, von Grosswangen und Ebikon, in Grosswangen, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--; Schacher, Roman, von Grosswangen und Ebikon, in Kriens, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--.  
Tagebuch Nr. 1745 vom 07.04.2003  
(00946566 / CH-100.4.026.867-9)

■ **go4web GmbH**, in Luzern, Hirschengraben 35, 6003 Luzern, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 04.04.2003. Zweck: Gestaltung und Einrichtung von EDV-Gesamtlösungen; Erbringung von sämtlichen damit zusammenhängenden Dienstleistungen, insbesondere Beratungen; Beteiligungen; Erwerb, Verwaltung und Verkauf von Liegenschaften und Wertschriften; Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Immaterialgüterrechten. Stammkapital: CHF 20'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Gemäss Sacheinlage- und Sachübernahmevertrag vom 04.04.2003 und Bilanz per 31.12.2002 über-

nimmt die Gesellschaft von Marc Bühlmann, von Luzern, in Kriens, seine bisherige Einzelirma go4web mark bühlmann, in Kriens, mit sämtlichen Aktiven (inklusive angefangene Arbeiten CHF 5'000.--), deren Wert zusammen CHF 56'745.19 beträgt und dem gesamten Fremdkapital im Werte von CHF 32'682.05 zum Preise von CHF 24'063.14, wovon CHF 20'000.-- an das Stammkapital angerechnet und CHF 4'063.14 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Bühlmann, Marc, von Luzern, in Kriens, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Kahrner, Thomas, von Sarne, in Luzern, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--.  
Tagebuch Nr. 1746 vom 07.04.2003  
(00946568 / CH-100.4.026.868-7)

■ **Gössi Carreisen AG**, in Horw, Bubölzli 2, 6048 Horw, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 2.04.2003. Zweck: Betrieb eines Reiseunternehmens und eines Reisebüros; Erbringung von Dienstleistungen für Personentransporte; Beteiligungen; Erwerb, Belastung, Veräusserung und Verwaltung von Grundeigentum. Aktienkapital: CHF 150'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 150'000.--. Aktien: 150 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Gemäss Sacheinlage- und Sachübernahmevertrag vom 02.04.2003 und Bilanz per 31.12.2002 übernimmt die Gesellschaft von Xaver Gössi, von Küssnacht am Rigi, in Horw, seine bisherige Einzelirma Gössi Reisen, in Horw, mit sämtlichen Aktiven sowie das Grundstück Nr. 2162, GB Horw, deren Wert zusammen CHF 2'375'640.65 beträgt und dem gesamten Fremdkapital sowie die auf dem Grundstück lastenden Grundpfandschulden im Gesamtwerte von CHF 2'210'082.72 zum Gesamtpreise von CHF 165'557.93, wofür 150 Namenaktien zu CHF 1'000.-- ausgegeben und CHF 15'557.93 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen schriftlich. Vinkulierung: Die Namenaktien sind nach Massgabe der Statuten vinkuliert. Eingetragene Personen: Gössi, Xaver, von Küssnacht am Rigi, in Horw, Präsident und Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gössi, Marco, von Küssnacht am Rigi, in Horw, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gössi, Verena, von Küssnacht am Rigi, in Horw, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien, BDO Visura, in Luzern, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 1747 vom 07.04.2003  
(00946572 / CH-100.3.026.869-9)

■ **Kevin Trans GmbH**, in Buchrain, Moosstrasse 11, 6033 Buchrain, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 04.04.2003. Zweck: Kurierdienste; Güter- und Personentransporte aller Art; Organisation und Vermittlung von Reisen mit Eisenbahnen, Bussen, Personenzügen, Schiffen und Flugzeugen aller Art; Handel mit, Export und Import von Waren aller Art, namentlich Textilien, Lebensmittel, Möbel, Haustechnik, EDV, Software, Industrie-Geräte und Baugruppen; Verkauf von Gastronomie-Waren aller Art und Dienstleistungen im Gastgewerbe; Beteiligungen; Erwerb, Halten und Veräusserung von Grundstücken. Stammkapital: CHF 20'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Gemäss Sacheinlage- und Sachübernahmevertrag vom 04.04.2003 übernimmt die Gesellschaft von Tai Nguyen, vietnamesischer Staatsangehöriger, in Gersau, und Tibor Soradi, niederländischer Staatsangehöriger, in Schwyz, einen Lieferwagen Iveco 35C13V Daily, Jahrgang 2000, im Werte und zum Preise von CHF 32'000.--, wovon CHF 20'000.-- an das Stammkapital angerechnet und CHF 12'000.-- als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Nguyen, Tai, vietnamesischer Staatsangehöriger, in Gersau, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Soradi, Tibor, niederländischer Staatsangehöriger, in Schwyz, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--.  
Tagebuch Nr. 1748 vom 07.04.2003  
(00946574 / CH-100.4.026.870-5)

■ **Maihofimmo AG Luzern**, in Luzern, c/o Küng Treuhand AG, Birkenstrasse 1, 6000 Luzern 4, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 04.04.2003. Zweck: Erwerb, Verwaltung, Unterhalt und Veräusserung von Grundstücken; Beteiligungen. Aktienkapital: CHF 500'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 500'000.--. Aktien: 100 Inhaberkarten zu CHF 5'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Die Gesellschaft beabsichtigt, von Personalförderungsgesellschaft der Calida Wäschefabrik AG, Oberkirch, in Oberkirch, das Grundstück Nr. 3132, GB Luzern, rechtes Ufer, zum Preis von CHF 3'950'000.-- zu erwerben. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebene Brief, falls Namen und Adressen der Aktionäre bekannt sind, sonst im SHAB. Eingetragene Personen: Bründler, Dr. med. Robert, von Luzern und Ebikon, in Schwyz, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Fellmann, Dr. med. Judith, von Ufikon und Luzern, in Stäfa, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wyrsch, Dr. Armand, von Luzern und Emmetten, in Luzern, Sekretär (Nichtmitglied), mit Kollektivunterschrift zu zweien; Küng, Hans, von Zürich und Obstdalen, in Horw, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Piazza, lic. oec. Bruno, von Luzern, in Horw, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 1749 vom 07.04.2003  
(00946578 / CH-100.3.026.871-4)

■ **Mutationen  
Mutations  
Mutazioni**

■ **Bike City GmbH**, in Luzern, Handel mit, Import und Export von Velos, Sportartikeln, Veloersatzteilen und Zubehör, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 34 vom 17.02.2000, S. 1100). [gestrichen: Weitere Geschäftsräumlichkeiten: Neubrückstrasse 166, 3012 Bern].  
Tagebuch Nr. 1750 vom 07.04.2003  
(00946580 / CH-100.4.017.953-3)

■ **Burkhardt & Cie AG**, in Sursee, Führung eines Garagenbetriebs mit einer Werkstätte für Reparaturen und Unterhalt von Fahrzeugen aller Art, insbesondere von Automobilen und Lastwagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 3 vom 05.01.2001, S. 888). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Burkhardt, Sandra, von Sursee und Hutwil, in Sursee, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Benz, Dora, von Altnau, in Ballwil, Geschäftsführerin, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 1751 vom 07.04.2003  
(00946582 / CH-100.3.004.983-1)

■ **E. Luterbach AG**, in Hildisrieden, Beratung, Projektierung und Ausführung von Industriebelüftungsanlagen, Vorbehandlungsanlagen, Spritzwänden, -kabinen, -räumen und Einbrännhöfen mit den dazugehörigen Lüftungen und... Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 9 vom 16.01.2003, S. 8, Publ. 814730). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Lufida Revisions AG, in Luzern, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: BDO Visura, in Sursee, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 1752 vom 07.04.2003  
(00946584 / CH-100.3.007.934-7)

■ **Gilost AG**, in Horw, Beratung, Planung, Errichtung, Betrieb und Vertrieb von Industrieanlagen zur Produktion von schadstoffarmen und -freien, aufbereitet, wiederverwend- und erneuerbaren Treibstoffen und -zellen wie... Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 231 vom 28.11.2002, S. 10, Publ. 747560). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Steiger, Hans, von Büron und Emmen, in Horw, Mitglied, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 1753 vom 07.04.2003  
(00946586 / CH-150.3.000.700-7)

■ **Hubert Schürch**, in Ebikon, Import und Export von Waren aller Art, Einzelirma (SHAB Nr. 19 vom 29.01.1998, S. 687). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Stansstad (SHAB Nr. 64 vom 03.04.2003, S. 11) im Handelsregister des Kantons Luzern von Amtes wegen gelöscht.  
Tagebuch Nr. 1754 vom 07.04.2003  
(00946588 / CH-100.1.020.868-8)

■ **Kranken- & Unfallkasse Rothenburg**, in Rothenburg, Versicherung ihrer Mitglieder gegen die wirtschaftlichen Folgen von Krankheit, Unfall und Mutterschaft, Genossenschaft (SHAB Nr. 23 vom 02.02.2000, S. 724). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Meier, René, von Rothenburg, in Rothenburg, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Waller, Beat, von Rain, in Rothenburg, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 1755 vom 07.04.2003  
(00946590 / CH-100.5.023.348-0)

■ **Käseerzeugergesellschaft Lingelti**, in Romoos, Bestmögliche Verwertung der verfügbaren Milch, sei es durch den Selbstbetrieb einer Käseerei oder durch den Verkauf an einen Unternehmer, Genossenschaft (SHAB Nr. 34 vom 20.02.2003, S. 10, Publ. 870682). Firma neu: **Käseerzeugergesellschaft Lingelti in Liq.** Die Genossenschaft wird in Anwendung von Art. 895 Abs. 2 OR, Art. 86 Abs. 2 i.V.m. Art. 96 lit. a HRG von Amtes wegen als aufgelöst erklärt, weil die ihr zur Wiederherstellung des gesetzmässigen Zustandes in bezug auf die Verwertung und Verwertung angesetzte Frist fruchtlos abgelaufen ist. Die Genossenschaft ist ohne Organe.  
Tagebuch Nr. 1756 vom 07.04.2003  
(00946592 / CH-100.5.007.845-7)

■ **patchworx AG**, in Luzern, Betrieb einer Bauunternehmung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 24 vom 06.02.2003, S. 9, Publ. 849136). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Michel, Heinrich, von Kötzing, in Luzern, Mitglied, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 1757 vom 07.04.2003  
(00946594 / CH-100.3.023.536-7)

■ **Pendola GmbH**, in Schwarzenberg, Betrieb und Führung eines Fassadenbau-, Metallbau- und Montagebetriebes sowie Ausführung aller damit im Zusammenhang stehender Arbeiten, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 87 vom 07.05.2001, S. 3379). Domizil neu: Schwandstrasse 18, 6103 Schwarzenberg. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Pendola, Antonio, von Malers und Kriens, in Schwarzenberg, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.-- [bisher: italienischer Staatsangehöriger].  
Tagebuch Nr. 1758 vom 07.04.2003  
(00946596 / CH-100.4.024.785-0)

■ **Pronto-West GmbH**, mit Sitz in Horw, in Horw, Führung und Betrieb von Pronto-Shops der Coop Mineralöl AG in der Westschweiz, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 125 vom 02.07.2002, S. 12, Publ. 536718). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Federico, Alex, von Corsier-sur-Vevy, in Remaufens, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 45'000.-- [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift].  
Tagebuch Nr. 1759 vom 07.04.2003  
(00946598 / CH-100.4.025.490-6)

■ **Publicitas S.A.**, in Luzern, Betrieb von Werbung, Inseraten und Reklamen in jeglicher Form. Zweigniederlassung (SHAB Nr. 94 vom 17.05.2002, S. 10, Publ. 473192), mit Hauptsitz in: Lausanne. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Zaugg, Jean-Jacques, von Combremont-le-Grand VD, in Lutry, Präsident und Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Burger, Olivier, von Zürich, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit Präsident und Delegierter oder Generaldirektor; Grab, Ernst, von Rothenthurm, in Hirzel, Generaldirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Donatsch, Urs, von Malans, in Belmont-sur-Lausanne, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Pidoux, Philippe, von Villars-le-Comte, in Lausanne, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit Präsident und Delegierter oder Generaldirektor]; Rohner, Hans-Peter, von Reute, in Lutry, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Generaldirektor; Burmann, Roland, von Vuillens, in Villars-St.-Croix, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Generaldirektor [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien mit Präsident und Delegierter oder Generaldirektor]; Cavadini, Adriano, von Mendrisio, in Pregassona, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Generaldirektor [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien mit Präsident und Delegierter oder Generaldirektor]; Jeannot, Jean-Pierre, von Travers, in Providence (USA), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Generaldirektor [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien mit Präsident und Delegierter

oder Generaldirektor; Meier, Otto, von Bolken, in Kriens, Generaldirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Sauer, Rainer, von Sigriswil, in Ebikon, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 1760 vom 07.04.2003  
(00946600 / CH-100.9.008.967-3)

■ **Stalder Immobilien AG**, in Malters, Erwerb und Verwaltung von Immobilien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 76 vom 20.04.2001, S. 2930). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Partner Treuhand AG, Luzern, in Luzern, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Acourst-Treuhand AG, in Meggen, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 1761 vom 07.04.2003  
(00946602 / CH-100.3.011.835-2)

■ **Stiftung Pro Hergiswald**, in Kriens, Förderung und Unterstützung des Unterhalts und der Pflege des Kulturortes auf Hergiswald, Stiftung (SHAB Nr. 162 vom 23.08.2002, S. 7, Publ. 612402). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Steiger, Theres, von Luzern und Oberkirch, in Luzern, Quästorin, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Baumann, Anton, von Luzern und Wassen, in Luzern, Quästorin, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 1762 vom 07.04.2003  
(00946604 / CH-100.7.018.639-7)

■ **Sun Set Club GmbH**, in Luzern, Organisation und Leitung eines Bräunungs-, Fitness-, Sauna-, Massage- und Kosmetikstudios, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 46 vom 07.03.2002, S. 11, Publ. 371700). Domizil neu: Grimselweg 4, 6003 Luzern.  
Tagebuch Nr. 1763 vom 07.04.2003  
(00946606 / CH-100.4.018.696-1)

■ **SWC Marketing + Vertrieb GmbH**, in Littau, Vertrieb von Uhren, Schmuck und artverwandten Produkten, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 125 vom 02.07.2002, S. 11, Publ. 536772). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Marti, Raoul, von Wagenhausen, in Meggen, Geschäftsführer, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-- [bisher: Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift].  
Tagebuch Nr. 1764 vom 07.04.2003  
(00946608 / CH-100.4.026.091-6)

#### Löschungen

#### Radiations

#### Cancellazioni

■ **Clarino Musikversand und Musikschule Anton von Gunten**, in Fischbach, Musikunterricht, Einzelfirma (SHAB Nr. 89 vom 13.05.1997, S. 3201). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
Tagebuch Nr. 1765 vom 07.04.2003  
(00946610 / CH-400.1.011.584-1)

■ **Garage Beat Auchi**, in Hasle LU, Betrieb einer Autogarage mit Reparaturwerkstatt und Pneuservice, Einzelfirma (SHAB Nr. 22 vom 04.02.2003, S. 10, Publ. 845214). Diese Firma ist erloschen, nachdem die Geschäftstätigkeit nicht aufgenommen wurde.  
Tagebuch Nr. 1766 vom 07.04.2003  
(00946612 / CH-100.1.026.673-7)

■ **go4web mark bühmann**, in Kriens, Betrieb eines Web-Studios, Einzelfirma (SHAB Nr. 205 vom 20.10.2000, S. 7183). Die Firma ist infolge Überganges sämtlicher Aktiven und des gesamten Fremdkapitals an die neue go4web GmbH, in Luzern, erloschen.  
Tagebuch Nr. 1767 vom 07.04.2003  
(00946616 / CH-100.1.024.155-5)

■ **Gössi Reisen**, in Horw, Betrieb eines Car-Reise-Unternehmens, Einzelfirma (SHAB Nr. 292 vom 13.12.1984, S. 4447). Die Firma ist infolge Überganges sämtlicher Aktiven und des gesamten Fremdkapitals an die neue Gössi Carreisen AG, in Horw, erloschen.  
Tagebuch Nr. 1768 vom 07.04.2003  
(00946618 / CH-100.1.001.219-6)

■ **Hugo Schacher**, in Grosswangen, Betrieb einer Auto-sperre, Einzelfirma (SHAB Nr. 56 vom 24.03.1997, S. 1984). Die Firma ist infolge Überganges sämtlicher Aktiven und des gesamten Fremdkapitals an die neue Carrosserie Schacher GmbH, in Grosswangen, erloschen.  
Tagebuch Nr. 1769 vom 07.04.2003  
(00946626 / CH-100.1.002.933-8)

#### NE

#### Mutationen

#### Mutazioni

#### Mutazioni

■ **A. Pereira S.a.r.l.**, à Couvet, exploitation d'établissements publics (cafés-restaurants, pizzerias), etc. (FOSC du 31.12.2002, p. 14). Division de la part sociale de CHF 20'000 de l'associé Pereira Antonio en deux fractions, l'une de 19'000 restant en sa possession et une de CHF 1'000, cédée à Ebner Gilbert, de Untervaz, à Fleurier, nouvel associé, nommé en outre gérant, avec signature individuelle. Status modifiés le 03.04.2003  
Journal no 896 du 07.04.2003  
(00946570 / CH-645.1.009.192-6)

■ **Alpha Publicité SA**, à Cortaillod (FOSC du 20.07.2001, p. 5604). Nouvelle adresse: route de Boudry 16.  
Journal no 897 du 07.04.2003  
(00946576 / CH-645.1.006.347-9)

■ **Café Restaurant de l'UNION, Jedy & Heimann**, à La Chaux-de-Fonds, société en nom collectif (FOSC du 05.03.2002, p. 8). Heimann Paulette n'est plus associée. Nouvel

associé: Jedy Yoan Raymond Robert, de France, à Besançon, F. Nouvelle raison sociale: **Café Restaurant de l'UNION, Jedy Denise & Yoan**

Journal no 898 du 07.04.2003  
(00946614 / CH-645.4.095.649-5)

■ **Cendror Récupération S.A.**, à La Chaux-de-Fonds, récupération de métaux précieux (FOSC du 05.07.2002, p. 10). Le capital-actions de CHF 100'000 est désormais entièrement libéré. Capital-actions porté de CHF 100'000 à CHF 900'000 par l'émission de 8'000 actions de CHF 100, nominatives, liées selon status et munies d'un droit de préemption statutaire. Capital-actions: CHF 900'000, entièrement libéré, divisé en 9'000 actions de CHF 100, nominatives, liées selon status et munies d'un droit de préemption statutaire. Status modifiés le 02.04.2003.  
Journal no 899 du 07.04.2003  
(00946620 / CH-645.4.095.866-5)

■ **Développement Nord SA**, Le Locle (FOSC du 31.05.1999, p. 3617). Nouveau but: travaux de comptabilité; conseils en matière fiscale, financière et en ressources humaines; gestion, administration et domiciliation de sociétés. Status modifiés le 04.04.2003. Les pouvoirs de Vuilliomment Marc sont radiés. Combe Philip, directeur, signe désormais individuellement.  
Journal no 900 du 07.04.2003  
(00946622 / CH-645.1.008.170-8)

■ **Fallet Publicité**, à La Chaux-de-Fonds, exploitation d'un atelier de publicité, enseignes, panneaux publicitaires, stands et expositions. (FOSC du 17.01.2002, p. 10). Nouvelle adresse: rue des Ormes 22.  
Journal no 901 du 07.04.2003  
(00946624 / CH-645.4.095.571-0)

■ **Fonds des oeuvres sociales des Fils d'Edouard Picard S.A.**, Le Locle (FOSC du 15.07.1978, p. 2235). Le Conseil communal du Locle n'est plus autorisé de surveillance. Autorité de surveillance: office de surveillance du canton de Neuchâtel.  
Journal no 902 du 07.04.2003  
(00946628 / CH-645.0.301.059-8)

■ **Gemini Décolletage & Mécanique S.A.**, à Bevaix, opérations de décolletage et de mécanique, construction, révision et commerce de machines et d'outillages, etc. (FOSC du 04.07.2000, p. 4524). Langel Patrick et Langel Jeannine ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Langel Yvan, jusqu'ici président, reste seul administrateur et continue de signer individuellement.  
Journal no 903 du 07.04.2003  
(00946630 / CH-645.1.008.044-7)

■ **Internex Management Sàrl**, à Neuchâtel, gestion et administration d'entreprises. (FOSC du 20.08.2002, p. 8). Chate-lain Grégory est maintenant domicilié à Dombresson.  
Journal no 904 du 07.04.2003  
(00946632 / CH-645.1.010.457-8)

■ **Maxi GP Informatique S.A.**, à La Chaux-de-Fonds, conseils en informatique, etc. (FOSC du 10.11.1997, p. 8175). Grandperrin Philippe n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.  
Journal no 905 du 07.04.2003  
(00946634 / CH-645.1.002.442-7)

■ **Micro-Beam Sàrl**, à Neuchâtel, conseil, travail de recherche de l'ingénieur, etc. (FOSC du 05.02.2003, p. 11). Transformation de la société à responsabilité limitée en société anonyme, selon bilan au 31.12.2002. Nouvelle raison sociale: **Micro-Beam SA**. Capital-actions: CHF 100'000 CHF, entièrement libéré, divisé en 100 actions de CHF 1'000, nominatives, liées selon status. Convocations et communications aux actionnaires: par lettre recommandée. Nouveaux status du 02.04.2003. Administration d'un ou plusieurs membres. Fleury Christian, jusqu'ici associé gérant, est nommé administrateur unique et continue à signer individuellement. Cardoletti Laurent et Perriard Yves ne sont plus associés ni gérants; leurs pouvoirs sont radiés. Réviseur: Brunner et Associés SA, société fiduciaire, à Neuchâtel.  
Journal no 906 du 07.04.2003  
(00946892 / CH-645.1.007.611-7)

■ **Microflow Engineering SA**, à Peseux, conception, développement dispositifs d'analyse et d'administration de fluides pour des applications de microdosage, etc. (FOSC du 27.03.2003, p. 10). Capital-actions réduit de CHF 3'500'000 à CHF 0, en suite de pertes et annulation des 35'000 actions de CHF 100, puis reporté à CHF 800'000, par l'émission de 8'000 actions de CHF 100, nominatives, liées selon status et munies d'un droit de préemption statutaire. Capital-actions: CHF 800'000, entièrement libéré, divisé en 8'000 actions de CHF 100, nominatives, liées selon status et munies d'un droit de préemption statutaire. Status modifiés le 03.04.2003.  
Journal no 907 du 07.04.2003  
(00946886 / CH-645.1.002.365-6)

■ **Robert et Fils 1630 SA**, Le Locle, création, fabrication et commercialisation de produits horlogers, de bijouterie et d'articles de mode. (FOSC du 06.06.2002, p. 10). VERAS SOCIETE D'AUDIT SA n'est plus réviseur. Réviseur: Range Consulting & Audit SA, à Genève.  
Journal no 908 du 07.04.2003  
(00946888 / CH-645.1.010.493-3)

#### Löschungen

#### Radiations

#### Cancellazioni

■ **P. Courroux Architecture SA en liquidation**, à Neuchâtel (FOSC du 16.01.2002, p. 10). La procédure de liquidation ayant été clôturée, la société est radiée d'office.  
Journal no 909 du 07.04.2003  
(00946890 / CH-645.1.008.593-1)

#### NW

#### Neueintragungen

#### Nouvelles inscriptions

#### Nuove iscrizioni

■ **CandyToys AG**, in Stansstad, c/o Urs Christen Treuhand AG, Achererstrasse 10, 6362 Stansstad, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 4.04.2003. Zweck: Durchführung von Messen und Events. Import und Vertrieb von Food- und Non-Food-Produkten, insbesondere von Produkten aus nachwachsenden Rohstoffen, Spielwaren und Lebensmitteln; kann sich an Unternehmen gleicher oder verwandter Branchen beteiligen und solche finanzieren sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.-- Libération Aktienkapital: CHF 100'000.-- Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.-- Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Ugo-lini-Dreier, Alex, von Roche-d'Or, in Stansstad, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Camenzind-Koch, Werner, von Gersau, in Hunzenschwil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Aloisa Finanz AG, in Stansstad, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 378 vom 07.04.2003  
(00946206 / CH-150.3.002.743-6)

#### Mutationen

#### Mutazioni

#### Mutazioni

■ **Longhi Immobilien AG, Stansstad**, in Stansstad, Kauf, Verkauf, Vermittlung, Verwaltung und Finanzierung von Immobilien aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 190 vom 30.09.1993, S. 5118). Domizil neu: Kehrsenstrasse 14, 6362 Stansstad. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Longhi, Carlo jun., von Stansstad, in Stansstad, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien, jedoch nur mit Renate Longhi-Bleschart, Longhi, Gino jun., von Stansstad, in Stansstad, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien, jedoch nur mit Renate Longhi-Bleschart. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Longhi-Bleschart, Renate, von Stansstad, in Stansstad, Präsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied]; Longhi, Gino sen., von Stansstad, in Stansstad, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident, mit Einzelunterschrift].  
Tagebuch Nr. 379 vom 07.04.2003  
(00946208 / CH-150.3.000.771-0)

■ **PILATUS Flugzeugwerke AG**, in Stans, Entwicklung, Herstellung, Vertrieb, Unterhalt und Vermietung von Luftfahrzeugen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 18 vom 29.01.2003, S. 10, Publ. 836614). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Riedo, Edgar, von Bern und Zumbühl, in Ennetbürgen, mit Kollektivprokura zu zweien.  
Tagebuch Nr. 380 vom 07.04.2003  
(00946210 / CH-150.3.000.465-2)

■ **VOBHAG Finishing Systems**, in Stans, Herstellung und Vertrieb von Maschinen sowie Entwicklung und Patentierung von Verfahren, insbesondere im Bereich der Oberflächentechnik, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 41 vom 03.03.2003, S. 11, Publ. 885910). Firma neu: **VOBHAG Finishing Systems in Liquidation**. Auflösung der Gesellschaft durch Konkurskenntnis des Einzelrichters in Schuldbeitreibung und Konkurs des Kantons Nidwalden vom 04.04.2003.  
Tagebuch Nr. 381 vom 07.04.2003  
(00946212 / CH-150.3.000.546-2)

#### OW

#### Neueintragungen

#### Nouvelles inscriptions

#### Nuove iscrizioni

■ **Ati's Autopole und Autokosmetik, Huska**, in Alpnach, Bahnhofplatz 3, 6055 Alpnach Dorf, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Fahrzeugaufbereitungen und Autokosmetik. Eingetragene Personen: Huska, Attila, von Ingenbohl, in Brunnen (Ingenbohl), Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 183 vom 07.04.2003  
(00946202 / CH-140.1.002.555-9)

#### Mutationen

#### Mutazioni

#### Mutazioni

■ **HS TEAM AG**, in Alpnach, Planung und Ausführung von Heizungs-, Lüftungs-, Klima- und Sanitäranlagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 21 vom 31.01.2002, S. 10, Publ. 320112). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Philipp Dillier, Treuhand und Revision, in Sarnen, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: dillier philipp treuhand GmbH, in Sarnen, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 184 vom 07.04.2003  
(00946204 / CH-140.3.002.404-0)

#### SG

#### Neueintragungen

#### Nouvelles inscriptions

#### Nuove iscrizioni

■ **Bistro Time Out, Isabelle Brändli**, in Gossau SG, St. Gallenstrasse 31, 9200 Gossau, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb von Kantinen. Eingetragene Personen: Brändli, Isabelle, von Berg TG und Alt St. Johann, in Gossau SG, Inhaberin, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 2616 vom 07.04.2003  
(00946108 / CH-320.1.053.241-9)

■ **Bollhalder Konrad**, in Amden, Dorfstrasse 41, 8873 Amden, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Küchen- und Innen-ausbau sowie Montagen. Eingetragene Personen: Bollhalder, Konrad, von Alt St. Johann, in Amden, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 2617 vom 07.04.2003  
(00946110 / CH-320.1.053.242-7)

■ **BROGULU GmbH**, in Rorschach, c/o Brechbühl Consulting und Architektur AG, Feldmühlestrasse 46, 9400 Rorschach, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 4.04.2003. Zweck: Organisation von Sport-Veranstaltungen, Handel mit Waren aller Art sowie Anbieten von Dienstleistungen im Bereich Sport. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich an Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, verwalten und verkaufen. Stammkapital: CHF 20'000.-- Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Brechbühl, René, von Trubschachen, in St. Gallen, Geschäftsführer und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000.--; Gubser, Paul, von Quarten, in St. Gallen, Geschäftsführer und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000.--; Lugjubühl, Samuel, von Aeschi bei Spiez, in Güttingen, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000.--; Roth, Peter, von Nesslerau, in Speicher, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000.--.  
Tagebuch Nr. 2618 vom 07.04.2003  
(00946112 / CH-320.4.053.243-9)

■ **Coiffeur Krauer + Co.**, in Schmerikon, Hauptstrasse 53, 8716 Schmerikon, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1.01.2003. Zweck: Führung eines Coiffeursalons. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, verwalten oder veräussern, sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Zweigniederlassungen errichten. Übernimmt Aktiven und Passiven der im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma Anna Maria Krauer, in Schmerikon. Eingetragene Personen: Krauer, Anna Maria, von Schmerikon, in Umach, Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, Wespe, Alexandra, von Schmerikon, in Schmerikon, Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 2619 vom 07.04.2003  
(00946114 / CH-320.2.053.244-4)

■ **Fibis AG**, in Gams, Industriestrasse 2156, 9473 Gams, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 29.03.2003. Zweck: Übernahme von Beteiligungen an Unternehmen jeder Branche im In- und Ausland sowie Ausübung sämtlicher damit zusammenhängender Finanzgeschäfte. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, überbauen und veräussern. Zweigniederlassungen, Filialen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten. Aktienkapital: CHF 250'000.-- Libération Aktienkapital: CHF 250'000.-- Aktien: 250 Inhaberkonten zu CHF 1'000.-- Qualifizierte Tabestände: Beabsichtigte Sachübernahme: Die Gesellschaft beabsichtigt, nach der Gründung von der Binder Technologie AG, in Gams, Maschinen und Apparate, Geschäftsmobilien, Werkstatteinrichtungen, Büromobilien, Büromaschinen/EDV Hardware, Datenverarbeitungsanlagen, Kommunikationssysteme, Software, Personen- und Lieferwagen, Werkzeuge und Geräte, Wäsche und Berufskleider zum Maximalpreis von CHF 1'500'000.-- zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im SHAB, allenfalls durch eingeschriebenen Brief. Eingetragene Personen: Rudolf, Urs, von Zihlschlacht-Sitterdorf, in lbach (Schwyz), Mitglied, mit Einzelunterschrift; Treugo Consulting AG, in Gossau SG, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 2620 vom 07.04.2003  
(00946116 / CH-320.3.053.245-4)

■ **Hobis AG**, in Gams, Industriestrasse 2156, 9473 Gams, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 29.03.2003. Zweck: Übernahme von Beteiligungen an Unternehmen jeder Branche im In- und Ausland sowie Ausübung sämtlicher damit zusammenhängender Finanzgeschäfte. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, überbauen und veräussern. Zweigniederlassungen, Filialen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten. Aktienkapital: CHF 600'000.-- Libération Aktienkapital: CHF 600'000.-- Aktien: 600 Inhaberkonten zu CHF 1'000.-- Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im SHAB, allenfalls durch eingeschriebenen Brief. Eingetragene Personen: Rudolf, Urs, von Zihlschlacht-Sitterdorf, in lbach (Schwyz), Mitglied, mit Einzelunterschrift; Treugo Consulting AG, in Gossau SG, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 2621 vom 07.04.2003  
(00946118 / CH-320.3.053.246-2)

■ **MCD Werkzeugbau GmbH**, in Wittenbach, Vorder-Esperstrasse 5, Wittenbach, 9008 St. Gallen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 4.04.2003. Zweck: Technische Beratung im In- und Ausland, vor allem im Werkzeugbau. Die Gesellschaft kann sich an anderen Gesellschaften beteiligen sowie Liegenschaften kaufen oder verkaufen. Stammkapital: CHF 25'000.-- Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Notz-De Castro Silva, Maria das Graças, von Schleinikon, in Balgach, Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 24'000.--; Wider, Mario, von Widnau, in Engelburg (Gaiswald), Geschäftsführer, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--; Dürr, Christoph, von Gams, in Balgach, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 2622 vom 07.04.2003  
(00946120 / CH-320.4.053.247-1)

■ **Michael Künzle Gartenbau**, in Kirchberg SG, Nutzwil, 9602 Bazenheld, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Unterhaltsarbeiten, Liegenschaftsverwaltung, Gartenbau. Eingetragene Personen: Künzle, Michael, von Gossau SG, in Bazenheld (Kirchberg SG), Inhaber, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 2623 vom 07.04.2003 (00946122 / CH-320.1.053.248-2)

■ **Pizza-Kurier Don Giovanni, Giovanni Ferrara**, in Bad Ragaz, Nordstrasse 1, 7310 Bad Ragaz, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Führung eines gastgewerblichen Betriebes mit Kurierdienst und Partyservice; kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten sowie sich an anderen Unternehmungen des In- und Ausland beteiligen. Eingetragene Personen: Ferrara, Giovanni, italienischer Staatsangehöriger, in Walestadt, Inhaber, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 2624 vom 07.04.2003 (00946124 / CH-320.1.053.249-8)

■ **Swens GmbH**, in Schänis, Ziegelhof 8, 8718 Schänis, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 31.03.2003. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen im Bereich der Softwareentwicklung und -anwendung sowie Handel mit Softwareprodukten. Die Gesellschaft kann sich an anderen Firmen beteiligen, Niederlassungen im In- und Ausland errichten sowie Liegenschaften kaufen oder verkaufen. Stammkapital: CHF 20'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft der im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelirma Software Engineering, Scheidegger, in Schänis, gemäss Übernahmebilanz per 31.12.2002 mit Aktiven von CHF 75'613.40 und Passiven von CHF 7'363.35, zum Preise von CHF 68'250.05, wovon CHF 20'000.-- auf das Stammkapital an gerechnet und CHF 48'250.05 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Scheidegger, Theodor, von Trub, in Schänis, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Scheidegger-Tribelhorn, Claudia, von Trub und Gais, in Schänis, Gesellschafterin, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--. Tagebuch Nr. 2625 vom 07.04.2003 (00946126 / CH-320.4.053.250-3)

**Mutationen**

Mutations  
Mutazioni

■ **B + F Architekten AG**, in Altstätten, Planung sowie Bauleitung von Hoch- und Tiefbauten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 153 vom 12.08.2002, S. 9, Publ. 597004). Die Gesellschaft (neu: Beta Generalunternehmung AG) wird infolge Verlegung des Sitzes nach Teufen AR (SHAB Nr. 61 vom 31.03.2003, S. 2) im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht. Tagebuch Nr. 2626 vom 07.04.2003 (00946128 / CH-320.3.034.755-1)

■ **Baumann Hüppe AG**, in St. Gallen, Produktion und Handel mit Bauprodukten für den äusseren Sonnen- und Wetzschutz usw. Zweigniederlassung (SHAB Nr. 99 vom 23.05.2001, S. 3892), mit Hauptsitz in: Wädenswil ZH. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Burkhard, Rudolf, von Sumiswald, in Wädenswil, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zipkes, Peter, von Dielsdorf, in Stäfa, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Götting, Manfred, deutscher Staatsangehöriger, in Oldenburg (D), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Höreth, Dieter, deutscher Staatsangehöriger, in Bietschheim-Bissingen (D), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Pfister, Willy, von Thunstein, in Mammern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rupp, Lothar, deutscher Staatsangehöriger, in Ludwigshafen am Rhein (D), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Widmer, Peter, von Mosang, in St. Gallen, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Grundmann, Jörg Paul, deutscher Staatsangehöriger, in Adliswil, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Heer, Werner, deutscher Staatsangehöriger, in Oldenburg (D), mit Kollektivunterschrift zu zweien; Vogt, Heinz, von Wangen SZ, in Wangen SZ, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Holzner, Dr. Herbert, deutscher Staatsangehöriger, in Weinheim (D), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Thommen, Dr. André, von Basel, in Basel, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Koller, Ruth, von Appenzell und Horgen, in Horgen, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Stejskal, Ruth, von Horgen]; Morard, Meinrad, von Aemt, in Schöfland, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 2627 vom 07.04.2003 (00946130 / CH-320.9.015.388-8)

■ **Dronova AG**, in St. Gallen, Betrieb von Drogerien usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 13 vom 22.01.2003, S. 11, Publ. 825140). Auflösung der Gesellschaft durch Beschluss der Generalversammlung vom 27.03.2003 infolge Fusion mit der GaleniCare AG, in Bern. Aktiven und Passiven der Gesellschaft gehen durch Universalsukzession auf die GaleniCare AG über. Tagebuch Nr. 2628 vom 07.04.2003 (00946190 / CH-320.3.022.369-4)

■ **Eisbär-Immobilien AG**, in Gossau SG, Erstellung, Verwaltung und Verkauf von Kühl- und Gefrierhäusern sowie Ankauf und Verkauf von Liegenschaften aller Art. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 1 vom 06.01.2003, S. 16, Publ. 797798). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Burtcher, Peter, von Flawil, in Gossau SG, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied, mit Einzelunterschrift]; Aeme-Burtcher, Klara, von Ebnat-Kappel, in Oberkirch, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Burtcher, Bernhard, von Flawil, in Wil SG, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Burtcher, Josef, von Flawil, in Schwellbrunn, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 2629 vom 07.04.2003 (00946132 / CH-320.3.000.672-2)

■ **Ernst Ruckstuhl Jona AG**, in Jona, Handel mit Automobilen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 121 vom 26.06.2002, S. 8, Publ. 528716). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ruckstuhl, Maja genannt Maya, von Zürich, in Stallikon, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Dürstler, Walter, von Männedorf, in Männedorf, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Giger, Kurt, von Sumvitg, in Samstagern (Richterswil), mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 2630 vom 07.04.2003 (00946134 / CH-320.3.049.058-8)

■ **Franz Fischli Werbeladen**, in Wil SG, Werbung, Grafik, Import von und Handel mit alkoholischen Getränken, Einzelirma (SHAB Nr. 236 vom 08.12.1997, S. 8840). Firma neu: **Publicity, Franz Fischli**. Tagebuch Nr. 2631 vom 07.04.2003 (00946136 / CH-320.1.031.906-1)

■ **GH Ambu-Trans GmbH in Liquidation**, in St. Margrethen, Ausführung von Nofalltransporten usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 194 vom 08.10.2002, S. 10, Publ. 676198). Das Konkursverfahren ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Unterental vom 14.02.2003 mangels Aktiven eingestellt worden. Tagebuch Nr. 2632 vom 07.04.2003 (00946138 / CH-320.4.040.372-0)

■ **Käsererei Genossenschaft Enge**, in Waldkirch, Zusammenschluss der Milchlieferanten und Wahrung der Interessen ihrer Mitglieder usw. Genossenschaft (SHAB Nr. 51 vom 14.03.1995, S. 1428). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schöb, Josef, von Gams, in Bernhardzell (Waldkirch), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Krapf, August, von Gaiswald, in Bernhardzell (Waldkirch), Mitglied und Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Signer, Albert, von Appenzell, in Bernhardzell (Waldkirch), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Krapf, Herbert, von Gaiswald, in Bernhardzell (Waldkirch), Mitglied und Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 2633 vom 07.04.2003 (00946140 / CH-320.5.005.653-0)

■ **MSH Medical Services Holding AG**, in St. Gallen, Halten und Verwalten von Beteiligungen im In- und Ausland an Unternehmen im Medizinalsektor usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 135 vom 13.07.2000, S. 4791). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Michael, Dr. Peter, von Casti-Wergenstein, in St. Gallen, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Hess Revisions- und Wirtschaftsberatungs AG St. Gallen, in St. Gallen, Revisionsstelle; Hofstetter, Hans, von Wildhaus, in St. Gallen, Präsident, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 2634 vom 07.04.2003 (00946142 / CH-320.3.046.891-6)

■ **Publicitas S.A.**, in St. Gallen, Direkte oder Beteiligung an andern Gesellschaften, Betätigung im Bereiche Werbung, Inserate, Reklamen, Zeitungen oder Zeitschriften, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 96 vom 22.05.2002, S. 10, Publ. 478238), mit Hauptsitz in: Lausanne. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Zaugg, Jean-Jacques, von Combremont-le-Grand, in Lutry, Präsident und Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Grab, Ernst, von Rothenburg, in Hirzel, Generaldirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Burger, Olivier, von Zürich, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Donatsch, Urs, von Malans GR, in Belmont-sur-Lausanne, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Pidoux, Philippe, von Villars-le-Comte, in Lausanne, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied]; Rohner, Hans-Peter, von Reute AR, in La Conversion (Lutry), Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Meier, Otto, von Belkriens, in Kriens, Generaldirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Sausser, Rainer, von Sigriswil, in Ebikon, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 2635 vom 07.04.2003 (00946144 / CH-320.9.029.227-7)

■ **Raiffeisenbank Sennwald**, in Sennwald, Entgegennehmen von Geldern in allen bankgemässen Formen usw. Genossenschaft (SHAB Nr. 147 vom 02.08.2002, S. 10, Publ. 586936). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Jäger, Roland, von Pfäfers, in St. Gallenkappel, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ammann, Martin, von Roggwil BE, in Salez (Sennwald), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 2636 vom 07.04.2003 (00946146 / CH-320.5.002.808-5)

■ **SFS intec AG**, in Au SG, Entwicklung, Herstellung und Montage von und Handel mit Kaltpressprodukten aus Metallen, metallurgischen Produkten usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 61 vom 28.03.2002, S. 11, Publ. 404716). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schneider, Alfred, von Alstätten, in Alstätten, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 2637 vom 07.04.2003 (00946148 / CH-320.3.008.842-8)

■ **Shakespelle AG, Sport- und Fischereibedarf**, in Jona, Herstellung, Import und Export von sowie Handel mit Sport- und Fischereierzeugnissen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 93 vom 15.05.2001, S. 3655). Die Vorschriften von Art. 748 OR sind eingehalten. Die Gesellschaft kann mangels Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung und des Kantonalen Steueramtes noch nicht gelöscht werden. [Publikation 3. Schuldeneruf: SHAB Nr. 235 vom 04.12.2001, S. 9538]. Tagebuch Nr. 2638 vom 07.04.2003 (00946150 / CH-320.3.025.786-2)

■ **TIE Karl Lennarz AG in Liquidation**, in Jona, Beratung, Marketing und Fabrikation von Produkten für die Transformatorindustrie, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 81 vom 29.04.2002, S. 10, Publ. 447844). Liquidation beendet. Die Gesellschaft kann mangels Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung noch nicht gelöscht werden. [Publikation 3. Schuldeneruf: SHAB Nr. 87 vom 07.05.2002, S. 14]. Tagebuch Nr. 2639 vom 07.04.2003 (00946152 / CH-320.3.032.325-2)

■ **Verlag Meyer AG**, in Jona, Verarbeiten von Informationen aller Art mittels Print- oder anderer Medien usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 33 vom 19.02.2003, S. 10, Publ. 869748). Domizil neu: c/o Derungs Treuhändergesellschaft AG, Kreuzstrasse 100, 8645 Jona. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Carra Consult Ltd., in Jona, Revisionsstelle. Tagebuch Nr. 2640 vom 07.04.2003 (00946154 / CH-020.3.927.729-3)

■ **Wohnbau AG Gonzen**, in Wartau, Erwerb und Verkauf von Liegenschaften usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 206 vom 24.10.2002, S. 9, Publ. 699498). Eingetragene Personen neu

oder mutierend: Meier, Hanspeter, von Wartau und Wöllflinswil, in Trübbach (Wartau), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 2641 vom 07.04.2003 (00946156 / CH-320.3.013.552-2)

**Neueintragungen**

Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **holiday-camper, Martin Bolli**, in Thayngen, Biberstrasse 141, 8240 Thayngen, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Wohnmobilverleih, Handel mit Waren aller Art. Eingetragene Personen: Bolli, Martin, von Opfershofen SH, in Opfershofen SH, Inhaber, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 411 vom 07.04.2003 (00946264 / CH-290.1.014.578-4)

**Mutationen**

Mutations  
Mutazioni

■ **ADVESCO SCHUBI Diadact AG**, in Schaffhausen, Herstellung, Verlag und Vertrieb von Lehrmitteln und Lernmedien. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 19 vom 30.01.2003, S. 11, Publ. 838274). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Pelsis, Günter Michael, von Deutschland, in Dülmen (D), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 412 vom 07.04.2003 (00946266 / CH-290.3.004.088-9)

■ **Ermed AG**, in Schleithelm, Handel mit und Vertrieb sowie Reparatur von medizinischen Artikeln, Instrumenten und Geräten. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 75 vom 20.04.1993, S. 1891). Domizil neu: Tüffleggass 4, 8226 Schleithelm. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Erismann, Hans, von Schlossrued, in Schleithelm, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied]; Erismann, Judith, von Schlossrued, in Schleithelm, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 414 vom 07.04.2003 (00946268 / CH-290.3.001.955-7)

■ **NTP-New Trend Products AG**, in Schaffhausen, Entwicklung von sowie Handel mit betrieblichen Raumgestaltungs- und Einrichtungsgegenständen sowie Montagekombinationen in Türen, Trennwänden, Böden, Beleuchtungskonzeptionen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 218 vom 09.11.1993, S. 5880). Statutenänderung: 18.12.2000. Zweck neu: Entwicklung von Innenraum-Gestaltungskonzepten und Einrichtungsgegenständen aller Art sowie den Handel mit denselben; Promotion von Kunstschaffenden und den Handel mit Kunst-, Anlage- und Wertobjekten, dies auch auf dem Wege von Auktionen und der elektronischen Datenverarbeitung. Aktien neu: 100 vinkulierte Namensaktien zu CHF 1000.-- [bisher: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.--]. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen brieflich an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. [gesprochen: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief.]. Tagebuch Nr. 415 vom 07.04.2003 (00946270 / CH-290.3.003.404-2)

■ **Pro Partnerschaft AG**, bisher in Schaffhausen, Dienstleistungen auf den Gebieten der Werbung, des Marketings, der Informationstechnik sowie Vermittlungen persönlicher, partnerschaftlicher, schriftlicher und telekommunikativer Kontakte und Informationen. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 98 vom 27.05.1997, S. 3541). Statutenänderung: 21.03.2003. Sitz neu: Neuhausen am Rheinfall. Domizil neu: Rheimweg 21, 8200 Schaffhausen. Tagebuch Nr. 409 vom 04.04.2003 (00946262 / CH-290.3.006.350-6)

■ **Schudel Schreinerei AG**, in Schleithelm, Führung eines Holzbearbeitungsbetriebes für den Innenausbau sowie die Herstellung und den Handel mit Möbeln und Halbfabrikaten. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 78 vom 24.04.1995, S. 2220). Firma neu: **Schudel Schreinerei AG in Liquidation**. Mit Verfügung vom 24. März 2003 hat der Konkursrichter des Kantonsgerichts Schaffhausen über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet; demnach ist die Gesellschaft aufgelöst. Tagebuch Nr. 416 vom 07.04.2003 (00946272 / CH-290.3.004.090-2)

■ **W. Baur AG**, in Neuhausen am Rheinfall, Betrieb einer Betwarenfabrik sowie die Durchführung aller damit zusammenhängender Geschäfte. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 105 vom 04.06.2002, S. 10, Publ. 495376). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Albrecht, Daniel, von Stadel, in Seuzach, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 417 vom 07.04.2003 (00946274 / CH-290.3.004.550-5)

**Lösungen**

Radiations  
Cancellazioni

■ **Restaurant Pizzeria La Rondine Corbacio**, in Schaffhausen, Restaurant/Pizzeria, Einzelirma (SHAB Nr. 106 vom 05.06.1998, S. 3819). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen. Tagebuch Nr. 418 vom 07.04.2003 (00946276 / CH-290.1.007.891-7)

50

**Kanton Solothurn**

**Neueintragungen**

Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **J. Merckx GmbH**, in Büsserach, Leimgrubenstrasse 33, 4227 Büsserach, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 31.03.2003. Zweck: Führung eines Baugeschäftes (Hoch- und Tiefbau) sowie Architekt. Kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmungen im In- und Ausland beteiligen, gleichartig oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten sowie alle Geschäfte tätigen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern, ferner Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern sowie Urheberrechte, Patente und Lizenzen aller Art erwerben, verwalten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Meier, Daniel, von Büsserach, in Büsserach, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Merckx, Josef, von Büsserach, in Büsserach, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--. Tagebuch Nr. 1490 vom 07.04.2003 (00947366 / CH-241.4.003.073-3)

■ **Metzgerei E. und H. Bader**, in Luterbach, Solothurnstrasse 12, 4542 Luterbach, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 4.04.2003. Zweck: Betrieb eines Metzgereifachgeschäftes. Eingetragene Personen: Bader-Klaus, Elisabeth, von Luterbach und Etziken, in Luterbach, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; Bader, Herbert, von Etziken, in Luterbach, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 1491 vom 07.04.2003 (00947368 / CH-241.2.003.074-6)

■ **PracTec GmbH (PracTec SARL) (PracTec SAGL) (PracTec Ltd liab. Co)**, in Hofstetten-Flüh, Hutmatweg 6, 4114 Hofstetten, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 2.04.2003. Zweck: Beratung in allen betriebswirtschaftlichen und informationstechnischen Bereichen sowie Halten und Verwalten von Beteiligungen. Kann alle Geschäfte eingehen, die geeignet sind, den Gesellschaftsgegenstand zu fördern. Stammkapital: CHF 20'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung gemäss Sacheinlagevertrag vom 02.04.2003 diverses Büromobil und ein Laptop, wofür CHF 5'600.-- auf das Stammkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Esser, Joachim, deutscher Staatsangehöriger, in München (D), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Hörz, Isabella, deutsche Staatsangehörige, in München (D), Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--; Bütler, Claudia, von Mülliswil-Ramiswil, in Riedholz, Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 1492 vom 07.04.2003 (00947370 / CH-241.4.003.075-7)

■ **Steinacher-Zbinden Doris, Coiffure Onyx**, in Schinottwil, Biezwilstrasse 10, 3253 Schinottwil, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb eines Coiffurellons. Eingetragene Personen: Steinacher-Zbinden, Doris, von Rüschegg, in Dotzigen, Inhaberin, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 1493 vom 07.04.2003 (00947372 / CH-241.1.003.076-4)

■ **Universal Rizvanovic**, in Fulenbach, Murgenthalstrasse 11, 4629 Fulenbach, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Ausführung von Reinigungs- und Umzugsarbeiten. Eingetragene Personen: Rizvanovic-Sutter, Remzo, von Fulenbach und Trimbach, in Fulenbach, Inhaber, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 1494 vom 07.04.2003 (00947374 / CH-241.1.003.077-2)

**Mutationen**

Mutations  
Mutazioni

■ **BAS AG**, in Winzna, Herstellung und Vertrieb von elektrischen und elektronischen Schaltanlagen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 106 vom 03.06.1994, S. 3102). Domizil neu: Gösgenstrasse 35, 4652 Winzna. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Spielmann, Marcel, von Egerkingen, in Olten, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Spielmann-Armin, Heidi, von Egerkingen, in Olten, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Michel, Hans-Rudolf, von Rothrist, in Oberrösgen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 1495 vom 07.04.2003 (00947376 / CH-249.3.001.128-0)

■ **Erne Bau AG**, in Egerkingen, Ausführung von Hoch-, Tiefbau- und Baumeisterarbeiten sowie Gerüstbau, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 240 vom 08.12.2000, S. 8379), mit Hauptsitz in: Olten. Domizil neu: Kleinfeldstrasse 3, 4622 Egerkingen. Tagebuch Nr. 1496 vom 07.04.2003 (00947378 / CH-240.9.000.022-8)

■ **Frey Transport AG Oberbuchsiten**, in Oberbuchsiten, Ausführung von sämtlichen Transporten usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 233 vom 18.11.2002, S. 11, Publ. 731622). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hauri, Eugen, von Hänglingen, in Egerkingen, Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung. Tagebuch Nr. 1497 vom 07.04.2003 (00947380 / CH-240.3.000.259-1)

■ **Fricker AG**, in Witterswil, Ausführung von Offset- und Buchdruckerarbeiten sowie Handel mit Papier usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 25 vom 06.02.1996, S. 721). Domizil neu: Bätwilstrasse 2, 4108 Witterswil. Tagebuch Nr. 1498 vom 07.04.2003 (00947382 / CH-247.3.000.052-6)

■ **Gensossenschaft VEBO Solothurnische Eingliederungsstätte für Behinderte**, in Oensingen, Berufliche Ausbildung Behindertener und deren Eingliederung in die Volkswirtschaft usw., Gensossenschaft (SHAB Nr. 148 vom 05. 08. 2002, S. 8, Publ. 588528). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Stegemann, Gerard, von Büren an der Aare, in Büren an der Aare, Mitglied der Verwaltung, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Sieber, Aloysia, von Küttigkofen, in Etziken, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: in Bellach].  
Tagebuch Nr. 1499 vom 07.04.2003  
(00947384 / CH-240.5.000.118-2)

■ **HOAG Team AG**, in Olten, Erbringen von Ingenieurdienstleistungen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 145 vom 30. 07. 2002, S. 10, Publ. 583448). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Studer, Max, von Starrkirch-Wil, in Starrkirch-Wil, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied des Verwaltungsrates]; Reber, Beat Walter, von Linden, in Rothrist, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Zenklusen, Gabriel, von Simplon und Ried-Brig, in Aarburg, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 1500 vom 07.04.2003  
(00947386 / CH-249.3.004.345-3)

■ **Raiffeisenbank Zentralgäu**, in Egerkingen, Gensossenschaft (SHAB Nr. 215 vom 06. 11. 2002, S. 12, Publ. 716232). Domizil neu: Kornhausplatz 2, 4622 Egerkingen. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Kissling, Erwin, von Wolfwil, in Wolfwil, Mitglied der Geschäftsleitung, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kissling, Daniel, von Wolfwil, in Olten, Vorsitzender der Geschäftsleitung, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Bankleiterin].  
Tagebuch Nr. 1501 vom 07.04.2003  
(00947388 / CH-240.5.000.068-3)

■ **Rolf Kummer Transporte**, bisher in Niedererlinsbach, Ausführung von Transporten aller Art, Einzelfirma (SHAB Nr. 119 vom 22. 06. 2001, S. 4699). Sitz neu: Schönenwerd. Domizil neu: Bahnstrasse 85, 5012 Schönenwerd. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kummer, Rolf, von Höchstetten, in Schönenwerd, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in Niedererlinsbach]; Kummer, Prisca, von Höchstetten, in Schönenwerd, mit Einzelunterschrift [bisher: in Niedererlinsbach].  
Tagebuch Nr. 1502 vom 07.04.2003  
(00947390 / CH-249.1.004.283-8)

■ Berichtigung des im SHAB Nr. 64 vom 03. 04. 2003, S. 13, publizierten TB-Eintrags Nr. 1367 vom 28. 03. 2003. **Schenker & Partner AG**, in Däniken, Die Gesellschaft bezweckt, alle Geschäfte, die im Tätigkeitsbereich Treuhänder und Unternehmensberatung liegen, zu tätigen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 64 vom 03. 04. 2003, S. 13, Publ. 934314). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Fedi, Pierina, von Magden, in Däniken, ohne Zeichnungsberechtigung.  
Tagebuch Nr. 1503 vom 07.04.2003  
(00947392 / CH-249.3.003.252-4)

■ **Stiftung zur Förderung besonderer gemeinschaftlicher Aufgaben der sozialen Krankenversicherung**, in Solothurn, Stiftung (SHAB Nr. 230 vom 27. 11. 1995, S. 6476). Urkündeneränderung: 23. 08. 2002. Domizil neu: Bei santésuisse, Rönnerstrasse 20, 4500 Olthurn. Zweck neu: Förderung besonderer gemeinschaftlicher Aufgaben der sozialen Krankenversicherung der Schweiz, wie: Förderung der Kranken- und Unfallversicherung; Gewährung von Beiträgen an die Errichtung, Erweiterung und den Betrieb von den Krankenversicherern nahestehenden Instituten und Heilanstalten sowie Leistungen an die Behandlung besonders kostspieliger Krankheiten und Unfällen oder Krankheits- und Unfallfolgen; Gewährung von Beiträgen für die Anschaffung besonderer medizinischer Geräte und Apparate; Gewährung von Beiträgen an gemeinsame Aufwendungen der Krankenkassen für die Ausbildung, Information und Werbung; Organisation neu: Stiftungsrat bestehend aus dem gemäss den Statuten von 'santésuisse' gewählten Verwaltungsrat und Kontrollstelle. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Müller, Ueli, von Bibern SO, Ammannsegg, in Lohn-Ammannsegg, Präsident des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bruchez, Marco, von Saxon, in Saxon, Vizepräsident des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; de Neri, Gian Paolo, von Maggia, in Torricella-Taverne, Vizepräsident des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Fischer, Alfred, von Bäretswil, in Amriswil, Vizepräsident des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Brändli, Christoffel, von Eschenbach SG, in Landquart, Präsident des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gilli, Rudolf, von Susee, in Kriens, Vizepräsident des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Revaz, Pierre-Marcel, von Salvan, in Vétraz, Vizepräsident des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 1504 vom 07.04.2003  
(00947394 / CH-260.7.000.095-1)

■ **T+U Immobilien GmbH**, in Solothurn, Dienstleistungen im Bauektor usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 97 vom 18. 05. 2000, S. 3364). Statutenänderung: 27. 03. 2003. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Wittwer, Ursula, von Trub, in Oberwichtach, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Küpfer, Tanja, von Bäriswil, in Forst, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wittwer, Jürg, von Trub, in Oberwichtach, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.--.  
Tagebuch Nr. 1505 vom 07.04.2003  
(00947396 / CH-260.4.000.200-6)

■ **Taj Asian Shop & Travel GmbH**, in Grenchen, Verkauf asiatischer Produkte, Lebensmittel, Getränke, Schmuck und Kleider usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 83 vom 01. 05. 2001, S. 3222). Firma neu: **Taj Asian Shop & Travel GmbH in Liq.**, Domizil neu: Liquidationsdomizil, Rietstrasse 94, 8640 Rapperswil. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 28.03.2003 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Navendran, Tharmalingam, Bürger von Sri Lanka, in Rapperswil SG, Gesellschafter, Geschäftsführer und Liquidator, mit Einzelunterschrift als Liquidator, mit einer Stammeinlage von CHF 18'000.-- [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunter-

schrift]; Baskarasingam, Saraswathy, Bürger von Sri Lanka, in Grenchen, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 2'000.-- [bisher: Bürger von Sri Lanka, mit Einzelunterschrift].  
Tagebuch Nr. 1506 vom 07.04.2003  
(00947398 / CH-254.4.000.882-2)

#### Löschungen Radiations Cancellazioni

■ **Blumen Lüthi & Co.**, in Günsberg, Verkauf von Blumen usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 89 vom 08. 05. 2000, S. 3074). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.  
Tagebuch Nr. 1507 vom 07.04.2003  
(00947400 / CH-255.2.000.098-8)

■ **Hans Tuttnert**, in Egerkingen, Betrieb des Gasthofs 'Bahnhof', Einzelfirma (SHAB Nr. 70 vom 12. 04. 2002, S. 10, Publ. 424424). Mit Urteil des Amtsgerichtspräsidenten von Thal-Gäu, in Balsthal, vom 11.03.2003 ist das Konkursverfahren geschlossen worden. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.  
Tagebuch Nr. 1508 vom 07.04.2003  
(00947402 / CH-240.1.000.346-4)

#### Neueintragungen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **A. Breitenmoser**, in Wangen SZ, Sonnenriedstrasse 3, 8855 Wangen SZ, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Vertrieb von chemisch-technischen Produkten. Eingetragene Personen: Breitenmoser, Alberto, von Mosnang, in Wangen SZ, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 1001 vom 07.04.2003  
(00947298 / CH-130.1.008.744-0)

■ **CAX, Roland Schuler**, in Schübelbach, Rosenweg 3, 8854 Sieben SZ, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Handel mit Computer, Computer-Zubehör, Software und Consumer-Electronics; Erbringung von Dienstleistungen im Bereich EDV-Hardware und Software. Eingetragene Personen: Schuler, Roland, von Vorderthal, in Sieben-Schübelbach, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 1002 vom 07.04.2003  
(00947300 / CH-130.1.008.745-1)

■ **Kley Wäscherei und Textilreinigung GmbH**, in Ingenbohl, Föhnenichstrasse 56, 6440 Brunnen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 20. 03. 2003, 7. 04. 2003. Zweck: Betrieb eines Wäscherei- und Textilreinigungsgeschäftes. Stammkapital: CHF 21'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Beabsichtigte Sachübernahme: Die Gesellschaft beabsichtigt, nach der Gründung von Johannes Budak, Sonja Budak, Isa Budak, Azize Budak, Habib Budak und Fahima Budak, alle in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl, den Betriebsteil Brunnen der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma, Kley Textilreinigung und Wäscherei, Inhaber Hermann Kley, in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl, zum Höchstpreis von CHF 800'000.-- zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief, Fax oder E-Mail. Eingetragene Personen: Budak, Johannes, von Ingenbohl, in Brunnen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.--; Budak, Isa, von Niederlande, in Brunnen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.--; Budak, Habib, von Niederlande, in Ingenbohl, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.--.  
Tagebuch Nr. 1003 vom 07.04.2003  
(00947302 / CH-130.4.008.715-7)

#### Mutationen Mutazioni

■ **Allhost Holding**, in Freienbach, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an anderen Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 68 vom 05. 04. 2000, S. 2272). Domizil neu: bei Waldo Frischknecht, Breitenstrasse 66, 8832 Wilen SZ.  
Tagebuch Nr. 1004 vom 07.04.2003  
(00947304 / CH-130.0.006.803-3)

■ **ALTO AG**, in Schübelbach, Handel mit Geschenkartikeln, Pharmazeutika und Lebensmitteln, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 7 vom 14. 01. 2003, S. 11, Publ. 810650). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Lelli, Mario, von Pratteln, in Bellach, Präsident, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Flückiger, René, von Auswil, in Schübelbach, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Flückiger, Regula, von Auswil, in Schübelbach, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 1005 vom 07.04.2003  
(00947306 / CH-254.3.000.721-4)

■ **Constructiva AG**, in Wangen SZ, Konstruktion von und Handel mit Softwarepaketen und Hardwareanlagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 90 vom 14. 05. 1997, S. 3229). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Wyrsch & Co., Revisionen & Verwaltungen, in Uznach, Revisionsstelle. Die Gesellschaft ist ohne Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 1006 vom 07.04.2003  
(00947308 / CH-130.0.006.819-2)

■ **Garage Paul Schuler**, in Steinen, Betrieb einer Autogarage, Einzelfirma (SHAB Nr. 162 vom 16. 07. 1985, S. 2731). Domizil neu: Rosbergstrasse 10, 6422 Steinen.  
Tagebuch Nr. 1007 vom 07.04.2003  
(00947310 / CH-130.0.001.633-3)

■ **Kurt Müller Bauleitung GmbH**, bisher in Bürglen UR, Führung eines Büros für Bauleitungen und Bauplanungen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 80 vom 28. 04. 1998, S. 2849). Gründungsstatuten: 15.04.1998. Statutenänderung: 2. 04. 2003. Sitz neu: Schwyz. Domizil neu: bei Liliane und Kurt Müller, Rubiswilstrasse 25, 6438 Ibach. Zweck: Führung eines Büros für Bauleitungen und Bauplanungen mit dem Angebot aller einschlägigen bautechnischen Dienstleistungen; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Müller, Kurt, von Flüelen, in Ibach, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.-- [bisher: in Bürglen UR]; Müller, Liliane, von Flüelen, in Ibach, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-- [bisher: in Bürglen UR].  
Tagebuch Nr. 1008 vom 07.04.2003  
(00947312 / CH-120.4.000.697-7)

■ **Light Service, Mike Truttman**, in Steinen, Licht-Shows für Veranstaltungen jeglicher Art und Grösse, Einzelfirma (SHAB Nr. 229 vom 25. 11. 1996, S. 7242). Zweck neu: Event- und Showtechnik.  
Tagebuch Nr. 1009 vom 07.04.2003  
(00947314 / CH-130.0.008.504-4)

■ **MPC Diskotheken und Tanzlokal GmbH**, in Schwyz, Betrieb, Verwaltung und Vermietung von gastronomischen Betrieben, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 125 vom 29. 06. 2000, S. 4397). Statutenänderung: 31. 03. 2003. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hedma Verwaltungs- und Verpachtung GmbH, in Westhausen (D), Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 80'000.--; Wirsing, Wolfgang, von Deutschland, in Hohenroth (D), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 80'000.-- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 120'000.--]; Schramm, Erich, von Deutschland, in Velden-Auen (A), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 80'000.-- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 120'000.--].  
Tagebuch Nr. 1010 vom 07.04.2003  
(00947316 / CH-130.0.009.570-5)

■ **Steinhoff Europe AG**, in Freienbach, Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen an in- und ausländischen Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 207 vom 25. 10. 1999, S. 7278). Statutenänderung: 4. 04. 2003. Zweck neu: Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen an in- und ausländischen Unternehmen, insbesondere an europäischen Unternehmen der deutschen Firmengruppe Steinhoff; die Gesellschaft ist Teil des unter der Steinhoff International Holding Limited, South Africa zusammengefassten Konzerns; kann ferner Patente, Lizenzen, Wertschriften im In- und Ausland erwerben und veräussern; kann anderen Gesellschaften des Steinhoff-Konzerns Darlehen oder andere Finanzierungen gewähren und für die Verbindlichkeiten von solchen anderen Gesellschaften Sicherheiten aller Art stellen, einschliesslich mittels Pfandrechten an oder Sicherungsberechtigungen von Aktiven der Gesellschaft oder Garantien jedweder Art.  
Tagebuch Nr. 1011 vom 07.04.2003  
(00947318 / CH-130.0.009.701-2)

■ **Syntrade AG**, in Freienbach, Dienstleistungen zur Verbesserung der Wertschöpfung ihrer Aktionäre, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 147 vom 02. 08. 2002, S. 11, Publ. 586738). Statutenänderung: 6. 03. 2003. [Die publikationspflichtigen Tatsachen haben keine Änderung erfahren].  
Tagebuch Nr. 1012 vom 07.04.2003  
(00947320 / CH-130.0.006.765-5)

■ **TUI Customer Service AG**, in Altendorf, Dienstleistungen im Bereich der Reiseleitung für Reiseveranstalter, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 11 vom 20. 01. 2003, S. 13, Publ. 819432). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Horter, Ralf, von Deutschland, in Lachen, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 1013 vom 07.04.2003  
(00947322 / CH-130.0.009.130-9)

■ **TUI Service AG**, in Altendorf, Dienstleistungen im Bereich der Reiseleitung für Reiseveranstalter, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 11 vom 20. 01. 2003, S. 13, Publ. 818814). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Horter, Ralf, von Deutschland, in Lachen, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 1014 vom 07.04.2003  
(00947324 / CH-130.0.009.129-1)

#### Löschungen Radiations Cancellazioni

■ **Erwin Steiner**, in Steinen, Betrieb eines Transportunternehmens, Einzelfirma (SHAB Nr. 257 vom 05. 11. 1987, S. 4312). Die Aktiven und Passiven sind an die Erwin Steiner Transporte GmbH, in Steinen, übergegangen. Die Firma ist gelöscht.  
Tagebuch Nr. 1015 vom 07.04.2003  
(00947326 / CH-130.0.001.639-6)

■ **WEKA Aktive, Werner W. Klaus**, in Wollerau, Handel mit Waren aller Art, Einzelfirma (SHAB Nr. 217 vom 08. 11. 2001, S. 8784). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.  
Tagebuch Nr. 1016 vom 07.04.2003  
(00947328 / CH-130.1.002.944-4)

#### Neueintragungen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **Bortolazzi Nachfolger Th. Herzog**, in Schlatt TG, Frauentleiderstrasse 42, 8252 Schlatt TG, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Mechanische Werkstätte. Übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma Bortolazzi, in Schlatt TG. Eingetragene Personen: Herzog, Thomas, von Homburg, in Schlatt TG, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 1291 vom 07.04.2003  
(00946302 / CH-440.1.016.179-2)

■ **Bäsebeiz zur Burg Claudia Gantenbein**, in Pflyn, Burg 6, 8505 Dettighöfen bei Lanzenneunforn, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Führen einer Gelegenheitswirtschaft. Eingetragene Personen: Gantenbein, Claudia, von Grabs, in Pflyn, Inhaberin, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 1292 vom 07.04.2003  
(00946304 / CH-440.1.016.180-0)

■ **Sass ParkingPoint**, in Arbon, Fetziolstrasse 11, 9320 Frasnacht, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Parkhaus-Optimierungen und Sanierungen (optische und logistische Auswertung). Eingetragene Personen: Sass, Reinhard, deutscher Staatsangehöriger, in Kressbronn (D), Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 1293 vom 07.04.2003  
(00946308 / CH-440.1.016.181-1)

■ **tm media THURGAUER MONATSMAGAZIN B. Kunz**, in Strinach, Winterthurerstrasse 45, 8570 Simach, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Verlegen einer Gratiszeitung; Herstellen von Printmedien bis zur Druckvorstufe. Eingetragene Personen: Kunz, Brigitte, von Regensberg, in Simach, Inhaberin, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 1294 vom 07.04.2003  
(00946310 / CH-440.1.016.182-6)

■ **web - solutions.ch gmbh**, in Aadorf, Wittenwilerstrasse 39, 8355 Aadorf, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 22. 03. 2003. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen im Bereich von Internet, IT und Marketing. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Sachanlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma RH Web-Solutions Thomas Hutter, in Aadorf, gemäss Vertrag vom 11.03.2003 und Bilanz per 31.12.2002 mit Aktiven von CHF 76'199.25 und Passiven von CHF 40'841.55 zum Preis von CHF 35'357.68, wovon CHF 20'000.-- auf das Stammkapital angerechnet und CHF 15'357.68 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Hutter, Thomas, von Diempoldsau, in Ettenhausen (Aadorf), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Hutter, Erich, von Diempoldsau, in Ettenhausen (Aadorf), Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--.  
Tagebuch Nr. 1295 vom 07.04.2003  
(00946316 / CH-440.4.016.183-3)

#### Mutationen Mutazioni

■ **Armierungen M. Maier AG**, in Kreuzlingen, Ausführung von Armierungsarbeiten, Schlitz- und Spitzarbeiten für Elektroanlagen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 6 vom 10. 01. 2002, S. 10, Publ. 4164). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: BDO Visura, in Kreuzlingen, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Contreva AG, in Schwende, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 1296 vom 07.04.2003  
(00946318 / CH-440.3.002.280-4)

■ **Bodan Sicherheitsdienst GmbH**, in Kreuzlingen, Veranstaltungs- und Objektschutz sowie Übernahme von Bewachungsaufgaben, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 198 vom 12. 10. 2001, S. 7968). Statutenänderung: 26. 03. 2003. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Höppler, Joachim, deutscher Staatsangehöriger, in Neukirch (Egnach), Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Treagust, Markus, von Weinfelden, in Scherzingen (Münsterlingen), Gesellschafter, mit Einzelprokura, mit einer Stammeinlage von CHF 15'000.-- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 5'000.--].  
Tagebuch Nr. 1297 vom 07.04.2003  
(00946320 / CH-440.4.014.851-0)

■ **BW Palm Road Inc.**, in Salenstein, Die Gesellschaft kann sich an einem Unternehmen beteiligen, Immobilien erwerben, verwalten und veräussern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 125 vom 02. 07. 2001, S. 4982). Domizil neu: Frutwilerstrasse 10, 8269 Salenstein, [behördliche Umadressierung].  
Tagebuch Nr. 1298 vom 07.04.2003  
(00946322 / CH-440.3.005.461-2)

■ **Eggmann Bauführungen AG**, in Uttwil, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften sowie Planung und Durchführung von Überbauungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 190 vom 01. 10. 1998, S. 6749). Domizil neu: Seestrasse 14, 8592 Uttwil.  
Tagebuch Nr. 1299 vom 07.04.2003  
(00946324 / CH-440.3.001.680-2)

■ **Garage Windler**, in Schlatt TG, Reparatur und Verkauf von Autos und Zubehör, Einzelfirma (SHAB Nr. 63 vom 02. 04. 2003, S. 14, Publ. 932242). Diese irtümlich gelöschte Einzelfirma (SHAB Nr. 63 vom 02.04.2003, S. 14) besteht entsprechend den früheren Eintragungen weiter.  
Tagebuch Nr. 1300 vom 07.04.2003  
(00946326 / CH-440.1.008.667-2)

■ **Kesselring-Stiftung**, in Romanshorn, Auf dem Gemeindegarten von Romanshorn in Zusammenarbeit mit der Municipalgemeinde oder der evangelischen Kirchgemeinde, usw. Stiftung (SHAB Nr. 55 vom 20.03.2001, S. 2062). Domicil neu: c/o Reinhold Friedli, Salmacherstrasse 21, 8590 Romanshorn. Tagebuch Nr. 1301 vom 07.04.2003 (00946330 / CH-440.7.004.816-7)

■ **Käsergenossenschaft Schweizersholz**, in Bischofszell, Wahrung der Interessen ihrer Mitglieder und der landwirtschaftlichen Interessen im allgemeinen usw. Genossenschaft (SHAB Nr. 38 vom 26.02.2003, S. 13, Publ. 880562). Firma neu: **Käsergenossenschaft Schweizersholz in Liquidation**. Die Genossenschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 20.02.2003 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Knill, Paul, von Appenzell, in Schönenberg an der Thur (Kradolf-Schönenberg), Präsident und Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Eigenmann, Patrik, von Waldkirch, in Schweizersholz (Bischofszell), Vizepräsident und Aktuar, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Käser, Paul, von Bischofszell, in Schweizersholz (Bischofszell), Kassier, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]. Tagebuch Nr. 1302 vom 07.04.2003 (00946336 / CH-440.5.004.866-4)

■ **Metalwaren AG Heiterschen**, in Wängi, Fabrikation von und Handel mit Metalwaren aller Art sowie mit kunstgewerblichen Zier- und Gebrauchsgegenständen und Beleuchtungskörpern aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 47 vom 07.03.1996, S. 1335). Statutenänderung: 14.03.2003. Zweck neu: Herstellung von und Handel mit qualitativ hochwertigen Produkten der Blech- und Metallbearbeitung, der Lichtplanung sowie Design von Beleuchtungskörpern aller Art und deren Herstellung. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im Inland errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, halten und veräussern. Qualifizierte Tatbestände: [Die Bestimmung über die Sacheinlage bei der Gründung vom 24.01.1963 ist aus den Statuten gestrichen worden.] [gestrichen: Sacheinlage: Übernahme von Maschinen und Geräten von Bruno Bischofberger, Wängi, gemäss Sacheinlagevertrag vom 24.01.1963 zum Preise von CHF 11'000.--]. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die im Aktienbuch eingetragenen Aktionäre erfolgen durch Brief an die bekannten Adressen. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Aktienaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Tagebuch Nr. 1303 vom 07.04.2003 (00946344 / CH-440.3.004.364-1)

■ **Mon Sean AG**, in Kreuzlingen, Handel mit und Vermittlung von Autogas, Innenraumverkleidungen und anderen Produkten für die Automobilindustrie, Handel mit Waren aller Art usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 1 vom 06.01.2003, S. 20, Publ. 798594). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Häkli, M. Juhani, finnischer Staatsangehöriger, in Freidorf (Roggwil TG), mit Kollektivprokura zu zweien. Tagebuch Nr. 1304 vom 07.04.2003 (00946346 / CH-440.3.002.950-9)

■ **NAEGLI DROGERIEN AG**, in Bottighofen, Betrieb und Leitung von Drogerien und Apotheken und andere Detailgeschäfte, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 13 vom 22.01.2003, S. 13, Publ. 823246). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Realex AG, in Wil SG, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ernst & Young AG, in Bern, Revisionsstelle. Tagebuch Nr. 1305 vom 07.04.2003 (00946350 / CH-440.3.006.629-0)

■ **Peter Kwasy AG**, in Diessenhofen, Herstellung und Vertrieb von chemisch-technischen Erzeugnissen, insbesondere Lacken, Autolacken und Pflegemitteln sowie von Kunststoffteilen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 247 vom 19.12.1996, S. 7901). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schiele, Rolf, deutscher Staatsangehöriger, in Markdorf (D), mit Kollektivprokura zu zweien. Tagebuch Nr. 1306 vom 07.04.2003 (00946352 / CH-440.3.006.994-0)

■ **Puls Sport-Magazin GmbH**, in Wilen TG, Herstellung von Texten und Manuskripten für Print, Funk, TV-Film und neue Medien usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 24 vom 02.02.2001, S. 868). Statutenänderung: 6.08.2002. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bürgi, Barbara, von Fischingen, in Dussnang (Fischingen), Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 9'000.--; Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wiesel, Claus, von Wilen TG, in Wilen bei Wil (Wilen TG), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.-- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 11'000.--]. Tagebuch Nr. 1307 vom 07.04.2003 (00946354 / CH-440.4.014.223-5)

■ **Reality Keller & Sohn AG**, in Frauenfeld, Kauf, Verkauf und Vermietung von Liegenschaften und Grundstücken sowie Handel mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 241 vom 10.12.1999, S. 8385). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Keller, Nils, von Marthalen, in Frauenfeld, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Keller, Hanspeter, von Marthalen, in Frauenfeld, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lorenz, Hans-Joachim, deutscher Staatsangehöriger, in Augwil (Lufingen), Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Benz, Hugo, von Oberriet SG, in Zürich, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 1308 vom 07.04.2003 (00946356 / CH-440.3.013.110-0)

■ **Schaback Computer Consulting**, in Bischofszell, EDV-Beratung, Einzelfirma (SHAB Nr. 10 vom 16.01.2002, S. 13, Publ. 297056). Zweck neu: Dienstleistungen und Beratung in den Bereichen Informatik und Entwicklung; Hard- und Software-Vertrieb; Handel mit Waren aller Art. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schaback, Uwe, von Bischofszell, in Halden (Bischofszell), Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: von Mosnang]; Schaback, Verena, von Bischofszell, in Halden (Bischofszell), mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 1309 vom 07.04.2003 (00946358 / CH-440.1.009.632-4)

■ **Stiftung Werkstatt und Heim für Behinderte**, in Eggenach, Angepasene sinnvolle Beschäftigung, Weiterbildung und Betreuung geistig behinderter Jugendlicher und Erwachsener. Stiftung (SHAB Nr. 96 vom 23.05.1997, S. 3456). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Andermatt, Markus, von Merenschwand, in Arbon, Mitglied und Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Munz-Dolf, Barbara, von Sulgen, in Amriswil, Mitglied und Aktuarin, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 1310 vom 07.04.2003 (00946360 / CH-440.7.006.158-7)

**Löschungen**  
Radiations  
Cancellazioni

■ **Baugeschäft Kurz AG in Liquidation**, in Thundorf, Betrieb eines Baugeschäftes (Neubauten, Umbauten, Renovierungen) und Handel mit Baumaterialien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 63 vom 02.04.2003, S. 14, Publ. 932230). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 66 Abs. 2 HRegV von Amtes wegen gelöscht. Tagebuch Nr. 1311 vom 07.04.2003 (00946362 / CH-440.3.000.007-0)

■ **Bortolazzi**, in Schlatt TG, Mechanische Werkstätte, Einzelfirma (SHAB Nr. 43 vom 21.02.1983, S. 602). Die Aktiven und Passiven sind an die Bortolazzi Nachfolger Th. Herzog, in Schlatt TG, übergegangen. Die Firma ist erloschen. Tagebuch Nr. 1312 vom 07.04.2003 (00946364 / CH-440.1.004.810-0)

**Distretto di Bellinzona (TI)**

**Neueintragungen**  
Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **L. Giovannacci Sagl**, in Giubiasco, Contrada Guasca 19, 6512 Giubiasco, Società a garanzia limitata (nuova iscrizione). Data dello statuto: 24.3.2003. Scopo: la manutenzione e la vendita di bruciatori, caldaie e impianti di irrigazione. Capitale sociale: CHF 20'000.--. Conferimenti in natura e assunzione di beni: la società riprende attivo e passivo della Giovannacci Lorenzo, in Giubiasco. Attivo: CHF 126'611.16. Passivo: CHF 105'077.15. Attivo netto: CHF 21'534.01, accettato dalla società per tale importo, di cui CHF 20'000.-- computati sul capitale sociale, contro rimessa di due quote sociali di CHF 19'000.-- e CHF 1'000.-- i rimanenti CHF 1'534.01, costituiscono un credito nei confronti della società. Bilancio di apporto: 31.12.2002. Contratto di apporto: 24.03.2003. Organo di pubblicazione: FUSC. Persone iscritte: Giovannacci, Lorenzo, da Intragna, in Giubiasco, socio e gerente, con firma individuale, con una quota da CHF 19'000.--; Giovannacci, Lores, da Intragna, in Giubiasco, socia, senza diritto di firma, con una quota da CHF 1'000.--. Giornale no 242 del 07.04.2003 (00947090 / CH-500.4.005.293-6)

**Mutazioni**  
Mutations  
Mutazioni

■ **Bacciarini Arturo SA, mobili e serramenti**, in Sementina, Fabbricazione di mobili e serramenti, loro commercio ed ogni altra attività connessa, Società anonima (FUSC no. 147 del 3.8.1998, pagina 5349). Statuti modificati: 2.4.2003. Nuova ragione sociale: **Bacciarini Arturo SA**. Nuovo scopo: L'acquisto, l'amministrazione e la vendita di beni immobili, in Svizzera e all'estero. La società può intraprendere ogni altro affare atto a promuovere direttamente o indirettamente lo scopo sociale, come pure partecipare ad altre società. [Finora: Il signor Bacciarini Arturo conferisce alla società immobili, macchinari, legname, mobili diversi, attrezzi per lavorazioni, ferramenta, materiale diverso, camion, crediti diversi, come un inventario del 20.12.1947, per un valore di CHF 30'000.-- computati sul capitale sociale.] [Radiazione conferimenti a sensi dell'art. 628 cpv. 4 CO]. Statuto adeguato al nuovo diritto azionario in vigore dal 01.07.1992. Giornale no 243 del 07.04.2003 (00947292 / CH-500.3.000.743-5)

■ **Cabim SA**, in Bellinzona. L'acquisto e la promozione immobiliare, Società anonima (FUSC no. 202 del 18.10.2002, pagina 10, publ. 692040). Nuovo recapito: c/o Fidiman SA, Piazza Indipendenza 2, 6500 Bellinzona. Persone dimissionarie e firme cancellate: Berta-Carmine, Roselda, da Giubiasco, in Bellinzona, amministratrice unica, con firma individuale. Nuove persone iscritte o modificate: Grandini, Giorgio, da Gentilino, in Vignanello, amministratore unico, con firma individuale. Giornale no 244 del 07.04.2003 (00947208 / CH-500.3.001.975-0)

■ **CSC Impresa Costruzioni SA, Lugano, succursale di Cadenazzo**, in Cadenazzo, Lo studio, la progettazione, l'esecuzione ed il finanziamento di lavori di costruzione civile di ogni genere, in terra e in mare, superficie e sotterranei, compresi i lavori di specializzazione, Succursale (FUSC no. 242 del 13.12.2002, pagina 14, publ. 770764), con sede principale a Lugano. Persone dimissionarie e firme cancellate: Conti, Angelo, da Lugano, in Cadro, con procura collettiva a due ma non con un altro procuratore. Giornale no 245 del 07.04.2003 (00947210 / CH-500.9.005.027-1)

**Löschungen**  
Radiations  
Cancellazioni

■ **Giovannacci Lorenzo**, in Giubiasco, Manutenzione bruciatori e impianti irrigazione. Ditta individuale (FUSC no. 160 del 21.8.1995, pagina 4681). La ditta è cancellata per cessazione di attività. Attivo e passivo sono assunti dalla L. Giovannacci Sagl, in Giubiasco. Giornale no 246 del 07.04.2003 (00947294 / CH-500.1.001.444-4)

**Distretto di Blenio (TI)**

**Mutazioni**  
Mutations  
Mutazioni

■ **Garage e Centro Pneumatici Dany Bruni Sagl**, in Torre, il commercio e la riparazione di veicoli, Società a garanzia limitata (FUSC no. 36 del 23.2.1998, pagina 1324). Statuti modificati: 3.4.2003. Statuto modificato il 3.4.2003, su punti non soggetti a pubblicazione. Persone dimissionarie e firme cancellate: Bruni, Simano, da Aquila, in Torre, socio e gerente, con firma individuale, con una quota da CHF 19'000.--. Nuove persone iscritte o modificate: Bruni, Enrico, da Aquila, in Semione, socio e gerente, con firma individuale, con una quota da CHF 19'000.--. Giornale no 26 del 07.04.2003 (00947088 / CH-503.4.000.159-8)

**Distretto di Locarno (TI)**

**Neueintragungen**  
Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **TV Croci**, in Minusio, Via S. Gottardo 79, 6648 Minusio, Ditta individuale (nuova iscrizione). Scopo: Commercio e servizi per l'elettronica di intrattenimento, in particolare ricezione TV via satellite. Persone iscritte: Croci, Adolfo, da Mendrisio, in Minusio, titolare, con firma individuale. Giornale no 400 del 07.04.2003 (00947212 / CH-509.1.007.680-4)

**Mutazioni**  
Mutations  
Mutazioni

■ **EuroCasa Immobiliari AG in liquidazione**, in Ascogna, Impresa generale, Società anonima (FUSC no. 12 del 21.01.2003, pagina 14, publ. 821304). La procedura di fallimento è stata sospesa per mancanza di attivo con decreto della Pretura di Locarno-Campagna del 04.04.2003. Giornale no 401 del 07.04.2003 (00947214 / CH-020.3.920.690-8)

■ **Motel Lago Maggiore SA**, in Lavertezzo, L'esercizio di un albergo-motel con gestione di ristorante, Società anonima (FUSC no. 22 del 04.02.2003, pagina 14, publ. 846124). Persone dimissionarie e firme cancellate: Primo Mella, in Locarno, ufficio di revisione, senza diritto di firma; Pace, Giancarlo, da Gordola, in Monte Carasso, amministratore unico, con firma individuale. Nuove persone iscritte o modificate: Marinov, Milan, cittadino croato, in Cadenazzo, presidente, con firma individuale; Pucci, Cristiano, da Gornico, in Arbedo-Castione, membro, senza diritto di firma; Vitali, Sergio, in Cadenazzo, membro, senza diritto di firma; Studio Commerciale Bucher SA, in Torricella-Taverne, ufficio di revisione. Giornale no 402 del 07.04.2003 (00947216 / CH-509.3.000.066-1)

■ **picotronic Sagl**, in Indemini, La fornitura di prestazioni di servizio e l'assistenza ai clienti per l'installazione e l'offerta nei settori della costruzione di modelli e dell'elettronica di divertimento e in genere, Società a garanzia limitata (FUSC no. 108 del 07.06.2002, pagina 15, publ. 501296). Nuove persone iscritte o modificate: Stelzer, Alexander, da Untertengen, in Quartino (Magadino), socio e gerente, con firma individuale, con una quota da CHF 10'000.-- [finora: in Indemini]; Kloter, Markus, da Zurigo e Lengnau AG, in Berikon, socio e gerente, con firma individuale, con una quota da CHF 10'000.-- [finora: senza diritto di firma]. Giornale no 403 del 07.04.2003 (00947218 / CH-509.4.007.452-4)

■ **Studio d'Architettura Regazzi Gianni e Diego Sagl**, in Gordola, La conduzione di uno studio d'architettura, Società a garanzia limitata (FUSC no. 164 del 27.08.2001, pagina 6575). Nuove persone iscritte o modificate: Regazzi, Diego, da Locarno, in Gerra (Verzasca), socio e gerente, con firma individuale, con una quota da CHF 40'000.-- [finora: in Losone]. Giornale no 404 del 07.04.2003 (00947220 / CH-509.4.006.725-8)

■ **TESSIMA SAGL**, in Contone, L'acquisto, la vendita, l'importazione, l'esportazione, l'intermediazione di tendaggi, tessuti in genere, attrezzature, macchinari e filati, l'assunzione di rappresentanze di ditta svizzere ed. Società a garanzia limitata (FUSC no. 37 del 22.02.2002, pagina 11, publ. 355248). Nuove persone iscritte o modificate: Bernet-Bolla, Manuela, da Gommiswald, in Ligornetto, socio e gerente, con firma individuale, con una quota da CHF 19'000.-- [finora: in Quartino (Comune Magadino)]. Giornale no 405 del 07.04.2003 (00947222 / CH-509.4.007.380-9)

**Distretto di Lugano (TI)**

**Neueintragungen**  
Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **Cinzia Padovese Gandola**, in Lugano, Via Marconi 2, 6900 Lugano, Ditta individuale (nuova iscrizione). Scopo: La commercializzazione, la vendita, la promozione, l'importazione e l'esportazione di prodotti per capelli, di prodotti di cosmetica,

profumeria, come pure tutti i prodotti strettamente annessi all'estetica. Persone iscritte: Padovese Gandola, Cinzia, da Vignanello, in Lugano, titolare, con firma individuale. Giornale no 205 del 07.04.2003 (00947232 / CH-514.1.027.126-3)

■ **EDIELLE Sagl**, in Lugano, V. del Carvetto 12, 6900 Lugano, Società a garanzia limitata (nuova iscrizione). Data dello statuto: 3.4.2003. Scopo: La conduzione di uno studio tecnico e di direzione lavori. Esecuzione di perizie, consulenze, progettazioni nel campo dell'edilizia. Importazione, esportazione e vendita di materiale nel campo affine alla costruzione. Gestione e controllo economico-finanziario di progetti immobiliari, acquisto e vendita immobili. Capitale sociale: CHF 20'000.--. Organo di pubblicazione: FUSC. Persone iscritte: Rampa, Franco, cittadino italiano, in Fiescoggia, socio e gerente, con firma individuale, con una quota da CHF 18'000.--; Volger, Heinz, da Oberrohrdorf, in Oggijo (Capriasa), socio, senza diritto di firma, con una quota da CHF 1'000.--; Boila, Gino, da Remetschwil, in Oggijo (Capriasa), socio, senza diritto di firma, con una quota da CHF 1'000.--. Giornale no 2036 del 07.04.2003 (00947234 / CH-514.4.027.127-6)

■ **Immobiliare Erpa SA**, in Lugano, V. Ferruccio Pelli 9, c/o Società Fiduciaria e Consulenza SA, 6900 Lugano, Società anonima [precedentemente Erpa Aktiengesellschaft], con sede a Triesen (Liechtenstein). Data dello statuto: 20.12.2002. Scopo: L'acquisto e la vendita di immobili, la loro gestione ed amministrazione. Capitale azionario: CHF 400'000.--. Capitale azionario liberato: CHF 400'000.--. Azioni: 400 azioni al portatore da CHF 1'000.--. Organo di pubblicazione: FUSC. Le comunicazioni della società agli azionisti, se noti, avvengono mediante lettera raccomandata. Con decisione del 20.12.2002 la società Erpa Aktiengesellschaft, con sede a Triesen (Liechtenstein) ha deliberato il trasferimento della sede a Lugano, la modifica della ragione sociale, dello scopo e l'adattamento degli statuti secondo il diritto svizzero. Data degli statuti originari: 9.02.1996. Persone iscritte: Perucchi, Fiorenzo, da Stabio, in Lugano, presidente, con firma individuale; Perucchi, Simionetta, da Bellinzona e Stabio, in Lugano, membro, con firma individuale; Consulfinde SA, in Lugano, ufficio di revisione. Giornale no 2037 del 07.04.2003 (00947296 / CH-514.3.027.128-3)

**Mutazioni**  
Mutations  
Mutazioni

■ **Amerinter SA**, in Lugano, partecipazioni, Società anonima (FUSC no. 220 del 13.11.2002, pagina 12, publ. 725804). Persone dimissionarie e firme cancellate: Steingruber, Andrea Marco, da Schönengrund, in Sementina, membro, con firma collettiva a due. Giornale no 2038 del 07.04.2003 (00947236 / CH-514.3.000.850-9)

■ **Atel & Cie SA in liquidazione**, in Lugano, gestione e amministrazione di patrimoni, Società anonima (FUSC no. 245 del 15.12.2000, pagina 8561). Secondo gli interessi la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può essere effettuata mancando il consenso delle autorità fiscali federali e cantonali. Giornale no 2039 del 07.04.2003 (00947238 / CH-514.3.002.543-5)

■ **Banca Euromobiliare (Suisse) SA**, in Lugano, l'esercizio dell'attività bancaria, Società anonima (FUSC no. 24 del 6.2.2003, pagina 13, publ. 849490). Persone dimissionarie e firme cancellate: Cattaneo, Giovanni, da Bironico, in Lugano, membro, con firma collettiva a due. Nuove persone iscritte o modificate: Bordoni, Giancarlo, da Sembra, in Vignanello, membro, con firma collettiva a due. Giornale no 2040 del 07.04.2003 (00947240 / CH-514.3.021.255-8)

■ **Banca Popolare di Sondrio (Suisse) SA**, in Lugano, l'esercizio di una banca, Società anonima (FUSC no. 51 del 17.3.2003, pagina 12, publ. 907150). Persone dimissionarie e firme cancellate: Arthur Andersen SA, filiale di Lugano, ufficio di revisione; Vicentini, Fabio, da Vignanello, in Carabbietta, con procura collettiva a due; De Gottardi, Davide, da Lumino, in Lumino, con procura collettiva a due. Nuove persone iscritte o modificate: DELOITTE & TOUCHE AG, in Lugano, ufficio di revisione. Giornale no 2041 del 07.04.2003 (00947242 / CH-514.3.007.939-0)

■ **Cata Immobiliari AG**, in Lugano, acquisto e vendita di immobili, Società anonima (FUSC no. 220 del 13.11.2002, pagina 12, publ. 725810). Persone dimissionarie e firme cancellate: Steingruber, Andrea Marco, da Schönengrund, in Sementina, membro, con firma collettiva a due. Giornale no 2042 del 07.04.2003 (00947244 / CH-514.3.006.615-5)

■ **Cata Liegenschaftsverwaltung AG**, in Lugano, acquisto e vendita di immobili, Società anonima (FUSC no. 220 del 13.11.2002, pagina 12, publ. 726172). Persone dimissionarie e firme cancellate: Steingruber, Andrea Marco, da Schönengrund, in Sementina, membro, con firma collettiva a due. Giornale no 2043 del 07.04.2003 (00947246 / CH-514.3.000.039-6)

■ **CCVI BARCELONA, S.L., Barcellona, Succursale di Lugano**, in Lugano, il commercio di prodotti meccanici, Succursale (FUSC no. 38 del 25.2.2002, pagina 11, publ. 356222), con sede principale a Barcellona (E). Nuova ditta e ragione sociale della succursale: **CCVI EUROPE, S.L., Barcellona, Succursale di Lugano**. Nuovo nome della ditta della sede principale: **CCVI EUROPE, S.L.** Data dei nuovi statuti della sede principale: 18.07.2002. Capitale sociale/responsabilità della sede principale: EUR 20'000.-- diviso in 25'000 quote da EUR 8.-- interamente liberato. Persone dimissionarie e firme cancellate: Parise, Gianni, cittadino italiano, in Duvellio (I), membro; Cazzanello, Antonella, cittadina italiana, in Civenza (I), membro. Nuove persone iscritte o modificate: Bo, Zhao, cittadino giapponese, in Jiansu (CH), membro; Rodriguez Hernández, Beatriz, cittadina spagnola, in Madrid (E), membro. Giornale no 2044 del 07.04.2003 (00947248 / CH-514.9.026.017-8)

■ **Credit Suisse**, in Lugano, esercizio di una banca, Succursale (FUSC no 60 del 28.3.2003, pagina 14, publ. 925918), con sede principale a Zurigo. Persone dimissionarie e firme cancellate: Mühlemann, Lukas, da Zurigo, in Erlenhack ZH, presidente, con firma collettiva a due. Nuove persone iscritte o modificate: Kielholz, Walter B., da Zurigo e Mettau, in Zurigo, presidente, con firma collettiva a due (finora: membro).

Giornale no 2045 del 07.04.2003  
(00947250 / CH-514.9.008.115-1)

■ **CSC Impresa costruzioni SA**, in Lugano, lavori di costruzione civile, Società anonima (FUSC no 242 del 13.12.2002, pagina 15, publ. 771406). Persone dimissionarie e firme cancellate: Conti, Angelo, da Lugano, in Cadro, con procura collettiva a due ma non con altro procuratore.

Giornale no 2046 del 07.04.2003  
(00947252 / CH-170.3.001.141-2)

■ **Diegosan SA in liquidazione**, in Lugano, partecipazioni, Società anonima (FUSC no 60 del 27.3.2002, pagina 11, publ. 403366). Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può essere effettuata mancando il consenso delle autorità fiscali federali e cantonali.

Giornale no 2047 del 07.04.2003  
(00947254 / CH-514.3.007.719-7)

■ **Eco Proposte Gospi SA**, finora in Novazzano, la protezione dell'ambiente, Società anonima (FUSC no 180 del 18.9.1995, pagina 5174). Statuti originari: 04.05.1995. Statuti modificati: 31.3.2003. Nuova sede: Lugano. Nuovo recapito: Via Simen 3, 6900 Lugano. Scopo: La protezione dell'ambiente nei settori dell'agricoltura, acqua e aria. Ricerca e promulgamento di soluzioni ecologiche. Collaborazione con laboratori e istituti specializzati. Organizzazione di corsi di formazione e di conferenze. Certificazione e perizie tecniche. Compravendita di prodotti e di tecnologie alternative. Capitale azionario: CHF 100'000.--. Capitale azionario liberato: CHF 100'000.--. Azioni: 100 azioni al portatore da CHF 1'000.--. Organo di pubblicazione: FUSC. Convocazioni agli azionisti, se noti, avvengono mediante lettera raccomandata. Nuove persone iscritte o modificate: Valoti, Michele, da Massagno, in Massagno, amministratore unico, con firma individuale [come finora]; Revifida SA, in Lugano, ufficio di revisione [come finora].

Giornale no 2048 del 07.04.2003  
(00947256 / CH-524.3.006.735-8)

■ **Farmacia Centrale Küng SA**, in Lugano, esercizio di farmacie, Società anonima (FUSC no 175 del 11.9.2001, pagina 7079). Persone dimissionarie e firme cancellate: Küng, Emilio, da Oberumen, in Viganello, amministratore unico, con firma individuale; Fideiriva SA, in Lugano, ufficio di revisione. Nuove persone iscritte o modificate: Ferrari, Dott. Mario, da Ligornetto, in Porza, amministratore unico, con firma individuale; Fideicon-Revisori SA, in Bellinzona, ufficio di revisione.

Giornale no 2049 del 07.04.2003  
(00947258 / CH-514.3.004.945-1)

■ **Giacomini Holding SA in liquidazione**, in Lugano, partecipazioni, Società anonima (FUSC no 27 del 8.2.2002, pagina 13, publ. 335288). Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può essere effettuata mancando il consenso delle autorità fiscali federali e cantonali.

Giornale no 2050 del 07.04.2003  
(00947260 / CH-514.3.003.990-0)

■ **GIOLAC SA**, finora in Arbedo-Castione, la gestione di giochi e di pubblicità, Società anonima (FUSC no 130 del 6.7.2000, pagina 4594). Statuti originari: 27.06.2000. Statuti modificati: 1.4.2003. Nuova ragione sociale: **Ti-Car SA**. Nuova sede: Mezzovico-Vira. Nuovo recapito: Via Cantonale, 6805 Mezzovico-Vira. Nuovo scopo: L'acquisto, la vendita, il commercio, la riparazione ed il noleggio di carri elevatori di ogni tipo; la relativa compravendita di pezzi di ricambio, la riparazione di veicoli di ogni genere, la compravendita di autoveicoli e autocarri. La partecipazione a società similari. Capitale azionario: CHF 100'000.--. Capitale azionario liberato: CHF 100'000.--. Azioni: 100 azioni al portatore da CHF 1'000.--. Organo di pubblicazione: FUSC. Comunicazioni per lettera raccomandata o posta elettronica agli azionisti noti. Persone dimissionarie e firme cancellate: Calore, Elda, da Arbedo-Castione, in Arbedo-Castione, vice-presidente, con firma collettiva a due; Piaggi, Angela, da Arbedo-Castione, in Mezzovico-Vira, segretaria, con firma collettiva a due. Nuove persone iscritte o modificate: Piaggi, Bruno, da Arbedo-Castione, in Mezzovico-Vira, amministratore unico, con firma individuale [finora: presidente, con firma collettiva a due]; Ufficio fiduciario e contabile di Pierangelo Gadoni, in Bellinzona, ufficio di revisione [finora: Gadoni, Pierangelo, in Bellinzona].

Giornale no 2051 del 07.04.2003  
(00947262 / CH-500.3.004.855-3)

■ **IMMORENTAL SA in liquidazione**, in Lugano, la compra-vendita di beni immobili, Società anonima (FUSC no 146 del 31.7.2002, pagina 13, publ. 584774). Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può essere effettuata mancando il consenso delle autorità fiscali federali e cantonali.

Giornale no 2052 del 07.04.2003  
(00947264 / CH-514.3.025.288-6)

■ **INALPO SA**, in Viganello, commercio di alimentari, Società anonima (FUSC no 64 del 3.4.2003, pagina 15, publ. 933550). Nuove persone iscritte o modificate: Serna, Daniele, da Giubiasco, in Sant'Antonio, amministratore unico, con firma individuale; Perli, Cristiano, da Giubiasco, in Sant'Antonio, ufficio di revisione; Vieira De Sousa, José, cittadino portoghese, in Viganello, direttore, con firma individuale.

Giornale no 2053 del 07.04.2003  
(00947266 / CH-514.3.026.623-1)

■ **LA TRASMONTANA DI ROSA PEREIRA DOS SANTOS VIEIRA**, in Viganello, generi alimentari, Ditta individuale (FUSC no 60 del 28.3.2003, pagina 13, publ. 925502). Nuovo recapito: Via Pazzalino 17, 6962 Viganello.

Giornale no 2054 del 07.04.2003  
(00947268 / CH-514.1.027.085-4)

■ **Latterneria Area SA in liquidazione**, in Torricella-Taverne, lavori di latterneria, Società anonima (FUSC no 56 del 24.3.2003, pagina 15, publ. 917180). Nuova ragione sociale: **Latterneria Area SA**. Con decreto del 2.04.2003 la Camera di esecuzione e fallimenti del Tribunale d'appello ha accordato l'effetto sospensivo parziale. Lo scioglimento della società in seguito

a fallimento è da considerarsi come non avvenuto e l'iscrizione è ripristinata come in precedenza. [radiati: La società è sciolta in seguito a fallimento pronunciato con decreto della Pretura del Distretto di Lugano del 17.03.2003].

Giornale no 2055 del 07.04.2003  
(00947270 / CH-514.3.016.543-1)

■ **LUGAFID SA, Succursale di Massagno**, finora in Massagno, consulenza aziendale, Succursale (FUSC no 37 del 25.2.2003, pagina 12, publ. 878720), con sede principale a: Rüslikon. Nuova ditta o ragione sociale della succursale: **LUGAFID SA, Succursale di Pregassona**. Nuova sede: Pregassona. Nuovo recapito: Via delle Scuole 44, 6963 Pregassona. Nuove disposizioni per la succursale: Trasferimento di sede deciso con risoluzione del consiglio di amministrazione del 28.03.2003.

Giornale no 2056 del 07.04.2003  
(00947272 / CH-514.9.027.002-0)

■ **MA. Studio di ingegneria civile SA in liquidazione**, in Lugaggia, studio di ingegneria, Società a garanzia limitata (FUSC no 81 del 26.4.2000, pagina 2788). Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può essere effettuata mancando il consenso delle autorità fiscali federali e cantonali.

Giornale no 2057 del 07.04.2003  
(00947274 / CH-514.4.013.232-3)

■ **Multidesign SA in liquidazione**, in Magliaso, consulenza del campo del design moda e sport, Società anonima (FUSC no 145 del 26.7.2002, pagina 14, publ. 579844). Recapito: [il recapito di c/o Serafina Fumagalli, è estinto] La società è attualmente priva di recapito. [L'indirizzo della società in liquidazione è estinto]. [radiati: Indirizzo della società in liquidazione: Via Bosconi 9, c/o Enrica Schueli, 6983 Magliaso]. Persone dimissionarie e firme cancellate: Schueli nata Bia, Enrica, da Begglingen, in Magliaso, amministratrice unica e liquidatrice, con firma individuale. [La società è attualmente priva di amministrazione e di liquidatori].

Giornale no 2058 del 07.04.2003  
(00947276 / CH-514.3.012.451-8)

■ **Olgiate Vini SA**, in Pambio-Noranco, commercio di vini e bevande alcoliche, Società anonima (FUSC no 162 del 23.8.2002, pagina 11, publ. 613216). Persone dimissionarie e firme cancellate: Käser, Thomas Hans, da Olten, in Berna, con firma collettiva a due.

Giornale no 2059 del 07.04.2003  
(00947278 / CH-514.3.003.012-0)

■ **PKB Holding SA**, in Lugano, partecipazioni, Società anonima (FUSC no 102 del 31.5.1999, pagina 3615). Nuove persone iscritte o modificate: Borsetti, Giovanni, da Lugano, in Lugano, membro, con firma collettiva a due [finora: cittadino italiano].

Giornale no 2060 del 07.04.2003  
(00947280 / CH-514.3.013.429-7)

■ **Radianza SA**, in Lugano, acquisto e vendita di licenze, Società anonima (FUSC no 14 del 22.1.2001, pagina 490). Nuova ragione sociale: **Radianza SA in liquidazione**. Nuovo recapito: Viale Stefano Francini 16, c/o Taxcontrol SA, 6900 Lugano. In scioglimento: 04.04.2003. Persone dimissionarie e firme cancellate: Ceregatti, Rudi Ruggero, da Muggio, in Rancate, amministratore unico, con firma individuale. Nuove persone iscritte o modificate: Taxcontrol SA, in Lugano, liquidatrice.

Giornale no 2061 del 07.04.2003  
(00947282 / CH-509.3.001.583-7)

■ **RESIDENZA BELMONTA SA**, in Lugano, gestione di un albergo, Società anonima (FUSC no 52 del 8.3.2003, pagina 11, publ. 908718). Nuove persone iscritte o modificate: Ingrami, Massimiliano, da Lugano, in Lugano, membro, con firma collettiva a due [finora: cittadino italiano].

Giornale no 2062 del 07.04.2003  
(00947284 / CH-514.3.002.027-6)

■ **Talin SA**, in Lugano, apparecchi e macchinari, Società anonima (FUSC no 140 del 24.7.1997, pagina 5286). Nuova ragione sociale: **Talin SA in liquidazione**. In scioglimento: 03.04.2003. Persone dimissionarie e firme cancellate: Gianola, Giovanni, da Massagno, in Viganello, amministratore unico, con firma individuale. Nuove persone iscritte o modificate: Aliotta-Hasler, Evelyn, da Stäfa e Zurigo, in Figino (Barbegno), liquidatrice, con firma individuale.

Giornale no 2063 del 07.04.2003  
(00947286 / CH-514.3.002.963-3)

■ Rettifica dell'iscrizione nel giornale no. 1921 dell'01.4.2003, pubblicato nel FUSC no. 66 del 7.4.2003 p. 16. **Templar Capital Management SA**, in Lugano, la consulenza in ambito finanziario, Società anonima (FUSC no 66 del 7.4.2003, pagina 16, publ. 938534). Persona iscritta: Campanovo, Leonilde, da Lugano, in Lugano, membro, senza diritto di firma [non: Campanovo, Leonilde].

Giornale no 2064 del 07.04.2003  
(00947288 / CH-170.3.022.118-8)

■ **Tipes SA**, in Lugano, la produzione, commercializzazione di giochi ed articoli di regalo in genere, Società anonima (FUSC no 30 del 14.2.2003, pagina 15, publ. 863184). La società è radiata d'ufficio dal Registro di commercio di Lugano per trasferimento della sede a Rancate con la nuova ragione sociale **Geomag SA** (FUSC del 2.04.2003 no. 63 pag. 16).

Giornale no 2065 del 07.04.2003  
(00947290 / CH-514.3.025.417-6)

Distretto di Mendrisio (IT)

#### Mutazioni

Mutations  
Mutazioni

■ **AM Aurometal SA**, in Chiasso, lo sviluppo di ogni genere di affari commerciali e finanziari per conto proprio o per conto di terzi, in particolare il commercio di metalli preziosi, di banca-nota e di valute estere, sia in Svizzera.-- Società anonima (FUSC no 38 del 23.2.2001, pagina 1399). Nuove persone iscritte o modificate: Imperiali, Lorenzo, da Arzo, in Mendrisio, con procura collettiva a due.

Giornale no 536 del 07.04.2003  
(00947224 / CH-524.3.001.246-1)

■ **Atlantic Consulting Sagl**, in Chiasso, la conduzione di agenzie di viaggi, Società a garanzia limitata (FUSC no. 42 del 1.3.2001, pagina 1552). Statuti modificati: 4.4.2003. Nuovo capitale sociale: CHF 50'000.-- [finora: CHF 20'000.--]. Nuove persone iscritte o modificate: Ebo Fiduciaria SA, in Chiasso, senza diritto di firma, con una quota da CHF 47'000.-- [finora: con una quota da CHF 19'000.--]; Bozzone, Dott. Emanuele, da Mendrisio, in Mendrisio, socio e gerente, con firma individuale, con una quota da CHF 3'000.-- [finora: con una quota da CHF 1'000.--].

Giornale no 537 del 07.04.2003  
(00947226 / CH-524.4.009.245-0)

■ **CSC Impresa Costruzioni SA, succursale di Castel San Pietro**, in Castel San Pietro, lavori di costruzione civile, Succursale (FUSC no 242 del 13.12.2002, pagina 15, publ. 770810), con sede principale a: Lugano. Persone dimissionarie e firme cancellate: Conti, Angelo, da Lugano, in Cadro, con firma collettiva a due.

Giornale no 538 del 07.04.2003  
(00947228 / CH-524.9.009.255-0)

■ **SHnergies Sagl**, in Chiasso, sviluppo di attività imprenditoriali, Società a garanzia limitata (FUSC no 17 del 28.1.2003, pagina 15, publ. 834466). Statuti modificati: 4.4.2003. Persone dimissionarie e firme cancellate: Benazzo, Andrea, cittadino italiano, in Origgio, socio e gerente, con firma collettiva a due, con una quota da CHF 4'000.--. Nuove persone iscritte o modificate: Mascheroni, Enrico, da Sagno, in Sagno, socio e gerente, con firma collettiva a due, con una quota da CHF 5'000.-- [finora: con una quota da CHF 4'000.--]; Arcioni, Filippo, cittadino italiano, in Cerobbio (I), socio e gerente, con firma collettiva a due, con una quota da CHF 5'000.-- [finora: con una quota da CHF 4'000.--]; Ferrari, Demetrio, da Tremona, in Besazio, socio e gerente, con firma collettiva a due, con una quota da CHF 5'000.-- [finora: con una quota da CHF 4'000.--]; Grandi, Fabrizio, da Poschiavo, in Como (I), socio e gerente, con firma collettiva a due, con una quota da CHF 5'000.-- [finora: con una quota da CHF 4'000.--].

Giornale no 539 del 07.04.2003  
(00947230 / CH-524.4.009.646-3)

Distretto di Vallemaggia (TI)

#### Mutazioni

Mutations  
Mutazioni

■ **FANNY Camping SA**, in Avegno, amministrazione, locazione e gestione campeggi, Società anonima (FUSC no. 232 del 29.11.2002, pagina 14, publ. 750578). Nuove persone iscritte o modificate: Reggiori, Arlette, da Muralto, in Moghegno, presidente, con firma individuale [finora: amministratrice unica]; Reggiori, Fanny, da Muralto, in Moghegno, membro, con firma individuale.

Giornale no 22 del 07.04.2003  
(00947084 / CH-530.0.000.475-4)

■ **Scuola di scultura Alex Näf Sagl**, in Peccia, scuola di cultura, Società a garanzia limitata (FUSC no. 1 del 5.1.1998, pagina 11). Statuti modificati: 2.4.2003. Nuova ragione sociale: **Scuola di scultura Alex Näf Sagl**. Nuovo scopo: La società ha per scopo la conduzione di una scuola di scultura. Inoltre la società organizza manifestazioni, mostre, seminari, corsi e il ciclo completo dei corsi di perfezionamento Wbk, con rilascio del relativo certificato. La società può esercitare tutte le attività commerciali, finanziarie e altre idonee a promuovere lo scopo della società, o che sono direttamente o indirettamente in relazione con esso; inoltre la società può costituire succursali in Svizzera e all'estero, partecipare ad altre società o associarsi con esse. Statuto modificato il 2.4.2003, anche su punti non soggetti a pubblicazione. Persone dimissionarie e firme cancellate: Ackermann, Ernst Gip, da Neukirch, in Brema (D), senza diritto di firma, con una quota da CHF 10'000.--. Nuove persone iscritte o modificate: Gilgenberg, Ingeborg, cittadina germanica, in Colonia (D), senza diritto di firma, con una quota da CHF 15'000.-- [finora: con una quota da CHF 10'000.--]; Grosmann-Näef, Almut, cittadina germanica, in Peccia, senza diritto di firma, con una quota da CHF 5'000.--.

Giornale no 23 del 07.04.2003  
(00947086 / CH-530.0.000.216-9)

#### UR

#### Neueintragenen

Nouvelles inscriptions

Nuove iscrizioni

■ **Active Security GmbH**, in Bürglen UR, Klausenstrasse 179, 6463 Bürglen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutdatum: 28.03.2003. Zweck: Dienstleistungen und Aufträge aller Art im Bereiche Sicherheits-, Ordnungs-, Verkehrs-, und Bewachungsdienst, Eintrittskontrollen sowie die Erbringung von damit zusammenhängenden Dienstleistungen; kann Zweigniederlassungen errichten, sich an andern Unternehmen der In- und Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen sowie Grundstücke erwerben oder veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Arnold, Erol, von Bürglen UR, in Bürglen UR, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000.--; Bunschi, Ruedi, von Bürglen UR, in Bürglen UR, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000.--; Schneberger, Stefan, von Vordenwald, in Attinghausen, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000.--; Tresch, Daniel, von Altdorf UR, in Altdorf UR, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000.--.

Tagebuch Nr. 88 vom 07.04.2003  
(00946566 / CH-120.4.001.900-8)

■ **ARGUS Augenerzie AG**, in Altdorf UR, Seedorferstrasse 56, 6460 Altdorf, Zweigniederlassung (Neueintragung). Firma Hauptsitz: ARGUS Augenerzie AG, Rechtsform Hauptsitz: Aktiengesellschaft. Hauptsitz: Sursee. Handelsregistereintragung Hauptsitz: 14.01.2003 [letzte Publikation: SHAB Nr. 11 vom

20.01.2003, S. 10]. Zweck Hauptsitz: Betrieb einer Augenarztpraxis; Beratung im Zusammenhang mit Kontakliniens und Zubehör sowie deren Vertrieb; Beteiligungen; Verwaltung von Vermögenswerten, insbesondere Erwerb, Finanzierung, Erstellung, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften; Tüftung von Patent- und Lizenzgeschäften. Eingetragene Personen: Peters, Heiko, deutscher Staatsangehöriger, in Sursee, Leiter der Zweigniederlassung, mit Einzelunterschrift; Franz, Brunnhilde, deutsche Staatsangehörige, in Sursee, Leiterin der Zweigniederlassung, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 81 vom 01.04.2003  
(00946904 / CH-120.9.001.898-3)

■ **Rebbau Schuler GmbH**, in Altdorf UR, Kapuznerweg 20, 6460 Altdorf, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutdatum: 1.04.2003. Zweck: Führung eines Rebbau-Betriebes, namentlich die Pflege und Bewirtschaftung von Rebbergen sowie die Produktion, die Lagerung, der Handel und der Verkauf von Wein und Spirituosen; kann in verwandten Bereichen tätig sein wie im Handel mit Rebbau-Gerätschaften, in Produktion und Handel mit anderen Landwirtschaftsprodukten und in der Beratung, kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten und sich an Unternehmen beteiligen sowie Gesellschaften, Grundstücke, Immobilien, Patente und Lizenzen errichten, erwerben, verwalten, halten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Beabsichtigte Schächternahme: Die Gesellschaft beabsichtigt, nach der Gründung das Geschäft der nicht im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Alois Schuler Rebbau/Altdorf, in Altdorf, gemäss Übernahmeabzinsung vom 10.02.2003 zum Preis von höchstens CHF 60'000.-- zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Schuler-Inderkum, Alois, von Springen, in Altdorf UR, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Schuler-Inderkum, Ursula, von Springen, in Altdorf UR, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--.

Tagebuch Nr. 87 vom 03.04.2003  
(00946928 / CH-120.4.001.899-2)

#### Mutationen

Mutations  
Mutazioni

■ **Apertura Gastro GmbH**, in Flüelen, Führung eines Gastronomiebetriebes, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 34 vom 19.02.2002, S. 11, Publ. 348884). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Ritter, Ester, von Oltsberg, in Flüelen, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 89 vom 07.04.2003  
(00946368 / CH-120.4.001.560-1)

■ **Gebr. Brand Forstunternehmung AG**, in Bauen, Ausführung von Holzfall-, Rücke- und Seilkarnerarbeiten sowie von Transporten, Handel mit Holz sowie Import und Export, Ausführung von Bauarbeiten und sämtlichen... Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 30 vom 13.02.2002, S. 14, Publ. 341186). Firma neu: **Gebr. Brand Forstunternehmung AG in Liquidation**. Die Gesellschaft wird in Anwendung von Artikel 88a HRGv von Amtes wegen als aufgelöst erklärt, weil die ihr zur Wiederherstellung des gesetzmässigen Zustandes in bezug auf das Domizil angeordnete Frist fruchtlos abgelaufen ist.

Tagebuch Nr. 90 vom 07.04.2003  
(00946370 / CH-120.3.000.952-2)

■ **Gotthard Touristik AG**, in Silenen, Bau und Betrieb von gewirtschaftlichen Unternehmungen, sportlichen und anderen touristischen Anlagen sowie touristische Förderung des Gotthardgebietes, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 150 vom 07.08.2001, S. 6039). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Christen, Adrian, von Andermatt, in Lugano, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Andermatt].

Tagebuch Nr. 79 vom 28.03.2003  
(00946896 / CH-120.3.000.670-4)

■ **Kies und Beton Regli AG**, in Andermatt, Ausbeutung, Aufbereitung und Vertrieb von sowie Handel mit Sand, Kies, Beton etc. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 202 vom 18.10.2001, S. 8155). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Regli, Eduard, von Andermatt, in Andermatt, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Regli, Ludwig, von Andermatt, in Andermatt, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Regli, Marie Claire, von Andermatt, in Andermatt, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Arnold, Franzsepp, von Flüelen, in Flüelen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Regli, Flavio, von Andermatt, in Andermatt, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 82 vom 01.04.2003  
(00946906 / CH-120.3.001.480-8)

■ **MB Trust & Corporate Services AG (MB Trust & Corporate Services SA) (MB Trust & Corporate Services Ltd)**, in Springen, Erbringung sämtlicher Dienstleistungen im Treuhandbereich, insbesondere Übernahme von Buchführungs-, Beratungs- und Kontrollstellenmandaten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 25 vom 07.02.2003, S. 15, Publ. 851352). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Schelber, Bruno, von Steinen, in Baar, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Trachsel, Jaroslav, von Frutigen, in Zürich, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 83 vom 01.04.2003  
(00946912 / CH-170.3.023.078-9)

■ **Medici & Sprecher AG**, in Altdorf UR, Betrieb einer Beratungs- und Personalmanagement, insbesondere in der Suche und Selektion von... Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 208 vom 26.10.2001, S. 8389). Domizil neu: c/o BDO Visura, Marktgasse 4, 6460 Altdorf. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Sprecher, Ruedi, von Aesch BL, in Schattdorf, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Erstfeld].

Tagebuch Nr. 84 vom 01.04.2003  
(00946918 / CH-120.3.000.960-9)

■ **PanMedion AG**, in Altdorf UR, Vertrieb von Arzneimitteln und Kosmetika, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 236 vom 05.12.2002, S. 14, Publ. 757634). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Heinrich, Michael, österreichischer Staatsangehöriger, in Zürich, Direktor, mit Kollektivunter-

chrift zu zweien; Pissot, Holger, deutscher Staatsangehöriger, in Lachen, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Muff, Anita, von Neuenkirch, in Wangen SZ, mit Kollektivprokura zu zweien.  
Tagebuch Nr. 80 vom 28.03.2003  
(00946898 / CH-120.3.001.608-0)

■ **PCSAT de Pinto**, bisher in Altdorf UR, Onlineshop für Computer, Decoder, Hard- und Software, Einzelfirma (SHAB Nr. 236 vom 05. 12. 2002, S. 14, Publ. 757636). Sitz: Nus, Flüelen. Domizil neu: Axenstrasse 89, 6454 Flüelen. Zweck neu: Verkauf von Computerhard- und software und Satellitenanlagen.  
Tagebuch Nr. 85 vom 01.04.2003  
(00946920 / CH-120.1.001.874-2)

■ **Pensionskasse der Dätwyler Holding AG, Altdorf**, in Altdorf UR, Schutz der bei der Stüfterfirma in einem festen Anstellungsverhältnis stehenden Angestellten und Arbeiter gegen die wirtschaftlichen Folgen des Wegfalles des... Stiftung (SHAB Nr. 55 vom 20. 03. 2001, S. 2062). Ausschiedene Personen und erschene Unterschriften: Huber, Martin, von Erstfeld, in Altdorf UR, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hügin, Karl, von Bürglen UR, in Altdorf UR, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Erni, Peter, von Egolzwil, in Sins, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Arnold, Thomas, von Seedorf UR, in Schattdorf, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Detzel, Jürg, von Witenbach, in Effretikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kieglar, Max, von Silenen, in Attinghausen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Sommer, Ernst, von Sumiswald, in Schattdorf, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Stadelmann, Urs, von Meierskappel, in Stans, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 91 vom 07.04.2003  
(00946372 / CH-120.7.000.414-4)

■ **Ursana AG**, in Andermatt, Kauf, Betrieb und Verkauf von Touristikunternehmen, insbesondere der Gastronomie, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 24 vom 05. 02. 1998, S. 876). Ausschiedene Personen und erschene Unterschriften: Regli, Marie Claire, von Andermatt, in Schwyz, Präsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gähwiler, Christoph I. o. c. HGG, von Rorschach, in Andermatt, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Arnold, Franzsepp, von Flüelen, in Flüelen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Regli, Walter, von Andermatt, in Appenzell, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Christen Treuhänder, in Altdorf UR, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 86 vom 01.04.2003  
(00946926 / CH-120.3.000.950-6)

■ **Zusatz-Pensionskasse der Dätwyler Gruppe**, in Altdorf UR, Vorsorge zugunsten der leitenden Mitarbeiter der Dätwyler Gruppe sowie von deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod, Stiftung (SHAB Nr. 8 vom 15. 01. 2003, S. 13, Publ. 813034). Ausschiedene Personen und erschene Unterschriften: Christen, Peter, von Altdorf UR, in Buochs, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Steinmann, Markus, von Wohlen AG, in Cham, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Stadelmann, Urs, von Meierskappel, in Stans, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 92 vom 07.04.2003  
(00946374 / CH-120.7.001.439-0)

**VD**  
**Neueintragen**  
**Nouvelles inscriptions**  
**Nuove iscrizioni**

■ **Atelier d'architecture et expertises immobilières Ch. Martin et D. Dupraz**, à Epalinges, route de la Croix-Blanche 24. Société en nom collectif commencée le 1er novembre 2002. Objet: exploitation d'un atelier d'architecture; exécution de toute expertise immobilière, technique et économique; décorations florales. Associés avec signature collective à deux: Dupraz Denise, de Soral, et Martin Charly, de Froideville, tous deux à Epalinges.  
Journal no 3543 du 07.04.2003  
(00946442 / CH-550.1.033.909-6)

■ **Axinis Sàrl**, à Nyon, chemin de Valmont 224, c/o ALR Fiduciaire A.L. Rummel S.A. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts: 2 avril 2003. But: services et conseils dans le domaine organisationnel et informatique, en particulier dans la gestion de projets. Capital social entièrement libéré: CHF 20'000. Associés-gérants avec signature individuelle: Choukroun Yann, de France, à Divonne-les-Bains (France), avec une part de CHF 19'000, et Rummel Anne-Lise, de Servion, à Nyon, avec une part de CHF 1'000. Organe de publication: Feuille officielle suisse du commerce.  
Journal no 3544 du 07.04.2003  
(00946444 / CH-550.1.033.910-8)

■ **BERTSCHY SAINTAIRE**, à Bussigny-près-Lausanne, route d'Eguezsaudens 9. Titulaire: Bertschy Jean-Pierre, de Fribourg, à Bussigny-près-Lausanne. Objet: exploitation d'une entreprise de dépannage et petite transformation d'installations sanitaires.  
Journal no 3545 du 07.04.2003  
(00946446 / CH-550.1.033.911-3)

■ **CleWest Sàrl**, à Lussy-sur-Morges, chemin Sus-le-Puits. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts: 2 avril 2003. But: conseils dans le domaine de la microtechnique, des applications médicales et des activités industrielles, conception, développement, homologation, production et commercialisation de dispositifs techniques. Capital social entièrement libéré: CHF 20'000. Associés-gérants avec signature individuelle: Clément Claude, et Westman Clément Maria, tous deux d'Epandens (FR), à Lussy-sur-Morges, chacun avec une part de CHF 10'000. Organe de publication: Feuille officielle suisse du commerce.  
Journal no 3546 du 07.04.2003  
(00946450 / CH-550.1.033.912-9)

■ **Coiffure Lorena, Maria Grazia Ruggieri**, à Morges, avenue de Lonay 3. Titulaire: Ruggieri Maria Grazia, d'Italie, à Morges. Objet: exploitation d'un salon de coiffure.  
Journal no 3547 du 07.04.2003  
(00946452 / CH-550.1.033.913-7)

■ **Majestic Management & Consulting (MMC) SA**, à Montreux, rue de la Gare 2. Nouvelle société anonyme. Statuts: 1er avril 2003. But: exploitation d'établissements hôteliers ou para-hôteliers; conseils dans le domaine hôtelier et immobilier. Capital-actions entièrement libéré: CHF 100'000, divisé en 100 actions au porteur de CHF 1'000. Organe de publication: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: Marich Christian, d'Oleyres, à Epalinges, président, Biner Bradley Catherine, de Zermatt, à Carouge (GE), secrétaire, et Gauer Jean-Jacques, de Wartau, à Grandvaux, tous avec signature collective à deux. Réviseur: Fiduciaire du Centre S.A., à Lausanne.  
Journal no 3548 du 07.04.2003  
(00946460 / CH-550.1.033.914-5)

■ **Olympic Broadcasting Services AG (Olympic Broadcasting Services Ltd) (Olympic Broadcasting Services Inc.)**, à Lausanne, Château de Vidy, c/o Comité International Olympique. Nouvelle société anonyme. Statuts: 31 mars 2003. But: fournir pour le compte du comité International Olympique (CIO) et autres organisateurs de manifestation sportives ou autres, des services, équipements et autres prestations en relation avec la couverture électronique, la retransmission télévisée et la radiodiffusion d'événements sportifs, principalement à l'occasion des Jeux Olympiques, mais également lors d'autres manifestations, notamment celles placées sous le patronage du CIO. Capital-actions entièrement libéré: CHF 1'000'000, divisé en 100'000 actions nominatives de CHF 10, avec restrictions quant à la transmissibilité. Organe de publication: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: Verbruggen Henricus, des Pays-Bas, à Lausanne, président, Romero Jesus Manuel, d'Espagne, à Salt Lake City (Etats-Unis), directeur général, Carrard François, de Poliez-Pittet, à Cully, Felli Gilbert, de La Tour-de-Peilz, à Saint-Sulpice (VD), et Sprunger Thierry, de Fischingen, au Mont-sur-Lausanne, tous avec signature collective à deux. Réviseur: PricewaterhouseCoopers SA, à Pully.  
Journal no 3549 du 07.04.2003  
(00946500 / CH-550.1.033.915-0)

■ **PALANDROME TECHNOLOGIE SA**, à Tolochenaz, route de Lully 21, c/o Patrice Chaillan. Nouvelle société anonyme. Statuts: 21 mars 2003. But: développement de logiciels pour l'écriture de concepts publicitaires; mise en place de services informatiques et conseils en marketing publicitaire pour la vente par correspondance. Capital-actions: CHF 100'000, libéré à concurrence de CHF 50'000, divisé en 100 actions nominatives de CHF 1'000, avec restrictions quant à la transmissibilité. Organe de publication: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: Carrier Rémy, de et à Genève, avec signature individuelle. Réviseur: CA CONSULTANTS ASSOCIES SA, à Genève.  
Journal no 3550 du 07.04.2003  
(00946482 / CH-550.1.033.916-1)

■ **RB Révision et Conseils Sàrl**, à Lausanne. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts: 1er avril 2003. But: travaux fiduciaires, notamment révision, gestion comptable et conseils fiscaux. Capital social entièrement libéré: CHF 20'000. Associés-gérants avec signature individuelle: Barbey Rodolphe, de Chardonne, à Pully, et Burmand Roland, de Vuillens, à Villars-Sainte-Croix, chacun avec une part de CHF 10'000. Organe de publication: Feuille officielle suisse du commerce.  
Journal no 3551 du 07.04.2003  
(00946484 / CH-550.1.033.917-6)

■ **Tea-Folly, Khribech & Zaeczi**, à Lutry, rue Verdaine 3. Société en nom collectif commencée le 2 avril 2003. Objet: exploitation d'un restaurant-tea-room. Associés: Khribech Samir et Zaeczi Fatima, tous deux du Maroc, à Pully.  
Journal no 3552 du 07.04.2003  
(00946486 / CH-550.1.033.918-4)

■ **Yvette Courouyer**, à Montreux, Chailly-Montreux, chemin des Ecoilers 7. Titulaire: Courouyer Yvette, de France, à Montreux. Objet: agence artistique, soit engagement d'artistes et de musiciens, à l'enseigne 'Riviera Agence artistique'.  
Journal no 3553 du 07.04.2003  
(00946488 / CH-550.1.033.919-2)

**Mutations**  
**Mutazioni**

■ **Albert-Inc SA**, à Lausanne, administration et vente de participations dans toute entreprise commerciale, industrielle ou financière (FOSC du 20.01.2003, p. 16). La signature de Bard Christian est radiée.  
Journal no 3554 du 07.04.2003  
(00946490 / CH-217.1.000.072-9)

■ **Aléa, prévoyance funéraire S.A.**, à Lausanne (FOSC du 19.06.2002, p. 15). Roguet Jean-Charles n'est plus administrateur, sa signature est radiée. Hediger René-Jean signe désormais individuellement.  
Journal no 3555 du 07.04.2003  
(00946492 / CH-550.0.059.624-5)

■ **Autocars inter transport S.A.**, à Le Mont-sur-Lausanne (FOSC du 30.07.1999, p. 5221). Dissolution: 27 mars 2003. La liquidation est opérée sous la raison sociale: **Autocars inter transport S.A. en liquidation** par Métyr Roger, d'Albin, à Echandens, nommé liquidateur avec signature individuelle. Bridet Jean-Paul, Menétray Eric, et Kühni Max ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. Fiduciaire Roger Métyr S.A. n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: FIDOFFICE SA, à Morges. Adresse de la société en liquidation: Echandens, chemin du Dézaley 2, c/o Roger Métyr.  
Journal no 3556 du 07.04.2003  
(00946494 / CH-550.0.084.416-7)

■ **Axima Romandie SA**, à Lausanne, toute activité dans le domaine de la technique d'exploitation et du bâtiment (FOSC du 30.05.2002, p. 15). Bochsler Karl n'est plus administrateur, sa signature est radiée.

gnature est radiée. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Schlegel Ronald, de Wartau, à Weiningen (ZH), président.  
Journal no 3557 du 07.04.2003  
(00946496 / CH-550.0.054.341-7)

■ **Bertholet & partenaires Bepsa S.A.**, à Le Mont-sur-Lausanne, exploitation d'un bureau d'assurances (FOSC du 20.06.2002, p. 14). Nouvel réviseur: GS fiduciaire S.A., à Renens (VD).  
Journal no 3558 du 07.04.2003  
(00946498 / CH-550.0.085.117-7)

■ **E.M.S. Electro Medical Systems S.A.**, à Nyon, fabrication et vente d'appareils et produits non médicamenteux destinés à la santé (FOSC du 24.03.2003, p. 16). La procuration de Schulz Manfred est éteinte.  
Journal no 3559 du 07.04.2003  
(00946502 / CH-550.0.121.063-2)

■ **Ernst Pharma Regulatory Consultancy Sàrl**, à Mont-sur-Rolle (FOSC du 17.10.2001, p. 8108). Dissolution: 3 avril 2003. La liquidation est opérée sous la raison sociale: **Ernst Pharma Regulatory Consultancy Sàrl en liquidation** par l'associé Ernst Thomas, désormais à Nyon, nommé liquidateur avec signature individuelle. L'associée Ernst Alison, désormais à Nyon, n'est plus gérante; sa signature est radiée. Adresse de la société en liquidation: Nyon, rue de Lausanne 5, c/o Thomas Ernst.  
Journal no 3560 du 07.04.2003  
(00946504 / CH-550.1.026.985-1)

■ **Fabrique de cadres et baguettes S.A.**, à Le Mont-sur-Lausanne, fabrication et la vente d'articles en bois (FOSC du 26.04.2001, p. 3106). Buchs Patrik, Tacchini Jean-Paul et Terry Roland ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. Guignard Pierre, qui n'est plus président, reste administrateur et signe désormais collectivement à deux. Richard Louis, qui n'est plus vice-président, reste administrateur mais désormais sans signature. Nouveaux administrateurs: Tichelli Albert, de Brig-Glis, à Aégist am Albis, président, Schnadt Philippe, de et à Zoug, vice-président et secrétaire, tous deux avec signature individuelle, et Terry Jean-Charles, de et à Saint-George, sans signature. M. Chevalier n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Fiduciaire Michel Favre S.A., succursale d'Echallens, à Echallens.  
Journal no 3561 du 07.04.2003  
(00946506 / CH-550.0.076.053-4)

■ **Farnier Air Services Swiss SA, succursale de Lausanne**, à Lausanne, fabrication et vente d'avions et de matériel aéronautique (FOSC du 29.11.2001, p. 9408). Siège principal: Sion. Statuts modifiés le 27 mai 2002 au siège principal. Nouveau but: toute activité dans le domaine de l'aviation.  
Journal no 3562 du 07.04.2003  
(00946508 / CH-550.1.027.585-6)

■ **GV Concept Sàrl**, à Renens (VD), activités dans les domaines de l'industrie, la haute technologie et l'informatique (FOSC du 27.05.2002, p. 15). Statuts modifiés le 25 mars 2003. **SyberConcept Engineering Sàrl**, qui n'est plus associée, cède sa part de CHF 1'000 à l'associé Grigore Victor, désormais à Renens (VD), dont la part est portée de CHF 19'000 à CHF 20'000. ARBEX Sàrl n'est plus réviseur.  
Journal no 3563 du 07.04.2003  
(00946510 / CH-550.1.029.593-3)

■ **Garage Central Andrighetto et Di Certo S.à r.l.**, à Crissier (FOSC du 03.02.1997, p. 738). Statuts modifiés le 31 mars 2003. Di Certo Francesco, qui n'est plus associé-gérant et dont la signature est radiée, cède sa part de CHF 10'000 à l'associé-gérant Andrighetto Zefferino, dont la part est portée de CHF 10'000 à CHF 20'000, lequel signe désormais individuellement.  
Journal no 3564 du 07.04.2003  
(00946512 / CH-550.0.148.563-5)

■ **HOFFMANN AGENCEMENT SARL en liquidation**, à Bussigny-près-Lausanne, en faillite (FOSC du 26.02.2003, p. 16). La procédure de faillite, suspendue faute d'actif, a été clôturée le 28 mars 2003.  
Journal no 3565 du 07.04.2003  
(00946514 / CH-550.0.169.760-5)

■ **Horlogerie Bijouterie Michel S.à r.l.**, à Villeneuve (VD) (FOSC du 20.04.1999, p. 2560). Statuts modifiés le 31 mars 2003. Michel Véronique, qui n'est plus associée-gérante et dont la signature est radiée, cède sa part de CHF 10'000 à l'associé Michel Hervé, dont la part est portée de CHF 10'000 à CHF 20'000.  
Journal no 3566 du 07.04.2003  
(00946516 / CH-550.0.170.251-6)

■ **InfoG SA**, à Olion, activités en informatique (FOSC du 24.02.2003, p. 16). L'administrateur et président Michel Robert, qui n'est plus directeur, continue à signer collectivement à deux. Les administrateurs Ulmer Michel, nommé directeur, et Court Didier (tous deux inscrits sans signature) signent désormais collectivement à deux.  
Journal no 3567 du 07.04.2003  
(00946518 / CH-550.1.026.267-9)

■ **Intersol Europe Sàrl**, à Lausanne, production et vente de composants électroniques et software (FOSC du 19.12.2002, p. 18). Moran Stephen M. n'est plus gérant, sa signature est radiée. Nouveau gérant avec signature individuelle: Beyer Richard M., des USA, à Los Altos (Californie, USA).  
Journal no 3568 du 07.04.2003  
(00946520 / CH-550.1.021.313-5)

■ **LakeGourmet SA**, à Lausanne, toute forme de restauration en relation avec le tourisme lacustre (FOSC du 05.11.2001, p. 8661). Divorce Philippe et Baehni Luc-Antoine ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux: Gonseth Francis, de Saanen, à Onex, président, Guignard Jacques, de L'Abbaye, à Morges, et Philippin Gilbert, de et à Corcelles-Comondrèche, délégués.  
Journal no 3569 du 07.04.2003  
(00946522 / CH-550.1.027.226-8)

■ **Les Editions Flammarion S.A.**, à Lausanne (FOSC du 19.11.1998, p. 7919). KPMG Fides Peat n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: CF Compagnie Fiduciaire de Gestion SA, à Genève.  
Journal no 3570 du 07.04.2003  
(00946524 / CH-550.0.082.312-3)

■ **Mancini & Mérinat S.A.**, à Lausanne, étude et réalisation de travaux électriques (FOSC du 30.01.2002, p. 15). Statuts modifiés le 24 mars 2003. Nouvelle raison sociale: **Mérinat Electricité SA**.  
Journal no 3571 du 07.04.2003  
(00946526 / CH-550.0.169.840-7)

■ **Marc-Henri Depallens, Aviatech Inc**, à Chardonne (FOSC du 31.10.2000, p. 7409). Nouvelle raison de commerce: **Aviatech Aircraft, Depallens**. Siège transféré à Lonay, chemin des Aloettes 8. Nouvel objet: représentation en Suisse de marques d'avions, commerce et location d'avions et d'hélicoptères; vente de fractions (fractional option) d'avions et d'hélicoptères; exploitations d'avions; organisation de démonstrations et d'événements aéronautiques; prises de participations. Le titulaire est désormais de Montreux, à Lonay. Procuration collective à deux est conférée à Jacques Berger, de Grosshöchstetten, à Morges.  
Journal no 3572 du 07.04.2003  
(00946528 / CH-550.1.018.796-0)

■ **Nicolas Jardins, Nicolas Olivetta**, à Ballens, création et entretien de jardins (FOSC du 27.08.1996, p. 5155). Siège transféré à Vuflens-la-Ville, Moulin de la Palaz 2.  
Journal no 3573 du 07.04.2003  
(00946530 / CH-550.0.033.930-2)

■ **No Software, O. Caillat**, à Grandson, développement de programmes informatiques et consultation (FOSC du 15.03.1996, p. 1506). Siège transféré à Chamblon, Es Perreyes 26. Caillat Olivier est désormais à Chamblon.  
Journal no 3574 du 07.04.2003  
(00946532 / CH-550.0.043.397-5)

■ **PLASTROUTÉ S.A.**, à Gland, fabrication de peintures pour la signalisation routière (FOSC du 12.11.2001, p. 8876). La signature de Steffen Holger est radiée.  
Journal no 3575 du 07.04.2003  
(00946534 / CH-660.0.268.970-3)

■ **Protector S.A.**, à Lucens, exploitation de produits alimentaires (FOSC du 11.07.2002, p. 14). Statuts modifiés le 27 mars 2003; les faits déjà publiés ne sont pas modifiés.  
Journal no 3576 du 07.04.2003  
(00946536 / CH-550.0.166.914-8)

■ **Restaurants Philippe Rochat S.A.**, à Crissier (FOSC du 24.05.2002, p. 13). Statuts modifiés le 28 mars 2003. Capital-actions porté de CHF 100'000 à CHF 109'000 par l'émission de 9 actions nominatives de CHF 1'000. Capital-actions entièrement libéré: CHF 109'000, divisé en 109 actions nominatives de CHF 1'000, avec restrictions quant à la transmissibilité.  
Journal no 3577 du 07.04.2003  
(00946538 / CH-550.0.079.097-1)

■ **S.I. Wuton en liquidation**, à Aigle (FOSC du 24.03.2003, p. 17). Rectifié. La raison sociale ayant été radicalement en erreur, la société est réinscrite en qualité de société en liquidation, l'inscription subsiste comme ci-devant (FOSC du 30.12.1999, p. 8886).  
Journal no 3579 du 07.04.2003  
(00946542 / CH-035.3.012.266-0)

■ **Sentinelles au secours de l'innocence meurtrie**, à Lausanne, fondation (FOSC du 20.10.2000, p. 7191). Statuts modifiés le 2 avril 2002 (décision du Département fédéral de l'intérieur). Siège transféré à Pully, chemin de Fontanettaz 7, c/o Hoda Dubray. Nouvelle forme graphique du nom: **SENTINELLES au secours de l'innocence meurtrie**.  
Journal no 3578 du 07.04.2003  
(00946540 / CH-550.0.113.103-5)

■ **Société de laiterie de Penau-Clochette-Sauvabelin**, à Le Mont-sur-Lausanne, société coopérative (FOSC du 23.05.1977, p. 1684). Adresse: route de Penau 70, c/o Pierre Lädermann. Muller Marcel, dont la signature est radiée, et Lädermann Nicole (inscrite sans signature) ne sont plus administrateurs. L'administrateur Lädermann Pierre, qui n'est plus secrétaire, est nommé président et continue à signer collectivement à deux. Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux: Muller André, de Savigny, au Mont-sur-Lausanne, secrétaire, et Girardet Jean-Pierre, de et à Prilly, caissier.  
Journal no 3580 du 07.04.2003  
(00946544 / CH-550.0.148.260-2)

■ **Spring Automobile S.à r.l.**, à Epalinges, commerce de véhicules automobiles (FOSC du 06.07.2001, p. 5167). Dissolution: 27 mars 2003. La liquidation est opérée sous la raison sociale: **Spring Automobile S.à r.l. en liquidation**. Hwori Samir, qui n'est plus gérant, est nommé liquidateur avec signature individuelle.  
Journal no 3581 du 07.04.2003  
(00946546 / CH-550.0.054.228-7)

■ **Universal Artists Agency Sàrl**, à Lausanne, recrutement et placement de personnel sur le plan international, en particulier dans le domaine artistique (FOSC du 16.07.2001, p. 5450). Siège transféré à Renens (VD), avenue du 14-Avril 1.  
Journal no 3582 du 07.04.2003  
(00946548 / CH-550.1.025.638-6)

■ **Virtua Sàrl**, à Aubonne, toute activité relative à Internet (FOSC du 21.08.2002, p. 8). Statuts modifiés le 31 mars 2003. Savioz Steve, dont la part de CHF 7'000 est réduite à CHF 6'000 cède CHF 1'000 à l'associé Augustin Raphaël, d'Alvaschen, à Perroy. Le capital social porté de CHF 21'000 à CHF 100'000 par l'augmentation de la part de Burki Yannick de CHF 7'000 à CHF 25'000, de la part de Prisel Marcel de CHF 7'000 à CHF 25'000, de la part de Savioz Steve de CHF 6'000 à CHF 25'000 et de la part d'Augustin Raphaël de CHF 1'000 à CHF 25'000. Le capital social entièrement libéré: CHF 100'000. La société ayant décidé d'adopter une nouvelle forme juridique, soit celle de la société anonyme, les statuts ont été modifiés en conséquence le 31 mars 2003. Date du bilan de transformation: 1er janvier 2003. Nouvelle raison sociale: **VIRTUA SA**. Capital-actions entièrement libéré: CHF 100'000, divisé en 900 actions nominatives de CHF 100, avec restrictions quant à la transmissibilité, et 100 actions au porteur de CHF 100. Administrateurs avec signature individuelle: Savioz Steve, désormais à Saviese, nommé président, Burki Yannick, nommé vice-président, Prisi Marcel, nommé trésorier, tous trois qui

ne sont plus gérants, et Augustin Raphaël, d'Alvachein, à Perroy, nommé secrétaire. Réviseur: Fiducior, SA Fiduciaire et de Gestion, à Genève.  
 Journal no 3583 du 07.04.2003  
 (00946550 / CH-550.1.019.153-5)

■ **Wirth Holding S.A.**, à Chexbres (FOSC du 13.02.2002, p. 15). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par le Président du Tribunal de l'arrondissement de l'Est vaudois, le 13 mars 2003. La raison sociale devient: **Wirth Holding S.A. en liquidation**.  
 Journal no 3584 du 07.04.2003  
 (00946552 / CH-550.0.130.921-6)

#### Löschungen

Radiations  
 Cancellazioni

■ **Agence Elite, Nathalie Portenier**, à Lausanne, exploitation d'une agence artistique et de mannequins (FOSC du 16.10.2002, p. 13). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.  
 Journal no 3585 du 07.04.2003  
 (00946554 / CH-550.1.031.492-1)

■ **Bee Gee Sàrl en liquidation**, à Leysin, commerce de soja (FOSC du 12.10.2001, p. 7970). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.  
 Journal no 3586 du 07.04.2003  
 (00946556 / CH-550.1.022.081-3)

■ **Hardland Computer S. à r.l. en liquidation**, à Lavoy-Morcles, commerce de matériel informatique (FOSC du 01.10.1999, p. 6732). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.  
 Journal no 3587 du 07.04.2003  
 (00946558 / CH-550.0.076.733-4)

■ **Jean Courvoyer**, à Montreux, agence artistique, soit engagement d'artistes et de musiciens (FOSC du 13.06.1972, p. 1525). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.  
 Journal no 3588 du 07.04.2003  
 (00946560 / CH-550.0.044.916-2)

■ **Plafonsystem, André Bühler**, à Bussigny-près-Lausanne, entreprise générale dans le domaine des faux-plafonds, en faillite (FOSC du 12.02.1999, p. 1010). La procédure de faillite, suspendue faute d'actif, a été clôturée le 7 novembre 2002. La raison est radiée d'office, conformément à l'art. 66, 1er al. ORC.  
 Journal no 3589 du 07.04.2003  
 (00946562 / CH-550.0.042.747-0)

■ **Sogimpex S.A., en liquidation**, à Lutry, commerce et représentation de biens, produits et articles textiles (FOSC du 12.01.1996, p. 237). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.  
 Journal no 3590 du 07.04.2003  
 (00946564 / CH-550.0.129.920-3)

#### Obervallis (VS)

#### Neueintragungen

Nouvelles inscriptions  
 Nuove iscrizioni

■ **Hotel Adler Zurbruggen AG**, in Saas Grund, c/o Hotel Adler, 3910 Saas Grund, neue Aktiengesellschaft. Statutendatum: 27.03.2003. Zweck: Betrieb eines Hotels mit allen Dienstleistungen, die im Zusammenhang mit dieser Tätigkeit stehen, insbesondere Führung eines Gaststätten- und Beherbergungsbetriebes. Kann Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen. Grundstücke erwerben oder weiterveräußern. Aktienkapital: CHF 300'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 300'000.--. Aktien: 300 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Hotel-Restaurant Adler, Hermann Zurbruggen, in Saas Grund, gemäss Überehmehmladung per 31.12.2002 mit Aktien (Umlauf- und Anlagevermögen) von CHF 733'166.75 und Passiven (Fremdkapital) von CHF 137'337.45, wofür 300 Namenaktien zu CHF 1'000.-- ausgeben werden und CHF 295'829.30 als Darlehen bestehen bleiben. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Aktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Zurbruggen, Hermann, von Saas Grund, in Saas Grund, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Zurbruggen-Schmid, Agnes, von Saas Grund, in Saas Grund, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Treuhänder Marugg, Innsand & Co., in Brig-Glis, Revisionsstelle.  
 Tagebuch Nr. 344 vom 07.04.2003  
 (00946798 / CH-600.3.011.640-0)

#### Löschungen

Radiations  
 Cancellazioni

■ **Hotel-Restaurant Adler, Hermann Zurbruggen**, in Saas Grund, Einzelfirma (SHAB Nr. 221 vom 21.09.1973, S. 2589). Die Aktiven und Passiven sind an die Hotel Adler Zurbruggen AG, in Saas Grund, übertragen. Die Firma ist erloschen.  
 Tagebuch Nr. 345 vom 07.04.2003  
 (00946800 / CH-600.1.007.082-4)

#### Bas-Vallais (VS)

#### Neueintragungen

Nouvelles inscriptions  
 Nuove iscrizioni

■ **ABELENDIA Manuel Sàrl**, à Saxon, Rte des Vergers 43, 1907 Saxon, nouvelle société à responsabilité limitée. Date des statuts: 28.03.2003. But: exploitation d'une entreprise de maçonnerie, chape, pierre naturelle, carrelage; achat, vente, importation, commercialisation de tout matériel et matières premières nécessaires à l'entreprise ainsi que toutes opérations convergentes à ses buts, y compris immobilières. Capital social: CHF 44'000.--. Faits qualifiés: selon convention du 28.03.2003 et bilan arrêté au 31.12.2002, sont apportés à la société les actifs (CHF 74'069.20) et passifs (CHF 29'798.25) de la raison individuelle 'Abelenda Manuel', à Saxon, sous un actif net de CHF 44'270.95. Apport accepté pour CHF 44'000.-- et payé par remise aux fondateurs des deux parts sociales qui constituent le capital. Organe de publication: FOSC. Capital social entièrement libéré. Personnes inscrites: Abelenda Canedo, Manuel, citoyen espagnol, à Saxon, associé et gérant, avec signature individuelle, pour une part sociale de CHF 43'000.--; Flor Abelenda, Maria de Fatima, citoyenne portugaise, à Saxon, associée, sans droit de signature, pour une part sociale de CHF 1'000.--.  
 Journal no 414 du 07.04.2003  
 (00946802 / CH-621.4.006.794-5)

■ **Barbelion Patricia**, à Evionnaz, La Balmaz, 1902 Evionnaz, nouvelle raison individuelle. Objet de l'entreprise: exploitation d'un café-restaurant sous l'enseigne 'Café Pernollet'. Personne inscrite: Barbelion née Memod, Patricia, de Rechthalten, à La Balmaz (Evionnaz), titulaire, avec signature individuelle.  
 Journal no 415 du 07.04.2003  
 (00946804 / CH-621.1.006.861-5)

■ **Cédric Gabioud**, à Orsières, Place Centrale, 1937 Orsières, nouvelle raison individuelle. Objet de l'entreprise: entreprise de transport, commerce de pneus, petites réparations. Personne inscrite: Gabioud, Cédric, de Orsières, titulaire, avec signature individuelle.  
 Journal no 416 du 07.04.2003  
 (00946806 / CH-621.1.006.862-0)

■ **Maison Orchidée, Jaggi Claude**, à Monthey, Rue du Tonkin 6, 1870 Monthey, nouvelle raison individuelle. Objet de l'entreprise: import, export et représentation. Personne inscrite: Jaggi, Claude Marcel, de Lenk, à Monthey, titulaire, avec signature individuelle.  
 Journal no 417 du 07.04.2003  
 (00946808 / CH-621.1.006.863-1)

#### Mutations

Mutations  
 Mutazioni

■ **Hôtel Exploitation Champéry SA**, à Champéry, exploitation et financement d'hôtels, de restaurants et de cafés (FOSC no 145 du 30.07.2002, p. 12). Personnes et signatures radiées: Hidder, Franz, de Mels, à Bad Ragaz, président, avec signature collective à deux; Joller, Christophe, de Dallemwil, à Ependes FR, secrétaire, avec signature collective à deux; Gaffié, Jean-Pierre, citoyen français, à Fribourg, directeur, avec signature collective à deux avec le président ou le secrétaire; Zinsmeister, Maarten, citoyen hollandais, à Granges-Paccot, fondé de pouvoir, avec procuration collective à deux avec un administrateur ou le directeur; ProcewaterhouseCoopers AG, succursale de Berne, organe de révision; Bas, Thomas A., citoyen hollandais, à Madrid (E), membre, avec signature collective à deux. Inscription ou modification de personnes: Berra, Christophe, de Champéry, à Champéry, président, avec signature collective à deux; Berra née Crettenand, Elisabeth, de Champéry, à Champéry, administratrice, avec signature collective à deux [précédemment: fondée de pouvoir, avec procuration collective à deux avec un administrateur ou le directeur]; Künzle Fiduciaire et Gérance SA, à Monthey, organe de révision.  
 Journal no 418 du 07.04.2003  
 (00946810 / CH-621.3.002.371-2)

■ **Joseph Fauland**, à Orsières, 'Hôtel de l'Union', raison individuelle (FOSC du 19.03.1979, p. 862). Nouvel objet de l'entreprise: exploitation d'une entreprise d'informatique, création de logements de sites Internet, import, export, jeux diversifiés; exploitation d'un hôtel-café-restaurant à l'enseigne 'Hôtel de l'Union'.  
 Journal no 419 du 07.04.2003  
 (00946812 / CH-621.1.003.176-4)

■ **Marbrerie de Gottefrey Sàrl**, à Saxon, exploitation de carrières, etc., (FOSC no 142 du 26.07.1999, p. 5083). Personne et signature radiée: Claret, Alain, de Saxon, à Saxon, gérant, avec signature individuelle. Inscription ou modification de personnes: Carrupt, Jean-Jérôme, de Chamons, à Saxon, gérant, avec signature collective à deux; Rollo, Massimo, citoyen italien, à Martigny, gérant, avec signature collective à deux.  
 Journal no 420 du 07.04.2003  
 (00946814 / CH-621.4.004.525-6)

#### Löschungen

Radiations  
 Cancellazioni

■ **Abelenda Manuel**, à Saxon, entreprise de maçonnerie, carrelage, etc., raison individuelle (FOSC no 100 du 28.05.2002, p. 13). Radiation par suite de cessation d'activité sous cette forme juridique et de cession de l'actif net au 31.12.2002 à la société 'ABELENDIA Manuel Sàrl', à Saxon.  
 Journal no 421 du 07.04.2003  
 (00946816 / CH-621.1.006.692-7)

■ **Webhosting, Fauland**, à Orsières, exploitation d'une entreprise d'informatique, création de logements de sites Internet, raison individuelle (FOSC no 209 du 26.10.2000, p. 7319). Radiation d'office par suite de transfert de l'activité sous la raison individuelle 'Joseph Fauland', à Orsières.  
 Journal no 422 du 07.04.2003  
 (00946818 / CH-621.1.006.117-1)

#### Vallais Central (VS)

#### Neueintragungen

Nouvelles inscriptions  
 Nuove iscrizioni

■ **Immob2000 Sàrl**, à Sion, route de Sion 2, 3960 Sierre, nouvelle société à responsabilité limitée. Date des statuts: 1.04.2003. But: promotion immobilière, soit l'achat, la vente, la construction et la transformation d'immeubles ainsi que toutes activités commerciales en relation avec ce but. Capital social: CHF 20'000.--. Organe de publication: bulletin Officiel du Canton du Valais et, quand la loi l'exige, la FOSC. Personnes inscrites: Mazzeo-Marino, Deborah, citoyenne italienne, à Sierre, associée et gérante, avec signature individuelle, pour une part sociale de CHF 19'000.--; Mazzeo, Lina, citoyenne italienne, à Sierre, associée, sans droit de signature, pour une part sociale de CHF 1'000.--. Capital social entièrement libéré.  
 Journal no 593 du 07.04.2003  
 (00946820 / CH-626.4.008.143-6)

■ **Riad Mounji**, à Ayer, L'Alambic, 3961 Zinal, nouvelle raison individuelle. Objet de l'entreprise: exploitation de la discothèque 'L'Alambic'. Personne inscrite: Mounji, Riad, de Conthey et Vétroz, à Sierre, titulaire, avec signature individuelle.  
 Journal no 594 du 07.04.2003  
 (00946822 / CH-626.1.008.144-7)

■ **Tsigé ABEFE, Bar de la Channe**, à Sierre, avenue du Marché 1, 3960 Sierre, nouvelle raison individuelle. Objet de l'entreprise: exploitation du café-bar de la Channe. Personne inscrite: Abebe, Tsigé, de Sierre, à Sierre, titulaire, avec signature individuelle.  
 Journal no 595 du 07.04.2003  
 (00946824 / CH-626.1.008.145-5)

#### Mutations

Mutations  
 Mutazioni

■ **Alp-Hydro AG** à Chippis, développement, planification, production, entretien, fourniture et commerce d'installations hydrauliques et toutes opérations convergentes, société anonyme (FOSC no 65 du 05.04.2002, p. 19, pub. 414654). Personne et signature radiée: Peter, Heinz, de Trüllikon, à Effretikon (Illnau-Effretikon), administrateur, avec signature collective à deux. Inscription ou modification de personne: Hauser, Hans Peter, de Lucerne et Schaffhouse, à Lucerne, administrateur, avec signature collective à deux.  
 Journal no 596 du 07.04.2003  
 (00946826 / CH-626.3.004.238-4)

■ Rectification de l'inscription au journal no 548 du 31.03.2003, publié dans la FOSC no 65 du 4.04.2003, p. 14. **Bernard Lambert Electronique SA**, à Conthey, achat, vente, échange, location, construction, sous-traitance et pose de tout appareil dans le domaine électrique et électronique, société anonyme (FOSC no 65 du 04.04.2003, p. 14, pub. 936022). Nouvelle raison sociale: **Bernard Lambert Electrotechnique SA**.  
 Journal no 597 du 07.04.2003  
 (00946828 / CH-626.3.008.102-6)

■ **Bruttin et Cie tailleur et confection**, à Grône, tailleur, confection, sports, société en nom collectif (FOSC no 173 du 28.07.1975, p. 2076). Personne et signature radiée: Bruttin, Edmond, de Grône, à Grône, associé, avec signature collective à deux. Inscription ou modification de personne: Bruttin, Dominique-Pascal, de Grône, à Grône, associé, avec signature collective à deux.  
 Journal no 598 du 07.04.2003  
 (00946830 / CH-626.2.008.118-7)

■ **CSC Entreprise de Constructions SA, succursale de Sierre**, à Sierre, succursale (FOSC no 242 du 13.12.2002, p. 17, pub. 770884), avec siège principal à Lugano. Personne et signature radiée: Conti, Angelo, de Lugano, à Cadro, avec signature collective à deux.  
 Journal no 599 du 07.04.2003  
 (00946832 / CH-626.9.006.330-4)

■ **Laurent Perrier, sonorisation**, à Sion, vente, location et installation de matériel de sonorisation, raison individuelle (FOSC no 64 du 31.03.1994, p. 1770). Nouvelle adresse: Route de Riddes 135 C, 1950 Sion. Inscription ou modification de personne: Perrier, Laurent, de Sion, à Fully, titulaire, avec signature individuelle [précédemment à Aproz (Nendaz)].  
 Journal no 600 du 07.04.2003  
 (00946834 / CH-626.1.006.757-4)

■ **Sion-Transports S.T. SA**, à Sion, transport de marchandises en tous genres, manutention, entreposage, société anonyme (FOSC no 121 du 27.06.1997, p. 4485). Personnes et signatures radiées: Morand, Cyrille, de Hérens, à Sion, président, avec signature collective à deux; Hatt, Ernest, de Hémmental, à Sion, vice-président, avec signature collective à deux. Inscription ou modification de personnes: Morand, Dominique, de Hérens, à Savisè, président, avec signature collective à deux; Hatt, Fredy, de Hémmental, à Sion, secrétaire, avec signature collective à deux.  
 Journal no 601 du 07.04.2003  
 (00946836 / CH-626.3.001.813-3)

#### Löschungen

Radiations  
 Cancellazioni

■ **Pierre-André Dessimoz**, à Conthey, menuiserie, raison individuelle (FOSC no 126 du 02.07.1993, p. 3453). Faillite clôturée, selon prononcé du Tribunal d'Hérens et Conthey du 5.05.1994. Raison de commerce radiée.  
 Journal no 602 du 07.04.2003  
 (00946838 / CH-626.1.008.070-3)

■ **Walimpex, Walch & Cie**, à Sierre, import, export, courtage et représentation de produits de toutes sortes, société en nom collectif (FOSC no 2 du 07.01.2003, p. 15, pub. 800572). Raison sociale radiée, conformément à l'art. 66, al. 2 ORC.  
 Journal no 603 du 07.04.2003  
 (00946840 / CH-626.2.002.136-5)

#### Neueintragungen

Nouvelles inscriptions  
 Nuove iscrizioni

■ **LOGIBEN AG**, Sitz Zug, Domizil: Bahnhofstrasse 23, 6300 Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum 04.04.2003. Zweck: Erbringung von logistischen Dienst- und Serviceleistungen aller Art; kann Grundstücke erwerben und veräußern, sich an anderen Unternehmen beteiligen, Patente sowie Lizenzen und andere Immaterialgüterrechte erwerben und veräußern. Aktienkapital: CHF 100'000. Liberierung: CHF 100'000. 100'000 Namenaktien zu CHF 1. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Bühler, Anton, Heimat: Bundesrepublik Deutschland, in Wolpertshausen (DE), Präsident mit Einzelunterschrift; Schibli, Stephan G., Heimat: Neuenhof, in Hünenberg, Vize-Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kehri Frick, Iris, Heimat: Mettmensseten, Rifferswil, in Hausen am Albis, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien; Burch & Partner Consulting GmbH, in Zug, Revisionsstelle.  
 Tagebuch Nr. 3265 vom 07.04.2003  
 (00946258 / CH-170.3.026.251-6)

■ **Nemsoft / Martin Necas**, Sitz Steinhausen, Domizil: Industriestrasse 3, 6312 Steinhausen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb von Internet Dienstleistungen und Handel mit Waren aller Art. Eingetragene Personen: Necas, Martin, Heimat: Zug, in Steinhausen, Inhaber mit Einzelunterschrift.  
 Tagebuch Nr. 3260 vom 07.04.2003  
 (00946066 / CH-170.1.005.597-1)

■ **Stéphane Ferrera**, Sitz Zug, Domizil: Baarenstrasse 75, 6300 Zug, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Dienstleistungen im Bereich von Zolldeklarationen. Eingetragene Personen: Ferrera, Stéphane, Heimat: La Chaux-des-Breuleux, in Zug, Inhaber mit Einzelunterschrift.  
 Tagebuch Nr. 3234 vom 07.04.2003  
 (00946238 / CH-170.1.005.596-0)

■ **Swiss Dental Management AG**, Sitz Zug, Domizil: c/o Bär & Karrer, Baarenstrasse 8, 6301 Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum 03.04.2003. Zweck: Erbringung von Beratungs-, Entwicklungs- und Finanzdienstleistungen im Bereich Dentalmedizin, Betrieb von Praxen in der Schweiz für die ganzheitliche Zahn-, Mund- und Kieferheilkunde sowie Durchführung von Aus- und Fortbildung von Zahnärzten und deren Personal; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten sowie Grundstücke erwerben, verkaufen und belasten. Aktienkapital: CHF 100'000. Liberierung: CHF 50'000. 10'000 Inhaberkarten zu CHF 10. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Schönmann, Beat, Heimat: Niederpöst, in Thalwil, Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien; Capobianco, Remo, Heimat: Zürich, in Wallisellen, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien; ProcewaterhouseCoopers AG, in Zug, Revisionsstelle.  
 Tagebuch Nr. 3266 vom 07.04.2003  
 (00946260 / CH-170.3.026.252-4)

#### Weissfluh Textiles SA (Weissfluh Textiles SA)

■ **Weissfluh Textiles Ltd**, Sitz Zug, Domizil: c/o Schürmann Treuhänder AG, Untermüli 9, 6302 Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum 28.03.2003. Zweck: Erwerb, Halten und Verkauf von Anteilen an Firmen der Textilindustrie und an Firmen, welche mit dieser Industrie in Zusammenhang stehen; kann alle der Verwirklichung ihres Zweckes förderlichen kommerziellen und finanziellen Transaktionen durchführen sowie sich an anderen Unternehmen beteiligen und diese finanzieren. Aktienkapital: CHF 100'000. Liberierung: CHF 100'000. 100 Inhaberkarten zu CHF 1'000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Schürmann Treuhänder AG, in Zug, Revisionsstelle; Seemann, Bruno, Heimat: Schwyz, in Zürich, Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien; Raevsky, Catharina, Heimat: Genève, in Genève, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien; Grammatikov, Nikolai, Heimat: Russland, in Moskau (RU), Vize-Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien, Sekretär mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
 Tagebuch Nr. 3226 vom 07.04.2003  
 (00946222 / CH-170.3.026.250-1)

#### Mutations

Mutations  
 Mutazioni

■ **Agroil AG**, Sitz Zug, Handel mit Produkten aller Art, insbesondere mit Getreideprodukten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 79 vom 25.04.2001, S. 3052). Eingetragene Personen: Gelösch [KPMG Fides Peat, in Zug, Revisionsstelle].  
 Tagebuch Nr. 3253 vom 07.04.2003  
 (00946042 / CH-170.3.020.340-6)

■ **Bentax Air-Tec AG**, Sitz Risch, Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von Raumklima- und Luftreinigungsgeräten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 43 vom 05.03.2003, S. 15, Id. 891008). Eingetragene Personen: Geändert: Lauenroth, Martina, Heimat: Bundesrepublik Deutschland, in Düsseldorf (DE), Präsidentin mit Einzelunterschrift [bisher: Präsidentin mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Neu: Eugster, Mike, Heimat: Luzern, Speicher, in Ennetbürgen, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien; Eugster, Jean-Marc, Heimat: Luzern, Speicher, in Ennetbürgen, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gelösch: [Junas, Toni, Heimat: Zug, in Oberägeri, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien]; [Tännler, Heinz, Heimat: Innerthal, in Steinhausen, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien].  
 Tagebuch Nr. 3259 vom 07.04.2003  
 (00946064 / CH-170.3.019.457-7)

■ **BJC Immobilien GmbH**, Sitz: Hünenberg, Kauf und Verkauf von Liegenschaften, GmbH (SHAB Nr. 115 vom 18.06.2001, S. 4559). Domizil Gelösch: [c/o Maria Keiser, Schürmatstrasse 2b, 6331 Hünenberg].  
Tagebuch Nr. 3245 vom 07.04.2003  
(00946024 / CH-170.4.003.324-1)

■ **Capena GmbH**, Sitz: Zug, Anbau und Aufzucht von Zierpflanzen, GmbH (SHAB Nr. 70 vom 07.04.2000, S. 2354). Domizil Gelösch: [Alpenstrasse 9, 6300 Zug].  
Tagebuch Nr. 3250 vom 07.04.2003  
(00946034 / CH-170.4.002.102-9)

■ **CAPS Corporate Architecture + Project Management Services Ltd (CAPS Corporate Architecture + Project Management Services SA) (CAPS Corporate Architecture + Project Management Services AG)**, Sitz: [bisher: Baar], Planung, Beratung, Projektierung, Architektur und Ausführung von Innenausbauten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 225 vom 20.11.2002, S. 16, Id. 735542). Statutenänderung: 07.04.2003. Sitz Neu: Steinhäusern. Domizil Neu: Hinterbergstrasse 24, 6312 Steinhäusern.  
Tagebuch Nr. 3240 vom 07.04.2003  
(00946250 / CH-020.3.020.143-1)

■ **Carlo Gavazzi Holding AG**, Sitz: Steinhäusern, Erwerb, Veräusserung und Verwaltung von Beteiligungen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 209 vom 29.10.2002, S. 15, Id. 704814). Eingetragene Personen Geändert: Urbani, Enzo, Heimat: Italien, in Zug, Vize-Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien; [bisher: in Baar, Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Welz, Werner, Heimat: Zürich, in Dietikon, Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien; [bisher: Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien]. Neu: Walther, David, Heimat: Männedorf, Russikon, in Zürich, Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien. Gelösch: [Thöni, Dr. Felix Andreas, Heimat: Hasliberg, Rifferswil, in Cham, Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien].  
Tagebuch Nr. 3255 vom 07.04.2003  
(00946052 / CH-170.3.001.062-2)

■ **CCC Triple C Services GmbH**, Sitz: Zug, Beratungen und Dienstleistungen, insbesondere im treuhänderischen Bereich, GmbH (SHAB Nr. 14 vom 23.01.2003, S. 17, Id. 827010). Domizil Neu: Ober Altstald 10, 6300 Zug.  
Tagebuch Nr. 3264 vom 07.04.2003  
(00946256 / CH-170.4.004.102-3)

■ **Co-Investor AG (Co-Investor SA) (Co-Investor Ltd)**, Sitz: Baar, Halten und Verwalten von Gesellschaftsanteilen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 29 vom 13.02.2003, S. 16, Id. 860224). Eingetragene Personen Gelösch: [PricewaterhouseCoopers AG, in Zug, Revisionsstelle].  
Tagebuch Nr. 3238 vom 07.04.2003  
(00946246 / CH-170.3.018.537-7)

■ **Cordial Rückversicherung Aktiengesellschaft (Cordial Compagnie de Réassurance SA) (Cordial Reinsurance Corporation Ltd)**, Sitz: Zug, Aktivitäten aller Art auf dem Gebiet der Rückversicherung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 95 vom 21.05.2002, S. 14, Id. 475846). Firma Neu: **Cordial Rückversicherung Aktiengesellschaft in Liquidation**. Übersetzungen der Firma Neu: (Cordial Compagnie de Réassurance SA in liquidation), (Cordial Reinsurance Corporation Ltd in liquidation) Gelösch: [(Cordial Compagnie de Réassurance SA), (Cordial Reinsurance Corporation Ltd)]. Domizil Neu: c/o Dr. Andreas Renggli, Baarerstrasse 8, 6300 Zug. Bemerkungen Neu: Auflösung; Generalversammlung vom 12.03.2003. Eingetragene Personen Geändert: Renggli, Dr. Andreas, Heimat: Flühlhi, in Zug, Liquidator mit Einzelunterschrift [bisher: Vize-Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Gelösch: [Bürgin, Franz, Heimat: Schaffhausen, in Baar, Delegierter mit Kollektivunterschrift zu zweien]; [Haldimann, Robert, Heimat: Les Brenets, in Füren, Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien]; [Freiherr von Hammerstein, Carl-Detlev, Heimat: Bundesrepublik Deutschland, in Bockel (DE), Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien].  
Tagebuch Nr. 3254 vom 07.04.2003  
(00946050 / CH-170.3.019.735-6)

■ **Dan Tom GmbH**, Sitz: Zug, Kauf und Verkauf von Schmuckgegenständen, GmbH (SHAB Nr. 193 vom 07.10.2002, S. 18, Id. 673980). Domizil Gelösch: [c/o Margot Hasler, Baarerstrasse 117, 6300 Zug].  
Tagebuch Nr. 3251 vom 07.04.2003  
(00946036 / CH-280.4.900.258-9)

■ **Deholz GmbH**, Sitz: Zug, Handel mit und Produktion sowie Vermittlung von Möbeln, GmbH (SHAB Nr. 281 vom 30.11.1984, S. 4263). Domizil Gelösch: [c/o Mandor AG, Poststrasse 20a, 6300 Zug].  
Tagebuch Nr. 3247 vom 07.04.2003  
(00946028 / CH-170.4.000.696-2)

■ **EMBAS GmbH (EMBAS SARL) (EMBAS SAGL) (EMBAS Ltd liab. Co)**, Sitz: Zug, Diagnose von Krankheiten bei Patienten, GmbH (SHAB Nr. 211 vom 31.10.2002, S. 16, Id. 708396). Statutenänderung: 03.04.2003. Eingetragene Personen Geändert: Wick, Johannes Urban, Heimat: Zug SW, in Zürich, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift [bisher: Gesellschafter, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift, Stammanteil: CHF 1'000]; [EMBAS Holding B.V., in Driebergen-Rijsenburg (NL), Gesellschafterin, Stammanteil: CHF 20'000] [bisher: Stammanteil: CHF 19'000].  
Tagebuch Nr. 3233 vom 07.04.2003  
(00946236 / CH-170.4.003.956-5)

■ **FiGeStim Beteiligungen AG**, Sitz: [bisher: Zug], Finanzierung von und Beteiligung an anderen Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 52 vom 16.03.1999, S. 1723). Statutenänderung: 29.01.2003. Sitz Neu: Baar. Domizil Neu: Lättichstrasse 8, 6340 Baar. Zweck Neu: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmen (Holdinggesellschaft) kann Beratungen durchführen, Treuhandfunktionen übernehmen, fremde Unternehmen finanzieren, Patente und sonstige Rechte erwerben und verwerten sowie Grundbesitz erwerben, diesen bewahren, verwalten, vermieten, finanzieren, verpachten oder verkaufen. Bemerkungen Neu: Ferner Aenderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Eingetragene Per-

sonen Geändert: GZ Revisions AG, in Baar, Revisionsstelle [bisher: in Zug, Neu: Vitelli, Marc, Heimat: Uster, in Uster, Mitglied mit Einzelunterschrift].  
Tagebuch Nr. 3227 vom 07.04.2003  
(00946224 / CH-053.3.000.219-9)

■ **Gariga GmbH**, Sitz: Zug, An- und Verkauf von Liegenschaften, GmbH (SHAB Nr. 128 vom 04.07.2000, S. 4514). Domizil Gelösch: [c/o Dr. P. Wegmann, Bahnhofstrasse 21, 6300 Zug].  
Tagebuch Nr. 3244 vom 07.04.2003  
(00946022 / CH-170.4.002.896-0)

■ **Hibiscus AG (Hibiscus SA) (Hibiscus Ltd)**, Sitz: Zug, Erwerb, Anlage und Verwaltung von Kapitalien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 139 vom 22.07.2002, S. 17, Id. 571254). Domizil Neu: c/o CONFIDAS TREUHAND AG, Gubelstrasse 5, 6301 Zug.  
Tagebuch Nr. 3263 vom 07.04.2003  
(00946254 / CH-170.3.004.335-0)

■ **Identoflex AG**, Sitz: Hünenberg, Herstellung, Vertrieb und Verkauf von Produkten auf dem Gebiet der Dentalmedizin, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 194 vom 08.10.2002, S. 16, Id. 676036). Bemerkungen Neu: Auflösung; infolge Fusion gemäss Art. 748 OR mit der 'KerrHawe SA', in Bioggio. Generalversammlung vom 20.03.2003. Aktiven und Passiven der Identoflex AG gehen auf die 'KerrHawe SA' über.  
Tagebuch Nr. 3230 vom 07.04.2003  
(00946230 / CH-170.3.020.364-8)

■ **ING Trust (Suisse) AG in Liquidation**, Sitz: Zug, Sämtliche inländischen Dienstleistungen, die im Treuhänderskto anfallen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 53 vom 19.03.2003, S. 15, Id. 909702). Firma Neu: **ING Trust (Suisse) AG**. Domizil Neu: c/o Finoreco AG, Alpenstrasse 1, 6300 Zug. Bemerkungen Neu: Mit Beschluss der Generalversammlung vom 04.04.2003 wurde der Auflösungsbeschluss vom 04.03.2003 widerrufen. Gelösch: [Auflösung; Generalversammlung vom 04.03.2003]. Eingetragene Personen Geändert: Sulzer Bögel, Dr. Peter, Heimat: Zürich, Stein am Rhein, in Mammern, Mitglied mit Einzelunterschrift [bisher: Liquidator mit Einzelunterschrift]; Filiacier-Stöck, Odile, Heimat: Frankreich, in Vaduz (LI), Mitglied mit Einzelunterschrift [bisher: Liquidatorin mit Einzelunterschrift]. Neu: Switters, Egbert F., Heimat: Niederlande, in Zandvoort (NL), Präsident mit Einzelunterschrift; Rossi, Rinaldo, Heimat: Lugano, in Caslano, Mitglied mit Einzelunterschrift; Fuchs, Adriana, Heimat: Einsiedeln, in Wädenswil, Mitglied mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 3231 vom 07.04.2003  
(00946232 / CH-170.3.021.019-6)

■ **Interglass Technology AG**, Sitz: Zug, Forschung, Entwicklung, Herstellung und Vermarktung von Anlagen zur Herstellung, Verarbeitung und Veredelung von Brillengläsern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 15 vom 24.01.2003, S. 17, Id. 829396). Statutenänderung: 03.04.2003. Aktienkapital Geändert: CHF 2'000'000 [bisher: CHF 1'000'000], Liberierung: CHF 2'000'000 [bisher: CHF 1'000'000], 2'000 vinkulierte Namenaktien zu CHF 1'000 [bisher: 1'000 vinkulierte Namenaktien zu CHF 1'000]. Bemerkungen Neu: Ferner Aenderung einer nicht publikationspflichtigen Tatsache.  
Tagebuch Nr. 3239 vom 07.04.2003  
(00946248 / CH-170.3.026.089-9)

■ **LIKA-trans GmbH**, Sitz: Cham, Betrieb eines Transportunternehmens für den Waren- und Güterverkehr, GmbH (SHAB Nr. 192 vom 03.10.2000, S. 6743). Domizil Gelösch: [Gwerbestrasse 5, 6330 Cham].  
Tagebuch Nr. 3248 vom 07.04.2003  
(00946030 / CH-170.4.003.012-5)

■ **Medoasis AG**, Sitz: Zug, Sammlung von Informationen jeder Art über Naturheilverfahren, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 29 vom 13.02.2003, S. 17, Id. 860712). Firma Neu: **Medoasis AG in Liquidation**. Bemerkungen Neu: Auflösung; von Amtes wegen in Anwendung von Art. 88a HRG. Die Gesellschaft ist ohne Domizil. Eingetragene Personen Geändert: Pfl, Manfred, Heimat: Schwyz, in Ingenbühl, Mitglied ohne Zeichnungsberechtigung, Liquidator mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied mit Einzelunterschrift].  
Tagebuch Nr. 3258 vom 07.04.2003  
(00946062 / CH-130.0.000.206-4)

■ **P.C.E. Personal Communications Engineering AG**, Sitz: Baar, Entwicklung, Herstellung und Verkauf von Kommunikationsmitteln im Bereich des Telefons, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 126 vom 02.07.1999, S. 4471). Domizil Gelösch: [Langgasse 40, 6340 Baar].  
Tagebuch Nr. 3228 vom 07.04.2003  
(00946226 / CH-170.3.023.006-2)

■ **PACHA INTERNATIONAL MEMBER AG**, Sitz: Zug, Führung eines internationalen Netzes von gastronomischen Betrieben, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 15 vom 24.01.2003, S. 17, Id. 829392). Firma Neu: **PACHA INTERNATIONAL MEMBER AG in Liquidation**. Bemerkungen Neu: Auflösung; von Amtes wegen in Anwendung von Art. 86 HRG. Die Gesellschaft ist ohne Liquidator.  
Tagebuch Nr. 3257 vom 07.04.2003  
(00946060 / CH-170.3.025.866-8)

■ **Pagus AG (Pagus SA) (Pagus Ltd)**, Sitz: Zug, Erwerb, Anlage und Verwaltung von Kapitalien und Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 143 vom 26.07.2002, S. 17, Id. 579030). Domizil Neu: c/o CONFIDAS TREUHAND AG, Gubelstrasse 5, 6301 Zug.  
Tagebuch Nr. 3261 vom 07.04.2003  
(00946068 / CH-170.3.007.519-5)

■ **Parveta Finanz- und Handelsgesellschaft (Parveta Société financière et commerciale) (Parveta financial and commercial Company)**, Sitz: Zug, Vornahme von Handels- und Finanzgeschäften aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 141 vom 24.07.2002, S. 17, Id. 575910). Domizil Neu: c/o CONFIDAS TREUHAND AG, Gubelstrasse 5, 6301 Zug.  
Tagebuch Nr. 3262 vom 07.04.2003  
(00946252 / CH-280.3.004.716-1)

■ **Pizza Pasta Ciao AG**, Sitz: [bisher: Zürich], Betreibung eines Restaurationsbetriebes, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 181 vom 19.09.2002, Seite 22). Statutenänderung: 01.04.2003. Firma Neu: **Restaurationsbetriebe Turicum AG**. Sitz Neu: Risch. Domizil Neu: Lettenstrasse 9, 6343 Rotkreuz. Zweck Neu:

Betrieb von Restaurationsbetrieben im Kanton Zürich inklusive gastronomischer Dienstleistungen wie Partyservice, Kochkurse usw. sowie Organisation und Durchführung kultureller Anlässe mit gastronomischen Leistungsangeboten; kann sich an anderen Gesellschaften beteiligen; gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen sowie Grundstücke erwerben oder weiter veräussern. Aktienkapital Bisher: CHF 125'000, Liberierung: CHF 125'000, 500 vinkulierte Namenaktien zu CHF 250. Publikationsorgan Bisher: SHAB. Bemerkungen Neu: Ferner Aenderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Eingetragene Personen Bisher: Garma, Vanesa Analia, Heimat: Willisau-Land, in Zürich, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geändert: Acampora, Luigi, Heimat: Italien, in Zürich, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident mit Einzelunterschrift]. Neu: Andreata, Agostino, Heimat: Conthey, in Conthey, Präsident mit Einzelunterschrift; Retreag Revisions AG, in Zug, Revisionsstelle. Gelösch: [Weinberg Treuhand GmbH, in Zürich, Revisionsstelle]; [Ganna-Vogel, Maria Christina, Heimat: Willisau-Land, in Zürich, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien].  
Tagebuch Nr. 3256 vom 07.04.2003  
(00946058 / CH-020.3.021.247-3)

■ **Profex International GmbH**, Sitz: [bisher: Zürich], Vermögensberatung und -verwaltung im In- und Ausland für private und institutionelle Kunden, GmbH (SHAB Nr. 188 vom 28.09.1999, Seite 6627). Statutenänderung: 22.01.2003. Sitz Neu: Zug. Domizil Neu: c/o Mofina GmbH, Alpenstrasse 11, 6300 Zug. Zweck Neu: Unternehmens- und Marketingberatung, Herausgabe von Kundenmagazinen; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Stammkapital: CHF 20'000. Publikationsorgan Bisher: SHAB. Eingetragene Personen Geändert: Fischer, Patrick, Heimat: Courtedoux, in Pregassona, Gesellschafter, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift, Stammanteil: CHF 20'000 [bisher: in Lugano, Stammanteil: CHF 15'000]. Gelösch: [Fischer-Jakowlewa, Ella, Heimat: Russland, in Lugano, Gesellschafter, Stammanteil: CHF 5'000].  
Tagebuch Nr. 3240 vom 07.04.2003  
(00946014 / CH-352.0.400.667-8)

■ **Rutz & Huber AG**, Sitz: [bisher: Dietikon], Handel mit Lacken, Farben und Beimeraterialien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 139 vom 22.07.1998, Seite 5072). Statutenänderung: 01.04.2003. Sitz Neu: Baar. Domizil Neu: Registrastrasse 154, 6340 Baar. Zweck Neu: Handel mit Waren aller Art, Betrieb von Unternehmungen im Nonfood- und Foodservice sowie in der Unterhaltungsbranche, Wirtschaftsberatung, Treuhandgeschäfte, Handel mit Immobilien, Im- und Export von Handelsprodukten und das Eingehen von Beteiligungen; kann Tochtergesellschaften errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundeigentum und Immobilien erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Aktienkapital Geändert: CHF 150'000, Liberierung: CHF 150'000, 150 Inhaberkarten zu CHF 1'000, [bisher: 150 Namenaktien zu CHF 1'000]. Qualifizierte Tabestände Gelösch: [Sacheinlage und -übernahme; Übernahm Aktiven und Passiven der Kollektivgesellschaft 'Rutz & Huber', in Zürich, laut Bilanz per 31.12.1963, zum Preise von CHF 103'071.64, wovon CHF 100'000 auf das Grundkapital angedehnt wurden]. Publikationsorgan Bisher: SHAB. Bemerkungen Neu: Ferner Aenderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Eingetragene Personen Neu: Wymann, Maryste Marie, Heimat: Entlebuch, in Baar, Mitglied mit Einzelunterschrift; First Direct AG, in St. Gallen, Revisionsstelle. Gelösch: [Huber, Martin, Heimat: Grosswangen, in Stäfa, Mitglied mit Einzelunterschrift]; [Inter-Treuhand AG, in Interlaken, Revisionsstelle].  
Tagebuch Nr. 3237 vom 07.04.2003  
(00946244 / CH-020.3.922.474-4)

■ **Saroma AG**, Sitz: Zug, Durchführung von Montagearbeiten und sämtlichen Dienstleistungen im Bauwesen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 101 vom 28.05.2001, S. 3980). Eingetragene Personen Gelösch: [Provisa Revisions & Treuhand AG, in Zug, Revisionsstelle].  
Tagebuch Nr. 3246 vom 07.04.2003  
(00946026 / CH-170.3.022.760-4)

■ **TanzSchule Zug, Cornelia Plaz**, Sitz: [bisher: Zug], Kurse für Gesellschaftstänze und Paartänze sowie Tanz-Veranstaltungen, Einzelirma (SHAB Nr. 40 vom 27.02.2001, S. 1469). Firma Neu: **TanzSchule Baar/Zug, Cornelia Plaz**. Sitz Neu: Baar. Domizil Neu: Mühlegasse 18, 6340 Baar.  
Tagebuch Nr. 3241 vom 07.04.2003  
(00946012 / CH-170.1.004.961-7)

■ **Telenor Communication AG**, Sitz: Zug, Halten und Verwalten von Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 20 vom 29.01.1999, S. 655). Domizil Gelösch: [c/o Cosmoelektronik AG, Weidstrasse 17, 6300 Zug].  
Tagebuch Nr. 3249 vom 07.04.2003  
(00946032 / CH-170.3.006.860-0)

■ **Tero Pam GmbH**, Sitz: Hünenberg, Herstellung und Vertrieb von Anlagen und Maschinen, GmbH (SHAB Nr. 218 vom 09.11.2001, S. 8819). Eingetragene Personen Neu: TERO Holding AG, in Hünenberg, Gesellschafterin, Stammanteil: CHF 530'000; Schär, Hans-Ulrich, Heimat: Egnach, in Weiningen ZH, Prokurist mit Kollektivprokura zu zweien; Stern, Willi, Heimat: Gurzelen, in Muri AG, Prokurist mit Kollektivprokura zu zweien. Gelösch: [TeroTech AG, in Hünenberg, Gesellschafterin, Stammanteil: CHF 530'000].  
Tagebuch Nr. 3236 vom 07.04.2003  
(00946242 / CH-170.4.001.320-6)

■ **Teromont AG**, Sitz: Hünenberg, Vornahme von Montagearbeiten zur Errichtung von Lebensmittelproduktionsanlagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 250 vom 27.12.2001, S. 10228). Eingetragene Personen Neu: Schär, Hans-Ulrich, Heimat: Egnach, in Weiningen ZH, Prokurist mit Kollektivprokura zu zweien; Stern, Willi, Heimat: Gurzelen, in Muri AG, Prokurist mit Kollektivprokura zu zweien.  
Tagebuch Nr. 3232 vom 07.04.2003  
(00946234 / CH-170.3.015.279-5)

■ **TeroTech AG**, Sitz: Hünenberg, Handel, Import und Export von Maschinen und Apparaten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 250 vom 27.12.2001, S. 10228). Eingetragene Personen Neu: Schär, Hans-Ulrich, Heimat: Egnach, in Weiningen ZH, Prokurist mit Kollektivprokura zu zweien; Stern, Willi, Heimat: Gurzelen, in Muri AG, Prokurist mit Kollektivprokura zu zweien.  
Tagebuch Nr. 3235 vom 07.04.2003  
(00946240 / CH-170.3.009.256-6)

■ **TM-Key AG (TM-Key SA) (TM-Key Ltd)**, Sitz: Baar, Firmen im Informations- und Telekommunikationsbereich fördern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 122 vom 27.06.2002, S. 21, Id. 531406). Domizil Gelösch: [Zugerstrasse 74, 6340 Baar]. Eingetragene Personen Gelösch: [Wirtschaftsprüfung Trevisca AG, in Baar, Revisionsstelle].  
Tagebuch Nr. 3252 vom 07.04.2003  
(00946038 / CH-170.3.025.454-8)

■ **Transcon AG**, Sitz: Baar, Beratung, Vermittlung, Ausführung und Entwicklung von EDV-Projekten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 10 vom 16.01.2002, S. 16, Id. 296554). Domizil Gelösch: [c/o Züllig & Partner Treuhand AG, Altgasse 82, 6340 Baar]. Eingetragene Personen Gelösch: [Züllig, Peter, Heimat: Romanshorn, in Baar, Mitglied mit Einzelunterschrift]; [ZIT Ziegler Immobilien & Treuhand GmbH, in Winkel, Revisionsstelle].  
Tagebuch Nr. 3229 vom 07.04.2003  
(00946228 / CH-020.3.911.802-5)

■ **United Venture Capital AG (United Venture Capital SA) (United Venture Capital Ltd)**, Sitz: Zug, Erwerb, Halten, Verwalten und Verkauf von Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 52 vom 18.03.2003, S. 14, Id. 908492). Eingetragene Personen Gelösch: [Aurevis AG, in Zürich, Revisionsstelle].  
Tagebuch Nr. 3245 vom 07.04.2003  
(00946018 / CH-170.3.022.241-5)

## Neueinschreibungen

### Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **C & D outdoor-coaching Christiane Walt**, in Dübendorf, Ueberlandstrasse 101, 8600 Dübendorf, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Coaching für Führungskräfte; Teambuilding und -Entwicklung. Eingetragene Personen: Walt, Christiane, von Winterthur, in Greifensee, Inhaberin, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 9338 vom 07.04.2003  
(00946636 / CH-020.1.042.609-2)

■ **C & D outdoor-coaching Doris Zraggen**, in Dübendorf, Ueberlandstrasse 101, 8600 Dübendorf, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Coaching für Führungskräfte; Teambuilding/Entwicklung. Eingetragene Personen: Zraggen, Doris, von Zürich, in Zürich, Inhaberin, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 9339 vom 07.04.2003  
(00946684 / CH-020.1.042.610-0)

■ **Corbex AG, Zweigniederlassung Männedorf**, in Männedorf, Obstgartenweg 10, 8708 Männedorf, Zweigniederlassung (Neueintragung). Firma Hauptsitz: Corbex AG, Rechtsform Hauptsitz: Aktiengesellschaft. Hauptsitz: Thal. Handelsregistertragung Hauptsitz: Handelsregisteramt des Kantons St. Gallen. Zweck Hauptsitz: Projektierung, Montage, Ausführung, Verkauf und Vermittlung von Brandschutzartikeln, Brandlöschanlagen, insbesondere von Sprinkleranlagen, Sprühflutlagen, Trocken- und Schaumflutlagen; kann sich im Rohrleitungsbaubereich, sich an Unternehmen aller Art beteiligen oder solche übernehmen und Liegenschaften erwerben, vermitteln und veräussern. Eingetragene Personen: Bauret, Edith, von Zürich, in Wallisellen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Geisser, Lothar, von Mürschwil und Altstätten, in Lutzenberg, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schärer, Samuel, von Buchs ZH und Erlenbach ZH, in Erlenbach ZH, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 9340 vom 07.04.2003  
(00946694 / CH-020.9.001.888-7)

■ **G. & G. Consulting GmbH**, in Uster, Poststrasse 6, 8610 Uster, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 19.03.2003. Zweck: Führen eines Treuhandbüros und das Anbieten von entsprechenden Dienstleistungen, insbesondere Versicherungsberatungen, Finanzberatungen, Kreditvermittlungen, Steuerberatungen, Firmengründungen, Erstellen und Führen von Buchhaltungen, Immobilienreuehand, Verwaltungsmandate, Unternehmensberatungen, Marketing- und Handelskonzepte, Übersetzungen, Erstellen von Verträgen und Konventionen; kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten, sich an anderen Gesellschaften beteiligen, An- und Verkauf sowie Vermittlung von Grundstücken und Liegenschaften und den Handel mit Waren aller Art erbringen sowie sämtliche Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind den Zweck der Gesellschaft zu fördern, oder die direkt oder indirekt damit im Zusammenhang stehen und die wirtschaftliche Entwicklung des Unternehmens fördern. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Arena, Gianni, italienischer Staatsangehöriger, in Volketswil, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Rizzo, Gaetano, italienischer Staatsangehöriger, in Uster, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--.  
Tagebuch Nr. 9341 vom 07.04.2003  
(00946900 / CH-020.4.026.721-1)

■ **Heaven & Earth S. De Cicco-Schürch**, in Winterthur, Hauswiesweg 6, 8404 Winterthur, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Versand und Verkauf von Akupunkturbedarf und Büchern aus dem Bereich der traditionellen chinesischen Medizin. Übernimmt das Geschäft der erloschenen Einzelirma 'Heaven & Earth B. Nessensohn', in Heiden, mit Aktiven und Passiven. Eingetragene Personen: De Cicco-Schürch, Sarah, von Zürich und Büren zum Hof, in Winterthur, Inhaberin, mit Einzelunterschrift; De Cicco, Massimo, italienischer Staatsangehöriger, in Winterthur, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 9342 vom 07.04.2003  
(00946902 / CH-020.1.042.611-1)

■ **IT-Print GmbH**, in Zürich, Badenerstrasse 569, 8048 Zürich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 25.03.2003. Zweck: Erstellung von Druckerezeugnissen; kann sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen; gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten; kann ferner Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern; kann auch Grundbesitz im In- und Ausland erwerben, diesen bebauen, verwalten, vermieten, ver-

pachten oder verkaufen. Stammkapital: CHF 20'000.-- Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Scheu, Beat, von Frauenfeld, in Frauenfeld, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Scheu, Roger, von Frauenfeld, in Frauenfeld, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--.

Tagebuch Nr. 9343 vom 07.04.2003  
(00946070 / CH-020.4.026.722-6)

■ **KittExpress GmbH**, in Winterthur, Fröschenweidstrasse 10, 8404 Winterthur, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 27.03.2003. Zweck: Ausführung von Kittfügen für keramische Wand- und Bodenbeläge, kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten, alle Geschäfte eingehen, in denen Synergien mit dem Hauptzweck zu erzielen sind wie Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten und verkaufen. Stammkapital: CHF 40'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Hofmann, Andreas, von Winterthur, in Winterthur, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 38'000.--; Andreas Hofmann GmbH, in Winterthur, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 2'000.--.

Tagebuch Nr. 9344 vom 07.04.2003  
(00946908 / CH-020.4.026.723-4)

■ **Leone Werkzeuge und Maschinen GmbH**, in Eglisau, Rheinsfeldstrasse 40, 8193 Eglisau, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 10.03.2003, 2.04.2003. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Handel und Verkauf von Werkzeugen und Maschinen und kann Service-, Unterhalts- und Reparaturleistungen erbringen. Die Gesellschaft ist berechtigt, Zweigniederlassungen aufzunehmen, sich an Unternehmungen aller Art im In- und Ausland zu beteiligen, Liegenschaften, Wertschriften und Immaterialgüterrechte zu erwerben, zu verwalten und zu veräußern. Sie kann Darlehen gewähren sowie aufnehmen, Garantien und andere Sicherheiten stellen, sowie alle Geschäfte durchführen, die den Zweck der Gesellschaft zu fördern geeignet sind. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Leone, Giuseppe, von Bülach, in Eglisau, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Leone-Zehnder, Rosmarie Pia, von Bülach und Birnenstorf AG, in Eglisau, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--.

Tagebuch Nr. 9345 vom 07.04.2003  
(00946910 / CH-020.4.026.724-2)

■ **Make up Schule Zürich Schumacher GmbH**, in Zürich, Witikonstrasse 15, 8032 Zürich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 3.04.2003. Zweck: Ausbildung von Visagisten sowie Schulung im Bereich der Kosmetik; ferner Handel mit Kosmetikprodukten; kann alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern, oder die direkt oder indirekt damit in Zusammenhang stehen, ferner Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmungen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen; kann ferner Liegenschaften erwerben, belasten und veräußern. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Schelling Schumacher, Colette, von Sulz AG, in Maur, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Schumacher, Peter, von Sulz AG, in Maur, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--.

Tagebuch Nr. 9346 vom 07.04.2003  
(00946158 / CH-020.4.026.725-8)

■ **Pro-face Schweiz GmbH**, in Dielsdorf, Krummbuckweg 6, 8157 Dielsdorf, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 25.03.2003. Zweck: Verkauf und Serviceleistungen für Produkte der Pro-face Deutschland GmbH in der Schweiz, kann alle mit der Erfüllung dieses Zweckes zusammenhängenden Geschäfte tätigen und kann ferner auch Liegenschaften erwerben und verkaufen, kann Zweigniederlassungen errichten und sich an anderen Unternehmen direkt oder indirekt beteiligen. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Schäpper, Achim, von Grabs, in Goldach, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--; Pro-face Deutschland GmbH, in Solingen (D), Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Klein, Peter, deutscher Staatsangehöriger, in Solingen (D), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 9347 vom 07.04.2003  
(00946914 / CH-020.4.026.726-3)

■ **Schelb & Schmidli GmbH**, in Gossau ZH, Im Allenberg, Brüscheidstrasse 424, 8624 Grüt, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 24.02.2003. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt als Dienstleistungs-, Handels- und Produktionsbetrieb in folgenden Bereichen tätig zu sein: Gartenbau, Gartengestaltung, Gartenpflege und Baumschule. Stammkapital: CHF 60'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung gemäss Sacheinlagevertrag und Inventarliste vom 24.02.2003 Gartenbaumaterial, Werkzeuge und einen Traktor, wofür CHF 60'000.-- auf das Stammkapital angerechnet und CHF 1'288.30 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Schelb, Joshua, von Zürich, in Hittnau, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 30'000.--; Schmidli, Dominique, in Wetzikon ZH, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 30'000.--.

Tagebuch Nr. 9348 vom 07.04.2003  
(00946916 / CH-020.4.026.727-9)

■ **sic! - Beratungsstelle Sandra Hobi**, in Pfäffikon, Barzlostrasse 20, 8350 Pfäffikon, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Beratung und Begleitung von Eltern und Schülern bezüglich Hochbegabung; Unterricht, Vorträge und Kurse im Fachbereich Pädagogik. Eingetragene Personen: Hobi, Sandra, von Pfäfers und Zürich, in Pfäffikon, Inhaberin, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 9349 vom 07.04.2003  
(00946922 / CH-020.1.042.612-6)

■ **Stiftung Karriere 2**, in Zürich, Hochstrasse 35, 8044 Zürich, Stiftung (Neueintragung). Urkundendatum: 31.03.2003. Zweck: Die Stiftung bezweckt, finanzschwachen oder mittellosen Berufsportlern den Umstieg ins Leben eines Nichtmehrer-Berufsportlers zu erleichtern oder sicherzustellen, indem sie auf Gesuch hin dem Umstieg dienende Coaching-, Beratungs- und Fachexperten-Leistungen der Stiftung sportprofi plus ganz oder teilweise finanziert. Organisation: Stiftungsrat von 3 bis 5 Mitgliedern und Revisionsstelle. Eingetragene Personen: Schickli, Walter, von Winterthur, in Adliswil, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Käppeli, Patricia, von Merenschwand, in Bremgarten AG, Vizepräsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kuster, Sara, von Engelberg, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 9350 vom 07.04.2003  
(00946924 / CH-020.7.001.055-3)

■ **Straub Orient- + Designtepich GmbH**, in Winterthur, Technikumstrasse 73, 8400 Winterthur, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 4.04.2003. Zweck: Handel mit und Vermittlung von Orient- und Designtepichen sowie Möbeln und anderen Einrichtungsgegenständen; kann sich an anderen Firmen beteiligen, Liegenschaften, Wertschriften und immaterielle Werte erwerben, verwalten und veräußern sowie alle Geschäfte tätigen, welche direkt oder indirekt diesem Zwecke dienen. Stammkapital: CHF 50'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Besichtigte Sachübernahme: Die Gesellschaft beabsichtigt, nach der Gründung das Geschäft der im Handelsregister eingetragenen Einzelirma Frei Straub Orientteppiche, in Winterthur, gemäss einer noch zu erstellenden Übernahmehilanz per 31.12.2002 zum Preis von höchstens CHF 120'000.-- zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Straub, Rolf, von Armrisswil, in Felben-Wellhausen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 49'000.--; Rotach-Mouridien, Conny, von Schwellbrunn, in Simach, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--.

Tagebuch Nr. 9351 vom 07.04.2003  
(00946930 / CH-020.4.026.728-7)

■ **Tech & Comm Olteanu Constantin**, in Geroldswil, Dorfstrasse 87, 8954 Geroldswil, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Entwicklung von Datenbanken im Kundenauftrag und von Web/Internet-Auftritten im Kundenauftrag; Internat-Webplatz für Firmen nach Branchen. Eingetragene Personen: Olteanu Constantin, Mario Bogdan, österreichischer Staatsangehöriger, in Geroldswil, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 9352 vom 07.04.2003  
(00946932 / CH-020.1.042.613-4)

■ **Treuhand- und Verwaltungsbüro Margrit Künzler-Meier Nachfolger Willi Künzler**, in Wangen-Brüttisellen, Zürichstrasse 28, 8306 Brüttisellen, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb eines Treuhand- und Verwaltungsbüros. Setzt das Geschäft der erloschenen Einzelirma Treuhand- und Verwaltungsbüro Margrit Künzler-Meier, in Wangen-Brüttisellen, fort. Eingetragene Personen: Künzler, Willi, von Walzenhausen, in Wangen-Brüttisellen, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 9353 vom 07.04.2003  
(00946934 / CH-020.1.042.614-2)

■ **TrustX Management AG**, in Winterthur, c/o Bluecare, Pflanzschulstrasse 3, 8400 Winterthur, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 16.01.2003, 25.02.2003. Zweck: Realisierung und Betrieb des Informationssystems TrustX für die TrustCenter der kantonalen Ärzteschaften im Auftrag der Newindex AG, stellt in enger Zusammenarbeit mit der Newindex und deren Management Partner die Entwicklung und Realisierung, Promotion und Verkauf, Betrieb, Wartung sowie die dazu notwendige Finanzierung für das Informationssystem TrustX sicher; kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten, sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen, Grundstücke erwerben, halten und veräußern sowie alle kommerziellen, finanziellen und anderen Tätigkeiten ausüben, welche mit dem Zweck der Gesellschaft im Zusammenhang stehen oder diesen fördern. Aktienkapital: CHF 200'000.--. Librierung Aktienkapital: CHF 200'000.--. Aktien: 200 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Baumann, Philip, von Atterwil, in Winterthur, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bühler, Andreas, von Richterswil und Lohn SH, in Lommis, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ehrensperger, Christoph, von Lindau, in Lengnau AG, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Prantl, Anton, von Niederhasli, in Mörkern-Wildegg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gubler Treuhand AG, in Winterthur, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 9354 vom 07.04.2003  
(00946936 / CH-020.3.026.642-2)

#### Mutationen

##### Mutations

##### Mutazioni

■ **2B AG**, in Dübendorf, Herstellung von Anlagen für die Verwertung von Biomasse, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 56 vom 24.03.2003, S. 20, Publ. 915840). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gass, Dr. Michael, deutscher Staatsangehöriger, in Olten, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien].

Tagebuch Nr. 9355 vom 07.04.2003  
(00946938 / CH-020.3.007.365-0)

■ **ABB Financial Services Investments Ltd**, in Zürich, Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 209 vom 29.10.2001, S. 8455). Auflösung der Gesellschaft durch Beschluss der Generalversammlung vom 26.3.2003 infolge Fusion der ABB Financial Services Ltd, in Zürich, Aktiven und Passiven der Gesellschaft gehen gemäss Fusionsbilanz per 1.1.2003 durch Universalsukzession auf die ABB Financial Services Ltd über.

Tagebuch Nr. 9356 vom 07.04.2003  
(00946160 / CH-020.3.007.618-7)

■ **ABB Financial Services Ltd**, in Zürich, Management-Dienstleistungen im Finanzbereich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 191 vom 03.10.2002, S. 20, Publ. 668676). Qualifizierte Tatbestände neu: Fusion: Die Gesellschaft übernimmt auf dem Wege der Fusion die ABB Financial Services Investments Ltd, in Zürich, Aktiven von CHF 45'106'314.-- und Passiven von CHF 14'492'859.-- gehen gemäss Fusionsvertrag vom 24.3.2003 und Fusionsbilanz per 1.1.2003 durch Universalsukzession auf die Gesellschaft über, die bereits sämtliche Aktien der übernommenen Gesellschaft besitzt. Dabei erlöschen diese Aktien, und das Aktienkapital der übernommenen Gesellschaft bleibt unverändert.

Tagebuch Nr. 9357 vom 07.04.2003  
(00946162 / CH-020.3.001.565-9)

■ **AC-Industriebedarf GmbH**, in Thalwil, Weltweiter Handel mit technischen Produkten des Industriebedarfs, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 245 vom 18.12.2002, S. 17, Publ. 777612). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Freienbach (SHAB Nr. 64 vom 03.04.2003, S. 14) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 9358 vom 07.04.2003  
(00946940 / CH-020.4.026.093-4)

■ **ADUSIS ASSET MANAGEMENT AG**, in Zürich, Dienstleistungen im Bereiche der Vermögensverwaltung und -beratung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 47 vom 11.03.2003, S. 17, Publ. 898758). Domizil neu: Brunnastrasse 39, 8002 Zürich.

Tagebuch Nr. 9359 vom 07.04.2003  
(00946942 / CH-020.3.024.962-2)

■ **Allfinanz & Treuhand AG**, bisher in Geroldswil, Buchführung für Dritte, Erstellen von Analysen und Gutachten, Übernahme von Treuhandgeschäften aller Art sowie Vermögensverwaltung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 39 vom 27.02.2003, S. 18, Publ. 881368). Statutenänderung: 20.03.2003. Sitz neu: Kloten. Domizil neu: Bürohaus A 11, Zimmer 442, 8058 Zürich-Flughafen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bolleter, Albert, von Zürich, in Zürich, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Turicum Wirtschaftsprüfung, in Zürich, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 9360 vom 07.04.2003  
(00946944 / CH-020.3.909.918-7)

■ **Angel Dust Music AG**, in Zürich, Import und Export von und Handel mit Musikgeräten und -Instrumenten aller Art sowie Ausführung der einschlägigen Reparaturen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 29 vom 12.02.1998, S. 1068). Domizil neu: Eidmattstrasse 29, 8032 Zürich. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hofmann, Hans, von Winterthur, in Zürich, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Neuenhof].

Tagebuch Nr. 9361 vom 07.04.2003  
(00946946 / CH-020.3.918.197-1)

■ **Animix AG**, in Zürich, Einsatz eigener Verfahren auf dem Gebiet moderner Tierernährung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 211 vom 29.10.1999, S. 7381). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hürlimann, Josef C., von Walchwil, in Unterägeri, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Emmenegger, Marga, von Zürich und Schüpflinger, in Zürich, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 9362 vom 07.04.2003  
(00946948 / CH-020.3.901.333-6)

■ **Anliker Alarm AG**, in Zürich, Handel auf dem Gebiet von Schliess-Systemen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 203 vom 19.10.2001, S. 8199). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lendi, Roland, von Tamins und Zürich, in Malans, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 9363 vom 07.04.2003  
(00946950 / CH-020.3.021.148-8)

■ **Aponova AG**, in Wallisellen, Führung der Apotheke im Einkaufszentrum Glatt, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 70 vom 10.04.2001, S. 2674). Auflösung der Gesellschaft durch Beschluss der Generalversammlung vom 27.03.2003 infolge Fusion mit der GaleniCare AG, in Bern. Aktiven und Passiven der Gesellschaft gehen gemäss Fusionsbilanz per 31.12.2002 durch Universalsukzession auf die GaleniCare AG über.

Tagebuch Nr. 9364 vom 07.04.2003  
(00946164 / CH-020.3.901.465-7)

■ Berichtigung des im SHAB Nr. 8 vom 15.01.2003, S. 17, publizierten TB-Eintrags Nr. 725 vom 09.01.2003. **Assoziation Montessori (Schweiz), Sektion der deutschen und rätoromanischen Schweiz**, in Zürich, Förderung des Erziehungsweges von Maria Montessori und Verbreitung ihrer Ideen, Verein (SHAB Nr. 8 vom 15.01.2003, S. 17, Publ. 812446). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Trepp, Nicole, von Nufenen, in Horgen, Mitglied und Sekretärin, mit Kollektivunterschrift zu zweien [nicht: Sekretärin (Nichtmitglied)].

Tagebuch Nr. 9365 vom 07.04.2003  
(00946952 / CH-020.6.900.041-7)

■ **AWK Politrific AG**, in Zürich, Beratungs- und Ingenieurunternehmen für Informationssysteme, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 114 vom 17.06.2002, S. 19, Publ. 512654). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Mazan, Samuel, von Wittenbach, in Wettingen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Keller, Gertrud, von Marbach LU und Feuerthalen, in Zell ZH, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Barešic, Ljubica, von Uetikon am See, in Uetikon am See, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Grossen, Alexandra Anna-Maria, von Kandersteg, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Keller, Michael Benjamin, von Zollikon, in Zollikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Manser, Roman, von Appenzel, in Udorf, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Mezoughi-Fiorito, Isabella Lucia, von Galgenen, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Vukotic, Silvia, von Corberier, in Dübendorf, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Achermann, Kurt, von Sursel, in Thalwil, Mitglied der Geschäftsleitung, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Giskon, ohne eingetragene Funktion]; Emmenegger, Roger, von Wollinswil, in Küttigen, Mitglied der Geschäftsleitung, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion]; Hiller, Beat, von Aarau, in Suhr, Mitglied des Verwaltungsrates und Mitglied der Geschäftsleitung, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied]; Kleiner, Dr. Paul, von Schaffhausen und Egliswil, in Zürich, Präsident des Verwaltungsrates und Mitglied der Geschäftsleitung, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident]; Riedweg, Hanspeter, von Escholzmatt, in Luzern, Mitglied der Geschäftsleitung, mit Kollektivunterschrift zu zwei-

en [bisher: ohne eingetragene Funktion]; Steiner, Walter, von Mustris, in Richterswil, Mitglied der Geschäftsleitung, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion].

Tagebuch Nr. 9366 vom 07.04.2003  
(00946954 / CH-020.3.022.599-6)

■ **azbuka Dejan Milosavljevic**, in Kloten, Consulting im Bereich Logistik und Transport, Einzelirma (SHAB Nr. 126 vom 03.07.2002, S. 23, Publ. 540018). Firma neu: **retarius Dejan Milosavljevic**.

Tagebuch Nr. 9367 vom 07.04.2003  
(00946956 / CH-020.1.016.336-2)

■ **Bachofen AG**, in Uster, Fabrikation von und Handel mit Industrieprodukten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 204 vom 22.10.2002, S. 13, Publ. 695640). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Interconsulta, Revisions- und Treuhand AG, in Zürich, Revisionsstelle; Nef, Willy, von Herisau, in Uster, mit Einzelprokura. Eingetragene Personen neu oder mutierend: BDO Visura, in Zürich, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 9368 vom 07.04.2003  
(00946958 / CH-020.3.902.352-3)

■ **Baker Hughes GmbH**, Wien, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich, Handel mit Waren aller Art, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 27 vom 09.02.1999, S. 903), mit Hauptsitz in: Wien (A). Domizil neu: Bahnhofstrasse 52, 8001 Zürich. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Woolley, Peter, britischer Staatsangehöriger, in Zürich, Direktor und Leiter der Zweigniederlassung, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wunderlich, Urs Marc, von Iselewald, in Zumikon, Leiter der Zweigniederlassung, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 9369 vom 07.04.2003  
(00946960 / CH-020.9.001.086-1)

■ **Barco AG**, in Adliswil, Handel mit technischen Produkten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 47 vom 08.03.2001, S. 1729). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ivanov, Eincho, belgischer Staatsangehöriger, in Langnau am Albis, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 9370 vom 07.04.2003  
(00946962 / CH-020.3.021.510-9)

■ **Bellevue-Treuhand AG**, in Zürich, Betrieb einer Treuhand- und Revisionsgesellschaft, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 15 vom 24.01.2003, S. 19, Publ. 828372). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB Nr. 64 vom 03.04.2003, S. 19) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 9371 vom 07.04.2003  
(00946964 / CH-020.3.900.048-0)

■ **Bietenholz AG**, in Zürich, Betrieb eines technischen Büros, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 231 vom 27.11.1996, S. 7311). Firma neu: **Bietenholz AG in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 28.03.2003 aufgelöst. Liquidationspostadresse: Bietenholz AG in Liquidation, Postfach 140, 8027 Zürich. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Perberschler, Alois, österreichischer Staatsangehöriger, in Zürich, Präsident, mit Einzelunterschrift; Schmid, Catherine, von Luzern, in Aeugst am Albis, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Koch, Elfride, von Egg, in Zürich, Liquidatorin, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung].

Tagebuch Nr. 9372 vom 07.04.2003  
(00946966 / CH-020.3.903.397-1)

■ Berichtigung des im SHAB Nr. 61 vom 31.03.2003, S. 18, Publ. 926692, publizierten TB-Eintrags Nr. 8186 vom 25.03.2003. **Cafeteria Andromeda Kaymak + Co.**, in Volketswil, Gastronomiebetrieb, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 61 vom 31.03.2003, S. 18, Publ. 926692). Domizil neu: Einkaufszentrum Volketswil, Im Zentrum 18, 8604 Volketswil.

Tagebuch Nr. 9373 vom 07.04.2003  
(00946968 / CH-020.2.004.594-3)

■ **Cantrade Trustee AG**, in Zürich, Verwaltung von Vermögenswerten aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 42 vom 01.03.2002, S. 19, Publ. 364100). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Battiston, Antonio Maurizio, von Zug, in Zug, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien]; Günter, Monika, von Frauenfeld und Herdern, in Risch, Vize-Direktorin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Riederer, Nadine, von Untereggen, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagebuch Nr. 9374 vom 07.04.2003  
(00946970 / CH-020.3.904.891-8)

■ Berichtigung des im SHAB Nr. 50 vom 14.03.2003, S. 17, publizierten TB-Eintrags Nr. 6697 vom 10.03.2003. **Ceramids GmbH**, in Regensdorf, Einkauf, Veredelung, Verkauf und Handel Technischer Keramik, Kohlenstoff und Grafit sowie anderen Werkstoffen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 50 vom 14.03.2003, S. 17, Publ. 903696). Domizil neu: Bahnstrasse 102, 8105 Regensdorf.

Tagebuch Nr. 9375 vom 07.04.2003  
(00946972 / CH-020.4.002.974-1)

■ **CF Cashflo AG**, in Zürich, Verwaltung von Vermögenswerten im In- und Ausland, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 36 vom 24.02.2003, S. 20, Publ. 875684). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gervais, Eric, französischer Staatsangehöriger, in Stansstad, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Engenberger, Thomas H., von Grabs und Luzern, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident, mit Einzelunterschrift]; Hartmann, Markus, von Trimmis, in Zollikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vizepräsident, mit Einzelunterschrift].

Tagebuch Nr. 9376 vom 07.04.2003  
(00946974 / CH-310.3.001.268-8)

■ **CIG Consulting & Investment Group AG**, bisher in Hergiswil NW, Beratung von Unternehmungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 1 vom 03.01.2002, S. 11, Publ. 338). Gründungsstatuten: 18.05.1995. Statutenänderung: 5.03.2003. Sitz neu: Zürich. Domizil neu: Löwenstrasse 25, 8001 Zürich. Zweck: Beratung von Unternehmungen; Verwaltung von Vermögenswerten; Finanzierung, Betreuung, Beratung, Erwerb und Veräußerung von Unternehmungen im Ausland; Errichtung;

Projektion, Erwerb, Verwaltung, Vermittlung und Verkauf von Immobilien im Ausland. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten und sich im Ausland an anderen Unternehmen beteiligen. Die Gesellschaft kann im übrigen alle Geschäfte tätigen, die geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen usw.: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief sofern Name und Adresse der Aktionäre bekannt sind. Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Alconsa Finanz AG, in Stansstad, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Maggi, Romeo, von Basel und Zürich, in Hergiswil NW, Präsident, mit Einzelunterschrift [wie bisher]; Eid, Alexander, deutscher Staatsangehöriger, in Berlin (D), Mitglied, mit Einzelunterschrift [wie bisher]; Meier, Antoine, von Roche-d'Or, in Hünenberg, Mitglied, mit Einzelunterschrift [wie bisher]; Hoher, Markus, von Malers, in Ruswil, Revisionsstelle. Tagbuch Nr. 9377 vom 07.04.2003 (00946976 / CH-150.3.001.958-7)

■ **CLARINA COACHING & CONSULTING LEMDANI**, bisher in Regensdorf, Treuhänderung, Finanzdienstleistungen, Schulung, Softwaresupport, Handel mit Soft- und Hardware, Versicherungsberatung, Einzelfirma (SHAB Nr. 226 vom 21.11.2001, S. 9170). Firma neu: **Clarina Coaching Lemdani**. Sitz neu: Uster. Domizil neu: Fehrltorferstrasse 12, 8615 Wermatswil. Tagbuch Nr. 9378 vom 07.04.2003 (00946978 / CH-020.1.039.442-6)

■ **Corropot Aktiengesellschaft**, in Zürich, Projektierung, Herstellung, Montage und Durchführung des Unterhaltensservices von Geräten und Anlagenteilen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 145 vom 30.07.2001, S. 5853). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hellmüller, Werner, von Emmen, in Russikon, Präsident und Delegierter, mit Einzelunterschrift [bisher: Delegierter]; Weinmann, Peter, von Winterthur, in Winterthur, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien]; Baumann, Reto, von Grindelwald, in Jona, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien]; Keller, Fritz, von Winterthur, in Winterthur, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident, mit Einzelunterschrift]. Tagbuch Nr. 9379 vom 07.04.2003 (00946980 / CH-020.3.905.618-2)

■ **CreaPlex GmbH**, bisher in Volketswil, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 17 vom 25.01.2000, S. 533). Statutenänderung: 20.03.2003. Firma neu: **Glatt Immobilien GmbH**. Sitz neu: Scherzzenbach. Domizil neu: Sonnenhalde 9, 8603 Scherzzenbach. Zweck neu: Verwaltung von Liegenschaften sowie andere treuhänderische Tätigkeiten im Bereich Immobilien; kann Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern, Urheberrechte, Patente und Lizenzen aller Art erwerben, verwalten und veräußern, alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit dem Gesellschaftszweck in Zusammenhang stehen oder geeignet sind, diesen zu fördern. Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Meier, Rita, von Baldingen, in Scherzzenbach, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kistler, Stephan, von Reichenburg und Zürich, in Lindau, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--. Tagbuch Nr. 9380 vom 07.04.2003 (00946982 / CH-020.4.021.184-9)

■ Berichtigung des im SHAB Nr. 57 vom 25.03.2003, S. 15, publizierten TB-Eintrags Nr. 7570 vom 19.03.2003. **CUNECO Engineering & Consulting GmbH**, in Horgen, Coaching von technischen Projekten, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 57 vom 25.03.2003, S. 15, Publ. 918058). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Nef, Heli Hilikka Hillervo, von Herisau, in Horgen, Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift [nicht: Hillervo Nef, Heli Hilikka]. Tagbuch Nr. 9381 vom 07.04.2003 (00946984 / CH-020.4.026.625-7)

■ **Customize AG**, bisher in Opfikon, Handel mit Soft- und Hardware, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 146 vom 31.07.2002, S. 20, Publ. 584268). Statutenänderung: 25.03.2003. Sitz neu: Zürich. Domizil neu: Uetlibergstrasse 288, 8045 Zürich. Tagbuch Nr. 9382 vom 07.04.2003 (00946986 / CH-020.3.021.840-4)

■ **Dell'Avvocata Invest**, in Zürich, Erbringen von Dienstleistungen im Finanzbereich, Einzelfirma (SHAB Nr. 24 vom 06.02.2003, S. 18, Publ. 849022). Domizil neu: Rautistrasse 12, 8047 Zürich. Tagbuch Nr. 9383 vom 07.04.2003 (00946988 / CH-020.1.013.470-2)

■ **Dietric & Blum AG**, bisher in Zürich, Fabrikation und Vertrieb mechanischer Bauteile, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 101 vom 28.05.1999, S. 3547). Statutenänderung: 17.03.2003. Sitz neu: Wallisellen. Domizil neu: Hertiessstrasse 31, 8304 Wallisellen. Tagbuch Nr. 9384 vom 07.04.2003 (00946990 / CH-020.3.906.610-5)

■ **Digiconsult AG**, in Winterthur, Entwicklung und Vertrieb von Softwareprodukten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 36 vom 21.02.1995, S. 995). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Revitreu Revisions- und Treuhändergesellschaft, in Winterthur, Revisionsstelle. Tagbuch Nr. 9385 vom 07.04.2003 (00946992 / CH-020.3.906.656-7)

■ **Duranton AG**, in Zürich, Handel mit Produkten des Industriebedarfes, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 134 vom 15.07.2002, S. 12, Publ. 558278). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gehrig, Hugo, von Oberthal, in Zell ZH, Mitglied der Geschäftsleitung, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien];

Vogelsanger, Kurt, von Beggingen, in Beggingen, Mitglied der Geschäftsleitung, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien]. Tagbuch Nr. 9386 vom 07.04.2003 (00946994 / CH-020.3.917.790-7)

■ **E. Handschin AG**, in Winterthur, Arbeiten auf dem Gebiet des Revisions- und Treuhänderwesens, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 249 vom 21.12.2000, S. 8725). Firma neu: **E. Handschin AG in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 12.03.2003 aufgelöst. Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Strehler, Ulrich, von Wald ZH, in Winterthur, mit Kollektivprokura zu zweien; Strehler, Albert, von Wald ZH, in Wald ZH, Präsident, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Strehler, Alice, von Wald ZH, in Wald ZH, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: mit Einzelunterschrift]; Strehler, Matthias, von Wald ZH, in Winterthur, Mitglied und Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied]. Tagbuch Nr. 9387 vom 07.04.2003 (00946996 / CH-020.3.911.081-1)

■ **Elma Electronic AG**, in Wetzikon ZH, Forschung auf dem Gebiet der Elektronik, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 26 vom 10.02.2003, S. 21, Publ. 853694). Statutenänderung: 18.03.2003. [Die publikationspflichtigen Tatsachen haben keine Änderung erfahren.]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ziegler, Hans, von Neuhem, in Zug, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Uster]. Tagbuch Nr. 9388 vom 07.04.2003 (00946998 / CH-020.3.907.649-6)

■ **EQUAM Stiftung**, in Zürich, Qualitätssicherung in der medizinischen Versorgung, Stiftung (SHAB Nr. 244 vom 17.12.2002, S. 24, Publ. 775304). Das Reglement wurde mit Beschluss des Stiftungsrates vom 03.12.2002 geändert. [gestrichen: Das Reglement wurde mit Beschluss des Stiftungsrates vom 04.01.2002 geändert.]. [gestrichen: Das Reglement wurde mit Beschluss vom 08.11.2000 geändert.]. Tagbuch Nr. 9389 vom 07.04.2003 (00947000 / CH-020.7.000.695-4)

■ **Fluke (Switzerland) AG**, bisher in Zürich, Vertrieb von Investitionsgütern der elektronischen Messtechnik, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 245 vom 18.12.2002, S. 19, Publ. 776882). Statutenänderung: 12.03.2003. Sitz neu: Wallisellen. Domizil neu: Grindelstrasse 5, 8304 Wallisellen. Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Geisel, Martin, deutscher Staatsangehöriger, in Müllingshausen (D), Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Knapp, Karl, österreichischer Staatsangehöriger, in Wien (A), Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagbuch Nr. 9390 vom 07.04.2003 (00947002 / CH-020.3.003.194-3)

■ **G. Corapi, Gipsergeschäft**, in Wetzikon ZH, Gipsergeschäft, Einzelfirma (SHAB Nr. 214 vom 03.11.1994, S. 6024). Domizil neu: Bachtelstrasse 28a, 8620 Wetzikon. Tagbuch Nr. 9391 vom 07.04.2003 (00947004 / CH-020.1.007.251-5)

■ **Garbini, Biedermann AG**, in Zürich, Werbeagentur, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 40 vom 28.02.2003, S. 19, Publ. 883500). Domizil neu: Falkenstrasse 27, 8008 Zürich. Tagbuch Nr. 9392 vom 07.04.2003 (00947006 / CH-020.3.026.547-3)

■ **Genossenschaft Zunfthaus Riesbach**, in Zürich, Erstellung, Betrieb und Verwaltung eines Zunfthauses im Interesse der Zunft Riesbach, Genossenschaft (SHAB Nr. 193 vom 04.10.2000, S. 6765). Statutenänderung: 28.10.1991. Pflichten neu: Jeder Genosschafter hat mindestens 6 Anteilscheine zu CHF 1'000.-- zu übernehmen. [bisher: Pflicht: Jeder Genosschafter hat mindestens 5 Anteilscheine zu CHF 1'000.-- zu übernehmen.]. Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Kunz, Dr. Bernhard, von Winterthur, in Zürich, Mitglied und Protokollführer, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Villiger, Albert, von Zürich, in Zürich, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Tagbuch Nr. 9393 vom 07.04.2003 (00947008 / CH-020.5.900.748-8)

■ **Global eXchange Services AG**, in Zürich, Erbringung von Dienstleistungen auf dem Gebiet der Informationstechnik, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 235 vom 14.02.2002, S. 17, Publ. 755648). Domizil neu: c/o Dr. Peter Schilling, St. Peterstrasse 1, 8001 Zürich. Tagbuch Nr. 9394 vom 07.04.2003 (00947010 / CH-020.3.910.278-4)

■ **Green Power Marketing GmbH**, in Zürich, Planung und Durchführung der European Conference on Green Power Marketing, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 31 vom 14.02.2002, S. 18, Publ. 342828). Statutenänderung: 4.04.2003. Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Assfalg, Markus, von Zürich, in Zürich, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kiefer, Bernhard, von Zürich, in Zürich, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 15'000.-- [bisher: Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 14'000.--]. Tagbuch Nr. 9395 vom 07.04.2003 (00947012 / CH-020.4.024.605-7)

■ **H. Goessler Aktiengesellschaft**, in Zürich, Betrieb eines papierverarbeitenden Unternehmens, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 77 vom 23.04.2002, S. 18, Publ. 438698). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zbinden, Fritz, von Rüschegg, in Oberägeri, mit Kollektivprokura zu zweien. Tagbuch Nr. 9396 vom 07.04.2003 (00947014 / CH-020.3.910.577-9)

■ **Hans Huber AG**, in Zürich, Betrieb einer Buchhandlung und eines Verlages, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 225 vom 20.11.2002, S. 19, Publ. 753798). mit Hauptsitz in Bern. Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Köhli, Peter, von Biel BE, in Bolligen, mit Kollektivprokura zu zweien; Maurer, Walter, von Bleiken, in Kehrsatz, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Brunner, Walter,

von Wattwil, in Bern, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Renier, Annemarie, von Zürich, in Bern, mit Kollektivprokura zu zweien. Tagbuch Nr. 9397 vom 07.04.2003 (00947016 / CH-020.9.900.557-7)

■ **Helvetia Airlines AG**, in Dübendorf, Transport von Passagieren und Fracht auf dem Luftweg, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 46 vom 10.03.2003, S. 20, Publ. 896732). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Koller Treuhand AG, in Bülach, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: DELOITTE & TOUCHE AG, in Zürich, Revisionsstelle. Tagbuch Nr. 9398 vom 07.04.2003 (00947018 / CH-020.3.020.841-4)

■ **Herbert Zimmermann**, bisher in Zürich, Versicherungsbüro, Einzelfirma (SHAB Nr. 132 vom 10.06.1988, S. 2392). Sitz neu: Illnau-Effretikon. Domizil neu: Clarienstrasse 5, 8307 Effretikon. Tagbuch Nr. 9399 vom 07.04.2003 (00947020 / CH-020.1.920.423-4)

■ **Hirschmann-Vorsorgestiftung**, in Zürich, Berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Arbeitnehmer sämtlicher schweizerischer Betriebe der jetzigen Aviation Group, Stiftung (SHAB Nr. 57 vom 22.03.2001, S. 2137). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Pazourek, Hans, von Zürich, in Hinwil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Inger, Brigitte, französische Staatsangehörige, in Huningue (Frankreich), Präsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Amacher, Hans Peter, von Wilderswil, in Reinach BL, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zorn, Urs, von Küsnacht ZH, in Wollerau, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bersinger, Walter, von Zürich, in Rümlang, Kassenverwalter, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit einem Mitglied. Tagbuch Nr. 9400 vom 07.04.2003 (00947022 / CH-020.7.901.858-5)

■ **HTD Haus technischer Dienst, R. Schär**, in Männedorf, Einzelfirma (SHAB Nr. 97 vom 28.04.1988, S. 1690). Domizil neu: Rebhaldestrasse 8, 8708 Männedorf. Tagbuch Nr. 9401 vom 07.04.2003 (00947024 / CH-020.1.908.477-4)

■ **Isler & Iringer, Meisterwerkstatt für Geigenbau AG**, in Zürich, Herstellung von Musikinstrumenten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 54 vom 19.03.2001, S. 2011). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Iringer, Andreas, von Niederrdorf, in Hedingen, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Dietikon]; Siegel Isler, Heidi, von Melikon und Kloten, in Ennenda, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: in Glarus]. Tagbuch Nr. 9402 vom 07.04.2003 (00947026 / CH-020.3.019.408-4)

■ **ISONET BAU GmbH**, in Winterthur, Zweck der Gesellschaft ist die internationale tätige Service-Organisation auf dem Gebiet des Baugewerkes, insbesondere von Gipsarbeiten, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 251 vom 31.12.2002, S. 29, Publ. 796174). Statutenänderung: 7.03.2003. Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Aliji, Nadri, mazedonischer Staatsangehöriger, in Winterthur, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 2'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Sakiri, Semine, mazedonische Staatsangehörige, in Winterthur, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 2'000.--. Tagbuch Nr. 9403 vom 07.04.2003 (00947028 / CH-020.4.026.172-6)

■ **ITCS, Andreas Nagel**, bisher in Zürich, Einzelfirma (SHAB Nr. 144 vom 24.06.1988, S. 2624). Firma neu: **Andreas Nagel JBC Office Automation**. Sitz neu: Bülach. Domizil neu: Irchelstrasse 12, 8180 Bülach. Zweck neu: Verkauf von Computer-, Hard- und Software sowie damit verbundenen Dienstleistungen wie Installation, Schulung, Support und Entwicklung von Software-Anwendungen für Vertriebslogistik und Systemsteuerung, -überwachung, Planung und Durchführung von Anlagen und Projekten im Bereich der Veranstaltungstechnik, Verpflegungsbetriebe und Beherbergungsverwaltung. Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Nagel, Theodor, von Weiningen TG, in Zürich, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Nagel, Andreas, von Warthen Weiningen, in Bülach, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: von Weiningen TG, in Zürich]. Tagbuch Nr. 9404 vom 07.04.2003 (00947030 / CH-020.1.909.226-1)

■ **J. Limacher Beteiligungen AG**, in Zürich, Beteiligungen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 249 vom 24.12.2001, S. 10174). Statutenänderung: 31.03.2003. Firma neu: **Kalaidos Holding AG**. Tagbuch Nr. 9405 vom 07.04.2003 (00947032 / CH-020.3.022.329-0)

■ **Joker Travel AG**, in Bülach, Vermittlung und Veranstaltung von Reisen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 46 vom 10.03.2003, S. 20, Publ. 896980). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Koller Treuhand AG, in Bülach, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: DELOITTE & TOUCHE AG, in Zürich, Revisionsstelle. Tagbuch Nr. 9406 vom 07.04.2003 (00947034 / CH-020.3.020.181-2)

■ **Jugendwohnetz Zürich**, in Zürich, Eigenständiges Wohnen für Jugendliche, Verein (SHAB Nr. 53 vom 19.03.2003, S. 19, Publ. 909458). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hohermuth, Katharina, von Erlen, in Zürich, Geschäftsführerin, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten. Tagbuch Nr. 9407 vom 07.04.2003 (00947036 / CH-020.6.900.552-2)

■ **Julius Bär Asset Management AG**, in Zürich, Erbringen von Dienstleistungen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 48 vom 11.03.2002, S. 23, Publ. 377746). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: von Ew, Hans-Jörg, von Lauerz, in Obfelden, Stellvertretender Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Buob, Beat, von Meilen, in Zug, Stellvertretender Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Stocklin, Reto, von Maur, in Maur, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift

zu zweien; Spinnler, Dr. Peter, von Liestal und Winterthur, in Zug, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ruff, Barbara, von Flums, in Kilchberg ZH, Stellvertretende Direktorin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Antonietti, Yves, von Coppet, in Coppet, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Landolt, Urs G., von Näfels, in Wollerau, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Beiner, Norbert, von Schüpfen, in Feussberg, Stellvertretender Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Derendinger, Urs, von Winterthur, in Thalwil, Stellvertretender Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Blömecke, Wolfgang, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Heller, Thomas, von Muri AG, in Bellikon, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Mange, Nicolas, von Bière, in Zollikon, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Nohl, Hans Rudolf, von Laufen-Uhwiesen, in Andelfingen, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Weber, Fabien, von Carouge GE, in Pfaffhausen, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wüthrich, Lucia E., von Bichsel-Balterswil, in Thalwil, Vize-Direktorin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Dittli, Sandro, von Dübendorf, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Müller, Patrick, von Näfels, in Erlenbach ZH, mit Kollektivprokura zu zweien; Paravani, Simona, italienische Staatsangehörige, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Steiner, Dirk, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien. Tagbuch Nr. 9408 vom 07.04.2003 (00947038 / CH-020.3.902.490-0)

■ **kdlabs AG**, in Zürich, Herstellung von Produkten im Bereich Informatik, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 142 vom 25.07.2002, S. 20, Publ. 576582). Statutenänderung: 18.12.2002. Aktienkapital neu: CHF 500'000.-- [bisher: CHF 100'000.--]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 500'000.--. Aktien neu: 50'000 Namensaktien zu CHF 10.-- [bisher: 10'000 Namensaktien zu CHF 10.--]. Tagbuch Nr. 9409 vom 07.04.2003 (00947040 / CH-020.3.023.381-6)

■ Berichtigung des im SHAB Nr. 65 vom 04.04.2003, S. 18, publizierten TB-Eintrags Nr. 8759 vom 31.03.2003. **KPI Internationale Wirtschaftsprüfungs- und Revisions AG**, in Zürich, Dienstleistungen im Bereich der Wirtschaftsprüfung und Revision, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 65 vom 04.04.2003, S. 18, Publ. 935704). Die ursprünglichen Statuten datieren vom 27.06.1980 (nicht: 02.07.1980). Tagbuch Nr. 9410 vom 07.04.2003 (00947042 / CH-020.3.914.827-2)

■ **KW + P Informatik AG**, in Zürich, Dienstleistungen im Bereich der Informatik, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 91 vom 14.05.2002, S. 21, Publ. 467526). Domizil neu: Buchhausstrasse 11, 8048 Zürich. Tagbuch Nr. 9411 vom 07.04.2003 (00947044 / CH-020.3.021.039-7)

■ **L-Fashion AG**, in Zürich, Import, Export von und Handel mit Textilien, insbesondere mit Bekleidungen sowie mit Sportartikeln aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 40 vom 27.02.2001, S. 1462). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Risch (SHAB Nr. 62 vom 01.04.2003, S. 17) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht. Tagbuch Nr. 9412 vom 07.04.2003 (00947046 / CH-020.3.916.278-5)

■ Berichtigung des im SHAB Nr. 57 vom 25.03.2003, S. 18, Publ. 918546, publizierten TB-Eintrags Nr. 7655 vom 19.03.2003. **Laboratoires La Prairie SA**, in Volketswil, Handel mit kosmetischen Produkten, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 57 vom 25.03.2003, S. 18, Publ. 918546), mit Hauptsitz in: Montreux. Angaben zur Zweigniederlassung [Eichenberg, Paul Christian, von Beinwil am See, in Volketswil, wurde neu eingetragen, statt mutter]. Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Eichenberg, Paul Christian, von Beinwil am See, in Volketswil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Eichenberg, Paul Christian, von Beinwil am See, in Volketswil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [nicht: Eichenberg, Paul, ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien]. Tagbuch Nr. 9413 vom 07.04.2003 (00947048 / CH-020.9.900.680-6)

■ **Lacuna Investment AG**, in Zürich, Verkauf und Vermittlung von Finanzprodukten sowie Erbringen von Dienstleistungen im Bereich der Finanz- und Unternehmensberatung sowie Vermögensverwaltung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 57 vom 22.03.2001, S. 2122). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: WV Verwaltungen AG, in Einsiedeln, Revisionsteilhaber. Eingetragene Personen neu oder mutierend: KBT Treuhand AG, in Zürich, Revisionsstelle. Tagbuch Nr. 9414 vom 07.04.2003 (00947050 / CH-020.3.000.407-4)

■ **Madayan, neue und antike Orientteppiche**, in Zürich, Handel mit neuen und antiken Orientteppichen, Einzelfirma (SHAB Nr. 117 vom 20.06.1994, S. 3429). Domizil neu: Freilagerstrasse 47, 8043 Zürich. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Madayan, Mardios Agop, libanesischer Staatsangehöriger, in Dübendorf, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in Zürich]. Tagbuch Nr. 9415 vom 07.04.2003 (00947052 / CH-020.1.006.545-6)

■ **Mahr AG**, in Thalwil, Handel mit Waren aller Art sowie Erbringung von technischen Serviceleistungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 99 vom 26.05.1999, S. 3470). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Maythan, Wolfgang, deutscher Staatsangehöriger, in Thalwil, mit Einzelprokura; Paffenholz, Gerd, deutscher Staatsangehöriger, in Göttingen (D), Präsident, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Sawani, Nadeem, deutscher Staatsangehöriger, in Eberghöfen (D), Präsident, mit Einzelunterschrift; Frei, Bruno, von Hedingen, in Bremgarten AG, mit Einzelprokura. Tagbuch Nr. 9416 vom 07.04.2003 (00947054 / CH-020.3.006.446-7)

■ **Malibair AG**, in Buchs ZH, Betrieb, Vermietung und Ver-leasing von Flugzeugen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 122 vom 30.06.1997, S. 4517). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Halter, Felix, von Beinwil am See, in Gonten-

schwil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Frei, Felix, von Derendingen, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 9417 vom 07.04.2003  
(00947056 / CH-020.3.916.521-2)

■ **Micropose AG**, in Zürich, Wartung von Computernetzwerken, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 55 vom 21.03.2003, S. 19, Publ. 914224). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Marcin, Branko, von Brugg, in Hausen AG, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Stroh, Marcel, von Zürich, in Zürich, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 9418 vom 07.04.2003  
(00946166 / CH-020.3.021.535-7)

■ **Modimido AG**, bisher in Sulgen, Versicherungsberatung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 242 vom 13.12.2001, S. 9823). Gründungsstatuten: 06.12.2001. Statutenänderung: 27.11.2002. Sitz neu: Rüslikon. Domizil neu: Säumerstrasse 13, 8803 Rüslikon. Zweck: Versicherungsberatung; kann alle Leistungen erbringen, Geschäfte durchführen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern; oder die damit direkt oder indirekt im Zusammenhang stehen; kann sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen und Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im SHAB. Sofern der Gesellschaft Namen und Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, können die Mitteilungen statt durch Publikation durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Ihinger, Rolf, von Widnau, in Sulgen, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Liegenschaft AG Rüslikon, in Rüslikon, Revisionsstelle [bisher:]; Holdecker, Hans R., von Oberberg, in Adliswil, Mitglied, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 9419 vom 07.04.2003  
(00947058 / CH-440.3.014.990-2)

■ **Mondial Securities AG**, in Zürich, Finanz- und Anlageberatung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 211 vom 31.10.2002, S. 19, Publ. 708002). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Vassand Pless, Katri, finnische Staatsangehörige, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Schläpfer, Kurt, von Wald AR, in Oberrieden, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Frey, Dr. Arthur, von Zürich, in Rüslikon, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Jönsson, Lars Henrik, schwedischer Staatsangehöriger, in Monte Carlo (Monaco), Mitglied der Geschäftsleitung, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Persson, Ola, schwedischer Staatsangehöriger, in Zürich, Direktor, mit Einzelunterschrift [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien].  
Tagebuch Nr. 9420 vom 07.04.2003  
(00947060 / CH-130.0.006.244-8)

■ **MS Reise-Forum Meilen AG**, in Meilen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 40 vom 25.02.2000, S. 1300). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Am, Birgit, von Meilen, in Meilen, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Tobler, Reto, von Roggwil ZH, in Herrliberg, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Göldi Grimm Meier & Partner AG, in Küsnacht ZH, Revisionsstelle [bisher: Göldi Grimm Meier & Partner AG, in Zürich].  
Tagebuch Nr. 9421 vom 07.04.2003  
(00947062 / CH-020.3.918.108-2)

■ **MSC Regenos AG**, in Zürich, Erwerb, dauernde Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an Unternehmen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 155 vom 14.08.2002, S. 16, Publ. 599882). Firma neu: **MSC Regenos AG in Liquidation**. Übersetzungen der Firma neu: (**MSC Regenos SA in Liquidation**) (**MSC Regenos Ltd in liquidation**). Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 02.04.2003 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Friedli, Peter, von Ersigen, in London (UK), Präsident und Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher:]; Bader, Jörg, von Holderbank SO, in Port, Mitglied und Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied].  
Tagebuch Nr. 9422 vom 07.04.2003  
(00946168 / CH-020.3.024.093-5)

■ **MV-Design.ch. Martin Vukovic**, bisher in Volketswil, Handel und Beratung im Bereich 'Auto-Tuning', Einzelirma (SHAB Nr. 47 vom 08.03.2002, S. 17, Publ. 374532). Sitz neu: Marthalen. Domizil neu: Radhof 1, 8460 Marthalen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Vukovic, Martin, von Volketswil, in Marthalen, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in Volketswil].  
Tagebuch Nr. 9423 vom 07.04.2003  
(00947064 / CH-020.1.040.203-0)

■ **Mövenpick Hotels AG**, in Opfikon, Erwerb, Halten, Vermieten und Veräussern von Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 128 vom 05.07.2001, S. 5129). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Leinhäuser, Urs, von Neuhausen am Rheinfall, in Unterstammheim, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kuriyan, Thomas, von Kerns, in Steinhausen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 9424 vom 07.04.2003  
(00947066 / CH-020.3.918.016-0)

■ **NORWISA**, in Kilchberg ZH, Vermögensverwaltung und Beratung in Finanzangelegenheiten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 202 vom 18.10.2002, S. 17, Publ. 691562). Die Gesellschaft (Private Asset Partners AG) wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB Nr. 64 vom 05.04.2003, S. 19) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.  
Tagebuch Nr. 9425 vom 07.04.2003  
(00947068 / CH-020.3.023.602-8)

■ **Perimoco AG**, in Zürich, Dienstleistungen in der Unternehmensberatung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 18 vom 29.01.2003, S. 21, Publ. 835796). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Krainc Pfeleiderer, Jasna, von Regensdorf und Lungern, in Zürich, Mitglied, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 9426 vom 07.04.2003  
(00947070 / CH-020.3.919.894-6)

■ **Personal Knobel AG**, in Wädenswil, Vermittlung und Beratung von Dauer- und Temporäpersonal, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 40 vom 27.02.1995, S. 1109), mit Hauptsitz in Pfäffikon, Gde. Freienbach. Domizil neu: Merkurstrasse 3, 8820 Wädenswil.  
Tagebuch Nr. 9427 vom 07.04.2003  
(00947072 / CH-020.9.900.879-5)

■ **Personalfürsorgegattung der Nickel-Contor AG**, in Zürich, Vorsorge zugunsten der Arbeitnehmer der 'Nickel-Contor AG', Stiftung (SHAB Nr. 56 vom 21.03.2001, S. 2094). Domizil neu: c/o Nickel-Contor AG für Nickel und Nickellegierungen, Hohlstrasse 534, 8048 Zürich. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Barker, Joseph F., Bürger der USA, in Cicero (Indiana, USA), Präsident, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Eprecht, Gian Rudolf, von Zürich, in Winterthur, Präsident, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 9428 vom 07.04.2003  
(00947074 / CH-020.7.902.861-0)

■ **Personalfürsorgegattung der Rothschild Bank AG**, in Zürich, Stiftung (SHAB Nr. 31 vom 14.02.2002, S. 20, Publ. 343074). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Letter, Erwin, von Oberäger, in Neerach, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kälin, Dr. Urs-Peter, von Einsiedeln, in Schmenikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Uznach]; Wüthrich, Peter, von Trub, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 9429 vom 07.04.2003  
(00947076 / CH-020.7.903.346-8)

■ **Personalsvorsorgegattung der Electrowatt Engineering**, in Zürich, Stiftung (SHAB Nr. 139 vom 22.07.2002, S. 21, Publ. 570404). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Rüeegg, Rolf, von Zürich, in Zürich, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schmidiger, Roland-Pierre, von Menznau, in Horgen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jacobi, Barbara Erika, von Illnau-Effretikon, in Andelfingen, Geschäftsführerin, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion]; Bobst, Kurt, von Oensingen, in Erlinsbach, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 9430 vom 07.04.2003  
(00947078 / CH-020.7.000.623-2)

■ **Personalsvorsorgegattung der ETRA Eisenbahn-Transportmittel AG**, in Zürich, Berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG der ETRA Eisenbahn-Transportmittel AG, Stiftung (SHAB Nr. 22 vom 04.02.2003, S. 22, Publ. 845024). Domizil neu: c/o Verwaltungs-Finanz- und Treuhand-Gesellschaft, Mandatropa AG, Angererstrasse 6, 8002 Zürich.  
Tagebuch Nr. 9431 vom 07.04.2003  
(00947080 / CH-020.7.901.185-2)

■ **Personalsvorsorgegattung der Firma Keller-Frei & Co AG**, in Zürich, Berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG, Stiftung (SHAB Nr. 29 vom 10.02.2000, S. 939). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Ruth, Roger, von Mettenstetten, in Wallisellen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Herzog, Hansjörg, von Frick, in Bassersdorf, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vizepräsident]; Baumgartner, Erwin, von Weatich, in Steinmaur, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied]; Schärer, Michael, von Zürich, in Brüttsellen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 9432 vom 07.04.2003  
(00947082 / CH-020.7.904.307-4)

■ **Berichtigung des im SHAB Nr. 198 vom 14.10.2002, S. 17, publizierten TB-Eintrags Nr. 25085 vom 08.10.2002. PICK PAY BETRIEBS AG**, in Volketswil, Verkauf von Lebensmitteln, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 50 vom 14.03.2003, S. 18, Publ. 903824). Qualifizierte Tatbestände neu: Fusion: Die Gesellschaft übernimmt auf dem Wege der Fusion die GSD Genossenschaft Selbständiger Detailisten, in Volketswil. Aktiven von CHF 10'988'986.-- und Passiven von CHF 10'970'177.-- gehen gemäss Fusionsvertrag vom 30.08.2002 und Fusionsbilanz per 01.07.2002 durch Universalsukzession auf die Gesellschaft über, die bereits sämtliche Anteilscheine der übernommenen Genossenschaft besitzt. Dabei erlöschen diese Anteilscheine, und das Aktienkapital der übernehmenden Gesellschaft bleibt unverändert [bisher: Fusion: Die Gesellschaft übernimmt auf dem Wege der Fusion die GSD Genossenschaft Selbständiger Detailisten, in Volketswil. Aktiven von CHF 10'988'986.-- und Passiven von CHF 10'970'177.-- gehen gemäss Fusionsvertrag vom 30.08.2002 und Fusionsbilanz per 01.07.2002 durch Universalsukzession auf die Gesellschaft über, die bereits sämtliche Anteilscheine der übernommenen Genossenschaft besitzt. Dabei erlöschen diese Anteilscheine, und das Aktienkapital der übernehmenden Gesellschaft bleibt unverändert].  
Tagebuch Nr. 9433 vom 07.04.2003  
(00947092 / CH-020.3.007.609-2)

■ **Pipistrello**, in Zell ZH, Förderung und Bekanntmachung von Zirkus und Animationszirkus, Genossenschaft (SHAB Nr. 196 vom 09.10.2000, S. 6879). Firma neu: **Pipistrello in Liquidation**. Die Genossenschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 07.07.2002 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Muser, Christina, von Basel, in Wädenswil, Präsidentin und Liquidatorin, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsidentin, mit KU zu dreien]; Allenspach, Walter, von Adliswil, in Adliswil, Liquidator, mit Einzelunterschrift; Ebner, Paul, von Wiler (Lötschen), in Zell ZH, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: mit Kollektivunterschrift zu dreien]; Engels, Bettina, deutsche Staatsangehörige, in Zell ZH, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: mit Kollektivunterschrift zu dreien]; Geser, Klaus, von Gaiserswald, in Stäfa, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: mit Kollektivunterschrift zu dreien]; Junker, Rahel, von Rapperswil BE, in Zell ZH, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: mit Kollektivunterschrift zu dreien]; Kunz, Daniel, von Wetzikon ZH, in Geroldswil, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: von Wetzikon, mit Kollektivunterschrift zu dreien]; Kägi, Caroline, von Himwil, in Aadorf, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: mit Kollektivunterschrift zu dreien].  
Tagebuch Nr. 9434 vom 07.04.2003  
(00947094 / CH-020.5.901.251-9)

■ **ProfiCare Herzog**, in Thalwil, Beratung, Betreuung und Vermittlung von Professionals, Einzelirma (SHAB Nr. 182 vom 20.09.2001, S. 7355). Zweck neu: Beratung, Betreuung und Vermittlung von Professionals und Produkten von und nach Asien.  
Tagebuch Nr. 9435 vom 07.04.2003  
(00947096 / CH-020.1.022.495-3)

■ **Publicitas S.A.**, in Uster, Die Gesellschaft bezweckt, entweder direkt oder durch die Beteiligung an anderen Gesellschaften, den Betrieb von Werbung, Inseraten und Reklamen in jeglicher Form, den Betrieb von sämtlichen Zeitungen oder Zeitschriften sowie im allgemeinen die Tätigkeit auf allen Gebieten, die mit dem Werbewesen in Zusammenhang stehen, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 100 vom 28.05.2002, S. 18, Publ. 485254), mit Hauptsitz in: Lausanne. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Zaugg, Jean-Jacques, von Combremont-le-Grand, in Lutry, Präsident und Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Grab, Ernst, von Rothenburg, in Hirzel, Generaldirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Donatsch, Urs, von Malans, in Belmont-sur-Lausanne, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Burger, Olivier, von Zürich, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Generaldirektor. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Pidoux, Philippe, von Villars-le-Comte, in Lausanne, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Generaldirektor]; Rohner, Hans-Peter, von Reute AR, in La Conversion, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Generaldirektor; Meier, Otto, von Bolken, in Kriens, Generaldirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Sausser, Rainer, von Sigriswil, in Ebikon, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 9436 vom 07.04.2003  
(00947098 / CH-020.9.001.140-1)

■ **Publicitas S.A.**, in Zürich, Die Gesellschaft bezweckt, entweder direkt oder durch die Beteiligung an anderen Gesellschaften, den Betrieb von Werbung, Inseraten und Reklamen in jeglicher Form, den Betrieb von sämtlichen Zeitungen oder Zeitschriften sowie im allgemeinen die Tätigkeit auf allen Gebieten, die mit dem Werbewesen in Zusammenhang stehen, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 100 vom 28.05.2002, S. 18, Publ. 485256), mit Hauptsitz in: Lausanne. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Zaugg, Jean-Jacques, von Combremont-le-Grand, in Lutry, Präsident und Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Grab, Ernst, von Rothenburg, in Hirzel, Generaldirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Donatsch, Urs, von Malans, in Belmont-sur-Lausanne, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Burger, Olivier, von Zürich, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Generaldirektor. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Pidoux, Philippe, von Villars-le-Comte, in Lausanne, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Generaldirektor]; Rohner, Hans-Peter, von Reute AR, in La Conversion, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Generaldirektor; Meier, Otto, von Bolken, in Kriens, Generaldirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Sausser, Rainer, von Sigriswil, in Ebikon, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 9437 vom 07.04.2003  
(00947100 / CH-020.9.001.137-2)

■ **Publicitas SA**, in Winterthur, Die Gesellschaft bezweckt, entweder direkt oder durch die Beteiligung an anderen Gesellschaften, den Betrieb von Werbung, Inseraten und Reklamen in jeglicher Form, den Betrieb von sämtlichen... Zweigniederlassung (SHAB Nr. 100 vom 28.05.2002, S. 18, Publ. 485258), mit Hauptsitz in: Lausanne. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Zaugg, Jean-Jacques, von Combremont-le-Grand, in Lutry, Präsident und Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Grab, Ernst, von Rothenburg, in Hirzel, Generaldirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Donatsch, Urs, von Malans, in Belmont-sur-Lausanne, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Burger, Olivier, von Zürich, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Generaldirektor. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Pidoux, Philippe, von Villars-le-Comte, in Lausanne, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Generaldirektor; Rohner, Hans-Peter, von Reute AR, in La Conversion, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Generaldirektor; Meier, Otto, von Bolken, in Kriens, Generaldirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Sausser, Rainer, von Sigriswil, in Ebikon, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 9438 vom 07.04.2003  
(00947102 / CH-020.9.000.912-5)

■ **PUPO GmbH**, in Thalwil, Handel mit Schuhen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 116 vom 16.06.2000, S. 4069). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Steiner, André, von Zürich und Trachselwald, in Rüslikon, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.-- [bisher: in Lansch/Lenz]; Steiner-Riedi, Sandra, von Zürich und Trachselwald, in Rüslikon, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-- [bisher: Riedi, Sandra, von Castrich, in Lansch/Lenz].  
Tagebuch Nr. 9439 vom 07.04.2003  
(00947104 / CH-020.4.021.882-9)

■ **Qualityt AG**, in Hombrechikon, Vermittlung von Versicherungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 116 vom 19.06.2002, S. 19, Publ. 516268). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gubser, Werner Alfred, von Walenstadt, in Bubikon, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied]; Gemperle, Walter, von Degerheim, in Lenzburg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 9440 vom 07.04.2003  
(00947106 / CH-020.3.025.872-9)

■ **REWA Trading GmbH**, bisher in Wallisellen, Pneuhandelsfirma, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 30 vom 13.02.1998, S. 1101). Statutenänderung: 20.01.2003. Sitz neu: Rümliweg. Domizil neu: Glatzstrasse 507, 8153 Rümliweg. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Keller, Evelyn, von Wald ZH und Schleithelm, in Wald ZH, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.--; Keller, Peter, von Wald ZH, in Wald ZH, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von

CHF 10'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wanner, Jakob, von Schleithelm, in Dürnten, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.--; Kleewein, Marisa, von Zürich und Ceregna, in Niederhasli, Gesellschafterin, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--.  
Tagebuch Nr. 9441 vom 07.04.2003  
(00947108 / CH-020.4.018.095-6)

■ **Roger Weber Treuhand**, in Weisslingen, Führen eines Treuhandbüros, Einzelirma (SHAB Nr. 17 vom 25.01.1994, S. 475). Domizil neu: Weierweg 13, 8484 Weisslingen.  
Tagebuch Nr. 9442 vom 07.04.2003  
(00947110 / CH-020.1.005.746-5)

■ **Romaco AG**, in Volketswil, Vertrieb von Maschinen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 28 vom 12.02.2003, S. 20, Publ. 858308). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Mielke, Rolf, deutscher Staatsangehöriger, in Neuenburg, mit Kollektivprokura zu zweien; Stucki, Roland, von Basel, in Basel, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: Stucki, Roland].  
Tagebuch Nr. 9443 vom 07.04.2003  
(00947112 / CH-020.3.000.505-9)

■ **Royal Technologies à Islandi chf. Reykjavik, Zweigniederlassung Zürich**, in Zürich, Finanztätigkeit, Leasing, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 232 vom 29.11.2002, S. 18, Publ. 749426), mit Hauptsitz in: Reykjavik (IS). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Sexton, Francis Peter, irischer Staatsangehöriger, in Seuzach, Leiter der Zweigniederlassung, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Molloy, Emer, irischer Staatsangehöriger, in Zürich, Leiter der Zweigniederlassung, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 9444 vom 07.04.2003  
(00947114 / CH-020.9.001.829-9)

■ **Räber AG, Zürich**, in Zürich, Betrieb eines Baugeschäftes für Hoch- und Tiefbau, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 109 vom 08.06.2001, S. 4311). Domizil neu: Lueglandstrasse 27, 8051 Zürich.  
Tagebuch Nr. 9445 vom 07.04.2003  
(00947116 / CH-020.3.926.247-2)

■ **Berichtigung des im SHAB Nr. 58 vom 26.03.2003, S. 18, Publ. 919936, publizierten TB-Eintrags Nr. 7848 vom 20.03.2003. Sammlung E.G. Bührle**, in Zürich, Stiftung (SHAB Nr. 58 vom 26.03.2003, S. 18, Publ. 919936). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Becker, Dr. Christoph, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien aber nicht mit Zelger, Prof. Dr. Franz M. [nicht von Egg].  
Tagebuch Nr. 9446 vom 07.04.2003  
(00947118 / CH-020.7.903.455-4)

■ **SARAGON AG**, in Illnau-Effretikon, Unternehmensberatung und Ausarbeitung von Konzepten in den Bereichen Personalmanagement, Unternehmens- und Prozessanalyse, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 98 vom 22.05.2001, S. 3844). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bosshard, Martin, von Kyburg, in Kyburg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Illnau-Effretikon].  
Tagebuch Nr. 9447 vom 07.04.2003  
(00947120 / CH-020.3.021.750-7)

■ **Schweizerischer Reisebüro-Verband, SRV**, in Zürich, Bezweckt den Zusammenschluss qualifizierter, in der Schweiz niedergelassener Reisebüros, Verein (SHAB Nr. 86 vom 06.05.2002, S. 23, Publ. 457806). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Bauer, Urs, von Basel, in Arlesheim, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lathion, Jacques, von Nendaz, in Vétroz, Vizepräsident und Kassier, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Leuzinger, Hans-Jörg, von Mollis, in Herrliberg, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied]; Hauser, Marcel, von Zürich, in Zug, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied]; Luterbacher, Claude Pascal, von Meyrin, in Veigy (F), Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 9448 vom 07.04.2003  
(00947122 / CH-020.6.000.011-8)

■ **Sentax AG**, in Bülach, Handel mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 21 vom 03.02.2003, S. 25, Publ. 842492). Auflösung der Gesellschaft durch Beschluss der Generalversammlung vom 26.03.2003 infolge Fusion mit der Interlog Holding AG, in Basel. Aktiven und Passiven der Gesellschaft gehen gemäss Fusionsbilanz per 01.01.2003 durch Universalsukzession auf die Interlog Holding AG über.  
Tagebuch Nr. 9449 vom 07.04.2003  
(00947124 / CH-020.3.020.204-5)

■ **Set.serve GmbH**, bisher in Luzern, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 28 vom 11.02.2002, S. 9, Publ. 336338). Gründungsstatuten: 17.08.1998. Statutenänderung: 2.10.2002. Sitz neu: Dietikon. Domizil neu: Riedstrasse 6, 8953 Dietikon. Zweck neu: Erbringung von EDV-Dienstleistungen, Entwicklung und Handel mit Hard- und Software, Unternehmensberatung sowie Betrieb von Rechenzentren; kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen, Liegenschaften, Wertschriften und immaterielle Güter erwerben, verwalten, vermitteln und veräussern sowie alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern oder die direkt oder indirekt mit ihm in Zusammenhang stehen. Stammkapital: CHF 24'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Baumgartner, Hubert, von Trub, in Luzern, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 24'000.--; Eingetragene Personen neu oder mutierend: Koller, Andreas Walter, von Olthausingen und Meierschwil, in Freienbach, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 6'000.--; Diggelmann, Thomas, von Schlieren, in Bergdietikon, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 6'000.--; Fislir, Philipp, von Grüningen, in Freienbach, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 6'000.--; Siegrist, Martin Beat, von Sulgen, in Meilen, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 6'000.--.  
Tagebuch Nr. 9450 vom 07.04.2003  
(00947126 / CH-100.4.021.589-1)

■ **sfb Bildungszentrum (esg, soa)**, in Dietikon, Stftung (SHAB Nr. 46 vom 10.03.2003, S. 21, Publ. 897010). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Stmpfli, Ferdinand, von Moosedorf, in Grafenried, mit Kollektivprokura zu zweien.  
Tagebuch Nr. 9451 vom 07.04.2003  
(00947128 / CH-020.7.903.642-9)

■ **Siegenthaler Informationstechnologie**, in Niederhasli, Einzelfirma (SHAB Nr. 146 vom 28.07.2000, S. 5174). Domizil neu: Im Letten 10, 8156 Oberhasli.  
Tagebuch Nr. 9452 vom 07.04.2003  
(00947130 / CH-020.1.020.080-7)

■ **Softbro AG, Zweigniederlassung Effretikon**, in Illnau-Effretikon, Erbringung von smllichen EDV-Dienstleistungen, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 247 vom 21.12.1998, S. 8687), mit Hauptsitz in: Neuheim. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bossard, Martin, von Kyburg, in Kyburg, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Freienstein-Teufen]; Bierbach, Kathrin, von Zug, in Weisingen, Geschftsfhrerin, mit Einzelunterschrift [bisher: in Illnau-Effretikon].  
Tagebuch Nr. 9453 vom 07.04.2003  
(00947132 / CH-020.9.001.066-9)

■ **Stage AG**, in Zrich, Organisation und Durchfhrung von Unterhaltungsanlassen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 92 vom 14.05.2001, S. 3607). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Dehmer, Patrick, von Obersiggenthal, in Zrich, Prsident, mit Einzelunterschrift; Kadac, Kemal, von Brugg, in Zrich, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Lrgern Treuhand AG, in Baden, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Leimbacher, Jrg, von Mels, in Zrich, Prsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied, mit Einzelunterschrift]; Bohnenblust, Sandro, von Zrich und Aarburg, in Arni AG, Mitglied und Sekretar, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Dirks, Lars Adolf Hendrik, niederlndischer Staatsangehoriger, in Hoogerheide (NL), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Auv Treuhand- & Revisionsgesellschaft mbH, in Unterengstringen, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 9454 vom 07.04.2003  
(00947134 / CH-020.3.021.060-7)

■ **Stiftung Internationales Baum Archiv**, in Winterthur, weltweite Erforschung der Kulturgeschichte von Baum und Wald, Stiftung (SHAB Nr. 237 vom 06.12.2002, S. 23, Publ. 759900). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schurter, Hans, von Zrich, in Zrich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 9455 vom 07.04.2003  
(00947136 / CH-020.7.000.650-0)

■ **Stiftung Stipendienfonds der Jdischen Schule 'NOAM'**, in Zrich, Stiftung (SHAB Nr. 60 vom 28.03.2003, S. 20, Publ. 924812). Aufsichtsbhrende neu: Amt fr Gemeinden und berufliche Vorsorge des Kantons Zrich.  
Tagebuch Nr. 9456 vom 07.04.2003  
(00947138 / CH-020.7.001.052-4)

■ **Stiftung Villa Flora Winterthur**, in Winterthur, Stftung (SHAB Nr. 57 vom 25.03.2003, S. 16, Publ. 918076). Aufsichtsbhrende neu: Amt fr Gemeinden und berufliche Vorsorge des Kantons Zrich.  
Tagebuch Nr. 9457 vom 07.04.2003  
(00947140 / CH-020.7.001.050-1)

■ **Sultex AG**, in Ruti ZH, Handel von Textilmaschinen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 40 vom 28.02.2003, S. 22, Publ. 883666). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Antonietti, Paolo, italienischer Staatsangehoriger, in Zumikon, Vizeprsident, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: Vizeprsident und Delegierter des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift]; Kehlhofer, Rolf Heinz, von Wrt-Weinungen, in Herrliberg, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Generaldirektor]; Altenburger, Peter R., von Neuhausen am Rheinfall, in Zollikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne Zeichnungsberechtigung]; Puller, Dr. Michele, italienischer Staatsangehoriger, in Bergkamen (D), Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Radici, Angelo, italienischer Staatsangehoriger, in Lefle (I), Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Radici, Maurizio, italienischer Staatsangehoriger, in Bergamo (I), Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.  
Tagebuch Nr. 9458 vom 07.04.2003  
(00946170 / CH-020.3.925.478-4)

■ **Swiss Jobs Ltd**, in Zrich, Beschaffung von Arbeitskrften gegen Entgelt, insbesondere von Auslandschweizern, fr die schweizerische Wirtschaft und Wissenschaft im In- und Ausland, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 249 vom 24.12.2001, S. 10171), mit Hauptsitz in: Zrich. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Martin, Anthony Victor, britischer Staatsangehoriger, in Halton (GB), Prsident, mit Einzelunterschrift; Kohlberg, Jrgen, deutscher Staatsangehoriger, in Fllanden, Delegierter und Generaldirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bossart, Vera, von Zrich und Wolhusen, in Zrich, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Preisig, Armin, von Schwbellbrunn, in Herrliberg, Prsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied]; Ziegler, Martin, von Horriwil, in Dettingen, Delegierter und Generaldirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Fehr, Patrick, von Niederhasli, in Dllikon, Leiter der Zweigniederlassung, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion]; Imhlsy, Daniel, von Fiesch, in Bassersdorf, Leiter der Zweigniederlassung, mit Kollektivprokura zu zweien.  
Tagebuch Nr. 9459 vom 07.04.2003  
(00947142 / CH-020.9.001.639-2)

■ **Swiss Jobs Ltd**, in Winterthur, Beschaffung von Arbeitskrften gegen Entgelt, insbesondere von Auslandschweizern, fr die schweizerische Wirtschaft und Wissenschaft im In- und Ausland, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 249 vom 24.12.2001, S. 10171), mit Hauptsitz in: Zrich. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Martin, Anthony Victor, britischer

Staatsangehoriger, in Halton (GB), Prsident, mit Einzelunterschrift; Kohlberg, Jrgen, deutscher Staatsangehoriger, in Fllanden, Delegierter und Generaldirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Preisig, Armin, von Schwbellbrunn, in Herrliberg, Prsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied]; Ziegler, Martin, von Horriwil, in Dettingen, Delegierter und Generaldirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Fehr, Patrick, von Niederhasli, in Dllikon, Leiter der Zweigniederlassung, mit Kollektivprokura zu zweien; Pfeiffer, Aglaia, von Winterthur, in Netfenbach, Leiterin der Zweigniederlassung, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien mit einem Mitglied].  
Tagebuch Nr. 9460 vom 07.04.2003  
(00947144 / CH-020.9.001.640-0)

■ **Swiss Jobs Ltd**, in Zrich, Beschaffung von Arbeitskrften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 153 vom 12.08.2002, S. 18, Publ. 596588). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Kohlberg, Jrgen, deutscher Staatsangehoriger, in Fllanden, Delegierter und Generaldirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bossart, Vera, von Zrich und Wolhusen, in Zrich, mit Kollektivprokura zu zweien mit einem Mitglied; Tobler, Ren, von Heiden, in Weiningen ZH, mit Kollektivprokura zu zweien mit einem Mitglied; Eugster, Hermann, von Horgen, in Kappel am Albis, mit Kollektivprokura zu zweien mit einem Mitglied; Martin, Anthony Victor, britischer Staatsangehoriger, in Halton (GB), Prsident, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Preisig, Armin, von Schwbellbrunn, in Herrliberg, Prsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied]; Ziegler, Martin, von Horriwil, in Dettingen, Delegierter und Generaldirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Baumann, Urs, von Aarau, in Utetikon am See, mit Kollektivprokura zu zweien; Fehr, Patrick, von Niederhasli, in Dllikon, mit Kollektivprokura zu zweien; Hofmanner, Guido, von Buchs SG, in Arbon, mit Kollektivprokura zu zweien; Imhlsy, Daniel, von Fiesch, in Bassersdorf, mit Kollektivprokura zu zweien; Imhlsy, Daniel, von Fiesch, in Bassersdorf, mit Kollektivprokura zu zweien; Madry, Christian, von Basel, in Zrich, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien mit einem Mitglied]. Zweigniederlassung: [Folgende Zweigniederlassungen sind aufgehoben worden:] [gestrichen: Regensdorf] [gestrichen: St. Gallen].  
Tagebuch Nr. 9461 vom 07.04.2003  
(00947146 / CH-020.3.925.567-4)

■ **Swiss Jobs Ltd**, in Affoltern am Albis, Beschaffung von Arbeitskrften gegen Entgelt, insbesondere von Auslandschweizern, fr die schweizerische Wirtschaft und Wissenschaft im In- und Ausland, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 249 vom 24.12.2001, S. 10171), mit Hauptsitz in: Zrich. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Martin, Anthony Victor, britischer Staatsangehoriger, in Halton (GB), Prsident, mit Einzelunterschrift; Kohlberg, Jrgen, deutscher Staatsangehoriger, in Fllanden, Delegierter und Generaldirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bollhalder, Nicole, von Hedingen, in Affoltern am Albis, mit Kollektivprokura zu zweien; Diaz, Jos Miguel, von Hnegenberg, in Menzingen, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Preisig, Armin, von Schwbellbrunn, in Herrliberg, Prsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied]; Ziegler, Martin, von Horriwil, in Dettingen, Delegierter und Generaldirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Fehr, Patrick, von Niederhasli, in Dllikon, Leiter der Zweigniederlassung, mit Kollektivprokura zu zweien; Hofmanner, Guido, von Buchs SG, in Arbon, Leiter der Zweigniederlassung, mit Kollektivprokura zu zweien.  
Tagebuch Nr. 9462 vom 07.04.2003  
(00947148 / CH-020.9.001.642-6)

■ **SWISSVALOR AG**, bisher in Thalwil, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 200 vom 16.10.2002, S. 19, Publ. 687514). Statutennderung: 13.02.2003, Sitz neu: Opfikon. Domizil neu: Kanalstrasse 31, 8152 Opfikon. Zweck neu: Erbringen von Dienstleistungen in der Vermgensberatung, insbesondere in der Finanz-, Rechts- und Unternehmensberatung; kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen, gleichzeitig oder verwandte Unternehmungen erwerben oder sich mit ihnen zusammenschliessen, Grundstcke erwerben oder weiterverausern sowie alle Geschfte eingehen und Vertrge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu frdern, oder die direkt oder indirekt damit in Zusammenhang stehen.  
Tagebuch Nr. 9463 vom 07.04.2003  
(00947150 / CH-035.3.010.992-8)

■ **Tchibo (Schweiz) AG**, in Winterthur, Verkauf von Rstkafee, Handel mit Waren aller Art im wechselnden Sortiment, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 17 vom 28.01.2003, S. 23, Publ. 833386). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Swinka, Stephan, deutscher Staatsangehoriger, in Hamburg (D), Prsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Karakadas, Ioannis, griechischer Staatsangehoriger, in Hamburg (D), Prsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 9464 vom 07.04.2003  
(00946172 / CH-020.3.024.976-4)

■ **Telekurs Card Services SA**, in Zrich, Erbringung von Dienstleistungen im Bereich des Zahlungsverkehrs, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 249 vom 24.12.2001, S. 10171). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Kramer, Dr. Georg, von Zrich, in Zrich, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wirz, Walter, von Zrich und Schmiedrued, in Zrich, Mitglied, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 9465 vom 07.04.2003  
(00947152 / CH-020.3.025.327-1)

■ **Terra Samba AG**, in Zrich, Fhrung einer Bar, Anbieten von Unterhaltung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 100 vom 27.05.1999, S. 3513). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Auriemma, Carla, von Ruppoldsried, in Zrich, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bltler, Albert, von Regensdorf, in Zrich, Mitglied, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 9466 vom 07.04.2003  
(00947154 / CH-020.3.021.831-6)

■ **Timeless Gallery, Andreas Schneebeli**, in Zrich, Goldschmied, Herstellung von Schmuck, auch Kundenwunsche, Reparaturen, Einzelfirma (SHAB Nr. 95 vom 22.05.1997, S. 3418). Firma neu: **OR & DIAM, Andreas Schneebeli**. Domizil neu: Renweg 20, 8001 Zrich. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schneebeli, Andreas Walter, von Langnau am Albis, in Thalwil, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in Langnau am Albis].  
Tagebuch Nr. 9467 vom 07.04.2003  
(00947156 / CH-020.1.012.964-2)

■ **treuhandzueri Max Bnziger**, in Zollikon, Einzelfirma (SHAB Nr. 7 vom 14.01.2003, S. 23, Publ. 810524). Postadresse neu: treuhandzueri Max Bnziger, Postfach 69, 8702 Zollikon.  
Tagebuch Nr. 9468 vom 07.04.2003  
(00947158 / CH-020.1.021.209-7)

■ **Twins-Sportswear GmbH**, in Opfikon, Gesellschaft mit beschrnkter Haftung (SHAB Nr. 133 vom 11.07.2000, S. 4717). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hochstrasser, Daniela, von Wettingen und Luzern, in Weggis, Gesellschafterin und Geschftsfhrerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.- [bisher: in Rotkreuz].  
Tagebuch Nr. 9469 vom 07.04.2003  
(00947160 / CH-020.4.022.004-9)

■ **USEGO AG, Zweigniederlassung Winterthur**, in Winterthur, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 243 vom 16.12.2002, S. 24, Publ. 773148), mit Hauptsitz in: Egerkingen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bader, Nelly, von Regensdorf, in Russikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Ruti ZH].  
Tagebuch Nr. 9470 vom 07.04.2003  
(00947162 / CH-020.9.901.273-0)

■ **Vendema**, in Zrich, Herstellung und Vertrieb von Publikationen, Werbemassnahmen und Fotografien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 29 vom 13.02.2003, S. 20, Publ. 859966). Domizil neu: Am Guggenberg 20, 8053 Zrich.  
Tagebuch Nr. 9471 vom 07.04.2003  
(00947164 / CH-020.3.927.615-8)

■ **Venture Associates AG**, in Zrich, Strukturierung und Beratung von Unternehmen und Beteiligungsgesellschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 77 vom 23.04.2002, S. 20, Publ. 438832). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Hartweg, Sergio, von Muralto, in Kriens, mit Kollektivprokura zu zweien; Jung, Kuno, von Luzern, in Zrich, mit Kollektivprokura zu zweien; Weber, Elsbeth, von Meilen, in Zrich, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Nebel, Simon, von Aesch Bl, in Zollikon, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Buhler, Stefan, von Basel, in Zrich, Sekretar (Nichtmitglied), ohne Zeichnungsberechtigung.  
Tagebuch Nr. 9472 vom 07.04.2003  
(00947166 / CH-020.3.024.786-6)

■ **Weber & Wyss AG**, in Adliswil, Ausfhrung von Elektroinstallationsarbeiten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 26 vom 07.02.2000, S. 833). Statutennderung: 27.03.2003. Zweck neu: Ausfhrung von Elektroinstallationsarbeiten, Handel mit Elektroinstallationsmaterial sowie Elektroartikeln aller Art und erbringt smlliche damit zusammenhngende Dienstleistungen; kann alle Geschfte eingehen, Vertrge abschliessen und Darlehen gewhren, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu frdern, oder die direkt oder indirekt damit in Zusammenhang stehen; kann Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmungen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen; kann Grundstcke erwerben, halten und verausern. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 150'000.-. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionre erfolgen schriftlich, ntigfalls durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Burger Treuhand AG, in Zug, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Weber, Max, von Adliswil, in Rtschlikon, Prsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied]; Gamma, Hans-Rudolf, von Gschenen, in Bonstetten, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Wintsch, Heinz, von Zrich, in Zrich, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Avena Treuhand GmbH, in Winkler, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 9473 vom 07.04.2003  
(00947168 / CH-020.3.928.624-5)

**Lsungen**  
**Radiations**  
**Cancellazioni**

■ **Antonio Blanco Dieguez**, in Wdenswil, Praxis fr Geseitsverfahren, Einzelfirma (SHAB Nr. 201 vom 15.10.1999, S. 7067). Die Firma ist infolge Geschftsaufgabe erloschen.  
Tagebuch Nr. 9474 vom 07.04.2003  
(00947170 / CH-020.1.018.192-0)

■ **Class Agency & Management Devekusoglu**, in Zrich, Agentur fr Vermittlung von Artisten, Einzelfirma (SHAB Nr. 79 vom 25.04.2002, S. 19, Publ. 442498). Die Firma ist infolge Geschftsaufgabe erloschen.  
Tagebuch Nr. 9475 vom 07.04.2003  
(00947172 / CH-020.1.040.499-7)

■ **D. Ledesma-Hartisch & Co**, in Maur, Betrieb und Beratung von Restaurationsbetrieben, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 26 vom 10.02.1992, S. 596). Die Gesellschaft hat sich aufgelst. Die Liquidation ist durchgefhr. Die Firma ist erloschen.  
Tagebuch Nr. 9476 vom 07.04.2003  
(00947174 / CH-020.2.902.185-1)

■ **Eberhard, Steiner & Dr. Stocker, Inh. Johannes Eberhard**, in Kloten, Verwertung von gewerblichen Schutzrechten, Neuheten und Know-Hows, Einzelfirma (SHAB Nr. 296 vom 21.12.1987, S. 4942). Die Firma ist infolge Geschftsaufgabe erloschen.  
Tagebuch Nr. 9477 vom 07.04.2003  
(00947176 / CH-020.1.904.592-5)

■ **G.M. Giovanni Mendicino, Reinigungen**, in Zrich, Gebudereinigungen, Einzelfirma (SHAB Nr. 131 vom 10.06.1986, S. 2250). Die Firma ist infolge Geschftsaufgabe erloschen.  
Tagebuch Nr. 9478 vom 07.04.2003  
(00947178 / CH-020.1.912.129-3)

■ **Handicraft Import, Theo Gugger**, in Freienstein-Teufen, Import und Verkauf von Handarbeitartikeln verschiedener Art, Einzelfirma (SHAB Nr. 248 vom 24.10.1986, S. 4046). Die Firma ist infolge Geschftsaufgabe erloschen.  
Tagebuch Nr. 9479 vom 07.04.2003  
(00947180 / CH-020.1.907.606-9)

■ **Imagine, Salvatore Aventura**, in Zrich, Verkauf von sowie Handel mit Kleidern und Schuhen aller Art, Einzelfirma (SHAB Nr. 280 vom 30.11.1988, S. 4864). Die Firma ist infolge Geschftsaufgabe erloschen.  
Tagebuch Nr. 9480 vom 07.04.2003  
(00947182 / CH-020.1.908.872-8)

■ **Ingenieurburo Krutli**, in Illnau-Effretikon, Einzelfirma (SHAB Nr. 305 vom 31.12.1987, S. 5074). Die Firma ist infolge Geschftsbereichs erloschen.  
Tagebuch Nr. 9481 vom 07.04.2003  
(00947184 / CH-020.1.908.965-0)

■ **L. Budka, Foto-, Film- und Hrgerate**, in Zrich, Reparatur von und Handel mit Foto-, Film- und Hrgeraten, Einzelfirma (SHAB Nr. 156 vom 09.07.1985, S. 2634). Die Firma ist infolge Geschftsaufgabe erloschen.  
Tagebuch Nr. 9482 vom 07.04.2003  
(00947186 / CH-020.1.902.956-2)

■ **Marianne Bauer Public Relations and Documentation Services**, in Schbnegg ZH, Erstellen von Werbunterlagen, Web-Publishing und CAD Zeichnungen, Einzelfirma (SHAB Nr. 150 vom 06.08.1998, S. 5429). Die Firma ist infolge Geschftsaufgabe erloschen.  
Tagebuch Nr. 9483 vom 07.04.2003  
(00947188 / CH-020.1.014.645-2)

■ **MCN Consulting Franz Maurer**, in Stafa, Dienstleistungen und Beratungen, Einzelfirma (SHAB Nr. 139 vom 22.07.2002, S. 18, Publ. 570142). Die Firma ist infolge Geschftsaufgabe erloschen.  
Tagebuch Nr. 9484 vom 07.04.2003  
(00947190 / CH-020.1.041.024-9)

■ **Meienberg Motos**, in Grnigen, Handel mit Motorrden verschiedener Art, insbesondere mit solchen der Marke Honda, Einzelfirma (SHAB Nr. 146 vom 31.07.2001, S. 5884). Die Firma ist infolge berganges der Aktiven und Passiven an die 'Meienberg Motos GmbH' in Grnigen, erloschen.  
Tagebuch Nr. 9485 vom 07.04.2003  
(00947192 / CH-020.1.912.101-5)

■ **NewStep Grossniklaus IT Consulting**, in Illnau-Effretikon, Beratung, Planung und Durchfhrung von IT Projekten, Einzelfirma (SHAB Nr. 28 vom 11.02.2002, S. 18, Publ. 335824). Die Firma ist infolge Geschftsaufgabe erloschen.  
Tagebuch Nr. 9486 vom 07.04.2003  
(00947194 / CH-020.1.040.000-8)

■ **Rohner Grafikplus**, in Zrich, Generalunternehmer fr Werbung, Grafik und Produktion, Einzelfirma (SHAB Nr. 128 vom 04.07.1996, S. 3989). Die Firma ist infolge Geschftsaufgabe erloschen.  
Tagebuch Nr. 9487 vom 07.04.2003  
(00947196 / CH-020.1.905.493-4)

■ **Schwager & Walser AG in Liquidation**, in Egg, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 20 vom 30.01.2002, S. 20, Publ. 317456). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 89 HRGv von Amtes wegen gelstet, weil die Gesellschaft keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begrndetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung inerm angestzter Frist geltend gemacht wurde.  
Tagebuch Nr. 9488 vom 07.04.2003  
(00947198 / CH-020.3.923.588-4)

■ **Swiss Jobs Ltd**, in Regensdorf, Beschaffung von Arbeitskrften gegen Entgelt, insbesondere von Auslandschweizern, fr die schweizerische Wirtschaft und Wissenschaft im In- und Ausland, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 249 vom 24.12.2001, S. 10171), mit Hauptsitz in: Zrich. Infolge Aufhebung dieser Zweigniederlassung wird der auf sie bezgliche Eintrag im Handelsregister gelstet.  
Tagebuch Nr. 9489 vom 07.04.2003  
(00947200 / CH-020.9.001.641-1)

■ **Wetlin & Co Offsetdruck Textverarbeitung**, in Zrich, Offsetdruck, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 140 vom 23.07.1998, S. 5111). Die Gesellschaft hat sich aufgelst. Die Liquidation ist durchgefhr. Die Firma ist erloschen.  
Tagebuch Nr. 9490 vom 07.04.2003  
(00947202 / CH-020.2.903.757-9)

■ **Worch Activ Asset Management**, in Regensdorf, Vermgensverwaltung, Einzelfirma (SHAB Nr. 9 vom 16.01.2003, S. 17, Publ. 814366). Die Firma ist infolge Geschftsaufgabe erloschen.  
Tagebuch Nr. 9491 vom 07.04.2003  
(00947204 / CH-020.1.042.002-3)

## Konkurse

Faillites  
Fallimenti

Die Gläubiger des Schuldners und alle Personen, die Ansprüche auf die in seinem Besitz befindlichen Vermögensgegenstände haben, werden aufgefordert, ihre Forderungen oder Ansprüche samt Beweismitteln (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) innert der Eingabefrist dem betreffenden Konkursamt einzureichen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Schuldner der Zinslauf auf. Für pfandgesicherte Forderungen läuft der Zins bis zur Verwertung weiter, soweit der Pfandlos den Betrag der Forderung und des bis zur Konkursöffnung aufgelaufenen Zinses übersteigt (Art. 209 SchKG). Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fallig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht im Grundbuch eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte innert einem Monat beim betreffenden Konkursamt unter Einlegung allfälliger Beweismittel anzumelden. Ist der Schuldner Miteigentümer oder Stockwerkeigentümer eines Grundstückes, gilt diese Aufforderung auch für solche Dienstbarkeiten am Grundstück selbst. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind. Desgleichen haben die Schuldner des Konkurses sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen (Art. 324 Ziff. 2 SGB) im Unterlassungsfalle. Personen, welche Sachen des Schuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzen, haben diese innert der gleichen Frist dem betreffenden Konkursamt zur Verfügung zu stellen. Es wird auf die Straffolgen bei Unterlassung (Art. 324 Ziff. 3 SGB) hingewiesen und darauf, dass das Vorzugsrecht erlischt, wenn die Meldung unrichtig unterbleibt. Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen. Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Schuldners sowie Gewährspflichtige beizubringen. Für Beteiligte, die im Ausland wohnen, gilt das Konkursamt als Zustellungsort, solange sie nicht einen anderen Zustellungsort in der Schweiz bezeichnen.

Les créanciers du failli et toutes les personnes qui ont des droits à faire valoir sur les biens en sa possession sont invités à produire dans les délais impartis leurs créances ou leurs réclamations, accompagnées de moyens de preuve (reconnaisances de dettes, extraits de comptes, etc.) à l'Office des faillites concerné. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts. Les créances garanties par gage continuent cependant à couvrir jusqu'à la réalisation de la mesure ou le produit du gage dépasse le montant de la créance et des intérêts échus au moment de l'ouverture de la faillite (art. 209, LP). Les titulaires de créances garanties par un gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais et faire savoir également si le capital est échu ou a été dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date. Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites au registre foncier sont invités à produire leurs droits à l'Office des faillites concerné dans un délai d'un mois, en y joignant les moyens de preuve. Si le débiteur est copropriétaire ou propriétaire par étagé d'un immeuble, cette invitation est valable également pour les servitudes grevant l'immeuble lui-même. Les servitudes qui n'auraient pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier. Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer à ce titre dans le délai fixé pour les productions, sous peine de poursuite pénale (art. 324 ch. 2 CP) en cas d'omission. Les personnes qui détiennent des biens du failli en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenues de les mettre à la disposition de l'Office des faillites concerné dans le délai imparté, faute de quoi ils encourront les peines prévues par la loi (art. 324 ch. 3 CP) et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission injustifiée. Les créanciers gagistes et les tierces personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'Office dans le même délai. Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers. Les notifications destinées aux intéressés demeurant à l'étranger leur seront adressées à l'Office, tant qu'ils n'auront pas élu un autre domicile de notification en Suisse.

I creditor del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Dichiarato il fallimento, cessano di decorre gli interessi di tutti i crediti nei confronti del fallito. Gli interessi dei crediti garantiti da pegno continuano a decorre sino alla realizzazione, nella misura in cui il ricavo di questa sia superiore al debito, compresi gli interessi calcolati sino alla dichiarazione di fallimento (art. 209 LEF). I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese nonché dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data. I titolari di servitù, sorte sotto il vecchio diritto cantonale

e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare al rispettivo Ufficio dei fallimenti le loro pretese entro un mese insieme con gli eventuali mezzi di prova. Se il fallito è comproprietario o proprietario di piano di un fondo, questa ingiunzione vale anche per tali servitù relative al fondo stesso. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione nel registro fondiario. I debitori del fallito sono parimenti tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le conseguenze penali (art. 324 cifra 2 CP) in caso di inosservanza. Le persone che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono beni spettanti al fallito sono tenute a metterli a disposizione dell'Ufficio dei fallimenti entro lo stesso termine. Ci si riferisce all'avvertenza circa le conseguenze penali dell'omissione (art. 324 cifra 3 CP) e al fatto che il diritto di prelazione si estingue se l'avviso non è giustificato. I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'Ufficio dei fallimenti entro lo stesso termine. Anche i codébitori, i fidejussori e altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle assemblee dei creditori. Per gli interessati residenti all'estero l'Ufficio dei fallimenti vale quale luogo per la notificazione, fintanto che non ne venga designato un altro in Svizzera.

Vorläufige Konkursanzeige  
Avis d'ouverture de faillite préalable  
Apertura provvisoria di fallimento

1. Schuldnerin: **Hotel Post AG Zurich**, Hauptstrasse 61, 5330 Zurichach
2. Datum der Konkursöffnung: 27.03.2003  
Hinweis: Die Publikation betreffend Art, Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.
3. Bemerkungen: Betrieb von Hotels, insbesondere des Hotel Post in Zurichach, Restaurants, Bar oder Dancings.  
Konkursamt des Bezirks Zurichach  
5201 Brugg 1  
(00945542)

1. Schuldnerin: **Unterlagsböden Bau GmbH Oftringen**, Fischerweg 102, 4665 Oftringen
2. Datum der Konkursöffnung: 25.03.2003  
Hinweis: Die Publikation betreffend Art, Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
Konkursamt des Bezirks Zolingen  
5036 Oberentfelden  
(00945628)

1. Schuldnerin: **Mabu Immobilien AG**, Kilbigstrasse 27, 5018 Erlinsbach
2. Datum der Konkursöffnung: 24.03.2003  
Hinweis: Die Publikation betreffend Art, Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
Konkursamt des Bezirks Aarau  
5036 Oberentfelden  
(00947660)

Konkurspublikation/Schuldenruf  
Publication de faillite/appel aux créanciers  
Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123  
LP 231, 232; ORF, du 23 avril 1920, art. 29 et 123  
LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

1. Schuldnerin: **Müller Immobilien AG**, c/o Hans Müller, Aaraustrasse 29, 5734 Reinach AG
2. Konkursöffnung: 25.03.2003
3. Verfahren: summarisch
4. Eingabefrist für Forderungen: 15.05.2003
5. Bemerkungen: Die Schuldnerin ist Eigentümerin der nachfolgend aufgeführten Grundstücke:  
- GB Reinach Nr. 1150, 12,07 Aren Gebäudeplatz und Baumgarten, Mitteldorf  
- GB Reinach Nr. 3841, 6/1000 Miteigentum an GB 1351  
- GB Reinach Nr. 3832, 3/1000 Miteigentum an GB 1351  
Konkursamt Kullm  
5036 Oberentfelden  
(00945446)

1. Schuldnerin: **Berner-Sorg Ulrich**, von Rupperswil AG, geboren 16.12.1930, gestorben 29.01.2003, whft. gew. alter Schulweg 5, 5102 Rupperswil
2. Konkursöffnung: 26.03.2003
3. Verfahren: summarisch
4. Eingabefrist für Forderungen: 15.05.2003  
Konkursamt des Bezirks Lenzburg  
5036 Oberentfelden  
(00945552)

1. Schuldnerin: **Eastern Trade Prakhobhiran Schwarz & Co.**, Eichholzstrasse 2, 5622 Waltenschwil
2. Konkursöffnung: 27.02.2003
3. Verfahren: summarisch
4. Eingabefrist für Forderungen: 15.05.2003  
Konkursamt des Bezirks Muri  
5201 Brugg 1  
(00945578)

1. Schuldner/in: **Althaus Heinz**, von Pratteln BL, geboren 19.01.1942, Maienzugstrasse 14, 5000 Aarau
2. Konkursöffnung: 24.03.2003
3. Verfahren: summarisch
4. Eingabefrist für Forderungen: 15.05.2003  
Konkursamt des Bezirks Aarau  
5036 Oberentfelden  
(00945638)

1. Schuldnerin: **Jolly Busreisen GmbH**, Brigistrasse 4, 5402 Baden
2. Konkursöffnung: 23.01.2003
3. Verfahren: summarisch
4. Eingabefrist für Forderungen: 15.05.2003  
Konkursamt des Bezirks Baden  
5402 Baden  
(00947644)

1. Schuldner/in: **Aydin Savas**, Staatsbürgerschaft: Türkei, geboren 01.07.1973, Markmatten 8, 5600 Lenzburg
2. Konkursöffnung: 01.04.2003
3. Verfahren: summarisch
4. Eingabefrist für Forderungen: 15.05.2003  
Konkursamt des Bezirks Lenzburg  
5036 Oberentfelden  
(00947656)

Einstellung des Konkursverfahrens  
Suspension de la procédure de faillite  
Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

1. Schuldner/in: **Raulf Erich**, Staatsbürgerschaft: Deutschland, geboren 11.03.1936, Schulhausstrasse, 5276 Wil AG
2. Konkursöffnung: 12.02.2003
3. Konkursanstellung: 31.03.2003
4. Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG: 24.04.2003
5. Kostenvorschuss: CHF 4'000.00  
Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.  
Konkursamt des Bezirks Laufenburg  
5201 Brugg  
(00945450)

1. Schuldnerin: **HM-Digital-Druck AG**, Hauptstrasse 56, 5737 Menziken
2. Konkursöffnung: 12.03.2003
3. Konkursanstellung: 01.04.2003
4. Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG: 24.04.2003
5. Kostenvorschuss: CHF 5'000  
Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.  
Konkursamt Kullm  
5036 Oberentfelden  
(00945452)

1. Schuldner/in: **Vontobel Hans Peter, ausgeschlagene Erbschaft**, von Meilen ZH, geboren 26.08.1954, gestorben 05.12.2002, whft. gew. Schlossackerweg 3, 5723 Teufenthal AG
2. Konkursöffnung: 21.01.2003
3. Konkursanstellung: 01.04.2003
4. Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG: 24.04.2003
5. Kostenvorschuss: CHF 4'000  
Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.  
Konkursamt Kullm  
5036 Oberentfelden  
(00945460)

1. Schuldnerin: **Mili GmbH**, c/o Jahijevic Camil, Munimattstrasse 1, 5737 Menziken
2. Konkursöffnung: 08.01.2003
3. Konkursanstellung: 01.04.2003
4. Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG: 24.04.2003
5. Kostenvorschuss: CHF 4'000  
Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.  
Konkursamt Kullm  
5036 Oberentfelden  
(00945466)

1. Schuldnerin: **Müko Immobilien AG**, Schützenweg 6, 5734 Reinach AG
2. Konkursöffnung: 26.03.2003
3. Konkursanstellung: 03.04.2003

4. Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG: 24.04.2003
5. Kostenvorschuss: CHF 4'000  
Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.  
Konkursamt Kullm  
5036 Oberentfelden  
(00945484)

1. Schuldnerin: **Zebra Vision GmbH**, Zürcherstrasse 45, 5400 Baden
2. Konkursöffnung: 27.02.2003
3. Konkursanstellung: 02.04.2003
4. Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG: 24.04.2003
5. Kostenvorschuss: CHF 4'000  
Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.  
Konkursamt des Bezirks Baden  
5402 Baden  
(00945520)

1. Schuldner/in: **Müller-Mahrer Rudolf**, von Tegerfelden, geboren 11.02.1966, Oberfeld 46, 5306 Tegerfelden
2. Konkursöffnung: 20.03.2003
3. Konkursanstellung: 31.03.2003
4. Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG: 24.04.2003
5. Kostenvorschuss: CHF 5'000  
Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.  
Konkursamt des Bezirks Zurichach  
5201 Brugg 1  
(00945544)

Kollokationsplan und Inventar  
Etat de collocation et inventaire  
Graduatona e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

1. Schuldnerin: **Rüefa Sanitär, Heizung, Lüftung AG**, Schützenmatweg 35, 5610 Wohlen
2. Bemerkungen: Kollokationsplan und Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aarau in Oberentfelden ab 14. April 2003 zur Einsichtnahme auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen ab Beginn der Auflagefrist beim Bezirksgericht Bremgarten, Beschwerden innert 10 Tagen beim Gerichtspräsidium Bremgarten anhängig zu machen ansonsten Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
Konkursamt des Bezirks Bremgarten  
5400 Baden  
(00945482)

1. Schuldner/in: **Doner Atrank**, Staatsbürgerschaft: Armenien, geboren 01.11.1961, Hauptstrasse 55, 5037 Muhen
2. Bemerkungen: Kollokationsplan und Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aarau in Oberentfelden ab 14. April 2003 zur Einsichtnahme auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen ab Beginn der Auflagefrist beim Bezirksgericht Bremgarten, Beschwerden innert 10 Tagen beim Gerichtspräsidium Aarau anhängig zu machen, ansonsten Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
Konkursamt des Bezirks Aarau  
5036 Oberentfelden  
(00945488)

1. Schuldnerin: **Forster Baukeramik GmbH**, Pilatusstrasse 1, 5610 Wohlen AG
2. Bemerkungen: Kollokationsplan und Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Bremgarten in Baden ab 14. April 2003 zur Einsichtnahme auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen ab Beginn der Auflagefrist beim Bezirksgericht Bremgarten, Beschwerden innert 10 Tagen beim Gerichtspräsidium Bremgarten anhängig zu machen, ansonsten Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden. Ebenfalls innert 10 Tagen sind Begehren um Abtretung nach Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche schriftlich bei der Konkursverwaltung einzureichen, ansonsten Verzicht angenommen wird.  
Konkursamt des Bezirks Bremgarten  
5400 Baden  
(00945494)

1. Schuldnerin: **Hotel Restaurant Sternen, E. + H.P. Lehner**, Hauptstrasse 68, 5032 Rohr AG
2. Bemerkungen: Kollokationsplan und Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aarau in Oberentfelden ab 14. April 2003 zur Einsichtnahme auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen ab Beginn der Auflagefrist beim Bezirksgericht Aarau, Beschwerden innert 10 Tagen beim Gerichtspräsi-

dium Araar anhängig zu machen, ansonsten Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
Ebenfalls innert 10 Tagen sind Begehren um Abtretung nach Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche schriftlich bei der Konkursverwaltung einzureichen, ansonsten Verzicht angenommen wird.

Konkursamt des Bezirks Araar  
5036 Oberentfelden

(00945498)

1. **Schuldner/in: Fraschini Giuseppe**, Staatsbürgerschaft: Italien, geboren 05.01.1966, Rankstrasse 5, **5430 Wettigen**

2. **Bemerkungen:** Kollokationsplan und Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden ab 14.04.2003 zur Einsichtnahme auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen ab Beginn der Auflagefrist beim Bezirksgericht Baden, Beschwerden innert 10 Tagen beim Gerichtspräsidium Baden anhängig zu machen, ansonsten Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
Ebenfalls innert 10 Tagen sind Begehren um Abtretung nach Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche schriftlich bei der Konkursverwaltung einzureichen, ansonsten Verzicht angenommen wird.

Konkursamt des Bezirks Baden  
5402 Baden

(00945506)

1. **Schuldner/in: Ahmeti Rexhep**, Staatsbürgerschaft: Jugoslawien (Serbien und Montenegro), geboren 03.04.1952, Poststrasse 35, **8957 Spreitenbach**

2. **Bemerkungen:** Inhaber der Einzelfirma R. Ahmeti, Poststrasse 35, 8957 Spreitenbach.  
Kollokationsplan und Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden ab 14.04.2003 zur Einsichtnahme auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen ab Beginn der Auflagefrist beim Bezirksgericht Baden, Beschwerden innert 10 Tagen beim Gerichtspräsidium Baden anhängig zu machen, ansonsten Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
Ebenfalls innert 10 Tagen sind Begehren um Abtretung nach Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche schriftlich bei der Konkursverwaltung einzureichen, ansonsten Verzicht angenommen wird.

Konkursamt des Bezirks Baden  
5402 Baden

(00945514)

1. **Schuldner/in: Honauer Raymond James**, von Schenkon, geboren 08.05.1956, Bünte 27, **5306 Tegerfelden**

2. **Bemerkungen:** Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Zurzach in Brugg ab 14. April 2003 zur Einsichtnahme auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen ab Beginn der Auflagefrist beim Bezirksgericht Zurzach, Beschwerden innert 10 Tagen beim Gerichtspräsidium Zurzach anhängig zu machen, ansonsten Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Konkursamt des Bezirks Zurzach  
5201 Brugg 1

(00945534)

1. **Schuldner/in: Honauer-Kunz Nicole Claire**, von Schenkon, geboren 18.08.1962, Bünte 27, **5306 Tegerfelden**

2. **Bemerkungen:** Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Zurzach in Brugg ab 14. April 2003 zur Einsichtnahme auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen ab Beginn der Auflagefrist beim Bezirksgericht Zurzach, Beschwerden innert 10 Tagen beim Gerichtspräsidium Zurzach anhängig zu machen, ansonsten Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Konkursamt des Bezirks Zurzach  
5201 Brugg 1

(00945540)

1. **Schuldner/in: Würsten Marcel**, von Saanen, geboren 23.06.1950, Bachtalenstrasse 4, **4313 Möhlin**

2. **Bemerkungen:** Inhaber der Einzelfirma Würsten Marcel Transporte mit gleichem Domizil.  
Kollokationsplan und Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Rheinfelden in Brugg ab 14.04.2003 zur Einsichtnahme auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen ab Beginn der Auflagefrist beim Bezirksgericht Rheinfelden, Beschwerden innert 10 Tagen beim Gerichtspräsidium Rheinfelden anhängig zu machen, ansonsten Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
Ebenfalls innert 10 Tagen sind Begehren um Abtretung nach Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche schriftlich bei der Konkursverwaltung einzureichen, ansonsten Verzicht angenommen wird.

Konkursamt des Bezirks Rheinfelden  
5201 Brugg 1

(00945558)

1. **Schuldner/in: MR Leder exklusiv AG**, Grenzsteinweg 2, **5745 Safenwil**

2. **Bemerkungen:** Kollokationsplan und Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Zofingen in Oberentfelden ab 14.04.2003 zur Einsichtnahme auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen ab Beginn der Auflagefrist beim Bezirksgericht Zofingen, Beschwerden innert 10 Tagen beim Gerichtspräsidium Zofingen anhängig zu machen, ansonsten Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Ebenfalls innert 10 Tagen sind Begehren um Abtretung nach Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche schriftlich bei der Konkursverwaltung einzureichen, ansonsten Verzicht angenommen wird.

Konkursamt des Bezirks Zofingen  
5036 Oberentfelden

(00945584)

1. **Schuldner/in: Luginbühl Rolf**, Bauplanung und Projektmanagement, von Oberthal, geboren 11.08.1957, Ackerstrasse 7, **4800 Zofingen**

2. **Bemerkungen:** Kollokationsplan, Lastenverzeichnisse und Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Zofingen in Oberentfelden ab 14.04.2003 zur Einsichtnahme auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen ab Beginn der Auflagefrist beim Bezirksgericht Zofingen, Beschwerden innert 10 Tagen beim Gerichtspräsidium Zofingen anhängig zu machen, ansonsten Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Ebenfalls innert 10 Tagen sind Begehren um Abtretung nach Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche schriftlich bei der Konkursverwaltung einzureichen, ansonsten Verzicht angenommen wird.

Konkursamt des Bezirks Zofingen  
5036 Oberentfelden

(00945588)

1. **Schuldner/in: VIMO Reisen GmbH**, Fortunastrasse 2, **5430 Wettigen**

2. **Bemerkungen:** Kollokationsplan und Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden in Baden ab 14. April 2003 zur Einsichtnahme auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen ab Beginn der Auflagefrist beim Bezirksgericht Baden, Beschwerden innert 10 Tagen beim Gerichtspräsidium Baden anhängig zu machen, ansonsten Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Konkursamt des Bezirks Baden  
5402 Baden

(00947650)

**Schluss des Konkursverfahrens**  
Clôture de faillite  
Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

1. **Schuldner/in: eMedia Internet GmbH**, Burgmatzstrasse 1, **5080 Laufenburg**

2. **Datum des Schlusses:** 04.04.2003

Konkursamt des Bezirks Laufenburg  
5201 Brugg

(00945444)

1. **Schuldner/in: Scherer Catherine**, von Lungern OW, Killwangen AG, geboren 23.12.1967, Im Rebhüttel 21, **5445 Eggenwil**

2. **Datum des Schlusses:** 31.03.2003

Konkursamt des Bezirks Bremgarten  
5400 Baden

(00945462)

1. **Schuldner/in: Bertschinger Marcel**, von Dübendorf ZH, geboren 21.11.1959, Egelmoosstrasse 3, **5605 Dotikon**

2. **Datum des Schlusses:** 24.03.2003

Konkursamt des Bezirks Bremgarten  
5400 Baden

(00945470)

1. **Schuldner/in: Flühmann & Co.**, Champignonkulturen, Kirchbreitstrasse 33, **5734 Reinach AG**

2. **Datum des Schlusses:** 01.04.2003

Konkursamt Kilm  
5036 Oberentfelden

(00945472)

1. **Schuldner/in: Payer Wilhelm**, Staatsbürgerschaft: Österreich, geboren 14.02.1966, Gyrenstrasse 19b, **8967 Widen**

2. **Datum des Schlusses:** 24.03.2003

Konkursamt des Bezirks Bremgarten  
5400 Baden

(00945476)

1. **Schuldner/in: Cach Radomil**, Staatsbürgerschaft: Tschechische Republik, geboren 10.11.1966, Bruggerstrasse 171, **5400 Baden**

2. **Datum des Schlusses:** 03.04.2003

Konkursamt des Bezirks Baden  
5402 Baden

(00945524)

1. **Schuldner/in: Yögeli-Businger Hermann**, von Böttstein, geboren 17.06.1955, Rosenweg 2, **5314 Kleindöttingen**

2. **Datum des Schlusses:** 01.04.2003

Konkursamt des Bezirks Zurzach  
5201 Brugg 1

(00945548)

**BE**

**Verschiedenes**

Divers

Diversi

SchKG - LP - LEF

1. **Schuldner/in: Progress Watch AG**, Alleestrasse 11, **2503 Biel**

2. **Bemerkungen:** Konkursaufschub  
Mit Entscheid vom 20. März 2003 wurde der Antrag eines Gläubigers um Verlängerung des Konkursaufschubes um weitere sechs Monate abgewiesen. Es wurde festgestellt, dass während des Konkursaufschubes eine Sanierung nicht zustande gekommen ist. Entsprechend dem Antrag der schuldenrischen Firma wurde der Entscheid über die Konkursöffnung bis zum Entscheid über die Bewilligung der Nachlassstundung durch den Nachlassrichter ausgesetzt (Art. 173a SchKG). Die Akten wurden dem zuständigen Nachlassrichter zur Beurteilung überwiesen (Art. 173a Abs. 2 SchKG).

Gerichtskreis II Biel - Nidau  
2501 Biel

(00945802)

**BL**

**Vorläufige Konkursanzeige**  
Avis d'ouverture de faillite préalable  
Apertura provvisoria di fallimento

1. **Schuldner/in: G.T.C. AG**, Krummeneichstrasse 17, **4133 Pratteln**

2. **Datum der Konkursöffnung:** 28.01.2003

**Hinweis:** Die Publikation betreffend Art, Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.

Konkursamt Liestal  
4410 Liestal

(00945644)

**Konkurspublikation/Schuldenruf**  
Publication de faillite/apel aux créanciers  
Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art.29 und 123  
LP 231, 232; ORFI, du 23 avril 1920, art. 29 et 123  
LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

1. **Schuldner/in: Emmenegger AG**, Hauptstrasse 163, **4416 Bubendorf**

2. **Konkursöffnung:** 18.03.2003

3. **Verfahren:** summarisch

4. **Eingabefrist für Forderungen:** 12.05.2003

5. **Bemerkungen:** Verwertung der Aktiven: Sofern die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis zum 22. April 2003 beim Konkursamt Liestal nicht schriftlich Einsprache erhebt, erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, die vorhandenen Aktiven vorzeitig freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen oder zu versteigern (vorbehalten bleibt ein Notverkauf gemäss Art. 243 SchKG). Stillschweigen gilt als Zustimmung. Innert gleicher Frist können schriftliche Kaufangebote eingereicht werden.

Konkursamt Liestal  
4410 Liestal

(00945600)

1. **Schuldner/in: Burri Hermann, ausgeschlagene Verlassenschaft**, von Zürich und Wählem BE, geboren 24.11.1938, gestorben 11.02.2003, whft. gew. Johann Martin-Strasse 2, **4133 Pratteln**

2. **Konkursöffnung:** 19.03.2003

3. **Verfahren:** summarisch

4. **Eingabefrist für Forderungen:** 12.05.2003

5. **Bemerkungen:** Verwertung der Aktiven: Sofern die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis zum 15. Mai 2003 beim Konkursamt Liestal nicht schriftlich Einsprache erhebt, erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, die vorhandenen Aktiven vorzeitig freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen oder zu versteigern. Stillschweigen gilt als Zustimmung. Innert gleicher Frist können schriftliche Kaufangebote eingereicht werden.

Konkursamt Liestal  
4410 Liestal

(00945606)

**Einstellung des Konkursverfahrens**  
Suspension de la procédure de faillite  
Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

1. **Schuldner/in: Hansen Helmut**, Götzibodenstrasse 2, **4133 Pratteln**

2. **Konkursöffnung:** 25.09.2002

3. **Konkurseinstellung:** 01.04.2003

4. **Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 22.04.2003

5. **Kostenvorschuss:** CHF 5'000.00

**Hinweis:** Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

Konkursamt Liestal  
4410 Liestal

(00945596)

1. **Schuldner/in: Dudli Thomas Eugen, ausgeschlagene Verlassenschaft**, von Hauptwil-Gotthaus TG, whft. gew. Ergolzstrasse 34, **4414 Füllinsdorf**

2. **Konkursöffnung:** 19.03.2003

3. **Konkurseinstellung:** 27.03.2003

4. **Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 22.04.2003

5. **Kostenvorschuss:** CHF 5'000.00

**Hinweis:** Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

Konkursamt Liestal  
4410 Liestal

(00945618)

**Kollokationsplan und Inventar**  
Etat de collocation et inventaire  
Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

1. **Schuldner/in: EMS-Sped AG**, Obereimatstrasse 14, **4133 Pratteln**

2. **Bemerkungen:** Der Kollokationsplan und das Inventar mit den Kompetenzzuscheidungen und den Eigentumsverfügungen liegen den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 20 Tagen seit Beginn der Auflagefrist beim zuständigen Bezirksgericht anzubringen.  
Beschwerden auf Anfechtung des Kollokationsplanes und des Inventars sind innert 10 Tagen seit Beginn der Auflagefrist beim Obergericht in Liestal als Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs zu erheben.

Konkursamt Liestal  
4410 Liestal

(00945646)

**Schluss des Konkursverfahrens**  
Clôture de faillite  
Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

1. **Schuldner/in: Kehrl Umwelt- und Reinigungstechnik AG**, Orstalstrasse 84, **4410 Liestal**

2. **Datum des Schlusses:** 02.04.2003

Konkursamt Liestal  
4410 Liestal

(00945612)

**FR**

**Konkurspublikation/Schuldenruf**  
Publication de faillite/apel aux créanciers  
Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art.29 und 123  
LP 231, 232; ORFI, du 23 avril 1920, art. 29 et 123  
LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

1. **Débitur/débitrice: Angelical-Sison José**, photojournaliste, de Villaz-St-Pierre, né(e) le 29.11.1940, Champ du Blessey 315, **1690 Villaz-St-Pierre**

2. **Débitur/débitrice: Angelical-Sison Edna**, aide de cuisine, de Villaz-St-Pierre, né(e) le 27.02.1944, Champ du Blessey 315, **1690 Villaz-St-Pierre**

3. **Déclaration de faillite:** 11.03.2003

4. **Procédure:** sommaire

5. **Echéance pour la remise des créances:** 12.05.2003

6. **Remarques:** Les faillis sont propriétaires de l'art. 598 du RF de la commune de Villaz-St-Pierre

Office cantonal des faillites Fribourg  
1701 Fribourg

(00945670)

**Einstellung des Konkursverfahrens**

 Suspension de la procédure de faillite  
 Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

- Débitur/débitrice: Riedo Bernard, succession répudiée**, de Zumholz FR, né(e) le 03.04.1949, q.v. domicilié route Cité-Bellevue 6, **1700 Fribourg**
- Déclaration de faillite:** 05.03.2003
- Suspension de faillite:** 26.03.2003
- Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 22.04.2003
- Avance de frais:** CHF 3'000

*Indication: La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.*

 Office cantonal des faillites Fribourg  
 1701 Fribourg

(00945672)

- Débitur/débitrice: Gerber Adolf-Lukas**, de Frick, né(e) le 01.12.1937, Les Bouleaux, **1756 Lovens**
- Déclaration de faillite:** 27.01.2003
- Suspension de faillite:** 01.04.2003
- Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 22.04.2003
- Avance de frais:** CHF 4'000

*Indication: La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.*

 Office cantonal des faillites Fribourg  
 1701 Fribourg

(00945676)

- Débitur/débitrice: Avila Campos Victor, succession répudiée**, de Chili, né(e) le 18.10.1940, q.v. domicilié Impasse de la Forêt 2a, **1700 Fribourg**
- Déclaration de faillite:** 14.02.2003
- Suspension de faillite:** 02.04.2003
- Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 22.04.2003
- Avance de frais:** CHF 3'000

*Indication: La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.*

 Office cantonal des faillites Fribourg  
 1701 Fribourg

(00945682)

**Kollokationsplan und Inventar**

 Etat de collocation et inventaire  
 Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

- Débitur/débitrice: Barbey Carmella, succession répudiée**, de Sorens, né(e) le 26.03.1940, q.v. domiciliée rue Reichen 25, **1630 Bulle**
- Remarques:** L'inventaire est aussi déposé. Délai pour intenter action en opposition devant le président du Tribunal de la Gruyère, Bulle: vingt jours dès la publication, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

 Office cantonal des faillites Fribourg  
 1701 Fribourg

(00945684)

- Débitrice: CEH Commerce d'Equipements Hôtelières SA**, rue de Vevey 218, **1630 Bulle**
- Remarques:** distribution d'équipements et d'installations hôteliers, achat, vente, service après-vente et conseils en cette matière ainsi que toute opération commerciale ou financière se rapportant directement ou indirectement au but poursuivi par la société, notamment mise en place et participation à des expositions dans le secteur de la restauration et l'hôtellerie

Délai pour intenter action en opposition devant le président du Tribunal de la Gruyère, à Bulle: vingt jours dès la publication, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté. L'inventaire est également déposé. Les créanciers peuvent dans le même délai demander la cession des droits de la masse (art. 260 LP) au sujet des revendications admises par l'administration (art. 47/49 OAOFF). A ce défaut, les décisions de celle-ci deviendront exécutoires.

 Office cantonal des faillites Fribourg  
 1701 Fribourg

(00945686)

- Débitur/débitrice: Deschenaux Pascal**, peintre, de Ursy FR, né(e) le 26.06.1954, route de Fribourg 15, **1723 Marly**
- Remarques:** Délai pour intenter action en opposition devant le président du Tribunal de la Sarine, Fribourg: 20 jours dès la publication, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté. L'inventaire est également déposé (biens insaisissables, art. 32 OAOFF).

 Office cantonal des faillites Fribourg  
 1701 Fribourg

(00945692)

- Débitur/débitrice: Lehmann Robert, succession répudiée**, de Alterswil, né(e) le 12.12.1950, q.v. domicilié route du Confin 20, **1723 Marly**
- Remarques:** Délai pour intenter action en opposition devant le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg: vingt jours dès la publication, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté. L'inventaire est aussi déposé.

 Office cantonal des faillites Fribourg  
 1701 Fribourg

(00945696)

- Débitur/débitrice: Ilic Nenad**, serrurier, nationalité: Bosnie et Herzégovine, né(e) le 14.10.1954, Grand Rue 7, **1680 Romont**
- Remarques:** Délai pour intenter action en opposition devant le président du Tribunal de Glâne, à Romont: vingt jours dès la publication, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté. L'inventaire est aussi déposé (biens insaisissables, art. 32 OAOFF).

 Office cantonal des faillites Fribourg  
 1701 Fribourg

(00945698)

**Schluss des Konkursverfahrens**

 Clôture de faillite  
 Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

- Débitur/débitrice: Despond Pierre**, entrepreneur, de Dondidier, né(e) le 28.11.1952, Derrière-chez-Brun, **1564 Dondidier**
- Date de la clôture:** 28.03.2003

 Office cantonal des faillites Fribourg  
 1701 Fribourg

(00945702)

- Débitur/débitrice: Silvestre Fatima**, employée d'usine, nationalité: Portugal, né(e) le 14.01.1961, rue François Guillimann 4, **1700 Fribourg**
- Date de la clôture:** 01.04.2003
- Remarques:** née Maria de Fatima Da Silva Gomes

 Office cantonal des faillites Fribourg  
 1701 Fribourg

(00945706)

- Débitur/débitrice: Wiedmer John**, assistant marketing, de Ami BE, né(e) le 16.11.1961, Passage de la Cour Robert 3, **1700 Fribourg**
- Date de la clôture:** 01.04.2003

 Office cantonal des faillites Fribourg  
 1701 Fribourg

(00945714)

- Débitur/débitrice: Ballmer Thierry**, de La Sagne et Lausen, né(e) le 24.11.1964, Bois-des-Rittes 3, **1723 Marly**
- Date de la clôture:** 01.04.2003

 Office cantonal des faillites Fribourg  
 1701 Fribourg

(00945718)

- Débitur/débitrice: Betticher-Meuwy Marie, succession répudiée**, de Winnwil et Flamatt, né(e) le 23.05.1914, q.v. domiciliée Bd de Pérolles 34, **1700 Fribourg**
- Date de la clôture:** 27.03.2003

 Office cantonal des faillites Fribourg  
 1701 Fribourg

(00945722)

- Schuldnerin: J + M Immobilien AG**, chemin de la Lambertia 18, **1791 Lugnorre**
- Datum des Schlusses:** 27.03.2003

 Konkursamt Freiburg  
 1701 Freiburg

(00945728)

**GR**
**Konkurspublikation/Schuldenruf**

 Publication de faillite/appel aux créanciers  
 Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123 LP 231, 232; ORFI, du 23 avril 1920, art. 29 et 123 LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

- Schuldnerin: Savoir-vivre S.à r.l.**, Via Somplaz 10, **7500 St. Moritz**
- Konkursöffnung:** 31.03.2003
- Verfahren:** summarisch

 4. **Eingabefrist für Forderungen:** 12.05.2003

- Bemerkungen:** Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger für die Konkurskosten im ordentlichen Verfahren genügend Sicherheit leistet und einen Kostenvorschuss von CHF 3'000.- einsetzt.

 Konkursamt Bezirk Maloja  
 7503 Samedan

(00945694)

**Einstellung des Konkursverfahrens**

 Suspension de la procédure de faillite  
 Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

- Schuldnerin: Carvalho Elektronik GmbH**, Via Maistra 30, **7524 Zuoz**
- Konkursöffnung:** 31.03.2003
- Konkursanstellung:** 07.04.2003
- Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 22.04.2003
- Kostenvorschuss:** CHF 8'000

*Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.*

 Konkursamt Bezirk Maloja  
 7503 Samedan

(00945690)

**Kollokationsplan und Inventar**

 Etat de collocation et inventaire  
 Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

- Schuldnerin: Holzbaugeschäft Flütisch AG Thuis**, Rosenbühlweg, **7430 Thuis**

- Bemerkungen:** Kollokationsplan, Lastenverzeichnisse und Inventar liegen den beteiligten Gläubigern ab Mittwoch, 16. April 2003, während 20 Tagen beim Konkursamt des Bezirks Hinterrhein, Rathaus, 7430 Thuis, zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans mit Lastenverzeichnis sind innert der Auflagefrist beim Kreispräsidenten des Kreises Thuis, Postfach 180, 7430 Thuis, und Beschwerden gegen das Inventar innert 10 Tagen beim Kantonsgerichtsausschuss Graubünden, 7002 Chur, anhängig zu machen. Andernfalls wird der Kollokationsplan, die Lastenverzeichnisse sowie das Inventar als anerkannt betrachtet.

 Konkursamt des Bezirks Hinterrhein  
 7430 Thuis

(00945800)

**Schluss des Konkursverfahrens**

 Clôture de faillite  
 Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

- Schuldnerin: Glas AG**, Industriestrasse 1, **7000 Chur**
- Datum des Schlusses:** 04.04.2003

 Konkursamt des Bezirkes Plessur  
 7001 Chur

(00945688)

**Konkursamtliche Grundstücksteigerung**

 Vente au enchères forcée d'immeubles  
 Vendita all'incanto forzata di fondi

SchKG - LP - LEF 257 - 259

- Schuldnerin: Muggli Peter, ausgeschlagnene Erbschaft**, geboren 31.12.1944, whft. gew. Susenbühlstrasse 57, **7000 Chur**

Ort und Datum der Steigerung: 7000 Chur, 16.05.2003

Zeit/Lokal: 14.00 Uhr, Grossratsgebäude, Schulungsraum, Masanserstrasse 3

Steigerungsbedingungen:

Sonstige Angaben: Besichtigung: ab 28. April 2003, nach telefonischer Vereinbarung (081 254 49 53)

Steigerungsobjekte: Grundbuch Chur Stockwerkeinheit Nr. 52484, 5 1/2-Zimmerwohnung Nr. 12 sowie 1/146 Miteigentum an Parkhaus, Autoeinstellplatz Nr. 100

Susenbühlstrasse 57, 7000 Chur

**Bemerkungen:** Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 25. April 2003 an während 10 Tagen bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsichtnahme auf.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag, auf Abrechnung an der Kaufsumme, CHF 50'000.- in bar oder mit einem von einer Schweizer Bank an die Order des Konkursamtes Bezirk Plessur, Chur, ausgestellten Check zu bezahlen. Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland und die Verordnungen dazu aufmerksam gemacht. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

 Konkursamt des Bezirkes Plessur  
 7001 Chur

(00945202)

**LU**
**Konkurspublikation/Schuldenruf**

 Publication de faillite/appel aux créanciers  
 Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123 LP 231, 232; ORFI, du 23 avril 1920, art. 29 et 123 LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

- Schuldner/in: Berger Alfred, Nachlass**, von Linden BE, geboren 16.12.1931, gestorben 23.06.2002, whft. gew. Gibraltarstrasse 7, **6003 Luzern**

Konkursöffnung: 21.03.2003

Verfahren: summarisch

Eingabefrist für Forderungen: 13.05.2003

**Bemerkungen:** Die konkursamtliche Liquidation wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

 Konkursamt Luzern-Stadt  
 6000 Luzern

(00945536)

- Schuldner/in: Chrétien Sandra**, von Kleinfelz, geboren 12.05.1961, Oberdorfstrasse 30, **6207 Nottwil**

Konkursöffnung: 01.04.2003

Verfahren: summarisch

Eingabefrist für Forderungen: 13.05.2003

**Bemerkungen:** Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet. Falls die Mehrheit der Gläubiger nicht gegen eine vorzeitige, freihändige oder steigerungsweise Verwertung sämtlicher Aktiven durch die Konkursverwaltung bis zum 23. April 2003 schriftlich Einsprache erhebt (eingeschrieben), wird angenommen, dass die Konkursverwaltung hierzu ausdrücklich ermächtigt ist. Stillschweigen gilt als Zustimmung!

 Konkursamt Sursee  
 6018 Buttscholz

(00945546)

- Schuldner/in: Abbondio Giancarlo V., Nachlass**, von Ascona, geboren 26.04.1935, gestorben 28.12.2002, whft. gew. Töpferstrasse 8, **6004 Luzern**

Konkursöffnung: 27.02.2003

Verfahren: summarisch

Eingabefrist für Forderungen: 23.04.2003

**Bemerkungen:** Die konkursamtliche Liquidation wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

 Konkursamt Luzern-Stadt  
 6000 Luzern

(00945550)

- Schuldnerin: BL Businesscenter Luzern AG, YOUR OFFICE LUZERN**, Murbacherstrasse 3, **6003 Luzern**

Konkursöffnung: 17.03.2003

Verfahren: summarisch

Eingabefrist für Forderungen: 13.05.2003

**Bemerkungen:** Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

 Konkursamt Luzern-Stadt  
 6000 Luzern

(00945580)

- Schuldnerin: Unicom Holding AG**, Horwerstrasse 81, **6005 Luzern**

Konkursöffnung: 07.11.2001

Verfahren: summarisch

Eingabefrist für Forderungen: 13.05.2003

**Bemerkungen:** Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

 Konkursamt Luzern-Stadt  
 6000 Luzern

(00945592)

- Schuldner/in: Chiodo Gregorio**, Staatsbürgerschaft: Italien, geboren 13.02.1964, Winkelriedstrasse 15, **6003 Luzern**

Konkursöffnung: 27.03.2003

Verfahren: summarisch

Eingabefrist für Forderungen: 13.05.2003

**Bemerkungen:** Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

 Konkursamt Luzern-Stadt  
 6000 Luzern

(00945604)

1. **Schuldnerin: Hüslar & Partner AG**, Unterstadt 22, 6210 Sursee  
 2. **Konkurrenzeröffnung:** 06.03.2003  
 3. **Verfahren:** summarisch  
 4. **Eingabefrist für Forderungen:** 13.05.2003  
 5. **Bemerkungen:** Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet. Falls die Mehrheit der Gläubiger nicht gegen eine vorzeitige, freihändige oder steigerungsweise Verwertung sämtlicher Aktiven durch die Konkursverwaltung bis zum 23. April 2003 schriftlich Einsprache erhebt (eingeschrieben), wird angenommen, dass die Konkursverwaltung hierzu ausdrücklich ermächtigt ist. Stillschweigen gilt als Zustimmung.  
 Konkursamt Sursee  
 6018 Buttisholz  
 (00947744)

**Einstellung des Konkursverfahrens**  
 Suspension de la procédure de faillite  
 Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

1. **Schuldner/in: Vono Saverio**, Staatsbürgerschaft: Italien, geboren 10.07.1962, Kellerstrasse 19, **6005 Luzern**  
 2. **Konkurrenzeröffnung:** 20.03.2002  
 3. **Konkurrenzinstellung:** 02.04.2003  
 4. **Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 24.04.2003  
 5. **Kostenvorschuss:** CHF 2'000  
**Hinweis:** Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.  
 6. **Bemerkungen:** Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelirma Vono Gipsergeschäft  
 Konkursamt Luzern-Stadt  
 6000 Luzern  
 (00945610)

1. **Schuldnerin: Coiffeur Gilbert AG**, Winkelriedstrasse 29, **6003 Luzern**  
 2. **Konkurrenzeröffnung:** 05.02.2003  
 3. **Konkurrenzinstellung:** 31.03.2003  
 4. **Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 24.04.2003  
 5. **Kostenvorschuss:** CHF 5'000  
**Hinweis:** Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.  
 Konkursamt Luzern-Stadt  
 6000 Luzern  
 (00945616)

**Kollokationsplan und Inventar**  
 Etat de collocation et inventaire  
 Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

1. **Schuldner/in: Iglesias Elisabeth**, kaufm. Angestellte, von Walenstadt SG, geboren 20.03.1964, Spannortstrasse 14, **6003 Luzern**  
 2. **Bemerkungen:** Der Kollokationsplan und das Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Amtsgericht Luzern-Stadt innert 20 Tagen, Beschwerden gegen das Inventar beim Amtsgerichtspräsidenten III Luzern-Stadt innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an anhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
 Konkursamt Luzern-Stadt  
 6000 Luzern  
 (00945622)

1. **Schuldnerin: Blickwinkel AG**, Optikergeschäft, Burgerstrasse 1, **6003 Luzern**  
 2. **Bemerkungen:** Der Kollokationsplan und das Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Amtsgericht Luzern-Stadt innert 20 Tagen, Beschwerden gegen das Inventar beim Amtsgerichtspräsidenten III Luzern-Stadt innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an anhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
 Konkursamt Luzern-Stadt  
 6000 Luzern  
 (00945630)

**Schluss des Konkursverfahrens**  
 Clôture de faillite  
 Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

1. **Schuldnerin: MG Kartech GmbH**, Murbachstrasse 37, **6003 Luzern**  
 2. **Datum des Schlusses:** 26.03.2003  
 Konkursamt Luzern-Stadt  
 6000 Luzern  
 (00945650)

1. **Schuldner/in: Steiner Urs**, Verkäufer, von Ringenberg BE, geboren 02.10.1962, Ulmenstrasse 14, **6003 Luzern**  
 2. **Datum des Schlusses:** 27.03.2003  
 Konkursamt Luzern-Stadt  
 6000 Luzern  
 (00945652)

1. **Schuldner/in: Cadalbert Walter**, von Sevegin, geboren 11.03.1961, Eichenring 2, **6023 Rothenburg**  
 2. **Datum des Schlusses:** 26.03.2003  
 Konkursamt des Amtes Hochdorf  
 6020 Emmenbrücke LU  
 (00945654)

1. **Schuldner/in: Wagenknecht Wolfgang, ausgeschlagene Hinterlassenschaft**, Staatsbürgerschaft: Deutschland, geboren 30.06.1941, gestorben 27.06.2001, whft. gew. Restaurant Löwen Waldbrücke, **6032 Emmen**  
 2. **Datum des Schlusses:** 26.03.2003  
 Konkursamt des Amtes Hochdorf  
 6020 Emmenbrücke LU  
 (00945658)

1. **Schuldner/in: Stäheli Urs**, Landschaftsgärtner, von Zürich, geboren 21.07.1962, Schädritstrasse 30, **6006 Luzern**  
 2. **Datum des Schlusses:** 02.04.2003  
 Konkursamt Luzern-Stadt  
 6000 Luzern  
 (00945660)

1. **Schuldner/in: Boss-Schmid Margrit Maria**, Operatrice, von Sigriswil, geboren 14.08.1946, Seeburgstrasse 8, **6006 Luzern**  
 2. **Datum des Schlusses:** 31.03.2003  
 Konkursamt Luzern-Stadt  
 6000 Luzern  
 (00945662)

1. **Schuldner/in: Isenegger Maria Theresia, ausgeschlagene Erbschaft**, von Schüpfheim LU und Littau LU, geboren 12.08.1955, whft. gew. Waldheim, **6170 Schüpfheim**  
 2. **Datum des Schlusses:** 07.04.2003  
 Konkursamt Entlebuch  
 6173 Flühli  
 (00947740)

**Verschiedenes**  
 Divers  
 Diversi

SchKG - LP - LEF

1. **Schuldnerin: Blättler & Kientz AG**, Bar-Restaurant Widder, Steinstrasse 2, **6004 Luzern**  
 2. **Bemerkungen:** Spezialliquidation nach Art. 230a SchKG Das am 26. Februar 2003 eröffnete Konkursverfahren ist am 12. März 2003 mangels Aktiven eingestellt und geschlossen worden.  
 Auf Begehren eines Pfandgläubigers wird bezüglich des beweglichen Inventarobjekts, das sich in den Mieträumlichkeiten der Blättler & Kientz AG an der Steinstrasse 2, Luzern, befindet, das Spezialliquidationsverfahren nach Art. 230a SchKG durchgeführt. Die Konkursinstituten in diesen Mieträumlichkeiten die Bar und das Restaurant Widder.  
 Eingabefrist für pfandversicherte Forderungen und Aussonderungsansprüche: 13. Mai 2003.  
 Konkursamt Luzern-Stadt  
 6000 Luzern  
 (00945642)

**Konkurspublikation/Schuldenruf**  
 Publication de faillite/appel aux créanciers  
 Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232, VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123 LP 231, 232; ORF, du 23 avril 1920, art. 29 et 123 LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

1. **Debitleur/débitrice: Bandelier Marcel Rémi**, de Courfaivre JU, décédé(e) le 04.07.2002, q.v. rue de la Petite-Thielle 6, **2525 Le Landeron**  
 2. **Déclaration de faillite:** 12.07.2002  
 3. **Procédure:** sommaire  
 4. **Ecbéance pour la remise des créances:** 12.05.2003  
 Office des faillites  
 2053 Cernier NE  
 (00947628)

**Kollokationsplan und Inventar**  
 Etat de collocation et inventaire  
 Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

1. **Debitleur/débitrice: Jenni Anton**, mécanicien-électricien, de Schwändli GL, né(e) le 08.01.1951, rue du Sentier 19, **2013 Colombier**  
 2. **Remarques:** L'état de collocation des créanciers de la faillite précitée est déposé à l'office soussigné où il peut être consulté. Les actions en contestation doivent être introduites dans les vingt jours, dès le 11 avril 2003, sinon ledit état sera considéré comme accepté.  
 Est également déposé l'inventaire mentionnant les biens de stricte nécessité. Les recours éventuels doivent être déposés dans le même délai de vingt jours (art. 32 OAOF).  
 Office des faillites  
 2053 Cernier NE  
 (00947620)

**Konkursamtliche Grundstücksteigerung**  
 Vente aux enchères forcée d'immeubles  
 Vendita all'incanto forzata di fondi

SchKG - LP - LEF 257 - 259

1. **Debitleur/débitrice: Claude Jacques**, Philippe-Henri Mathy 23, **2300 La Chaux-de-Fonds**  
 2. **Lieu et date de la mise aux enchères:** 2053 Cernier, 27.05.2003  
 3. **Heure/local:** 10.00 Heures, Rue de l'Épervier 4, Office des faillites, Salle des Conférences  
 4. **Objets des enchères:** Vente d'une maison d'habitation avec café-restaurant  
 Cadastre des Brenets  
 Bien-fonds: 1514, plan folio 110, jardin 192 m<sup>2</sup>, accès-plate 241 m<sup>2</sup>, habitation, restaurant no de construction 3, Bourg-Dessous 41, 182 m<sup>2</sup>  
 Surface totale: 615 m<sup>2</sup>  
 Lieu de situation: Bourg-Dessous 41, 2416 Les Brenets  
 Estimations:  
 cadastrale (2001) CHF 449'000.-  
 de l'expert CHF 310'000.-  
 accessoires immobiliers inscrits au Registre Foncier estimés par l'expert à CHF 76'961.-  
 5. **Remarques:** Les conditions de vente comprenant l'état des charges et le rapport d'expertise seront déposés au bureau de l'office dès le 29 avril 2003. Elles resteront à disposition des intéressés jusqu'au jour de la vente.  
 Les enchérisseurs devront se munir d'une pièce d'état civil (acte de naissance, livret de famille) ou d'un passeport, et pour les sociétés, d'un extrait récent du Registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16.12.1983 (LFAIE).  
 Renseignements: Office des faillites Cernier tél. 032 854 42 50  
 Visite: le lundi 12 mai 2003 à 15 h 30 sur place.  
 Office des faillites  
 2053 Cernier NE  
 (00935106)

**Kollokationsplan und Inventar**  
 Etat de collocation et inventaire  
 Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

1. **Schuldner/in: Niederberger-Zumbühl Hans**, von Wolfenschiessen NW, geboren 17.05.1951, Bahnhofstrasse 1, **6386 Wolfenschiessen**  
 2. **Auflagefrist Kollokationsplan:** 11.04.2003 bis 01.05.2003  
 3. **Anfechtungsfrist Inventar:** 11.04.2003 bis 21.04.2003  
 4. **Bemerkungen:** Inhaber der Einzelirma Hans Niederberger, Schreinererei  
 Konkursamt Nidwalden  
 6370 Stans  
 (00945634)

**Schluss des Konkursverfahrens**  
 Clôture de faillite  
 Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

1. **Schuldner/in: Treyer Hans, ausgeschlagene Verlassenschaft**, von Herznach AG, geboren 02.01.1937, gestorben 15.02.2002, whft. gew. Mattstrasse 1, **6052 Hergiswil**  
 2. **Datum des Schlusses:** 17.05.2003  
 Konkursamt Nidwalden  
 6370 Stans  
 (00945636)

1. **Schuldnerin: DW Fischmärkte AG in Liquidation**, c/o BDO Visura, Spichernmatt 12, **6370 Stans**  
 2. **Datum des Schlusses:** 24.03.2003  
 Konkursamt Nidwalden  
 6370 Stans  
 (00945640)

**Verschiedenes**  
 Divers  
 Diversi

SchKG - LP - LEF

1. **Schuldnerin: Cashcar AG**, Hegglistrasse 16, **6373 Ennetbürgen**  
 2. **Bemerkungen:** Mangels hinreichender Dokumentierung des Begehrens wird auf die Überschuldungsanzeige der Cashcar AG, Hegglistrasse 16, 6373 Ennetbürgen, nicht eingetreten.  
 Einzelrichter in Schuldbetreuung und Konkurs  
 6371 Stans  
 (00947778)

**Konkurspublikation/Schuldenruf**  
 Publication de faillite/appel aux créanciers  
 Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123 LP 231, 232; ORF, du 23 avril 1920, art. 29 et 123 LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

1. **Schuldner/in: Ulrich Peter Verlassenschaft**, Landwirt, geboren 27.03.1955, gestorben 22.10.2002, Kirchweg 5, **9434 Au**  
 2. **Konkurrenzeröffnung:** 18.03.2003  
 3. **Verfahren:** summarisch  
 4. **Eingabefrist für Forderungen:** 15.05.2003  
 Konkursamt des Kantons St. Gallen, Max Bänziger  
 9001 St. Gallen  
 (00035699)

1. **Schuldner/in: Lechmann Verlassenschaft Franzisca**, von Ladir GR, geboren 31.07.1919, gestorben 15.01.2003, Heidenstrasse 50, **9404 Rorschacherberg**  
 2. **Konkurrenzeröffnung:** 20.03.2003  
 3. **Verfahren:** summarisch  
 4. **Eingabefrist für Forderungen:** 14.05.2003  
 Konkursamt des Kantons St. Gallen, Adolorata Tazza  
 9001 St. Gallen  
 (00035793)

1. **Schuldner/in: Bruhin Albert, Verlassenschaft**, von Schübelbach SZ, geboren 12.04.1962, gestorben 21.12.2002, Neudorfstrasse 28a, **9533 Kirchberg**  
 2. **Konkurrenzeröffnung:** 28.03.2003  
 3. **Verfahren:** summarisch  
 4. **Eingabefrist für Forderungen:** 12.05.2003  
 Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle Oberuzwil, Schläpfer  
 9242 Oberuzwil  
 (00035799)

1. **Schuldner/in: Carciola Elia**, Vertreter im Aussendienst, Staatsbürgerschaft: Italien, geboren 14.05.1970, Kräzernstrasse 83, **9015 St. Gallen**  
 2. **Konkurrenzeröffnung:** 05.03.2003  
 3. **Verfahren:** summarisch  
 4. **Eingabefrist für Forderungen:** 14.05.2003  
 5. **Bemerkungen:** Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelirma "Carciola Kabelnetz HVA Installationen" und "Movimento Import / Export Carciola", Kräzernstrasse 83, 9015 St. Gallen  
 Konkursamt des Kantons St. Gallen, Urs Benz  
 9001 St. Gallen  
 (00035917)

1. **Schuldner/in: Frieden Martin**, Koch, von Rapperswil BE, geboren 20.12.1967, Steigstrasse 11, **9200 Gossau**  
 2. **Konkurrenzeröffnung:** 01.04.2003  
 3. **Verfahren:** summarisch  
 4. **Eingabefrist für Forderungen:** 14.05.2003  
 5. **Bemerkungen:** Bis Ende Februar 2003 Pächter des Restaurants Hohenannnen, Tannenberg, 9205 Waldkirch  
 Konkursamt des Kantons St. Gallen, Urs Benz  
 9001 St. Gallen  
 (00035965)

1. **Schuldner/in: Heinzelmann Rudolf**, Metzgermeister und Gastwirt, von Gais AR, geboren 17.04.1953, Hauptstrasse 69, **9113 Degersheim**  
 2. **Konkurrenzeröffnung:** 01.04.2003  
 3. **Verfahren:** summarisch  
 4. **Eingabefrist für Forderungen:** 12.05.2003  
 5. **Bemerkungen:** Der Schuldner ist Inhaber der im Handelsregister des Kantons St. Gallen eingetragenen Einzelirma "Rudolf Heinzelmann", Hauptstrasse 69, 9113 Degersheim  
 Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle Oberuzwil, Fritz Buchschacher  
 9242 Oberuzwil  
 (00035983)

**Einstellung des Konkursverfahrens**

 Suspension de la procédure de faillite  
 Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

- Schuldnerin: GH Ambu-Trans GmbH**, Hauptstrasse 140, 9430 St. Margrethen
- Konkursöffnung:** 19.09.2002
- Konkurseinstellung:** 14.02.2003
- Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 24.04.2003
- Kostenvorschuss:** CHF 5'000.00

*Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.*

Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle Buchs, Urs Hartmann  
9471 Buchs

(00035721)

- Schuldner/in: Lippuner-Zülle Verlassenschaft Heidi**, von Grabs SG, geboren 09.02.1927, gestorben 26.02.2003, Lettenstrasse 24, 9008 St. Gallen
- Konkursöffnung:** 26.03.2003
- Konkurseinstellung:** 04.04.2003
- Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 24.04.2003
- Kostenvorschuss:** CHF 4'000.00

*Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.*

- Bemerkungen:** vorher Spyrstrasse 9, 9008 St. Gallen

Konkursamt des Kantons St. Gallen, Addolorata Tazza  
9001 St. Gallen

(00035803)

- Schuldnerin: Fed-Bed AG**, Schmitterstrasse 40, 9444 Diepoldsau
- Konkursöffnung:** 21.02.2003
- Konkurseinstellung:** 03.04.2003
- Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 24.04.2003
- Kostenvorschuss:** CHF 4'000.00

*Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.*

Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle Buchs, Daniela Breu-Schöb  
9471 Buchs

(00035813)

- Schuldnerin: RD Veranstaltungsbauten GmbH**, Gugenloch, 9604 Lütisburg
- Konkursöffnung:** 19.03.2003
- Konkurseinstellung:** 01.04.2003
- Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 24.04.2003
- Kostenvorschuss:** CHF 5'000.00

*Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.*

Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle Oberuzwil, Schläpfer  
9242 Oberuzwil

(00035869)

- Schuldner/in: Tircic-Karalic Hada**, Verkäuferin, von Bischofszell TG, geboren 10.03.1976, Industriestrasse 38, 9430 St. Margrethen
- Konkursöffnung:** 20.01.2003
- Konkurseinstellung:** 04.04.2003
- Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 24.04.2003
- Kostenvorschuss:** CHF 7'000.00

*Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.*

- Bemerkungen:** Vorher wohnhaft: Kornastrasse 30, 9430 St. Margrethen

Inhaberin der im Handelsregister eingetragenen Einzel-firma: IL Tircic Tuning, Kornastrasse 30, 9430 St. Margrethen

Konkursamt des Kantons St. Gallen, Christoph Schenk  
9001 St. Gallen

(00035915)

- Schuldner/in: Termonia Josephus Verlassenschaft**, Rentner, Staatsbürgerschaft: Belgien, geboren 22.09.1932, gestorben 27.12.2002, Spyrstrasse 9, 9008 St. Gallen
- Konkursöffnung:** 10.03.2003
- Konkurseinstellung:** 07.04.2003
- Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 01.05.2003
- Kostenvorschuss:** CHF 4'000.00

*Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung*

*den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.*

- Bemerkungen:** Sofern das Konkursverfahren rechtskräftig eingestellt wird, können in Anwendung von Art. 230a Abs. 1 SchKG die Erben, Gläubiger oder Dritte bis am 12. Mai 2003 die Abtretung der zum Nachlass gehörenden Aktiven verlangen, wenn sie sich bereit erklären die persönliche Schuld-pflicht für die Pfandforderungen und die nicht gedeckten Liquidationskosten zu übernehmen. Nach unbenutztem Ablauf der angesetzten Fristen verwerft das Konkursamt die vorhandenen Aktiven ohne weitere Formalitäten (Art. 230a Abs. 4 SchKG).

Konkursamt des Kantons St. Gallen, Claudius Platzer  
9001 St. Gallen

(00035923)

- Schuldner/in: Acuna Pedro Verlassenschaft**, Staatsbürgerschaft: Spanien, geboren 11.03.1972, gestorben 06.07.2002, Tulpenstrasse 8, 9000 St. Gallen
- Konkursöffnung:** 28.02.2003
- Konkurseinstellung:** 04.04.2003
- Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 24.04.2003
- Kostenvorschuss:** CHF 5'000.00

*Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.*

Konkursamt des Kantons St. Gallen, Christoph Schenk  
9001 St. Gallen

(00035929)

- Schuldnerin: Leo's Lagerverkauf GmbH**, Gartenstrasse 15, 9000 St. Gallen
- Konkursöffnung:** 14.03.2003
- Konkurseinstellung:** 07.04.2003
- Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 24.04.2003
- Kostenvorschuss:** CHF 7'000.00

*Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.*

Konkursamt des Kantons St. Gallen, Claudius Platzer  
9001 St. Gallen

(00035935)

- Schuldner/in: Porubcan Petra**, Zahnmedizinische Assistentin, von Kreuzlingen TG, geboren 06.10.1978, Gasterweg 13a, 8730 Uznach
- Konkursöffnung:** 04.03.2003
- Konkurseinstellung:** 07.04.2003
- Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 24.04.2003
- Kostenvorschuss:** CHF 6'000.00

*Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.*

Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle Kaltbrunn, Heiner Scheubel  
8722 Kaltbrunn

(00035947)

**Kollokationsplan und Inventar**  
 Etat de collocation et inventaire  
 Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

- Schuldner/in: Segmüller Johann Gottlieb Verlassenschaft**, von Alttätten SG, geboren 20.01.1930, gestorben 26.11.2002, Im Moos 1, 9450 Lüdingen
- Auflagefrist Kollokationsplan:** 15.04.2003 bis 05.05.2003
- Anfechtungsfrist Inventar:** 15.04.2003 bis 24.04.2003
- Bemerkungen:** Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim zuständigen Bezirksgericht anhängig zu machen; Beschwerden sind beim Kantonsgericht St. Gallen, Kantonale Aufsichtsbehörde für Schuldbetreibung und Konkurs, Klosterhof 1, 9001 St. Gallen, einzureichen. Andernfalls gelten Kollokationsplan und Inventar als anerkannt.

Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle Buchs, Daniela Breu-Schöb  
9471 Buchs

(00035651)

- Schuldner/in: Bucciol-Andrews Herma Verlassenschaft**, Staatsbürgerschaft: Österreich, geboren 27.03.1956, gestorben 16.08.2002, Hauptstrasse 66, 9434 Au
- Auflagefrist Kollokationsplan:** 15.04.2003 bis 05.05.2003
- Anfechtungsfrist Inventar:** 15.04.2003 bis 24.04.2003
- Bemerkungen:** Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim zuständigen Bezirksgericht anhängig zu machen; Beschwerden sind beim Kantonsgericht St. Gallen, Kantonale Aufsichtsbehörde für Schuldbetreibung und Konkurs, Klosterhof 1, 9001 St. Gallen, einzureichen. Andernfalls gelten Kollokationsplan und Inventar als anerkannt.

Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle Buchs, Arthur Kolleger  
9471 Buchs

(00035701)

**Schluss des Konkursverfahrens**

 Clôture de faillite  
 Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

- Schuldnerin: Früh AG St. Gallen in Liquidation**, Heiligkreuzstrasse 53, 9008 St. Gallen
  - Datum des Schlusses:** 03.04.2003
- Konkursamt des Kantons St. Gallen, Max Bänziger  
9001 St. Gallen

(00035755)

- Schuldnerin: AC Klausner GmbH**, Hauptstrasse 48, 9552 Bronschhofen
  - Datum des Schlusses:** 04.04.2003
- Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle Oberuzwil, Schläpfer  
9242 Oberuzwil

(00035791)

**Konkursamtliche Grundstücksteigerung**  
 Vente aux enchères forcée d'immeubles  
 Vendita all'incanto forzata di fondi

SchKG - LP - LEF 257 - 259

- Schuldnerin: Raga Immo AG**, St. Gallerstrasse 38d, 7320 Sargans
- Ort und Datum der Steigerung:** 7310 Bad Ragaz, 20.05.2003
- Zeit/Lokal:** 09.30 Uhr, Hotel Bristol, Bahnhofstrasse 38, 7310 Bad Ragaz
- Steigerungsbedingungen liegen auf vom:** 28.04.2003 bis 07.05.2003
- Steigerungsbjekte:**
  - a) Grundstück Nr. 289, Weilig, 7310 Bad Ragaz, bestehend aus: Wohnhaus Nr. 827 und Oekonomiegebäude Nr. 828 sowie 1004 m<sup>2</sup> Gfl., Hofraum und Gebüsch  
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 450'000.00  
Anzahlung vor Zuschlag: Fr. 50'000.00
  - b) Grundstück Nr. 12383 (STWEG), Am Platz, 7310 Bad Ragaz, bestehend aus: Stockwerkeigentum, 60/1000 Miteigentum an Nr. 239 mit Sonderrecht an der 2 1/2 Zimmer-Wohnung Nr. 11 im 2. OG  
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 215'000.00  
Anzahlung vor Zuschlag: Fr. 30'000.00
  - c) Grundstück Nr. 12384 (STWEG), Am Platz, 7310 Bad Ragaz, bestehend aus: Stockwerkeigentum, 56/1000 Miteigentum an Nr. 239 mit Sonderrecht an der 2 1/2 Zimmer-Wohnung Nr. 12 im 2. OG  
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 200'000.00  
Anzahlung vor Zuschlag: Fr. 30'000.00
- Bemerkungen:** a) Die Grundstücke können gegen telefonische Vereinbarung mit dem Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle Buchs, 9471 Buchs (Tel. 081 750 08 04) besichtigt werden.  
b) Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung am Zuschlagspreis eine Barzahlung in der oben angeführten Höhe zu leisten.  
c) Es wird ausdrücklich auf Art. 257 ff SchKG, Art. 130 ff VZG, Art. 71 ff KOV sowie auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (SR 211.412.41) und die dazugehörige Verordnung (SR 211.412.411) verwiesen.

Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle Buchs, Urs Hartmann  
9471 Buchs

(00035697)

**Konkurspublikation/Schuldenruf**

 Publication de faillite/appeal aux créanciers  
 Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123 LP 231, 232; ORFI, du 23 avril 1920, art. 29 et 123 LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

- Schuldnerin: Grünzone AG**, Rheinfellstrasse 13, 8212 Neuhausen am Rheinfall
  - Konkursöffnung:** 11.03.2003
  - Verfahren:** summarisch
  - Eingabefrist für Forderungen:** 12.05.2003
- Konkursamt Schaffhausen  
8201 Schaffhausen

(00945648)

- Schuldnerin: Gryffe Galerie AG**, Brünigstrasse 24, 6005 Luzern
- Konkursöffnung:** 22.01.2003
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 12.05.2003
- Bemerkungen:** vormals Vordergasse 76, 8200 Schaffhausen  
Eigentümerin folgender Grundstücke:

1. Gemeinde Basel-Stadt, 2701 7. Grundstück-Nr. 767, Plan-Nr. 37, 737 m<sup>2</sup> Wohn- und Geschäftsaus Ochsengasse 5 und 7 und Säggässlein 8.

2. Stadt Fribourg, Grundstück-Nr. 10.002, 2'411 m<sup>2</sup> Habitation, magasin et place, Route de Villars 44.

Konkursamt Schaffhausen  
8201 Schaffhausen

(00945656)

**Schluss des Konkursverfahrens**  
 Clôture de faillite  
 Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

- Schuldner/in: Ponnusamy Thamilalahan**, Zieglerweg 137, 8240 Thayngen
  - Datum des Schlusses:** 31.03.2003
- Konkursamt Schaffhausen  
8201 Schaffhausen

(00945664)

- Schuldner/in: Koltukoglu Neslihan**, Stettermerstrasse 137, 8207 Schaffhausen
  - Datum des Schlusses:** 03.04.2003
- Konkursamt Schaffhausen  
8201 Schaffhausen

(00945666)

- Schuldner/in: Koltukoglu Mustafa**, Stettermerstrasse 137, 8207 Schaffhausen
  - Datum des Schlusses:** 03.04.2003
- Konkursamt Schaffhausen  
8201 Schaffhausen

(00945668)

**Vorläufige Konkursanzeige**  
 Avis d'ouverture de faillite préalable  
 Apertura provvisoria di fallimento

- Schuldnerin: Dope Drops GmbH**, Rötistrasse 5, 4500 Solothurn
  - Datum der Konkursöffnung:** 25.03.2003
- Hinweis: Die Publikation betreffend Art. Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.*
- Bemerkungen:** Nach der Konkursöffnung vorgenommene Rechtsbehandlungen des Schuldners über zur Konkursmasse gehörende Vermögensstücke sind den Konkursgläubigern gegenüber ungültig. Zur Konkursmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an den Schuldner getilgt werden.
- Konkursamt Solothurn  
4501 Solothurn

(00945734)

- Schuldner/in: von Burg Rolf Edgar**, von Bettlach, geboren 29.10.1949, Hofergässli 3, 2544 Bettlach
  - Datum der Konkursöffnung:** 25.03.2003
- Hinweis: Die Publikation betreffend Art. Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.*
- Bemerkungen:** Nach der Konkursöffnung vorgenommene Rechtsbehandlungen des Schuldners über zur Konkursmasse gehörende Vermögensstücke sind den Konkursgläubigern gegenüber ungültig. Zur Konkursmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an den Schuldner getilgt werden.
- Konkursamt Solothurn  
4501 Solothurn

(00945738)

**Konkurspublikation/Schuldenruf**

 Publication de faillite/appeal aux créanciers  
 Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123 LP 231, 232; ORFI, du 23 avril 1920, art. 29 et 123 LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

- Schuldner/in: Wäfler Gottfried**, ausgeschlagener Nachlass, von Frutigen BE, geboren 07.12.1920, gestorben 15.01.2003, whif. gew. Ruffinstrasse 1, 2540 Grenchen
  - Konkursöffnung:** 27.02.2003
  - Verfahren:** summarisch
  - Eingabefrist für Forderungen:** 12.05.2003
  - Bemerkungen:** Allfällige Eigentumsansprüche sind sofort beim unterzeichneten Konkursamt anzumelden.
- Konkursamt Solothurn  
4501 Solothurn

(00945744)

**Einstellung des Konkursverfahrens**

 Suspension de la procédure de faillite  
 Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

- Schuldner/in: Calarco Francesco**, Burgackerweg 15, 4652 Winznau
- Konkursöffnung:** 29.08.2002

3. **Konkurseinstellung:** 03.04.2003  
4. **Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 21.04.2003  
5. **Kostenvorschuss:** CHF 5'000  
*Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.*  
Konkursamt Olten  
4603 Olten SO  
(00945724)

1. **Schuldner/in: Berger Roland,** Sanitärinstallateur, geboren 16.07.1972, Postweg 5, **5012 Schönenwerd**  
2. **Konkurseröffnung:** 05.11.2002  
3. **Konkurseinstellung:** 03.04.2003  
4. **Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 21.04.2003  
5. **Kostenvorschuss:** CHF 5'000  
*Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.*  
Konkursamt Olten  
4603 Olten SO  
(00945726)

1. **Schuldner/in: Retsch Wilhelm, ausgeschlagene Verlassenschaft,** whft. gew. Bündtenstrasse 576, **4703 Kestenholz**  
2. **Konkurseröffnung:** 22.10.2002  
3. **Konkurseinstellung:** 18.02.2003  
4. **Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 21.04.2003  
5. **Kostenvorschuss:** CHF 5'000  
*Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.*  
6. **Bemerkungen:** Erben, Gläubiger, Dritte, die ein Interesse geltend machen, können für den Fall, dass kein Vorschuss geleistet wird, innert 20 Tagen seit der Bekanntmachung die Abtretung der zum Nachlass gehörenden Aktiven verlangen, sofern sie die persönliche Schuldpflicht für die Pfandforderungen und die nicht gedeckten Liquidationskosten übernehmen (Art. 230a Abs. 1 SchKG). Die Pfandgläubiger können für den Fall, dass weder Vorschuss geleistet noch Abtretung verlangt wird, innert 20 Tagen seit Bekanntmachung die Verwertung der Pfänder durch das Konkursamt verlangen (Art. 230a Abs. 2 SchKG). Wird weder Vorschuss geleistet noch die Abtretung bzw. die Verwertung verlangt, werden die Aktiven nach Abzug der Kosten mit den darauf haftenden Lasten, jedoch ohne persönliche Schuldpflicht, auf den Kanton Solothurn übertragen (Art. 230a Abs. 3 SchKG). Lehnt das Finanzdepartement des Kantons Solothurn die Übertragung ab, verwerft das Konkursamt die Aktiven ohne weitere Formalitäten (Art. 230a Abs. 4 SchKG).  
Konkursamt Olten  
4603 Olten SO  
(00945730)

1. **Schuldner/in: Loosli Rudolf, ausgeschlagene Erbschaft,** von Wyssachen BE, geboren 08.03.1930, gestorben 28.10.2002, whft. gew. Fabrikstrasse 2, **4543 Deitingen**  
2. **Konkurseröffnung:** 26.02.2003  
3. **Konkurseinstellung:** 27.03.2003  
4. **Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 21.04.2003  
5. **Kostenvorschuss:** CHF 5'000  
*Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.*  
Konkursamt Solothurn  
4501 Solothurn  
(00945746)

1. **Schuldner/in: Eggenschwiler André,** Kaufmann, Lärchenweg 10, **4614 Hägendorf**  
2. **Konkurseröffnung:** 17.02.2003  
3. **Konkurseinstellung:** 03.04.2003  
4. **Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 21.04.2003  
5. **Kostenvorschuss:** CHF 5'000  
*Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.*  
Konkursamt Olten  
4603 Olten SO  
(00945754)

**Kollokationsplan und Inventar**  
Etat de collocation e inventaire  
Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

1. **Schuldner/in: Schoch Gabriela,** neu Baumstrasse 50, **5012 Schönenwerd**  
2. **Bemerkungen:** Früher Leisackerstrasse 202, 4634 Wisen. Kollokationsplan und Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen seit der Bekanntmachung beim Richteramt Olten-Gösgen, 4600 Olten einzureichen.  
Innert 10 Tagen seit der Bekanntmachung sind Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde für Schuldbetreibung und Konkurs, 4502 Solothurn und Abtretungsbegehren nach Art. 260 SchKG (Drittansprachen) beim unterzeichneten Konkursamt einzureichen.  
Konkursamt Olten  
4603 Olten SO  
(00945716)

1. **Schuldner/in: Schoch Hansjörg,** neu Hauptstr. 37, **5733 Leimbach**  
2. **Bemerkungen:** Früher Leisackerstrasse 202, 4634 Wisen. Kollokationsplan und Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen seit der Bekanntmachung beim Richteramt Olten-Gösgen, 4600 Olten einzureichen.  
Innert 10 Tagen seit der Bekanntmachung sind Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde für Schuldbetreibung und Konkurs, 4502 Solothurn und Abtretungsbegehren nach Art. 260 SchKG (Drittansprachen) beim unterzeichneten Konkursamt einzureichen.  
Konkursamt Olten  
4603 Olten SO  
(00945720)

1. **Schuldner/in: Kohler Eva,** von Meiringen BE, geboren 09.03.1950, Bündengasse 20, **2540 Grenchen**  
2. **Bemerkungen:** Kollokationsplan und Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen seit der Bekanntmachung beim Richteramt, 4502 Solothurn, einzureichen.  
Innert 10 Tagen seit der Bekanntmachung sind Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde für Schuldbetreibung und Konkurs, 4502 Solothurn und Abtretungsbegehren nach Art. 260 SchKG (Drittansprachen) beim unterzeichneten Konkursamt einzureichen.  
Konkursamt Solothurn  
4501 Solothurn  
(00945750)

1. **Schuldner/in: Flury Max, ausgeschlagene Erbschaft,** von Lommiswil SO, geboren 17.06.1928, gestorben 16.07.2002, Baumgartenstrasse 43, **2540 Grenchen**  
2. **Bemerkungen:** Kollokationsplan und Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen seit der Bekanntmachung beim Richteramt, 4502 Solothurn, einzureichen.  
Innert 10 Tagen seit der Bekanntmachung sind Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde für Schuldbetreibung und Konkurs, 4502 Solothurn und Abtretungsbegehren nach Art. 260 SchKG (Drittansprachen) beim unterzeichneten Konkursamt einzureichen.  
Konkursamt Solothurn  
4501 Solothurn  
(00945756)

1. **Schuldner/in: Fuhrer Beat,** Luzernstrasse 24, **4554 Etziken**  
2. **Bemerkungen:** Der Kollokationsplan liegt zufolge nachträglicher Zulassung einer Forderung in der 3. Klasse neu den beteiligten Gläubigern gemäss Art. 69 KOV beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen seit der Bekanntmachung beim Richteramt Bucheggberg-Wasseramt, 4502 Solothurn, einzureichen. Andernfalls wird der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet.  
Konkursamt Solothurn  
4501 Solothurn  
(00945758)

**Schluss des Konkursverfahrens**  
Clôture de faillite  
Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

1. **Schuldner/in: Brosi Kurt,** Instrumentenoptiker, geboren 12.06.1951, Köllikerstrasse 30, **5014 Gretzenbach**  
2. **Datum des Schlusses:** 03.04.2003  
Konkursamt Olten  
4603 Olten SO  
(00945700)

1. **Schuldner/in: Anderegg Marc,** Logistikmitarbeiter, geboren 20.06.1968, Rankweg 6, **4632 Trimbach**  
2. **Datum des Schlusses:** 03.04.2003  
Konkursamt Olten  
4603 Olten SO  
(00945704)

1. **Schuldner/in: Frick Marcel, ausgeschlagene Verlassenschaft,** whft. gew. Martin-Disteli-Strasse 49, **4600 Olten**  
2. **Datum des Schlusses:** 03.04.2003  
Konkursamt Olten  
4603 Olten SO  
(00945708)

1. **Schuldner/in: Meier Marie, ausgeschlagene Verlassenschaft,** whft. gew. Baslerstrasse 220, **4632 Trimbach**  
2. **Datum des Schlusses:** 03.04.2003  
Konkursamt Olten  
4603 Olten SO  
(00945710)

1. **Schuldner/in: Rumon GmbH,** Brückenstrasse 37, **4632 Trimbach**  
2. **Datum des Schlusses:** 03.04.2003  
Konkursamt Olten  
4603 Olten SO  
(00945712)

**Konkursamtliche Grundstücksteigerung**  
Vente aux enchères forcée d'immeubles  
Vendita all'incanto forzata di fondi

SchKG - LP - LEF 257 - 259

1. **Schuldner/in: Fährdich Rolf,** Hauptstrasse 60, **4552 Derendingen**  
2. **Ort und Datum der Steigerung:** 4501 Solothurn, 23.05.2003  
3. **Zeit/Lokal:** 10.00 Uhr, Rötistrasse 4, Sitzungszimmer Nr. 15  
4. **Steigerungsbedingungen liegen auf vom:** 28.04.2003 bis 08.05.2003  
**Ort:** Konkursamt Solothurn  
5. **Steigerungsobjekte:** GB Derendingen Nr. 806, 327'000 m<sup>2</sup>, Mittelfeld, Wohn- und Geschäftshaus Nr. 60, Hauptstrasse, Katasterwert: CHF 106'400.-, Gebäudeversicherung CHF 401'500.-  
Konkursamtliche Schätzung: CHF 355'000.-  
Konkursamt Solothurn  
4501 Solothurn  
(00945762)

1. **Schuldner/in: Fürst Walda, Verlassenschaft,** geboren 20.05.1925, gestorben 27.12.2000, Viaduktstrasse 2, **2540 Grenchen**  
2. **Ort und Datum der Steigerung:** 4501 Solothurn, 23.05.2003  
3. **Zeit/Lokal:** 09.00 Uhr, Rötistrasse 4, Sitzungszimmer Nr. 15  
4. **Steigerungsbedingungen liegen auf vom:** 28.04.2003 bis 08.05.2003  
**Ort:** Konkursamt Solothurn  
5. **Steigerungsobjekte:** GB Grenchen Nr. 4163, 309 m<sup>2</sup>, Wohnhaus Nr. 2, Viaduktstrasse, Katasterwert: CHF 211'900.-, Gebäudeversicherung CHF 766'500.-  
Konkursamtliche Schätzung: CHF 700'000.-  
Konkursamt Solothurn  
4501 Solothurn  
(00945766)

**Einstellung des Konkursverfahrens**  
Suspension de la procédure de faillite  
Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

1. **Schuldner/in: W & W Consulting AG,** Dorfplatz 2, **6422 Steinen**  
2. **Konkurseröffnung:** 13.01.2003  
3. **Konkurseinstellung:** 28.03.2003  
4. **Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 22.04.2003  
5. **Kostenvorschuss:** CHF 5'000  
*Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.*  
Konkursamt Goldau  
6410 Goldau  
(00945586)

1. **Schuldner/in: Immotopa AG,** Bahnhofstrasse 37, **8864 Reichenburg**  
2. **Konkurseröffnung:** 06.02.2003  
3. **Konkurseinstellung:** 03.04.2003  
4. **Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 22.04.2003  
5. **Kostenvorschuss:** CHF 5'000  
*Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.*  
6. **Bemerkungen:** Die Schuldnerin ist Eigentümerin des folgenden Grundstückes: In der Gemeinde Reichenburg SZ: Grundbuchblatt 740 KTN 268 (Wohnhaus "Rest. Bahnhof",

mit Magazin und Garage, mit 678 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Wiese). Im Falle der definitiven Einstellung des Konkursverfahrens können ausgewiesene Pfandgläubiger die Verwertung ihres Pfandes bis am 5. Mai 2003 schriftlich beim Konkursamt March verlangen, Art. 230a Abs. 2 SchKG.  
Konkursamt March  
8853 Lachen  
(00945674)

**Schluss des Konkursverfahrens**  
Clôture de faillite  
Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

1. **Schuldner/in: Politi Alessandro,** Staatsbürgerschaft: Italien, geboren 08.06.1976, Mürtchenstrasse 18, **8716 Schmerikon**  
2. **Schuldner/in: Lindauer Sonja,** von Schwyz, geboren 15.11.1978, Mürtchenstrasse 18, **8716 Schmerikon**  
3. **Datum des Schlusses:** 03.04.2003  
4. **Bemerkungen:** Beide vormals wohnhaft in 8853 Lachen, Spreite 14.  
Konkursamt March  
8853 Lachen  
(00945678)

1. **Schuldner/in: Metropost (Switzerland) GmbH,** 6403 Kiessnacht am Rigi  
2. **Datum des Schlusses:** 28.03.2003  
aa. Konkursverwaltung Transliq AG  
Internet: <http://www.transliq.ch>  
e-mail: [transliq@transliq.ch](mailto:transliq@transliq.ch)  
8001 Zürich  
(00945792)

**Widerruf des Konkurses**  
Revocation de faillite  
Revoca del fallimento

SchKG - LP - LEF 195, 196, 332

1. **Schuldner/in: Iten-Hartmann Marie Theres, Nachlass,** von Oberägeri ZG, geboren 29.07.1908, gestorben 03.10.2001, whft. gew. Engelhofstrasse 1, **8852 Altendorf**  
2. **Datum des Widerrufs:** 01.04.2003  
3. **Bemerkungen:** Mit Verfügung des Einzelrichters der March als Konkursrichter vom 12. März 2002 ist die konkursamtliche Liquidation angeordnet worden.  
Konkursamt March  
8853 Lachen  
(00945680)

**Konkurspublikation/Schuldenruf**  
Publication de faillite/appeal aux créanciers  
Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123  
LP 231, 232; ORF, du 23 avril 1920, art. 29 et 123  
LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

1. **Schuldner/in: Spadotto Gabriele,** von Kradolf, geboren 01.07.1962, Zelgli 7, **8586 Erlen**  
2. **Konkurseröffnung:** 21.03.2003  
3. **Verfahren:** summarisch  
4. **Einlagefrist für Forderungen:** 14.05.2003  
Konkursamt des Kantons Thurgau  
8510 Frauenfeld  
(00943578)

**Einstellung des Konkursverfahrens**  
Suspension de la procédure de faillite  
Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

1. **Schuldner/in: Hohl-Huber Elsa, Nachlass,** von Wolfhalden AR, geboren 09.08.1922, gestorben 16.09.2002, whft. gew. Eisenwerkstrasse 47a, **8500 Frauenfeld**  
2. **Konkurseröffnung:** 30.12.2002  
3. **Konkurseinstellung:** 28.03.2003  
4. **Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 24.04.2003  
5. **Kostenvorschuss:** CHF 5'000  
*Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.*  
Konkursamt des Kantons Thurgau  
8510 Frauenfeld  
(00943582)

1. **Schuldner/in: Linder Felix, Nachlass,** von Degersheim SG, geboren 13.12.1958, whft. gew. Zielackerstrasse 36, **8500 Frauenfeld**  
2. **Konkurseröffnung:** 28.02.2003  
3. **Konkurseinstellung:** 07.04.2003  
4. **Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 24.04.2003

5. *Kostenvorschuss*: CHF 1'000  
*Hinweis*: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwünschten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenanschüsse bleibt vorbehalten.  
 Konkursamt des Kantons Thurgau  
 8510 Frauenfeld  
 (00945810)

**Kollokationsplan und Inventar**  
 Etat de collocation et inventaire  
 Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

1. *Schuldnerin*: **Elektro Hungerbühler AG**, Badgasse 8, 9320 **Arbon**  
 2. *Auftragstermin Kollokationsplan*: 15.04.2003 bis 05.05.2003  
 3. *Auftragstermin Inventar*: 15.04.2003 bis 24.04.2003  
 4. *Bemerkungen*: Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Friedensrichteramt, Arbon, 9320 Arbon gerichtlich anhängig zu machen.  
 Beschwerden gegen das Inventar sind beim Obergericht des Kantons Thurgau in 8510 Frauenfeld einzureichen.  
 Allfällige Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen nach SchKG Artikel 260 hinsichtlich der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche sind innert der Anfechtungsfrist des Inventars beim unterzeichneten Konkursamt schriftlich einzureichen.  
 Konkursamt des Kantons Thurgau  
 8510 Frauenfeld  
 (00945812)

**Schluss des Konkursverfahrens**  
 Clôture de faillite  
 Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

1. *Schuldner/in*: **Lüthi Johann Walter, Nachlass**, von Lauperswil BE, geboren 07.03.1918, gestorben 14.03.2002, whft. gew. Seesstrasse 21, **9320 Arbon**  
 2. *Datum des Schlusses*: 01.04.2003  
 Konkursamt des Kantons Thurgau  
 8510 Frauenfeld  
 (00943584)

1. *Schuldner/in*: **Traber Johann Josef, Nachlass**, von Warth, geboren 14.06.1915, gestorben 19.05.2002, whft. gew. Heimstrasse 15, **8580 Amriswil**  
 2. *Datum des Schlusses*: 01.04.2003  
 Konkursamt des Kantons Thurgau  
 8510 Frauenfeld  
 (00943586)

**Vorläufige Konkursanzeige**  
 Avis d'ouverture de faillite préalable  
 Apertura provvisoria di fallimento

1. *Debitrice*: **Roby Trading SA**, 6500 **Bellinzona**  
 2. *Data della dichiarazione di fallimento*: 26.02.2003  
*Avvertenza*: La pubblicazione riguarda il tipo, la procedura, il termine di registrazione ecc. seguirà più tardi.  
 Ufficio fallimenti di Bellinzona  
 6500 Bellinzona  
 (00947686)

**Konkursionpublikation/Schuldnerruf**  
 Publication de faillite/appel aux créanciers  
 Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori
SchKG 231, 232, VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123  
LP 231, 232, ORF, du 23 avril 1920, art. 29 et 123  
LEF 231, 232, RFF, del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

1. *Debitore/debitrice*: **Dehelean Valentin, eredità giacente**, di Dongia, Nato il 21.05.1935, morto il 07.09.2002, **6710 Biasca**  
 2. *Dichiarazione di fallimento*: 26.02.2003  
 3. *Procedura*: sommaria  
 4. *Termine di notificazione per i crediti*: 02.05.2003  
 5. *Osservazioni*: figlio di Dehelean Petru e di Dehelean Maria n/Adam  
 Beni immobili da realizzare: in territorio del Comune di Biasca.  
 Ubicazione: Vallone.  
 Quota di proprietà A) di 1/2 del seguente mappale, intestato a:  
 A) Dehelean Valentin, 1935, 1/2  
 B) Dehelean Esther, 1953, 1/2  
 Mappa n. 2068  
 Giardino b, 523 m2, stima uff. CHF 131'796.-  
 Abitazione A, 141 m2, stima uff. CHF 270'000.-  
 Totale: 664 m2, stima uff. totale CHF 401'796.-  
 Termine per le insinuazioni di credito: 12 maggio 2003.  
 I debitori del defunto e tutti coloro che detengono beni di proprietà dello stesso, a qualunque titolo, sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, ad annunciarsi a questo Ufficio, entro il termine del 22 aprile 2003, sotto comminatoria delle pene previste dall'art. 324 cpv. 2 e 3 CPS.

*Avvertenza*: Se la maggioranza dei creditori non si opporrà, entro 10 giorni dalla presente pubblicazione, l'Ufficio si riterrà autorizzato a procedere alla realizzazione dei beni mobili a suo giudizio, mediante pubblici incanti o a trattative private.  
 Ufficio fallimenti del Distretto di Riviera  
 6710 Biasca  
 (00945224)

1. *Debitore/debitrice*: **Bagnati Mario Antonio, eredità giacente**, **6600 Locarno**  
 2. *Dichiarazione di fallimento*: 21.01.2003  
 3. *Procedura*: sommaria  
 4. *Termine di notificazione per i crediti*: 12.05.2003  
 Ufficio fallimenti di Locarno  
 6600 Locarno TI  
 (00945790)

1. *Debitore/debitrice*: **Rouh Shahbaz Hadi Shahriar**, Nato il 12.11.1967, **6900 Lugano**  
 2. *Dichiarazione di fallimento*: 13.02.2003  
 3. *Procedura*: sommaria  
 4. *Termine di notificazione per i crediti*: 11.05.2003  
 5. *Osservazioni*: Beni immobili siti in territorio del comune di Lugano-Brè - Ubicazione: Vignasca Part. 182  
 edificio A, 230 m2, edificio B, 229 m2, edificio C, 27 m2, edificio D, 26 m2, NE superficie non edificata, 1017 m2, rivestimento duro, humus  
 intestato a:  
 - Lo Riso Shahrzad, 25.10.1963 in ragione di 1/4  
 - Rouh Shahbaz Pouran, 03.02.1940 in ragione di 1/4  
 - Rouh Shahbaz Mehdi, 03.12.1965 in ragione di 1/4  
 - Rouh Shahbaz Hadi, 12.11.1967 in ragione di 1/4  
 Valore di stima ufficiale quota 1/4: CHF 640'800.-  
 Valore di stima peritale quota 1/4: CHF 775'000.-  
 Entro dieci giorni dalla presente pubblicazione è riservata la facoltà di chiedere la procedura ordinaria, anticipando CHF 3000.- a garanzia delle tasse e spese. Nel caso in cui le tasse e spese fossero superiori a detto importo, l'Ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (STF 64.III.167).  
 Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano  
 6962 Viganello  
 (00945796)

1. *Debitore/debitrice*: **Rouh Shahbaz Mehdi Shahrooz**, Nato il 03.12.1965, **6900 Lugano**  
 2. *Dichiarazione di fallimento*: 13.02.2003  
 3. *Procedura*: sommaria  
 4. *Termine di notificazione per i crediti*: 11.05.2003  
 5. *Osservazioni*: Beni immobili siti in territorio del comune di Lugano-Brè - Ubicazione: Vignasca Part. 182  
 edificio A, 230 m2, edificio B, 229 m2, edificio C, 27 m2, edificio D, 26 m2, NE superficie non edificata, 1017 m2, rivestimento duro, humus  
 intestato a:  
 - Lo Riso Shahrzad, 25.10.1963 in ragione di 1/4  
 - Rouh Shahbaz Pouran, 03.02.1940 in ragione di 1/4  
 - Rouh Shahbaz Mehdi, 03.12.1965 in ragione di 1/4  
 - Rouh Shahbaz Hadi, 12.11.1967 in ragione di 1/4  
 Valore di stima ufficiale quota 1/4: CHF 640'800.-  
 Valore di stima peritale quota 1/4: CHF 775'000.-  
 Entro dieci giorni dalla presente pubblicazione è riservata la facoltà di chiedere la procedura ordinaria, anticipando CHF 3000.- a garanzia delle tasse e spese. Nel caso in cui le tasse e spese fossero superiori a detto importo, l'Ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (STF 64.III.167).  
 Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano  
 6962 Viganello  
 (00947618)

1. *Debitore/debitrice*: **Rouh Shahbaz Sharhad Lo Riso**, Nato il 25.10.1963, **6974 Aldesago**  
 2. *Dichiarazione di fallimento*: 13.02.2003  
 3. *Procedura*: sommaria  
 4. *Termine di notificazione per i crediti*: 11.05.2003  
 5. *Osservazioni*: Beni immobili siti in territorio del comune di Lugano-Brè - Ubicazione: Vignasca Part. 182  
 edificio A, 230 m2, edificio B, 229 m2, edificio C, 27 m2, edificio D, 26 m2, NE superficie non edificata, 1017 m2, rivestimento duro, humus  
 intestato a:  
 - Lo Riso Shahrzad, 25.10.1963 in ragione di 1/4  
 - Rouh Shahbaz Pouran, 03.02.1940 in ragione di 1/4  
 - Rouh Shahbaz Mehdi, 03.12.1965 in ragione di 1/4  
 - Rouh Shahbaz Hadi, 12.11.1967 in ragione di 1/4  
 Valore di stima ufficiale quota 1/4: CHF 640'800.-  
 Valore di stima peritale quota 1/4: CHF 775'000.-  
 Entro dieci giorni dalla presente pubblicazione è riservata la facoltà di chiedere la procedura ordinaria, anticipando CHF 3000.- a garanzia delle tasse e spese. Nel caso in cui le tasse e spese fossero superiori a detto importo, l'Ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (STF 64.III.167).  
 Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano  
 6962 Viganello  
 (00947622)

1. *Debitore/debitrice*: **Rouh Shahbaz Pourandokht**, Nato il 04.02.1940, **6900 Lugano**  
 2. *Dichiarazione di fallimento*: 13.02.2003  
 3. *Procedura*: sommaria  
 4. *Termine di notificazione per i crediti*: 11.05.2003

5. *Osservazioni*: Beni immobili siti in territorio del comune di Lugano-Brè - Ubicazione: Vignasca Part. 182  
 edificio A, 230 m2, edificio B, 229 m2, edificio C, 27 m2, edificio D, 26 m2, NE superficie non edificata, 1017 m2, rivestimento duro, humus  
 intestato a:  
 - Lo Riso Shahrzad, 25.10.1963 in ragione di 1/4  
 - Rouh Shahbaz Pouran, 03.02.1940 in ragione di 1/4  
 - Rouh Shahbaz Mehdi, 03.12.1965 in ragione di 1/4  
 - Rouh Shahbaz Hadi, 12.11.1967 in ragione di 1/4  
 Valore di stima ufficiale quota 1/4: CHF 640'800.-  
 Valore di stima peritale quota 1/4: CHF 775'000.-  
 Entro dieci giorni dalla presente pubblicazione è riservata la facoltà di chiedere la procedura ordinaria, anticipando CHF 3000.- a garanzia delle tasse e spese. Nel caso in cui le tasse e spese fossero superiori a detto importo, l'Ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (STF 64.III.167).  
 Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano  
 6962 Viganello  
 (00947626)

1. *Debitore/debitrice*: **Federer Fabio**, di Berneck SG, Nato il 09.08.1962, **6926 Montagnola**  
 2. *Dichiarazione di fallimento*: 13.12.2002  
 3. *Procedura*: sommaria  
 4. *Termine di notificazione per i crediti*: 11.05.2003  
 5. *Osservazioni*: Beni immobili siti in territorio del comune di Cademario - Ubicazione: Rossera Part. 768, prato a, 1307 m2, accesso b, 18 m2  
 Intestato a:  
 Federer Heinrich quota "A" di 1/2  
 Federer Fabio quota "B" di 1/2  
 Valore di stima ufficiale quota "B": CHF 331.25  
 Valore di stima peritale quota "B": CHF 325.-  
 Entro dieci giorni dalla presente pubblicazione è riservata la facoltà di chiedere la procedura ordinaria, anticipando CHF 3000.- a garanzia delle tasse e spese. Nel caso in cui le tasse e spese fossero superiori a detto importo, l'Ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (STF 64.III.167).  
 Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano  
 6962 Viganello  
 (00947702)

1. *Debitore/debitrice*: **Molteni Luciano**, Nato il 26.02.1950, **6935 Bosco Luganese**  
 2. *Dichiarazione di fallimento*: 12.02.2003  
 3. *Procedura*: sommaria  
 4. *Termine di notificazione per i crediti*: 11.05.2003  
 5. *Osservazioni*: Beni immobili siti in territorio del comune di Bioggio  
 Ubicazione: Bioggio Part. 1069  
 b, giardino, 81 m2  
 A, fabbricato, 96 m2  
 Valore di stima ufficiale: CHF 219'639.-  
 Bosco Luganese, Ubicazione: Pre Lunc Part. 294  
 e, prato, 1158 m2  
 f, bosco, 235 m2  
 A, fabr. abitato, 114 m2  
 B, fabbricato 10 m2  
 C, fabbricato, 40 m2  
 D, piscina 32 m2  
 Valore di stima ufficiale: CHF 307'099.45  
 Bosco Luganese, Ubicazione: Laminin Part. 337  
 a, bosco, 3278 m2  
 b, riale, 49 m2  
 Valore di stima ufficiale: CHF 232.90  
 Bosco Luganese, Ubicazione: Finà Part. 394  
 b, incolto, 2563 m2  
 c, bosco, 6001 m2  
 d, riale, 40 m2  
 A, fabbricato 21 m2  
 Intestato a: Marconelli Aurelio quota "A" in ragione di 1/2  
 Molteni Luciano quota "B" in ragione di 1/2  
 Valore di stima ufficiale quota 1/2: CHF 3'370.25  
 Bosco Luganese, Ubicazione: Ori da Scanabecch Part. 409  
 a, bosco, 3214 m2  
 Valore di stima ufficiale: CHF 225.-  
*Avvertenza*: Entro dieci giorni dalla presente pubblicazione è riservata la facoltà di chiedere la procedura ordinaria, anticipando CHF 3'000.- a garanzia delle tasse e spese. Nel caso in cui le tasse e spese fossero superiori a detto importo, l'Ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (STF 64.III.167).  
 Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano  
 6962 Viganello  
 (00947708)

1. *Debitore/debitrice*: **Fuson Antonio Paolo**, di Sonvico, morto il 18.10.2002, **6963 Pregassona**  
 2. *Dichiarazione di fallimento*: 12.12.2002  
 3. *Procedura*: sommaria  
 4. *Termine di notificazione per i crediti*: 11.05.2003  
 5. *Osservazioni*: Entro dieci giorni dalla presente pubblicazione è riservata la facoltà di chiedere la procedura ordinaria, anticipando CHF 3'000.- a garanzia delle tasse e spese. Nel caso in cui le tasse e spese fossero superiori a detto importo, l'Ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (STF 64.III.167).  
 Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano  
 6962 Viganello  
 (00947732)

**Einstellung des Konkursverfahrens**  
 Suspension de la procédure de faillite  
 Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

1. *Debitore/debitrice*: **Cantoni Debra Caterina Margherita, eredità giacente**, **6648 Minusio**  
 2. *Dichiarazione di fallimento*: 04.12.2002  
 3. *Sospensione del fallimento*: 04.04.2003  
 4. *Termine di scadenza ai sensi dell'art. 230 comma 2 Legge fallimentare federale*: 21.04.2003  
 5. *Anticipo spese*: CHF 3'000  
*Avvertenza*: Si dichiara conclusa la procedura di fallimento a meno che un creditore ne chieda l'esecuzione entro il citato termine ed effetti l'anticipo richiesto per la copertura. Con riserva di chiedere altri anticipi per le spese.  
 6. *Osservazioni*: I debitori della defunta e tutti coloro che detengono beni di proprietà della stessa, a qualunque titolo, sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, ad annunciarsi a quest'Ufficio, entro il termine di 10 giorni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge, in particolare dall'art. 324 cpv. 2 e 3 CPS.  
 Ufficio fallimenti di Locarno  
 6600 Locarno TI  
 (00945788)

1. *Debitrice*: **Gospark International SA in liquidazione**, **6900 Lugano**  
 2. *Dichiarazione di fallimento*: 20.02.2003  
 3. *Sospensione del fallimento*: 03.04.2003  
 4. *Termine di scadenza ai sensi dell'art. 230 comma 2 Legge fallimentare federale*: 21.04.2003  
 5. *Anticipo spese*: CHF 3'000.00  
*Avvertenza*: Si dichiara conclusa la procedura di fallimento a meno che un creditore ne chieda l'esecuzione entro il citato termine ed effetti l'anticipo richiesto per la copertura. Con riserva di chiedere altri anticipi per le spese.  
 6. *Osservazioni*: I debitori della fallita e tutti coloro che detengono beni di proprietà della stessa, a qualunque titolo, sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, ad annunciarsi a questo Ufficio, entro il termine del 21 aprile 2003, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge, in particolare dall'art. 324 CPS.  
 Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano  
 6962 Viganello  
 (00947640)

1. *Debitrice*: **Rinnovatec Sagl**, 6942 **Savosa**  
 2. *Dichiarazione di fallimento*: 13.02.2003  
 3. *Sospensione del fallimento*: 02.04.2003  
 4. *Termine di scadenza ai sensi dell'art. 230 comma 2 Legge fallimentare federale*: 21.04.2003  
 5. *Anticipo spese*: CHF 3'000.00  
*Avvertenza*: Si dichiara conclusa la procedura di fallimento a meno che un creditore ne chieda l'esecuzione entro il citato termine ed effetti l'anticipo richiesto per la copertura. Con riserva di chiedere altri anticipi per le spese.  
 6. *Osservazioni*: I debitori della fallita e tutti coloro che detengono beni di proprietà della stessa, a qualunque titolo, sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, ad annunciarsi a questo Ufficio, entro il termine del 21 aprile 2003, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge, in particolare dall'art. 324 CPS.  
 Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano  
 6962 Viganello  
 (00947666)

1. *Debitore/debitrice*: **Bassi Luciano**, nazionalità: Italia, Nato il 05.02.1951, **6900 Massagno**  
 2. *Dichiarazione di fallimento*: 24.03.2003  
 3. *Sospensione del fallimento*: 02.04.2003  
 4. *Termine di scadenza ai sensi dell'art. 230 comma 2 Legge fallimentare federale*: 21.04.2003  
 5. *Anticipo spese*: CHF 3'000.00  
*Avvertenza*: Si dichiara conclusa la procedura di fallimento a meno che un creditore ne chieda l'esecuzione entro il citato termine ed effetti l'anticipo richiesto per la copertura. Con riserva di chiedere altri anticipi per le spese.  
 6. *Osservazioni*: I debitori della fallita e tutti coloro che detengono beni di proprietà della stessa, a qualunque titolo, sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, ad annunciarsi a questo Ufficio, entro il termine del 21 aprile 2003, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge, in particolare dall'art. 324 CPS.  
 Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano  
 6962 Viganello  
 (00947668)

1. *Debitore/debitrice*: **Sliwinski Frank**, Piazza della Chiesa 256, **6598 Tenero**  
 2. *Dichiarazione di fallimento*: 24.02.2003  
 3. *Sospensione del fallimento*: 04.04.2003  
 4. *Termine di scadenza ai sensi dell'art. 230 comma 2 Legge fallimentare federale*: 21.04.2003  
 5. *Anticipo spese*: CHF 3'000.00  
*Avvertenza*: Si dichiara conclusa la procedura di fallimento a meno che un creditore ne chieda l'esecuzione entro il citato termine ed effetti l'anticipo richiesto per la copertura. Con riserva di chiedere altri anticipi per le spese.

6. Osservazioni: titolare della ditta individuale SwissEx Frank Sliwinski, Locarno  
I debitori del fallito e tutti coloro che detengono beni di proprietà dello stesso, a qualunque titolo, sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, ad annunciarsi a quest'Ufficio, entro il termine di 10 giorni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge, in particolare dall'art. 324 cpv. 2 e 3 CPS.

Ufficio fallimenti di Locarno  
6600 Locarno TI  
(00947678)

1. **Debitrice: Lattonieri Bruschi Sagl, 6512 Giubiasco**
2. **Dichiarazione di fallimento:** 17.02.2003
3. **Sospensione del fallimento:** 27.03.2003
4. **Termine di scadenza ai sensi dell'art. 230 comma 2 Legge fallimentare federale:** 22.04.2003
5. **Anticipo spese:** CHF 5'000.00

**Avvertenza:** Si dichiara conclusa la procedura di fallimento a meno che un creditore ne chieda l'esecuzione entro il citato termine ed effettui l'anticipo richiesto per la copertura. Con riserva di chiedere altri anticipi per le spese.

6. Osservazioni: I debitori della fallita e tutti coloro che detengono beni di proprietà della stessa, a qualunque titolo, sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, ad annunciarsi a quest'Ufficio, entro il termine del 22 aprile 2003, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge, in particolare dell'art. 324 cpv. 2 e 3 CPS.

Ufficio fallimenti di Bellinzona  
6500 Bellinzona  
(00947696)

1. **Debitrice: Marcobar SA in liquidazione, 6900 Lugano**
2. **Dichiarazione di fallimento:** 14.03.2003
3. **Sospensione del fallimento:** 28.03.2003
4. **Termine di scadenza ai sensi dell'art. 230 comma 2 Legge fallimentare federale:** 21.04.2003
5. **Anticipo spese:** CHF 3'000

**Avvertenza:** Si dichiara conclusa la procedura di fallimento a meno che un creditore ne chieda l'esecuzione entro il citato termine ed effettui l'anticipo richiesto per la copertura. Con riserva di chiedere altri anticipi per le spese.

6. Osservazioni: I debitori della fallita e tutti coloro che detengono beni di proprietà della stessa, a qualunque titolo, sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, ad annunciarsi a questo Ufficio, entro il termine del 21 aprile 2003, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge, in particolare dall'art. 324 CPS.

Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano  
6962 Viganello  
(00947736)

1. **Debitore/debitrice: Lupusella Cosmino, Nato il 08.11.1965, 6982 Agno**
2. **Dichiarazione di fallimento:** 14.03.2003
3. **Sospensione del fallimento:** 28.03.2003
4. **Termine di scadenza ai sensi dell'art. 230 comma 2 Legge fallimentare federale:** 21.04.2003
5. **Anticipo spese:** CHF 3'000

**Avvertenza:** Si dichiara conclusa la procedura di fallimento a meno che un creditore ne chieda l'esecuzione entro il citato termine ed effettui l'anticipo richiesto per la copertura. Con riserva di chiedere altri anticipi per le spese.

6. Osservazioni: I debitori della fallita e tutti coloro che detengono beni di proprietà della stessa, a qualunque titolo, sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, ad annunciarsi a questo Ufficio, entro il termine del 21 aprile 2003, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge, in particolare dall'art. 324 CPS.

Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano  
6962 Viganello  
(00947742)

1. **Debitrice: Gesdecor SA in liquidazione, 6987 Caslano**
2. **Dichiarazione di fallimento:** 14.02.2003
3. **Sospensione del fallimento:** 28.03.2003
4. **Termine di scadenza ai sensi dell'art. 230 comma 2 Legge fallimentare federale:** 21.04.2003
5. **Anticipo spese:** CHF 3'000

**Avvertenza:** Si dichiara conclusa la procedura di fallimento a meno che un creditore ne chieda l'esecuzione entro il citato termine ed effettui l'anticipo richiesto per la copertura. Con riserva di chiedere altri anticipi per le spese.

6. Osservazioni: I debitori della fallita e tutti coloro che detengono beni di proprietà della stessa, a qualunque titolo, sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, ad annunciarsi a questo Ufficio, entro il termine del 21 aprile 2003, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge, in particolare dall'art. 324 CPS.

Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano  
6962 Viganello  
(00947746)

1. **Debitore/debitrice: Artaria Francesco Giuseppe, eredità giacente, di Lugano, 6900 Lugano**
2. **Dichiarazione di fallimento:** 06.02.2003
3. **Sospensione del fallimento:** 31.03.2003

4. **Termine di scadenza ai sensi dell'art. 230 comma 2 Legge fallimentare federale:** 21.04.2003

5. **Anticipo spese:** CHF 3'000

**Avvertenza:** Si dichiara conclusa la procedura di fallimento a meno che un creditore ne chieda l'esecuzione entro il citato termine ed effettui l'anticipo richiesto per la copertura. Con riserva di chiedere altri anticipi per le spese.

6. Osservazioni: I debitori dell'eredità giacente e tutti coloro che detengono beni di proprietà della stessa, a qualunque titolo, sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, ad annunciarsi a questo Ufficio, entro il termine del 21 aprile 2003, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge, in particolare dall'art. 324 CPS.

Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano  
6962 Viganello  
(00947752)

1. **Debitore/debitrice: Boschetti Gertrud, eredità giacente, di Vezio, 6984 Pura**
2. **Dichiarazione di fallimento:** 13.12.2002
3. **Sospensione del fallimento:** 31.03.2003
4. **Termine di scadenza ai sensi dell'art. 230 comma 2 Legge fallimentare federale:** 21.04.2003
5. **Anticipo spese:** CHF 3'000

**Avvertenza:** Si dichiara conclusa la procedura di fallimento a meno che un creditore ne chieda l'esecuzione entro il citato termine ed effettui l'anticipo richiesto per la copertura. Con riserva di chiedere altri anticipi per le spese.

6. Osservazioni: I debitori dell'eredità giacente e tutti coloro che detengono beni di proprietà della stessa, a qualunque titolo, sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, ad annunciarsi a questo Ufficio, entro il termine del 21 aprile 2003, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge, in particolare dall'art. 324 CPS.

Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano  
6962 Viganello  
(00947758)

#### Kollokationsplan und Inventar Etat de collocation et inventaire Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

1. **Debitrice: Bio-Enhancement System (Europe) Sagl, 6900 Lugano**
2. **Osservazioni:** Si rende noto che a datare dal 14 aprile 2003 è depositata presso lo scrivente Ufficio, dove i creditori potranno prendere visione, la graduatoria del fallimento sopraccitato.

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte, avanti l'autorità giudiziaria competente entro 20 giorni dal deposito, altrimenti essa si considererà come riconosciuta.

Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano  
6962 Viganello  
(00947658)

1. **Debitrice: Unitime Service SA, via Simen, 6830 Chiasso**
2. **Osservazioni:** Si rende noto che a contare dal 11 aprile 2003 e per un periodo di venti giorni è depositata presso il nostro Ufficio, dove i creditori possono prenderne conoscenza, la graduatoria, dei crediti insinuati nel fallimento sopraccitato.

Eventuali azioni di contestazione dovranno essere introdotte, entro venti giorni dalla data del deposito, davanti all'autorità giudiziaria.

In caso contrario essa si avrà per riconosciuta. Si avverte che qualora la maggioranza dei creditori non faccia opposizione scritta, allo scrivente Ufficio, entro il 1. maggio 2003, l'Amministrazione del fallimento si ritiene autorizzata alla rinuncia dei diritti contestati (azione contro i debitori della fallita e azione contro le persone incaricate dell'amministrazione, della gestione o della revisione, prevista agli Art. dal 754 al 757 del C.O.).

I creditori possono chiedere la cessione di queste pretese, a norma dell'Art. 260 LEF, entro dieci giorni a partire dal 2 maggio 2003.

Ufficio fallimenti del Distretto di Mendrisio  
6850 Mendrisio  
(00947680)

1. **Debitore/debitrice: Bertozzi Edio, 6517 Arbedo**
2. **Osservazioni:** Si rende noto che presso lo scrivente Ufficio, dove i creditori potranno prenderne conoscenza, è depositata a contare dal 17 aprile 2003, la graduatoria nel fallimento sopraccitato.

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte davanti l'Autorità giudiziaria, entro 20 giorni dal deposito.

In caso contrario essa si considererà come riconosciuta. Ufficio fallimenti di Bellinzona  
6500 Bellinzona  
(00947684)

1. **Debitore/debitrice: Baistrocchi Renzo, 6965 Cadro**
2. **Osservazioni:** Si rende noto che a datare dal 14 aprile 2003 è depositata presso lo scrivente Ufficio, dove i creditori potranno prendere visione, la graduatoria del fallimento sopraccitato.

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte, avanti l'autorità giudiziaria competente entro 20 giorni dal deposito, altrimenti essa si considererà come riconosciuta.

Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano  
6962 Viganello  
(00947772)

1. **Debitrice: Tecnostrada SA, 6900 Massagno**
2. **Osservazioni:** Si rende noto che a datare dal 14 aprile 2003 è depositata presso lo scrivente Ufficio, dove i creditori potranno prendere visione, la graduatoria del fallimento sopraccitato.

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte, avanti l'autorità giudiziaria competente entro 20 giorni dal deposito, altrimenti essa si considererà come riconosciuta.

Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano  
6962 Viganello  
(00947782)

#### Schluss des Konkursverfahrens Clôture de faillite Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

1. **Debitore/debitrice: Canonica Prisca, Nato il 19.02.1974, 6958 Corticiasca**
2. **Data di chiusura:** 03.04.2003

Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano  
6962 Viganello  
(00947648)

1. **Debitrice: Abalya Sagl, 6900 Lugano**
2. **Data di chiusura:** 03.04.2003

Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano  
6962 Viganello  
(00947652)

1. **Debitrice: Ecoform SA, 6932 Breganzona**
2. **Data di chiusura:** 03.04.2003

Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano  
6962 Viganello  
(00947654)

1. **Debitore/debitrice: Loreto Giovanni, eredità giacente, 6612 Ascona**
2. **Data di chiusura:** 08.04.2003

Ufficio fallimenti di Locarno  
6600 Locarno TI  
(00947676)

1. **Debitore/debitrice: Tschan Gérard Marc, eredità giacente, di Kleinlützel SO, Nato il 27.08.1950, morto il 19.07.2002, 6500 Bellinzona**
2. **Data di chiusura:** 27.03.2003

Ufficio fallimenti di Bellinzona  
6500 Bellinzona  
(00947690)

1. **Debitrice: Residenza Arcobaleno SA, 6718 Olivone**
2. **Data di chiusura:** 14.03.2003

Ufficio fallimenti di Bellinzona  
6500 Bellinzona  
(00947692)

#### Lastenverzeichnisse Cahier des charges Elenchi degli oneri

SchKG - LP - LEF

1. **Debitore/debitrice: Kalka Werner Hugo, Stoccarda**
2. **Osservazioni:** Si rende noto che a datare dal 14 aprile 2003 è depositato presso lo scrivente Ufficio, dove i creditori potranno prendere visione, l'elenco degli oneri nell'eredità giacente sopraccitato.

Le azioni di contestazione dell'elenco oneri dovranno essere introdotte, avanti l'autorità giudiziaria competente entro 20 giorni dal deposito, altrimenti essa si considererà come riconosciuta.

Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano  
6962 Viganello  
(00947788)

#### Verschiedenes Divers Diversi

SchKG - LP - LEF

1. **Debitrice: Ottica Nocera SA, Via Lavizzari 27, 6850 Mendrisio**
2. **Osservazioni:** Avviso d'incanto (Art. 256 LEF)  
L'Ufficio esecuzione e fallimenti di Mendrisio avvisa che il giorno di mercoledì 7 maggio 2003 avrà luogo un'asta pubblica per la realizzazione dei beni di pertinenza della massa fallimentare.

L'asta avrà luogo a Mendrisio, presso il negozio della fallita in via Lavizzari 27 dalle ore 14.30 e verranno realizzati:  
Un apparecchio computerizzato per la misurazione della vista Nidek AR 800, un apparecchio per la misurazione della vista Magnon CP-600, N° 2 mole per il taglio di lenti, diversi apparecchi per manutenzione e sistemazione occhiali, una partita di occhiali (ca. 650 pezzi) e accessori vari, un'arredamento completo negozio, un PC Athena completo di schermo piatto, altoparlanti e stampante laser Brother HL 1030, e meglio come alle risultanze dell'inventario consultabile presso lo scrivente ufficio.

Condizioni d'asta:  
- la visione degli oggetti messi all'asta, sarà possibile il giorno dell'incanto, dalle ore 14.00;  
- i beni verranno aggiudicati come ad ogni singola posizione dell'inventario;  
- aggiudicazione al miglior offerente dopo le tre chiamate di legge;  
- pagamento unicamente in contanti (non si accettano assegni o carte di credito);  
- nessuna garanzia dell'Ufficio sui beni messi all'asta;  
- ogni aggiudicatario dovrà legittimare la propria identità con la presentazione di un documento valido.  
Colori che acquista per conto di terzi, dovrà inoltre produrre valida procura.

L'inventario di tutti i beni messi in vendita è consultabile presso lo scrivente Ufficio.

Ufficio fallimenti del Distretto di Mendrisio  
6850 Mendrisio  
(00945806)

#### VD

#### Konkurspublikation/Schuldenruf Publication de faillite/appeal aux créanciers Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123  
LP 231, 232; ORFI, du 23 avril 1920, art. 29 et 123  
LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

1. **Debitore/debitrice: Rouiller André Marcel, succession répudiée, de Sommentier FR, né(e) le 23.09.1928, décédé(e) le 05.12.2002, q.v. domicilié Rollier 8, 1800 Vevey**
2. **Déclaration de faillite:** 22.01.2003
3. **Procédure:** sommaire
4. **Echéance pour la remise des créances:** 11.05.2003
5. **Remarques:** fils d'Emile Rouiller et Amélie née Durssel

Office des faillites de Vevey  
1800 Vevey  
(00945754)

1. **Debitrice: E-Bus Labs Sàrl, rue de la Gare 1, 1260 Nyon**
2. **Déclaration de faillite:** 06.03.2003
3. **Procédure:** sommaire
4. **Echéance pour la remise des créances:** 11.05.2003

Office des faillites de Nyon  
1260 Nyon  
(00945774)

1. **Debitore/debitrice: Amiguet Jean-Pierre, dessinateur en bâtiment, de Gryon VD, né(e) le 30.12.1945, chemin des Cinq Sols 3, 1312 Eclépens**
2. **Déclaration de faillite:** 13.03.2003
3. **Procédure:** sommaire
4. **Echéance pour la remise des créances:** 11.05.2003

Office des faillites de Cossonay  
1304 Cossonay-Ville  
(00945784)

1. **Debitore/debitrice: Gaïlle Thierry, de Provence, né(e) le 10.10.1971, Z.I. Les Ducats, 1350 Orbe**
2. **Déclaration de faillite:** 25.03.2003
3. **Procédure:** sommaire
4. **Echéance pour la remise des créances:** 11.05.2003

Office des faillites de Yverdon-Orbe  
1401 Yverdon-les-Bains  
(00945924)

1. **Debitore/debitrice: Delacour Henri Pol, succession répudiée, informaticien, nationalité: France, né(e) le 08.09.1944, décédé(e) le 01.02.2001, qv. dom. En Vernanjoz, 1037 Etagnières**
2. **Déclaration de faillite:** 12.02.2003
3. **Procédure:** sommaire
4. **Echéance pour la remise des créances:** 11.05.2003

Office des faillites d'Echallens  
1040 Echallens  
(00945946)

1. **Debitore/debitrice: Capaz Jean-Daniel, succession répudiée, nationalité: France, né(e) le 13.05.1949, décédé(e) le 27.11.2002, qv. dom. St-Germain 16, 1030 Bussigny**
2. **Déclaration de faillite:** 23.01.2003
3. **Procédure:** sommaire

- Echéance pour la remise des créances:* 11.05.2003
- Remarques:* Fils de Augustin Ernest et de Idelette Simone née Auge.  
Office des faillites de Morges  
1110 Morges  
(00945958)

- Débiteur/débitrice:* **Vaucher Renée, succession répu- diée**, décédé(e) le 18.11.2002, qv. dom. chemin De Grand-Vennes 6, **1066 Epalinges**
- Déclaration de faillite:* 28.01.2003
- Procédure:* sommaire
- Echéance pour la remise des créances:* 11.05.2003  
Office des faillites de Lausanne  
1014 Lausanne  
(00945978)

- Débiteur/débitrice:* **Pache Emma Anna, succession répu- diée**, né(e) le 28.03.1907, décédé(e) le 17.01.2003, qv. dom. avenue de Morges 64, **1004 Lausanne**
- Déclaration de faillite:* 14.03.2003
- Procédure:* sommaire
- Echéance pour la remise des créances:* 12.05.2003  
Office des faillites de Lausanne  
1014 Lausanne  
(00945980)

**Einstellung des Konkursverfahrens**

 Suspension de la procédure de faillite  
 Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

- Débiteur/débitrice:* **Mieville Patrick, succession répu- diée**, de Essert-Pittet, né(e) le 19.01.1961, décédé(e) le 09.02.2003, qv. domicilié rue Basse 55, **1422 Grandson**
- Déclaration de faillite:* 24.02.2003
- Echéance selon art. 230 al. 2 LP:* 21.04.2003
- Avance de frais:* CHF 3'500  
*Indication:* La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.  
Office des faillites de Grandson  
1422 Grandson  
(00945764)

- Débiteur/débitrice:* **Debonneville Gérard Michel, succession répu- diée**, de Gimel VD, né(e) le 05.06.1950, décédé(e) le 25.12.2002, qv. Route d'Oulteret 17 B, **1260 Nyon**
- Déclaration de faillite:* 26.02.2003
- Suspension de faillite:* 03.04.2003
- Echéance selon art. 230 al. 2 LP:* 21.04.2003
- Avance de frais:* CHF 4'000.00  
*Indication:* La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.  
Office des faillites de Nyon  
1260 Nyon  
(00945778)

- Débiteur/débitrice:* **Dupasquier Patrice James, suc- cession répu- diée**, de Neuchâtel et Fleurier, né(e) le 20.12.1957, décédé(e) le 18.02.2002, qv. dom. avenue de Grandson 21, **1400 Yverdon-les-Bains**
- Déclaration de faillite:* 13.03.2003
- Suspension de faillite:* 02.04.2003
- Echéance selon art. 230 al. 2 LP:* 21.04.2003
- Avance de frais:* CHF 4'500  
*Indication:* La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.  
Office des faillites d'Yverdon-Orbe  
1401 Yverdon-les-Bains  
(00945890)

- Débiteur/débitrice:* **Mentha François William Emile, succession répu- diée**, de Cortaillod, né(e) le 06.08.1930, décédé(e) le 18.08.2002, qv. dom. R. Barat 1, **1338 Ballai- gues**
- Déclaration de faillite:* 29.11.2002
- Suspension de faillite:* 02.04.2003
- Echéance selon art. 230 al. 2 LP:* 21.04.2003
- Avance de frais:* CHF 4'000  
*Indication:* La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.  
Office des faillites d'Yverdon-Orbe  
1401 Yverdon-les-Bains  
(00945908)

- Débiteur:* **SWISSBLUMEX SA**, succursale Tir-Fédéral 21, **1024 Ecublens**
- Déclaration de faillite:* 21.01.2003

- Echéance selon art. 230 al. 2 LP:* 21.04.2003
- Avance de frais:* CHF 4'000  
*Indication:* La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.
- Remarques:* Siège Port-Louis, Ile Maurice  
But: commerce des fleurs.  
Office des faillites de Morges  
1110 Morges  
(00945956)

- Débiteur:* **AMC New SA**, chemin des Glycines 1, **1004 Lausanne**
- Déclaration de faillite:* 30.01.2003
- Echéance selon art. 230 al. 2 LP:* 21.04.2003
- Avance de frais:* CHF 5'000  
*Indication:* La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.
- Remarques:* But: "concept, création et aménagement d'établissements publics".  
Office des faillites de Lausanne  
1014 Lausanne  
(00945974)

- Débiteur/débitrice:* **Chappuis David**, de Kirchenthur- nen, né(e) le 07.11.1971, route de Berne 11, **1010 Lau- sanne**
- Déclaration de faillite:* 06.03.2003
- Echéance selon art. 230 al. 2 LP:* 21.04.2003
- Avance de frais:* CHF 3'000  
*Indication:* La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.  
Office des faillites de Lausanne  
1014 Lausanne  
(00945976)

**Kollokationsplan und Inventar**

 Etat de collocation et inventaire  
 Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

- Débiteur:* **E & C S.A. échanges et communication**, rue du Lac 47, **1800 Vevey**
- Remarques:* commerce, importation, exportation et cour- tage de tous produits, matières premières et véhicules, exé- cution de toutes prestations de services, toutes activités dans le domaine de la publicité, du marketing et de la communi- cation  
Date du dépôt: 11 avril 2003  
L'état de collocation est déposé et peut être consulté à l'of- fice.  
Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites d'ici au 1er mai 2003, sinon il sera consi- déré comme accepté.  
L'inventaire est également déposé (art. 32 OAOF).  
Dans un délai échéant le 21 avril 2003, les créanciers peu- vent solliciter la cession des droits de la masse, art. 260 LP, au sujet de revendications de propriété reconnues fondées par l'administration de la faillite (art. 47 al. 1 et 49 OAOF). A défaut de procéder dans le délai fixé, les décisions de l'of- fice deviendront exécutoires.  
Office des faillites de Vevey  
1800 Vevey  
(00945736)

- Débiteur/débitrice:* **Waechter Francine Julia**, restaura- trice, de Tour-de-Peilz VD, né(e) le 24.04.1955, Champ Thom- as 111, **1618 Châtel-St-Denis**
- Remarques:* fille de Michel Volet et de Antoinette née Tom- masini titulaire d'une raison individuelle (Café et Hôtel à l'ens- eigne "Café de la Place", Place du Temple, 1804 Corsier, ra- diation par suite de cessation d'activité).  
Date du dépôt: 11 avril 2003  
L'état de collocation et l'état des charges sont déposés et peuvent être consultés à l'office.  
Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites d'ici au 1er mai 2003, sinon il sera consi- déré comme accepté.  
L'inventaire est également déposé (art. 32 OAOF).  
Dans un délai échéant le 21 avril 2003, les créanciers peu- vent solliciter la cession des droits de la masse, art. 260 LP, au sujet de revendications de propriété reconnues fondées par l'administration de la faillite (art. 47 al. 1 et 49 OAOF). A défaut de procéder dans le délai fixé, les décisions de l'of- fice deviendront exécutoires.  
Office des faillites de Vevey  
1800 Vevey  
(00945748)

- Débiteur:* **Wegsa Management SA**, Sur-le-Château, **1071 Chexbres**
- Remarques:* étude, planification, ingénierie, management, commercialisation et réalisation de toutes affaires immobi- lières et de tous travaux relatifs à l'activité d'une entreprise générale dans le domaine de la construction

 Deuxième dépôt de l'état de collocation à la suite de l'ad- mission en 3e classe de deux productions préalablement suspendues.  
Délai pour intenter action en opposition au 1er mai 2003, sinon l'état de collocation modifié sera considéré comme accepté.  
Office des faillites de Lavaux  
1096 Cully  
(00945752)

- Débiteur/débitrice:* **Dupuis Gérard Jules, suc- cession répu- diée**, Chalet Les Nicolets, **1864 Vers- l'Eglise**
- Remarques:* L'état de collocation est déposé à l'office.  
Délai pour intenter action en opposition: 01.05.2003 sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
Office des faillites de l'arrondissement d'Aigle  
1860 Aigle  
(00945760)

- Débiteur/débitrice:* **Bize Michel**, architecte, né(e) le 16.03.1950, av. William Thomi 2, **1815 Clarens**
- Remarques:* précédemment 1066 Epalinges  
L'état de collocation est déposé à l'Office.  
Délai pour intenter action en opposition: 1er mai 2003, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
Office des faillites de Montreux  
1820 Montreux  
(00945768)

- Débiteur/débitrice:* **Schaffner Frank**, restaurateur, né(e) le 13.04.1961, Le Pressoir Villeneuve, **1815 Clarens**
- Remarques:* act. Camping Les Ravers, 1827 Les Evouettes  
L'état de collocation est déposé à l'Office.  
Délai pour intenter action en opposition: 1er mai 2003, si- non l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
Office des faillites de Montreux  
1820 Montreux  
(00945772)

- Débiteur/débitrice:* **Bruna Sylvie**, de Riddes, né(e) le 22.09.1971, av. de la Gare 39, **1957 Ardon**
- Remarques:* précédemment à Cottens VD  
Date des dépôts: 11 avril 2003  
Délai pour intenter action en opposition au 1er mai 2003, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
L'inventaire est également déposé. Il peut être attaqué dans un délai de dix jours dès la date du dépôt.  
Office des faillites de Cossonay  
1304 Cossonay-Ville  
(00945786)

- Débiteur/débitrice:* **Huber Rosa, succession répu- diée**, né(e) le 27.04.1919, qv. dom. Simplon 4, **1530 Pay- erne**
- Remarques:* Date du dépôt: le 11 avril 2003.  
Délai pour intenter action au 1er mai 2003, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
L'inventaire est également déposé.  
Office des faillites de Payerne-Avenches  
1530 Payerne  
(00945814)

- Débiteur:* **Charpenterie et Construction du Prin Sàrl**, 1536 Combremont-le-Petit
- Remarques:* Date du dépôt: le 11 avril 2003.  
Délai pour intenter action au 1er mai 2003, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
L'inventaire est également déposé.  
Dans un délai échéant le 21 avril 2003, les créanciers peu- vent solliciter la cession des droits de la masse (art. 260 LP) à la suite de l'admission de revendications (art. 47 al. 1 et 49 OAOF).  
A défaut de procéder dans le délai fixé, les décisions de l'of- fice deviendront définitives.  
Office des faillites de Payerne-Avenches  
1530 Payerne  
(00945816)

- Débiteur/débitrice:* **Monnier Joël, succession répu- diée**, **1372 Bavois**
- Remarques:* Date du dépôt: 11 avril 2003  
Délai pour intenter action en opposition au 1er mai 2003, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
L'inventaire est également déposé.  
A défaut de procéder dans le délai fixé, les décisions de l'of- fice deviendront définitives.  
Office des faillites d'Yverdon-Orbe  
1401 Yverdon-les-Bains  
(00945942)

- Débiteur/débitrice:* **Karlen Francis Henri, suc- cession répu- diée**, rentier ANS, décédé(e) le 03.08.2002, **1041 Oulens-sous-Echallens**
- Remarques:* L'état de collocation est déposé à l'office.  
Délai pour intenter action en opposition au 1er mai 2003, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
L'inventaire est aussi déposé.  
Office des faillites d'Echallens  
1040 Echallens  
(00945948)

- Débiteur:* **New Gilvir SA**, rue Centrale 29, **1110 Morges**
- Remarques:* But: Exploitation d'un ou plusieurs cabarets.  
Date du dépôt: 11.04.2003  
Délai pour intenter action en opposition au 1er mai 2003, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
La cession des droits de la masse doit être demandée dans le même délai (revendications de propriété - Art. 49 et 80 OAOF).  
Office des faillites de Morges  
1110 Morges  
(00945950)

- Débiteur:* **Baticom Sàrl**, chemin Du Suchet 6, **1024 Ecublens**
- Remarques:* Date du dépôt: 11.04.2003  
Délai pour intenter action en opposition au 1er mai 2003, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
Office des faillites de Morges  
1110 Morges  
(00945952)

- Débiteur:* **Garage Habertur et Fils SA**, route Cantona- le 116, **1025 St-Sulpice**
- Remarques:* L'état de collocation complémentaire relatif à l'admission d'une production préalablement suspendue et d'une production tardive, en 3e classe, est déposé à l'office où il peut être consulté.  
Date du dépôt: 11 avril 2003  
Délai pour intenter action en opposition au 1er mai 2003, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
Office des faillites de Morges  
1110 Morges  
(00945954)

- Débiteur/débitrice:* **Müller Michel Albert, suc- cession répu- diée**, né(e) le 26.06.1923, décédé(e) le 11.08.2001, qv. dom. avenue de l'Avenir 13, **1009 Pully**
- Remarques:* L'état de collocation est déposé à l'office.  
Délai pour intenter action en opposition au 1er mai 2003, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
Office des faillites de Lausanne  
1014 Lausanne  
(00945962)

- Débiteur/débitrice:* **Kalala Mukengela**, né(e) le 25.07.1956, chemin Praz-Berthoud 3, **1010 Lausanne**
- Remarques:* L'état de collocation est déposé à l'office.  
Délai pour intenter action en opposition au 1er mai 2003, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
Office des faillites de Lausanne  
1014 Lausanne  
(00945964)

- Débiteur/débitrice:* **Jazwinski Madeleine, suc- cession répu- diée**, né(e) le 28.10.1926, décédé(e) le 04.11.2002, qv. dom. chemin des Aubépines 4, **1004 Lau- sanne**
- Remarques:* L'état de collocation est déposé à l'office.  
Délai pour intenter action en opposition au 1er mai 2003, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
Office des faillites de Lausanne  
1014 Lausanne  
(00945966)

- Débiteur/débitrice:* **Alonso Liera Juan-Carlos**, nationalité: Espagne, né(e) le 28.11.1960, avenue Recordon 8, **1004 Lausanne**
- Remarques:* L'état de collocation est déposé à l'office.  
Délai pour intenter action en opposition au 1er mai 2003, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
Office des faillites de Lausanne  
1014 Lausanne  
(00945968)

- Débiteur/débitrice:* **Stutz Walter**, né(e) le 08.03.1955, chemin des Bluets 1, **1009 Pully**
- Remarques:* L'état de collocation est déposé à l'office.  
Délai pour intenter action en opposition au 1er mai 2003, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
L'inventaire est aussi déposé (biens insaisissables art. 32 OAOF).  
Office des faillites de Lausanne  
1014 Lausanne  
(00945970)

- Débiteur/débitrice:* **Vazquez José Manuel**, nationalité: Espagne, né(e) le 20.08.1962, rue du Simplon 33, **1006 Lausanne**
- Remarques:* L'état de collocation est déposé à l'office.  
Délai pour intenter action en opposition au 1er mai 2003, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
L'inventaire est aussi déposé (biens insaisissables art. 32 OAOF).  
Office des faillites de Lausanne  
1014 Lausanne  
(00945972)

**Schluss des Konkursverfahrens**  
Clôture de faillite  
Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

- Débiteur/débitrice:** **Frei André Henri**, de Oberehrendingen AG, né(e) le 30.01.1928, décédé(e) le 22.07.2002, rue des Marronniers 20, **1800 Vevey**
- Date de la clôture:** 04.03.2003
- Remarques:** fils de Josef et de Léonie née Margelisch  
Office des faillites de Vevey  
1800 Vevey  
(00945732)

- Débiteur/débitrice:** **Ballinari Guy**, né(e) le 03.04.1932, rue du Four 3, **1318 Pompaples**
- Date de la clôture:** 31.03.2003
- Remarques:** architecte décorateur à l'enseigne de Baldec, G. Ballinari  
Office des faillites de Cossonay  
1304 Cossonay-Ville  
(00945780)

- Débiteur/débitrice:** **Vorlet Jean-Paul**, né(e) le 24.06.1942, rue de Lausanne 19, **1530 Payerne**
- Date de la clôture:** 28.03.2003  
Office des faillites de Payerne-Avenches  
1530 Payerne  
(00945840)

- Débiteur/débitrice:** **Benev Etienne, succession répudiée**, qv. dom. Philosophes 15, **1350 Orbe**
- Date de la clôture:** 31.03.2003  
Office des faillites d'Yverdon-Orbe  
1401 Yverdon-les-Bains  
(00945944)

- Débiteur:** **Manuel Corredi Sàrl**, Bas de Plan 7, 1030 **Bussigny**
- Date de la clôture:** 31.03.2003  
Office des faillites de Morges  
1110 Morges  
(00945960)

**Konkursamtliche Grundstücksteigerung**  
Vente aux enchères forcée d'immeubles  
Vendita all'incanto forzata di fondi

SchKG - LP - LEF 257 - 259

- Débiteur/débitrice:** **Marti Ernest, succession, 2000 Neuchâtel**
- Lieu et date de la mise aux enchères:** 1820 Montreux, 23.05.2003
- Heure/local:** 11.00 Heure, Office des faillites, rue de la Paix 8
- Objets des enchères:** Place-jardin à Territet  
Commune de Montreux, Sentier de Rosemont Territet  
Parcelle 5323 plan 49  
Surface 705 m<sup>2</sup> numérique, Place-jardin de 692 m<sup>2</sup>  
Bâtiment no ass. 6163 de 13 m<sup>2</sup> (cabanon de jardin)  
Estimation fiscale RG 92 CHF 17'000.-  
Estimation de l'Office: CHF 35'000.-
- Remarques:** L'état descriptif, l'état des charges et conditions de vente seront à disposition des intéressés dès le 5 mai 2003 à l'Office.  
Visite sur rendez-vous.  
Les enchérisseurs devront être en possession d'une pièce d'état civil (livret de famille) et les sociétés d'un extrait récent du Registre du commerce. Ils sont en outre rendus attentifs à la loi fédérale sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger. (LFAIE du 18.12.1983).  
Office des faillites de Montreux  
1820 Montreux  
(00945436)

**Verschiedenes**  
Diversi  
Diversi

SchKG - LP - LEF

- Débiteur/débitrice:** **Wirth Jean-François, succession répudiée**, 1417 Epautheyres
- Remarques:** Annulation de vente immobilière villa familiale  
La vente aux enchères publiques de la parcelle no 375, fo 23, sise sur la Commune d'Essertines-sur-Yverdon, au lieu-dit "Epautheyres", propriété de la masse en faillite de la succession répudiée Wirth Jean-François, prévue le mercredi 30 avril 2003 à 14 h est annulée.  
Office des faillites d'Echallens  
1040 Echallens  
(00943562)

- Débiteur:** **IMOTRANSFO SA**, chemin du Levant 145, 1005 **Lausanne**
- Remarques:** exploitation d'une entreprise de peinture et de rénovation de bâtiments  
Liquidation art. 230a LP

Appel aux créanciers hypothécaires et sommation aux titulaires de servitudes  
Date de l'ouverture de la faillite: 9 janvier 2003  
Liquidation spéciale limitée aux immeubles dont la société est propriétaire, à savoir:  
- parcelle no 6903, rue Neuve 13, Lausanne  
- parcelles PPE nos 11'279 et 11'297, chemin du Levant 100/102, Lausanne  
Délai pour les productions des créances et autres droits éventuels: 11 mai 2003  
La faillite a été clôturée en ce qui concerne les dettes générales de la société, conformément aux directives du Tribunal Fédéral du 23 juin 1930.  
Office des faillites de Lausanne  
1014 Lausanne  
(00947688)

**Konkurspublikation/Schuldenruf**  
Publication de faillite/appel aux créanciers  
Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art.29 und 123  
LP 231, 232; ORF, du 23 avril 1920, art. 29 et 123  
LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

- Schuldnerin:** **RM Technik AG**, v.d. Rolf Gruber, Flecksteinweg 28, 3920 **Zermatt**
- Konkurrenzeröffnung:** 26.02.2003
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 11.05.2003  
Konkursamt Vsp  
3930 Vsp  
(00947662)

- Débiteur:** **Meldem Energie SA**, 1920 **Martigny**
- Déclaration de faillite:** 10.03.2003
- Procédure:** sommaire
- Echéance pour la remise des créances:** 12.05.2003  
Office des faillites du district de Martigny  
1920 Martigny  
(00947700)

- Débiteur:** **Rebord SA Ingénieries, Génie Civil, Hydraulique, Environnement, 1957 Ardon**
- Déclaration de faillite:** 20.03.2003
- Procédure:** sommaire
- Echéance pour la remise des créances:** 30 jours dès la publication  
Office des faillites du district de Conthey  
1963 Vétroz VS  
(00947768)

**Einstellung des Konkursverfahrens**  
Suspension de la procédure de faillite  
Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

- Débiteur/débitrice:** **Pinto Luis, 1891 Vérossaz**
- Débiteur/débitrice:** **Pinto Maria Rosa, 1891 Vérossaz**
- Déclaration de faillite:** 24.03.2003
- Suspension de faillite:** 02.04.2003
- Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 21.04.2003
- Avance de frais:** CHF 1'500  
*Indication: La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.*
- Remarques:** exploitation du café-restaurant "Auberge de la Forêt"  
Office des faillites St-Maurice  
1890 St-Maurice  
(00947694)

- Débiteur:** **Société Immobilière des Vergers SA**, 1890 **St-Maurice**
- Déclaration de faillite:** 17.03.2003
- Suspension de faillite:** 04.04.2003
- Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 21.04.2003
- Avance de frais:** CHF 1'500  
*Indication: La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.*
- Remarques:** achat, vente de propriétés immobilières  
Office des faillites St-Maurice  
1890 St-Maurice  
(00947704)

- Débiteur:** **Inter 2000 Sàrl**, 1870 **Monthey**
- Déclaration de faillite:** 20.02.2003
- Suspension de faillite:** 03.04.2003
- Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 21.04.2003
- Avance de frais:** CHF 4'000  
*Indication: La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame*

*l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.*

- Remarques:** transports en Suisse et à l'étranger, import-export  
Office des faillites  
1870 Monthey 2  
(00947716)

- Débiteur/débitrice:** **Hetzel Bernard, 3979 Grône**
- Déclaration de faillite:** 04.03.2003
- Suspension de faillite:** 02.04.2003
- Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 22.04.2003
- Avance de frais:** CHF 3'000  
*Indication: La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.*  
Office des faillites du district de Sierr  
3960 Sierr  
(00947764)

**Kollokationsplan und Inventar**  
Etat de collocation et inventaire  
Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

- Débiteur/débitrice:** **Perreaz Jacques**, route Cantonale 26, **1897 Le Bouveret**
- Remarques:** Date du dépôt: 11.04.2003  
Délai pour interter action: 01.05.2003  
L'inventaire est aussi déposé (art. 32 OAOF).  
Office des faillites  
1870 Monthey 2  
(00947770)

**Schluss des Konkursverfahrens**  
Clôture de faillite  
Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

- Schuldnerin:** **Goalpoint AG in Liquidation**, 3981 **Niederwald**
- Datum des Schlusses:** 19.12.2002  
Konkursamt des Bezirkes Goms  
3994 Lax  
(00947712)

**Widerruf des Konkurses**  
Révocation de faillite  
Revoca del fallimento

SchKG - LP - LEF 195, 196, 332

- Débiteur:** **Actiform Sàrl**, 3974 **Mollens**
- Date de la révocation:** 31.03.2003  
Office des faillites du district de Sierr  
3960 Sierr  
(00947760)

**Konkurspublikation/Schuldenruf**  
Publication de faillite/appel aux créanciers  
Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art.29 und 123  
LP 231, 232; ORF, du 23 avril 1920, art. 29 et 123  
LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

- Schuldnerin:** **Intrevis AG**, Baarerstrasse 36, **6300 Zug**
- Konkurrenzeröffnung:** 24.09.2002
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 12.05.2003  
Konkursamt Zug  
6301 Zug  
(00945510)

- Schuldnerin:** **Dimetis (Schweiz) AG**, Bachtalen 33, **6332 Hagendorn, Gemeinde Cham**
- Konkurrenzeröffnung:** 15.01.2003
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 12.05.2003  
Konkursamt Zug  
6301 Zug  
(00945512)

- Schuldnerin:** **Tecomex GmbH**, Holzhäuserstrasse 36, **6343 Rotkreuz**
- Konkurrenzeröffnung:** 30.10.2001
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 12.05.2003
- Bemerkungen:** mit Sitz in Risch  
Konkursamt Zug  
6301 Zug  
(00945516)

- Schuldnerin:** **Greenfield Consulting AG in Liq.**, Aegeistrasse 48, **6300 Zug**
- Konkurrenzeröffnung:** 10.12.2002
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 12.05.2003  
Konkursamt Zug  
6301 Zug  
(00945522)

**Einstellung des Konkursverfahrens**  
Suspension de la procédure de faillite  
Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

- Schuldnerin:** **Handelskammer Schweiz-Gambia**, Untermüli 6, **6300 Zug**
- Konkurrenzeröffnung:** 10.12.2002
- Konkurrenzeröffnung:** 31.03.2003
- Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 22.04.2003
- Kostenvorschuss:** CHF 5'000.00  
*Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.*  
Konkursamt Zug  
6301 Zug  
(00945528)

- Schuldner/in:** **Betschart Paul Anton, Nachlass**, von Muotathal SZ, geboren 09.07.1940, gestorben 26.10.2002, whft. gew. Luegetenstrasse 10, **6313 Menzingen**
- Konkurrenzeröffnung:** 12.12.2002
- Konkurrenzeröffnung:** 04.04.2003
- Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 22.04.2003
- Kostenvorschuss:** CHF 3'500  
*Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.*
- Bemerkungen:** Früher wohlhaft gewesen in 6313 Edlibach, Gemeinde Menzingen, Bachweg 2.  
Konkursamt Zug  
6301 Zug  
(00945608)

- Schuldnerin:** **WINMET TRADING AG**, Bohlstrasse 9b, **6300 Zug**
- Konkurrenzeröffnung:** 27.02.2003
- Konkurrenzeröffnung:** 04.04.2003
- Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 22.04.2003
- Kostenvorschuss:** CHF 5'000  
*Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.*  
Konkursamt Zug  
6301 Zug  
(00945614)

- Schuldnerin:** **Visitor AG in Liquidation**, ohne Domizil, **6340 Baar**
- Konkurrenzeröffnung:** 11.02.2003
- Konkurrenzeröffnung:** 07.04.2003
- Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 22.04.2003
- Kostenvorschuss:** CHF 5'000  
*Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.*  
Konkursamt Zug  
6301 Zug  
(00945620)

- Schuldner/in:** **Schäffer Andreja**, Staatsbürgerschaft: Österreich, geboren 22.04.1965, Gulmstrasse 3, **6315 Oberägeri**
- Konkurrenzeröffnung:** 18.02.2003
- Konkurrenzeröffnung:** 07.04.2003
- Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 22.04.2003
- Kostenvorschuss:** CHF 3'500  
*Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.*  
Konkursamt Zug  
6301 Zug  
(00945626)

**Kollokationsplan und Inventar**  
Etat de collocation et inventaire  
Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

- Schuldner/in:** **Pollack-Bürli Milton, Nachlassliquidation**, Staatsbürgerschaft: Vereinigte Staaten, geboren 07.02.1924, gestorben 23.07.2000, **6300 Zug**

2. **Bemerkungen:** Kollokationsplan und Inventar liegen den Beteiligten beim Konkursamt Zug zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 20 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweiz. Handelsamtsblatt vom 11. April 2003 durch Klageschrift im Doppel beim zuständigen Gericht anzuhängen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
Konkursamt Zug  
6301 Zug  
(00945532)

1. **Schuldnerin: Schwarzberg AG**, Untermüll 7, 6300 Zug  
2. **Bemerkungen:** vormals Gedaco SA in St-Sulpice VD Der Kollokationsplan und das Inventar liegen den Beteiligten beim Konkursamt Zug zur Einsicht auf. Die Lastenverzeichnisse betreffend die Liegenschaft GBP Nr. 1471, Grundbuch Lonay Reiheneinfamilienhaus (Stockwerkeigentum 64/1000 von Nr. 1459), Avenue de Morges 50, Lonay GBP Nr. 1474, Grundbuch Lonay Reiheneinfamilienhaus (Stockwerkeigentum 70/1000 von Nr. 1459), Avenue de Morges 56, Lonay GBP Nr. 68, Plan 3, Grundbuch Morges Mehrfamilienhaus, Louis-de-Savoie 48/Impasse de l'Enfant Prodigue können bei den Konkursämtern Zug und Morges eingesehen werden. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und der Lastenverzeichnisse sind innert 20 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweiz. Handelsamtsblatt vom 11.04.2003 durch Klageschrift im Doppel beim zuständigen Gericht anzuhängen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, werden Kollokationsplan und Lastenverzeichnisse rechtskräftig.  
Konkursamt Zug  
6301 Zug  
(00945538)

1. **Schuldnerin: Dahnke Uwe**, Staatsbürgerschaft: Deutschland, geboren 13.08.1959, Industriestrasse 27, 6300 Zug  
2. **Bemerkungen:** Vormals Inhaber der Einzelfirma "Dahnke Consulting", Zug, Kollokationsplan und Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Zug zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweiz. Handelsamtsblatt vom 11. April 2003 durch Klageschrift im Doppel beim zuständigen Gericht anzuhängen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig. Allfällige Beschwerden gegen die Ausscheidung von Kompetenzstücken sind schriftlich im Doppel innert 10 Tagen seit der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt bei der Justizkommission des Obergerichts Zug einzureichen.  
Konkursamt Zug  
6301 Zug  
(00945602)

741

#### Vorläufige Konkursanzeige

Avis d'ouverture de faillite préalable  
Apertura provisoria di fallimento

1. **Schuldnerin: ST Ausbildung AG**, Winterthurerstrasse 338, 8057 Zürich  
2. **Datum der Konkurseröffnung:** 02.04.2003  
**Hinweis:** Die Publikation betreffend Art, Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
3. **Bemerkungen:** laut Handelsregister vormals firmierend als "Hirt Institut AG"; nicht identisch mit der per 17.03.2003 im Handelsregister neu eingetragenen "Hirt Institut AG", mit Sitz in Zürich.  
Nach der Konkurseröffnung vorgenommene Rechtshandlungen der Schuldnerin über zur Konkursmasse gehörende Vermögensstücke sind den Konkursgläubigern gegenüber ungültig. Zur Konkursmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an die Schuldnerin getilgt werden.  
Konkursamt Oerlikon-Zürich  
8050 Zürich  
(00945212)

#### Konkurspublikation/Schuldenruf

Publication de faillite/appel aux créanciers  
Publicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123  
LP 231, 232; ORFL, du 23 avril 1920, art. 29 et 123  
LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

1. **Schuldnerin: Virag Erno**, Maschineneinrichter, Staatsbürgerschaft: Ungarn, geboren 06.12.1940, Mittelsberg 448, 8132 Egg  
2. **Konkurseröffnung:** 14.03.2003  
3. **Verfahren:** summarisch  
4. **Eingabefrist für Forderungen:** 12.05.2003  
Konkursamt Uster  
8610 Uster 1  
(00945590)

1. **Schuldnerin: H. u. W. Brunner AG, Küchenbau, mit Sitz in Wald ZH**, Steinwiesweg 15, 8637 Laupen, Gemeinde Wald  
2. **Konkurseröffnung:** 25.02.2003  
3. **Verfahren:** summarisch

4. **Eingabefrist für Forderungen:** 12.05.2003  
5. **Bemerkungen:** Eigentümerin der folgenden Grundstücke in der Gemeinde Wald ZH:  
1. Grundregisterblatt 516, Kat.-Nr. 7372, Plan 15: Betriebsgebäude, Steinwiesweg 14, Versicherungsnummer 832, Schätzwert der Gebäudeversicherungsanstalt aus dem Jahr 1992: CHF 443'000.-; mit 326 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, Steinwiesweg, Laupen.  
2. Grundregisterblatt 1100, Kat.-Nr. 6381, Plan 15: Fabrikgebäude, Steinwiesweg bei 15, Versicherungsnummer 2632, Schätzwert der Gebäudeversicherungsanstalt aus dem Jahr 2001: CHF 1'305'000.-; mit 2'764 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, Steinwiesweg, Laupen.  
Im Übrigen laut Grundregister.  
Konkursamt Wald  
8636 Wald  
(00945596)

1. **Schuldnerin: Oreiby Ahmed**, Staatsbürgerschaft: Vereinigte Staaten, geboren 01.02.1970, Aeusser Grundstrasse 19, 8910 Affoltern a.A.  
2. **Konkurseröffnung:** 10.02.2003  
3. **Verfahren:** summarisch  
4. **Eingabefrist für Forderungen:** 12.05.2003  
Konkursamt Affoltern  
8910 Affoltern a.A.  
(00943602)

1. **Schuldnerin: Wessner geb. Ptacek Margrit, Erbschaft**, von Gams, geboren 07.07.1929, gestorben 15.12.2002, whft. gew. Baumstrasse 1, 8344 Bäretswil  
2. **Konkurseröffnung:** 24.03.2003  
3. **Verfahren:** summarisch  
4. **Eingabefrist für Forderungen:** 11.05.2003  
Konkursamt Bauma  
8494 Bauma  
(00945174)

1. **Schuldnerin: Gerpe Antonio**, Aussendienstverkäufer, Staatsbürgerschaft: Spanien, geboren 28.03.1977, Wehntalerstrasse 17, 8157 Dielsdorf  
2. **Konkurseröffnung:** 11.02.2003  
3. **Verfahren:** summarisch  
4. **Eingabefrist für Forderungen:** 14.05.2003  
Konkursamt Dielsdorf  
8157 Dielsdorf  
(00945184)

1. **Schuldnerin: Moll geb. Schwetfeger Bertha, Erbschaft**, von Härkingen SO, geboren 16.08.1914, gestorben 31.10.2001, Altersheim Im Wisli 20, 8805 Richterswil  
2. **Konkurseröffnung:** 27.11.2002  
3. **Verfahren:** summarisch  
4. **Eingabefrist für Forderungen:** 13.05.2003  
Konkursamt Wädenswil  
8820 Wädenswil  
(00945226)

1. **Schuldnerin: Gül Nadir**, von Alt St. Johann SG, geboren 05.09.1961, Mühenstrasse 50, 5036 Oberentfelden  
2. **Konkurseröffnung:** 15.01.2003  
3. **Verfahren:** summarisch  
4. **Eingabefrist für Forderungen:** 12.05.2003  
5. **Bemerkungen:** früher wohnhaft Ahornweg 6, 8492 Wila  
Konkursamt Turbenthal  
8488 Turbenthal  
(00945232)

1. **Schuldnerin: EMTS Technology (Schweiz) AG**, Im Schöfli 1, 8600 Dübendorf  
2. **Konkurseröffnung:** 27.01.2003  
3. **Verfahren:** ordentlich  
4. **Eingabefrist für Forderungen:** 11.05.2003  
5. **Bemerkungen:** 1. Gläubigerversammlung: Mittwoch, 30. April 2003, 14 Uhr, im Restaurant Sonnetal, Zürichstrasse 96, Dübendorf.  
Vorzeitige Verwertung  
1. Antrag der Konkursverwaltung  
Das gesamte bewegliche Inventar ist nach Ablauf der Eingabefrist vorzeitig durch Freihandverkauf oder öffentliche Versteigerung zu verwerten.  
2. Beschlussfassung  
Für den Fall, dass die 1. Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig ist, gilt dieser Antrag als Beschluss der Gläubigerschaft, sofern nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis 11. Mai 2003 schriftlich beim Konkursamt Dübendorf dagegen Einspruch erhebt.  
3. Kaufangebote der Gläubiger  
Nach Art. 256 Abs. 3 SchKG sind die Gläubiger berechtigt, höhere Angebote für den Kauf von Vermögensgegenständen von bedeutendem Wert zu machen. Die Gläubiger werden eingeladen, dem Konkursamt Dübendorf bis zum 11. Mai 2003 schriftlich ihr Kaufinteresse anzumelden. Die Konkursverwaltung geht andernfalls davon aus, dass sie keine Gelegenheit für ein höheres Angebot einzuräumen hat.  
Konkursamt Dübendorf  
8600 Dübendorf 2 ZH  
(00945420)

1. **Schuldnerin: Rehmann Bruno, Erbschaft**, von Kästen AG, geboren 27.02.1931, gestorben 12.11.2002, whft. gew. Röltschstrasse 48, 8057 Zürich  
2. **Konkurseröffnung:** 10.03.2003  
3. **Verfahren:** summarisch  
4. **Eingabefrist für Forderungen:** 11.05.2003  
Konkursamt Unterstrass-Zürich  
8042 Zürich  
(00945442)

1. **Schuldnerin: Walser Matthias Dominik, Erbschaft**, von Zürich, geboren 13.05.1967, gestorben 25.05.2002, whft. gew. Bellerivestrasse 187, 8008 Zürich  
2. **Konkurseröffnung:** 02.04.2003  
3. **Verfahren:** summarisch  
4. **Eingabefrist für Forderungen:** 22.04.2003  
5. **Bemerkungen:** Gläubiger, die ihre Forderung bereits beim Schuldner zum öffentlichen Inventar angemeldet haben, müssen keine neue Eingabe einreichen.  
Konkursamt Riesbach-Zürich  
8034 Zürich  
(00945486)

1. **Schuldnerin: Dreher Heidi, Erbschaft**, geboren 11.08.1942, whft. gew. Gärtnerstr. 1, 8400 Winterthur  
2. **Konkurseröffnung:** 18.03.2003  
3. **Verfahren:** summarisch  
4. **Eingabefrist für Forderungen:** 11.05.2003  
Konkursamt Winterthur-Altstadt  
8401 Winterthur  
(00945502)

#### Einstellung des Konkursverfahrens

Suspension de la procédure de faillite  
Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

1. **Schuldnerin: Karl Friedrich, Erbschaft**, Staatsbürgerschaft: Österreich, geboren 24.08.1933, gestorben 02.10.2002, whft. gew. Giessenstrasse 11, 8608 Bubikon ZH  
2. **Konkurseröffnung:** 09.01.2003  
3. **Konkurseröffnung:** 28.03.2003  
4. **Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 22.04.2003  
5. **Kostenvorschuss:** CHF 4'000.00  
**Hinweis:** Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.  
Konkursamt Grüningen  
8627 Grüningen  
(00943576)

1. **Schuldnerin: Berger-Christen Alois**, Staatsbürgerschaft: Österreich, geboren 15.08.1939, Schaufelbergerstrasse 50, 8055 Zürich 3  
2. **Konkurseröffnung:** 18.03.2003  
3. **Konkurseröffnung:** 31.03.2003  
4. **Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 21.04.2003  
5. **Kostenvorschuss:** CHF 4'000.00  
**Hinweis:** Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.  
Konkursamt Wiedikon-Zürich  
8036 Zürich  
(00945166)

1. **Schuldnerin: Busto Miguel Angel Alonso**, Staatsbürgerschaft: Spanien, geboren 13.10.1977, Walderstrasse 130, 8340 Hinwil  
2. **Konkurseröffnung:** 12.02.2003  
3. **Konkurseröffnung:** 28.03.2003  
4. **Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 22.04.2003  
5. **Kostenvorschuss:** CHF 4'000.00  
**Hinweis:** Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.  
Konkursamt Wetzikon  
8622 Wetzikon ZH  
(00945178)

1. **Schuldnerin: Weber Peter**, Techn. Kaufmann, von Küssnacht ZH, geboren 30.06.1950, Tobelackerstrasse 8, 8620 Wetzikon  
2. **Konkurseröffnung:** 12.03.2003  
3. **Konkurseröffnung:** 03.04.2003  
4. **Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 22.04.2003  
5. **Kostenvorschuss:** CHF 5'000.00  
**Hinweis:** Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.  
Konkursamt Wetzikon  
8622 Wetzikon ZH  
(00945180)

1. **Schuldnerin: Müller Marcel**, von Gächlingen SH, geboren 23.01.1964, Muslistrasse 5, 8820 Wädenswil  
2. **Konkurseröffnung:** 13.03.2003  
3. **Konkurseröffnung:** 31.03.2003  
4. **Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 22.04.2003  
5. **Kostenvorschuss:** CHF 4'000.00  
**Hinweis:** Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.  
Konkursamt Wädenswil  
8820 Wädenswil  
(00945228)

1. **Schuldnerin: AlpeX Holding AG**, Grundhofstrasse 71, 8404 Winterthur  
2. **Konkurseröffnung:** 12.03.2003  
3. **Konkurseröffnung:** 02.04.2003  
4. **Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 23.04.2003  
5. **Kostenvorschuss:** CHF 3'000  
**Hinweis:** Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.  
Konkursamt Oberwinterthur-Winterthur  
8401 Winterthur  
(00945448)

1. **Schuldnerin: Surprise Delivery Services GmbH**, Mühlegasse 15, 8001 Zürich  
2. **Konkurseröffnung:** 10.12.2002  
3. **Konkurseröffnung:** 03.04.2003  
4. **Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 22.04.2003  
5. **Kostenvorschuss:** CHF 3'500  
**Hinweis:** Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.  
Konkursamt Zürich-Altstadt  
8022 Zürich  
(00945464)

1. **Schuldnerin: Intelco AG**, Fraumünsterstrasse 9, 8001 Zürich  
2. **Konkurseröffnung:** 04.03.2003  
3. **Konkurseröffnung:** 03.04.2003  
4. **Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 22.04.2003  
5. **Kostenvorschuss:** CHF 5'000  
**Hinweis:** Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.  
Konkursamt Zürich-Altstadt  
8022 Zürich  
(00945468)

1. **Schuldnerin: Calvi Elektro Technik AG**, Hohlstrasse 449, 8048 Zürich  
2. **Konkurseröffnung:** 19.02.2003  
3. **Konkurseröffnung:** 02.04.2003  
4. **Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 22.04.2003  
5. **Kostenvorschuss:** CHF 5'000.00  
**Hinweis:** Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.  
Konkursamt Allstetten-Zürich  
8048 Zürich  
(00945504)

1. **Schuldnerin: TMT-Transmont Team AG**, Hohlstr. 496, 8048 Zürich  
2. **Konkurseröffnung:** 05.03.2003  
3. **Konkurseröffnung:** 03.04.2003  
4. **Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 21.04.2003  
5. **Kostenvorschuss:** CHF 6'000.00  
**Hinweis:** Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.  
6. **Bemerkungen:** Jeder Pfandgläubiger kann innert der gleichen Frist beim Konkursamt schriftlich die Verwertung seines Pfandes verlangen, sofern er sich zur Übernahme des nicht gedeckten Teils der Liquidationskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss leistet.  
Konkursamt Wiedikon-Zürich  
8036 Zürich  
(00945508)

1. **Schuldnerin: WB Dasyg AG**, c/o Walter Kunz, Steinstr. 52, 8003 Zürich  
2. **Konkurseröffnung:** 13.11.2002  
3. **Konkurseröffnung:** 03.04.2003  
4. **Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 21.04.2003

5. **Kostenvorschuss:** CHF 5'500.00  
*Hinweis:* Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.  
Konkursamt Wiedikon-Zürich  
8036 Zürich  
(00945518)

1. **Schuldner/in: Cetojevic-Drusca Nedeljko**, von Zürich, geboren 23.01.1955, Birmensdorferstr. 412, **8055 Zürich 3**  
2. **Konkurrenzeröffnung:** 04.03.2003  
3. **Konkurrenzerstellung:** 31.03.2003  
4. **Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 22.04.2003  
5. **Kostenvorschuss:** CHF 4'000.00  
*Hinweis:* Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.  
6. **Bemerkungen:** Inhaber der im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragenen Einzelfirma Nedeljko Cetojevic Chicago Snack-Bar, Neugasse 42, 8005 Zürich  
Konkursamt Wiedikon-Zürich  
8036 Zürich  
(00945526)

1. **Schuldnerin: Berger Tours GmbH**, Gutstr. 162, **8055 Zürich**  
2. **Konkurrenzeröffnung:** 24.01.2003  
3. **Konkurrenzerstellung:** 07.04.2003  
4. **Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 21.04.2003  
5. **Kostenvorschuss:** CHF 6'000  
*Hinweis:* Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.  
6. **Bemerkungen:** Jeder Pfandgläubiger kann innert der gleichen Frist beim Konkursamt schriftlich die Verwertung seiner Pfänder verlangen, sofern er sich zur Übernahme des nicht gedeckten Teils der Liquidationskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss leistet.  
Konkursamt Wiedikon-Zürich  
8036 Zürich  
(00947636)

1. **Schuldner/in: Wackerling-Stohler Carlo Oskar, Erbschaft**, von Glattfelden, geboren 22.10.1922, gestorben 25.12.2002, whft. gew. Eichhölzlistrasse 55, **8192 Glattfelden**  
2. **Konkurrenzeröffnung:** 04.03.2003  
3. **Konkurrenzerstellung:** 26.03.2003  
4. **Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 21.04.2003  
5. **Kostenvorschuss:** CHF 15'000  
*Hinweis:* Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.  
Konkursamt Eglishaus  
8193 Eglishaus  
(00947638)

1. **Schuldnerin: Prisma Human Resources GmbH**, Zurlindenstrasse 49, **8003 Zürich**  
2. **Konkurrenzeröffnung:** 18.03.2003  
3. **Konkurrenzerstellung:** 07.04.2003  
4. **Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 21.04.2003  
5. **Kostenvorschuss:** CHF 5'000  
*Hinweis:* Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.  
Konkursamt Wiedikon-Zürich  
8036 Zürich  
(00947642)

**Kollokationsplan und Inventar**  
Etat de collocation et inventaire  
Graduatorio e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

1. **Schuldner/in: Atzli Piero**, von Subingen SO, geboren 13.07.1948, Rebstockweg 1, **8049 Zürich**  
2. **Bemerkungen:** neu wohnhaft: Sengelbachweg 4, 5000 Aarau  
Der Kollokationsplan und das Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Höggi-Zürich zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 11. April 2003 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich rechtskräftig zu machen.  
Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
Innert 10 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt sind schriftlich einzureichen:  
a) beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke;

b) beim Konkursamt Höggi-Zürich: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche.  
Konkursamt Höggi-Zürich  
8049 Zürich  
(00943592)

1. **Schuldner/in: Wieder Urs**, von Zürich, geboren 26.01.1957, Bergwiesen 4, **8047 Zürich**  
2. **Bemerkungen:** Der Kollokationsplan liegt den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Alstetten Zürich, Alstetterstrasse 142, 8048 Alstetten-Zürich, zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zwanzig Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 11.4.2003 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich, Postfach, 8026 Zürich, anzuhängen.  
Innert 10 Tagen sind schriftlich einzureichen:  
a) beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke;  
b) beim Konkursamt Alstetten-Zürich, Postfach, 8048 Zürich: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche.  
Konkursamt Alstetten-Zürich  
8048 Zürich  
(00943600)

1. **Schuldnerin: T. & J. Keramik und Natursteine GmbH**, c/o A. Mumenthaler, Bodmerstrasse 10, **8002 Zürich**  
2. **Bemerkungen:** Der Kollokationsplan liegt den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Enge-Zürich zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 11.4.2003 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich rechtskräftig zu machen.  
Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zu treffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden.  
Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
Innert 10 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt sind schriftlich bei Konkursamt Enge-Zürich, Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet, einzureichen.  
Konkursamt Enge-Zürich  
8027 Zürich  
(00943606)

1. **Schuldner/in: Bohrer Fritz Carlos, Erbschaft**, von Genf, geboren 17.03.1935, whft. gew. Bederstrasse 70, **8002 Zürich**  
2. **Bemerkungen:** Der Kollokationsplan und das Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Enge-Zürich, Bederstrasse 28, 8027 Zürich, zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt (SHAB) vom 11. April 2003 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich rechtskräftig zu machen.  
Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche sind innert 10 Tagen nach der oben genannten Bekanntmachung im SHAB schriftlich beim Konkursamt Enge-Zürich einzureichen.  
Konkursamt Enge-Zürich  
8027 Zürich  
(00943610)

1. **Schuldner/in: Cavaleri René Emil, Nachlass**, von Balerna TI, geboren 19.12.1933, whft. gew. Stallikonstrasse 100, **8903 Birmensdorf**  
2. **Bemerkungen:** Der Kollokationsplan und das Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Schlieren zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 11. April 2003 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich rechtskräftig zu machen.  
Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zu treffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden.  
Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
Innert 10 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt sind schriftlich einzureichen:  
beim Konkursamt Schlieren:  
Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung

- der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,  
- der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.  
Konkursamt Schlieren  
8952 Schlieren  
(00943614)

1. **Schuldner/in: Belic Mladen**, Staatsbürgerschaft: Kroatien, geboren 14.09.1948, Zentralstrasse 18, **8003 Zürich**  
2. **Bemerkungen:** Der Kollokationsplan und das Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Wiedikon-Zürich zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 11.4.2003 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich rechtskräftig zu machen.  
Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zu treffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden.  
Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
Innert 10 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt sind schriftlich einzureichen:  
a) beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke;  
b) beim Konkursamt Wiedikon-Zürich: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung  
- der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.  
Konkursamt Wiedikon-Zürich  
8036 Zürich  
(00943616)

1. **Schuldnerin: BDU Informatik AG in Liquidation**, Lerenstrasse 27, 8953 Dietikon  
2. **Bemerkungen:** Der Kollokationsplan und das Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Dietikon zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 11. April 2003 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich rechtskräftig zu machen.  
Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zu treffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden.  
Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
Innert 10 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt sind beim Konkursamt Dietikon schriftlich einzureichen:  
Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.  
Konkursamt Dietikon  
8953 Dietikon  
(00943618)

1. **Schuldner/in: Shaïque Faisal**, von Münsterlingen TG, geboren 18.01.1968, Thalwiesenstrasse 27, **8302 Kloten**  
2. **Bemerkungen:** Inhaber der Einzelfirma "Cotton Craft-Shaïque", mit Sitz in Kloten  
Der Kollokationsplan und das Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Bassersdorf zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 11. April 2003 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Bülach, 8180 Bülach, rechtskräftig zu machen.  
Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
Innert 10 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt sind beim Bezirksgericht Bülach, 8180 Bülach, als Aufsichtsbehörde, Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke schriftlich einzureichen.  
Konkursamt Bassersdorf  
8305 Bassersdorf  
(00945168)

1. **Schuldner/in: Henz Miklos, Erbschaft**, Staatsbürgerschaft: Ungarn, geboren 14.08.1950, gestorben 09.08.2002, whft. gew. Seilergraben 41, **8001 Zürich**  
2. **Bemerkungen:** Kollokationsplan und Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Zürich (Altstadt) zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 11. April 2003 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich, 8026 Zürich, rechtskräftig zu machen.  
Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zu treffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden.  
Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert 10 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt sind beim Konkursamt Zürich (Altstadt) schriftlich einzureichen:  
Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.  
Konkursamt Zürich-Altstadt  
8022 Zürich  
(00945170)

1. **Schuldnerin: UTKA Flagshipshops GmbH**, Industriestrasse 33, **8304 Wallisellen**  
2. **Bemerkungen:** Kollokationsplan und Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Wallisellen zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 11. April 2003 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Bülach rechtskräftig zu machen.  
Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zu treffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden.  
Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
Innert 10 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt sind beim Konkursamt Wallisellen schriftlich einzureichen:  
Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.  
Konkursamt Wallisellen  
8304 Wallisellen  
(00945172)

1. **Schuldnerin: E. Burri & Söhne AG**, Fahrweidstrasse 62, **8951 Fahrweid-Geroldswil**  
2. **Bemerkungen:** Kollokationsplan und Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Dietikon zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 11. April 2003 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich rechtskräftig zu machen.  
Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zu treffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden.  
Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
Innert 10 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt sind beim Konkursamt Dietikon schriftlich einzureichen:  
Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.  
Konkursamt Dietikon  
8953 Dietikon  
(00945176)

1. **Schuldner/in: Ismaili Ali**, Staatsbürgerschaft: ehemalige jugoslawische Republik Mazedonien, geboren 17.08.1946, Holzweidweg 14, **8340 Hinwil**  
2. **Bemerkungen:** Kollokationsplan und Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Wetzikon zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 11. April 2003 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Hinwil, rechtskräftig zu machen.  
Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
Innert 10 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt sind beim Konkursamt Zürich (Altstadt) schriftlich einzureichen:  
a) beim Bezirksgericht Hinwil als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke;  
b) beim Konkursamt Wetzikon: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche.  
Konkursamt Wetzikon  
8622 Wetzikon ZH  
(00945182)

1. **Schuldner/in: Disch Giovanni Franco Paolo**, von Zürich, geboren 06.11.1960, c/o Michael Moccand, Heuelsteig 9, **8032 Zürich**  
2. **Bemerkungen:** Der Kollokationsplan und das Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Hottlingen-Zürich zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 11.04.2003 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich rechtskräftig zu machen.  
Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert 10 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt sind schriftlich einzureichen: beim Bezirksgericht als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke. Konkursamt Hottingen-Zürich 8030 Zürich

(00945422)

- Schuldner/in: Bamert Hans-Rudolf**, Koch, von Tuggen SZ, geboren 10.03.1948, Bachweg 4, **8635 Dürnten ZH**
- Bemerkungen:** Kollokationsplan und Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Wald zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 11. April 2003 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Hinwil ZH rechtshängig zu machen. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zu treffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig. Innert 10 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt sind schriftlich einzureichen: a. beim Bezirksgericht Hinwil ZH als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke; b. beim Konkursamt Wald: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung - der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche, - der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet. Konkursamt Wald 8636 Wald

(00945428)

- Schuldner/in: Frei Karl**, von Auenstein AG, geboren 07.10.1951, Oberhausenstr. 11, **8712 Stäfa**
- Bemerkungen:** Inhaber der im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragenen Einzelfirma "Karl Frei Malergeschäft", Oberhausenstr. 11, 8712 Stäfa. Der Kollokationsplan und das Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Stäfa zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 11.04.2003 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Meilen rechtshängig zu machen. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zu treffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig. Innert 10 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt sind schriftlich einzureichen: a) beim Bezirksgericht Meilen als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke; b) beim Konkursamt Stäfa: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung - der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche, - der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet. Konkursamt Stäfa 8712 Stäfa

(00945430)

- Schuldner/in: Suter Hans Rudolf**, von Rapperswil BE, geboren 02.05.1948, Lettenring 21, **8114 Dänikon**
- Bemerkungen:** Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma ASM Trading, Hans Rudolf Suter Kollokationsplan und Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Dielsdorf zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 11. April 2003 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Dielsdorf rechtshängig zu machen. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zu treffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig. Innert 10 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt sind schriftlich einzureichen: a. beim Bezirksgericht Dielsdorf als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke; b. beim Konkursamt Dielsdorf: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung - der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche, - der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet. Konkursamt Dielsdorf 8157 Dielsdorf

(00945432)

- Schuldner/in: Antic Ana**, von Hombrechtikon ZH, geboren 24.09.1956, Grossacherstr. 31, **8634 Hombrechtikon**
- Bemerkungen:** Der Kollokationsplan und das Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Stäfa zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 11. April 2003 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Meilen rechtshängig zu machen. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zu treffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig. Innert 10 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt sind schriftlich einzureichen: a) beim Bezirksgericht Meilen als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke; b) beim Konkursamt Stäfa: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet. Konkursamt Stäfa 8712 Stäfa

(00945434)

- Schuldner/in: Casathern AG**, Zürcherstrasse 9, **8903 Birmensdorf**
- Bemerkungen:** Der Kollokationsplan und das Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Schlieren zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 11. April 2003 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich rechtshängig zu machen. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zu treffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig. Innert 10 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt sind schriftlich einzureichen: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet. Konkursamt Schlieren 8952 Schlieren

(00945438)

- Schuldner/in: Sanidorm Handels AG**, Seehaldenstrasse 17, **8802 Kilchberg**
- Bemerkungen:** Der Kollokationsplan und das Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Thalwil zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 11. April 2003 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Horgen rechtshängig zu machen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig. Konkursamt Thalwil 8800 Thalwil ZH

(00945474)

- Schuldner/in: Fleuti Rolf**, von Küsnacht ZH, geboren 20.06.1949, Franklinstrasse 41, **8050 Zürich**
- Bemerkungen:** neue Wohnadresse: Zürcherstrasse 24a, 8852 Altendorf. Der Kollokationsplan und das Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Oerlikon-Zürich, Schaffhauserstrasse 331, 8050 Zürich, zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt (SHAB) vom 11.4.2003 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich rechtshängig zu machen. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zu treffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig. Innert 10 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt sind schriftlich einzureichen: a) beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke; b) beim Konkursamt Oerlikon-Zürich: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet. Konkursamt Oerlikon-Zürich 8050 Zürich

(00945492)

- Schuldner/in: Aeschlimann Alfred**, von Gondiswil, geboren 14.03.1958, Dorfstrasse 42, **8914 Aeugst a.A.**
- Schuldner/in: Aeschlimann Maria**, von Gondiswil, geboren 25.06.1966, Dorfstrasse 42, **8914 Aeugst a.A.**
- Bemerkungen:** vormals Sonnenbergstrasse 1, Rest. Eichhörnli, 8914 Aeugst a.A. Die Kollokationspläne und die Inventare liegen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Affoltern zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung der Kollokationspläne sind innert 20 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 11.4.2003 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Affoltern rechtshängig zu machen. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zu treffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, werden die Pläne rechtskräftig. Innert 10 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt sind schriftlich einzureichen: a) beim Bezirksgericht Affoltern als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke; b) beim Konkursamt Affoltern: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung - der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche, - der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet. Konkursamt Affoltern 8910 Affoltern a.A.

(00945530)

### Schluss des Konkursverfahrens Clôture de faillite Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 258

- Schuldner/in: Prorock Pia, Erbschaft**, von Affoltern a.A. und Rümlingen, geboren 24.02.1936, gestorben 11.04.2001, whft. gew. Unterdorf, **8933 Maschwanden**
- Datum des Schlusses:** 28.03.2003  
Konkursamt Affoltern 8910 Affoltern a.A.
- Schuldner/in: Guido Aschwanden AG**, Zürcherstrasse 300, **8406 Winterthur**
- Datum des Schlusses:** 12.03.2003
- Bemerkungen:** Es handelt sich hier jedoch nicht um die Bruno Aschwanden AG, (Stell- und Flachdächer) mit Sitz in 8406 Winterthur, Zürcherstrasse 300. Konkursamt Wülflingen-Winterthur 8401 Winterthur

(00945612)

- Schuldner/in: Optimumm AG**, Gertrudstrasse 3, **8953 Dietikon**
- Datum des Schlusses:** 03.04.2003  
Konkursamt Dietikon 8953 Dietikon

(00945162)

- Schuldner/in: Rosenthal Uwe Karl-Heinz**, Staatsbürgerschaft: Deutschland, geboren 24.01.1965, Friedackerstrasse 8, **8953 Dietikon**
- Datum des Schlusses:** 03.04.2003  
Konkursamt Dietikon 8953 Dietikon

(00945164)

- Schuldner/in: Stöckli Michel**, von Rüschegg BE, geboren 12.05.1978, Buhnstrasse 24, **8052 Zürich**
- Datum des Schlusses:** 31.03.2003  
Konkursamt Oerlikon-Zürich 8050 Zürich

(00945214)

- Schuldner/in: Schlagintweit-Wilke Gertrud Maria Elsie**, von Escholzmatt SO und Thalwil LU, geboren 02.08.1910, Obstgartenstrasse 11, **8136 Gattikon**
- Datum des Schlusses:** 31.03.2003  
Konkursamt Thalwil 8800 Thalwil ZH

(00945218)

- Schuldner/in: Pannenhilfe Zürich PHZ AG**, Herzogenmühlstrasse 20, **8051 Zürich**
- Datum des Schlusses:** 31.03.2003  
Konkursamt Oerlikon-Zürich 8050 Zürich

(00945220)

- Schuldner/in: Zufina AG**, Weidstrasse 4, **8135 Langnau a.A.**
- Datum des Schlusses:** 31.03.2003  
Konkursamt Thalwil 8800 Thalwil ZH

(00945222)

- Schuldner/in: Böhlen André**, von Riggsberg BE, geboren 15.07.1947, Bauherrenstrasse 33, **8049 Zürich**
- Datum des Schlusses:** 01.04.2003
- Bemerkungen:** Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma "André Böhlen Gebäude-Unterhaltsreinigung", mit Sitz in Zürich  
Konkursamt Hänge-Zürich 8049 Zürich

(00945440)

### Widerruf des Konkurses Révocation de faillite Revoca del fallimento

SchKG - LP - LEF 195, 196, 332

- Schuldner/in: Marti Walter**, von Aarwangen BE, geboren 04.02.1945, Birchstrasse 67, **8156 Oberhasli**
- Bemerkungen:** Der am 10. Oktober 2000 eröffnete Konkurs ist zufolge Rückzuges sämtlicher Konkurs eingaben durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Dielsdorf vom 1. April 2003 widerrufen und der Schuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden. Konkursamt Niederglatt ZH 8172 Niederglatt

(00945216)

### Nachlassverträge Concordats Concordati

AG

### Nachlassstundung Sursis concordataire Moratoria concordataria

SchKG - LP - LEF 295, 296, 300

- Schuldner/in: Wahl-Giger Alice**, Verkäuferin/Galeristin, von Nesslau SG, geboren 14.08.1944, Rebmooegg 35, **5201 Brugg**
- Dauer der Nachlassstundung:** 6 Monate bis 28.09.2003
- Sachwalter:** Peter Wüst, c/o Betriebsamt Brugg, Postfach, 5201 Brugg, Telefon 056 441 68 68
- Bemerkungen:** Inhaberin der Einzelfirma Gallery New York, Annerstrasse 7, Brugg, Kunstdrucke, Poster, Import, Vertrieb, Galerie usw. Datum Stundungsbewilligung: 28. März 2003 Die Gläubiger werden hiemit aufgefordert, ihre Forderungen Wert 28.03.2003 binnen 20 Tagen seit dieser Publikation beim Sachwalter einzugeben, mit der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt sind. Peter Wüst, c/o Betriebsamt Brugg 5200 Brugg

(00945804)

### Verlängerung der Nachlassstundung Prolongation du sursis concordataire Proroga della moratoria concordataria

SchKG - LP - LEF 295, Abs. 4

- Schuldner/in: Basler Daniel**, geboren 01.01.1977, Zentralstrasse 146, **5430 Wettingen**
- Bemerkungen:** Die Nachlassstundung in Sachen Daniel Basler ist am 4. April 2003 durch das Bezirksgericht Baden bis am 8. Oktober 2003 verlängert worden. Fachstelle für Schuldenfragen Aargau 5001 Aarau

(00947664)

E

### Nachlass-Stundungsgesuch Demande de sursis concordataire Domanda di moratoria concordataria

- Schuldner/in: Progress Watch AG**, Allestrasse 11, **2503 Biel**
- Bemerkungen:** Termin zur Verhandlung über das Gesuch wird angesetzt auf Donnerstag, 15.5.2003, 9 Uhr vor dem Gerichtspräsidenten 4, im Amthaus, Spitalstrasse 14, Gerichtssaal Nr. 201, 2. Stock. Die Gläubiger haben Gelegenheit, allfällige Einwendungen bis 12.5.2003 schriftlich beim Gerichtspräsidenten 4 des Gerichtskreises II Biel-Nidau einzureichen, oder anlässlich der Verhandlung mündlich geltend zu machen. Gerichtskreis II Biel-Nidau 2501 Biel

(00947800)

**Verlängerung der Nachlassstundung**  
Prorogation du sursis concordataire  
Proroga della moratoria concordataria

SchKG - LP - LEF 295, Abs. 4

- Schuldner/in: Moser Beat, Gärtnerei, 3132 Riggisberg**
- Bemerkungen:** Das Richteramt IX Schwarzenburg-Seftigen in Belp hat mit Beschluss vom 3. April 2003 die an Moser Beat, bewilligte Nachlassstundung von sechs Monaten um weitere sechs Monate, d.h. bis zum 4. Oktober 2003 verlängert. Ort und Zeitpunkt der Gläubigerversammlung werden später bekanntgegeben.  
Engel Copera AG  
3074 Muri b. Bern  
(00947798)

**Verschiedenes**  
Divers  
Diversi

SchKG - LP - LEF

- Schuldnerin: Eicher Holzwaren AG, Schwand 70, 3616 Schwarzenegg**
- Bemerkungen:** Einladung zur Gläubigerversammlung / Aktenaufgabe  
Die Gläubigerversammlung findet am Mittwoch, 14. Mai 2003 um 14.00 Uhr im Restaurant Bären, Bernstrasse 8, 3125 Toffen statt. Die Schuldnerin beabsichtigt den Gläubigern einen ordentlichen Nachlassvertrag vorzuschlagen. Die Akten liegen den Gläubigern bis zum 20. Mai 2003 zur Einsichtnahme beim Sachwalter auf. Voranmeldung per Fax (031 818 34 30) oder E-Mail (rogerlerf@advoler.ch) ist erwünscht.  
Roger Lerf, Fürsprecher  
3125 Toffen  
(00945794)

**Nachlassstundung**  
Sursis concordataire  
Moratoria concordataria

SchKG - LP - LEF 295, 296, 300

- Schuldner/in: Pedrini Angelo, Spitalweg 4, 4125 Riehen 1**
- Dauer der Nachlassstundung:** 6 Monate bis 08.10.2003
- Sachwalter:** Verein Plusminus Budget- und Schuldenberatung, Ochseneggasse 12, 4058 Basel
- Bemerkungen:** Der Gesuchsteller trägt die ordentlichen Kosten von CHF 200.- sowie die Publikationskosten.  
Zivilgericht Basel-Stadt  
4001 Basel  
(00947808)

**Nachlassstundung**  
Sursis concordataire  
Moratoria concordataria

SchKG - LP - LEF 295, 296, 300

- Schuldnerin: Lipp-Hediger AG, Sonnegg, 6106 Werthenstein**
- Sachwalter:** BachmannPartner Sachwalter und Treuhänder AG, Seidenhofstrasse 2, Postfach 2368, 6002 Luzern
- Bemerkungen:** Datum der Stundungsbewilligung 7. April 2003 durch die Amtsgerichtspräsidentin II des Amtsgerichts Sursee.  
Dauer der Stundung: 6 Monate, d.h. vom 7. April 2003 bis und mit 7. Oktober 2003.  
Eingabefrist: 20 Tage, d.h. bis und mit 5. Mai 2003. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderung, berechnet auf den 7. April 2003 innerhalb der Eingabefrist bei der Sachwalterin schriftlich anzumelden. Pfand- und Vorzugsrechte sollen in der Eingabe bezeichnet werden. Gläubiger, welche ihre Forderungen nicht oder verspätet anmelden, sind bei der Verhandlung über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.  
Alle Personen, die auf Vermögensstücke Anspruch erheben, die sich beim Schuldner befinden, werden ebenfalls aufgefordert, diese während der Eingabefrist dem Sachwalter mitzuteilen. Die Beweismittel sind beizulegen.  
BachmannPartner Sachwalter und Treuhänder AG  
6002 Luzern  
(00947634)

**Bestätigung des Nachlassvertrages**  
Homologation du concordat  
Omologazione del concordato

SchKG - LP - LEF 306+, 308, 322

- Schuldnerin: Heidiland Water Ltd., 8887 Mels**
- Nachlassvertrag bestätigt am:** 04.04.2003

- Bemerkungen:** Im Nachlassverfahren hat der Nachlassrichter des Bezirksgerichts Sargans am 4. April 2003 entschieden:

- Der Nachlassvertrag zwischen der Heidiland Water Ltd. und ihren Gläubigern wird bestätigt.
- Den folgenden Gläubigern wird eine Klagefrist von 20 Tage zur Einreichung der Klage am Ort des Nachlassverfahrens für die seitens der Schuldnerin nicht anerkannten Forderungen angesetzt. Dies unter Androhung des Verlustes der Sicherstellung der Dividende im Unterlassungsfall:  
- Riederer Hasler & Partner, Elestastr. 8, 7310 Bad Ragaz, mit CHF 830 35  
- SKS Spezialgase, Sonnenweg 30 A, A-4501 Neuhofen, mit CHF 345'000.-  
- ARGE Heidiland Water Ltd., Wälti Bauunternehmung AG, 8889 Plons, mit CHF 50'479.-  
- Lorenz Kohler, Oberdorfstr. 16, 8887 Mels, mit CHF 221'610.40  
- ravita ag Einkaufsgesellschaft, Sihlbrugstr. 105a, 6340 Baar, mit CHF 30'236.-  
- Kellerei St. Georg, Obergrundstr. 110, 6005 Luzern, mit CHF 12'912.-
- Die Entscheidgebühr von CHF 1'200.-, die Kosten von CHF 108.50 für die Veröffentlichung der Bestätigungsvereinbarung und die allfälligen weiteren Kosten für die Veröffentlichung dieses Entscheides bezahlt die Schuldnerin unter Verrechnung ihres Restguthabens von CHF 2'500.- aus dem Kostenvorschuss im Verfahren der Nachlassstundung. Der Restbetrag wird ihr aus der Gerichtskasse zurück-erstattet.
- Die Schuldnerin hat den Sachwalter mit insgesamt CHF 46'640.55 zu entschädigen, unter Anrechnung des bereits geleisteten Kostenvorschusses von CHF 20'000.-.  
Mels, 8. April 2003  
Der Nachlassrichter  
Rechtsmittelbelehrung:  
Gegen diesen Entscheid kann gemäss Art. 307 SchKG i.V.m. Art. 15 lit. e EGzSchKG innert 10 Tagen nach der Zustellung bzw. Veröffentlichung im Amtsblatt Beschwerde beim Kantonsgericht St. Gallen (Kantonale Aufsichtsbehörde), Klosterhof 1, 9001 St. Gallen, eingereicht werden.  
Bezirksgericht Sargans  
8887 Mels  
(00947674)

**Verschiedenes**  
Divers  
Diversi

SchKG - LP - LEF

- Schuldnerin: PEVOS-Anlagestiftung in Nachlassliquidation, 4600 Olten**
- Bemerkungen:** Rechenschaftsbericht  
Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung liegt den beteiligten Gläubigern der Rechenschaftsbericht gemäss Art. 330 Abs. 2 SchKG über den Zeitraum vom 1. Januar bis 31. Dezember 2002 beim unterzeichneten Liquidator vom 14. bis 24. April 2003 zur Einsicht auf (telefonische Voranmeldung erwünscht: 01 211 05 92; Frau Lipp).  
Hans Ulrich Hardmeier, Rechtsanwalt  
8001 Zürich  
(00947722)
- Schuldnerin: VERA-Anlagestiftung in Nachlassliquidation, 4600 Olten**
- Bemerkungen:** Rechenschaftsbericht  
Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung liegt den beteiligten Gläubigern der Rechenschaftsbericht gemäss Art. 330 Abs. 2 SchKG über den Zeitraum vom 1. Januar bis 31. Dezember 2002 beim unterzeichneten Liquidator vom 14. bis 24. April 2003 zur Einsicht auf (telefonische Voranmeldung erwünscht: 01 211 05 92; Frau Lipp).  
Hans Ulrich Hardmeier, Rechtsanwalt  
8001 Zürich  
(00947728)

**Verlängerung der Nachlassstundung**  
Prorogation du sursis concordataire  
Proroga della moratoria concordataria

SchKG - LP - LEF 295, Abs. 4

- Debitor/debitrice: Rossi Fausto, 6710 Biasca**
- Osservazioni:** Il Pretore del Distretto di Riviera, Avv. Giovanni Celio comunica che, con decisione 4 aprile 2003, la moratoria a scopo di concordato concessa con decreto 6 novembre 2002 a Fausto Rossi, Biasca, è stata prorogata di sei mesi.  
Pretura di Riviera  
6710 Biasca  
(00945798)
- Debitor/debitrice: Favria SA, 6500 Bellinzona**
- Osservazioni:** Il Commissario del concordato comunica che il Pretore del Distretto di Bellinzona ha prorogato di 2 mesi la moratoria concessa in data 16 settembre 2002 alla ditta Favria SA, Bellinzona. L'assemblea dei creditori è convocata per lunedì 12 maggio 2003 alle ore 14 presso la fiduciaria Fidenord SA, Piazza Centrale, 6533 Lumino.

Gli atti e la proposta di concordato potranno essere esaminati, previo appuntamento telefonico (tel. 091 830 14 20), presso Fidenord SA nei 10 giorni che precedono l'adunanza.  
Bellinelli Maurizio  
6533 Lumino  
(00947784)

**Verschiedenes**  
Divers  
Diversi

SchKG - LP - LEF

- Debitor/debitrice: Vicari Prefabbricati S.A. in liquidazione concordataria, 6900 Lugano**
- Osservazioni:** Deposito della relazione finale al termine della liquidazione (art. 330 LEF)  
Il sottoscritto liquidatore rende noto che presso il suo studio in Piazza Molino Nuovo 9, 6904 Lugano, è depositata la relazione finale al termine della liquidazione.  
Tale relazione resta a disposizione dei creditori per il periodo di 10 giorni a partire dalla data della presente pubblicazione, previo appuntamento telefonico (091 921 20 20)  
Avv. Dott. Diego Negrini  
6904 Lugano 4  
(00947794)

**Nachlass-Stundungsgesuch**  
Demande de sursis concordataire  
Domanda di moratoria concordataria

- Debitor/debitrice: Decoppet Lucette, Levant 2 A, 1400 Yverdon-les-Bains**
- Remarques:** La présidente du tribunal d'arrondissement de la Broye et du Nord vaudois statuerà à son audience du jeudi 22 mai 2003, à 9 h 10, en salle du tribunal, à Yverdon-les-Bains, rue des Moulins 8, sur la demande de sursis concordataire présentée par Lucette Decoppet.  
Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation du débiteur.  
L'effet suspensif est accordé, de sorte que les requêtes de faillite ordinaire ou de change pendantes ou pouvant être déposées sont ajournées jusqu'à droit connu sur la demande de sursis concordataire.  
Tribunal d'arrondissement de la Broye  
1401 Yverdon-les-Bains  
(00947730)

**Nachlassstundung**  
Sursis concordataire  
Moratoria concordataria

SchKG - LP - LEF 295, 296, 300

- Debitor/debitrice: Dos Santos Manuel, rue de l'Industrie 20, 1400 Yverdon**
- Durée du sursis concordataire:** 6 mois jusqu'au 20.08.2003
- Commissaire:** Stouder Pascal, agent d'affaires breveté, Case postale 3847, 1002 Lausanne
- Remarques:** Date de l'octroi du sursis: 20 février 2003.  
Délai pour les productions: 1er mai 2003, sous peine d'exclusion des délibérations relatives au concordat.  
Examen des pièces: durant les vingt jours précédant l'assemblée des créanciers, au bureau du commissaire au sursis, Pascal Stouder, route de Cossonay 192, à Renens, cnet sur rendez-vous.  
Assemblée des créanciers: l'assemblée des créanciers n'a pas encore été fixée. La date vous sera communiquée ultérieurement.  
Le commissaire ne donne aucune garantie pour le paiement des dettes contractées pendant le sursis concordataire.  
Pascal Stouder  
1002 Lausanne  
(00943376)

**Verschiedenes**  
Divers  
Diversi

SchKG - LP - LEF

- Debitor/debitrice: Section du Football du Lausanne-Sports, 1000 Lausanne**
- Remarques:** Par décision du 27 mars 2003, communiqué le 3 avril 2003, le président du Tribunal de l'arrondissement de Lausanne a pris acte du retrait de requête, par M. le commissaire Gian-Franco Locca, Compagnie fiduciaire Temko Lausanne SA, av. Tissot 16, 1001 Lausanne, tendant à la Section du Football du Lausanne-Sports, Association, Lausanne.  
Tribunal d'arrondissement de Lausanne  
1014 Lausanne  
(00947738)
- Debitor/debitrice: Ebénisterie Müller SA en liquidation, 1000 Lausanne**
- Remarques:** Par décision du 11 mars 2003, communiqué le 3 avril 2003, le président du Tribunal de l'arrondissement

de Lausanne a accordé à l'entreprise Ebénisterie Müller SA en liquidation, siège à Lausanne, par Gian-Franco Locca, liquidateur, un sursis concordataire d'une durée de six mois, à compter du 3 avril 2003, et désigné en qualité de commissaire au sursis M. Jean-Claude Chaignat, case postale 50, 1055 Froideville.  
Tribunal d'arrondissement de Lausanne  
1014 Lausanne  
(00947750)

**Nachlassstundung**  
Sursis concordataire  
Moratoria concordataria

SchKG - LP - LEF 295, 296, 300

- Schuldnerin: Kollektivgesellschaft Bregy B & M Transporte, 3911 Ried-Brig**
- Dauer der Nachlassstundung:** 6 Monate bis 26.09.2003
- Sachwalter:** Paul-Bernhard Bayard, Vorsteher Betriebs- und Konkursamt, Bezirk Brig, Nordstrasse 6, 3900 Brig
- Bemerkungen:** Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen (Wert 26.03.2003, mit gesonderter Zinsberechnung) unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel (Auszüge, Schuldscheine, Verträge, Rechnungskopien usw.) innert 20 Tagen seit der Publikation im Amtsblatt des Kantons Wallis und im Schweizerischen Handelsamtsblatt beim Sachwalter schriftlich anzumelden. Gläubiger, die ihre Forderung nicht oder verspätet anmelden, sind bei der Verhandlung über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt. Personen, die auf Vermögensstücke Anspruch erheben, die sich beim Schuldner befinden, werden ebenfalls aufgefordert, dies dem Sachwalter während der Eingabefrist unter Beilage der Beweismittel mitzuteilen.  
Der Sachwalter übernimmt keine Garantie für die Erfüllung von Verpflichtungen, die vom Schuldner während der Zeit der Nachlassstundung eingegangen werden.  
Gemäss Art. 294 Abs. 4 SchKG kann der Entscheid des Nachlassrichters von Brig betreffend die Ernennung des Sachwalters innert 10 Tagen ab Publikation an das Kantonsgericht Wallis weitergezogen werden.  
Gläubigerversammlung (Ort und Zeitpunkt) und Aktenaufgabe werden zu einem späteren Zeitpunkt bekanntgegeben.  
Paul-Bernhard Bayard, Vorsteher Betriebs- u. Konkursamt Bezirk Brig  
3900 Brig  
(00945188)

**Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages**  
Négociation à propos de la confirmation du concordat  
Negozio a proposito della conferma del concordato

SchKG - LP - LEF 304, 332

- Schuldnerin: Flightlease AG, 8302 Kloten**
- Bemerkungen:** Die Verhandlung über den von der Flightlease AG ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung ist angesetzt auf Donnerstag, 17. April, 2003, 15.00 Uhr, im Gerichtsgebäude Bülach, Spitalstrasse 13, 8180 Bülach, Anmeldung Büro 16, 1. Stock.  
Die Gläubiger, Mitschuldner und Bürgen der Nachlassschuldnerin werden eingeladen, an der Verhandlung über die gerichtliche Bestätigung des Nachlassvertrages teilzunehmen. Einwendungen gegen den Nachlassvertrag können bis zur Verhandlung schriftlich oder an der Verhandlung mündlich vorgebracht werden. Stillschweigen gilt als Verzicht auf Einwendungen. Die Akten können ab sofort bis einen Tag vor der Verhandlung auf der Gerichtskanzlei eingesehen werden.  
Bezirksgericht Bülach  
8180 Bülach  
(00947616)

**Schuldbetreibungen**  
Poursuites pour dettes  
Esecuzioni

Liegenschaftsverwertung im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren (SchKG 138, 142; VZG vom 23. 4. 1920, abgeändert am 4. 12. 1975, Art. 29, 73a) Es ergibt hiermit an die Pfändgläubiger und alle übrigen Beteiligten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch das Grundbuch festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen. Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich

*virksam sind. Ist ein Miteigentanteil zu verwerthen (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.*

*Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage (LP 138, 142; ORF du 23.4.1920, modifiée le 4.12.1975, art. 29, 3a) Par la présente, les créanciers gagistes et autres intéressés sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échu ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par le registre foncier. Devront être annoncés dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier. Lorsque la réalisation porte sur une part de copropriété (art. 73a OR), devront être également annoncés dans le même délai les droits grevant l'immeuble entier.*

*Realizzazione degli immobili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno (LEF 138, 142; RFF del 23.4.1920, modificato il 4.12.1975, art. 9, 73a) I creditori pignoratrici e a tutti gli altri interessati sono invitati a denunciare presso l'ufficio sottoscritto entro il termine fissato per le istruazioni le loro pretese sul fondo, anche quelle concernenti gli interessi e le spese. Essi dovranno comunicare all'ufficio altresì, se il credito è parzialmente o totalmente scaduto e, se fu disdetto, per quale importo ed a quale scadenza lo sia stato. Se non risultano dal registro fondiario le pretese non insinuate entro il termine suddetto non parteciperanno al riva. Entro il medesimo termine dovranno venire insinuate anche le servitù sorte avanti il 1912 sotto il regime dell'antico diritto cantonale e non ancora iscritte a pubblico registro. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede, a meno che non si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile svizzero hanno carattere di diritto reale anche senza iscrizione. Quando deve essere realizzata una parte di coproprietà (art. 73a RFF), entro il medesimo termine dovranno pure essere annunciati i diritti gravanti l'intero fondo.*

Estimation de l'Office des poursuites: CHF 650'000.-  
La vente est requise par le créancier gagiste en 1er à 3ème rang, ainsi que par un créancier saisissant.

Office des poursuites de la Veveyse  
1618 Châtel-St-Denis

(00945404)

- Débiteur/débitrice: Dussex Eric, Botyrette, 1966 Ayent VS**
- Débiteur/débitrice: Dussex Brigitte, La Biolleynne, 1615 Bossonens**
- Lieu et date de la mise aux enchères:** 1618 Châtel-St-Denis, 08.07.2003
- Heure/local:** 09.00 Heure, Bâtiment administratif, salle du Tribunal
- Conditions de vente à partir de:** 20.05.2003  
**Autres indications:** Dussex Eric et Dussex Brigitte propriétaires en société simple
- Echéance pour la remise des créances:** 01.05.2003
- Objets des enchères:** Immeubles: Commune de Bossonens Reg. foncier art. 545 PPE  
Route des Biolley  
Propriété par étages "La Biolleynne", 127/1000 copropriété de l'immeuble art. 405 avec droit exclusif sur le lot No 21: Appartement de 4.5 pièces au 2ème étage, avec cave, grenier et balcon, selon acte constitutif de la PPE et plans, Pj no 4797 du 02.07.1990.  
Reg. foncier art. 538 PPE  
Route des Biolley  
Propriété par étages "La Biolleynne", 4/1000 copropriété de l'immeuble art. 405 avec droit exclusif sur le lot No 003: garage au sous-sol, selon acte constitutif de la PPE et plans, Pj no 4797 du 02.07.1990.  
Désignation du bien-fonds: art. 405, Route des Biolley, ass. No 18, habitation et place de 1758 m<sup>2</sup>, Propriété par étages "La Biolleynne"  
Ch.- Usage cessible de 5 places de parc extérieures A, B, C, D, E, en faveur de la Société anonyme "Coquoz Constructions S.A." et de Prélaz Marcel.  
Ch.- Usage de la place de parc extérieure "F" en faveur de l'art. 546 PPE.  
Estimation de l'Office des poursuites: CHF 270'000.-  
La vente est requise par le créancier gagiste en 1er rang.  
Office des poursuites de la Veveyse  
1618 Châtel-St-Denis

(00945418)

- Débiteur/débitrice: Meichtry Franco, sans domicile connu**
- Débiteur/débitrice: Meichtry, née Deladoey Monique, chemin de Baugy 14, 1815 Clarens**
- Lieu et date de la mise aux enchères:** 1618 Châtel-St-Denis, 08.07.2003
- Heure/local:** 10.30 Heure, Bâtiment administratif, salle du Tribunal
- Conditions de vente à partir de:** 20.05.2003  
**Autres indications:** Meichtry Franco et Meichtry Monique en société simple
- Echéance pour la remise des créances:** 01.05.2003
- Objets des enchères:** Immeubles: Commune de Châtel-St-Denis  
Reg. foncier art. 3668  
Moille au Crisou, pâturage de 806 m<sup>2</sup>  
Ch.- Passage pour les nos 2406, 2407, 3272, 3249, 3271, 3082, 3153, 3295, 3369, 3131.  
D/Ch.- Chaussée de 3,50 m. plus deux accotements de 0,75 m. en faveur et à charge des art. 3663, 3664, 3665, 3666, 3667, 3668, 3669, 3670, 3671, 3672, 3673, 3674, 3675, 3676, 3677, 2035, 2404.  
D.- Passage sur l'embranchement selon plan sur art. 3669.  
Estimation de l'Office des poursuites: CHF 70'000.-  
La vente est requise par un créancier en rang privilégié ainsi qu'un créancier saisissant.  
Office des poursuites de la Veveyse  
1618 Châtel-St-Denis

(00945426)

### Bretreibungsamtliche Grundstücksteigerung Vente aux enchères forcée d'immeubles Incanto di fondi da parte dell'ufficio delle esecuzioni

SchKG 138, 142; VZG vom 23.4.1920, abgeändert am 4.12.1975, Art.29, 73a LP 138, 142; ORF du 23.4.1920, modifié le 4.12.1975, art.29, 73a LEF 138, 142; RFF del 23.4.1920, modificato il 4.12.1975, art.29, 73a

- Débiteur/débitrice: Kohler Gilbert Walter, débiteur solidaire, c/o Micheline Daulte, rue François-Versonnex 15, 1207 Genève**
- Débiteur/débitrice: Bozzetti René Robert, débiteur solidaire, chemin des Hutins 49, 1247 Anières**
- Lieu et date de la mise aux enchères:** 1204 Genève, 20.06.2003
- Heure/local:** 09.30 Heure, Salle des ventes de l'Office des poursuites, rue de l'Hôtel-de-Ville 11
- Conditions de vente:**  
**Autres indications:** Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à partir du 20 mai 2003 aux guichets des caisses des Offices des poursuites (rue de l'Hôtel-de-Ville 11 et rue François-Dussaud 20) où chacun pourra en prendre connaissance et/ou les acquérir.
- Echéance pour la remise des créances:** 02.05.2003  
**Objets des enchères:** Désignation des immeubles  
1) La parcelle no 6034, feuille 31, commune de Versoix, site route des Fayards 237, a une superficie de 810 m<sup>2</sup>. Sur cette parcelle est érigé le bâtiment no 1247 (habitation à un seul logement de 81 m<sup>2</sup>).

2) La parcelle no 6035, feuille 31, commune de Versoix, site route des Fayards, a une superficie de 2'164 m<sup>2</sup>, sur laquelle s'étend un bois de 637 m<sup>2</sup>.  
Les parcelles se situent en zone 5.  
Description du bâtiment  
Il s'agit d'une villa individuelle, de plan rectangulaire construite sur la parcelle no 6034 dans les années 1930, avec un garage pour une voiture au sous-sol.

Cette villa avec une toiture à deux pans est construite sur deux niveaux habitables, avec le rez-de-chaussée surélevé par rapport au terrain naturel et le sous-sol entièrement excavé.  
Sous-sol: un dégagement, une salle de jeux, une buanderie avec table de lavabo et douche, un local technique, un garage pour une voiture.  
Rez-de-chaussée: un hall, un séjour avec cheminée de salon, une cuisine, une salle de bains, un wc, un bureau.  
Etage: un hall, un réduit, une salle de bains, une chambre, un dressing, un dégagement, une petite chambre.  
Le chauffage est central à mazout par radiateurs, avec une chaudière (à remplacer) et deux citernes plastiques neuves de 1'000 litres.  
L'entretien général intérieur est bon.

Les distances de construction à la lisière du bois limitent l'agrandissement de la villa sur la parcelle no 6034 et la construction d'une villa sur la parcelle no 6035.  
Une visite unique est organisée par la Régie du Rhône SA, Place du Molard 3, 1204 Genève (tél. 022 319 97 97), le lundi 26 mai 2003 à 14 heures.  
Estimation de l'Office:  
Pour la parcelle no 6034: CHF 553'300.-  
Pour la parcelle no 6035: CHF 441'035.-  
La vente est requise par le créancier gagiste de premier et deuxième rang.

Office des Poursuites  
1211 Genève 3

(00945406)

### Verschiedenes

Divers  
Divers

SchKG - LP - LEF

- Débitrice: SI Elaine, Participations Commerciales SA, p.a. J.-M. Duchosal, route de Florissant 4, 1206 Genève**
- Remarques:** Concernant: vente immobilière intervenue le lundi 7 avril 2003 de la parcelle no 327, fo 18, de la commune de Genève, section Plainpalais, et appartenant à la SI Elaine, Participations Commerciales SA, p.a. Monsieur J.-M. Duchosal, Bureau Fiduciaire SA, route de Florissant 4, 1206 Genève.  
Le détenteur inconnu de la cédule hypothécaire lettre K au porteur de CHF 450'000.- en 4e rang, inscrite au Registre Foncier de Genève le 16.12.1987, selon Pj no B.5501, est informé que ce titre a été radié par les soins de l'Office auprès dudit Registre à teneur de l'art. 69 ORFI.  
Il est rappelé que toute aliénation ou mise en gage des titres radiés sera punie comme escroquerie, conformément à l'art. 69 ORFI précité.

Office des Poursuites  
1211 Genève 3

(00947724)

### Bretreibungsamtliche Grundstücksteigerung Vente aux enchères forcée d'immeubles Incanto di fondi da parte dell'ufficio delle esecuzioni

SchKG 138, 142; VZG vom 23.4.1920, abgeändert am 4.12.1975, Art.29, 73a LP 138, 142; ORF du 23.4.1920, modifié le 4.12.1975, art.29, 73a LEF 138, 142; RFF del 23.4.1920, modificato il 4.12.1975, art.29, 73a

- Schuldner/in: Löhner Peter, Bergstrasse 30, 8108 Dällikon**
- Ort und Datum der Steigerung:** 7132 Vals, 27.06.2003
- Zeit/Lokal:** 14.00 Uhr, Vereinslokal im UG des Gemeindehauses
- Steigerungsbedingungen liegen auf vom:** 04.06.2003 bis 13.06.2003  
**Ort:** Büro des Betreibungsamtes Lumnezia/Lugnez, 7144 Vella  
**Sonstige Angaben:** Eingabefrist: bis 14. Mai 2003, Verlängerung zufolge Osterferien
- Steigerungsobjekte:** Grundstück im Grundbuch der Gemeinde Vals:  
Grundstück Nr. 1139-3  
150/1000 Miteigentum an Grundstück Nr. 1139, Plan 6, mit dem Sonderrecht an der  
2 1/2-Zimmerwohnung im EG Haus B mit Kellerabteil Nr. 3 im UG Haus A als Nebenraum  
Betreibungsamtliche Schätzung: CHF 200'000.-  
Beschrieb des zu Stockwerkeigentum aufgeteilten Grundstückes:  
(Das Grundstück als Ganzes wird nicht versteigert)  
Grundstück Nr. 1139, Plan 6  
Mehrfamilienhaus Ahörel mit Garage Vers. Nr. 148J mit  
1077 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Umschwung und Garten Mura  
Die Verwertung erfolgt auf Verlangen der Pfandgläubigerin im 1. Rang.

**Bemerkungen:** Der Erwerber hat an der Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlag, nach Abrechnung an der Kaufsumme CHF 50'000.- in bar oder mit einem von einer Schweizer Bank an die Order des Betreibungsamtes Lumnezia/Lugnez ausgestellten Check zu bezahlen. Im Übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt innert der Eingabefrist ihre Ansprüche am Stockwerkanteil und an dem zu Stockwerkeigentum aufgeteilten Grundstück als Ganzes, insbesondere für Zinsen und Kosten detailliert, genau anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgesetzt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 und die dazugehörige Verordnung vom 1. Oktober 1994 aufmerksam gemacht.

Betreibungsamt Lumnezia/Lugnez  
7144 Vella GR

(00941538)

- Schuldner/in: Luyken Georg Michael, ME 1/2 und Solidarschuldner, Fasanenweg 6, D-82335 Berg**
- Schuldner/in: Luss Luyken geb. Valata Leda, ME 1/2 und Solidarschuldnerin, Fasanenweg 6, D-82335 Berg**
- Ort und Datum der Steigerung:** 7460 Savognin, 20.06.2003
- Zeit/Lokal:** 14.00 Uhr, Kreiskanzlei Surses, Gerichtssaal (1. Stock)
- Steigerungsbedingungen liegen auf vom:** 12.05.2003 bis 22.05.2003  
**Ort:** Büro des Betreibungsamtes Surses in Savognin  
**Sonstige Angaben:** Der Erwerber hat an der Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlag, unter Anrechnung an der Kaufsumme, CHF 50'000.- in bar oder mittels Bankscheck einer Schweizerischen Bank zu bezahlen. Im Übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

**Eingabefrist für Forderungen:** 01.05.2003  
**Steigerungsobjekte:** Liegenschaft: Auf Gebiet der Gemeinde Bivio GR  
Stockwerkeigentum Hauptbuchblatt Nr. 50'156 (neu Nr. 129-39)  
8.32/1000 Miteigentum an der L- und S.-Register Parzelle Nr. 129, Plan 4, mit Sonderrecht an der 2-Zimmerwohnung Nr. 41 im Stufenhaus mit dem alleinigen und ausschliesslichen Benutzungsrecht (obligationär) an einem Autoabstellplatz in der Autoeinsteinstelle, alles laut Begründungserklärung und Aufteilungsplänen vom 12.10.1983/34.  
Betreibungsamtliche Schätzung: CHF 213'800.-  
Beschreibung der zu Stockwerkeigentum aufgeteilten Liegenschaft als Ganzes:  
(Diese Liegenschaft wird nicht versteigert)  
L- und S.-Register Parzelle Nr. 129 / Plan 4  
Mehrfamilienhäuser Vers. Nr. 182  
mit 10'862 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Umschwung, Parkplatz, Strasse und Wiese in "Gravella"  
Betreibungsamtliche Schätzung: CHF 28'500'000.-  
Die Verwertung erfolgt auf Verlangen der Grundpfandgläubigerin im 1. Rang.

**Bemerkungen:** Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 und die dazugehörige Verordnung vom 1. Oktober 1994 aufmerksam gemacht. Im Falle der Auslösung fällt die Steigerung dahin und es können keine Entschädigungsansprüche berücksichtigt werden.  
Betreibungsamt Surses  
7460 Savognin GR

(00945424)

### Zahlungsbeehle Commandements de payer Pretetti esecutivi

SchKG - LP - LEF 69

- Débiteur/débitrice: Crescimone Salvatore, rue du Locle 3a, 2300 La Chaux-de-Fonds, actuellement sans domicile connu**
- Ordre de payer n°:** 20308484
- Créancier:** Commune de La Chaux-de-Fonds, 2300 La Chaux-de-Fonds
- Créance:**  
CHF 302.75 et le taux d'intérêt à 4.5 % 01.07.2002  
Frais supplémentaires: CHF 15.- de frais de sommation et CHF 30.- de frais de poursuite
- Remarques:** Commandement de payer pour la poursuite en réalisation de gage immobilier no 20308484  
Titre et date de la créance, cause de l'obligation: Taxe foncière 2002 garantie selon les art. 247 & 290 LdGr par une hypothèque légale sur les articles 3851 et C3969 du cadastre des Eplatures, immeuble Locle 3a, 2300 La Chaux-de-Fonds.  
Désignation du gage: Articles 3851/CH soit 8,622/1000 de part de copropriété sur l'immeuble No 3754; COP No C3969 soit 16,568/1000 de part de copropriété sur l'immeuble 3769/A du cadastre des Eplatures, immeuble site rue du Locle 3a, 2300 La Chaux-de-Fonds.  
Le débiteur est sommé de payer au créancier les sommes ci-dessus ainsi que les frais de poursuite.  
La Chaux-de-Fonds, le 8 avril 2003  
Notification: Le présent acte, à disposition du débiteur est réputé notifié le 11 avril 2003 par le biais de la présente publication. Les délais d'opposition (10 jours) et de paiement (six mois) qui courent dès la notification sont prolongés de

10 jours (33 al. 2 de la loi sur la poursuite pour dettes et la faillite LP).

Office des Poursuites des Montagnes et du Val-de-Ruz  
2300 La Chaux-de-Fonds

(00945350)

- Débiteur/débitrice: Grandjacquet Remonay Patricia**, né(e) le 27.12.1971, Foyards 43, **2300 La Chaux-de-Fonds, actuellement sans domicile connu**
- Ordre de payer n°:** 20308485
- Créancier:** Commune de La Chaux-de-Fonds, 2300 La Chaux-de-Fonds
- Créance:** CHF 1'029.00 et le taux d'intérêt à 4,5 % 01.02.2003
- Remarques:** Commandement de payer pour la poursuite en réalisation de gage immobilier no 20308485  
Titre et date de la créance, cause de l'obligation: Taxe foncière 2000, taxe foncière 2001, taxe foncière 2002 et taxe foncière 2002 complémentaire garanties selon les articles 247 & 290 Lcd par une hypothèque légale, sur l'article 16486 du cadastre de La Chaux-de-Fonds, immeuble Foyards 43, 2300 La Chaux-de-Fonds.  
Désignation du gage: Article No C16486 du cadastre de La Chaux-de-Fonds, sis Les Foyards 43, 2300 La Chaux-de-Fonds (1/2 part de copropriété sur l'immeuble No 15912). Le débiteur est sommé de payer au créancier les sommes ci-dessus ainsi que les frais de poursuite.  
La Chaux-de-Fonds, le 8 avril 2003  
Notification: Le présent acte, à disposition du débiteur est réputé notifié le 11 avril 2003 par le biais de la présente publication. Les délais d'opposition (10 jours) et de paiement (six mois) qui courent dès la notification sont prolongés de 10 jours (33 al. 2 de la loi sur la poursuite pour dettes et la faillite LP).

Office des Poursuites des Montagnes et du Val-de-Ruz  
2300 La Chaux-de-Fonds

(00945380)

SH

**Betriebsamtliche Grundstücksteigerung**  
Vente aux enchères forcée d'immeubles  
Incanto di fondi da parte dell'ufficio delle esecuzioni

SchKG 138, 142; VZG vom 23.4.1920, abgeändert am 4.12.1975, Art.29, 73a LP 138, 142; ORFI du 23.4.1920, modifié le 4.12.1975, art.29, 73a LEF 138, 142; RFF del 23.4.1920, modificato il 4.12.1975, art.29, 73a

- Schuldner/in: Bühlmann Ernst**, Diessenhoferstrasse 59, **8245 Feuerthalen**
- Ort und Datum der Steigerung:** 8226 Schleithem, 23.05.2003
- Zeit/Lokal:** 14.00 Uhr, Sitzungszimmer der Gemeindeverwaltung Schleithem, Gass 15
- Steigerungsbedingungen liegen auf vom:** 05.05.2003 bis 16.05.2003  
**Ort:** Betriebsamt Schleithem
- Eingabefrist für Forderungen:** 17.04.2003
- Steigerungsobjekte:** Grundbuch Siblingen Nr. 769, 2094 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche und Umgelände, Wohn- und Geschäftshaus "am Stet", Hauptstrasse 75, 8225 Siblingen. Betriebsamtliche Schätzung CHF 490'000.- Die Verwertung erfolgt infolge Betreuung auf Grundpfandverwertung der Pfandgläubigerin im 1. Rang
- Bemerkungen:** Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Anzahlung von CHF 50'000.- in bar oder mit Bankcheck einer schweizerischen Bank (weder Auslandbank noch Privatcheck) zu leisten. Die Kaufinteressenten werden ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.  
Die Liegenschaft kann am Montag, 19. Mai 2003, um 14 Uhr besichtigt werden.  
Betriebsamt Schleithem  
8226 Schleithem

(00923974)

- Schuldner/in: Scheuermann Hubert**, 2/3 Miteigentum, Winkelriedstrasse 4 d, **3604 Thun**
- Schuldner/in: Scheuermann Kurt**, 1/3 Miteigentum, Westport Road, **KÖG IXO Westport, Canada**
- Ort und Datum der Steigerung:** 8200 Schaffhausen, 27.05.2003
- Zeit/Lokal:** 14.00 Uhr, Safranstrasse 8, Sitzungszimmer
- Steigerungsbedingungen liegen auf vom:** 12.05.2003 bis 22.05.2003  
**Ort:** Betriebsamt Schaffhausen  
**Sonstige Angaben:** Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Anzahlung von CHF 50'000.- in bar oder mit Bankcheck einer schweizerischen Bank (weder Auslandbank noch Privatcheck) zu leisten. Die Kaufinteressenten werden ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.
- Eingabefrist für Forderungen:** 02.05.2003
- Steigerungsobjekte:** Grundbuch Schaffhausen Nr. 5189, 1'192 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche und Umgelände "Spiegelgut" mit Wohngebäude Nr. 3993, Hirschwiesweg 10, und Klein-/Nebenbaute Nr. 3993 A.  
Betriebsamtliche Schätzung: CHF 900'000.- Die Verwertung erfolgt infolge Betreuung der Grundpfandgläubigerin im 1. Rang.
- Bemerkungen:** Die Liegenschaft kann am Dienstag, 20. Mai 2003, um 16 Uhr besichtigt werden.  
Betriebsamt Schaffhausen  
8201 Schaffhausen

(00945594)

SO

**Betriebsamtliche Grundstücksteigerung**  
Vente aux enchères forcée d'immeubles  
Incanto di fondi da parte dell'ufficio delle esecuzioni

SchKG 138, 142; VZG vom 23.4.1920, abgeändert am 4.12.1975, Art.29, 73a LP 138, 142; ORFI du 23.4.1920, modifié le 4.12.1975, art.29, 73a LEF 138, 142; RFF del 23.4.1920, modificato il 4.12.1975, art.29, 73a

- Schuldner/in: Gröbel Anna**, von Rollstrasse 1, **4600 Olten**
- Ort und Datum der Steigerung:** 4600 Olten, 05.06.2003
- Zeit/Lokal:** 14.30 Uhr, Amthaus Olten, Sitzungszimmer U2
- Steigerungsbedingungen:** **Sonstige Angaben:** Die Steigerungsbedingungen liegen während 10 Tagen ab dem 14. Mai 2003 beim Betriebsamt Olten-Gösgen Zimmer 124 auf.
- Eingabefrist für Forderungen:** 01.05.2003
- Steigerungsobjekte:** Grundbuch Olten Nr. 669  
543 m<sup>2</sup> Grundfläche  
- Wohn- und Geschäftshaus von Rollstrasse 1  
- Garage von Rollstrasse 3  
Katasterwert total: CHF 659'800.-  
Betriebsamtliche Schätzung: CHF 785'000.-  
Betriebsamt Olten-Gösgen  
4600 Olten SO

(00945770)

**Verschiedenes**

**Divers**

**Diversi**

SchKG - LP - LEF

- Schuldner/in: Jäggi Peter Josef**, von Kriegstegen und Rechterswil, geboren 26.12.1944, **z.Zt. unbekanntes Aufenthaltes**
- Bemerkungen:** Sohn des Josef Jäggi und der Helene Elisabeth geb. Romann  
Öffentliche Zustellung einer Arresturkunde und eines Zahlungsbefehls  
1. Arrestbefehl Nr.: 34/2003  
2. Arrestrichter: Richteramt Solothurn-Lebern, Zivilabteilung, Amthaus 2, 4502 Solothurn  
3. Arrestgläubiger: Interinkasso AG, Universitätstrasse 87, Postfach 236, 8033 Zürich  
4. Forderungssumme: CHF 9'528.55 plus Betreibungs- und Arrestkosten  
5. Forderungsurkunde und Datum: Pfändungsverlustschein vom 03.02.1977 des Betreibungsamtes Dietikon ZH in der Betreuung Nr. 228/1977  
6. Grund der Forderung: Forderung aus Automete gemäss Rechnung Nr. 121 BA 75 vom 09.12.1975  
7. Arrestgrund: Art. 271, Abs. 1, Ziff. 1 und 5 SchKG  
8. Arrestgegenstände: Anspruch am Liquidationsanteil an der unverteilten Erbschaft von Helene Elisabeth Jäggi-Romann, geb. 03.10.1914 von Kriegstegen und Rechterswil, gestorben 07.03.2003, whft. gewesen: Midartweg 5  
9. Zahlungsbefehl (Arrestprosequierung) Nr. 53443  
Der Schuldner wird aufgefordert, die Gläubigerin für die angegebene Forderung von Total CHF 9'528.55 plus Betreibungs- und Arrestkosten zu befriedigen.  
Will der Schuldner den Arrestgrund bestreiten, so hat er innerhalb von 10 Tagen nach Veröffentlichung der Aufhebung des Arrestes durch Klage beim Richteramt Solothurn-Lebern, Solothurn, zu verlangen. Will der Schuldner die Forderung oder einen Teil derselben oder das Recht, sie auf dem Betreibungswege geltend zu machen, bestreiten, so hat er dies innerhalb von 10 Tagen nach Veröffentlichung dem Betriebsamt mündlich oder schriftlich zu erklären (Rechtsvorschlag zu erheben). Wird die Forderung nur zum Teil bestritten, so ist entweder der bestrittene oder der anerkannte Betrag ziffermässig genau anzugeben, widrigenfalls der Rechtsvorschlag als nicht erfolgt betrachtet wird. Lebt ein Schuldner in Gütergemeinschaft (Art. 221 ff. ZGB), so hat er dies dem Betriebsamt mitzuteilen, damit auch seinem Ehegatten ein Zahlungsbefehl oder die übrigen Betreibungsurkunden zugestellt werden. Will der Schuldner bei der Betreuung für eine in einem Konkurs ganz oder teilweise zu Verlust gekommene oder nach Art. 267 SchKG denselben Beschränkungen unterliegende Forderung, das Recht, sie auf dem Betreibungswege geltend zu machen, deshalb bestreiten, weil kein neues Vermögen vorhanden sei, so hat er dies ausdrücklich zu erklären, ansonst angenommen wird, er verzichte auf diese Einrede.  
Kommt der Schuldner diesem Zahlungsbefehl nicht nach, so kann die Gläubigerin nach Ablauf von 20 Tagen seit dessen Publikation die Fortsetzung der Betreuung verlangen.  
Betriebsamt Solothurn  
4501 Solothurn  
(00945160)
- Schuldner/in: Schmid Hans**, Southgreen Park, Paranaque, 11 Glacier Street, **PI-1700 Metro Manila**
- Bemerkungen:** Öffentliche Zustellung einer Arresturkunde und eines Zahlungsbefehls für die Betreuung auf Pfändung Arrestbefehl Nr. 37/2003 des Zivilgerichtes Bucheggberg-Wasseramt, Solothurn  
Zahlungsbefehl Nr. 4724 des Betreibungsamtes Bucheggberg-Wasseramt, Solothurn  
Dem Schuldner Schmid Hans wird hiermit angezeigt, dass auf Begehren des Gläubigers Katharina Schmid-Widmer, Moosbühlstr. 3a, 3302 Moosseedorf vertreten durch Alfred Dätwyler, Rechtsanwal, Bielstr. 111, Postfach 316, 4503 Solothurn  
1. am 18. März 2003 gemäss Art. 271 Abs. 1 Ziffer 2 + 4 SchKG mit Arrest belegt worden ist:  
Grundbuch Aeschi Nr. 239

Forderungsbetrag: CHF 130'310.20 nebst Zins zu 5% seit 30.6.2002 plus Arrest- und Betreibungskosten.  
Forderungsgrund: Unterhaltszahlungen ab Oktober 2001 bis und mit März 2003.  
2. vom Betriebsamt Bucheggberg-Wasseramt, Solothurn, am 20.3.2003 für dieselbe Forderung der Zahlungsbefehl Nr. 4724 (Arrestprosequierung) ausgefertigt worden ist.

Der Schuldner wird aufgefordert, die Gläubiger für die angegebene Forderung samt Zins, Arrest- und Betreibungskosten zu befriedigen.

Will der Schuldner den Arrestgrund bestreiten, so hat er innerhalb 10 Tagen nach Veröffentlichung die Aufhebung des Arrestes durch Klage beim Richteramt Bucheggberg-Wasseramt, Solothurn, zu verlangen. Will der Schuldner die Forderung oder einen Teil derselben oder das Recht, sie auf dem Betreibungswege geltend zu machen, bestreiten, so hat er dies innerhalb 10 Tagen nach Veröffentlichung dem Betriebsamt mündlich oder schriftlich zu erklären (Rechtsvorschlag zu erheben). Wird die Forderung nur zum Teil bestritten, so ist entweder der bestrittene oder der anerkannte Betrag ziffermässig genau anzugeben, widrigenfalls der Rechtsvorschlag als nicht erfolgt betrachtet wird. Lebt ein Schuldner in Gütergemeinschaft (Art. 221 ff. ZGB), so hat er dies dem Betriebsamt mitzuteilen, damit auch seinem Ehegatten ein Zahlungsbefehl oder die übrigen Betreibungsurkunden zugestellt werden. Will der Schuldner bei der Betreuung für einen Konkurs ganz oder teilweise zu Verlust gekommene oder nach Artikel 267 SchKG denselben Beschränkungen unterliegende Forderungen das Recht, sie auf dem Betreibungswege geltend zu machen, deshalb bestreiten, weil kein neues Vermögen vorhanden sei, so hat er dies ausdrücklich zu erklären, ansonst angenommen wird, er verzichte auf diese Einrede.  
Kommt der Schuldner diesem Zahlungsbefehl nicht nach, so kann der Gläubiger nach Ablauf von 20 Tagen seit dessen Publikation die Fortsetzung der Betreuung verlangen.

Betriebsamt Bucheggberg-Wasseramt  
4501 Solothurn

(00947682)

SZ

**Betriebsamtliche Grundstücksteigerung**  
Vente aux enchères forcée d'immeubles  
Incanto di fondi da parte dell'ufficio delle esecuzioni

SchKG 138, 142; VZG vom 23.4.1920, abgeändert am 4.12.1975, Art.29, 73a LP 138, 142; ORFI du 23.4.1920, modifié le 4.12.1975, art.29, 73a LEF 138, 142; RFF del 23.4.1920, modificato il 4.12.1975, art.29, 73a

- Schuldner/in: Baumann-da Costa Serrao Martin**, **Miteigentümer 1/2**, Kappelstrasse 3, **5432 Neuenhof**
- Schuldner/in: Baumann-da Costa Serrao Leonor**, **Miteigentümerin 1/2**, Kappelstrasse 3, **5432 Neuenhof**
- Ort und Datum der Steigerung:** 6440 Brunnen, 18.06.2003
- Zeit/Lokal:** 14.00 Uhr, Hotel Weisses Rössli
- Steigerungsbedingungen liegen auf vom:** 16.05.2003 bis 26.05.2003  
**Ort:** Betriebsamt Ingenbühl
- Eingabefrist für Forderungen:** 01.05.2003
- Steigerungsobjekte:** Grundstück: GB 10851 Ingenbühl Stockwerkeigentum  
36/1000 Miteigentum an eidg. 1918 Ingenbühl mit Sonderrecht an der 3 1/2-Zimmerwohnung Nr. 1 im EG mit Parkplatz am Bahnhofplatz 14 in Brunnen  
Betriebsamtliche Schätzung: CHF 420'000.-  
Die Verwertung wird verlangt infolge Betreuung des Pfandgläubigers im 1. Rang.  
Betriebsamt Ingenbühl  
6440 Brunnen  
(00947670)

**Zahlungsbefehle**

**Commandements de payer**

**Precediti esecutivi**

SchKG - LP - LEF 69

- Schuldner/in: Fischer Pro Electric GmbH in Liquidation**, zur Zeit kein Rechtsdomizil
- Zahlungsbefehl Nr.:** 20300494
- Gläubiger:** Schweizerische Eidgenossenschaft
- Vertreter:** Finanzverwaltung, Inkasso dBSt, 6430 Schwyz
- Forderung:** CHF 2'592.50 nebst 4 % Zinsen seit 15.03.2003  
Zusätzliche Kosten: 64.25 aufgel. Zins bis 14.03.2003 zu züglich Betreibungskosten
- Bemerkungen:** Zahlungsbefehl für die ordentliche Betreuung auf Pfändung  
Liquidator: Fischer Karl, zur Zeit unbekanntes Aufenthalts  
Grund der Forderung: Bundessteuerrechnung 2000 vom 02.07.2002 CHF 2'592.50  
Der Liquidator der Gesellschaft wird aufgefordert, den Gläubiger für die angegebene Forderung samt Zins und Kosten zu befriedigen.  
Will der Liquidator der Gesellschaft die Forderung oder einen Teil derselben oder das Recht, sie auf dem Betreibungswege geltend zu machen, bestreiten, so hat er dies innert 20 Tagen, von heute an gerechnet, dem unterzeichneten Betriebsamt mitzuteilen (Rechtsvorschlag erheben). Wird die Forderung nur zum Teil bestritten, so ist entweder der bestrittene oder der anerkannte Betrag ziffermässig genau anzugeben, ansonst der Rechtsvorschlag als nicht erfolgt betrachtet wird.  
Sollte der Liquidator der Gesellschaft diesem Zahlungsbefehl nicht nachkommen, so kann der Gläubiger die Fortsetzung der Betreuung verlangen.

Eine allfällige Beschwerde gegen den Zahlungsbefehl ist innert 20 Tagen, ebenfalls von heute an gerechnet, beim Bezirksgericht Küssnacht am Rigi einzureichen.

Betriebsamt Küssnacht am Rigi  
6403 Küssnacht

(00943540)

TG

**Betriebsamtliche Grundstücksteigerung**  
Vente aux enchères forcée d'immeubles  
Incanto di fondi da parte dell'ufficio delle esecuzioni

SchKG 138, 142; VZG vom 23.4.1920, abgeändert am 4.12.1975, Art.29, 73a LP 138, 142; ORFI du 23.4.1920, modifié le 4.12.1975, art.29, 73a LEF 138, 142; RFF del 23.4.1920, modificato il 4.12.1975, art.29, 73a

- Schuldner/in: Düring Beda**, Postfach, **9312 Häggenschwil**
- Ort und Datum der Steigerung:** 9320 Arbon, 12.06.2003
- Zeit/Lokal:** 14.00 Uhr, Hotel/Rest. Park, Parkstrasse 7
- Steigerungsbedingungen liegen auf vom:** 12.05.2003 bis 22.05.2003  
**Ort:** Betriebsamt Arbon  
**Sonstige Angaben:** Besichtigung nach Vereinbarung: Telefon 071 447 35 15
- Eingabefrist für Forderungen:** 01.05.2003
- Steigerungsobjekte:** Grundstück und Zugehör: Grundbuch Arbon  
Liegenschaft Parzelle Nr. 2881, Plan Nr. 19, 201 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hof, Garage, Assek.-Nr. 1521, Metropolstrasse, Arbon  
Liegenschaft Parzelle Nr. 1931, Plan Nr. 19, 302 m<sup>2</sup> Wohnhaus und Büro, Gebäudegrundfläche, Hof und Garten, Assek.-Nr. 910, St. Gallerstrasse 35, Arbon  
Betriebsamtliche Schätzung: CHF 560'000.-  
Die Verwertung wird verlangt infolge Grundpfandgläubiger 1. bis 4. Rang
- Bemerkungen:** Vor dem Zuschlag ist eine Anzahlung von CHF 50'000.- in bar, oder durch Check einer Bank mit Sitz in der Schweiz (kein Privatcheck), ausgestellt auf die Order des Betreibungsamtes Arbon, zu zahlen.  
Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (BewG) vom 16.12.1983 aufmerksam gemacht.  
Personen, die als Stellvertreter in fremdem Namen, als Mitglied einer Rechtsgemeinschaft oder als Organ einer juristischen Person bieten, haben sich unmittelbar vor dem Zuschlag über ihre Vertretungsbefugnis auszuweisen. Handelsgesellschaften und Genossenschaften haben zudem unmittelbar vor dem Zuschlag einen Handelsregisterauszug vorzulegen.  
Betriebsamt Arbon  
9320 Arbon  
(00941554)
- Schuldner/in: Benji AG**, via Ceresio 7, **6900 Massagno**
- Ort und Datum der Steigerung:** 9320 Arbon, 05.06.2003
- Zeit/Lokal:** 14.00 Uhr, Hotel/Rest. Park, Parkstrasse 7
- Steigerungsbedingungen liegen auf vom:** 12.05.2003 bis 22.05.2003  
**Ort:** Betriebsamt Arbon  
**Sonstige Angaben:** Besichtigung nach Vereinbarung: Telefon 071 447 35 15  
Vor dem Zuschlag ist eine Anzahlung von CHF 50'000.- in bar, oder durch Check einer Bank mit Sitz in der Schweiz (kein Privatcheck), ausgestellt auf die Order des Betreibungsamtes Arbon, zu zahlen.
- Eingabefrist für Forderungen:** 01.05.2003
- Steigerungsobjekte:** Grundstück und Zugehör: Grundbuch Arbon  
Stockwerkeigentum Nr. S319  
249/1000 Miteigentum an Nr. 3007  
Sonderrecht an der 4 1/2-Zimmerwohnung in 2. Obergeschoss mit Kellerabteil und dem Estrichabteil Nr. 3 als Nebenräume laut Begründungsakt und Aufteilungsplänen Beleg 342/1990, Beleg 845/1994 an der Romanshornstrasse 3, Arbon  
Betriebsamtliche Schätzung: CHF 185'000.-  
Die Verwertung wird verlangt infolge Grundpfandgläubiger 1. Rang
- Bemerkungen:** Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (BewG) vom 16.12.1983 aufmerksam gemacht.  
Personen, die als Stellvertreter in fremdem Namen, als Mitglied einer Rechtsgemeinschaft oder als Organ einer juristischen Person bieten, haben sich unmittelbar vor dem Zuschlag über ihre Vertretungsbefugnis auszuweisen. Vertreter von Vereinen und Stiftungen haben sich zusätzlich über ihre Vertretungsbefugnis auszuweisen. Handelsgesellschaften und Genossenschaften haben zudem unmittelbar vor dem Zuschlag einen Handelsregisterauszug vorzulegen.  
Betriebsamt Arbon  
9320 Arbon  
(00943558)

- Schuldner/in: Möbe AG**, Chirchigger, 8580 **Hefenhofen**
- Ort und Datum der Steigerung:** 8583 Sulgen, 23.06.2003
- Zeit/Lokal:** 14.00 Uhr, Betriebsamt Sulgen, Kirchstrasse 21
- Steigerungsbedingungen liegen auf vom:** 19.05.2003 bis 28.05.2003  
**Ort:** Betriebsamt Sulgen  
**Sonstige Angaben:** Besichtigung nach Vereinbarung: Telefon 071 642 12 16

Vor dem Zuschlag ist eine Anzahlung von CHF 50'000.- in bar, oder durch Check einer Bank mit Sitz in der Schweiz (kein Privatcheck), ausgestellt auf die Order des Betreibungsamtes Fulgen, zu zahlen.

5. **Einlagefrist für Forderungen:** 02.05.2003
6. **Steigerungsbjekte:** Grundstück und Zugehör: Grundbuch Erlan  
Liegenschaft Parz. Nr. 290, E.BI. 417, Plan Blatt 5  
845 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten mit Wohnhaus mit Wirtschaft zum Adler Nr. 46, "Eppishausen" Hauptstrasse 24  
Betreibungsamtliche Schätzung: CHF 1'200'000.-  
Die Verwertung wird verlangt infolge Betreibung des Pfandgläubigers im 1. Rang.
7. **Bemerkungen:** Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (BewG) vom 16.12.1983 (Fassung 01.10.97) aufmerksam gemacht.  
Personen, die als Stellvertreter in fremdem Namen, als Mitglied einer Rechtsgemeinschaft oder als Organ einer juristischen Person bieten, haben sich unmittelbar vor dem Zuschlag über ihre Vertretereigenschaft auszuweisen. Vertreter von Vereinen und Stiftungen haben sich zusätzlich über ihre Vertretungsbezugnisse auszuweisen. Handelsgesellschafter und Genossenschaften haben zudem unmittelbar vor dem Zuschlag einen Handelsregisterauszug vorzulegen.
- Betreibungsamt Fulgen  
8583 Sulgen  
(00943570)

### Betreibungsamtliche Grundstücksteigerung

Vente aux enchères forcée d'immeubles  
Incanto di fondi da parte dell'ufficio delle esecuzioni

SchKG 138, 142; VZG vom 23.4.1920, abgeändert am 4.12.1975, Art29, 73a  
LP 138, 142; ORFI du 23.4.1920, modifié le 4.12.1975, art.29, 73a  
LEF 138, 142; RFF del 23.4.1920, modificato il 4.12.1975, art.29, 73a

1. **Debitore/debitrice: Tomasetti Paolo, 6595 Riazino**
2. **Luogo e data della vendita all'incanto:** 6500 Bellinzona, 21.05.2003
3. **Ora/Locale:** 14.30, Ufficio esecuzione e fallimenti, Via G. Guisan 3
4. **Oggetti da vendere all'incanto:** Beni immobili da realizzare: nel Comune di Arbedo-Castione  
Ubicazione: Galletto  
Mappa n. 31  
incanto i, 12'267 m<sup>2</sup>, stima uff. CHF 920'025.-  
fabbricato A, 433 m<sup>2</sup>, stima uff. CHF 620'000.-  
fabbricato B, 212 m<sup>2</sup>, stima uff. CHF 80'000.-  
fabbricato C, 123 m<sup>2</sup>, stima uff. CHF 21'000.-  
fabbricato D, 102 m<sup>2</sup>, stima uff. CHF 17'000.-  
fabbricato E, 148 m<sup>2</sup>, stima uff. CHF 15'000.-  
fabbricato F, 35 m<sup>2</sup>, stima uff. CHF 4'000.-  
fabbricato G, 13 m<sup>2</sup>, stima uff. CHF 1'300.-  
fabbricato H, 29 m<sup>2</sup>, stima uff. CHF 11'000.-  
fabbricato L, 60 m<sup>2</sup>, stima uff. CHF 6'000.-  
fabbricato M, 68 m<sup>2</sup>, stima uff. CHF 35'000.-  
Totale 13'490 m<sup>2</sup>  
Totale stima uff. CHF 1'730'325.-  
Beni immobili da realizzare: nel comune di Arbedo-Castione, limitatamente alla parte del seguente mappale, intestata a Tomasetti Paolo:  
Ubicazione: Galletto  
Mappa n. 172  
sgrusora, 9220 m<sup>2</sup>, stima uff. CHF 2'305.-  
Beni immobili da realizzare: nel comune di Arbedo-Castione, quota di comproprietà di 634/1000 del seguente mappale intestato a:  
a) Laffranchi Virgilio, fu Giuseppe, 366/1000 (parti a 15'000 m<sup>2</sup>)  
b) Tomasetti Paolo, 20.07.1942, 634/1000 (parti a 26'006 m<sup>2</sup>)  
Ubicazione: Galletto  
Mappa n. 173  
selva, 41006 m<sup>2</sup>, stima uff. CHF 1'230.20  
Valore di stima peritale complessivo: CHF 3'200'000.-
5. **Osservazioni:** Si fa riferimento all'elenco oneri depositato dal nostro ufficio il 2 agosto 2002 e divenuto definitivo. Le condizioni d'asta sono visibili a decorrere dal 5 maggio 2003 e per 10 giorni consecutivi.  
Esec. 279695
- Ufficio esecuzione di Bellinzona  
6501 Bellinzona  
(00945196)

1. **Debitore/debitrice: Fiala Armando, 6572 Quartino**
2. **Luogo e data della vendita all'incanto:** 6573 Magadino, 21.05.2003
3. **Ora/Locale:** 15.00, sala comunale
4. **Condizioni d'incanto:**  
**Altre indicazioni:** Es. 574428 P1 ecc.  
Le condizioni d'asta sono visibili a decorrere dall'11 aprile 2003.
5. **Termine di notificazione per i crediti:** 03.04.2003
6. **Oggetti da vendere all'incanto: Rettifica**  
Immobili da realizzare: nel comune di Magadino, zona RFD  
Ubicazione Quartino  
Mappa n. 202  
corte f, 24 m<sup>2</sup>, stima uff. CHF 360.-  
piazze, accesso g, 67 m<sup>2</sup>, stima uff. CHF 2'010.-  
prato h, 856 m<sup>2</sup>, stima uff. CHF 25'680.-  
abitazione A, 118 m<sup>2</sup>, stima uff. CHF 70'000.-  
rustico B, 20 m<sup>2</sup>, stima uff. CHF 1'000.-

rustico C, 18 m<sup>2</sup>, stima uff. CHF 1'500.-  
sostra D, 23 m<sup>2</sup>, stima uff. CHF 300.-  
abitazione E, 166 m<sup>2</sup>, stima uff. CHF 210'000.-  
Valore complessivo di stima peritale: CHF 918'000.-  
Ufficio esecuzione di Locarno  
6600 Locarno  
(00945782)

1. **Debitore/debitrice: Bottinelli Mariuccia,** Nato il 21.03.1947, Casa Erreti, 6817 Maroggia
2. **Luogo e data della vendita all'incanto:** 6852 Genestriero, 18.09.2003
3. **Ora/Locale:** 15.00, sala del Consiglio comunale di Genestriero
4. **Condizioni d'incanto:**  
**Altre indicazioni:** Inc. Imm. Nr. 1963  
Es. Nr. 485600  
Termine per le insinuazioni di Oneri Fondiari: si fa riferimento all'Elenco Oneri depositato dall'Ufficio Esecuzione e Fallimenti di Mendrisio il 25 ottobre 2002 cresciuto in giudicato.  
Sopralluogo per visione dei fondi: Giovedì 11 settembre 2003 alle ore 15 a Genestriero, Piazza Baraini  
Le condizioni d'asta: sono depositate a partire dall'8 agosto 2003 e per dieci giorni consecutivi, presso lo scrivente ufficio
5. **Termine di notificazione per i crediti:** 01.05.2003
6. **Oggetti da vendere all'incanto:** Fondi da realizzare: in territorio del Comune di Genestriero (RFD)  
Ubicazione: Campagna Adorna  
limitatamente alla quota in comproprietà di 1/2 spettante alla debitrice nella partita intestata a:  
A - Coduri Margherita, 27.2.1922 1/2  
B - Bottinelli Mariuccia, 21.3.1947 1/2 (debitrice)  
Mapp. n. 236  
Terreno annesso d'1803 m<sup>2</sup>, stima ufficiale CHF 81'135.-  
Abitazione A 121 m<sup>2</sup>, stima ufficiale CHF 110'000.-  
Autorimessa B 38 m<sup>2</sup>, stima ufficiale CHF 9'000.-  
Magazzino C 66 m<sup>2</sup>, stima ufficiale CHF 15'000.-  
Ripostiglio E 11 m<sup>2</sup>, stima ufficiale CHF 500.-  
Valore complessivo di stima ufficiale dell'intero fondo: CHF 215'635.-  
Valore di stima ufficiale della quota "B" di 1/2 spettante alla debitrice: CHF 107'817.50  
Valore di stima Peritale della quota "B" di 1/2 spettante alla debitrice: CHF 320'000.-
7. **Osservazioni:** Si richiama la legge federale sull'acquisto di fondi da parte di persone all'estero (LAFE) del 16 dicembre 1983.  
Ufficio di esecuzioni del distretto di Mendrisio  
(00947672)

### Verschiedenes

Diversi  
Diversi

SchKG - LP - LEF

1. **Debitore/debitrice: Alarcon Luis, 6982 Agno**
2. **Osservazioni:** Notifica dell'elenco oneri al debitore (Inc. Imm. n. 262-Es. 872845)  
Fondi da realizzare: mappale n. 296 Sessa.  
Data e luogo dell'incanto: 4 aprile 2003, alle ore 15, presso la sala incanti Ufficio di esecuzione, Lugano.  
Elenco oneri: si fa riferimento all'elenco oneri allestito in data 3 marzo 2003 e depositato presso l'Ufficio di esecuzione, Lugano.  
Termine di contestazione: 10 giorni.  
Dichiarazione di notifica:  
L'elenco oneri relativo al mappale n. 296 Sessa, nell'esecuzione n. 872845, viene notificato in data 11 aprile 2003, al debitore Alarcon Luis, nelle forme editoriali, mediante la presente pubblicazione.  
Ufficio esecuzione di Lugano  
6901 Lugano  
(00947646)

### Betreibungsamtliche Grundstücksteigerung

Vente aux enchères forcée d'immeubles  
Incanto di fondi da parte dell'ufficio delle esecuzioni

SchKG 138, 142; VZG vom 23.4.1920, abgeändert am 4.12.1975, Art29, 73a  
LP 138, 142; ORFI du 23.4.1920, modifié le 4.12.1975, art.29, 73a  
LEF 138, 142; RFF del 23.4.1920, modificato il 4.12.1975, art.29, 73a

1. **Debitore/debitrice: De Vito Pietro, in coproprietà per una demie, Auberge de la Cigogne, 1525 Henneiez**
2. **Debitore/debitrice: De Vito Balbina, in coproprietà per una demie, Riollaz 2, 1530 Payerne**
3. **Lieu et date de la mise aux enchères:** 1530 Payerne, 27.06.2003
4. **Heure/local:** 14.15 Heure, Salle du Tribunal, place du Tribunal
5. **Conditions de vente:**  
**Autres indications:** Les conditions de vente, les états des charges et descriptifs, les plans de situation et des lots PPE ainsi que les rapports de l'expert seront déposés dès le 9 mai 2003 au bureau de l'office des poursuites de Payerne-Avenches, rue des Granges 14, à Payerne. Ces pièces seront à disposition des intéressés jusqu'au jour de la vente.  
La date des visites sera indiquée lors d'une publication ultérieure.

6. **Echéance pour la remise des créances:** 01.05.2003
7. **Objets des enchères:** Les désignations cadastrales de ces lots PPE qui seront mis en vente séparément, successivement et dans cet ordre, sont les suivantes:  
Commune de Payerne  
Rue de la Gare 6 Feuillel RF no 4662  
Propriété par étages, soit part de 37,02/1000, avec droit exclusif sur un appartement de 91 m<sup>2</sup> environ et un balcon au 2<sup>e</sup> étage (lot no 12 du plan)  
Estimation fiscale 1994: CHF 220'000.-  
Estimation de l'office selon rapport d'expert: CHF 165'000.-  
Rue de la Gare 6 Feuillel RF no 4669  
Propriété par étages, soit part de 37,02/1000, avec droit exclusif sur un appartement de 91 m<sup>2</sup> environ et un balcon au 3<sup>e</sup> étage (lot no 19 du plan)  
Estimation fiscale 1994: CHF 220'000.-  
Estimation de l'office selon rapport d'expert: CHF 180'000.-  
Rue de la Gare 6 Feuillel RF no 4676  
Propriété par étages, soit part de 57,84/1000, avec droit exclusif sur un appartement de 142 m<sup>2</sup> environ et une terrasse de 7 m<sup>2</sup> environ, dans les combles (lot no 26 du plan)  
Estimation fiscale 1994: CHF 340'000.-  
Estimation de l'office selon rapport d'expert: CHF 210'000.-  
Rue de la Gare 6 Feuillel RF no 4678  
Propriété par étages, soit part de 22,58/1000, avec droit exclusif sur un appartement de 56 m<sup>2</sup> environ et une terrasse de 6 m<sup>2</sup> environ, dans les combles (lot no 28 du plan)  
Estimation fiscale 1994: CHF 135'000.-  
Estimation de l'office selon rapport d'expert: CHF 120'000.-  
Rue de la Gare 6 bis Feuillel RF no 4679  
Propriété par étages, soit part de 31,45/1000, avec droit exclusif sur un appartement de 77 m<sup>2</sup> environ et un balcon, dans les combles (lot no 29 du plan)  
Estimation fiscale 1994: CHF 185'000.-  
Estimation de l'office selon rapport d'expert: CHF 157'500.-  
Rue de la Gare 6 bis Feuillel RF no 4680  
Propriété par étages, soit part de 37,43/1000, avec droit exclusif sur un appartement de 92 m<sup>2</sup> environ et une terrasse de 7 m<sup>2</sup> environ, dans les combles (lot no 30 du plan)  
Estimation fiscale 1994: CHF 220'000.-  
Estimation de l'office selon rapport d'expert: CHF 173'000.-  
Tous les feuillets sont issus de la parcelle de base RF no 734.  
La vente est requise par le créancier hypothécaire en 1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> rangs pour le capital et les intérêts.  
Office des poursuites de Payerne-Avenches  
1530 Payerne  
(00943432)

1. **Debitore/debitrice: De Vito Pietro, in coproprietà per una demie, Auberge de la Cigogne, 1525 Henneiez**
2. **Debitore/debitrice: De Vito Balbina, in coproprietà per una demie, Riollaz 2, 1530 Payerne**
3. **Lieu et date de la mise aux enchères:** 1530 Payerne, 27.06.2003
4. **Heure/local:** 13.30 Heure, Salle du Tribunal, place du Tribunal
5. **Conditions de vente:**  
**Autres indications:** Les conditions de vente, les états des charges et descriptifs, le plan de situation ainsi que le rapport de l'expert seront déposés dès le 9 mai 2003 au bureau de l'office des poursuites de Payerne-Avenches, rue des Granges 14, à Payerne. Ces pièces seront à disposition des intéressés jusqu'au jour de la vente.  
La date des visites sera indiquée lors d'une publication ultérieure.
6. **Echéance pour la remise des créances:** 01.05.2003
7. **Objets des enchères:** Commune de Payerne  
rue de Lausanne - rue de la Gare 4 - 4bis  
Parcelle RF no 733  
- habitation, locaux commerciaux et garage souterrain, AI no 2657a: 471 m<sup>2</sup>  
- garage souterrain AI no 2657b: 416 m<sup>2</sup>  
- places-jardins: 159 m<sup>2</sup>  
- surface totale: 1'046 m<sup>2</sup>  
Estimation fiscale 1994: CHF 4'250'000.-  
Estimation de l'office selon rapport d'expert: CHF 4'155'000.-  
La vente est requise par le créancier hypothécaire en 1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> rangs pour le capital et les intérêts.  
Office des poursuites de Payerne-Avenches  
1530 Payerne  
(00943466)

1. **Debitore/debitrice: Henny Alexandre, Petit Jorat, 1072 Forel**
2. **Lieu et date de la mise aux enchères:** 1096 Cully, 22.08.2003
3. **Heure/local:** 10.00 Heure, salle du "Conseil communal", Maison de Ville, Rue Davel 9
4. **Conditions de vente:**  
**Autres indications:** Les conditions de vente, comprenant l'état des charges, seront déposés au bureau de l'office des poursuites de Lavaux, Ch. de Versailles 6, 1096 Cully, dès le 13 juin 2003, durant 10 jours, délai pendant lequel elles pourront être attaquées par voie de plainte (17 LP). Elles resteront à disposition des intéressés jusqu'au jour de la vente.
5. **Echéance pour la remise des créances:** 01.05.2003
6. **Objets des enchères:** Ferme rénovée avec piscine  
Commune de Forel  
Au lieu-dit "En Mau Paccot"  
Parcelle RF no 1063, folio no 104, en nature de:  
Place-jardin 514 m<sup>2</sup>  
Pré-champ 6'188 m<sup>2</sup>  
Habitation, AI 74 253 m<sup>2</sup>  
Surface totale 6'955 m<sup>2</sup>  
Estimation fiscale, RG 1994 CHF 665'000.-  
Estimation ECA, indice 108 CHF 1'245'501.-

Estimation de l'expert et de l'office CHF 900'000.-  
Vente requise par un créancier au bénéfice d'une saisie définitive.

7. **Remarques:** Les enchérisseurs devront être munis d'un acte d'état civil et, pour les personnes morales, d'un extrait récent du Registre du commerce. Ils sont en outre rendus attentifs à la loi fédérale (LFAIE du 16 décembre 1983) sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger. A cet effet, ils devront se conformer au chi 1 des conditions de vente.  
La date de visite sera annoncée par publications ultérieures.  
Office des poursuites de Lavaux  
1096 Cully  
(00943566)

1. **Debitore/debitrice: Dreier Willy, in coproprietà simple pour 1/2, Arche 12, 1880 Bex**
2. **Debitore/debitrice: Dreier Marie-Louise, in coproprietà simple pour 1/2, Arche 12, 1880 Bex**
3. **Lieu et date de la mise aux enchères:** 1860 Aigle, 18.06.2003
4. **Heure/local:** 14.00 Heure, Salle des ventes de l'Office des poursuites, avenue Chevron 2
5. **Conditions de vente:**  
**Autres indications:** Les conditions de vente comprenant l'état des charges seront déposés au bureau de l'office des poursuites d'Aigle, Avenue Chevron 2, 1860 Aigle, le 14 mai 2003. Elles pourront être attaquées dans le délai de 10 jours dès la date du dépôt. Elles resteront à disposition des intéressés jusqu'au jour de la vente.
6. **Echéance pour la remise des créances:** 01.05.2003
7. **Objets des enchères:** Vente no 43, Halle en PPE  
Commune de Bex, "Cottend"  
Parcelle RF no 5174: Unité de PPE 162/1000 de p. 77 avec droit exclusif sur PPE "Centre Artisanal Webb"  
Une halle d'une surface de 129 m<sup>2</sup> avec place de 40 m<sup>2</sup>, Lot 5  
Mentions: Règlement de PPE du 21.06.1989 RF 326'289  
Accessoires, CHF 45'300.- du 09.02.1995 RF 357'853  
Estimation fiscale de 1994 RG: CHF 280'000.-  
Parcelle RF no 5175: Unité de PPE 160/1000 de p. 77 avec droit exclusif sur PPE "Centre Artisanal Webb"  
Une halle d'une surface de 127 m<sup>2</sup> avec place de 40 m<sup>2</sup>, Lot 6  
Mentions: Règlement de PPE du 21.06.1989 RF 326'289  
Accessoires, CHF 13'000.- du 09.02.1995 RF 357'854  
Estimation fiscale de 1994 RG: CHF 280'000.-  
Parcelle RF no 5176: Unité de PPE 32/1000 de p. 77 avec droit exclusif sur PPE "Centre Artisanal Webb"  
Sous-sol: Abri PC de 26,2 m<sup>2</sup>, Lot 7  
Mentions: Règlement de PPE du 21.06.1989 RF 326'286  
Estimation fiscale de 1994 RG: CHF 40'000.-  
Estimation de l'office des poursuites: CHF 320'000.- y.c les accessoires pour ces 3 parcelles qui seront vendues en bloc.  
La vente est requise par le créancier gagiste en premier rang.
8. **Remarques:** Les enchérisseurs devront se munir d'un acte de naissance ou du livret de famille et pour les sociétés d'un extrait récent du Registre du Commerce.  
Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 (modifiée le 01.10.1997) sur l'acquisition des immeubles par des personnes à l'étranger ou par des sociétés dans lesquelles des personnes à l'étranger ont une position dominante.  
Visites: sur rendez-vous préalable, tél. 024/468.04.12 qui renseignera.  
Office des poursuites d'Aigle  
1860 Aigle  
(00943580)
1. **Debitore/debitrice: Dreier Willy, in coproprietà simple pour 1/2, Arche 12, 1880 Bex**
2. **Debitore/debitrice: Dreier Marie-Louise, in coproprietà simple pour 1/2, Arche 12, 1880 Bex**
3. **Lieu et date de la mise aux enchères:** 1860 Aigle, 18.06.2003
4. **Heure/local:** 15.00 Heure, Salle des ventes de l'Office des poursuites, avenue Chevron 2
5. **Conditions de vente:**  
**Autres indications:** Les conditions de vente comprenant l'état des charges seront déposés au bureau de l'office des poursuites d'Aigle, Avenue Chevron 2, 1860 Aigle, le 14 mai 2003. Elles pourront être attaquées dans le délai de 10 jours dès la date du dépôt. Elles resteront à disposition des intéressés jusqu'au jour de la vente.
6. **Echéance pour la remise des créances:** 01.05.2003
7. **Objets des enchères:** Vente no 42, Pré-champ  
Commune de Bex, "Cottend"  
Parcelle RF no 395: Pré-champ 2'966 m<sup>2</sup>  
Mentions: aucune  
Estimation fiscale de 1996 RG: CHF 75'000.-  
Estimation de l'office des poursuites: CHF 200'000.-  
La vente est requise par le créancier gagiste en premier rang.
8. **Remarques:** Les enchérisseurs devront se munir d'un acte de naissance ou du livret de famille et pour les sociétés d'un extrait récent du Registre du Commerce.  
Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 (modifiée le 01.10.1997) sur l'acquisition des immeubles par des personnes à l'étranger ou par des sociétés dans lesquelles des personnes à l'étranger ont une position dominante.  
Visites: sur rendez-vous préalable, tél. 024/468.04.12 qui renseignera.  
Office des poursuites d'Aigle  
1860 Aigle  
(00943594)

1. **Débiteur/débitrice: Tintori Jean-Claude Louis**, rue des Vaudrès 28, 1815 Clarens
2. **Lieu et date de la mise aux enchères:** 1860 Aigle, 16.06.2003
3. **Heure/local:** 14.00 Heure, Salle des ventes de l'Office des poursuites, avenue Chevron 2
4. **Conditions de vente:**  
**Autres indications:** Les conditions de vente comprenant l'état des charges seront déposées au bureau de l'office des poursuites d'Aigle, Avenue Chevron 2, 1860 Aigle, le 16 mai 2003. Elles pourront être attaquées dans le délai de 10 jours dès la date du dépôt. Elles resteront à disposition des intéressés jusqu'au jour de la vente.
5. **Echéance pour la remise des créances:** 01.05.2003
6. **Objets des enchères:** Vente no 45, Appartement et studio en PPE  
Commune de Leysin, "A Leysin"  
Parcelle RF no 3035: Unité de PPE 108/1000 de p. 57 avec droit exclusif sur PPE "Les Narcisses"  
Sous-sol: Un studio de 46,9 m2 comprenant: Hall, coin-cuisine, réduit, baigns, W.C., plus terrasse avec cave no 1 de 6.1 m2 en sous-sol. Lot 1  
Mentions: Règlement de PPE du 30.06.1989 RF 326'451  
Estimation fiscale de 1994 RG: CHF 257'000.-  
Parcelle RF no 3036: Unité de PPE 90/1000 de p. 57 avec droit exclusif sur PPE "Les Narcisses"  
Sous-sol: Un studio de 39,6 m2 comprenant: Hall, coin-cuisine, baigns, W.C., plus terrasse avec cave no 2 de 2,7 m2 en sous-sol. Lot 2  
Mentions: Règlement de PPE du 30.06.1989 RF 326'451  
Estimation fiscale de 1994 RG: CHF 214'000.-  
Parcelle RF no 3039: Unité de PPE 222/1000 de p. 57 avec droit exclusif sur PPE "Les Narcisses"  
Premier étage: Un appartement de 97,9 m2 comprenant: 4 1/2 pièces, cuisine, baigns, W.C. et véranda avec balcon de 16,5 m2 plus cave no 5 de 6,1 m2 en sous-sol. Lot 5  
Mentions: Règlement de PPE du 30.06.1989 RF 326'451  
Estimation fiscale de 1994 RG: CHF 528'000.-  
Parcelle RF no 3040: Unité de PPE 212/1000 de p. 57 avec droit exclusif sur PPE "Les Narcisses"  
Deuxième étage: Un appartement de 92,9 m2 comprenant: 4 pièces, cuisine, réduit, baigns-W.C., hall avec balcon de 14,7 m2 plus cave no 6 de 6,1 m2 en sous-sol. Lot 6  
Mentions: Règlement de PPE du 30.06.1989 RF 326'451  
Estimation fiscale de 1994 RG: CHF 504'000.-  
Estimation de l'office des poursuites: CHF 520'000.- pour ces 4 parcelles qui seront vendues en bloc.  
La vente est requise par un créancier au bénéfice d'hypothèque légale privilégiée ainsi que de créanciers gagistes en premier, deuxième, troisième et quatrième et cinquième rangs.
7. **Remarques:** Les enchérisseurs devront se munir d'un acte de naissance ou du livret de famille et pour les sociétés d'un extrait récent du Registre du Commerce.  
Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 (modifiée le 01.10.1997) sur l'acquisition des immeubles par des personnes à l'étranger ou par des sociétés dans lesquelles des personnes à l'étranger ont une position dominante.  
Visites: sur rendez-vous préalable, tél. 024/468.04.12 qui renseignera.  
Office des poursuites d'Aigle  
1860 Aigle  
(00943598)

1. **Débiteur/débitrice: Monbaron Christine**, Chalet Thule, Les Avenery, 1884 Villars-sur-Ollon
2. **Lieu et date de la mise aux enchères:** 1860 Aigle, 19.06.2003
3. **Heure/local:** 14.00 Heure, Salle des ventes de l'Office des poursuites, avenue Chevron 2
4. **Conditions de vente:**  
**Autres indications:** Les conditions de vente comprenant l'état des charges seront déposées au bureau de l'office des poursuites d'Aigle, Avenue Chevron 2, 1860 Aigle, le 15 mai 2003. Elles pourront être attaquées dans le délai de 10 jours dès la date du dépôt. Elles resteront à disposition des intéressés jusqu'au jour de la vente.
5. **Echéance pour la remise des créances:** 01.05.2003
6. **Objets des enchères:** Vente no 46, Chalet  
Commune d'Ollon, "Aux Avenery"  
Parcelles RF no 3459, plan no. 331:  
Placejardin de 591 m2  
Habitation, no ass 3736 de 112 m2  
Garage, no ass 4207 de 48 m2  
Surface totale de la parcelle 751 m2  
Mentions: néant  
Estimation fiscale de 1994 RG: CHF 560'000.-  
Valeur d'assurance incendie, valeur pour 2003, indice 110: CHF 1'661'588.-  
Estimation de l'office des poursuites: CHF 875'000.-  
La vente est requise par un créancier au bénéfice d'hypothèque légale privilégiée ainsi que de créanciers gagistes en premier, deuxième, troisième et quatrième et cinquième rangs.
7. **Remarques:** Les enchérisseurs devront se munir d'un acte de naissance ou du livret de famille et pour les sociétés d'un extrait récent du Registre du Commerce.  
Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 (modifiée le 01.10.1997) sur l'acquisition des immeubles par des personnes à l'étranger ou par des sociétés dans lesquelles des personnes à l'étranger ont

une position dominante.  
Visites: sur rendez-vous préalable, tél. 024/468.04.12 qui renseignera.  
Office des poursuites d'Aigle  
1860 Aigle  
(00943608)

### Verschiedenes

Divers  
Divers

SchKG - LP - LEF

1. **Débiteur/débitrice: Naomi Saleh, P.O. Box 840, 783 Amman/Jordanie**
2. **Remarques:** Commandement de payer no 267538  
Poursuite en réalisation d'un gage immobilier  
Débiteur: Naomi Saleh, pour lui être notifié par la présente insertion.  
Créancier: Comm. des coprop. d'étages PPE "RÉS. la Renaissance", Vaudrès 23-25-27, Clarens au nom de qui agit Bailly Immobilier SA, Lausanne.  
Mandataire: M. Jean-Marc Schlaeppli, Agent d'affaires breveté, Rue du Simplon 18, CP 1137, 1800 Vevey 1.  
Requiert paiement de:  
1. CHF 885.- avec 7 % d'intérêt du 16.01.2002  
2. CHF 885.- avec 7 % d'intérêt du 16.04.2002  
3. CHF 592.95 avec 7 % d'intérêt du 15.04.2002  
4. CHF 276.- avec 7 % d'intérêt du 15.04.2002  
5. CHF 1'585.- avec 5 % d'intérêt du 08.02.2003  
6. CHF 22.95 sans intérêt  
ainsi que les frais du présent commandement, par CHF 70.- plus encaissement de CHF 21.10.  
Titre et date de la créance, cause de l'obligation:  
1) à 4) Montant dû selon chiffre I du dispositif du jugement rendu par Monsieur le Président du Tribunal civil de l'arrondissement de l'Est vaudois le 16 janvier 2003, définitif et exécutoire dès le 7 février 2003.  
5) Dépens selon jugement rendu le 16 janvier 2003 par Monsieur le Président du Tribunal civil de l'arrondissement de l'Est vaudois, définitif et exécutoire dès le 7 février 2003.  
6) Frais de l'office des poursuites de Genève.  
La gérance légale est requise.  
Désignation de l'immeuble: Parcelle RF no 10728, PPE soit part de 28/1000 de parcelle no 2286 avec droit exclusif sur 2ème étage, lot 14 du plan, sise sur la commune de Montreux au lieu dit "Résidence la Renaissance", "Rue Vaudrès 23-25-27", Clarens.  
Hypothèque légale définitive selon chiffre II du jugement rendu le 16 janvier 2003 par Monsieur le Président du Tribunal civil de l'arrondissement de l'Est vaudois, définitif et exécutoire dès le 7 février 2003.  
Vous êtes sommé de payer au créancier dans le délai de six mois de la notification du présent commandement la somme ci-dessus ainsi que les frais de poursuite.  
Si le débiteur, le tiers-propriétaire ou, au cas où l'immeuble grevé sert de logement familial (art. 169 CC), le conjoint du débiteur ou du tiers-propriétaire entend contester tout ou partie de la dette, le droit du créancier d'exercer des poursuites ou tout ou partie du droit de gage, il doit former opposition, c'est-à-dire en faire, verbalement ou par écrit, la déclaration immédiate à celui qui lui remet le commandement de payer ou à l'office soussigné dans les dix jours à compter de la notification du commandement de payer. Le débiteur poursuivi ou le tiers propriétaire qui ne conteste qu'une partie de la dette doit indiquer exactement le montant contesté, faute de quoi la dette entière est réputée contestée.  
Si le débiteur et son conjoint vivent sous le régime de la communauté de biens (art. 221 ss CC), l'office des poursuites doit être avisé afin qu'il puisse également notifier au conjoint le commandement de payer et les autres actes de poursuite. Le conjoint peut aussi former opposition. Si le débiteur ou son conjoint entend, non pas contester l'existence de la dette ou son montant, mais simplement faire valoir que les biens propres du débiteur ou sa part aux biens communs répondent de la dette à l'exclusion des biens communs, l'opposition doit être motivée dans ce sens, faute de quoi l'existence et le montant de la dette sont également réputés contestés.  
Si l'épouse poursuivie est soumise au régime de l'union des biens ou de la communauté des biens selon le Code civil dans sa teneur de 1907 (cf. art. 9e et 10/10a Titre final CC), un commandement de payer n'est notifié à son mari que si le créancier en fait la demande. Dans ce cas, le mari peut aussi former opposition. Si la débitrice ou son mari entend, non pas contester l'existence de la dette ou son montant, mais simplement faire valoir que les biens réservés de la femme répondent seuls de la dette, l'opposition doit être motivée dans ce sens, faute de quoi l'existence et le montant de la dette sont également réputés contestés.  
Si le débiteur n'obtempère pas à la présente sommation de payer, le créancier pourra requérir la vente du gage.  
Montreux, le 17.03.2003  
Office des poursuites de Montreux: P.-A. Schneider, préposé Notification  
Le présent acte est notifié au débiteur le vendredi 11 avril 2003 par publication dans la Feuille Officielle Suisse du Commerce.  
Office des poursuites de Montreux  
1820 Montreux  
(00943518)
1. **Débiteur/débitrice: Naomi Amal, P.O. Box 840, 783 Amman/Jordanie**
2. **Remarques:** Commandement de payer no 267537  
Poursuite en réalisation d'un gage immobilier  
Débiteur: Naomi Amal, pour lui être notifié par la présente insertion.

- Créancier: Comm. des coprop. d'étages PPE "RÉS. la Renaissance", Vaudrès 23-25-27, Clarens au nom de qui agit Bailly Immobilier SA, Lausanne.  
Mandataire: M. Jean-Marc Schlaeppli, Agent d'affaires breveté, Rue du Simplon 18, CP 1137, 1800 Vevey 1.  
Requiert paiement de:  
1. CHF 1'065.- avec 7 % d'intérêt du 16.01.2002  
2. CHF 1'065.- avec 7 % d'intérêt du 16.04.2002  
3. CHF 657.25 avec 7 % d'intérêt du 15.04.2002  
4. CHF 293.05 avec 7 % d'intérêt du 15.04.2002  
5. CHF 1'735.- avec 5 % d'intérêt du 08.02.2003  
6. CHF 22.95 sans intérêt  
ainsi que les frais du présent commandement, par CHF 70.- plus encaissement de CHF 24.10.  
Titre et date de la créance, cause de l'obligation:  
1) à 4) Montant dû selon chiffre I du dispositif du jugement rendu par Monsieur le Président du Tribunal civil de l'arrondissement de l'Est vaudois le 16 janvier 2003, définitif et exécutoire dès le 7 février 2003.  
5) Dépens selon jugement rendu le 16 janvier 2003 par Monsieur le Président du Tribunal civil de l'arrondissement de l'Est vaudois, définitif et exécutoire dès le 7 février 2003.  
6) Frais de l'office des poursuites de Genève.  
La gérance légale est requise.  
Désignation de l'immeuble: Parcelle RF no 10727, PPE soit part de 33/1000 de parcelle no 2286 avec droit exclusif sur 2e étage, lot 13 du plan, sise sur la commune de Montreux au lieu dit "Résidence la Renaissance", "Rue Vaudrès 23-25-27", Clarens.  
Hypothèque légale définitive selon chiffre II, du jugement rendu le 16 janvier 2003 par Monsieur le Président du Tribunal civil de l'arrondissement de l'Est vaudois, définitif et exécutoire dès le 7 février 2003.  
Vous êtes sommé de payer au créancier dans le délai de six mois de la notification du présent commandement la somme ci-dessus ainsi que les frais de poursuite.  
Si le débiteur, le tiers-propriétaire ou, au cas où l'immeuble grevé sert de logement familial (art. 169 CC), le conjoint du débiteur ou du tiers-propriétaire entend contester tout ou partie de la dette, le droit du créancier d'exercer des poursuites ou tout ou partie du droit de gage, il doit former opposition, c'est-à-dire en faire, verbalement ou par écrit, la déclaration immédiate à celui qui lui remet le commandement de payer ou à l'office soussigné dans les dix jours à compter de la notification du commandement de payer. Le débiteur poursuivi ou le tiers propriétaire qui ne conteste qu'une partie de la dette doit indiquer exactement le montant contesté, faute de quoi la dette entière est réputée contestée.  
Si le débiteur et son conjoint vivent sous le régime de la communauté de biens (art. 221 ss CC), l'office des poursuites doit être avisé afin qu'il puisse également notifier au conjoint le commandement de payer et les autres actes de poursuite. Le conjoint peut aussi former opposition. Si le débiteur ou son conjoint entend, non pas contester l'existence de la dette ou son montant, mais simplement faire valoir que les biens réservés de la femme répondent seuls de la dette, l'opposition doit être motivée dans ce sens, faute de quoi l'existence et le montant de la dette sont également réputés contestés.  
Si l'épouse poursuivie est soumise au régime de l'union des biens ou de la communauté des biens selon le Code civil dans sa teneur de 1907 (cf. art. 9e et 10/10a Titre final CC), un commandement de payer n'est notifié à son mari que si le créancier en fait la demande. Dans ce cas, le mari peut aussi former opposition. Si la débitrice ou son mari entend, non pas contester l'existence de la dette ou son montant, mais simplement faire valoir que les biens réservés de la femme répondent seuls de la dette, l'opposition doit être motivée dans ce sens, faute de quoi l'existence et le montant de la dette sont également réputés contestés.  
Si le débiteur n'obtempère pas à la présente sommation de payer, le créancier pourra requérir la vente du gage.  
Montreux, le 17.03.2003  
Office des poursuites de Montreux: P.-A. Schneider, préposé Notification  
Le présent acte est notifié au débiteur le vendredi 11 avril 2003 par publication dans la Feuille Officielle Suisse du Commerce.  
Office des poursuites de Montreux  
1820 Montreux  
(00943530)
- Breibungsamtliche Grundstücksteigerung**  
Vente aux enchères forcée d'immeubles  
Incanto di fondi da parte dell'ufficio delle esecuzioni
- SchKG 138, 142; VZG vom 23.4.1920, abgeändert am 4.12.1975, art.29, 73a LP 138, 142; ORFI du 23.4.1920, modifié le 4.12.1975, art.29, 73a LEF 138, 142; RRF del 23.4.1920, modificato il 4.12.1975, art.29, 73a
1. **Débitrice: Ch. Carron SA, P. not. Prés. Christophe Carron, Creux-du-Loup, 1926 Fully**
2. **Lieu et date de la mise aux enchères:** 1920 Martigny, 26.06.2003
3. **Heure/local:** 10.00 Heure, Office des poursuites, avenue du Gd-St-Bernard 1 (1er étage)
4. **Echéance pour la remise des créances:** 02.05.2003
5. **Objets des enchères:** Terre de Fully  
Chapitre de Ch. Carron SA de s.s. à Fully  
Parcelle no 8017, plan no 50, nom local: Les Marais-Champagne  
place-jardin, 1'881 m2, CHF 12 au m2, Biens fonds: CHF 22'572.-  
champ, 416 m2, CHF 12.- au m2, Biens fonds: CHF 4'992.-  
Surface totale: 2'297 m2  
Estimation officielle par expert: CHF 114'850.-  
La réalisation est requise ensuite de poursuite d'un créancier hypothécaire de 1er rang.
6. **Remarques:** Une garantie de CHF 11'000.- devra être versée à l'adjudication en espèces ou par chèque bancaire (émis par une banque) quel que soit l'adjudicataire. Les autres chèques ne sont pas admis.  
Les conditions de vente, l'état des charges, l'état descriptif et le rapport d'expertise sont à la disposition de tous les intéressés au bureau de l'Office des poursuites depuis le 10 juin 2003.  
Les enchérisseurs devront être en possession d'une pièce d'état civil et pour les sociétés d'un extrait récent du Registre du Commerce.  
En outre, ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger (LFAIE).  
Office des Poursuites de Martigny  
1920 Martigny 1  
(00943508)
1. **Débiteur/débitrice: Zundt Adolf, codébiteur solidaire, Les Rappes, 1921 Martigny-Croix**
2. **Débiteur/débitrice: Zundt Armande, codébitrice solidaire, Dêlze 23, 1920 Martigny**
3. **Lieu et date de la mise aux enchères:** 1920 Martigny, 26.06.2003
4. **Heure/local:** 11.00 Heure, Office des poursuites, avenue du Gd-St-Bernard 1 (1er étage)
5. **Echéance pour la remise des créances:** 02.05.2003
6. **Objets des enchères:** Terre de Saxonn  
Chapitre de Michaud Armande d'Armand épouse Zundt Adolphe  
Parcelle no 2686, plan no 16, nom local: Sapinhaut  
place, 1'135 m2, CHF 10.- au m2, Biens fonds: CHF 11'350.-  
inculte, 526 m2, CHF 10.- au m2, Biens fonds: CHF 5'260.-  
habitation, 89 m2, Bâtiements: CHF 287'850.-  
Surface totale, 1'750 m2  
Estimation officielle par expert: CHF 417'000.-  
La réalisation est requise ensuite de poursuite d'un créancier hypothécaire de 1er rang.
7. **Remarques:** Une garantie de CHF 41'000.- devra être versée à l'adjudication en espèces ou par chèque bancaire (émis par une banque) quel que soit l'adjudicataire. Les autres chèques ne sont pas admis.  
Les conditions de vente, l'état des charges, l'état descriptif et le rapport d'expertise sont à la disposition de tous les intéressés au bureau de l'Office des poursuites depuis le 10 juin 2003.  
Les enchérisseurs devront être en possession d'une pièce d'état civil et pour les sociétés d'un extrait récent du Registre du Commerce.

Rez, tea-room et terrasse no 12  
Biens fonds: CHF 4'190.-  
Bâtiements: CHF 183'700.-  
PPE 51236 (quote-part 123/1000 du no 2594), plan no 26, nom local: Saxé  
Sous-sol, cave no 2  
combles, appartement no 31  
Biens fonds: CHF 2'863.-  
Bâtiements: CHF 125'530.-  
Parcelle de base objet de la PPE  
Parcelle no 2594, plan no 26, nom local: Saxé  
Habitation a), 231 m2  
garage b), 94 m2  
place, 776 m2  
Surface totale: 1'101 m2, CHF 30.- au m2  
Estimation officielle par expert:  
PPE no 51207 (2/5) du no 2594: CHF 32'000.-  
PPE no 51210 du no 2594: CHF 219'000.-  
PPE no 51236 du no 2594: CHF 173'000.-  
La réalisation est requise ensuite de poursuite d'un créancier hypothécaire de 1er rang.

6. **Remarques:** Une garantie de CHF 3'500.- pour la PPE 51207  
CHF 22'000.- pour la PPE 51210  
CHF 17'000.- pour la PPE 51236  
devront être versées à l'adjudication en espèces ou par chèque bancaire (émis par une banque) quel que soit l'adjudicataire. Les autres chèques ne sont pas admis.  
Les conditions de vente, l'état des charges, l'état descriptif et le rapport d'expertise sont à la disposition de tous les intéressés au bureau de l'Office des poursuites depuis le 10 juin 2003.  
Les enchérisseurs devront être en possession d'une pièce d'état civil et pour les sociétés d'un extrait récent du Registre du Commerce.  
En outre, ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger (LFAIE).  
Office des Poursuites de Martigny  
1920 Martigny 1  
(00943482)

1. **Débitrice: Ch. Carron SA, P. not. Prés. Christophe Carron, Creux-du-Loup, 1926 Fully**
2. **Lieu et date de la mise aux enchères:** 1920 Martigny, 26.06.2003
3. **Heure/local:** 10.00 Heure, Office des poursuites, avenue du Gd-St-Bernard 1 (1er étage)
4. **Echéance pour la remise des créances:** 02.05.2003
5. **Objets des enchères:** Terre de Fully  
Chapitre de Ch. Carron SA de s.s. à Fully  
Parcelle no 8017, plan no 50, nom local: Les Marais-Champagne  
place-jardin, 1'881 m2, CHF 12 au m2, Biens fonds: CHF 22'572.-  
champ, 416 m2, CHF 12.- au m2, Biens fonds: CHF 4'992.-  
Surface totale: 2'297 m2  
Estimation officielle par expert: CHF 114'850.-  
La réalisation est requise ensuite de poursuite d'un créancier hypothécaire de 1er rang.
6. **Remarques:** Une garantie de CHF 11'000.- devra être versée à l'adjudication en espèces ou par chèque bancaire (émis par une banque) quel que soit l'adjudicataire. Les autres chèques ne sont pas admis.  
Les conditions de vente, l'état des charges, l'état descriptif et le rapport d'expertise sont à la disposition de tous les intéressés au bureau de l'Office des poursuites depuis le 10 juin 2003.  
Les enchérisseurs devront être en possession d'une pièce d'état civil et pour les sociétés d'un extrait récent du Registre du Commerce.  
En outre, ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger (LFAIE).  
Office des Poursuites de Martigny  
1920 Martigny 1  
(00943508)

1. **Débiteur/débitrice: Zundt Adolf, codébiteur solidaire, Les Rappes, 1921 Martigny-Croix**
2. **Débiteur/débitrice: Zundt Armande, codébitrice solidaire, Dêlze 23, 1920 Martigny**
3. **Lieu et date de la mise aux enchères:** 1920 Martigny, 26.06.2003
4. **Heure/local:** 11.00 Heure, Office des poursuites, avenue du Gd-St-Bernard 1 (1er étage)
5. **Echéance pour la remise des créances:** 02.05.2003
6. **Objets des enchères:** Terre de Saxonn  
Chapitre de Michaud Armande d'Armand épouse Zundt Adolphe  
Parcelle no 2686, plan no 16, nom local: Sapinhaut  
place, 1'135 m2, CHF 10.- au m2, Biens fonds: CHF 11'350.-  
inculte, 526 m2, CHF 10.- au m2, Biens fonds: CHF 5'260.-  
habitation, 89 m2, Bâtiements: CHF 287'850.-  
Surface totale, 1'750 m2  
Estimation officielle par expert: CHF 417'000.-  
La réalisation est requise ensuite de poursuite d'un créancier hypothécaire de 1er rang.
7. **Remarques:** Une garantie de CHF 41'000.- devra être versée à l'adjudication en espèces ou par chèque bancaire (émis par une banque) quel que soit l'adjudicataire. Les autres chèques ne sont pas admis.  
Les conditions de vente, l'état des charges, l'état descriptif et le rapport d'expertise sont à la disposition de tous les intéressés au bureau de l'Office des poursuites depuis le 10 juin 2003.  
Les enchérisseurs devront être en possession d'une pièce d'état civil et pour les sociétés d'un extrait récent du Registre du Commerce.

En outre, ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger (LFAIE).

Office des Poursuites de Martigny  
1920 Martigny 1  
(00943522)

- Débiteur/débitrice:** Travelletti Laurence, rue Monnier 7, 1206 Genève
- Lieu et date de la mise aux enchères:** 1920 Martigny, 26.06.2003
- Heure/local:** 08.30 Heure, Office des poursuites, avenue du Gd-St-Bernard 1 (1er étage)
- Echéance pour la remise des créances:** 02.05.2003
- Objets des enchères:** Terre de Saxon Chapitre de Travelletti Laurence de Willy PPE no 7385 (Quotepart 89/1000 du no 5051), plan no 36, nom local: Lances Situation 1er, Objet du droit exclusif: app. no 25 - cave no 14 Parcelle de base objet de la PPE Parcelle no 5051, plan no 36, nom local: Lances bâtiment local a), 236 m<sup>2</sup>, Bâtimts: CHF 482 920.- place jardin, 859 m<sup>2</sup>, CHF 70.- au m<sup>2</sup>, Biens fonds: CHF 60'130.- couvert b), 4 m<sup>2</sup> Surface totale: 1'099 m<sup>2</sup> Estimation officielle par expert: PPE no 7385 du no 5051: CHF 138'500.- La réalisation est requise ensuite de poursuite d'un créancier hypothécaire de 1er rang.
- Remarques:** Une garantie de CHF 14'000.- devra être versée à l'adjudication en espèces ou par chèque bancaire (émis par une banque) quel que soit l'adjudicataire. Les autres chèques ne sont pas admis. Les conditions de vente, l'état des charges, l'état descriptif et le rapport d'expertise sont à la disposition de tous les intéressés au bureau de l'Office des poursuites depuis le 10 juin 2003. Les enchérisseurs devront être en possession d'une pièce d'état civil et pour les sociétés d'un extrait récent du Registre du Commerce.

En outre, ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger (LFAIE).

Office des Poursuites de Martigny  
1920 Martigny 1  
(00943528)

- Schuldner/in:** Kober Franz, Erbschaft, Grundeigentümer zu 1/2, zuletzt whft. gew. D-Bad Kissingen
- Schuldner/in:** Kober geb. Rösner Thealinde, Alleinerbin, Grundeigentümerin zu 1/2, Kurhausstrasse 26 a, D-97688 Bad Kissingen
- Ort und Datum der Steigerung:** 3920 Zermatt, 28.05.2003
- Zeit/Lokal:** 14.00 Uhr, Hotel-Restaurant "Pollux" (Konferenzraum 1, Stock)
- Steigerungsbedingungen liegen auf vom:** 07.05.2003 bis 16.05.2003  
**Sonstige Angaben:** Unmittelbar vor dem Zuschlag ist auf Anrechnung am Zuschlagspreis eine Anzahlung von CHF 10'000.- in bar oder mittels Bankcheck zu leisten.
- Eingabefrist für Forderungen:** 01.05.2003
- Steigerungsobjekte:** Grundstück gelegen auf Gebiet der Gemeinde Täsch [Grundparzelle Nr. 9, Plan Nr. 7, "Im Brun", Appartementhäuser, Restaurant (Wirtschaftskonzession), Tennisplatz 3'726 m<sup>2</sup>, Hofraum 3'064 m<sup>2</sup> - StWE Nr.: 9(A1 bis 9/E7)] Stockwerkeigentum Nr. 9/C3  
Anteilsquote 17.85/1000 mit Sonderrecht an 3-Zimmerwohnung Nr. 251 im 1. Obergeschoss und Keller Nr. 62 im Untergeschoss des Hauses "C" sowie Skibox Nr. 177 im Untergeschoss des Hauses "E". (Herkunft: Beleg Nr. 166/1981)  
Betriebsamtliche Schätzung: CHF 135'000.- Die Wohnung befindet sich in der Überbauung Monte Rosa und ist möbliert.  
Das Appartement verfügt zudem über ein Benutzungsrecht an einem Autoabstellplatz in der Einstellhalle.  
Die Verwertung erfolgt auf Begehren der Grundpfandgläubigerin mit vertraglichem Pfandrecht.
- Bemerkungen:** Wir machen die Interessenten auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (BewG) mit den entsprechenden Verordnungen und Ausführungsbestimmungen auf eidgenössischer und kantonaler Ebene aufmerksam.  
Im Weiteren wird auf die einschlägigen Bestimmungen der Verordnung des Bundesgerichtes über die Zwangsverwertung von Grundstücken (VZG) verwiesen.  
Weitere Auskünfte erteilt das Betriebsamt des Bezirkes Visp, Sägematte 6, 3930 Visp (Telefon: 027 946 23 86).  
Betriebsamt Visp  
3930 Visp  
(00947632)

#### Zahlungsbefehle Commandements de payer Precetti esecutivi

SCHKG - LP - LEF 69

- Schuldner/in:** Geiser Horst, Frankfurterstrasse 135, D-61118 Bad Vilbel
- Zahlungsbefehl Nr.:** 70376
- Gläubiger:** Staat Wallis, 1950 Sitten

- Forderung:**  
CHF 1'431.20 nebst 5 % Zinsen seit 30.01.2003  
Zusätzliche Kosten: CHF 60.- Mahnungsspesen, CHF 104.15 Verzugszins bis 29.01.2003, sowie Betriebskosten
- Bemerkungen:** Grund der Forderung: Kantonssteuer 2001 Pfandgegenstand: Bezirk Brig, Gemeinde Naters, Grundstück Nr. 3877, Plan Nr. 29, Tschuggen, Wiese, Chalet 217 m<sup>2</sup>.  
Der Schuldner wird aufgefordert, den Gläubiger innert sechs Monaten seit Zustellung dieses Zahlungsbefehls für die angegebenen Forderungen samt Betriebskosten zu befriedigen. Will der Schuldner die Forderung oder einen Teil derselben oder das Recht, sie auf dem Betreibungsweg geltend zu machen, oder das Pfandrecht insgesamt oder teilweise bestreiten, so hat er dies innert 10 Tagen seit der Publikation dieses Zahlungsbefehls dem unterzeichneten Betriebsamt mündlich oder schriftlich zu erklären (Rechtsvorschlag zu erheben). Wird die Forderung nur zum Teil bestritten, so ist der bestrittene Betrag ziffermässig genau anzugeben, ansonst die ganze Forderung als bestritten gilt. Wird das Pfandrecht nur teilweise bestritten, so sind die Gegenstände, an denen das Pfandrecht, oder jener Teil der Forderung, für den das Pfandrecht bestritten ist, genau anzugeben, ansonst das Pfandrecht insgesamt als bestritten gilt. Sollte der Schuldner diesem Zahlungsbefehl nicht nachkommen, so kann der Gläubiger die Verwertung des Pfandgegenstandes verlangen.  
Brig, 4. April 2003  
Betriebsamt Bezirk Brig  
Paul-Bernhard Bayard  
Zustellungsbescheinigung: Dieser Zahlungsbefehl wurde heute, 11. April 2003, durch Veröffentlichung im Amtsblatt des Kantons Wallis sowie im Schweizerischen Handelsamtsblatt an den Schuldner zugewiesen.  
Betriebsamt Bezirk Brig  
3900 Brig  
(00945186)

#### Betriebsamtliche Grundstücksteigerung Vente aux enchères forcée d'immeubles Incanto di fondi da parte dell'ufficio delle esecuzioni

SCHKG 138, 142, VZG vom 23.4.1920, abgeändert am 4.12.1975, Art.29, 73a LP 138, 142, ORFJ du 23.4.1920, modifié le 4.12.1975, art.29, 73a LEF 138, 142, RFF del 23.4.1920, modificato il 4.12.1975, art.29, 73a

- Schuldnerin:** Arconsult GmbH, Beratung Consulting, Tössriedenstrasse 39, 8193 Eglisau
- Ort und Datum der Steigerung:** 8193 Eglisau, 17.06.2003
- Zeit/Lokal:** 14.00 Uhr, Singsaal im Gemeindefaal Eglisau, 2. Stock, Übergass 17
- Steigerungsbedingungen:**  
**Sonstige Angaben:** Pfandgegenstände:  
Arconsult GmbH, Beratung Consulting, Tössriedenstrasse 39, 8193 Eglisau  
Auflegung der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses:  
Montag 19. Mai 2003 bis Mittwoch 28. Mai 2003 im Amtslok des Betriebsamtes Rafzerfeld, Übergass 17, 8193 Eglisau, nach tel. Voranmeldung Tel 01 867 18 51
- Eingabefrist für Forderungen:** 02.05.2003
- Steigerungsobjekte:** Grundstück:  
Wohnhaus an der Tössriedenstrasse 39, 8193 Eglisau, GBBL Nr. 116, Plan 45, Kat.Nr. 1789, Assk.Nr. 954 mit 7.19 a Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.  
Unselbständiges Miteigentum:  
1/4 zu Kat.Nr. 1796 GBBL 118, Teil von Trafostation Vers-Nr. 155 Eigentum der EKZ mit 3,98 a Gebäudegrundfläche und Zufahrt in Tössrieden, 8193 Eglisau.  
Betriebsamtliche Schätzung:  
CHF 750'000.- am 27. März 2003 in Rechtskraft erwachsen.  
Die Verwertung erfolgt auf Verlangen der Grundpfandgläubigerin im 1. Rang.
- Bemerkungen:** Der Erwerber hat an der Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlag, auf Abrechnung an die Steigerungssumme, CHF 50'000.- in bar oder mit einem von einer Bank mit Sitz in der Schweiz an die Order des Betriebsamtes Rafzerfeld, in 8193 Eglisau ausgestellten Bankcheck (kein Privatcheck) zu bezahlen.  
Personen, die als Stellvertreter in fremdem Namen, als Mitglied einer Rechtsgemeinschaft oder als Organ einer juristischen Person bieten, haben sich unmittelbar vor dem Zuschlag über ihre Vertretungsbefugnisse auszuweisen. Vertreter von Vereinen und Stiftungen haben sich zusätzlich über ihre Vertretungsbefugnisse auszuweisen. Handelsgesellschaften und Genossenschaften haben zudem unmittelbar vor dem Zuschlag einen Handelsregisterauszug vorzulegen.  
Wir machen die Interessenten auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (BewG) vom 16.12.1983 aufmerksam.  
Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.  
Betriebsamt Rafzerfeld  
8193 Eglisau  
(00941558)

- Schuldner/in:** Bilkei Gabor, Raubbühlstrasse 4, 8600 Dübendorf
- Ort und Datum der Steigerung:** 8600 Dübendorf, 09.07.2003
- Zeit/Lokal:** 10.00 Uhr, Stadthaus Dübendorf, Usterstrasse 2, 1. Stock, Sitzungszimmer 115
- Steigerungsbedingungen:**  
**Sonstige Angaben:** Auflegung der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses:  
Montag 26. Mai 2003 bis Mittwoch, 4. Juni 2003  
Im Betriebsamt Dübendorf, Schulhausstrasse 8, jeweils von 9 bis 11 Uhr und 14 bis 16 Uhr.

Geführte Besichtigung: Mittwoch, 28. Mai 2003, um 14 Uhr Donnerstag, 3. Juli 2003, um 14 Uhr

- Eingabefrist für Forderungen:** 02.05.2003
- Steigerungsobjekte:** Grundstücke: In der Gemeinde Dübendorf  
1.) GB Blatt 6486 / Stockwerkeigentum 47/100 Miteigentum an Kat. Nr. 15247, Grundbuchblatt 6749 mit Sonderrecht an den Wohnräumlichkeiten im Keller-, Erd- und Dachgeschoss sowie den Garagen 1, 2 und 3 im Gebäude Versicherungs-Nr. 3747 gemäss Begründungsakt Beleg 1986/317 und Planakten Nr. 187, grün umrandet Rechtskräftige, betriebsamtliche Schätzung von Objekt Nr. 1: CHF 1'242'000.-  
2.) GB Blatt 6487 / Stockwerkeigentum 53/100 Miteigentum an Kat. Nr. 15247, Grundbuchblatt 6749 mit Sonderrecht an den Räumlichkeiten für die Tierpraxis im Keller- und Erdgeschoss im Gebäude Versicherungs-Nr. 3747 gemäss Begründungsakt Beleg 1986/317 und Planakten Nr. 187, rot umrandet Rechtskräftige, betriebsamtliche Schätzung von Objekt Nr. 2: CHF 648'000.-  
Anmerkungen, Vormerkungen und Dienstbarkeiten laut Grundbuchauszug.  
Beschrieb der Gesamtliegenschaft: Kat. Nr. 15247, Grundbuchblatt 6749, Plan 73, Wohnhaus mit Arztpraxis, Raubbühlstrasse 4, Versicherungs-Nr. 3747, Schätzung der Gebäudeversicherung 1990: CHF 2'021'000.- Stallgebäude, Raubbühlstrasse bei 4, Versicherungs-Nr. 4171, Schätzung der Gebäudeversicherung 1993: CHF 21'600.- mit 1'695 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten. Grenzen laut Katasterplan.  
Anmerkung, Vormerkung und Dienstbarkeiten laut Grundbuchauszug.  
Rechtskräftige, betriebsamtliche Schätzung der Gesamtliegenschaft: CHF 1'890'000.-  
Die Verwertung der Objekte 1 und 2 erfolgt auf Verlangen der Grundpfandgläubigerin an 1. Pfandstelle. Die zwei Stockwerkeinheiten sind gesamtverpfändet und werden zuerst im Einzelauftrag und nachher im Gesamtauftrag versteigert. Bei einem höheren Ergebnis im Gesamtauftrag werden die zwei Stockwerkeinheiten diesem Angebot zugeschlagen. Die Miteigentumsanteile (Stockwerkeinheiten) werden wie folgt versteigert:  
a) Zuerst erfolgt der Einzelauftrag für die Objekte 1-2 bis zur Deckung der betriebenen Forderungen der betreibenden Grundpfandgläubigerin nebst Zins und Kosten.  
b) Gesamtauftrag über alle Stockwerkeigentumsanteile (Objekt Nrn. 1 und 2, zusammen).  
Der Erwerber hat an der Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlag, auf Abrechnung an die Steigerungssumme, in bar oder mit einem an die Order des Betriebsamtes Dübendorf ausgestellten Bankcheck (kein Privatcheck) einer Bank mit Sitz in der Schweiz zu bezahlen.  
Bei Einzelauftrag:  
- für Objekt Nr. 1: CHF 50'000.-  
- für Objekt Nr. 2: CHF 25'000.-  
Bei Gesamtauftrag:  
- für die Objekte Nrn.1+2: CHF 80'000.-
- Bemerkungen:** Personen, die als Stellvertreter in fremdem Namen, als Mitglied einer Rechtsgemeinschaft oder als Organ einer juristischen Person bieten, haben sich unmittelbar vor dem Zuschlag über ihre Vertretungsbefugnisse auszuweisen. Vertreter von Vereinen und Stiftungen haben sich zusätzlich über ihre Vertretungsbefugnisse auszuweisen. Handelsgesellschaften und Genossenschaften haben zudem unmittelbar vor dem Zuschlag einen Handelsregisterauszug vorzulegen.  
Wir machen die Interessenten auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (BewG) vom 16.12.1983 und auf die Verordnung über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (BewG) vom 01.10.1984 aufmerksam.  
Wir fordern hiermit die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten auf, ihre Ansprüche am Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, bis zum 2. Mai 2003 beim unterzeichneten Betriebsamt anzumelden und gleichzeitig anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt ist, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.  
Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen. Ebenso haben Faustpfandgläubiger von Pfandtiteln ihre Faustpfandforderungen anzumelden.  
Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.  
Betriebsamt Dübendorf  
8600 Dübendorf  
(00943568)
- Schuldner/in:** Frauchiger Michel, Oberrainstrasse 32, 8735 St. Gallenkappel
- Ort und Datum der Steigerung:** 8636 Wald, 12.06.2003
- Zeit/Lokal:** 14.00 Uhr, Schwertsaal, Bahnhofstrasse 12
- Steigerungsbedingungen liegen auf vom:** 16.05.2003 bis 25.05.2003  
**Sonstige Angaben:** Besichtigung: nach Vereinbarung mit dem Betriebsamt Wald, Tel. 055/246 16 33  
Der Erwerber hat an der Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlag, auf Abrechnung an die Steigerungssumme, CHF 30'000.- in bar oder mit einem auf eine Bank mit Sitz in der Schweiz an die Order des Betriebsamtes ausgestellten Bankcheck (kein Privatcheck) zu bezahlen.
- Eingabefrist für Forderungen:** 02.05.2003
- Steigerungsobjekte:** Grundstück:  
In der Gemeinde Wald laut Grundregister Blatt 551, Kataster Nr. 5127, Plan 10: Wohnhaus (612 m<sup>2</sup>, Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten), Speerstrasse 8, 8637 Laupen, Versicherungs-Nr. 2398.

Dazu gehörend: 4/16 Miteigentumsanteile an Grundregister Blatt 543, Kataster Nr. 5126, Plan 10: Garagengebäude (678 m<sup>2</sup>, Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten), Speerstrasse bei 4, 8637 Laupen, Versicherungs-Nr. 2397. Grenzen laut Katasterplan.

Anmerkungen, Vormerkungen und Dienstbarkeiten laut Grundbuchauszug.  
Betriebsamtliche Schätzung:  
CHF 1'100'000.-  
Die Verwertung erfolgt auf Verlangen der Grundpfandgläubigerin im 1.-4. Rang.

- Bemerkungen:** Personen, die als Stellvertreter in fremdem Namen, als Mitglied einer Rechtsgemeinschaft oder als Organ einer juristischen Person bieten, haben sich unmittelbar vor dem Zuschlag über ihre Vertretungsbefugnisse auszuweisen. Vertreter von Vereinen und Stiftungen haben sich zusätzlich über ihre Vertretungsbefugnisse auszuweisen. Handelsgesellschaften und Genossenschaften haben zudem unmittelbar vor dem Zuschlag einen Handelsregisterauszug vorzulegen.  
Wir machen die Interessenten auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (BewG) vom 16.12.1983 aufmerksam.  
Wir fordern hiermit die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten auf, ihre Ansprüche am Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, bis zum 2. Mai 2003 beim unterzeichneten Betriebsamt anzumelden und gleichzeitig anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt ist, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.  
Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen. Ebenso haben Faustpfandgläubiger von Pfandtiteln ihre Faustpfandforderungen anzumelden.  
Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.  
Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Betriebsamt Wald  
8636 Wald  
(00945328)

- Schuldner/in:** Meier Andreas, whft. gew. Hohlstr. 201, 8004 Zürich, heute unbekanntes Aufenthalts
- Zahlungsbefehl Nr.:** 102'329
- Gläubiger:** Stiftung PWG, 8026 Zürich
- Forderung:**  
CHF 9'310.70 nebst 5 % Zinsen seit 16.02.2003  
Zusätzliche Kosten: CHF 89.20 Zins per 15.02.2003 sowie Betriebskosten
- Bemerkungen:** Zahlungsbefehl für die Betreuung auf Verwertung eines Faustpfandes  
Forderungsgrund: Ausstehende Mietzins September 2002 bis Februar 2003, abzgl. Guthaben aus HBK 2000/2001 und 2001/2002 gemäss Mietvertrag vom 28.05.2001.  
Pfandgegenstand: Mieterkautions bei Zürcher Kantonalbank, Filiale Wiedikon, Birmensdorfstr. 170, 8003 Zürich, Konto: 3500-6409831-4  
Der Schuldner wird aufgefordert, den Gläubiger für die angegebenen Forderungen samt Betriebskosten innert eines Monats seit der Publikation zu befriedigen.  
Will der Schuldner oder Dritteigentümer die Forderung oder einen Teil derselben oder das Recht, sie auf dem Betreibungsweg geltend zu machen, oder das Pfandrecht insgesamt oder teilweise bestreiten, so hat er dies innert 20 Tagen, von heute an gerechnet, dem unterzeichneten Betriebsamt mündlich oder schriftlich zu erklären (Rechtsvorschlag zu erheben). Wird die Forderung nur zum Teil bestritten, so ist der bestrittene Betrag ziffermässig genau anzugeben, ansonst die ganze Forderung als bestritten gilt.  
Wird dem Zahlungsbefehl nicht Folge geleistet, so kann der Gläubiger frühestens einen Monat und spätestens ein Jahr nach Zustellung des Zahlungsbefehls beim Betriebsamt die Verwertung des Faustpfandes verlangen.  
Betriebsamt Zürich 3  
8036 Zürich  
(00943574)

#### Zahlungsbefehle Commandements de payer Precetti esecutivi

SCHKG - LP - LEF 69

- Schuldner/in:** Delura AG, Militärstrasse 76, 8004 Zürich
- Zahlungsbefehl Nr.:** 53256
- Gläubiger:** Arbeitslosenkasse der GBI, 8004 Zürich
- Forderung:** CHF 4'875.00  
Zusätzliche Kosten: zuzüglich Betriebskosten
- Bemerkungen:** Forderungsgrund: Rückforderung von zuviel bezogenen Leistungen durch die Arbeitslosenkasse der GBI. AVIG Art. 29/45762, Gerichtsurteil 30.08.2002. Inkl. CHF 200.- Entschädigung.  
Der Schuldner wird aufgefordert, den Gläubiger für die angegebene Forderung samt Betriebskosten innert 20 Tagen, von der Publikation an gerechnet, zu befriedigen.  
Will der Schuldner die Forderung oder einen Teil derselben oder das Recht, sie auf dem Betreibungsweg geltend zu machen, bestreiten, so hat er dies innert 10 Tagen, von heute an gerechnet, dem unterzeichneten Betriebsamt

mitzuteilen (Rechtsworschlag erheben). Wird die Forderung nur zum Teil bestritten, so ist der bestrittene Betrag ziffermässig genau anzugeben, ansonsten die ganze Forderung als bestritten gilt.

Sollt der Schuldner diesem Zahlungsbefehl nicht nachkommen, so kann der Gläubiger die Fortsetzung der Betreuung verlangen.

Betreuungsamt Zürich 4  
8026 Zürich

(00945190)

## Schuldenrufe Appel aux créanciers Scioglimento di società

### Schuldenruf infolge Fusion von Aktiengesellschaften

Appel aux créanciers à la suite de la fusion de sociétés anonymes

Diffida ai creditori in seguito a fusione di società anonime

Art. 748 und Art. 749 OR  
Art. 748 et art. 749 CO  
Art. 748 e art. 749 CO

Dritte Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: PMW Technik AG, Arbon**
2. **Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:** Feinstanz AG, Werkzeug- und Feinstanztechnik, Jona
3. **Beschluss durch:** Generalversammlung
4. **Datum des Beschlusses:** 17.03.2003
5. **Anmeldefrist für Forderungen:** 31.05.2003
6. **Anmeldestelle für Forderungen:** Feinstanz AG, Werkzeug- und Feinstanztechnik, Grünfeldstrasse 25, 8645 Jona
7. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
8. **Bemerkungen:** Aktiven und Passiven der Gesellschaft gehen durch Universalsukzession auf die Feinstanz AG, Werkzeug- und Feinstanztechnik über. Es ist eine vorzeitige Vermögensverteilung und vorzeitige Löschung der Gesellschaft gemäss Art. 748 Ziff. 6 i.V. mit Art. 745 Abs. 3 OR beabsichtigt.

Suter & Partner, Rechtsanwälte  
9001 St. Gallen

(00945928)

Première publication

1. **Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: S.I. Pergola Cité S.A., Fribourg**
2. **Nom et siège de la société anonyme reprenneuse:** S.I. Condéminaz S.A., Romont
3. **Décision par:** l'assemblée générale extraordinaire
4. **Date de la décision:** 20.03.2003
5. **Echéance de préavis des créances:** 15.05.2003
6. **Adresse pour la déclaration des créances:** S.I. Pergola Cité S.A., c/o Département AMR, Giesshübelstrasse 30, Case postale 800, 8070 Zurich
7. **Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
8. **Remarques:** Les actifs et passifs sont repris à titre universel au 01.10.2002 par la société S.I. Condéminaz S.A. à Romont, ensuite de fusion. La société reprenante se réserve le droit de procéder à une confusion anticipée des biens des deux sociétés (745 al. 3 et 748 ch. 6 CO).

Martin Habs et Antoine Perrin; Etude de Notaires  
1002 Lausanne

(00945332)

Première publication

1. **Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: Les Pergolas S.A. Fribourg, Fribourg**
2. **Nom et siège de la société anonyme reprenneuse:** S.I. Condéminaz S.A., Romont
3. **Décision par:** l'assemblée générale extraordinaire
4. **Date de la décision:** 20.03.2003
5. **Echéance de préavis des créances:** 15.05.2003
6. **Adresse pour la déclaration des créances:** Les Pergolas S.A. Fribourg, c/o Département AMR, Giesshübelstrasse 30, Case postale 800, 8070 Zurich
7. **Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
8. **Remarques:** Les actifs et passifs sont repris à titre universel au 01.10.2002 par la société S.I. Condéminaz S.A. à Romont, ensuite de fusion. La société reprenante se réserve le droit de procéder à une confusion anticipée des biens des deux sociétés (745 al. 3 et 748 ch. 6 CO).

Martin Habs et Antoine Perrin; Etude de Notaires  
1002 Lausanne

(00945412)

Première publication

1. **Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: SI Rue du Loup 20, Genève**
2. **Nom et siège de la société anonyme reprenneuse:** Société Immobilière la Printanière, Genève
3. **Décision par:** l'assemblée générale extraordinaire

4. **Date de la décision:** 20.03.2003
5. **Echéance de préavis des créances:** 15.05.2003
6. **Adresse pour la déclaration des créances:** SI Rue du Loup 20, c/o Département AMR, Giesshübelstrasse 30, case postale 800, 8070 Zurich
7. **Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
8. **Remarques:** Les actifs et passifs sont repris à titre universel au 1.10.2002 par la Société Immobilière la Printanière à Genève, ensuite de fusion. La société reprenante se réserve le droit de procéder à une confusion anticipée des biens des deux sociétés (745 al. 3 et 748 ch. 6 CO).

Martin Habs et Antoine Perrin; Etude de Notaires  
1002 Lausanne

(00945230)

Première publication

1. **Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: Synchrony SA, Genève**
2. **Nom et siège de la société anonyme reprenneuse:** Synchrony Asset Management SA, Genève
3. **Décision par:** l'assemblée générale extraordinaire
4. **Date de la décision:** 06.03.2003
5. **Echéance de préavis des créances:** 15.05.2003
6. **Adresse pour la déclaration des créances:** Synchrony Asset Management SA, rue du Mont-Blanc 7, 1201 Genève
7. **Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
8. **Remarques:** L'actif et le passif de la société Synchrony SA sont repris par Synchrony Asset Management SA conformément au contrat de fusion du 6 mars 2003 basé sur le bilan au 31 décembre 2002. La société Synchrony SA est dissoute. La société reprenante attire expressément l'attention des créanciers éventuels sur la possibilité de la confusion des biens des deux sociétés après l'expiration d'un délai de trois mois à compter du troisième appel aux créanciers conformément à l'article 748 chiffre 6 CO en rel. avec l'article 745 CO.

Necker, Christ, Gregorc & de Candolle, Notaires  
1206 Genève

(00945318)

Première publication

1. **Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: Société anonyme Square Gallatin-Beulet, Genève**
2. **Nom et siège de la société anonyme reprenneuse:** Société Immobilière la Printanière, Genève
3. **Décision par:** l'assemblée générale extraordinaire
4. **Date de la décision:** 20.03.2003
5. **Echéance de préavis des créances:** 15.05.2003
6. **Adresse pour la déclaration des créances:** Société anonyme Square Gallatin-Beulet, c/o Département AMR, Giesshübelstrasse 30, Case postale 800, 8070 Zurich
7. **Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
8. **Remarques:** Les actifs et passifs sont repris à titre universel au 01.10.2002 par la société Société Immobilière la Printanière à Genève, ensuite de fusion. La société reprenante se réserve le droit de procéder à une confusion anticipée des biens des deux sociétés (745 al. 3 et 748 ch. 6 CO).

Martin Habs et Antoine Perrin; Etude de Notaires  
1002 Lausanne

(00945336)

Première publication

1. **Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: Société Immobilière Sésia I, Genève**
2. **Nom et siège de la société anonyme reprenneuse:** Société Immobilière la Printanière, Genève
3. **Décision par:** l'assemblée générale extraordinaire
4. **Date de la décision:** 20.03.2003
5. **Echéance de préavis des créances:** 15.05.2003
6. **Adresse pour la déclaration des créances:** Société Immobilière Sésia I, c/o Département AMR, Giesshübelstrasse 30, Case postale 800, 8070 Zurich
7. **Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
8. **Remarques:** Les actifs et passifs sont repris à titre universel au 01.10.2002 par la société Société Immobilière la Printanière à Genève, ensuite de fusion. La société reprenante se réserve le droit de procéder à une confusion anticipée des biens des deux sociétés (745 al. 3 et 748 ch. 6 CO).

Martin Habs et Antoine Perrin; Etude de Notaires  
1002 Lausanne

(00945342)

Première publication

1. **Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: Société Immobilière de l'Avenue Henri Dunant No 6, Genève**
2. **Nom et siège de la société anonyme reprenneuse:** Société Immobilière la Printanière, Genève
3. **Décision par:** l'assemblée générale extraordinaire
4. **Date de la décision:** 20.03.2003
5. **Echéance de préavis des créances:** 15.05.2003

6. **Adresse pour la déclaration des créances:** Société Immobilière de l'Avenue Henri Dunant No 6, c/o Département AMR, Giesshübelstrasse 30, Case postale 800, 8070 Zurich
7. **Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
8. **Remarques:** Les actifs et passifs sont repris à titre universel au 01.10.2002 par la Société Immobilière la Printanière à Genève, ensuite de fusion. La société reprenante se réserve le droit de procéder à une confusion anticipée des biens des deux sociétés (745 al. 3 et 748 ch. 6 CO).

Martin Habs et Antoine Perrin; Etude de Notaires  
1002 Lausanne

(00945358)

Première publication

1. **Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: SI Meyrin-Parc P, Genève**
2. **Nom et siège de la société anonyme reprenneuse:** Société Immobilière Florissant Idéal-Parc B, Genève
3. **Décision par:** l'assemblée générale extraordinaire
4. **Date de la décision:** 20.03.2003
5. **Echéance de préavis des créances:** 15.05.2003
6. **Adresse pour la déclaration des créances:** SI Meyrin-Parc P, c/o Département AMR, Giesshübelstrasse 30, case postale 800, 8070 Zurich
7. **Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
8. **Remarques:** Les actifs et passifs sont repris à titre universel au 1.10.2002 par la société Société Immobilière Florissant Idéal-Parc B à Genève, ensuite de fusion. La société reprenante se réserve le droit de procéder à une confusion anticipée des biens des deux sociétés (745 al. 3 et 748 ch. 6 CO).

Martin Habs et Antoine Perrin; Etude de Notaires  
1002 Lausanne

(00945376)

Première publication

1. **Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: SI rue Bautte 7-9, Genève**
2. **Nom et siège de la société anonyme reprenneuse:** Société Immobilière Florissant Idéal-Parc B, Genève
3. **Décision par:** l'assemblée générale extraordinaire
4. **Date de la décision:** 20.03.2003
5. **Echéance de préavis des créances:** 15.05.2003
6. **Adresse pour la déclaration des créances:** SI rue Bautte 7-9, c/o Département AMR, Giesshübelstrasse 30, case postale 800, 8070 Zurich
7. **Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
8. **Remarques:** Les actifs et passifs sont repris à titre universel au 1.10.2002 par la société Société Immobilière Florissant Idéal-Parc B à Genève, ensuite de fusion. La société reprenante se réserve le droit de procéder à une confusion anticipée des biens des deux sociétés (745 al. 3 et 748 ch. 6 CO).

Martin Habs et Antoine Perrin; Etude de Notaires  
1002 Lausanne

(00945382)

Première publication

1. **Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: SI Meyrin-Parc R, Genève**
2. **Nom et siège de la société anonyme reprenneuse:** Société Immobilière Florissant Idéal-Parc B, Genève
3. **Décision par:** l'assemblée générale extraordinaire
4. **Date de la décision:** 20.03.2003
5. **Echéance de préavis des créances:** 15.05.2003
6. **Adresse pour la déclaration des créances:** SI Meyrin-Parc R, c/o Département AMR, Giesshübelstrasse 30, Case postale 800, 8070 Zurich
7. **Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
8. **Remarques:** Les actifs et passifs sont repris à titre universel au 01.10.2002 par la société Société Immobilière Florissant Idéal-Parc B à Genève, ensuite de fusion. La société reprenante se réserve le droit de procéder à une confusion anticipée des biens des deux sociétés (745 al. 3 et 748 ch. 6 CO).

Martin Habs et Antoine Perrin; Etude de Notaires  
1002 Lausanne

(00945408)

Première publication

1. **Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: Société Immobilière Aurige A, Genève**
2. **Nom et siège de la société anonyme reprenneuse:** Société Immobilière Florissant Idéal-Parc B, Genève
3. **Décision par:** l'assemblée générale extraordinaire
4. **Date de la décision:** 20.03.2003
5. **Echéance de préavis des créances:** 15.05.2003
6. **Adresse pour la déclaration des créances:** Société Immobilière Aurige A, c/o Département AMR, Giesshübelstrasse 30, Case postale 800, 8070 Zurich
7. **Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.

Martin Habs et Antoine Perrin; Etude de Notaires  
1002 Lausanne

(00945852)

8. **Remarques:** Les actifs et passifs sont repris à titre universel au 01.10.2002 par la société Société Immobilière Florissant Idéal-Parc B à Genève, ensuite de fusion. La société reprenante se réserve le droit de procéder à une confusion anticipée des biens des deux sociétés (745 al. 3 et 748 ch. 6 CO).

Martin Habs et Antoine Perrin; Etude de Notaires  
1002 Lausanne

(00945414)

Première publication

1. **Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: Société Cavour-Couchant, Genève**
2. **Nom et siège de la société anonyme reprenneuse:** Société Immobilière la Printanière, Genève
3. **Décision par:** l'assemblée générale extraordinaire
4. **Date de la décision:** 20.03.2003
5. **Echéance de préavis des créances:** 15.05.2003
6. **Adresse pour la déclaration des créances:** Société Cavour-Couchant, c/o Département AMR, Giesshübelstrasse 30, Case postale 800, 8070 Zurich
7. **Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
8. **Remarques:** Les actifs et passifs sont repris à titre universel au 01.10.2002 par la société Société Immobilière la Printanière à Genève, ensuite de fusion. La société reprenante se réserve le droit de procéder à une confusion anticipée des biens des deux sociétés (745 al. 3 et 748 ch. 6 CO).

Martin Habs et Antoine Perrin; Etude de Notaires  
1002 Lausanne

(00945416)

Erste Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Naila Distribution SA, Hünenberg**
2. **Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:** Azur Handels AG, Cham
3. **Beschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
4. **Datum des Beschlusses:** 25.03.2003
5. **Anmeldefrist für Forderungen:** 15.05.2003
6. **Anmeldestelle für Forderungen:** Azur Handels AG, Alte Steinhäuserstrasse 1, 6330 Cham
7. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

Azur Handels AG  
6330 Cham

(00945338)

Deuxième publication

1. **Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: Tour du Casino S.A., La Chaux-de-Fonds**
2. **Nom et siège de la société anonyme reprenneuse:** La Résidence Neuchâtel S.A., Neuchâtel
3. **Décision par:** l'assemblée générale extraordinaire
4. **Date de la décision:** 20.03.2003
5. **Echéance de préavis des créances:** 14.05.2003
6. **Adresse pour la déclaration des créances:** Tour du Casino S.A., c/o Département AMR, Giesshübelstrasse 30, case postale 800, 8070 Zurich
7. **Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
8. **Remarques:** Les actifs et passifs sont repris à titre universel au 1.10.2002 par la société La Résidence Neuchâtel S.A. à Neuchâtel, ensuite de fusion. La société reprenante se réserve le droit de procéder à une confusion anticipée des biens des deux sociétés (745 al. 3 et 748 ch. 6 CO).

Martin Habs et Antoine Perrin; Etude de Notaires  
1002 Lausanne

(00945844)

Deuxième publication

1. **Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: S.I. Devo La Chaux-de-Fonds "F" S.A., La Chaux-de-Fonds**
2. **Nom et siège de la société anonyme reprenneuse:** La Résidence Neuchâtel S.A., Neuchâtel
3. **Décision par:** l'assemblée générale extraordinaire
4. **Date de la décision:** 20.03.2003
5. **Echéance de préavis des créances:** 14.05.2003
6. **Adresse pour la déclaration des créances:** S.I. Devo La Chaux-de-Fonds "F" S.A., c/o Département AMR, Giesshübelstrasse 30, case postale 800, 8070 Zurich
7. **Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
8. **Remarques:** Les actifs et passifs sont repris à titre universel au 1.10.2002 par la société La Résidence Neuchâtel S.A. à Neuchâtel, ensuite de fusion. La société reprenante se réserve le droit de procéder à une confusion anticipée des biens des deux sociétés (745 al. 3 et 748 ch. 6 CO).

Martin Habs et Antoine Perrin; Etude de Notaires  
1002 Lausanne

(00945852)

## Zweite Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Multicolor Print AG, Luzern**
- Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:** Multicolor Print AG (vormals: Multicolor Technik AG), Luzern
- Beschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 28.03.2003
- Anmeldefrist für Forderungen:** 14.05.2003
- Anmeldestelle für Forderungen:** Multicolor Print AG, Jörg Schnyder, Maihofstrasse 76, Postfach, 6002 Luzern
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Bemerkungen:** Die Fusion tritt rückwirkend per 1. Januar 2003 in Kraft. Die Multicolor Print AG (vormals: Multicolor Technik AG) hat sämtliche Aktiven und das gesamte Fremdkapital auf dem Wege der Universalsukzession übernommen. Eine vorzeitige Vermögensvereinigung und vorzeitige Löschung im Handelsregister gemäss Art. 748 Ziffer 6 i.V.m. Art. 745 Abs. 3 OR bleibt vorbehalten.  
Balmer-Etienne AG Luzern  
6003 Luzern  
(00945874)

## Zweite Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: LZ Multicolor AG, Luzern**
- Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:** LZ Medien Holding, Luzern
- Beschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 28.03.2003
- Anmeldefrist für Forderungen:** 14.05.2003
- Anmeldestelle für Forderungen:** LZ Medien Holding, Jörg Schnyder, Maihofstrasse 76, Postfach, 6002 Luzern
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Bemerkungen:** Die Fusion tritt rückwirkend per 1. Januar 2003 in Kraft. Die LZ Medien Holding hat sämtliche Aktiven und das gesamte Fremdkapital auf dem Wege der Universalsukzession übernommen. Eine vorzeitige Vermögensvereinigung und vorzeitige Löschung im Handelsregister gemäss Art. 748 Ziffer 6 i.V.m. Art. 745 Abs. 3 OR bleibt vorbehalten.  
Balmer-Etienne AG Luzern  
6003 Luzern  
(00945876)

## Zweite Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Profi Press Fachverlag AG, Luzern**
- Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:** LZ Fachverlag AG (vormals: Maihof Verlag AG), Luzern
- Beschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 28.03.2003
- Anmeldefrist für Forderungen:** 14.05.2003
- Anmeldestelle für Forderungen:** LZ Fachverlag AG, Jörg Schnyder, Maihofstrasse 76, Postfach, 6002 Luzern
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Bemerkungen:** Die Fusion tritt rückwirkend per 1. Januar 2003 in Kraft. Die LZ Fachverlag AG (vormals: Maihof Verlag AG) hat sämtliche Aktiven und das gesamte Fremdkapital auf dem Wege der Universalsukzession übernommen. Eine vorzeitige Vermögensvereinigung und vorzeitige Löschung im Handelsregister gemäss Art. 748 Ziffer 6 i.V.m. Art. 745 Abs. 3 OR bleibt vorbehalten.  
Balmer-Etienne AG Luzern  
6003 Luzern  
(00945880)

## Deuxième publication

- Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: S.I. Bugrane S.A., Neuchâtel**
- Nom et siège de la société anonyme reprenneuse:** La Résidence Neuchâtel S.A., Neuchâtel
- Décision par:** l'assemblée générale extraordinaire
- Date de la décision:** 20.03.2003
- Echéance de préavis des créances:** 14.05.2003
- Adresse pour la déclaration des créances:** S.I. Bugrane S.A., c/o Département AMR, Giesshübelstrasse 30, case postale 800, 8070 Zurich
- Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
- Remarques:** Les actifs et passifs sont repris à titre universel au 1.10.2002 par la société La Résidence Neuchâtel S.A. à Neuchâtel, ensuite de fusion. La société reprenante se réserve le droit de procéder à une confusion anticipée des biens des deux sociétés (745 al. 3 et 748 ch. 6 CO).  
Martin Habs et Antoine Perrin; Etude de Notaires  
1002 Lausanne  
(00945846)

## Deuxième publication

- Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: S.I. Oxalis S.A., Neuchâtel**
- Nom et siège de la société anonyme reprenneuse:** La Résidence Neuchâtel S.A., Neuchâtel
- Décision par:** l'assemblée générale extraordinaire
- Date de la décision:** 20.03.2003
- Echéance de préavis des créances:** 14.05.2003
- Adresse pour la déclaration des créances:** S.I. Oxalis S.A., c/o Département AMR, Giesshübelstrasse 30, case postale 800, 8070 Zurich
- Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
- Remarques:** Les actifs et passifs sont repris à titre universel au 1.10.2002 par la société La Résidence Neuchâtel S.A. à Neuchâtel, ensuite de fusion. La société reprenante se réserve le droit de procéder à une confusion anticipée des biens des deux sociétés (745 al. 3 et 748 ch. 6 CO).  
Martin Habs et Antoine Perrin; Etude de Notaires  
1002 Lausanne  
(00945848)

## Dritte Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Telenet AG, St. Gallen**
- Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:** Netlink Telenet AG, Freidorf
- Beschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 28.02.2003
- Anmeldefrist für Forderungen:** 14.05.2003
- Anmeldestelle für Forderungen:** Netlink Telenet AG, Kirchfeldstrasse 3, 9306 Freidorf
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
Netlink Telenet AG  
9306 Freidorf  
(00945910)

## Dritte Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Hugo Breitschmid Immobilien AG, Wohlen**
- Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:** Hugo Breitschmid Holding AG (neu: Hugo Breitschmid Immobilien AG), Wohlen
- Beschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 25.03.2003
- Anmeldefrist für Forderungen:** 12.05.2003
- Anmeldestelle für Forderungen:** Hugo Breitschmid Holding AG (neu: Hugo Breitschmid Immobilien AG), Walten-schwilerstrasse 6, 5610 Wohlen
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Bemerkungen:** Zudem wird darauf hingewiesen, dass die vorzeitige Vereinigung der beiden Vermögen im Sinne von Art. 745 Abs. 3 und 748 Ziff. 6 OR beabsichtigt wird.  
Hugo Breitschmid Immobilien AG  
5610 Wohlen  
(00945926)

## Zweite Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: conextrade AG, Zürich**
- Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:** Swisscom IT Services AG, Ostermündigen
- Beschluss durch:** ordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 27.02.2003
- Anmeldefrist für Forderungen:** 14.05.2003
- Anmeldestelle für Forderungen:** Häusermann + Partner, Schwanengasse 5/7, Postfach 6519, 3001 Bern
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Bemerkungen:** Sämtliche Aktiven und Passiven der Gesellschaft sind gemäss Fusionsvertrag vom 7./12. Februar 2003 mit Rückwirkung ab 1. Januar 2003 auf die Swisscom IT Services AG, in Ostermündigen, übergegangen. Es ist eine vorzeitige Vermögensvereinigung und vorzeitige Löschung der Gesellschaft gemäss Art. 748 Ziff. 6 i.V.m. mit Art. 745 Abs. 3 OR beabsichtigt.  
Häusermann + Partner, Notare u. Rechtsanwälte  
3001 Bern  
(00945900)

**Schuldenruf infolge Fusion (Diverse)**  
**Appel aux créanciers à la suite de fusions (diverses)**  
 Diffida ai creditori in seguito a fusioni (diverse)

## Zweite Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Rechtsträgers: DCH Gesellschaft für Personalmarketing mbH, Kreuzlingen**
- Rechtsform des aufgelösten Rechtsträgers:** Gesellschaft mit beschränkter Haftung
- Name und Sitz des übernehmenden Rechtsträgers:** FORUM Verlagsgruppe Holding GmbH, Kreuzlingen

- Rechtsform des übernehmenden Rechtsträgers:** Gesellschaft mit beschränkter Haftung
- Beschluss durch:** ausserordentliche Gesellschafterversammlung
- Datum des Beschlusses:** 28.03.2003
- Anmeldefrist für Forderungen:** 14.05.2003
- Anmeldestelle für Forderungen:** FORUM Verlagsgruppe Holding GmbH, Hauptstr. 66, 8280 Kreuzlingen
- Hinweis:** Die Gläubiger des aufgelösten Rechtsträgers werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Bemerkungen:** Die DCH Gesellschaft für Personalmarketing mbH, Kreuzlingen ist damit aufgelöst. Aktiven und Passiven der aufgelösten Gesellschaft sind gemäss Fusionsbilanz per 01.10.2002 auf dem Wege der Universalsukzession auf die FORUM Verlagsgruppe Holding GmbH, Kreuzlingen übergegangen.  
PROVIDA Wirtschaftsprüfung AG  
8280 Kreuzlingen  
(00945878)

## Zweite Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz des aufgelösten Rechtsträgers: Forum Online GmbH, Kreuzlingen**
- Rechtsform des aufgelösten Rechtsträgers:** Gesellschaft mit beschränkter Haftung
- Name und Sitz des übernehmenden Rechtsträgers:** FORUM Verlagsgruppe Holding GmbH, Kreuzlingen
- Rechtsform des übernehmenden Rechtsträgers:** Gesellschaft mit beschränkter Haftung
- Beschluss durch:** ausserordentliche Gesellschafterversammlung
- Datum des Beschlusses:** 28.03.2003
- Anmeldefrist für Forderungen:** 14.05.2003
- Anmeldestelle für Forderungen:** FORUM Verlagsgruppe Holding GmbH, Hauptstrasse 66, 8280 Kreuzlingen
- Hinweis:** Die Gläubiger des aufgelösten Rechtsträgers werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Bemerkungen:** Die Forum Online GmbH, Kreuzlingen ist damit aufgelöst. Aktiven und Passiven der aufgelösten Gesellschaft sind gemäss Fusionsbilanz per 01.10.2002 auf dem Wege der Universalsukzession auf die FORUM Verlagsgruppe Holding GmbH, Kreuzlingen übergegangen.  
PROVIDA Wirtschaftsprüfung AG  
8280 Kreuzlingen  
(00945882)

**Liquidations-Schuldenruf einer Aktiengesellschaft**  
**Appel aux créanciers à la liquidation d'une société anonyme**

Diffida ai creditori in occasione della liquidazione di una società anonima

Art. 742 OR - Art. 742 CO - Art. 742 CO

## Zweite Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Kurath Bauingenieur AG in Liquidation, Bad Ragaz**
- Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 19.12.2002
- Anmeldefrist für Forderungen:** 14.05.2003
- Anmeldestelle für Forderungen:** Max Kurath, Liquidator, Montelunaweg 1, 7310 Bad Ragaz
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Bemerkungen:** Es ist vorgesehen die Gesellschaft nach 3 Monaten zu löschen.  
Montana AG Treuhand und Revision  
7001 Chur  
(00945858)

## Zweite Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Sojuzgazexport AG in Liquidation, Basel**
- Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 02.04.2003
- Anmeldefrist für Forderungen:** 14.05.2003
- Anmeldestelle für Forderungen:** Dr. Peter Bommer, Liquidator, Im Wenkenberg 10, 4125 Riehen
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Bemerkungen:** Es ist vorgesehen, das Vermögen gemäss Art. 745 Abs. 3 OR zu verteilen.  
WERNER ZUMBRUNN; Advokat und Notar  
4001 Basel  
(00945860)

## Zweite Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Novoexport AG in Liquidation, Basel**
- Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 02.04.2003
- Anmeldefrist für Forderungen:** 14.05.2003

- Anmeldestelle für Forderungen:** Dr. Peter Bommer, Liquidator, Im Wenkenberg 10, 4125 Riehen
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Bemerkungen:** Es ist vorgesehen, das Vermögen gemäss Art. 745 Abs. 3 OR zu verteilen.  
WERNER ZUMBRUNN; Advokat und Notar  
4001 Basel  
(00945862)

## Dritte Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Ultralux AG in Liquidation, Basel**
- Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 21.03.2003
- Anmeldefrist für Forderungen:** 12.05.2003
- Anmeldestelle für Forderungen:** artax Fide Consult AG, Liquidatorin, Arnold Böcklinstrasse 11, Postfach, 4011 Basel
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
artax Fide Consult AG  
4011 Basel  
(00945916)

## Zweite Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Proanalysis AG in Liquidation, Bern**
- Auflösungsbeschluss durch:** Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 25.02.2003
- Anmeldefrist für Forderungen:** 16.05.2003
- Anmeldestelle für Forderungen:** Katharina Bracher, Brambergstrasse 1, 6400 Luzern
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Bemerkungen:** Es besteht die Absicht einer vorzeitigen Verteilung gemäss Art. 745 Abs. 3 OR.  
Von Graffenried & Cie  
3000 Bern 7  
(00941574)

## Erste Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Immobilien-Gesellschaft Beausite Biel AG in Liquidation, Biel**
- Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 24.03.2003
- Anmeldefrist für Forderungen:** 15.05.2003
- Anmeldestelle für Forderungen:** Enrico Dalla Bona, Liquidator, Güterstrasse 27, 2502 Biel
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
Graf Daniel, Notar  
2502 Biel  
(00945208)

## Zweite Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Superior Walls Holding AG in Liquidation, Chur**
- Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 04.04.2003
- Anmeldefrist für Forderungen:** 10.06.2003
- Anmeldestelle für Forderungen:** Allemann, Zinsli & Partner AG, Liquidatorin, Quaderstrasse 11, 7001 Chur
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
Allemann, Zinsli & Partner AG  
7001 Chur  
(00945850)

## Troisième publication

- Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: Taurus Services SA, en liquidation, Genève**
- Décision de dissolution par:** l'assemblée générale extraordinaire
- Date de la décision:** 12.03.2003
- Echéance de préavis des créances:** 16.05.2003
- Adresse pour la déclaration des créances:** Taurus Services SA, en liquidation, rue de la Rôtisserie 29, 1204 Genève
- Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.  
Etude de Mes Jeandin & Defacqz, Notaires  
1205 Genève  
(00941278)

## Troisième publication

1. Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: **Sunset Petroleum SA, en liquidation, Genève**
  2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire
  3. *Date de la décision:* 12.03.2003
  4. *Echéance de préavis des créances:* **16.05.2003**
  5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Sunset Petroleum SA, en liquidation, rue de la Rôtisserie 29, 1204 Genève
  6. *Indication:* Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
- Etude de Mes Jeandin & Defacqz, Notaires  
1205 Genève  
(00941282)

## Première publication

1. Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: **Vestrama SA en liquidation, Genève**
  2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire
  3. *Date de la décision:* 18.03.2003
  4. *Echéance de préavis des créances:* **15.05.2003**
  5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Vestrama SA en liquidation, c/o Société Fiduciaire Revisiana SA, rue Jean Gutenberg 5, 1211 Genève 2 Dépôt
  6. *Indication:* Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
  7. *Remarques:* Conformément à l'article 745 al. 3 CO la société se réserve le droit de procéder à une répartition anticipée des actifs.
- Etude de Me Laurent Brechbühl, Notaire  
1208 Genève  
(00945396)

## Deuxième publication

1. Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: **New Grid Networks SA en liquidation, Genève**
  2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire
  3. *Date de la décision:* 20.03.2003
  4. *Echéance de préavis des créances:* **14.05.2003**
  5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Suter Services S.A., liquidateur, avenue C.F. Ramuz 45, 1009 Pully
  6. *Indication:* Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
  7. *Remarques:* En application de l'article 745 alinéa 3 CO, la répartition de l'actif aura lieu après un délai de trois mois si un réviseur particulièrement qualifié atteste que les dettes sont éteintes et qu'on peut inférer des circonstances qu'aucun intérêt de tiers n'est mis en péril.
- Etude de Me Maurice Gross  
1002 Lausanne  
(00945864)

## Première publication

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **Omet Uhren & Bijouterie AG in Liquidation, Grabs**
  2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
  3. *Datum des Beschlusses:* 14.03.2003
  4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **15.05.2003**
  5. *Anmeldestelle für Forderungen:* TEAG Treuhandbüro Eggenberger AG, Fabrikstrasse 27, 9472 Grabs
  6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- TEAG TREUHANDBÜRO EGGENBERGER AG  
9472 Grabs  
(00943588)

## Troisième publication

1. Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: **Ternand S.A. en liquidation, Lausanne**
  2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire
  3. *Date de la décision:* 12.03.2003
  4. *Echéance de préavis des créances:* **12.05.2003**
  5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Mme Barbara Johnson, Les Champs-Blancs 76, 1279 Chavannes-de-Bogis
  6. *Indication:* Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
  7. *Remarques:* La société se réserve la possibilité de procéder à une répartition anticipée des actifs (art. 745 al. 3 CO)
- Etude du notaire Christian Terrier  
1009 Pully  
(00945258)

## Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **Pesko shops AG in Liquidation, Lenzerheide**
  2. *Auflösungsbeschluss durch:* Generalversammlung
  3. *Datum des Beschlusses:* 05.02.2003
  4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **31.05.2003**
  5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Fiduciar Treuhand AG, Theaterweg 11, 7000 Chur
  6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Fiduciar Treuhand AG  
7000 Chur  
(00035717)

## Terza pubblicazione

1. *Ragione sociale / nome e sede della società anonima sciolta:* **Matilda Holding SA in liquidazione, Locarno**
  2. *Scioglimento deciso da:* l'assemblea generale straordinaria
  3. *Data della decisione:* 13.03.2003
  4. *Termine per annunciare i crediti:* **12.05.2003**
  5. *Servizio a cui annunciare i crediti:* Ferrazzini & Partners SA, liquidatrice, via alla Ramogna 12, 6600 Locarno
  6. *Avvertenza:* I creditori della società anonima sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.
- Matilda Holding SA in liquidazione, Ferrazzini & Partners SA  
6600 Locarno  
(00945936)

## Seconda pubblicazione

1. *Ragione sociale / nome e sede della società anonima sciolta:* **Olrac S.A. in liquidazione, Lugano**
  2. *Scioglimento deciso da:* l'assemblea generale straordinaria
  3. *Data della decisione:* 19.12.2002
  4. *Termine per annunciare i crediti:* **14.05.2003**
  5. *Servizio a cui annunciare i crediti:* Olrac S.A. in liquidazione, via Maggio 1, c/o Fidiam SA, 6900 Lugano
  6. *Avvertenza:* I creditori della società anonima sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.
  7. *Osservazioni:* La ripartizione del patrimonio verrà effettuata in base alla procedura accelerata prevista dall'art. 745 cpv. 2 CO.
- Fidiam & Partners SA  
6900 Lugano  
(00945886)

## Troisième publication

1. Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: **A.L.C.A.R. SA, en liquidation, Meyrin**
  2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire
  3. *Date de la décision:* 20.03.2003
  4. *Echéance de préavis des créances:* **12.05.2003**
  5. *Adresse pour la déclaration des créances:* André Retornaz, liquidateur, c/o PRW SA, route de Pré-Bois 20, 1217 Meyrin
  6. *Indication:* Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
  7. *Remarques:* L'attention des créanciers est attirée sur le fait que la société a l'intention de demander la procédure de radiation anticipée selon l'art. 745 alinéa 3 CO.
- Mottu & van Berchem, notaires  
1227 Carouge  
(00945912)

## Première publication

1. Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: **TIKIDA SA en liquidation, Plan-les-Ouates**
  2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire
  3. *Date de la décision:* 27.03.2003
  4. *Echéance de préavis des créances:* **15.05.2003**
  5. *Adresse pour la déclaration des créances:* TIKIDA SA en liquidation, chemin des Aulx 10, 1228 Plan-les-Ouates GE
  6. *Indication:* Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
  7. *Remarques:* Conformément à l'article 745 al. 3 CO, la société se réserve le droit de procéder à une répartition anticipée des actifs.
- Etude de Mes Poncet & Buhler, Notaires  
1211 Genève 4  
(00945204)

## Deuxième publication

1. Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: **Reymobil S.A. en liquidation, Pully**
2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire
3. *Date de la décision:* 20.03.2003
4. *Echéance de préavis des créances:* **15.05.2003**

5. *Adresse pour la déclaration des créances:* DHR gérance immobilière S.A., avenue Général-Guisan 44, 1009 Pully
  6. *Indication:* Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
  7. *Remarques:* Ils sont informés que la société liquidatrice se réserve le droit de procéder à une répartition anticipée (art. 745 al. 3 CO).
- Pierre-Anni Bernay, Notaire  
1006 Lausanne  
(00945266)

## Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **Charles Hartmann Aktiengesellschaft in Liquidation, Reinach BL**
  2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
  3. *Datum des Beschlusses:* 18.03.2003
  4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **31.05.2003**
  5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Charles Hartmann Aktiengesellschaft in Liquidation, c/o Eduard Baumann, Liquidator, Thiersteinerstrasse 20/2, 4153 Reinach
  6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
  7. *Bemerkungen:* Die Gläubiger werden ausdrücklich auf die Möglichkeit der vorzeitigen Verteilung des Vermögens an die Aktionäre gemäss Artikel 745 Absatz 3 OR hingewiesen.
- Eduard Baumann  
4153 Reinach  
(00945838)

## Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **Seagram (Schweiz) AG in Liquidation, Rüschlikon**
  2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
  3. *Datum des Beschlusses:* 26.03.2003
  4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **14.05.2003**
  5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Serves AG, Gartenstrasse 28, 5400 Baden
  6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
  7. *Bemerkungen:* Es ist beabsichtigt, das Vermögen der aufgelösten Gesellschaft in Anwendung von Art. 745 Abs. 3 OR nach Ablauf von 3 Monaten zu verteilen.
- Serves AG, Teuhand Beratung Revision  
5401 Baden  
(00945892)

## Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **Garage J. J. Schälchli AG in Liquidation, Schaffhausen**
  2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
  3. *Datum des Beschlusses:* 07.03.2003
  4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **14.05.2003**
  5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Jean Jacques Schälchli, Liquidator, Im Unterberg 12, 8239 Dürflingen
  6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- OERTLE TREUHAND AG  
8201 Schaffhausen  
(00945866)

## Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **Balthasar Holding AG in Liquidation, Schaffhausen**
  2. *Auflösungsbeschluss durch:* Verfügung des Kantonsgerichtes Schaffhausen
  3. *Datum des Beschlusses:* 04.04.2003
  4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **14.05.2003**
  5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Mäder + Baumgartner Treuhand AG, Postfach 186, 8212 Neuhausen am Rheinfall 2
  6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
  7. *Bemerkungen:* Es ist beabsichtigt, das Vermögen nach Art. 745 Abs. 3 OR vorzeitig zu verteilen.
- Balthasar Holding AG  
8200 Schaffhausen  
(00945870)

## Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **ADD APT Chemicals AG in Liquidation, Schübelbach**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 14.03.2003

4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **31.05.2003**
  5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Fidinter AG, z.Hd. Hanna Grossenbacher, Müllnerstrasse 5, Postfach, 8021 Zürich
  6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
  7. *Bemerkungen:* Es ist beabsichtigt, das Vermögen der Gesellschaft im Sinne von Art. 745 Abs. 3 OR vorzeitig zu verteilen.
- Fidinter AG  
8021 Zürich  
(00945920)

## Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **Jos. Mauron AG in Liquidation, Wangen bei Olten**
  2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
  3. *Datum des Beschlusses:* 27.03.2003
  4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **15.05.2003**
  5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Josef Mauron, Liquidator, Gallusstrasse 15, 4612 Wangen bei Olten
  6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
  7. *Bemerkungen:* Es ist beabsichtigt, die Gesellschaft gemäss Art. 745 Abs. 3 OR vorzeitig löschen zu lassen.
- Josef Mauron  
4612 Wangen bei Olten  
(00945360)

## Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **AOI Mining AG in Liquidation, Wilen (Sarnen)**
  2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
  3. *Datum des Beschlusses:* 25.03.2003
  4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **12.05.2003**
  5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Simone Hess, Liquidator, c/o AOI Mining AG in Liquidation, Oberwilerstrasse 13, 6062 Wilen (Sarnen)
  6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Glencore International AG  
6341 Baar  
(00945938)

## Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **Socmar Ltd. in Liquidation, Wilen (Sarnen)**
  2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
  3. *Datum des Beschlusses:* 25.03.2003
  4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **12.05.2003**
  5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Simone Hess, Liquidator, c/o Socmar Ltd. in Liquidation, Oberwilerstrasse 13, 6062 Wilen (Sarnen)
  6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Glencore International AG  
6341 Baar  
(00945940)

## Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **Inexma Maschinen AG in Liq., Zug**
  2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
  3. *Datum des Beschlusses:* 25.03.2003
  4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **12.05.2003**
  5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Dr. Thomas Herzog, SIGL HERZOG Rechtsanwälte Notariat, Engelgasse 77, Postfach 431, CH-4020 Basel
  6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
  7. *Bemerkungen:* Eine vorzeitige Verteilung gemäss Art. 745 Abs. 2 OR bleibt vorbehalten.
- SIGL HERZOG, Rechtsanwälte Notariat  
4020 Basel  
(00945260)

## Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **Multinord AG in Liquidation, Zug**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 31.03.2003
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **15.05.2003**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* RA Iso Lenzlinger, c/o Lenzlinger & Partner, Alpenstrasse 12, 6304 Zug

6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
7. Bemerkungen: Es wird beabsichtigt, das Vermögen in Anwendung von Art. 745 Abs. 3 OR vorzeitig zu verteilen.
- Lenzlinger & Partner, Rechtsanwältinnen/Notare  
6304 Zug

(00945386)

## Erste Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **Tricoteam AG in Liquidation, Zug**
2. Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Gesellschafterversammlung
3. Datum des Beschlusses: 01.04.2003
4. Anmeldefrist für Forderungen: **15.05.2003**
5. Anmeldestelle für Forderungen: René Blättler, Liquidator, Grosse Weidstrasse 20, 6010 Kriens
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
7. Bemerkungen: Die Gläubiger werden darauf hingewiesen, dass die vorzeitige Vermögensverteilung gem. Art. 745, Abs. 3 OR vorgesehen ist.

René Blättler, Liquidator  
6010 Kriens

(00945392)

## Erste Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **Tricoteam Export AG in Liquidation, Zug**
2. Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Gesellschafterversammlung
3. Datum des Beschlusses: 01.04.2003
4. Anmeldefrist für Forderungen: **15.05.2003**
5. Anmeldestelle für Forderungen: René Blättler, Liquidator, Grosse Weidstrasse 20, 6010 Kriens
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
7. Bemerkungen: Die Gläubiger werden darauf hingewiesen, dass die vorzeitige Vermögensverteilung gem. Art. 745, Abs. 3 OR vorgesehen ist.

René Blättler, Liquidator  
6010 Kriens

(00945394)

## Zweite Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **Unipex AG in Liquidation, Zug**
2. Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung
3. Datum des Beschlusses: 12.06.2002
4. Anmeldefrist für Forderungen: **14.05.2003**
5. Anmeldestelle für Forderungen: Caminada Treuhand AG Zug, Baarerstrasse 112, 6302 Zug
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
7. Bemerkungen: Es ist beabsichtigt, das Vermögen der aufgelösten Gesellschaft in Anwendung von Art. 745 Abs. 3 OR nach Ablauf von drei Monaten zu verteilen.

Caminada Treuhand AG  
6302 Zug

(00945854)

## Zweite Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **Servotech AG in Liquidation, Zürich**
2. Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung
3. Datum des Beschlusses: 21.03.2003
4. Anmeldefrist für Forderungen: **31.05.2003**
5. Anmeldestelle für Forderungen: Andreas Oberle, Rechtsanwalt, Klausstrasse 4, 8008 Zürich
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
7. Bemerkungen: Eine vorzeitige Vermögensverteilung und damit die vorzeitige Löschung im Handelsregister gemäss Art. 745, Abs. 3 OR bleibt vorbehalten.

Andreas Oberle, Rechtsanwalt  
8034 Zürich

(00945856)

**Liquidations-Schuldenruf einer Gesellschaft mit beschränkter Haftung**
**Appel aux créanciers à la liquidation d'une société à responsabilité limitée**

Diffida ai creditori in occasione della liquidazione di una società a garanzia limitata

 Art. 823 i.v.m. Art. 742 OR  
 Art. 823 en relation avec art. 742 CO  
 Art. 823 i.r.c. l'art. 742 CO

## Dritte Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: **Office Ypsilon GmbH in Liquidation, Basel**
2. Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung

3. Datum des Beschlusses: 29.01.2003
  4. Anmeldefrist für Forderungen: **12.05.2003**
  5. Anmeldestelle für Forderungen: Yasuhiko Okazaki, Liquidator, Alemannengasse 33, 4058 Basel
  6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Streicher & Brotschin Treuhand AG  
4002 Basel

(00945906)

## Erste Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: **Xmedia GmbH in Liquidation, Bern**
2. Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung
3. Datum des Beschlusses: 24.04.1996
4. Anmeldefrist für Forderungen: **15.05.2003**
5. Anmeldestelle für Forderungen: Daniel Grossen, Liquidator, Schafmattweg 46, 3178 Böisingen
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
7. Bemerkungen: Es wird darauf hingewiesen, dass eine vorzeitige Verteilung des Vermögens gemäss Art. 745 Abs. 3 OR beabsichtigt ist.

Daniel Grossen  
3178 Böisingen

(00945388)

## Dritte Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: **Architekturbüro Heinz Müller GmbH in Liquidation, Biberist**
2. Auflösungsbeschluss durch: Gesellschafterversammlung
3. Datum des Beschlusses: 30.09.2002
4. Anmeldefrist für Forderungen: **12.05.2003**
5. Anmeldestelle für Forderungen: Marcel Müller, Liquidator, Im Mettli 9, 8447 Dachsen
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

Marcel Müller, Liquidator  
8447 Dachsen

(00945918)

## Dritte Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: **BAMU Thurgau GmbH in Liquidation, Bürglen**
2. Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Gesellschafterversammlung
3. Datum des Beschlusses: 10.03.2003
4. Anmeldefrist für Forderungen: **12.05.2003**
5. Anmeldestelle für Forderungen: Christian Baumann, Liquidator, Kanalstr. 34, 8575 Bürglen
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

Tettamanti Treuhand  
8501 Frauenfeld

(00945914)

## Deuxième publication

1. Raison sociale (nom) et siège de la sàrl dissoute: **MONTEITTO Sàrl en liquidation, Genève**
2. Décision de dissolution par: l'assemblée générale extraordinaire
3. Date de la décision: 25.03.2003
4. Échéance de préavis des créances: **14.05.2003**
5. Adresse pour la déclaration des créances: Petruccelli-Mirisola Sabrina, Rue Liotard 43, 1202 Genève
6. Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société à responsabilité limitée dissoute d'annoncer leurs prétentions.
7. Remarques: Ils sont informés que la liquidatrice se réserve le droit de procéder à une répartition anticipée (article 745 al. CO)

Etude Wicht & Christen, Notaires  
1211 Genève 11

(00945872)

## Troisième publication

1. Raison sociale (nom) et siège de la sàrl dissoute: **CAFE BAR WALL STREET Sàrl, GENEVE, en liquidation, Genève**
2. Décision de dissolution par: l'assemblée générale extraordinaire
3. Date de la décision: 25.03.2003
4. Échéance de préavis des créances: **12.05.2003**
5. Adresse pour la déclaration des créances: CAFE BAR WALL STREET Sàrl, GENEVE, en liquidation, rue Arnold-Winklied 6, 1201 Genève
6. Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société à responsabilité limitée dissoute d'annoncer leurs prétentions.

Etude de Mes Poncet & Buhler, Notaires  
1211 Genève 4

(00945930)

## Première publication

1. Raison sociale (nom) et siège de la sàrl dissoute: **EGL Construction S. à r.l. en liquidation, Lausanne**
2. Décision de dissolution par: l'assemblée générale extraordinaire
3. Date de la décision: 10.03.2003
4. Échéance de préavis des créances: **19.05.2003**
5. Adresse pour la déclaration des créances: EGL Construction S. à r.l. en liquidation, Chemin du Martinet 25, 1007 Lausanne
6. Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société à responsabilité limitée dissoute d'annoncer leurs prétentions.

Etude de Mes André Corbaz et Jean-Luc Marti notaires  
1003 Lausanne

(00035919)

## Prima pubblicazione

1. Ragione sociale / nome e sede della Sàgl sciolta: **Liebert Hiross Management GmbH in liquidazione, Lugano**
2. Scioglimento deciso da: l'assemblea generale straordinaria
3. Data della decisione: 13.03.2003
4. Termine per annunciare i crediti: **20.05.2003**
5. Servizio a cui annunciare i crediti: PricewaterhouseCoopers SA, via Cattori 3, 6902 Paradiso
6. Avvertenza: I creditori della società a garanzia limitata sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.

PricewaterhouseCoopers SA, Tax and Legal Services  
6902 Lugano-Paradiso

(00943550)

## Zweite Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: **Via Sana GmbH in Liquidation, Muri AG**
2. Auflösungsbeschluss durch: Gesellschafterversammlung
3. Datum des Beschlusses: 07.03.2003
4. Anmeldefrist für Forderungen: **14.05.2003**
5. Anmeldestelle für Forderungen: Via Sana GmbH in Liquidation, Mythenstrasse 1, 5630 Muri
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

André Brunner, Notar  
5630 Muri

(00945894)

## Erste Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: **Service Multimedia GmbH in Liquidation, Neuenhof**
2. Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Gesellschafterversammlung
3. Datum des Beschlusses: 21.02.2003
4. Anmeldefrist für Forderungen: **15.05.2003**
5. Anmeldestelle für Forderungen: Walter Benz, Liquidator, Ringstrasse 18, 5432 Neuenhof
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

Eggspühler Josef, Notariatsbüro  
5402 Baden

(00945330)

## Dritte Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: **Hardpro GmbH in Liquidation, Pfäffikon SZ**
2. Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Gesellschafterversammlung
3. Datum des Beschlusses: 18.03.2003
4. Anmeldefrist für Forderungen: **12.05.2003**
5. Anmeldestelle für Forderungen: Honegger Treuhand AG, Rietbrunnen 20, 8808 Pfäffikon ZH
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

Honegger Treuhand AG  
8808 Pfäffikon SZ

(00945922)

## Zweite Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: **Werkstatt Atelier für individuelle Wohnkonzepte GmbH in Liquidation, Reinach BL**
2. Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Gesellschafterversammlung
3. Datum des Beschlusses: 18.02.2003
4. Anmeldefrist für Forderungen: **14.05.2003**
5. Anmeldestelle für Forderungen: Jürg Bosshardt, Liquidator, Paradiesstrasse 20, 4102 Binningen
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

Speiser Thommen Ulrich, Advokatur  
4052 Basel

(00945842)

## Erste Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: **WEBOPTION GmbH in Liquidation, Wattwil**
2. Auflösungsbeschluss durch: Gesellschafterversammlung
3. Datum des Beschlusses: 02.04.2003
4. Anmeldefrist für Forderungen: **30.06.2003**
5. Anmeldestelle für Forderungen: Kamber Treuhand AG, Hembergerstrasse 52, 9630 Wattwil
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

Kamber Treuhand AG  
9630 Wattwil

(00945384)

## Erste Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: **W. & E. Engeli Sandstrahl GmbH in Liquidation, Wigoltingen**
2. Auflösungsbeschluss durch: Gesellschafterversammlung
3. Datum des Beschlusses: 18.12.2002
4. Anmeldefrist für Forderungen: **15.05.2003**
5. Anmeldestelle für Forderungen: W. & E. Engeli, Sandstrahl GmbH in Liquidation, Engeli Walter, Liquidator, 8556 Wigoltingen
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

W. & E. Engeli  
8556 Wigoltingen

(00945210)

## Erste Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: **Domusnova GmbH in Liquidation, Zürich**
2. Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung
3. Datum des Beschlusses: 17.12.2002
4. Anmeldefrist für Forderungen: **15.04.2003**
5. Anmeldestelle für Forderungen: Studer Hans-Jürg, Liquidator, Schindleggstrasse 59, 8808 Pfäffikon
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

Hans-Jürg Studer  
8808 Pfäffikon SZ

(00945206)

## Erste Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: **Thanh Lan GmbH in Liquidation, Zürich**
2. Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung
3. Datum des Beschlusses: 21.11.2002
4. Anmeldefrist für Forderungen: **15.05.2003**
5. Anmeldestelle für Forderungen: Chi Si Nguyen, Liquidator, Dorfstrasse 57, 8037 Zürich
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

Bemerkungen: Thanh Lan GmbH war bis zum Liquidationsdatum nie aktiv.

Chi Si Nguyen  
8037 Zürich

(00945344)

**Liquidations-Schuldenruf einer Genossenschaft**
**Appel aux créanciers à la liquidation d'une société coopérative**

Diffida ai creditori in occasione della liquidazione di una società cooperativa

 Art. 913 i.v.m. Art. 742 OR  
 Art. 913 en relation avec art. 742 CO  
 Art. 913 i.r.c. l'art. 742 CO

## Première publication

1. Raison sociale (nom) et siège de la société coopérative dissoute: **Société coopérative Laiterie de Vermes en liquidation, Vermes**
2. Décision de dissolution par: l'assemblée générale
3. Date de la décision: 02.04.2003
4. Échéance de préavis des créances: **15.05.2003**
5. Adresse pour la déclaration des créances: Société Coopérative, Laiterie de Vermes en liquidation, par Immin Rais, administrateur, Clos du Moulin 29, 2829 Vermes
6. Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société coopérative dissoute d'annoncer leurs prétentions.

Immin Rais  
2829 Vermes

(00945334)

**Herabsetzung des Aktien- oder Partizipationskapitals und Aufforderung an die Gläubiger (Aktiengesellschaft)**

Réduction du capital-actions ou du capital de participation et appel aux créanciers (société anonyme)  
Riduzione del capitale azionario o del capitale di partecipazione e diffida ai creditori (società anonima)

Art. 733 OR - Art. 733 CO - Art. 733 CO

## Erste Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der Aktiengesellschaft: Mövenpick-Holding, Cham**
- Bisheriger Nennwert des Aktienkapitals:** CHF 19'646'080
- Neuer Nennwert des Aktienkapitals:** CHF 11'787'648
- Herabsetzungsbeschluss durch:** ordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 08.04.2003
- Anmeldefrist für Forderungen:** 20.06.2003
- Anmeldestelle für Forderungen:** Mövenpick-Holding, Sinslerstrasse 47, 6330 Cham
- Hinweis:** Die Gläubiger können ihre Forderungen anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen.
- Bemerkungen:** Die Kapitalherabsetzung erfolgt durch Reduktion des Nennwertes der 577'584 Inhaberkarten von CHF 25.- nom. auf CHF 15.- nom. mittels Auszahlung von CHF 10.- pro Inhaberkarte und durch Reduktion des Nennwertes der 1'041'296 Namenaktien von CHF 5.- nom. auf CHF 3.- nom. mittels Auszahlung von CHF 2.- pro Namenaktie an die Aktionäre. Gemäss Art. 732 Abs. 2 OR ist in einem besonderen Revisionsbericht festgestellt, dass die Forderungen der Gläubiger auch nach durchgeführter Kapitalherabsetzung voll gedeckt sind. Die Schulden werden bei Fälligkeit auch ohne Forderungsanmeldung beglichen. Mövenpick-Holding; Frau Silvia Balmer

(00943552)

## Seconda pubblicazione

- Ragione sociale / nome e sede della società anonima: Xarago SA, Chiasso**
- Valore nominale attuale del capitale azionario:** CHF 750'000
- Nuovo valore nominale del capitale azionario:** CHF 150'000
- Riduzione decisa da:** l'assemblea generale straordinaria
- Data della decisione:** 04.04.2003
- Termine per annunciare i crediti:** 16.06.2003
- Servizio a cui annunciare i crediti:** l'amministratore unico della Xarago SA, arch. Sergio Grassi, c/o Antrim SA, via Livio 14, 6830 Chiasso
- Avvertenza:** I creditori sono invitati a far valere i propri diritti e pretendere la soddisfazione e garanzia.
- Osservazioni:** La riduzione avviene mediante del valore nominale di ogni azione da CHF 1'000.- a CHF 200.-.

(00945898)

## Zweite Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der Aktiengesellschaft: GAM Holding AG, Zürich**
- Bisheriger Nennwert des Aktienkapitals:** CHF 200'000'000
- Neuer Nennwert des Aktienkapitals:** CHF 116'000'000
- Herabsetzungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 04.04.2003
- Anmeldefrist für Forderungen:** 16.06.2003
- Anmeldestelle für Forderungen:** Dr. Thomas Bischof, UBS AG, Group Legal Services, Postfach, 8098 Zürich
- Hinweis:** Die Gläubiger können ihre Forderungen anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen.
- Bemerkungen:** Die Herabsetzung erfolgt durch Vermichtung von 84'000 Namenaktien zu CHF 1'000.-. Der nach Art. 732 OR vorgeschriebene Revisionsbericht des besonderen befähigten Revisors, Ernst & Young AG, Badenerstrasse 47, Postfach, 8022 Zürich, bestätigt, dass die Forderungen der Gläubiger auch nach durchgeführter Herabsetzung des Aktienkapitals voll gedeckt sind. Bär & Karrer Rechtsanwälte

6301 Zug

(00945884)

**Abhanden gekommene Werttitel**

Titres disparus

Titoli smarriti

**Aufwurf**

Sommation

Diffida

Art. 983 und 984 OR  
Art. 983 et 984 CO  
Art. 983 e 984 CO

## Erste Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Inhaber-Schuldbrief**
- Lastend auf:** Grundstück Nr. 2777, Kreuzbühlstrasse 3, 5, 7, 9, 11, 13, 15, 17, Grundbuchkreis Bruggen, 4. Rang

- Nr. des Titels:** 6399
- Saldo/Wert:** CHF 25'000
- Ausgestellt am:** 21.12.1951
- Auskündungsfrist:** 11.04.2004
- Bemerkungen:** SZ.2003.212-2P-JOS  
Bezirksgericht St. Gallen, 2. Abteilung  
9004 St. Gallen

(00035867)

## Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: 1200 Namenaktien der Schlegel & Co. AG**
- Lastend auf:** Gerda Schlegel
- Nr. des Titels:** 1 - 1000 und 1001 - 1200
- Auskündungsfrist:** 12.09.2003
- Bemerkungen:** AM 2003 9

Zivilgericht Basel-Stadt  
4001 Basel

(00924350)

## Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Inhaberschuldbrief**
- Lastend auf:** Theresianum, Basel
- Lastend auf:** Grundbuch Basel, Sektion III, Parzelle 1566 3, Austrasse 70, Basel, im 2. Rang mit Nachrückrecht und Zinsen bis max. 6 %
- Saldo/Wert:** CHF 85'000
- Ausgestellt am:** 17.06.1926
- Auskündungsfrist:** 12.03.2004
- Bemerkungen:** AM 2003 14

Zivilgericht Basel-Stadt  
4001 Basel

(00924352)

## Zweite Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Sparheft**
- Lastend auf:** NAB (Neue Aargauer Bank) mit Sitz in Aarau
- Nr. des Titels:** 0883-597016-90
- Saldo/Wert:** CHF 63'458.70
- Ausgestellt am:** 24.03.2003
- Auskündungsfrist:** 07.10.2003
- Bemerkungen:** SU.2003.50353

Gerichtspräsidium Aarau  
5001 Aarau

(00941254)

## Zweite Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Inhaberspar- oder Depositenheft**
- Lastend auf:** Inhaberspar- oder Depositenheft Nr. 563, spätere Buchhaltungsnummer 13 50 643.695-02, der Spar- und Leihkasse Wartau-Sevelen, jetzt St. Gallische Kantonalbank.
- Auskündungsfrist:** 07.10.2003
- Bemerkungen:** PSC/mwa  
Bezirksgerichtspräsidium Werdenberg  
8887 Mels

(00941318)

## Erste Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Inhaberschuldbrief**
- Lastend auf:** dem Grundstück Nr. 918, Grundbuch Ermensee, im 1. Rang.
- Saldo/Wert:** CHF 1'000
- Ausgestellt am:** 15.06.1899
- Auskündungsfrist:** 11.04.2004
- Bemerkungen:** 80 03 62

Amtsgericht Hochdorf  
6281 Hochdorf

(00945192)

## Première publication

Le titre mentionné ci-après a disparu. Le propriétaire inconnu a l'obligation de produire le titre mentionné dans les délais d'insertion impartis à la judicature soussignée sous peine d'être déclaré nul.

- Titre: cédules hypothécaires**
- Grevant:** en 2ème et 3ème rang avec profit des cases livres sur le bien-fonds no 1992 du cadastre de Peseux, inscrit au nom de Martha Aubry, née Weber: a) no 175/1946, G425 au porteur de CHF 30'000.- b) no 73/1949, G161 au porteur de CHF 15'000.-
- Expiration de l'échéance:** 11.04.2004
- Remarques:** TL.2003.1/Vt  
Tribunal Civil du district de Boudry  
2017 Boudry

(00945198)

## Erste Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Inhaberschuldbrief**
- Lastend auf:** Grundstück Kat.Nr. 10732 (Grundbuchblatt 1583), Etzel-/Schlossbergstrasse, in der Stadt Wädenswil, an 1. Pfandstelle
- Saldo/Wert:** CHF 400'000
- Ausgestellt am:** 07.07.1970
- Auskündungsfrist:** 11.04.2004
- Bemerkungen:** ESO20060  
Bezirksgericht Horgen  
8810 Horgen

(00945400)

## Première publication

Le titre mentionné ci-après a disparu. Le propriétaire inconnu a l'obligation de produire le titre mentionné dans les délais d'insertion impartis à la judicature soussignée sous peine d'être déclaré nul.

- Titre: cédule hypothécaire au porteur**
- Grevant:** la parcelle 388 de la Commune de Gimel, au lieu dit Chez-les-Moret, propriété de Noble Alix (Burnand), domiciliée à Lausanne, deuxième rang, intérêt maximum 10%, profit des cases livres, inscrite au Registre foncier du district d'Aubonne.
- N° du titre:** 63716
- Saldo/Valeur:** CHF 20'000
- Déuré le:** 24.08.1956
- Expiration de l'échéance:** 15.04.2004
- Remarques:** JN03.003316/D0/11

Tribunal d'Arrondissement de Lausanne  
1014 Lausanne

(00945402)

## Erste Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Zedel**
- Lastend auf:** Grundstück Nr. 1541 (alte Lieg.-Nr. 433a) Grundbuch Urmäsch "Sonnenflue":  
a) CHF 6'000.- Zedel, vom 21.11.1861, im 1. Rang, vorgangsfrei, Zinsfall 24.06.  
b) CHF 1'000.- Zedel, vom 29.10.1872, im 2. Rang, Vorgang CHF 6'000.-, Zinsfall 24.06.  
c) CHF 1'000.- Handwechszedel, vom 29.10.1872, im 3. Rang, Vorgang CHF 7'000.-, Zinsfall 24.06.
- Auskündungsfrist:** 11.04.2004  
Obergerichtskanzlei  
9043 Trogen

(00945410)

## Erste Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Zedel**
- Lastend auf:** Grundstück Nr. 627 Grundbuch Herisau, "Buchenstrasse 32":  
a) CHF 600.- Handwechszedel, vom 13.11.1899, im 5. Rang, Vorgang CHF 9'090.-, Zinsfall 11.11.  
b) CHF 3'000.- lieg. Zedel, vom 29.10.1906, im 6. Rang, Vorgang CHF 9'690.-, Zinsfall 11.11.
- Auskündungsfrist:** 11.04.2004  
Obergerichtskanzlei  
9043 Trogen

(00945624)

## Erste Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: lieg. Zedel**
- Lastend auf:** Liegenschaft Nr. 236 (Parzelle Nr. 691) Grundbuch Hundwil, "Neuhaus":  
a) CHF 1'900.- lieg. Zedel à 90 Rappen, vom 16.09.1792, im 8. Rang, Vorgang CHF 9'570.-, Zinsfall 11.11.  
b) CHF 190.- 2 liegende Zinsen
- Auskündungsfrist:** 11.04.2004  
Obergerichtskanzlei  
9043 Trogen

(00945632)

## Zweite Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Namensschuldbrief und Inhaberoobligation**
- Lastend auf:** dem Grundstück Art. 616 des Grundbuches der Gemeinde Wünnwil-Flamatt:  
a) Namensschuldbrief vom 9. Dezember 1980, Kapital CHF 50'000.-, im 1. Rang, zu Gunsten der Valiant Bank (vormals KGS Sensebank, Heitenried)  
b) Inhaberoobligation mit Grundpfandverschreibung vom 1. Mai 1941, Kapital CHF 5'000.-, im 2. Rang
- Auskündungsfrist:** 10.04.2004  
Gerichtsschreiberei des Sensebezirkes  
1712 Tafers

(00945896)

## Deuxième publication

Le titre mentionné ci-après a disparu. Le propriétaire inconnu a l'obligation de produire le titre mentionné dans les délais d'insertion impartis à la judicature soussignée sous peine d'être déclaré nul.

- Titre: Certificat d'action**
- Au nom de:** la société anonyme Hôtel-Appartements l'Etrier SA, de siège social à Crans, Commune de Lens, certificat d'action no 139 (relatif à l'action nominative no 500 de CHF 600.-)
- Expiration de l'échéance:** 10.10.2003
- Remarques:** C2 03 86  
Tribunal de Sierre  
3960 Sierre

(00945902)

## Zweite Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Inhaberschuldbrief**
- Lastend auf:** GB 595 Grundbuch Rothenthurm, Wohnhaus am Wyerweg 3, Rothenthurm, im 4. Rang, datiert 1959, (Eigentümer: Pius und Ursula Schuler-Ansler, Rothenthurm)
- Saldo/Wert:** CHF 4'000
- Auskündungsfrist:** 10.04.2004
- Bemerkungen:** Proz. SV 2003 36  
Bezirksgericht Schwyz  
6431 Schwyz

(00945904)

## Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: 3% Kassenobligation Raiffeisenbank Tegerfelden**
- Lastend auf:** Otto Mühlebach, Zurzach; Laufzeit 1998 bis 23.03.2003, Valoren Nr. 73333
- Nr. des Titels:** 3196
- Saldo/Wert:** CHF 50'000
- Auskündungsfrist:** 07.10.2003
- Bemerkungen:** SU.2003.50147  
Gerichtspräsidium  
5330 Zurzach

(00945932)

## Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Schuldbrief**
- Lastend auf:** dem Biel-Grundbuchblatt Nr. 4041, 8 %, im III. Rang, z.G. Bezzola Hildebrand

3. Nr. des Titels: Beleg V/813
4. Saldo/Wert: CHF 300'000
5. Ausgestellt am: 26.04.1976
6. Auskündungsfrist: 09.04.2004
7. Bemerkungen: Z.03 712 NUJ

Gerichtskreis II Biel - Nidau  
2501 Biel

(00945934)

#### Kraftloserklärung

Annulation  
Ammortamento

Art. 971, 977, 986 OR  
Art. 971, 977, 986 CO  
Art. 971, 977, 986 CO

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

1. Titel: **Namen-Schuldbrief**
2. Lastend auf: Parzelle Nr. 522, Grundbuch Balgach, im 1. Rang
3. Nr. des Titels: Bd.1.976
4. Saldo/Wert: CHF 7'000
5. Ausgestellt am: 26.08.1943
6. Bemerkungen: SZ.2002.20-U2P

Bezirksgericht Untertheintal  
9450 Alstätten

(00035979)

Le titre mentionné ci-après n'a pas été présenté à la judicature soussignée et dans le délai imparti. Il est donc déclaré nul.

1. Titre: **cédule hypothécaire au porteur**
2. Grevant: en 1er rang le bien-fonds no 5226 du cadastre de Gorgier.
3. N° du titre: 54.1976
4. Solde/Valeur: CHF 50'000
5. Délivré le: 05.04.1976
6. Remarques: TI.2002.1/vt

Tribunal Civil du district de Boudry  
2017 Boudry

(00945200)

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

1. Titel: **Inhaberschuldbriefe**
2. Lastend auf: Grundstück Grundregister Blatt 771, Stockwerkeigentum = 5-Zimmer-Wohnung (351/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Kat.-Nr. 3734, Grundregisterblatt 769) an der Brandholzstrasse 1, 8117 Fällanden, mit Felix Weissshuhn und Anna-Maria Weissshuhn-Kluge als Solidarschuldner und Pfand Eigentümer zur Zeit der Errichtung  
a) Inhaberschuldbrief über CHF 20'000.-, datiert 14. November 1969, an 2. Pfandstelle  
b) Inhaberschuldbrief über CHF 55'000.-, datiert 28. Dezember 1967, an 3. Pfandstelle
3. Bemerkungen: E2/ES010052

Bezirksgericht Uster  
8610 Uster

(00945390)

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

1. Titel: **Namenschuldbrief**
2. Lastend auf: der Liegenschaft Grundregister Blatt 4681, Kat. Nr. 7575, Plan 20, Seewiesstrasse 10, 8124 Maur, an 1. Pfandstelle mit einem Maximalzinsfuss von 10%, mit Martin Morf als Schuldner und Pfand Eigentümer zur Zeit der Errichtung
3. Saldo/Wert: CHF 600'000
4. Ausgestellt am: 06.11.1996
5. Bemerkungen: E2/ES010053

Bezirksgericht Uster  
8610 Uster

(00945398)

## Nell'interesse del liquidatore

la diffida ai creditori può essere ordinata solamente **dopo** che lo scioglimento della società sia stato notificato all'Ufficio del registro di commercio cantonale e pubblicato nel FUSC.  
Le autorità del registro di commercio sono tenute a procedere alla cancellazione unicamente **dopo** che la triplice diffida ai creditori dello scioglimento della società sia stata pubblicata nel FUSC.

## Im Interesse des Liquidators

darf der Schuldenruf erst angeordnet werden, **nachdem** die Auflösung der Gesellschaft beim kantonalen Handelsregisteramt angemeldet und im SHAB publiziert worden ist.  
Die Registerbehörden sind angewiesen, eine Löschung erst dann vorzunehmen, wenn der dreimalige Schuldenruf **nach** Publikation der Auflösung im SHAB erfolgt ist.

## Dans l'intérêt du liquidateur

les appels aux créanciers ne doivent être ordonnés, que lorsque la dissolution de la société a été inscrite au registre du commerce cantonal et publiée dans la FOSC.  
Les autorités du registre du commerce ne sont tenues à procéder à la radiation de la société que si les trois appels aux créanciers ont été publiés **après** leur propre publication dans la FOSC de la dissolution et de l'entrée en liquidation de la société.

**Stark in  
Wirtschaft.**

Jeden Monat aktuelle  
Fakten, Recherchen und  
Berichte.

Das Magazin für Wirtschaftspolitik

**Die Volkswirtschaft**



Verlangen Sie  
eine Probenummer  
Tel. 071 272 74 01

**Öffentliches Beschaffungswesen**  
Marchés publics  
Acquisti pubblici

**Ausschreibungen nach WTO**  
Appels d'offres conformément à l'OMC  
Bandi di concorso in donformità all'OMC

**Lieferaufträge Fournitures Forniture**

Bund Confédération Confederazione

**1. Auftraggeberin**

1.1 Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers:

Generalstab

Untergruppe Santität

Armeepocheke

Worbentalstrasse 36

3063 Ittigen / CH

Telefon ++41 (0)31 323 71 85

1.2 Unterlagen sind bei folgender Adresse erhältlich:

Armeepocheke Einkauf

Projekt: Digitaler Thorax-Aufnahmeplatz mit Stativ

Worbentalstrasse 36

3063 Ittigen / CH

Fax ++41 (0)31 324 34 64

1.3 Angebote sind an folgende Adresse zu schicken:

Armeepocheke

Einkauf

Projekt: Digitaler Thorax-Aufnahmeplatz mit Stativ

Worbentalstrasse 36

3063 Ittigen / CH

Telefon ++41 (0)31 323 71 85

1.4 Art des Auftraggebers: Bund

1.5 Verfahrsart: Offenes Verfahren

1.6 Auftragsart: Lieferauftrag

2. Auftragsgegenstand

2.1 Art des Lieferauftrages: Kauf

2.2 Projekttitel der Beschaffung:

**5 Digitale Thorax-Aufnahmeplätze mit Stativ**

2.3 Aktenzeichen / Projektnummer: AVO / 100950

2.4 Nummer des Gemeinschaftsvokabular (CPV): 3311800

2.5 Detaillierter Produktbeschreibung:

Um eine klare Gliederung und Ablauf im Rekr Zen gewährleisten zu können, müssen die Daten für jeden Stellungs-

pflichten (Patientendaten) mittels einfacher Schnittstelle in das Röntgensystem übernommen werden können. Somit wird das digitale, vollautomatische Röntgenaufnahme-

system auf Basis direkt-digitaler Flachdetektor Technologie, speziell geeignet für Thoraxaufnahmen, mittels eindeutiger Schnittstelle (SQL) in ein bestehendes Re-

krutierungssystem zu integrieren sein. Diese Integration ist durch den Anbieter mit zu berücksichtigen.

Mit dieser zu evaluierenden Röntgeneinrichtung sollte es auch möglich sein, Aufnahmen am Skelett stehend sowie liegend anfertigen zu können.

Montiertes Aufnahme-system: Bestehend aus motorischem Aufnahme-stativ mit höhen-

verstellbarem und (optional) kippbarem Detektor speziell für Thorax-Aufnahmen am stehenden und sitzenden Pati-

enten. Bedienung wahlweise links oder rechts, komplett mit Streustrahlraster (fo = 180 cm), Messkammer, Pati-

entenhaltegriffe seitlich und über Kopf. Universal-Fernbedienung für Flach Detektor-System zum Anschluss an das Patientendisplay zur Fernsteuerung der

Einblendung (asymmetrisch oder symmetrisch), der Blendeneinstellung vertikal und horizontal, des Lichtvisiers und der Bewegung des Detektors.

Stativ mit Röntgenstrahler inkl. Tiefenblende: Motorisches Strahlerstativ mit Nachlaufsteuerung inkl. Halterung für Röntgenstrahler mit Tiefenblende (optional soll ein Deckenstativ angeordnet werden).

Röntgenstrahler mit Drehanodenröhre zum Einbau und Betrieb am Thoraxarbeitsplatz. Strahlereinheit bestehend aus Schutzgehäuse und Röntgenröhre für 150 kV Nennspannung.

Doppelfokus-Drehanodenröhre mit hoher Wärmespeichere-fähigkeit und hoher Belastbarkeit bei kleinen Brennfle-

cken. Integrierte thermische Überwachungseinheit und Überdruck-Sicherheitsüberwachung im Röhrenschutzhä-

use. (Option) Motorische Tiefenblende mit integrierten Filtern. (Option) Integrierte Dosismesskammer zur Erfassung des Dosisflächenproduktes mit Anschlusskabel.

(Option) Strahlereinheit kippbar. Röntgenerator mit Belichtungsautomatik: Röntgendiagnostik-Generator für Aufnahmeplatz mit Mikroprozessorsystem mit mindestens 50 kV nach IEC Hochfrequenz-Technik.

Elektronische Generatorüberwachung bei Aufnahme. Integrierte Belichtungsautomatik, 150 Hz Anlassgerät, kontinuierlich fallende Last.

Belichtungsautomatik zur selbständigen Aufnahme-Ab-schaltung nach Erreichen der optimalen Dosis, programmierte Aufnahmetechnik, Röhren-Nennspannung mindestens 150 kV.

Anzeige des Dosisflächenproduktes möglich. Handauslö-schalter mit Spiralkabel. Programmautomatik:

Zum Abruf von Organprogrammen; Mikroprozessor-Spei-chereinheit im Röntgensystem integriert.

Digitales Aufnahmesystem (Flat Panel Detector) mit integrierter Bildverarbeitung;

Vollautomatisches digitales Röntgenaufnahme-system auf Basis direkt-digitaler Flachdetektor Technologie für hohe Bild-dynamik bei optimalem Signal/Rauschverhältnis. 1 Detektor für den Einbau in ein Aufnahme-stativ.

Aufnahmeformat bis 43 cm x 43 cm (17" x 17"); Aufnah-me-Einrichtung motorisch kontinuierlich in vertikaler Richtung verstellbar.

Rechnereinheit zur Steuerung und Kommunikation des Gesamtsystems mit digitaler Bildverarbeitung.

Organbezogene Rekonstruktion; Applikationsprogramme für die Bildbearbeitung und Bildbetrachtung. Angabe des dosisäquivalenten Wertes für jede Aufnahme auf dem Kon-troll-Display.

Systemschnittstellen für den digitalen Bilddatenaustausch: DICOM Schnittstellen zum Archivieren, Schnittstellen zum Senden und Empfangen von Arbeitslisten (Rekr Zen) sowie zur Übertragung und Kommunikation digitaler Daten.

Die nötigen Steuerungs- und Informatikmittel: Unter diesem Begriff verstehen wir sämtliche nötigen In-formatikschritte die es erlauben das System zu betrei-ben. Dies gilt insbesondere für den

Befundungsarbeitsplatz, der mit einem speziellen Schwarz-Weiss-Bildschirm sowie einem leistungsfähigen PC-System (wird durch VBS beigestellt) ausgerüstet sein muss.

2.6 Ort der Lieferung: Die Lieferorte gemäss den Ausschrei-bungsunterlagen.

2.7 Aufteilung des Auftrags in Lose: Nein

2.8 Varianten zugelassen: Nein

2.9 Teilangebote zugelassen: Nein

2.10 Liefertermin: 4. Quartal 2003

3. Bedingungen

3.1 Kaution / Sicherheiten: keine

3.2 Zahlungsbedingungen: Zahlbar in CHF, innert 30 Tagen netto nach Abnahmeprüfung nach der Verordnung über den Strahlenschutz bei medizinischen Röntgenanlagen (Röntgenverordnung SR 814.542.1)

3.3 Einzelbezogene Kosten: Die Preise verstehen sich inklusi-ve

- Rabatt  
- Installations- und Konfigurationskosten  
- Verpackung  
- Transport  
- Zoll  
- Versicherungen  
- Spesen  
- Wartungskosten  
- Softwareintegration  
- Ausbildung und Schulung  
- Mehrwertsteuer ist gesondert aufzuführen

3.4 Bietergemeinschaften: nicht zugelassen

3.5 Eignungskriterien: Alle leistungsfähigen Firmen die zu-dem unter Ziffer 3.6 dieser Ausschreibung (SHAB) bzw. Ka-pitel 7.1 der Ausschreibungsunterlagen geforderte Nachweise erbringen sind eingeladen ein Angebot in CHF einzureichen.

3.6 Geforderte Nachweise: E1 - Nachweis über die Organisation (Hauptsitz, Niederlas-ungen, Struktur, Rechtsform)

E2 - Nachweis über die Fähigkeiten und Erfahrungen im Bereich des Digitalen, vollautomatischen Röntgenaufnah-me-systems auf Basis direkt-digitaler Flachdetektor Tech-nologie, speziell geeignet für Thoraxaufnahmen, (mit der Möglichkeit von Aufnahmen am Skelett stehend sowie lie-gend) Schnittstelle (SQL)

E3 - Nachweis über Erfahrungen der Integration der Rönt-genanlage via SQL in ein bestehendes Spitalinformationssystem

E4 - Nachweis über fundierte Kenntnisse der System-schnittstellen für den digitalen Bilddatenaustausch

E5 - Nachweis der Leistungsfähigkeit des Unternehmens in Bezug auf den Auftrag und den Termin (Grösse, Umsatz, Marktanteil, Anzahl beschäftigter Personen in diesem Markt-bereich)

E6 - Angaben über Kundenreferenzen mit digitalen Rönt-genanlagen

E7 - Zertifikat oder konkrete nachvollziehbare Beschrei-bung eines QM-Systemes

E8 - Uneingeschränkte Akzeptanz der allgemeinen Ges-chäftsbedingungen der Armeepocheke (Ausgabe 1.2.2002)

3.7 Zuschlagskriterien: aufgrund der in den Unterlagen genannten Kriterien

3.8 Schlusstermin für die Einreichung der Angebote: 21.05.2003

3.9 Sprachen für Angebote: Deutsch

3.10 Gültigkeit des Angebotes: 180 Tage ab Schlusstermin für den Eingang der Angebote

4. Andere Informationen

4.1 Voraussetzung für nicht dem WTO-Abkommen angehö-rige Länder: keine

4.2 Geschäftsbedingungen: Allgemeine Geschäftsbedingun-gen der Armeepocheke (Ausgabe 1.2.2002), diese werden mit den Ausschreibungsunterlagen für Digitaler Thorax-Aufnahmeplatz abgegeben.

4.3 Verhandlungen: bleiben vorbehalten

4.4 Verfahrensgrundsätze: Die Auftraggeberin vergibt öffent-liche Aufträge für Leistungen in der Schweiz nur an Anbie-

terinnen und Anbieter, welche die Einhaltung der Arbeit-schutzbestimmungen und der Arbeitsbedingungen für Arbeitnehmer und Arbeitnehmerinnen sowie die Lohn-gleichheit für Mann und Frau, gewährleisten.

4.5 Sonstige Angaben: 1. Die Röntgenanlagen können nur beschafft werden, wenn die Betriebsbewilligungen erteilt werden.

2. Fragen zu dieser Ausschreibung sind schriftlich bis am 25.04.2003 an die unter Kapitel 16.1 in den Ausschrei-bungsunterlagen genannte Adresse zuzustellen. Später eintreffende Fragen können leider nicht mehr beantwortet werden.

3. Die Ausschreibungsunterlagen sind nur in deutscher Sprache erhältlich.

4. Die Vergabebehörde behält sich im Sinne einer Option vor, Folgeaufträge zu erteilen. Die Option wird wahrge-nommen, wenn der berücksichtigte Anbieter bereit ist, auf seine Gesamtleistung rückwirkend einen im Rahmen die-ser Ausschreibung zu offerierenden, nach Menge gestaffel-ten, marktüblichen Rabatt zu gewähren. Das Options-wahrnehmungsrecht ist fakultativ und verfällt 36 Monate nach der Eröffnung des Zuschlages.

4.6 Rechtsmittelbelehrung: Gegen die vorliegende Publikati-on kann innert 20 Tagen seit Eröffnung bei der Rekurs-kommission für das öffentliche Beschaffungswesen (Avenue Tissot 8, 1006 Lausanne) schriftlich Beschwerde geführt werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzurei-chen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel sowie die Unterschrift der beschwerdefüh-renden Person oder ihrer Vertretung zu enthalten. Eine Kopie der vorliegenden Publikation und vorhandene Beweismittel sind beizulegen.

(00035015)

**Ihre Meinung interessiert uns**

Im Rahmen der bevorstehenden Revision des Beschaffungsrechtes soll mit Hilfe eines Fragekataloges eine breite Auslege-ordnung der Stärken und Schwächen des geltenden Beschaffungsrechtes vorgenom-men werden. Zum Ausfüllen des Fragekataloges eingeladen sind alle Per-sonen (Anbieterinnen/Anbieter und Beschaffungsstellen), die in ihrer Praxis regelmässig mit öffentlichen Beschaf-fungen (Bau, Güter oder Dienstleis-tungen) auf den verschiedenen föderalen Ebenen (Bund, Kantone oder Gemeinden) in Kontakt kommen.

Sie finden den Fragekatalog unter [www.admin.ch/beschaffung](http://www.admin.ch/beschaffung).

Für Fragen stehen wir Ihnen unter der Telefonnummer 031 325 50 10

(Sekretariat) gerne zur Verfügung. Beschaffungskommission des Bundes Marco Fetz, Leiter des Revisionsprojektes

**1. Pouvoir adjudicateur**

1.1 Nom officiel et adresse du pouvoir adjudicateur:

Etat-major général

Groupe des affaires sanitaires

Pharmacie de l'armée

Worbentalstrasse 36

3063 Ittigen / CH

Téléphone ++41 (0)31 323 71 85

1.2 Les documents sont disponibles à l'adresse suivante:

Pharmacie de l'armée

Bureau des achats

Projet: Installation de radiographie digitalisée de la thorax sur trépiéd

Worbentalstrasse 36

3063 Ittigen / CH

Fax ++41 (0)31 324 34 64

1.3 Les offres sont à envoyer à l'adresse suivante:

Pharmacie de l'armée

Bureau des achats

Projet: Installation de radiographie digitalisée de la thorax sur trépiéd

Worbentalstrasse 36

3063 Ittigen / CH

Téléphone ++41 (0)31 324 34 64

1.4 Genre de pouvoir adjudicateur: Confédération

1.5 Mode de procédure choisi: Procédure ouverte

1.6 Genre de marché: Marché de fournitures

2. Objet du marché

2.1 Genre du marché de fournitures: Achat

2.2 Titre du projet du marché:

**5 installations de radiographie digitalisée du thorax sur trépiéd**

2.3 Référence / numéro de projet: AVO / 100950

2.4 Vocabulaire commun des marchés publics (CPV): 3311800

2.5 Description détaillée des produits:

Afin de pouvoir assurer une structure et un déroulement précis dans le centre de recrutement, les données pour cha-que conscript (données du patient) doivent pouvoir être re-

prises dans le système de radiologie au moyen d'une interconnexion simple. Ainsi, le système digital de la radio-graphie automatisé sur la base de la technologie du détec-teur digital-direct plat, particulièrement adapté pour les prises d'image du thorax, au moyen de l'interconnexion clairement définie (SQL), devra être intégré dans une orga-nisation de recrutement déjà existante. Cette intégration doit être prise en considération par le fournisseur. L'installation de radiographie à évaluer devrait également être en mesure de réaliser des images du squelette en position debout et couché.

Système monté de prise d'image: Est composé d'un trépiéd de prise d'images motorisé com-prenant un détecteur réglable en hauteur et (en option) basculant, spécifique aux prises d'images du thorax en position debout ou couché. Commande complète, à gauche ou à droite (au choix), avec grille oscillante (fo = 180 cm) et caméra photométrique; les poignées-barnes des pa-tients sont situés au-dessus de la tête et sur les côtés.

Télécommande universelle pour le système du détecteur plat permettant la connexion au display des patients et per-mettant la commande à distance du diaphragme (asy-métrique ou symétrique), de la mise au point verticale et horizontale du diaphragme, du localisateur lumineux et du déplacement du détecteur.

Trépiéd avec diffuseur de rayons X, y compris diaphragme de profondeur. Diffuseur de rayons X avec tube à anode rotatif pour l'ins-tallation et l'utilisation sur le poste de travail du thorax. L'unité de diffusion du rayonnement est composée d'un boîtier de protection et d'un générateur de rayons X pour une tension nominale de 150 kV.

Tube à anode rotatif à double focus d'une grande capacité thermique et d'une grande résistance aux petites taches cathodiques.

Un équipement de surveillance thermique et un mécani-me de sécurité contre la surcharge doivent être intégrés au boîtier de protection du tube.

(Option) Diaphragme de profondeur motorisé avec filtres intégrés. (Option) Caméra photométrique de dose pour la détection du produit dose-surface avec câble de connexion.

(Option) Unité de diffuseur du rayonnement basculante. Générateur de rayons X avec régulateur automatique d'ex-position: Générateur de diagnostic aux rayons X pour le poste de prise d'images avec système de multiprocesseurs d'au moins 50 kW selon la technique de la haute fréquence IEC. Sur-veillance électronique du générateur lors de prise d'images.

Régulateur automatique d'exposition intégré, dispositif de démarrage de 150 Hz, charge diminuant de manière li-néaire.

Régulateur automatique d'exposition pour l'interruption autonome de la prise d'images une fois la dose optimale at-teinte, technique programmée de prise d'images, tension nominale du tube d'au moins 150 kV.

Affichage de produit dose-surface possible. Interrupteur manuel de déclenchement avec câble spiralé.

Dispositif de commande automatique des programmes: Pour l'appel de programmes d'évaluation pour organes; microprocesseur d'unité de sauvegarde intégré au système de radiographie.

Système digital de prise d'images (Flat Panel Detector) avec traitement d'images intégrés: Système digital de radiographie entièrement automatisé sur la base de la technologie du détecteur digital-direct plat pour une grande dynamique de l'image dans un rapport signal/bruit optimal. 1 détecteur pour l'installation dans le trépiéd de prise d'images. Format de prise d'images jusqu'à 43 cm x 43 cm (17" x 17"); Mécanisme de prise d'images motorisé et réglable verticalement de manière linéaire.

Unité de calcul pour la commande et l'interconnexion de l'intégralité du système avec traitement digital d'images intégré.

Reconstruction par organe; programmes d'application pour le traitement de l'image et l'observation des images. Indication de la valeur en doses sur le display de contrôle pour chaque prise d'images.

Interfaces de système pour l'échange de données-images: Interfaces DICOM pour l'archivage, interfaces pour l'envoi et la réception de listes de travail (œm recr) ainsi que pour la transmission de données digitales.

Moyens de commande et informatiques nécessaires: Sont compris sous cette notion l'ensemble des équipements informatiques nécessaires à l'exploitation du système. Cela vaut en particulier pour le poste de travail de description qui doit être équipée d'un écran noir-blanc spécial ainsi que d'un système PC performant (comme ceux mis à dis-ponibilité par le DDPs).

2.6 Lieu de la fourniture: Selon la documentation de la mise en concours

2.7 Allotissement du marché en lots: Non

2.8 Variantes admises: Non

2.9 Offres partielles admises: Non

2.10 Délai de livraison: 4ème trimestre 2003

3. Conditions

3.1 Caution / garanties: aucune

Kantone Cantons Cantoni

- 3.2 **Conditions de paiement:** Payable en CHF, dans les 30 jours à compter du test de réception selon l'ordonnance sur les installations radiologiques à usage médical (SR 814.542.1)
- 3.3 **Coûts à inclure dans le prix offert:** Les prix comprennent aussi
- le rabais
  - les coûts d'installation et de configuration
  - l'emballage
  - le transport
  - la douane
  - l'assurance
  - les frais
  - les frais de maintenance
  - l'intégration de programmes
  - l'instruction et la formation
  - la taxe sur la valeur ajoutée doit être détaillée à part
- 3.4 **Communautés de soumissionnaires:** non admises
- 3.5 **Critères d'aptitude:** Toutes les entreprises efficaces qui fournissent les justificatifs exigés sous le chiffre 3.6 de cette mise en concours public (FOSC), resp. sous le chapitre 7.1 de la documentation concernant la mise en concours, sont invités à présenter une offre en CHF.
- 3.6 **Justificatifs requis:**
- E1 - Justificatif concernant l'organisation (siège central, filiales, structure, forme juridique)
- E2 - Justificatif concernant les compétences et l'expérience dans le domaine du système digital de la radiographie automatisée sur la base de la technologie du détecteur digital-direct plat, particulièrement adapté pour les prises d'image du thorax (en position debout et couchée), au moyen de l'interface définie (SQL)
- E3 - Justificatif concernant l'expérience de l'intégration de l'installation de radiographie via SQL dans un système d'information d'hôpital existant
- E4 - Justificatif concernant les solides connaissances des interfaces de système pour l'échange digital de données-images
- E5 - Justificatif concernant la capacité de l'entreprise dans le domaine du contrat et du délai (taille, chiffre d'affaires, part de marché, nombre de personnes travaillant dans ce secteur de marché)
- E6 - Indications concernant les références des clients possédant des installations digitales de radiographie
- E7 - Certificat ou description concrète et compréhensible d'un système de QM
- E8 - Acceptation sans réserve des conditions générales du contrat de la Pharmacie de l'armée (édition 1.2.2002)
- 3.7 **Créances d'adjudication:** conformément aux critères cités dans les documents
- 3.8 **Délai de clôture pour le dépôt des offres:** 21.05.2003
- 3.9 **Langues utilisées pour les offres:** Allemand
- 3.10 **Validité de l'offre:** 180 Jours à partir de la date limite d'envoi
4. **Autres informations**
- 4.1 **Conditions pour les pays n'ayant pas adhéré aux accords de l'OMC:** Aucunes
- 4.2 **Conditions générales:** Conditions générales d'achat de la pharmacie de l'armée (état au 1.2.2002). Ces dernières seront remises avec la documentation de la mise en concours concernant l'installation de radiographie digitalisée du thorax sur trépid.
- 4.3 **Négociations:** Demeurent réservées
- 4.4 **Conditions régissant la procédure:** Le pouvoir adjudicateur adjuge des marchés publics pour des prestations en Suisse uniquement à des adjudicataires qui garantissent le respect des dispositions sur la protection du travail, des conditions de travail des employés et employés de même que l'égalité de salaire entre hommes et femmes.
- 4.5 **Autres indications:**
1. Les installations de radiographie ne peuvent être acquises qu'une fois les autorisations d'exploitation octroyées.
  2. Les questions concernant cette mise en concours public doivent être envoyées par écrit d'ici au 25.04.2003 à l'adresse citée sous le chapitre 16.1 de la documentation concernant la mise en concours public. Il ne sera malheureusement plus possible de répondre aux questions arrivées après ce délai.
  3. La documentation de la mise en concours n'est disponible qu'en allemand.
  4. L'autorité d'adjudication se réserve la possibilité de passer des contrats complémentaires. Elle fera usage de cette option si le soumissionnaire concerné est prêt, dans le cadre de cette mise en concours, à octroyer de manière rétroactive sur l'ensemble de ses prestations un rabais habituel établi en fonction de la quantité. Ce droit d'option est facultatif et échoit 36 mois après la notification de l'adjudication.
- 4.6 **Indication des voies de recours:** La présente publication peut être attaquée, dans un délai de 20 jours à compter de sa notification, auprès de la Commission fédérale de recours en matière de marchés publics (Avenue Tissot 8, 1006 Lausanne). Le mémoire de recours, à présenter en deux exemplaires, indique les conclusions, motifs et moyens de preuve et porte la signature de la partie recourante ou de son mandataire; y seront joint une copie de la présente publication et les pièces invoquées comme moyens de preuve, lorsqu'elles sont disponibles.

(00035017)

1. **Auftraggeberin**
- 1.1 **Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers:**  
Kantonspolizei Zürich  
Postfach  
8021 Zürich / CH
- 1.2 **Unterlagen sind bei folgender Adresse erhältlich:**  
Kantonspolizei Zürich  
Technische Abteilung  
Fahrzeuginst.  
Werkhofstrasse 7  
8902 Urdorf / CH
- 1.3 **Angebote sind an folgende Adresse zu schicken:**  
Kantonspolizei Zürich  
Technische Abteilung  
Fahrzeuginst.  
Vermerk: "Projekt Polizeibehördenpersonenwagen"  
Werkhofstrasse 7  
8902 Urdorf / CH
- 1.4 **Art des Auftraggebers:** Kanton
- 1.5 **Verfahrensart:** Offenes Verfahren
- 1.6 **Auftragsart:** Lieferauftrag
2. **Auftragsgegenstand**
- 2.1 **Art des Lieferauftrages:** Kauf
- 2.2 **Projekttitel der Beschaffung:**  
**Projekt Polizeibehördenpersonenwagen**
- 2.3 **Nummer des Gemeinschaftsvokabular (CPI):** 34114200
- 2.4 **Detaillierter Produktbeschreibung:**  
- Produkt Kombi Verkehrspolizei  
(7 St. im Jahr 2003 danach wiederkehrende jährliche Lieferungen von ca. 6 bis 10 St. bis 2010, optional bis 2015) mit folgenden Mindestanforderungen bzw. Musskriterien: Polizeibehördenpersonenwagen (Oberklasse PKW-Kombi) ab Herstellerwerk lieferbar mit diversen polizeispezifischen Optionen (wie z.B. fest eingebaute Waffenbox, Dachwarnanlage, Wechselklanghorn, Frontblitzleuchten, Datenaufzeichnungsgerät für Unfall-Ereignisse u.s.w.), 5 Türen, 5 Sitzplätze, Motorleistung mindestens 150 kW, Drehmoment mindestens 290 Nm, Automatikgetriebe, Heckantrieb oder Allradantrieb permanent, tatsächliche Nutzlast mindestens 580 kg, Laderaumvolumen (VDA-Messmethode) mindestens 480 Liter.  
- Produkt Limousine Verkehrspolizei  
(2 St. im Jahr 2003 danach wiederkehrende jährliche Lieferungen von ca. 2 bis 3 St. bis 2010, optional bis 2015) mit folgenden Mindestanforderungen bzw. Musskriterien: Polizeibehördenpersonenwagen (Oberklasse PKW-Limousine) ab Herstellerwerk lieferbar mit diversen polizeispezifischen Optionen (wie z.B. fest eingebaute Waffenbox, Wechselklanghorn, Frontblitzleuchten, Datenaufzeichnungsgerät für Unfall-Ereignisse u.s.w.), 4 Türen, 5 Sitzplätze, Motorleistung mindestens 150 kW, Drehmoment mindestens 290 Nm, Automatikgetriebe, Heckantrieb oder Allradantrieb permanent, tatsächliche Nutzlast mindestens 580 kg, Gepäckraumvolumen (VDA-Messmethode) mindestens 450 Liter.  
- Produkt Kombi Bezirkspolizei  
(1 St. im Jahr 2003 danach wiederkehrende jährliche Lieferungen von ca. 2 bis 5 St. bis 2010, optional bis 2015) mit folgenden Mindestanforderungen bzw. Musskriterien: Polizeibehördenpersonenwagen (Mittelklasse PKW-Kombi) ab Herstellerwerk lieferbar mit diversen polizeispezifischen Optionen (wie z.B. fest eingebaute Waffenbox, Dachwarnanlage, Wechselklanghorn, Frontblitzleuchten, Datenaufzeichnungsgerät für Unfall-Ereignisse u.s.w.), 5 Türen, 5 Sitzplätze, Motorleistung mindestens 110 kW, Drehmoment mindestens 200 Nm, Automatikgetriebe, tatsächliche Nutzlast mindestens 475 kg, Laderaumvolumen (VDA-Messmethode) mindestens 410 Liter.  
Weitere bzw. die detaillierten Anforderungskriterien (Musskriterien) für sämtliche Produkte sind in den Ausschreibungsunterlagen ersichtlich.
- 2.5 **Ort der Lieferung:** Kantonspolizei Zürich, Fahrzeuginst., Werkhofstrasse 7, CH-8902 Urdorf
- 2.6 **Varianten zugelassen:** Nein
- 2.7 **Teilangebote zugelassen:** Nein
- 2.8 **Liefertermin:** Die Lieferung im 2003 sollte bis spätestens Kalenderwoche (KW) 47 erfolgen können. Für die jährlichen Lieferungen bzw. Folgebestellungen gilt ebenfalls KW 47.
3. **Bedingungen**
- 3.1 **Kaution / Sicherheiten:** keine
- 3.2 **Zahlungsbedingungen:** Rechnung in Schweizer Franken (siehe Ausschreibungsunterlagen)
- 3.3 **Bietergemeinschaften:** ausgeschlossen
- 3.4 **Zuschlagskriterien:** aufgrund der in den Unterlagen genannten Kriterien
- 3.5 **Schlusstermin für die Einreichung der Angebote:**  
**06.05.2003, 14.00 Uhr**  
Massgebend ist der Eingang bei der Ausschreibenden Stelle und nicht das Datum des Poststempels. Die Frist für die Einreichung der Angebote wird gestützt auf § 21 lit. c SVO auf 25 Tage verkürzt.
- 3.6 **Sprachen für Angebote:** Deutsch
4. **Andere Informationen**
- 4.1 **Voraussetzung für nicht dem WTO-Abkommen angehörige Länder:** keine
- 4.2 **Sonstige Angaben:** Besondere Anforderungen  
Zur Angebotsabgabe berechtigt sind Generalimporteure oder Fahrzeughersteller, welche nachweislich standardmässig Polizeibehördenfahrzeuge ab Herstellerwerk im

- Lieferprogramm anbieten. Die übrigen Anforderungen, Eignungskriterien und Zuschlagskriterien ergeben sich aus den Ausschreibungsunterlagen.
- 4.3 **Rechtmittelbelehrung:** Gegen diese Ausschreibung kann innert 10 Tagen, von der Publikation an gerechnet, beim Verwaltungsgericht des Kantons Zürich, Militärstrasse 36, 8004 Zürich, schriftlich Beschwerde eingereicht werden. Die Beschwerdeschrift ist im Doppel einzureichen, sie muss einen Antrag und dessen Begründung enthalten. Die angefochtene Verfügung ist beizulegen. Die angerufenen Beweismittel sind genau zu bezeichnen und soweit möglich beizulegen.  
(00945808)

### Votre opinion nous intéresse

En prévision de la révision du droit des marchés publics, il s'agira, à l'aide d'un questionnaire, d'obtenir un vaste tableau des forces et des faiblesses de la législation en vigueur. Toutes les personnes (des soumissionnaires ou des services d'achat) régulièrement confrontées aux marchés publics (domaines de la construction ou de l'achat de biens et de services), quel que soit le niveau où elles travaillent (Confédération, Cantons ou Communes), sont invitées à remplir ce questionnaire.

Vous le trouverez à l'adresse  
[www.admin.ch/beschaffung](http://www.admin.ch/beschaffung).

Si vous avez des questions, nous y répondons volontiers au numéro 031 325 50 10 (secrétariat).

Commission des achats  
de la Confédération

Marco Fetz, chef du projet de révision

1. **Pouvoir adjudicateur**
- 1.1 **Nom officiel et adresse du pouvoir adjudicateur:**  
Police cantonale de Zurich  
Case postale  
8021 Zurich / CH
- 1.2 **Les documents sont disponibles à l'adresse suivante:**  
Police cantonale de Zurich  
Département technique  
Service des véhicules  
Werkhofstrasse 7  
8902 Urdorf / CH
- 1.3 **Les offres sont à envoyer à l'adresse suivante:**  
Police cantonale de Zurich  
Département technique  
Service des véhicules  
Indication "Projet véhicule d'autorité policière"  
Werkhofstrasse 7  
8902 Urdorf / CH
- 1.4 **Genre de pouvoir adjudicateur:** Canton
- 1.5 **Mode de procédure choisi:** Procédure ouverte
- 1.6 **Genre de marché:** Marché de fournitures
2. **Objet du marché**
- 2.1 **Genre du marché de fournitures:** Achat
- 2.2 **Titre du projet du marché:**  
**Véhicule d'autorité policière**
- 2.3 **Vocabulaire commun des marchés publics (CPI):** 34114200
- 2.4 **Description détaillée des produits:**  
Produit break police de circulation  
(7 véhicules en 2003, par la suite entre 6 et 10 véhicules par année jusque en 2010, éventuellement jusque en 2015, sur la base des standards mentionnés ci-après:  
- véhicule d'autorité policière (classe supérieure break) fourni par le producteur et muni de diverses options spécifiques à la police (notamment râtelier pour armes, installation thermique du toit, avertisseur, flashes à ampoule, engin de saisie de données pour accidents, 5 portes, 5 sièges, puissance du moteur au moins 150 kW, couple de moteur au moins 290 Nm, transmission automatique, propulsion à l'arrière ou quatre-quatre en permanence, charge utile au moins 580 kg, volume compartiment à marchandises 480 litres (méthode VDA).  
Produit limousine police de circulation  
(2 véhicules en 2003, par la suite entre 2 et 5 voitures par année jusque en 2010, éventuellement jusque en 2015, sur la base des standards mentionnés ci-après:  
- véhicule d'autorité policière (classe supérieure limousine) fourni par le producteur et muni de diverses options spécifiques à la police (notamment râtelier pour armes, installation thermique du toit, avertisseur, flashes à ampoule, engin de saisie de données pour accidents, 4 portes, 5 sièges, puissance du moteur au moins 150 kW, couple de moteur au moins 290 Nm, transmission automatique, propulsion à l'arrière ou quatre-quatre en permanence, charge utile au moins 580 kg, volume soute à bagages au moins 450 litres (méthode VDA).  
Produit break police de district  
(1 véhicules en 2003, par la suite entre 2 et 5 véhicules par année jusque en 2010, éventuellement jusque en 2015, sur la base des standards mentionnés ci-après:

- véhicule d'autorité policière (classe moyenne break) fourni par le producteur et muni de diverses options spécifiques à la police (notamment râtelier pour armes, installation thermique du toit, avertisseur, flashes à ampoule, engin de saisie de données pour accidents, 5 portes, 5 sièges, puissance du moteur au moins 110 kW, couple de moteur au moins 290 Nm, transmission automatique, propulsion à l'arrière ou quatre-quatre en permanence, charge utile au moins 475 kg, volume compartiment à marchandises 410 litres (méthode VDA).  
Pour les autres standards exigés en rapport avec l'ensemble des produits, cf. la documentation de soumission.
- 2.5 **Lieu de la fourniture:** Police cantonale de Zurich, Service des véhicules, Werkhofstrasse 7, CH-8902 Urdorf
- 2.6 **Variante admises:** Non
- 2.7 **Offres partielles admises:** Non
- 2.8 **Délai de livraison:**  
La livraison pour l'année 2003 devrait être effectuée au plus tard à la semaine 47. Le même délai s'applique aux livraisons subséquentes susmentionnées.
3. **Conditions**
- 3.1 **Caution / garanties:** aucune
- 3.2 **Conditions de paiement:** facture établie en francs suisses (cf. la documentation de soumission)
- 3.3 **Communautés de soumissionnaires:** exclue
- 3.4 **Créances d'adjudication:** conformément aux critères cités dans les documents
- 3.5 **Délai de clôture pour le dépôt des offres:** 06.05.2003, 14.00 Heure  
Est déterminante la date de la réception par le commanditaire et non la date du cachet de la poste. Le délai pour le dépôt des offres est réduit à 25 jours conformément au paragraphe 21 lettre c du règlement d'application de la loi cantonale sur les marchés publics.
- 3.6 **Langues utilisées pour les offres:** Allemand
4. **Autres informations**
- 4.1 **Conditions pour les pays n'ayant pas adhéré aux accords de l'OMC:** aucune
- 4.2 **Autres indications:** Exigences particulières  
Sont autorisés à déposer des offres les importateurs généraux ou producteurs de véhicules qui, de toute évidence, écoulent des véhicules d'autorité policière standardisés à partir du site de production. Pour les autres critères, cf. la documentation de soumission.

(00947624)

### Dienstleistungsaufträge Services Servizi

Kantone Cantons Cantoni

1. **Auftraggeberin**
- 1.1 **Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers:**  
Tiefbauamt des Kantons Freiburg  
Rue des Chanoines 17  
1700 Fribourg / CH
- 1.2 **Unterlagen sind bei folgender Adresse erhältlich:**  
Tiefbauamt des Kantons Freiburg  
Rue des Chanoines 17  
1700 Fribourg / CH
- 1.3 **Art des Auftraggebers:** Kanton
- 1.4 **Verfahrensart:** Offenes Verfahren
- 1.5 **Auftragsart:** Dienstleistungsauftrag
2. **Detaillierter Aufgabenbeschreibung:**  
**Mehrarbeiten bei den Equipen 1, 2 und 3 im Kreis 1 für das Jahr 2003**
3. **Schlusstermin für die Einreichung der Angebote:**  
**02.05.2003**
4. **Offizielle Ausschreibung:** Die offizielle Ausschreibung erfolgte im Amtsblatt des Kantons Freiburg vom 11.04.2003  
(00947698)
1. **Pouvoir adjudicateur**
- 1.1 **Nom officiel et adresse du pouvoir adjudicateur:**  
Service des ponts et chaussées  
du canton de Fribourg  
Rue des Chanoines 17  
1700 Fribourg / CH
- 1.2 **Les documents sont disponibles à l'adresse suivante:**  
Service des ponts et chaussées du canton de Fribourg  
Rue des Chanoines 17  
1700 Fribourg / CH
- 1.3 **Genre de pouvoir adjudicateur:** Canton
- 1.4 **Mode de procédure choisi:** Procédure ouverte
- 1.5 **Genre de marché:** Marché de services
2. **Description détaillée des tâches:**  
**Travaux d'épave dans les équipes 1, 2 et 3 de l'arrondissement 1 - année 2003**
3. **Délai de clôture pour le dépôt des offres:** 02.05.2003
4. **Appel d'offres public:** L'appel d'offres officiel a été publié dans le Bulletin officiel du canton Fribourg du 11.04.2003  
(00947706)
1. **Auftraggeberin**
- 1.1 **Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers:**  
Tiefbauamt des Kantons Freiburg  
Rue des Chanoines 17  
1700 Fribourg / CH
- 1.2 **Unterlagen sind bei folgender Adresse erhältlich:**  
Tiefbauamt des Kantons Freiburg  
Rue des Chanoines 17  
1700 Fribourg / CH
- 1.3 **Art des Auftraggebers:** Kanton
- 1.4 **Verfahrensart:** Offenes Verfahren
- 1.5 **Auftragsart:** Dienstleistungsauftrag

2. **Detaillierter Aufgabenbeschrieb:**  
**Mährarbeiten bei den Equipen 1, 2 und 3 im Kreis 2 für das Jahr 2003**
3. **Schlusstermin für die Einreichung der Angebote:**  
**02.05.2003**
4. **Offizielle Ausschreibung:** Die offizielle Ausschreibung erfolgte im Amtsblatt des Kantons Freiburg vom 11.04.2003 (00947710)

**1. Pouvoir adjudicateur**

- 1.1 **Nom officiel et adresse du pouvoir adjudicateur:**  
**Service des ponts et chaussées**  
**du canton de Fribourg**  
**Rue des Chanoines 17**  
**1700 Fribourg / CH**
- 1.2 **Les documents sont disponibles à l'adresse suivante:**  
Service des ponts et chaussées du canton de Fribourg  
Rue des Chanoines 17  
1700 Fribourg / CH
- 1.3 **Genre de pouvoir adjudicateur:** Canton
- 1.4 **Mode de procédure choisi:** Procédure ouverte
- 1.5 **Genre de marché:** Marché de services
2. **Description détaillée des tâches:**  
**Travaux d'épaveuse dans les équipes 1, 2 et 3 de l'arrondissement 2 - année 2003**
3. **Délai de clôture pour le dépôt des offres:** **02.05.2003**
4. **Appel d'offres public:** L'appel d'offres officiel a été publié dans le Bulletin officiel du canton Fribourg du 11.04.2003 (00947714)

**1. Pouvoir adjudicateur**

- 1.1 **Nom officiel et adresse du pouvoir adjudicateur:**  
**Tiefbauamt des Kantons Freiburg**  
**Rue des Chanoines 17**  
**1700 Fribourg / CH**
- 1.2 **Les documents sont disponibles à l'adresse suivante:**  
Tiefbauamt des Kantons Freiburg  
Rue des Chanoines 17  
1700 Fribourg / CH
- 1.3 **Genre de pouvoir adjudicateur:** Canton
- 1.4 **Mode de procédure choisi:** Procédure ouverte
- 1.5 **Genre de marché:** Marché de services
2. **Description détaillée des tâches:**  
**Mährarbeiten bei den Equipen 1, 2 und 3 im Kreis 3 für das Jahr 2003**
3. **Délai de clôture pour le dépôt des offres:** **02.05.2003**
4. **Appel d'offres public:** L'appel d'offres officiel a été publié dans le Bulletin officiel du canton Fribourg du 11.04.2003 (00947718)

**1. Pouvoir adjudicateur**

- 1.1 **Nom officiel et adresse du pouvoir adjudicateur:**  
**Service des ponts et chaussées**  
**du canton de Fribourg**  
**Rue des Chanoines 17**  
**1700 Fribourg / CH**
- 1.2 **Les documents sont disponibles à l'adresse suivante:**  
Service des ponts et chaussées du canton de Fribourg  
Rue des Chanoines 17  
1700 Fribourg / CH
- 1.3 **Genre de pouvoir adjudicateur:** Canton
- 1.4 **Mode de procédure choisi:** Procédure ouverte
- 1.5 **Genre de marché:** Marché de services
2. **Description détaillée des tâches:**  
**Travaux d'épaveuse dans les équipes 1, 2 et 3 de l'arrondissement 3 - année 2003**
3. **Délai de clôture pour le dépôt des offres:** **02.05.2003**
4. **Appel d'offres public:** L'appel d'offres officiel a été publié dans le Bulletin officiel du canton Fribourg du 11.04.2003 (00947720)

**Bauaufträge Constructions Costruzioni**

Kantone Cantons Cantoni

**1. Pouvoir adjudicateur**

- 1.1 **Nom officiel et adresse du pouvoir adjudicateur:**  
**Etat de Vaud**  
**Département des infrastructures**  
**Service des routes - Div. des routes nationales**  
**Avenue de l'Université 3**  
**1014 Lausanne / CH**  
Téléphone 021 316 72 73/Fax 021 316 72 62
- 1.2 **Les documents sont disponibles à l'adresse suivante:**  
Division des routes nationales  
M. Alfredo Pedretti, ingénieur  
Université 3  
1014 Lausanne / CH  
Téléphone 021 316 70 69/Fax 021 316 72 62
- 1.3 **Genre de pouvoir adjudicateur:** Canton
- 1.4 **Mode de procédure choisi:** Procédure ouverte
- 1.5 **Genre de marché:** Marché de travaux de construction
2. **Description détaillée du projet:**  
**Lot n° 8510 - UPlAns 008 Travaux de génie civil des tunnels de Glion**  
**Quantités principales:**  
**Ces quantités concernent l'assainissement des 2 tunnels de Glion long de 1350 m chacun et de 3 ponts autoroutiers.**  
**Démontage de l'ensemble des équipements électromécaniques existants**  
**Démontage de structures métalliques: 300 tonnes**

- Excavation: 5'000 m3**  
**Assainissement béton: 12'000 m2**  
**Forage pour clouage: 8'700 ml**  
**Pose de couche drainante et d'étanchéité: 54'000 m2**  
**Mise en place de béton et béton armé: 20'000 m3**  
**Construction métallique et serrurerie: 60 tonnes**  
**Mise en place de revêtement bitumineux: 11'000 tonnes**  
**Caniveau fendu et bordure de trottoir: 6'000 ml**  
 **Tubes à câbles électriques PE (DN 60 80 120): 56'000 ml**  
**Drains et collecteurs: 10'000 ml**  
**Remplacement d'appuis de ponts AR: 12 pces**  
**Remplacement de joints de ponts AR: 8 pces**  
**Filets de protection contre les chutes de pierres: 700 m2**  
**Abattage d'arbres et débardage par hélicoptère: 250 m3**  
**Chambres préfabriquées en béton polyester: 170 pces**  
**Ancrages précontraints: 10 pces**
3. **Délai de clôture pour le dépôt des offres:**  
**Délai fixé dans le dossier d'appel d'offres.**
4. **Appel d'offres public:** L'appel d'offres officiel a été publié dans le Bulletin officiel du canton Vaud du 15.04.2003 (00947726)

**1. Auftraggeberin**

- 1.1 **Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers:**  
**Hochbauamt des Kantons Zürich**  
**Walchtor**  
**8090 Zürich / CH**
- 1.2 **Unterlagen sind bei folgender Adresse erhältlich:**  
Meierhans & Partner AG  
Talgartenstrasse 2  
8117 Fällanden / CH
- 1.3 **Art des Auftraggebers:** Canton
- 1.4 **Verfahrensart:** Offenes Verfahren
- 1.5 **Auftragsart:** Bauauftrag
2. **Detaillierter Projektbeschrieb:**  
**Kantonsspital Winterthur**  
**Erweiterung Behandlungsstrakt und Neubau Therapietrakt**  
**BKP Nr. 243 Kaltwasserspeicher mit Dämmung**

3. **Schlusstermin für die Einreichung der Angebote:**  
**02.06.2003**  
**(Eingangdatum bei der ausschreibenden Stelle; Datum des Poststempels ist nicht massgebend)**
4. **Offizielle Ausschreibung:** Die offizielle Ausschreibung erfolgte im Amtsblatt des Kantons Zürich (00947762)

**1. Pouvoir adjudicateur**

- 1.1 **Nom officiel et adresse du pouvoir adjudicateur:**  
**Hochbauamt des Kantons Zürich**  
**Walchtor**  
**8090 Zürich / CH**
- 1.2 **Les documents sont disponibles à l'adresse suivante:**  
Meierhans & Partner AG  
Talgartenstrasse 2  
8117 Fällanden / CH
- 1.3 **Genre de pouvoir adjudicateur:** Canton
- 1.4 **Mode de procédure choisi:** Procédure ouverte
- 1.5 **Genre de marché:** Marché de travaux de construction
2. **Description détaillée du projet:**  
**Kantonsspital Winterthur**  
**Erweiterung Behandlungsstrakt und Neubau Therapietrakt**  
**CFC 243 Accumulateurs pour eau froide avec isolation**
3. **Délai de clôture pour le dépôt des offres:** **02.06.2003**
4. **Appel d'offres public:** L'appel d'offres officiel a été publié dans le Bulletin officiel du canton Zurich (00947774)

**1. Auftraggeberin**

- 1.1 **Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers:**  
**Kanton Solothurn**  
**Bau- und Justizdepartement**  
**Hochbauamt**  
**Röthhof**  
**4509 Solothurn / CH**  
Telefon 032 627 26 03/Fax 032 627 23 65
- 1.2 **Unterlagen sind bei folgender Adresse erhältlich:**  
M. Ducommun, Architekt SIA  
Werkhofstrasse 52  
4501 Solothurn / CH
- 1.3 **Art des Auftraggebers:** Canton
- 1.4 **Verfahrensart:** Offenes Verfahren
- 1.5 **Auftragsart:** Bauauftrag
2. **Detaillierter Projektbeschrieb:**  
**Psychiatrische Klinik Solothurn, Schlussetappe**  
**BKP 275 Schliessanlagen NH3M**  
**BKP 463 Umgebungsarbeiten NH3M**  
**BKP 281.0 Unterlagsboden UH3S**  
**BKP 281.2 Bodenbeläge Kautschuk + Kork UH3S**  
**BKP 281.6 Bodenbeläge Asphaltplatten UH3S**  
**BKP 281.6 Bodenbeläge Plattenarbeiten UH3S**  
**BKP 282.4 Wandbeläge Plattenarbeiten UH3S**

3. **Schlusstermin für die Einreichung der Angebote:**  
**28.05.2003**  
**(A-Post)**
4. **Offizielle Ausschreibung:** Die offizielle Ausschreibung erfolgte im Amtsblatt des Kantons Solothurn vom 11.04.2003 (00947826)

**1. Pouvoir adjudicateur**

- 1.1 **Nom officiel et adresse du pouvoir adjudicateur:**  
**Kanton Solothurn**  
**Bau- und Justizdepartement**  
**Hochbauamt**  
**Röthhof**  
**4509 Solothurn / CH**  
Téléphone 032 627 26 03/Fax 032 627 23 65
- 1.2 **Les documents sont disponibles à l'adresse suivante:**  
M. Ducommun, Architekt SIA  
Werkhofstrasse 52  
4501 Solothurn / CH
- 1.3 **Genre de pouvoir adjudicateur:** Canton
- 1.4 **Mode de procédure choisi:** Procédure ouverte
- 1.5 **Genre de marché:** Marché de travaux de construction
2. **Description détaillée du projet:**  
**Clinique psychiatrique soleure, étape finale**  
**CFC 275 Systèmes de verrouillage NH3M**  
**CFC 463 Aménagements extérieurs NH3M**  
**CFC 281.0 Couches de support composées, chapes, UH3S**  
**CFC 281.2 Revêtements de sol en matières synthétique, etc. UH3S**  
**CFC 281.6 Dallages en asphalt UH3S**  
**CFC 281.6 Carrelages UH3S**  
**CFC 282.4 Revêtements de paroi en céramique UH3S**
3. **Délai de clôture pour le dépôt des offres:** **28.05.2003 (poste prioritaire)**
4. **Appel d'offres public:** L'appel d'offres officiel a été publié dans le Bulletin officiel du canton Soleure du 11.04.2003 (00947830)

Gemeinden Communes Comuni

**1. Auftraggeberin**

- 1.1 **Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers:**  
**Amt für Hochbauten der Stadt Zürich**  
**Lindenhofstrasse 21**  
**Postfach**  
**8021 Zürich / CH**
- 1.2 **Unterlagen sind bei folgender Adresse erhältlich:**  
mit adressiertem und CHF 5.00 frankiertem B4-Kuvert bei Metron Architektur AG  
Stahlrain 2, Postfach 253  
5201 Brugg / CH
- 1.3 **Art des Auftraggebers:** Gemeinde
- 1.4 **Verfahrensart:** Offenes Verfahren
- 1.5 **Auftragsart:** Bauauftrag
2. **Detaillierter Projektbeschrieb:**  
**41068**  
**Stadspital Triemli, Birmensdorferstrasse 497, 8063 Zürich**  
**Sanierung des Behandlungsstrakts**  
**BKP 273.1 Laboreinrichtungen Pathologie(9 komplette Labor - Raumeinrichtungen)**
3. **Schlusstermin für die Einreichung der Angebote:**  
**27.05.2003 16:00 Uhr**  
**(Eingangdatum bei der ausschreibenden Stelle; Datum des Poststempels ist nicht massgebend!)**
4. **Offizielle Ausschreibung:** Die offizielle Ausschreibung erfolgte im folgendem Publikationsorgan Amtsblatt des Kantons Zürich (00947786)

**1. Pouvoir adjudicateur**

- 1.1 **Nom officiel et adresse du pouvoir adjudicateur:**  
**Amt für Hochbauten der Stadt Zürich**  
**Lindenhofstrasse 21**  
**Postfach**  
**8021 Zürich / CH**
- 1.2 **Les documents sont disponibles à l'adresse suivante:**  
avec l'enveloppe B4 adressée et CHF 5.00 affranchie auprès de Metron Architektur AG  
Stahlrain 2, Postfach 253  
5201 Brugg / CH
- 1.3 **Genre de pouvoir adjudicateur:** Commune
- 1.4 **Mode de procédure choisi:** Procédure ouverte
- 1.5 **Genre de marché:** Marché de travaux de construction
2. **Description détaillée du projet:**  
**BAV 41068**  
**Hôpital Triemli, Birmensdorferstrasse 497, 8063 Zurich**  
**Assainissement de la dépendance de traitement**  
**CFC 273.1 Equipement laboratoire**
3. **Délai de clôture pour le dépôt des offres:** **27.05.2003 16:00 Heure**  
**(la date du timbre postal n'est pas déterminante!)**
4. **Appel d'offres public:** L'appel d'offres officiel a été publié dans l'organe de publication suivant Bulletin officiel du canton Zurich (00947790)

**1. Auftraggeberin**

- 1.1 **Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers:**  
**Amt für Hochbauten der Stadt Zürich**  
**Lindenhofstrasse 21**  
**Postfach**  
**8021 Zürich / CH**
- 1.2 **Unterlagen sind bei folgender Adresse erhältlich:**  
mit adressiertem und CHF 2.20 frankiertem C4-Kuvert bei Berchtold Lenzin Landschaftsarchitekten  
Badenerstrasse 585  
8048 Zürich / CH  
Telefon 043 311 66 44
- 1.3 **Art des Auftraggebers:** Gemeinde
- 1.4 **Verfahrensart:** Offenes Verfahren
- 1.5 **Auftragsart:** Bauauftrag
2. **Detaillierter Projektbeschrieb:**  
**81449**  
**Schulanlage Kügeliloo, Maierenstrasse 9/11, 8050 Zürich**  
**Sanierung Umgebung**  
**BKP 421 Gärtnerarbeiten**  
**BKP 463 Belagsarbeiten**
3. **Schlusstermin für die Einreichung der Angebote:**  
**21.05.2003 16:00 Uhr**  
**(Eingangdatum bei der ausschreibenden Stelle; Datum des Poststempels ist nicht massgebend!)**
4. **Offizielle Ausschreibung:** Die offizielle Ausschreibung erfolgte im folgendem Publikationsorgan Amtsblatt des Kantons Zürich (00947796)

**1. Pouvoir adjudicateur**

- 1.1 **Nom officiel et adresse du pouvoir adjudicateur:**  
**Amt für Hochbauten der Stadt Zürich**  
**Lindenhofstrasse 21**  
**Postfach**  
**8021 Zürich / CH**
- 1.2 **Les documents sont disponibles à l'adresse suivante:**  
avec l'enveloppe C4 adressée et CHF 2.20 affranchie auprès de Berchtold Lenzin Landschaftsarchitekten  
Badenerstrasse 585  
8048 Zürich / CH  
Téléphone 043 311 66 44
- 1.3 **Genre de pouvoir adjudicateur:** Commune
- 1.4 **Mode de procédure choisi:** Procédure ouverte
- 1.5 **Genre de marché:** Marché de travaux de construction
2. **Description détaillée du projet:**  
**Ecole Kügeliloo, Maierenstrasse 9/11, 8050 Zürich**  
**Assainissement terrain**  
**CFC 421 Jardinage**  
**CFC 463 Superstructures (travaux de bitumage)**
3. **Délai de clôture pour le dépôt des offres:** **21.05.2003 16:00 Heure**  
**(la date du timbre postal n'est pas déterminante!)**
4. **Appel d'offres public:** L'appel d'offres officiel a été publié dans l'organe de publication suivant Bulletin officiel du canton Zurich (00947802)

**Ausschreibungen nicht der WTO unterstellt**  
Appels d'offres non soumis à l'OMC  
Bandi di concorso non sottomessi alle regole dell'OMC

**Dienstleistungsaufträge Services Servizi**

Gemeinden Communes Comuni

**Auftraggeber:**

- Die Gemeinde Bassersdorf, vertreten durch den Gemeinderat, führt eine Honorarsubmission im offenen Verfahren durch für die Projektierung und Bauleitung der Grob- und Feinerschliessungsanlagen im Quartierplangebiet Ufmaten.  
Kontaktadresse:  
**Tiefbausekretariat**  
**Walter Bachofen**  
**Karl Hügin-Platz, Postfach**  
**8303 Bassersdorf**  
**Anlagenteile**  
Folgende Anlagen kommen zur Ausführung:  
- Neubau Strassen und Fusswege mit Baumreihen und Grünstreifen  
- Neubau Kanalisationsleitungen  
- Umlegung Meliorationsleitungen  
- Neubau Wasser- und Stromleitungen  
- Schallschutzwand entlang SBB-Linie  
**Geschütztes Bauvolumen**  
Die Baukosten gemäss Kostenschätzung des Quartierplanes (Kostentendenz 1995, Genauigkeit ± 20%) betragen für die Grob- und Feinerschliessungsanlagen insgesamt ca. CHF 7'950'000.-  
**Verfahrensart und Offertunterlagen**  
Die Sprache des Verfahrens ist Deutsch.  
Die Offertunterlagen können ab 11.04.2003 gegen einen Unkostenbeitrag von CHF 100.- beim Sekretariat des Bauamtes Bassersdorf, Gemeindehaus A, (altes Pfarrhaus, 2. Stock) abgeholt oder telefonisch (Telefon 01 838 85 50) oder per E-Mail marc.osterwalder@bassersdorf.ch angefordert werden.  
**Termine**

Die BewerberInnen haben ihre Offerte bis zum **16. Mai 2003, 14.00 Uhr**, bei der ausschreibenden Stelle mit dem Vermerk «QP Ufmatten» einzureichen.

#### Teilnahmeberechtigung

An der Submission können BewerberInnen teilnehmen, die über die notwendige fachliche und organisatorische Eignung verfügen.

#### Beurteilung der Eingaben und Vergabeentscheid

Die Offerten werden durch das Bauamt Bassersdorf in Zusammenarbeit mit dem Ingenieurbüro Suter von Känel Wild AG, Orts- und Regionalplaner, Zürich, geprüft.

Die Vergabe der Arbeiten erfolgt durch den Gemeinderat an die BewerberInnen mit dem wirtschaftlich günstigsten Angebot.

#### Beurteilungskriterien

Die Bewerbungen werden nach folgenden Kriterien beurteilt:

Zuschlagskriterium - Gewichtung:

Preis 50%

Erfahrung in der Ausführung von Erschliessungs- und Lärmschutzanlagen 20%

Qualität (Kundenzufriedenheit) 15%

Termineinhaltung 5%

Lehrlingsausbildung 5%

Technische Infrastruktur 5%

#### Entschädigungen

Für die geleistete Offertarbeit erfolgt keine Vergütung.

#### Gatt-Übereinkommen

Der Auftrag untersteht nicht den Bestimmungen des Gatt-Übereinkommens.

#### Rechtsmittel

Gegen diese Ausschreibung kann innert 10 Tagen, von der Publikation an gerechnet, beim Verwaltungsgericht des Kantons Zürich, Militärstrasse 36, 8004 Zürich, schriftlich Beschwerde eingereicht werden. Die Beschwerdeschrift ist im Doppel einzureichen; sie muss einen Antrag und dessen Begründung enthalten. Die angerufenen Beweismittel sind genau zu bezeichnen und, soweit möglich, beizulegen.

#### Vergebene Aufträge nach WTO

Ordres attribués conformément à l'OMC

Appalti aggiudicati in conformità all'OMC

#### Lieferaufträge Fournitures Forniture

Gemeinden Communes Comuni

#### 1. Auftraggeberin

1.1 Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers:

**Primarschulpflege Uster**

Bahnhofstrasse 17

8610 Uster / CH

1.2 Art des Auftraggebers: Gemeinde

1.3 Verfahrsart: Offenes Verfahren

1.4 Auftragsart: Lieferauftrag

#### 2. Auftragsgegenstand

2.1 Projekttitel der Beschaffung:

**Informatikmittel für die 2/3. Etappe für die**

**Primarschule Uster**

2.2 Nummer des Gemeinschaftsvokabular (CPV): 30230000

#### 3. Verfahren

3.1 Vergabekriterien:

- gemäss Ausschreibung vom 08.11.2002 im Amtsblatt des Kantons Zürich

3.2 Berücksichtigter Anbieter:

Valent Computer GmbH

Metmenriedweg 3

8606 Greifensee / CH

3.3 Aufträge an Dritte: Nein

3.4 Angabe über den Preis: ohne Angaben, gemäss Art, Abs 3, Lit b) BoeB

3.5 Begründung des Zuschlagsentscheides: beste Erfüllung der Zuschlagskriterien

#### 4. Sonstige Informationen:

4.1 Datum des Zuschlags: 01.04.2003

4.2 Anzahl eingegangene Angebote: 7, 2 gültige

(00947836)

#### 1. Pouvoir adjudicateur

1.1 Nom officiel et adresse du pouvoir adjudicateur:

**Primarschulpflege Uster**

Bahnhofstrasse 17

8610 Uster / CH

1.2 Genre de pouvoir adjudicateur: Commune

1.3 Mode de procédure choisi: Procédure ouverte

1.4 Genre de marché: Marché de fournitures

#### 2. Objet du marché

2.1 Titre du projet du marché:

**Obtention des moyens informatiques pour les**

**2e et 3e étapes de l'école primaire Uster**

2.2 Vocabulaire commun des marchés publics (CPV):

30230000

#### 3. Procédure

3.1 Critères d'adjudication:

- Amtsblatt des Kantons Zürich, 08.11.2002

3.2 Désignation de l'adjudicataire retenu:

Valent Computer GmbH

Metmenriedweg 3

8606 Greifensee / CH

3.3 Marchés sous-traitable à des tiers: Non

3.4 Indication sur le prix: Sans indication, selon art. 23 al. 3

lettre b) de la LMP

3.5 Raisons de la décision d'adjudication: meilleur rapport

performance

#### 4. Autres informations:

4.1 Date de l'adjudication: 01.04.2003

4.2 Nombre d'offres contractées: 7, 2 valable

(00947846)

#### Sektorenenunternehmen

Gemeinden Communes Comuni

#### 1. Auftraggeberin

1.1 Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers:

**Verkehrsbetriebe Zürich**

**Abteilung Beschaffung und Einkauf**

**Lugwegstrasse 65**

**8048 Zürich / CH**

1.2 Art des Auftraggebers: Gemeinde

1.3 Verfahrsart: Offenes Verfahren

1.4 Auftragsart:

#### 2. Auftragsgegenstand

2.1 Projekttitel der Beschaffung:

**Schienenreinigungsfahrzeug**

2.2 Nummer des Gemeinschaftsvokabular (CPV): 35220000

#### 3. Verfahren

3.1 Vergabekriterien:

ohne Angabe

3.2 Berücksichtigter Anbieter:

Mercedes Benz Automobil AG, Nutzfahrzeugzentrum

Goldschlägistrasse

8952 Schlieren / CH

3.3 Aufträge an Dritte: Nein

3.4 Angabe über den Preis: Preisspanne von 773'000.00 CHF

bis 834'757.00 CHF

3.5 Begründung des Zuschlagsentscheides: Beste Erfüllung

der Zuschlagskriterien

#### 4. Sonstige Informationen:

4.1 Datum des Zuschlags: 28.03.2003

4.2 Anzahl eingegangene Angebote: ohne Angabe

4.3 Rechtsmittelbelehrung: Gegen diese Verfügung kann in-

ner 10 Tagen, von der Zustellung an gerechnet, beim Ver-

waltungsgericht des Kantons Zürich, Militärstrasse 36,

8004 Zürich, schriftlich Beschwerde eingereicht werden.

Die Beschwerdeschrift ist im Doppel einzureichen, sie muss

einen Antrag und dessen Begründung enthalten. Die ange-

fochtene Verfügung ist beizulegen. Die angerufenen Be-

weismittel sind genau zu bezeichnen und soweit möglich

beizulegen.

(00947816)

#### Vergebene Aufträge nicht der WTO unterstellt

Ordres attribués non soumis à l'OMC

Appalti aggiudicati non sottomessi alle regole dell'OMC

#### Dienstleistungsaufträge Services Servizi

Öffentlich-rechtliche Organisationen des Bundes

Organisations de droit public de la Confédération

Aziende federali di diritto pubblico

#### 1. Auftraggeberin

1.1 Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers:

**Schweizerische Bundesbahnen SBB**

**Drucksachenzentrale**

**Fritz Hummel**

**Mittelstrasse 43**

**3000 Bern 65 / CH**

Telefon 0512 20 38 41/Fax 0512 20 38 71

e-mail: fritz.hummel@sbb.ch

1.2 Art des Auftraggebers:

1.3 Verfahrsart: Offenes Verfahren

1.4 Auftragsart: Dienstleistungsauftrag

#### 2. Auftragsgegenstand

2.1 Projekttitel der Beschaffung:

**Infowände Regionalbahnhöfe**

2.2 Dienstleistungskategorie (CPC): Sonstige Dienstleistung-

gen

2.3 Nummer des Gemeinschaftsvokabular (CPV): 22000000

#### 3. Verfahren

3.1 Vergabekriterien:

ohne Angabe

3.2 Berücksichtigter Anbieter:

Boss Bern, Input Output

Moserstrasse 31

3014 Bern / CH

3.3 Aufträge an Dritte: Nein

3.4 Angabe über den Preis: Preisspanne von 3'072'100 CHF

bis 7'503'240 CHF

#### 4. Sonstige Informationen:

4.1 Ausschreibung: Ausschreibung im SHAB-Nr. 137 vom

18.07.2002

Für Projekt Infowände Regionalbahnhöfe

4.2 Datum des Zuschlags: 03.01.2003

4.3 Anzahl eingegangene Angebote: ohne Angabe

(00033589)

# Amtliche Publikationen:

Bitte senden Sie Ihre  
Manuskripte wenn  
möglich auf  
elektronischem Wege  
an unsere Redaktion.

E-mail:

shab@seco.admin.ch

Besten Dank für Ihre  
Mitarbeit

**Andere gesetzliche Publikationen**Autres publications légales  
Altre pubblicazioni legali**Bundesgesetz über die Anlagefonds**  
Loi fédérale sur les fonds de placement  
Legge federale sui fondi d'investimento

Einmalige Veröffentlichung

■ **Auszahlung des Liquidationserlöses****EXPERTA MANAGEMENT AG**Société Anonyme  
69, route d'Esch, Luxembourg  
R.C. LUXEMBOURG B-51063

Der Teilfonds EXPERTA FUND-DEXIA GLOBAL INVEST FUND (ISIN Nr.: (A1) LU006051768, (A2) LU006051503) wurde von der Experta Management AG in ihrer Eigenschaft als Verwaltungsgesellschaft aufgelöst.

Nachdem Rückstellungen für alle offenen Verpflichtungen und noch zu zahlenden Kosten gemacht bzw. nachdem diese erfüllt oder bezahlt worden sind, wurde der Nettoerlös in bar an die Anteilhaber nach Massgabe ihrer Beteiligung am Fonds verteilt. Nettoerlös pro Anteil: Euro 78,11

Bei allen Anteilhabern erfolgte automatisch eine Gutschrift mit Valuta 4. März 2003. Den Anteilhabern, die am Auflösungsdatum noch Anteile besaßen, wurde der Liquidationserlös innerhalb von 3 Bankarbeitstagen ausbezahlt.

Der Verkaufsprospekt, das Verwaltungsverglement sowie die aktuellen Jahres- und Halbjahresberichte des oben genannten Anlagefonds können von den Anlegern beim Vertreter in der Schweiz kostenlos bezogen werden.

Zürich, 11. April 2003

Die Verwaltungsgesellschaft

**Vertreter und Zahlstelle in der Schweiz:**

Dexia Privatbank (Schweiz), Zürich

Einmalige Veröffentlichung

■ **Schlusszahlung von UBS (CH) Bond Fund JPY in Liquidation**  
(Val. Nr./ ISIN 278 858/ CH0002788583)

Das Liquidationsverfahren des oben genannten Anlagefonds ist abgeschlossen. UBS Fund Management (Switzerland) AG, Basel als Fondsleitung und UBS AG, Basel und Zürich als Depotbank haben mit dem Einverständnis der Eidgenössischen Steuerverwaltung sowie der Eidgenössischen Bankenkommission, Bern den Anteilhabern auf Total 71'593.828 Anteile per 11. April 2003 folgenden Liquidationserlös pro Anteil zahlbar gestellt:

a) Für in der Schweiz domizillierte Anteilhaber	
Ertragsausschüttung brutto	JPY 124,00
abzüglich 55% eidg. Verrechnungssteuer	JPY 43,40
Netto Ertragsausschüttung gegen Talon	JPY 80,60
Kapitalrückzahlung gegen Mantel (Titel)	JPY 1'095,00
Nettoausschüttung pro Anteil	JPY 1'175,60

b) Für im Ausland domizillierte Anteilhaber:	
Netto Ertragsausschüttung gegen Talon	JPY 124,00
gegen Abgabe einer Bankenerklärung ohne Verrechnungssteuerabzug	
Kapitalrückzahlung gegen Mantel (Titel)	JPY 1'095,00
Nettoausschüttung pro Anteil	JPY 1'219,00

Basel und Zürich, 11. April 2003

Die Fondsleitung: UBS Fund Management (Switzerland) AG  
Die Depotbank: UBS AG

Einmalige Veröffentlichung

■ **Mitteilung an die Aktionäre von FRESKO® Euro STOXX 50**

Der Verwaltungsrat von FRESKO®, Société d'Investissement à Capital Variable, hat beschlossen, den Namen des oben genannten Fonds zu ändern.

Auf Begehren der Lizenzgeber Dow Jones und STOXX wurde der Name von FRESKO® – Euro STOXX 50 in

**FRESKO® – DJ EURO STOXX 50**

geändert.

Diese Namensänderung trat am 1. April 2003 in Kraft.

Der Verkaufsprospekt von FRESKO® kann kostenlos bei FRESKO®, Luxemburg und beim Vertreter in der Schweiz angefordert werden.

Luxemburg und Basel, den 11. April 2003

**FRESKO®**

49, Avenue J.F. Kennedy

L-1855 Kirchberg

Luxemburg

Der Vertreter in der Schweiz

UBS Fund Management (Switzerland) AG

Aeschenvorstadt 48

4002 Basel

Unique publication

■ **Modifications apportées aux prospectus conformément à l'art. 61 al. 3 OFP****LLOYDS TSB INTERNATIONAL PORTFOLIO****LLOYDS TSB INTERNATIONAL LIQUIDITY**

Sociétés d'investissement à capital variable

Luxembourg

Le Conseil d'administration informe les investisseurs des modifications suivantes apportées aux prospectus des SICAV susmentionnés.

**A. LLOYDS TSB INTERNATIONAL PORTFOLIO****1. Liquidation de compartiments**Les compartiments *Brazil Active Equity* et *Convertible Fund* sont liquidés.**2. Nouvelle composition du Conseil d'administration**  
Le Conseil d'administration est désormais composé comme suit: J.A. Alexander, E. Battey, Y.J.G. Hastert, M.E. De Leye, D.S. Copperwaite, N. Glanville.**3. Facteurs de risques**

Les actifs de certains compartiments seront investis en titres ou autres instruments de placement émis par des entités latino-américaines ainsi qu'asiatiques ou européennes émergentes ou par leurs filiales offshore.

**4. Demandes de souscription/rachat**

Les demandes de souscription ou rachat peuvent être déposées auprès des représentants et du gérant. Les représentants les transmettront au gérant par la suite.

Les ordres doivent être reçus avant 17 heures (heure de Luxembourg) un jour ouvrable avant le jour de la transaction et seront exécutés au prix déterminé sur la base de la valeur nette d'inventaire calculée ce jour de transaction.

La Société se réserve le droit de refuser, à sa seule discrétion, toute demande de souscription et notamment de restreindre ou de refuser toute souscription provenant d'investisseurs que la Société considère comme étant des "market timers".

**5. Taxe d'abonnement**

La taxe d'abonnement prélevée par le Luxembourg s'élève désormais à 0,05%, au lieu de 0,06%, par an.

**B. LLOYDS TSB INTERNATIONAL LIQUIDITY****1. Liquidation de compartiment**Le compartiment *Brazil (US Dollar) Fund* est liquidé.**2. Nouvelle composition du Conseil d'administration**  
Le Conseil d'administration est désormais composé comme suit: J.A. Alexander, E. Battey, Y.J.G. Hastert, M.E. De Leye, D.S. Copperwaite, N. Glanville.**3. Politique d'investissement**

La Société peut investir dans des actions ou des parts de fonds d'investissement investissant dans des instruments de cash.

**4. Restriction d'investissement**

La Société s'interdit en principe d'investir dans des matières premières, denrées, marchandises, ou dans des contrats, titres ou droits représentant des matières premières ou des marchandises, ou relatifs à celles-ci.

**5. Paiement du produit du remboursement**

Le gérant paiera le produit du remboursement par transfert bancaire dans la monnaie du fonds auquel les actions sont liées, dans les deux jours ouvrables qui suivent le jour de transaction.

Genève, le 11 avril 2003

**Le représentant en Suisse des SICAV:**

Lloyds TSB Bank plc, Genève

**Bundesamt für Privatversicherungen****Office fédérale des assurances privées**

Ufficio federale delle assicurazioni

Einmalige Veröffentlichung

■ **Ermächtigung zum Betrieb der Versicherung**Das Eidgenössische Justiz- und Polizeidepartement hat mit Verfügung vom 3. April 2003 die **Ribura Ltd., Zug**, zum Betrieb der Rückversicherung in allen Versicherungsweigen, ermächtigt.

Unique publication

■ **Autorisation d'exploiter l'assurance**Le Département fédéral de justice et police a autorisé, par décision du 3 avril 2003, la **Ribura Ltd., Zug**, à exploiter la réassurance dans toutes les branches.

Unica pubblicazione

■ **Autorizzazione d'esercitare l'assicurazione**Il Dipartimento federale di giustizia e polizia ha autorizzato, con decisione del 3 aprile 2003, la **Ribura Ltd., Zug**, ad esercitare la riassicurazione in tutti i rami assicurativi.**Erbenruf**

Sommatton aux ayants droit

Ricerca eredi sconosciuti

Erste Veröffentlichung

■ **Erbenruf**Es wird ein Erbenruf erlassen über: **Fehlmann-Jost Herta Anna Luise**, geb. 31.01.1925, von Menziken AG, Tochter des Heinrich Jost und der Anna Johanna Jost geb. Grabowski, Witwe des Eduard Fehlmann seit 10. April 1991, in 5734 **Reinach AG** wohnhaft gewesen, Hauptstrasse 39, gestorben am 27. Dezember 2002.Allfällige Erben haben sich bis zum **14. April 2004** beim Gerichtspräsidium Kulm, 5726 Unterkulm, zu melden und sich über ihre Erbberechtigung urkundlich auszuweisen. Gehen innert dieser Frist keine Meldungen ein, so fällt die Erbschaft unter Vorbehalt der Erbschaftsklage, an die bereits bekannten eingesetzten Erben.

5726 Unterkulm, 11. April 2003

Gerichtspräsidium Kulm

**Öffentliches Inventar/Rechnungsruf**Bénéfice d'inventaire  
Beneficio d'inventario

Einmalige Veröffentlichung

■ **Auflage****Geiser Vulic** geb. Gelencir Kata, geboren am 04. August 1953, von Roggwil BE wohnhaft in **Egliswil AG**, gestorben am 20. August 2002.

Auflage in der Gerichtskanzlei Lenzburg; Frist bis 14. Mai 2003, 5600 Lenzburg, 11. April 2003

Gerichtspräsidium Lenzburg

Einmalige Veröffentlichung

■ **Rechnungsruf im Sinne Art. 592 ZGB**Erblasserin: **Ihsan Abdelazim Akuffo-Mohamed**, geb. 10. Oktober 1924, britische Staatsangehörige, wohnhaft gewesen Englischviertelstrasse 52, 8032 **Zürich**, gestorben am 19. Februar 2000.

Datum der gerichtlichen Anordnung: 24. Januar 2003.

Es werden sowohl die Gläubiger, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, als auch die Schuldner der Verstorbenen aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis **12. Mai 2003** beim Notariat Hottingen-Zürich anzumelden.

Die Schuldner und die im Besitze von Faustpfändern befindlichen Gläubiger, die es unterlassen, eine Eingabe zu machen, werden mit Ordnungsbuss bestraft.

Die Forderungen und Schulden sind Wert 19. Februar 2000 (Todeszeit) zu berechnen.

8030 Zürich, 11. April 2003

Notariat Hottingen-Zürich

Witikonstrasse 15, Postfach, 8030 Zürich

Einmalige Veröffentlichung

■ **Öffentliches Inventar - Rechnungsruf**Über den Nachlass von **Hanna Rodesino** geb. Eschmann, geb. 29.12.1917, von Winterthur und Dongio TI, gestorben am 16. August 2002, wohnhaft gewesen Altersheim St. Urban, Seenerstrasse 191, 8405 **Winterthur**, hat der Einzelrichter im summarischen Verfahren (Erbenschaftssachen) am Bezirksgericht Winterthur mit Verfügung vom 20. Februar 2003 die Aufnahme des öffentlichen Inventars angeordnet.Es werden sowohl die Gläubiger, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, als auch die Schuldner der Verstorbenen aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden (Wert Todeszeit) bis am **28. April 2003** beim Notariat Oberwinterthur-Winterthur schriftlich anzumelden.

Die Gläubiger werden auf die in Art. 590 ZGB genannten Folgen der Nichtanmeldung aufmerksam gemacht, wonach die Erben jenen Gläubigern weder persönlich noch mit der Erbschaft haften, deren Forderungen zufolge veräumter Anmeldung nicht in das Inventar aufgenommen werden, sofern sie nicht durch Pfandrechte gedeckt sind.

Die Schuldner und die sich im Besitz von Faustpfändern befindlichen Gläubiger, die es unterlassen, eine Eingabe zu machen, werden mit Ordnungsbuss bestraft.

8401 Winterthur, 11. April 2003

Notariat Oberwinterthur-Winterthur

Stadthausstrasse 12, Postfach 2162, 8401 Winterthur

Einmalige Veröffentlichung

■ **Rechnungsruf im öffentlichen Inventar (ZGB 582)**Über den Nachlass von **Rudolf Heinrich Schmid-Murbach**, geb. 10. März 1940, von Basel, wohnhaft gewesen Gewerbeschulstrasse 13, 8620 **Wetzikon**, gestorben am 1. Januar 2003 in Wetzikon, ist vom Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksamtes Hinwil mit Verfügung vom 18. Februar 2003 die Aufnahme des öffentlichen Inventars (ZGB 581) angeordnet worden. Es werden daher sowohl die Gläubiger, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, als auch die Schuldner der betreffenden verstorbenen Person aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis zum **22. April 2003** beim Notariat Wetzikon schriftlich anzumelden.

Die Gläubiger werden auf die in Art. 590 ZGB genannten Folgen der Nichtanmeldung aufmerksam gemacht, wonach die Erben jenen Gläubigern weder persönlich noch mit der Erbschaft haften, deren Forderungen zufolge veräumter Anmeldung nicht in das Inventar aufgenommen werden, sofern sie nicht durch Pfandrechte gedeckt sind.

Die Schuldner und die im Besitze von Faustpfändern befindlichen Gläubiger, die es unterlassen, eine Eingabe zu machen, werden mit Ordnungsbuss bestraft.

8622 Wetzikon, 11. April 2003

Notariat Wetzikon

Turnhallenstr. 2 / Postfach, 8622 Wetzikon

**Verschiedenes**

Divers

Diversi

Dritte Veröffentlichung

■ **Mitteilung an die Destinatäre**Personalfürsorge stiftung der **Ringgarage M. Arnet AG**, in **Aarburg**, AG, Stiftung (SHAB Nr. 271 vom 19.11.1988, S. 4715).

Erfüllung der Informationspflicht: der Stiftungsrat hat am 28.10.2002 beschlossen, dem Amt für berufliche Vorsorge des Kantons Aargau, Aarau, die Liquidation der Personalfürsorge stiftung der Ringgarage M. Arnet AG, Aarburg, zu beantragen. Dieser Beschluss fiel unter Berücksichtigung des unbedeutenden Vermögens und der Inaktivität der Stiftung. Mit Verfügung vom 12.12.2002 hat die Aufsichtsbehörde bestätigt, dass die Voraussetzungen für eine Liquidation gegeben sind und die beantragte Liquidation unter Genehmigung des Verteilungsplans bewilligt. Alle Destinatäre werden diesbezüglich schriftlich informiert. Der Stiftungsrat legt Wert auf die Wahrung der Rechte und Interessen sämtlicher Destinatäre. Er teilt mit, dass der Präsident des Stiftungsrates, Herr Patrick S. Arnet, Zofingen, bei allfälligen Fragen zur Verfügung steht und dass gegen die Verfügung der Aufsichtsbehörde innert 30 Tagen seit Eröffnung bei der Eidgenössischen Beschwerdekommission der beruflichen Alters-, Hinterbliebenen- und Invalidenvorsorge, in 1000 Lausanne, Beschwerde erhoben werden kann. Die Beschwerdeschrift ist im Doppel einzureichen. Sie hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel und die Unterschrift des Beschwerdeführers oder seines Vertreters zu enthalten. Die angeforderten Urkunden sind beizulegen, soweit der Beschwerdeführer sie in Händen hat.

Erste Veröffentlichung

■ **Verschollenerklärung**Aufruf betreffend Verschollenerklärung **Markus Brönnmann**, geboren 10. Oktober 1924, von Gurzelen BE, **unbekannt Aufenthalts**. Jedermann, der über den Verschundenen Nachricht geben kann, wird hiermit aufgefordert, sich innert einem Jahr seit der ersten Auskündigung bei der untenstehenden Amtsstelle zu melden. Gehen innert Frist keine Meldungen ein, so wird der Verschundene gemäss Art. 38 ZGB für verschollen erklärt.

5400 Baden, 11. April 2003

Gerichtspräsidium 4 in Baden

Einmalige Veröffentlichung

■ **Verlassenschaftsantritt**Die Verlassenschaft des am 12. Juli 2000 verstorbenen **Willy Schürmann**, geb. 29.11.1926, von Hildisrieden LU, in 5445 **Eggenwil** wohnhaft gewesen, ist von dessen gesetzlichen Erben: Lydia Cäzilia Schürmann-Wetstein, geb. 1924, in 5445 Eggenwil Ruth Grossenbacher-Schürmann, geb. 1958, in 5445 Eggenwil Wilhelm Schürmann, geb. 1960, in 5445 Eggenwil Werner Schürmann, geb. 1962, in 5445 Eggenwil Lydia Schürmann, geb. 1963, in 8408 Winterthur stillschweigend unter den Folgen des öffentlichen Inventars angetreten worden.

5620 Bremgarten, 11. April 2003

Gerichtspräsidium Bremgarten

**Amtliche Publikationen:****Bitte senden Sie Ihre  
Manuskripte wenn möglich als  
e-Mail an die SHAB-Redaktion.****E-mail: shab@seco.admin.ch****Besten Dank für Ihre Mitarbeit****www.shab.ch**

## Unternehmenspublikationen

Publications d'entreprises

Pubblicazioni d'impresa

## Convocation à l'assemblée générale ordinaire des actionnaires de 4M Technologies Holding

qui aura lieu le **vendredi 2 mai 2003**, à 16h00  
Salle Expo, Y-Parc, rue Galilée 15, 1400 Yverdon-les-Bains

## ORDRE DU JOUR

- 1 **Propos de bienvenue.**
- 2 **Présentation du rapport de gestion** comprenant le rapport annuel, les comptes annuels et les comptes annuels consolidés (comptes de groupe) pour l'exercice 2002.
- 3 **Rapports de l'organe de révision** et du réviseur des comptes consolidés pour l'exercice 2002.
- 4 **Décisions**
  - 1) Approbation du rapport annuel pour l'exercice 2002. Le Conseil d'administration propose d'approuver le rapport annuel pour l'exercice 2002.
  - 2) Approbation des comptes annuels et des comptes annuels consolidés (comptes de groupe) pour l'exercice 2002. Le Conseil d'administration propose d'approuver les comptes annuels et les comptes annuels consolidés (comptes de groupe) pour l'exercice 2002.
  - 3) Affectation des fonds propres disponibles résultant du bilan 2002. Le Conseil d'administration propose de reporter le solde de la perte à nouveau de KCHF 22'338.
  - 4) Décharge aux membres du Conseil d'administration. Le Conseil d'administration propose qu'il soit donné décharge aux membres du Conseil d'administration pour leur activité durant l'exercice 2002.
  - 5) Réduction déclarative du capital-actions  
Le Conseil d'administration propose aux actionnaires  
(1) de réduire le capital-actions de la société de CHF 80'000'000.- à CHF 60'000'000.- par la réduction de la valeur nominale de chaque action de CHF 10.- à CHF 7.50 pour supprimer l'excédent passif résultant du bilan à concurrence de CHF 20'000'000.-,  
(2) de remplacer l'art. 4 des statuts par la disposition suivante:  
"Le capital-actions est fixé à CHF 60'000'000.- (soixante millions de francs), divisé en 8'000'000 (huit millions) actions nominatives d'une valeur nominale de CHF 7.50 (sept francs et cinquante centimes) chacune, entièrement libérées."  
et, en conséquence, d'ajuster les autres références à la valeur nominale des actions figurant dans les statuts comme suit :  
(3) de remplacer l'art. 4 bis des statuts par la disposition suivante:  
"Le capital-actions est augmenté d'un montant maximum de CHF 420'000.- (quatre cent vingt mille francs), par l'émission de 56'000 (cinquante-six mille) actions nominatives au plus, d'une valeur de CHF 7.50 (sept francs et cinquante centimes) chacune, qui doivent être entièrement libérées. La transmissibilité des nouvelles actions sera restreinte conformément aux statuts. Cette augmentation s'effectuera par l'exercice des droits d'options que le Conseil d'administration accorde à certains collaborateurs de la société et de sociétés membres du groupe. Le droit de souscription préférentiel des actionnaires est supprimé. Le Conseil d'administration règle par une directive particulière les conditions et les modalités de l'octroi, ainsi que l'exercice des droits d'options."  
(4) de remplacer l'art. 4 quater al. 1 des statuts par la disposition suivante:  
"Le capital-actions pourra être augmenté à concurrence d'une somme maximale de CHF 6'750'000.- (six millions sept cent cinquante mille francs), par l'émission d'un maximum de 900'000 (neuf cent mille) actions nominatives de CHF 7.50 (sept francs cinquante centimes) valeur nominale chacune, soumises aux restrictions statutaires de transmissibilité et devant être intégralement libérées, par l'exercice des droits d'option accordés aux employés et cadres du Groupe 4M, selon un plan d'intéressement à adopter par le Conseil d'administration."  
(5) Augmentation du capital conditionnel  
Le Conseil d'administration propose aux actionnaires de porter le montant du capital conditionnel réservé à l'exercice de droits de conversion attachés à des emprunts de CHF 10'000'000.- à CHF 22'630'000.- et de prolonger la durée d'exercice des droits de conversion jusqu'à l'échéance de l'emprunt convertible octroyé au Groupe 4M. En conséquence, le Conseil d'administration propose aux actionnaires de remplacer l'article 4 ter des statuts par la disposition suivante:  
"Le capital-actions pourra être augmenté à concurrence d'une somme maximale de CHF 22'630'000.-, par l'émission d'un maximum de 3'044'000 (trois millions quarante quatre mille) actions nominatives d'une valeur nominale de CHF 7.50 chacune, soumises aux restrictions statutaires de transmissibilité et devant être entièrement libérées, par l'exercice de droits de conversion accordés aux créanciers d'emprunts convertibles. Le droit de souscription préférentiel des actionnaires sera supprimé pour ces actions nouvelles. Le droit des actionnaires à souscrire aux emprunts convertibles lors de leur émission peut être supprimé par le Conseil d'administration, dans la mesure justifiée par une mesure de restructuration ou d'assainissement. Les conditions de conversion prévues pour un exercice du droit de conversion jusqu'au 31 décembre 2005 au plus tard. L'émission des nouvelles actions se fera selon les conditions de conversion applicables. Le prix de conversion devra correspondre à la valeur nominale des actions. Les emprunts devront être émis aux conditions usuelles du marché relatives à la protection contre la dilution."
- 5 **Elections statutaires**
  - 1) organe de révision  
le Conseil d'administration propose de nommer PricewaterhouseCoopers SA, comme organe de révision pour l'exercice 2003.
  - 2) réviseur des comptes consolidés  
le Conseil d'administration propose de nommer PricewaterhouseCoopers SA, comme réviseur des comptes consolidés pour l'exercice 2003.
- 6 **Divers**

## Rapport de gestion, rapports de l'organe de révision et du réviseur des comptes consolidés.

Le rapport de gestion, contenant le rapport annuel, les comptes annuels et les comptes consolidés au 31 décembre 2002, de même que les rapports respectifs de l'organe de révision et du réviseur des comptes consolidés pourront être consultés par les actionnaires, à compter du 11 avril 2003 au siège de la société. Le rapport de gestion sera envoyé sur demande écrite aux actionnaires inscrits sur le registre des actions.

## Cartes d'admission et documents de vote.

Les actionnaires inscrits sur le registre des actions avec droit de vote recevront avec la convocation à l'Assemblée générale une carte d'inscription. Il est également possible de commander les cartes d'admission et la documentation auprès du Registre des actions 4M Technologies Holding, c/o S A G SIS Aktienregister AG, Case postale, 4601 Olten, jusqu'au 28 avril 2003. Les cartes d'admission déjà délivrées perdront toute validité et devront être restituées si les actions ont été aliénées avant l'Assemblée générale ordinaire et ont fait l'objet d'une déclaration en conséquence au registre des actions. Aucun transfert ne sera enregistré sur le Registre des actions après le 14 avril 2003 et jusqu'au lendemain de l'Assemblée générale.

Les actionnaires désirant se faire représenter ont la possibilité de donner procuration soit à un autre actionnaire, soit à un représentant dépositaire, soit à un organe de la société, soit à un représentant indépendant (selon l'art. 689c CO), Mme André Lemaitre, Etude du notaire Patrick de Preux, Avenue du Théâtre 7, 1005 Lausanne. Toute procuration donnée à un organe de la société sera réputée donnée au représentant indépendant pour le vote de la décharge. Les procurations données aux organes de la société sont exercées dans le sens des propositions du conseil d'administration. Les procurations contenant des instructions contraires sont transmises au représentant indépendant. Sauf instructions expresse, le représentant indépendant vote conformément aux instructions du conseil d'administration. Pour ce faire, ils sont priés de remplir la procuration figurant dans le bulletin d'inscription et sur la carte d'admission reçue en vue de l'assemblée. Les représentants dépositaires au sens de l'article 689d CO sont priés de communiquer à la S A G SIS Aktienregister AG, au plus tard au gûchet de l'assemblée générale, le nombre, la nature et la valeur nominale des actions qu'ils représentent. Sont considérés comme représentants dépositaires les établissements soumis à la loi fédérale sur les banques et les caisses d'épargne ainsi que les gérants de fortune professionnels.

Les cartes d'admission et les cartes de vote devront être présentées avant 16h00 pour pouvoir participer à l'Assemblée générale.

Yverdon-les-Bains, le 11 avril 2003

Au nom du Conseil d'administration  
Le Président

Georges Blum

## Zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre der 4M Technologies Holding



vom **Freitag, 2. Mai 2003**, 16.00 Uhr  
Salle Expo, Y-Parc, Rue Galilée 15, 1400 Yverdon-les-Bains

## TRAKTANDEN

- 1 **Begrüssung**
- 2 **Vorlage des Geschäftsberichts**, einschliesslich des Jahresberichts, der Jahresrechnung und der konsolidierten Jahresrechnung (Konzernrechnung) für das Geschäftsjahr 2002.
- 3 **Bericht der Revisionsstelle** und des Konzernprüfers für das Geschäftsjahr 2002.
- 4 **Beschlüsse**
  - 1) Genehmigung des Jahresberichts für das Geschäftsjahr 2002. Der Verwaltungsrat beantragt, den Jahresbericht für das Geschäftsjahr 2002 zu genehmigen.
  - 2) Genehmigung der Jahresrechnung und der konsolidierten Jahresrechnung (Konzernrechnung) für das Geschäftsjahr 2002. Der Verwaltungsrat beantragt, die Jahresrechnung sowie die konsolidierte Jahresrechnung (Konzernrechnung) für das Geschäftsjahr 2002 zu genehmigen.
  - 3) Verwendung des verfügbaren Eigenkapitals der Bilanz 2002. Der Verwaltungsrat beantragt, den Verlust von KCHF 22'338 auf neue Rechnung vorzutragen.
  - 4) Entlastung der Mitglieder des Verwaltungsrates. Der Verwaltungsrat beantragt, den Mitgliedern des Verwaltungsrates für ihre Tätigkeit im Geschäftsjahr 2002 Entlastung zu erteilen.
  - 5) Deklarative Herabsetzung des Aktienkapitals.  
Der Verwaltungsrat beantragt den Aktionären  
(1) die Herabsetzung des Aktienkapitals der Gesellschaft von CHF 80'000'000.- auf CHF 60'000'000.-, durch Herabsetzung des Nennwerts jeder Aktie von CHF 10.- auf CHF 7.50, um die Unterbilanz im Betrage von CHF 20'000'000.- zu beseitigen,  
(2) Artikel 4 der Statuten wie folgt zu ändern:  
"Das Aktienkapital beträgt CHF 60'000'000.- (sechzig Millionen Schweizer Franken), bestehend aus 8'000'000 (acht Millionen) voll liberierter Namenaktien mit einem Nennwert von je CHF 7.50 (sieben Franken fünfzig Rappen)" und sich daraus ergebende Bereinigungen der übrigen Statutenbestimmungen wie nachstehend vorzunehmen:  
(3) Änderung von Artikel 4 bis der Statuten wie folgt:  
"Das Aktienkapital wird um einen Maximalbetrag von CHF 420'000.- (vierhundertzwanzigtausend Schweizer Franken) erhöht, durch Ausgabe von höchstens 56'000 (sechshundertsechzigtausend) voll liberierter Namenaktien mit je CHF 7.50 (sieben Franken fünfzig Rappen), die den statutarischen Übertragungsbeschränkungen unterliegen, erhöht werden, wobei diese Erhöhung durch die Ausübung von an Arbeitnehmer und Kaderangestellte der 4M Gruppe gewährten Optionsrechten durchgeführt wird, gemäss einem vom Verwaltungsrat einzuführenden Optionsplan."  
(4) Erhöhung des bedingten Kapitals.  
Der Verwaltungsrat beantragt den Aktionären die Erhöhung des Betrags des bedingten Kapitals, welches der Ausübung von mit Wandelanleihen zusammenhängendem Wandlungsrechten vorbehalten ist, von CHF 10'000'000.- auf CHF 22'630'000.-, sowie die Verlängerung der Dauer der Ausübung dieser Wandlungsrechte bis zum Ende der Laufzeit der Wandelanleihen, welche der 4M Gruppe gewährt wurden.  
Deshalb beantragt der Verwaltungsrat den Aktionären die Änderung von Art. 4 ter der Statuten wie folgt:  
"Das Aktienkapital kann bis zu einem Höchstbetrag von CHF 22'630'000.- (zweiundzwanzig Millionen achthundertdreissigtausend Schweizer Franken) durch Ausgabe von höchstens 3'044'000 (drei Millionen vierundvierzigtausend) voll liberierter Namenaktien mit einem Nennwert von je CHF 7.50 (sieben Franken fünfzig Rappen), die den statutarischen Übertragungsbeschränkungen unterliegen, erhöht werden, wobei diese Erhöhung durch die Ausübung von Wandlungsrechten, die Gläubigern von Wandelanleihen gewährt wurden, durchgeführt wird.  
Das Bezugsrecht der bisherigen Aktionäre ist hinsichtlich dieser neuen Aktien ausgeschlossen. Das Recht der Aktionäre, die Wandelanleihen bei ihrer Ausgabe zu zeichnen, kann vom Verwaltungsrat in einem durch Restrukturierungs- oder Sanierungsmaßnahmen gerechtfertigten Umfang beschränkt werden.  
Die Wandlungsbedingungen können die Ausübung der Wandlungsrechte bis spätestens am 31. Dezember 2005 vorsehen.  
Die Ausgabe der neuen Aktien wird gemäss den anwendbaren Wandlungsbedingungen durchgeführt. Der Wandlungspreis muss dem Nominalwert der Aktien entsprechen. Die Wandelanleihe muss hinsichtlich Verwässerungsschutz zu den üblichen Marktbedingungen ausgegeben werden."
- 5 **Statutarische Wahlen**
  - 1) Revisionsstelle  
Der Verwaltungsrat beantragt, PricewaterhouseCoopers SA als Revisionsstelle für das Geschäftsjahr 2003 zu wählen.
  - 2) Konzernprüfer  
Der Verwaltungsrat beantragt, PricewaterhouseCoopers SA als Konzernprüfer für das Geschäftsjahr 2003 zu wählen.
- 6 **Varia**

## Geschäftsbericht, Bericht der Revisionsstelle und des Konzernprüfers

Der Geschäftsbericht, bestehend aus Jahresbericht, Jahresrechnung und konsolidierter Jahresrechnung per 31. Dezember 2002, sowie die entsprechenden Berichte der Revisionsstelle und des Konzernprüfers liegen ab dem 11. April 2003 am Sitz der Gesellschaft zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf. Auf schriftliches Verlangen wird eine Ausfertigung des Geschäftsberichts jedem im Aktienregister eingetragenen Aktionär zugesandt.

## Zutrittskarten und Stimmmaterial

Die im Aktienregister mit Stimmrecht eingetragenen Aktionäre erhalten mit der Einladung zur Generalversammlung eine Anmeldekarte, Zutrittskarten und Stimmmaterial können bis am 28. April 2003 auch direkt beim Aktienregister der 4M Technologies Holding, c/o S A G SIS Aktienregister AG, Postfach, 4601 Olten, bezogen werden. Bereits ausgestellte Zutrittskarten verlieren ihre Gültigkeit und müssen retourniert werden, falls die Aktien vor der ordentlichen Generalversammlung veräussert und zur Eintragung im Aktienregister angemeldet werden. Das Aktienregister wird vom 14. April 2003 bis zum Tag nach der Generalversammlung für Eintragungen geschlossen.

Die Aktionäre können sich durch einen anderen Aktionär, einen Depotvertreter, ein Gesellschaftsorgan oder den unabhängigen Stimmrechtsvertreter (gemäss Art. 689c OR), Frau André Lemaitre, Etude du notaire Patrick de Preux, Avenue du Théâtre 7, 1005 Lausanne, vertreten lassen. Vollmachtserteilungen an Organvertreter gelten betreffend Entlastung als dem unabhängigen Stimmrechtsvertreter erteilt. Die Vollmachten an das Gesellschaftsorgan werden im Sinne der Anträge des Verwaltungsrates ausgeübt. Vollmachten, welche gegenteilige Weisungen enthalten, werden dem unabhängigen Stimmrechtsvertreter weitergeleitet. Ohne ausdrückliche Weisungen stimmt der unabhängige Stimmrechtsvertreter den Anträgen des Verwaltungsrates zu. Die Vollmachtserteilung erfolgt durch entsprechendes Ausfüllen der Vollmacht auf der Anmeldekarte sowie auf der Zutrittskarte zur Generalversammlung. Die Depotvertreter im Sinne von Art. 689d OR werden gebeten, der S A G SIS Aktienregister AG Anzahl, Art und Nennwert der von ihnen vertretenen Aktien spätestens bei der Zutrittskontrolle zur Generalversammlung bekannt zu geben. Als Depotvertreter gelten die dem Bundesgesetz über die Banken und Sparkassen unterstellten Institute sowie gewerbmässige Vermögensverwalter.

Die Zutrittskarten und Stimmunterlagen sind vor 16.00 Uhr beim Empfang vorzuweisen, um an der Generalversammlung teilnehmen zu können.

Yverdon-les-Bains, 11. April 2003

Im Namen des Verwaltungsrates  
Der Präsident des Verwaltungsrates

Georges Blum



## Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Die Aktionäre der **WMH Walter Meier Holding AG** werden hiermit zur ordentlichen Generalversammlung eingeladen.

**Ort** Kongresszentrum Seedamm Plaza, Seedammstrasse 3, 8808 Pfäffikon SZ  
**Datum** Dienstag, 6. Mai 2003, 16.00 Uhr

### Traktanden und Anträge des Verwaltungsrates

- Erläuterungen zu Geschäftsbericht und Konzernrechnung 2002
- Bericht der Revisionsstelle und des Konzernprüfers
- Beschlussfassung über:
  - Jahresbericht 2002  
Der Verwaltungsrat beantragt, den Jahresbericht 2002 zu genehmigen.
  - Jahresrechnung und Konzernrechnung 2002  
Der Verwaltungsrat beantragt, die Jahresrechnung 2002 mit einem Bilanzgewinn von CHF 13.5 Mio. zu genehmigen. Die Konzernrechnung 2002 sei zu genehmigen.
  - Verwendung des Bilanzgewinns  
Der Verwaltungsrat beantragt, den Bilanzgewinn wie folgt zu verwenden:
    - Dividende von CHF 65.00 je Inhaberaktie
    - Dividende von CHF 13.00 je Namenaktie
    - Total Dividendensumme CHF 7.3 Mio.
    - Vortrag auf neue Rechnung CHF 6.2 Mio.
    - Bilanzgewinn 2002 CHF 13.5 Mio.
- Entlastung der Mitglieder des Verwaltungsrates und der Konzernleitung  
Der Verwaltungsrat beantragt, den Mitgliedern des Verwaltungsrates und der Konzernleitung Entlastung zu erteilen.
- Aktien / Umwandlungen / Mitgliedschaftsrechte  
Der Verwaltungsrat beantragt, Art. 4 der Statuten wie folgt zu revidieren:  
«Die Gesellschaft anerkennt für jede Aktie nur einen Berechtigten.  
Über die ausgegebenen Namenaktien wird ein Aktienbuch geführt, in welchem die Namen und Adressen der jeweiligen Eigentümer eingetragen sind.  
Der Gesellschaft gegenüber gilt nur derjenige als Aktionär, welcher im Aktienbuch eingetragen ist.  
Der Aktionär kann von der Gesellschaft jederzeit die Ausstellung einer Bescheinigung über die in seinem Eigentum stehenden Aktien verlangen. Der Aktionär hat jedoch keinen Anspruch auf Druck und Auslieferung von Aktienzertifikaten. Die Gesellschaft kann demgegenüber jederzeit Aktienzertifikate drucken und ausliefern und mit der Zustimmung des Aktionärs ausgegebene Aktienzertifikate, die bei ihr eingeleistet werden, ersatzlos annullieren.  
Falls Aktienzertifikate gedruckt werden, kann die Gesellschaft Zertifikate über eine oder mehrere Aktien ausgeben. Die Zertifikate tragen die faksimilierte Unterschrift des Verwaltungsratspräsidenten.  
Nicht verurkundete Aktien und daraus entspringende, nicht verurkundete Rechte können nur durch Zession übertragen werden. Die Zession bedarf zur Gültigkeit der Anzeige an die Gesellschaft.  
Nicht verurkundete Aktien und die daraus entspringenden Vermögensrechte können nur zugunsten der Bank, bei welcher der Aktionär dieselben buchmässig führen lässt, durch schriftlichen Pfandvertrag verpfändet werden. Eine Anzeige an die Gesellschaft ist nicht erforderlich.  
Durch Beschluss der Generalversammlung können Namenaktien in Inhaberaktien und Inhaberaktien in Namenaktien umgewandelt werden.  
Die Eintragung im Aktienbuch setzt einen Ausweis über den Erwerb der Namenaktie zu Eigentum oder die Begründung einer Nutznießung voraus. Die Gesellschaft bescheinigt die Eintragung auf der Aktienurkunde, sofern eine solche besteht.  
Nach Versand der Einladung zur Generalversammlung bis zum Tage nach der Generalversammlung werden keine Eintragungen im Aktienbuch vorgenommen.»

- Kapitaltransaktionen
  - Der Verwaltungsrat beantragt die Umwandlung der 72'040 kotierten Inhaberaktien von je CHF 500 Nennwert durch Split im Verhältnis 1:20 in 1'440'800 neue kotierte Namenaktien «A» von je CHF 25 Nennwert.
  - Der Verwaltungsrat beantragt die Zusammenlegung von 82'500 aus dem Gesamtbestand von 247'500 im Familienbesitz befindlichen Namenaktien von je CHF 100 Nennwert im Verhältnis 5:1 in Inhaberaktien von je CHF 500 Nennwert mit anschließender Umwandlung durch Split im Verhältnis 1:20 in 330'000 neue kotierte Namenaktien «A» von je CHF 25 Nennwert.
  - Der Verwaltungsrat beantragt die Umwandlung der restlichen 165'000 von Dr. Reto E. Meier direkt oder indirekt gehaltenen bisherigen Namenaktien von je CHF 100 Nennwert durch Split im Verhältnis 1:20 in 3'300'000 neue, weiterhin nicht kotierte Namenaktien «B» von je CHF 5 Nennwert.  
Der Verwaltungsrat beantragt hierzu Art. 3 der Statuten wie folgt zu revidieren:  
«Das Aktienkapital beträgt CHF 60'770'000 (Schweizerfranken sechzig Millionen siebenhundertstbzigtausend) und ist eingeteilt in
    - 1'770'800 Namenaktien «A» zum Nennwert von je CHF 25 sowie
    - 3'300'000 Namenaktien «B» zum Nennwert von je CHF 5.
 Sämtliche Aktien sind voll liberiert.»

### Erläuterungen:

- Der Generalversammlung werden folgende Massnahmen vorgeschlagen:
- Mit dem Split 1:20 und durch die Umwandlung der kotierten Inhaberaktien in kotierte Namenaktien «A» wird die Gesellschaft nur noch Namenaktien führen und die Zahl der kotierten Aktien deutlich erhöhen.
  - Die im Besitz von Jürg W. Meier befindlichen 82'500 Stimmrechts-Namenaktien werden in kotierte Namenaktien «A» umgewandelt. Jürg W. Meier verzichtet in einem Lock-up Agreement auf die Platzierung dieser Aktien im Markt in den kommenden vier Jahren, es sei denn, es findet eine gemeinsame Kapitalmarktplatzierung mit WMH statt.
  - Dr. Reto E. Meier behält die Kontrolle über alle verbleibenden Stimmrechtsaktien. Die von ihm direkt oder indirekt gehaltenen 165'000 Stimmrechts-Namenaktien werden im Verhältnis 1:20 gesplittet und als nicht kotierte Namenaktien «B» geführt.  
Diese Kapitalstrukturveränderungen verfolgen das Ziel, den Publikums-Charakter von WMH zu betonen und eine mögliche spätere Erhöhung des Free Floats der WMH Aktien vorzubereiten.

### Wahlen

- Verwaltungsrat  
Rücktritte aus dem Verwaltungsrat:
  - Prof. Dr. Edwin Rühl, Vizepräsident
  - Jürg W. Meier
 Anträge des Verwaltungsrates:
  - Neuwahl von Werner Kummer für eine Amtsdauer von drei Jahren
- Revisionsstelle und Konzernprüfer  
Der Verwaltungsrat beantragt, die ERNST & YOUNG AG, Zürich, für eine weitere Amtsperiode von einem Jahr als Revisionsstelle und Konzernrechnungsprüfer zu wählen.
- Verschiedenes

### Unterlagen

Der Geschäftsbericht mit Jahresbericht, Jahres- und Konzernrechnung 2002, der Antrag des Verwaltungsrates über die Verwendung des Bilanzgewinns und der Bericht der Revisionsstelle liegen ab 11. April 2003 am Geschäftssitz zur Einsicht auf und können dort bezogen werden.

### Zutrittskarten

Die Inhaberaktionäre können eine Zutrittskarte – gegen Hinterlegung der Aktien bei einer Bank – bis zum 30. April 2003 bei den nachstehenden Banken beziehen:

UBS AG Bank Julius Bär & Co. AG  
CREDIT SUISSE Zürcher Kantonalbank

Begleitpersonen haben keinen Zutritt. Die Inhaberaktien müssen bis zum Tag nach der Generalversammlung hinterlegt bleiben.

Die Namenaktionäre, die am 30. April 2003 im Aktienbuch als Aktionär mit Stimmrecht eingetragen sind, erhalten vom Aktienregister eine Einladung zur Generalversammlung. Für die bis 6. Mai 2003 eingereichten und vom Aktienregister akzeptierten Eintragungsgesuche wird der als Aktionär mit Stimmrecht anerkannte Gesuchsteller nachträglich noch zur Generalversammlung eingeladen.

### Vertretung

Inhaberaktionäre können sich durch Unterzeichnung der Zutrittskarte auf der Rückseite und deren Übergabe an den Bevollmächtigten vertreten lassen. Namenaktionäre können sich gemäss Art. 12 der Statuten nur durch einen Namenaktionär vertreten lassen.

### Anmeldung

Der Bezug der Eintrittskarte wird als Anmeldung vorgemerket.

Stäfa, 11. April 2003

Für den Verwaltungsrat der  
WMH Walter Meier Holding AG  
Der Präsident, Dr. Reto E. Meier

223184

## Von Roll Holding AG, Zürich Öffentliches Rückkaufangebot an die Obligationäre der 4.125% Anleihe 1998 – 2005 von CHF 100 Mio.

### vonRoll GROUP

**Angebotsfrist** 11. April bis 25. April 2003, 12.00 Uhr  
**Angebotspreis** CHF 750.- netto je Obligation von CHF 5'000 Nennwert zuzüglich Marchzins von CHF 180.45 bis zum 2.5.2003  
**Offizielle Annahme- und Zahlstelle** Bank Julius Bär & Co. AG, Zürich

**Ausgangslage** Das vorliegende Rückkaufangebot ist im Rahmen eines Gesamtkonzeptes zur Sanierung der Bilanz der Von Roll Holding AG zu sehen. Dieses Gesamtkonzept sieht insbesondere folgende Punkte vor:

- Banken und Obligationäre haben Gelegenheit, ihre Kredite und Obligationen der Von Roll Holding AG zu 15% des Nominalwertes zurückzukaufen. Das vorliegende Angebot an die Obligationäre ist Teil dieses Rückkaufangebotes. Banken, die insgesamt Kredite mit einem Nominalwert von ca. CHF 39 Mio. halten, haben sich für diese Lösung entschieden.
- Die Bankkredite und Obligationen, die nicht zurückgekauft werden, werden zu 100% zu einem noch zu bestimmenden Ausgabepreis in Aktien der Von Roll Holding AG umgewandelt. Der Ausgabepreis der Aktien entspricht dem durchschnittlichen Schlusskurs, den die Aktien der Von Roll Holding AG vom 11. April bis 5. Mai 2003 an der SWX Swiss Exchange erzielen, höchstens aber CHF 2.-. Banken und Obligationäre erhalten bei dieser Umwandlung eine Anzahl Aktien, die dem Nominalwert ihrer Forderung geteilt durch den Ausgabepreis entspricht. Banken, die insgesamt Kredite in Höhe von ca. CHF 19 Mio. halten, haben sich für diese Lösung entschieden. Denjenigen Obligationären, die das vorliegende Rückkaufangebot nicht annehmen, wird diese Umwandlung im Rahmen einer am 6. Mai 2003 stattfindenden Obligationärsversammlung beantragt. Sollte dieser Umwandlungsbeschluss von der erforderlichen Mehrheit der Obligationäre angenommen werden, so wäre er für alle Obligationäre verbindlich.
- Der Nominalwert der Aktien wird um 99% von heute CHF 10 auf CHF 0.10 herabgesetzt. Die Aktien, die an die Obligationäre und Banken abgegeben werden, werden einen Nominalwert von CHF 0.10 aufweisen.
- Banken können als Alternative zur Umwandlung in Aktien auch auf ihre Forderungen verzichten und erhalten für den Betrag der untergegangenen Kreditforderungen Optionen. Diese Optionen berechnen sich zum Erwerb je einer Aktie, haben eine Laufzeit von 10 Jahren und können frühestens 1 Jahr nach der Ausgabe ausgeübt werden. Der Ausübungspreis liegt bei CHF 0.10 pro Aktie. Der Preis, zu dem die Optionen an die Forderung der Banken angerechnet werden, entspricht dem oben umschriebenen Ausgabepreis der neuen Aktien abzüglich des Ausübungspreises von CHF 0.10. Die Anzahl der Optionen für eine bestimmte Forderung ergibt sich durch Teilung des Nominalwertes der betreffenden Forderung durch den Anrechnungspreis der Optionen. Banken, die insgesamt Kredite in Höhe von ca. CHF 34 Mio. halten, haben diese Lösung gewählt.
- Im Rahmen der Kapitalerhöhung, die zugunsten der Banken und Obligationäre durchgeführt wird, erhalten auch die Aktionäre die Möglichkeit, zusätzliche Aktien der Von Roll Holding AG zu zeichnen. Die Aktionäre können für jede alte Aktie eine neue Aktie zum gleichen Ausgabepreis zeichnen wie Banken und Obligationäre im Rahmen der Umwandlung von Krediten und Obligationen in Aktien.

**Gegenstand des Rückkaufangebotes** Das Rückkaufangebot bezieht sich auf sämtliche 20'000 Obligationen der 4.125% Anleihe 1998-2005 der Von Roll Holding AG von je CHF 5'000 Nennwert.  
**Angebotspreis** CHF 750.- netto je Obligation von CHF 5'000 Nennwert zuzüglich CHF 180.45 Marchzins vom 17.6.2002 bis zum 2.5.2003, insgesamt also CHF 930.45 je Obligation von CHF 5'000 Nennwert.

**Dauer des Angebotes** Das Rückkaufangebot ist gültig vom 11. April 2003 bis am 25. April 2003, 12.00 Uhr (Angebotsfrist).

**Bedingungen** Das Rückkaufangebot ist an keine Bedingungen geknüpft.  
**Anmeldung** Obligationäre, die ihre Obligationen zum Rückkauf anmelden möchten, müssen bis spätestens 25. April 2003, 12.00 Uhr (Anmeldeschluss) bei ihrer Depotbank einen Auftrag einreichen.

**Bauftragte Bank** Die Gesellschaft hat die Bank Julius Bär & Co. AG, Zürich, mit der Durchführung des Rückkaufangebotes sowie als Annahme- und Zahlstelle beauftragt.

**Sperrung der Obligationen** Die zum Verkauf angemeldeten Obligationen der Gesellschaft sind durch die Depotbank zu sperren und dürfen nicht mehr gehandelt werden.

**Auszahlung des Angebotspreises** Die Auszahlung des Angebotspreises für die während der Angebotsfrist angelegten Obligationen erfolgt mit Valuta 2. Mai 2003.

**Publikation** Das Ergebnis des Rückkaufangebotes wird mittels Medienmitteilung veröffentlicht.  
**Anwendbares Recht und Gerichtsstand** Das Angebot und sämtliche daraus resultierenden gegenseitigen Rechte und Verpflichtungen unterstehen schweizerischem Recht. Ausschliesslicher Gerichtsstand ist das Handelsgericht des Kantons Zürich.

**Repurchase Restrictions** This bond repurchase offer is not being made in, and may be accepted only outside, the United States of America. This offer may not be distributed in or sent into the United States of America.

This offer is not being made directly or indirectly in, nor is it intended to extend to, a country or jurisdiction where such offer would be considered unlawful.

	Valoren-Nr.	ISIN-NR.
4.125% Anleihe 1998 – 2005 von CHF 100 Mio.	909891	CH0009098911

11. April 2003



Wer nicht inseriert... wird vergessen!

## SEZ Holding AG, Zürich

### Offenlegung von Beteiligungen gem. Art. 20 BEHG

Die SEZ Holding AG, Zürich, erhielt am 28. März 2003 von Fidelity International Limited, Pembroke Hall, 42 Crow Lane, Hamilton, Bermuda, folgende Meldung über den Erwerb von Aktien:

#### Erwerb

Per 24. März 2003 hielt die Aktionärin fiduziarisch 702 441 Namenaktien à CHF 1.–, was einem Stimmrechtsanteil von 5,03% entsprach.

Zürich/Villach, 7. April 2003

222081

## Bootshafengenossenschaft Zug

### Einladung

zur 26. ordentlichen Generalversammlung der Bootshafengenossenschaft Zug, Mittwoch, 7. Mai 2003, 20.00 Uhr, im Restaurant Brandenburg, Zug  
Telefon 041 711 95 96 / Fax 041 710 72 27

- Traktanden:**
1. Begrüssung, Präsenz, Wahl der Stimmzähler
  2. Geschäftsbericht für das 25. Geschäftsjahr 2002
  3. Abnahme der Jahresrechnung für das Geschäftsjahr 2002  
Bericht der Kontrollstelle; Décharge an den Vorstand
  4. Voranschlag für das Geschäftsjahr 2004
  5. Wahlen
    - 5.1. des Vorstandes
    - 5.2. der Revisionsstelle
  6. Allfällige Ausschlüsse gemäss Art. 7 der Statuten
  7. Varia

Das Protokoll der 25. ordentlichen Generalversammlung vom 23. Mai 2002 liegt bei Herrn Dr. iur. Rudolf Mosimann, Baarerstrasse 12, Zug, zur Einsichtnahme auf.

**Bootshafengenossenschaft Zug**  
Der Präsident Der Vizepräsident  
E. Künzle B. Bächer

222956

### Einladung

#### zur 113. ordentlichen Generalversammlung der Wardeck Invest AG

Sehr geehrte Damen und Herren

Wir laden alle Aktionärinnen und Aktionäre ein zur ordentlichen Generalversammlung 2003 der Wardeck Invest AG. Sie findet statt am

**Mittwoch, 7. Mai 2003, 17.30 Uhr,**  
Restaurant zum Alten Wardeck, Schalander-Saal,  
Clarastrasse 59, Basel

Der Verwaltungsrat unterbreitet Ihnen folgende Traktanden und Anträge:

1. **Vorlage des Geschäftsberichtes mit Konzernrechnung 2002 und Einzelabschluss 2002 sowie der Berichte der Konzernprüfer und der Revisionsstelle**
2. **Beschlussfassung über folgende Anträge des Verwaltungsrates:**
  - 2.1 Genehmigung des Geschäftsberichtes, bestehend aus dem Bericht des Verwaltungsrates, der Konzernrechnung 2002 und dem Einzelabschluss 2002
  - 2.2 Entlastung des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung
  - 2.3 Verwendung des Bilanzgewinnes 2002  
Der Verwaltungsrat beantragt, den Bilanzgewinn 2002 wie folgt zu verwenden:

Gewinnvortrag 2001	CHF	7'073'267
Jahresgewinn 2002	CHF	58'524
Bilanzgewinn 2002	CHF	7'131'791
Auflösung freier Reserven	CHF	1'332'709

**Zur Verfügung der Generalversammlung** CHF **8'464'500**

Ausschüttung einer Dividende von CHF 57 pro dividendenberechtigter Namenaktie (103'500 Stück)	CHF	5'899'500
Ausschüttung einer Dividende von CHF 57 pro dividendenberechtigtem Partizipationsschein (45'000 Stück)	CHF	2'565'000

**Ausschüttungsbetrag für Dividende von CHF 57 pro Titel** CHF **8'464'500**

**Vortrag auf neue Rechnung** CHF **0**

#### 3. Wahlen

- 3.1 Konzernprüfer, Revisionsstelle  
Der Verwaltungsrat beantragt der Generalversammlung, die KPMG Fides Peat als Konzernprüfer und Revisionsstelle für das Geschäftsjahr 2003 wieder zu wählen.

Alle eingetragenen Namenaktionäre erhalten brieflich eine persönliche Einladung zur Generalversammlung mit dem Geschäftsbericht 2002 und den Hinweisen für die Teilnahme, Vertretung und Anmeldung. Aktionäre, welche diese Unterlagen nicht erhalten oder andere Fragen haben, werden gebeten, sich mit der Wardeck Invest AG, Grenzacherstrasse 79, 4058 Basel, Telefon +41-61-690 92 20, Fax +41-61-690 92 30, E-Mail info@wardeck-invest.ch, in Verbindung zu setzen. **Alle Aktionäre werden gebeten, den Antwortbogen bis 27. April 2003 zurückzusenden.**

Neuen Aktionären, deren Eintragungsgesuche uns bis Freitag, 25. April 2003, erreichen, werden wir die GV-Unterlagen mit dem Antwortformular nachreichen. Später eintreffende Eintragungsgesuche von Neuaktionären können für die Generalversammlung vom 7. Mai 2003 nicht mehr berücksichtigt werden. Vom 26. April bis 13. Mai 2003 werden keine Eintragungen vorgenommen.

Diese Publikation gilt im Sinne von Art. 656 lit. d OR als Bekanntmachung an die Inhaberinnen und Inhaber von Partizipationsscheinen. Partizipanten können den Geschäftsbericht bei der Gesellschaft anfordern und sich nach der Generalversammlung am Sitz der Gesellschaft über die gefassten Beschlüsse orientieren lassen.

Wardeck Invest AG  
Für den Verwaltungsrat

Dr. Christoph M. Müller  
Präsident

Guido Bättig  
Sekretär

Basel, 11. April 2003



## Wardeck Invest

Rückfragen bitte an: Wardeck Invest AG, Grenzacherstrasse 79, 4058 Basel  
Tel. +41 (61) 690 92 20, Fax +41 (61) 690 92 30, email: info@wardeck-invest.ch

222105

## BSI-MULTINVEST

Gesellschaftssitz: 291, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg  
Handelsregister: Luxemburg B 74.740

Einladung der Aktionäre zur Teilnahme an der

### ORDENTLICHEN GENERALVERSAMMLUNG

die am 5. Mai 2003, um 14.00 Uhr, in 291, route d'Arlon, Luxemburg, abgehalten wird und über folgende Tagesordnung beschliesst:

#### TAGESORDNUNG:

1. Berichte des Verwaltungsrats und der Wirtschaftsprüfer.
2. Genehmigung des Jahresabschlusses per 31. Dezember 2002.
3. Beschluss über die Verteilung des Reingewinns.
4. Entlastung des Verwaltungsrats und der Wirtschaftsprüfer bezüglich der Wahrnehmung ihrer Verpflichtungen während des am 31. Dezember 2002 abgelaufenen Geschäftsjahres.
5. Wiederwahl der und Décharge an die Verwaltungsratsmitglieder.
6. Ernennung der Wirtschaftsprüfer.
7. Verschiedenes.

#### HINWEIS:

Die Besitzer von Inhaberaktien können an der Versammlung wie folgt abstimmen:

- Persönlich durch Vorlage einer Depotbescheinigung der Depotbank, UBS (Luxembourg) S.A., die ihnen gegen Vorlage ihrer Aktienzertifikate ausgestellt wird. Die Aktienzertifikate sind spätestens am 29. April 2003 bei UBS (Luxembourg) S.A. zu hinterlegen.
- Mittels Vollmacht durch Ausfüllen des Vollmachtformulars, das ihnen gegen Hinterlegung der Aktienzertifikate wie oben beschrieben ausgehändigt wird. Die Vollmachten sind an die UBS Fund Services (Luxembourg) S.A. zu senden und müssen spätestens am 29. April 2003 bei BSI-Multinvest c/o UBS Fund Services (Luxembourg) S.A. eingegangen sein.

Die so hinterlegten Aktienzertifikate werden bis einen Tag nach der Versammlung bzw. falls diese verschoben wurde nach dem Tag der Abhaltung der Generalversammlung blockiert.

Der Verwaltungsrat

221083



## SOCIETE BANCAIRE PRIVEE SA GENEVE

anciennement Société Financière Privée SA

### Paie ment du dividende

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires de la Société Bancaire Privée SA, Genève, qui s'est tenue le 10 avril 2003, a fixé le paie ment du dividende pour l'exercice 2002, comme suit :

#### Paie ment du coupon N° 11

Date ex : 15 avril 2003  
Date valeur de paie ment : 15 avril 2003

Montant du dividende : 5 % de la valeur nominale de l'action

**Action nominative (No valeur 172.261)**  
Coupon brut CHF 0,50  
Impôt anticipé 35 % ./ CHF 0,18\*  
Coupon net CHF 0,32\*  
\*\*\*\*\*

\*arrondi

**Action au porteur (No valeur 249.229)**  
Coupon brut CHF 5,00  
Impôt anticipé 35 % ./ CHF 1,75  
Coupon net CHF 3,25  
\*\*\*\*\*

Domicile de paie ment : Société Bancaire Privée SA  
3, rue Maurice, 1204 Genève

SOCIETE BANCAIRE PRIVEE SA  
Pour le Conseil d'Administration  
Le Président : Guy STUDER

Genève, le 11 avril 2003

221874

## Aletsch AG

### Einladung

zur ordentlichen Generalversammlung  
auf Freitag, 9. Mai 2003, 11.30 Uhr,  
im Gemeindesaal von Grächen VS

#### Traktanden und Anträge des Verwaltungsrates

- Jahresbericht und Jahresrechnung 2002; Bericht der Revisionsstelle  
**Antrag: Genehmigung des Jahresberichtes und der Jahresrechnung 2002; Kenntnisnahme des Berichtes der Revisionsstelle**
- Verwendung des Bilanzgewinnes  
**Antrag: Das Ergebnis von zuzüglich des Vortrages aus dem Vorjahr von was den Bilanzgewinn auf den 31.12.2002 von ergibt, ist wie folgt zu verwenden:**

– Einlage in die allgemeine Reserve	CHF	36 000.–
– 6,8% Dividende auf das Aktienkapital von CHF 20 000 000.–	CHF	1 360 000.–
– Vortrag auf neue Rechnung	CHF	179.–
- Entlastung des Verwaltungsrates  
**Antrag: Erteilen der Entlastung**
- Wahl der Revisionsstelle  
**Antrag: Wahl der BPT Beratung Planung und Treuhand AG, Visp, für das Geschäftsjahr 2003**

Die Eintrittskarten und Vollmachtformulare für die Generalversammlung können gegen Hinterlegung der Aktien oder des Depotscheines einer Bank ab 14. April 2003 bis spätestens 2. Mai 2003 bezogen werden bei:

- der Geschäftsführung der Aletsch AG, Postfach, 3930 Visp
- der UBS AG

Der Geschäftsbericht und der Bericht der Revisionsstelle liegen ab 14. April 2003 am Sitz der Gesellschaft, 3983 Mörel, oder am Sitz der Geschäftsführung in Visp zur Einsicht der Aktionäre auf. Jedem Aktionär werden diese Unterlagen auf Wunsch zugestellt.

14. März 2003

Aletsch AG  
Der Verwaltungsrat

222163

## Regionales Eiszentrum Luzern AG

(vormals Kunsteisbahn AG Luzern)

Die Generalversammlung der Regionales Eiszentrum Luzern AG hat am 11. November 2002 beschlossen, die bestehenden Inhaberaktien neu in Namenaktien umzuwandeln.

Gestützt darauf werden alle Aktionäre aufgefordert, ihre Inhaberaktien der Gesellschaft wie folgt in Namenaktien umzutauschen:

Umtauschfrist: 28. April bis 28. Mai 2003

Ort: Verwaltung Hallenbad Luzern, Bireggstrasse 36, 6003 Luzern, oder per eingeschriebener Post einsenden an:  
Regionales Eiszentrum Luzern AG, Einfeldstrasse 2, 6005 Luzern

Zeit: Montag bis Freitag  
jeweils 8.00 bis 12.00 Uhr / 13.30 bis 17.00 Uhr

Modalitäten: Die Originalaktientitel sowie ein Ausweis des Aktionärs sind beizubringen. Dem Aktionär werden nach Registrierung seiner Daten für das Aktienbuch die neue Namenaktie bzw. die neuen Namenaktien ausgehändigt.

Rückfragen: Für Rückfragen wenden Sie sich an Frau Daniela Fuchs,  
Tel. 041 360 60 67.

Der Verwaltungsrat

222026

## AKTIENMÜHLE BASEL

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, den 2. Mai 2003, um 11 Uhr,  
im Restaurant «Zum Alten Warteck», Clarastrasse 59, 4058 Basel.

#### Traktanden

- Abnahme des Jahresberichtes und der Jahresrechnung 2002 sowie Entgegennahme des Berichtes der Revisionsstelle  
**Antrag des Verwaltungsrates: Genehmigung von Jahresbericht und Jahresrechnung.**
- Entlastung der Mitglieder des Verwaltungsrates  
**Antrag des Verwaltungsrates: Erteilung der Entlastung für alle Mitglieder.**
- Beschlussfassung über die Verwendung des Bilanzgewinnes, insbesondere Festsetzung der Dividende  
**Antrag des Verwaltungsrates: Zu Lasten des Bilanzgewinnes und der Spezialreserve sei eine Dividende von CHF 1500.– brutto je Inhaberaktie, total CHF 1 500 000.– auszuschütten.**
- Wahlen
  - Wahlen des Verwaltungsrates  
Die drei Verwaltungsräte stellen sich wieder für eine dreijährige Amtsdauer zur Verfügung.
  - Wahl der Revisionsstelle  
**Antrag des Verwaltungsrates: Die Testor Treuhand Basel sei als Revisionsstelle für ein weiteres Jahr zu wählen.**
- Diverse

Der Geschäftsbericht mit Jahresrechnung samt Anhang und der Bericht der Revisionsstelle sowie die Anträge des Verwaltungsrates liegen zur Einsicht durch die Aktionäre am Gesellschaftssitz, Gärtnerstrasse 46, 4057 Basel, auf.

Die Inhaberaktioneure können ihre Eintrittskarten bis spätestens 25. April 2003 gegen Hinterlegung ihrer Aktien (oder einen genügenden Ausweis über die Hinterlegung bei einer Bank) bei der Gesellschaft beziehen.

Basel, den 11. April 2003

Die Verwaltung

222474

## Typon Holding AG, Burgdorf

### Einladung zur 7. ordentlichen Generalversammlung

Samstag, 3. Mai 2003, 10.30 Uhr im Hotel Stadthaus, Kirchbühl, 3400 Burgdorf

#### Traktanden

- Vorlage des Jahresberichtes inkl. der Jahresrechnung und der Konzernrechnung 2002 sowie des Berichtes der Revisionsstelle
- Beschlussfassung
  - 2.1. Genehmigung des Jahresberichtes, der Jahresrechnung und der Konzernrechnung 2002**  
Antrag des Verwaltungsrates: Genehmigung des Jahresberichtes, der Jahres- und der Konzernrechnung.
  - 2.2. Verwendung des Bilanzergebnisses**  
Anträge des Verwaltungsrates:  
a) Ausschüttung einer Dividende von Fr. 2 000 000.– d.h. Fr. 200.– pro Aktie  
b) Zuweisung in die freien Reserven von Fr. 1 000 000.–  
c) Gewinnvortrag auf neue Rechnung von Fr. 1 048 136.–
  - 2.3. Entlastung der Organe**  
Antrag des Verwaltungsrates: Entlastung der Mitglieder des Verwaltungsrates sowie der Geschäftsleitung für das Geschäftsjahr 2002.
- Statuten
  - 3.1. Änderungen**  
Antrag des Verwaltungsrates: Genehmigung der Änderungen gemäss Beilage zur Einladung der diesjährigen Generalversammlung.
- Wahlen
  - 4.1. Wahl der Revisionsstelle**  
Antrag des Verwaltungsrates: Wiederwahl der Firma PricewaterhouseCoopers AG in Bern für eine weitere Amtsdauer von einem Jahr sowie für die Typon Holding AG wie für die Gruppe.
- Verschiedenes

#### Teilnahmeberechtigung und Dividendenzahlung

Die Einladung zur Generalversammlung ergeht mit Stimm- und Zutrittsrecht an alle per 11. April 2003 gemeldeten und im Aktionärsregister der Typon Holding AG eingetragenen Aktionäre. Die Dividendenzahlung erfolgt an Aktionäre, die am 3. Mai 2003 im Aktienbesitz sind und diesen Besitz mit Zahlungsadresse der Typon Holding AG gemeldet haben. Die Auszahlung erfolgt ab dem 12. Mai 2003.

#### Vertretung an der Generalversammlung

Jeder Aktionär hat folgende Möglichkeiten zur Teilnahme oder Vertretung:

- Persönliche Teilnahme an der Generalversammlung;
- Beauftragung eines anderen Aktionärs der Typon Holding AG, das Stimmrecht gemäss seinen Weisungen auszuüben;
- Beauftragung des Verwaltungsrates der Typon Holding AG, das Stimmrecht gemäss seinen Weisungen auszuüben; ohne Weisungen wird der Verwaltungsrat im Sinne seiner eigenen Anträge stimmen;
- Beauftragung des unabhängigen Stimmrechtsvertreters, das Stimmrecht gemäss seinen Weisungen auszuüben. Als unabhängiger Stimmrechtsvertreter amtiert Herr Fürsprecher und Notar Martin Bürgi, Beundenweg 5, 3422 Kirchberg.

Im Vertretungsfall muss dem beauftragten Organ bzw. der beauftragten Person die der Einladung beiliegende Stimm- und Zutrittskarte samt Wahl- und Stimmcoupons zur Verfügung gestellt werden.

Burgdorf, 11. April 2003

Der Verwaltungsrat

222229

## Avilù S.A.

### Convocazione

I Signori azionisti sono invitati a partecipare all'assemblea generale ordinaria degli azionisti della Avilù S.A. che avrà luogo

lunedì 5 maggio 2003, alle ore 11.00,  
presso la sala 7 di Palazzo Civico Lugano,  
Municipio, piazza Riforma 1.

#### con all'ordine del giorno le seguenti trattande:

- Verbale dell'assemblea generale ordinaria del 27 maggio 2002  
*Proposta del consiglio di amministrazione: approvazione*
- Relazione d'esercizio del consiglio di amministrazione per l'anno 2002  
*Proposta del consiglio di amministrazione: approvazione*
- Bilancio, conto economico e allegato al 31 dicembre 2002, relazione dell'Ufficio di revisione  
*Proposta del consiglio di amministrazione: approvazione*
- Disarcio all'amministrazione per l'esercizio 2002  
*Proposta del consiglio di amministrazione: conferimento dello scarico per l'esercizio 2002*
- Nomine statutarie:
  - Amministrazione  
Ratifica dimissioni consigliere di amministrazione uscente  
*Proposta del consiglio di amministrazione: nomina nuovo consigliere e riconferma degli altri attuali membri del consiglio di amministrazione*
  - Ufficio di revisione:  
*Proposta del consiglio di amministrazione: rinnovo incarico per la gestione 2003 alla Wullschleger Martinenghi Manzini Revisioni S.A.*
- Informazione sulle attività future
- Varie ed eventuali

Si informano i Signori azionisti che la relazione d'esercizio, il conto economico della società e il rapporto di revisione per il 2002 sono consultabili presso la sede della società e presso i servizi contabili della Città di Lugano (Sig. Athos Foletti) a partire da venti giorni prima della data dell'assemblea

Il consiglio di amministrazione

222073

## Convocation à l'assemblée générale extraordinaire de la société coopérative du Club des sports du FC Hauterive

Conformément aux dispositions statutaires, les membres de la société coopérative du Club des sports du FC Hauterive sont convoqués à l'assemblée générale extraordinaire de la société qui se tiendra au club-house de la société le 14 mai 2003, dès 19 h.

L'assemblée est convoquée avec l'ordre du jour suivant:

1. Liste des présences
2. Procès-verbal de la dernière séance du 14 mai 2001
3. Rapport du président
4. Présentation des comptes de la société et décharge
5. Transferts des droits publicitaires au FC et renonciation de la créance à l'égard de ce dernier
6. Dissolution et mise en liquidation de la société coopérative
7. Désignation des liquidateurs
8. Divers

223077



## DIVIDENDENAUSZAHLUNG

Die 96. Ordentliche Generalversammlung vom 10. April 2003 hat die Ausschüttung einer Dividende von CHF 30.- je Aktie von CHF 500.- Nennwert beschlossen. Die Zahlung erfolgt ab 11. April 2003 unter Abzug von 35% Verrechnungssteuer mit CHF 19.50 netto je Aktie zu folgenden Bedingungen:

Aktienzertifikate mit Coupons und Talon (Valor 227 046): durch Einreichen des Coupons Nr. 17 bei der Credit Suisse

Aktienzertifikate ohne Coupons (Valor 227 047): durch Einreichen und Abstempeln der Zertifikate bei der Credit Suisse

Zürich, 11. April 2003

Savoy Hotel Baur en Ville AG  
Der Verwaltungsrat

222237

## Bayern LBZ International Investment Fund

SICAV

11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg  
R.C. Luxembourg N° B 33.537

Die Aktionäre der SICAV BAYERN LBZ INTERNATIONAL INVESTMENT FUND werden hiermit zur

### ordentlichen Generalversammlung

eingeladen, welche am Sitz der Gesellschaft, am 30. April 2003, um 11 Uhr, über folgende Tagesordnung befinden wird:

#### Tagesordnung

1. Geschäftsbericht des Verwaltungsrates und Bericht des Wirtschaftsprüfers
2. Billigung des Jahresabschlusses sowie Ergebniszuweisung per 31. Dezember 2002
3. Entlastung der Verwaltungsratsmitglieder
4. Wiederwahl des Wirtschaftsprüfers für das neue Geschäftsjahr
5. Verschiedenes

Jeder Aktionär, der der ordentlichen Generalversammlung beiwohnen oder sich vertreten lassen will, muss seine Aktien bis spätestens am 22. April 2003 am Sitz der Gesellschaft oder bei folgender Adresse hinterlegen:

In Luxemburg: KREDIETBANK S.A. Luxembourggoise  
43, boulevard Royal  
L-2955 Luxembourg

Die Aktionäre werden darauf hingewiesen, dass die Beschlüsse über die Tagesordnung der ordentlichen Generalversammlung kein besonderes Quorum verlangen und mit einer einfachen Mehrheit der abgegebenen Stimmen gefasst werden können. Jede Aktie berechtigt zu einer Stimme. Jeder Aktionär kann sich bei der Versammlung vertreten lassen. Vollmachten sind am Sitz der Gesellschaft erhältlich.

222408

Der Verwaltungsrat

## Niesenbahn AG

### Einladung

### zur 97. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Mittwoch, 14. Mai 2003, 15.00 Uhr (Türöffnung 14.15 Uhr), im Gemeindezentrum Lötschberg, Thunstrasse 2, 3700 Spiez

#### Verhandlungsgegenstände:

1. **Geschäftsbericht, Jahresrechnung 2002, Bericht der Revisionsstelle**  
Der Verwaltungsrat beantragt, den Geschäftsbericht und die Jahresrechnung 2002 zu genehmigen.
2. **Verwendung des Bilanzgewinnes**  
Der Verwaltungsrat beantragt, auf die Ausschüttung einer Dividende zu verzichten und den Bilanzgewinn 2002 auf die neue Rechnung vorzutragen:  
Jahresgewinn 2002 Fr. 422.74  
Gewinnvortrag Fr. 8'090.30  
Vortrag auf neue Rechnung Fr. 8'513.04
3. **Entlastung des Verwaltungsrates**  
Der Verwaltungsrat beantragt, den Mitgliedern des Verwaltungsrates für das Geschäftsjahr 2002 Entlastung zu erteilen.
4. **Wahlen**
  - 4.1. **Wahlen in den Verwaltungsrat**  
Der Verwaltungsrat beantragt die Wiederwahl von Béatrice Rom-Dreyfuss, Alfred Schmid, Fritz Josi und Ulrich Bühler für eine Amtsdauer von 3 Jahren, d.h. bis zur ordentlichen Generalversammlung für das Geschäftsjahr 2005, als Mitglieder des Verwaltungsrates.  
  
Dr. Daniel Fischer und Georg Josi sind gewählt bis zur ordentlichen Generalversammlung für das Geschäftsjahr 2004.
  - 4.2. **Wahl der Revisionsstelle**  
Der Verwaltungsrat beantragt, die Thales Organisation AG, Gesellschaft für Treuhand und Unternehmensberatung, Ostermündigen, für eine weitere Amtsdauer von einem Jahr zu bestätigen.
5. **Verschiedenes**

Die Zutrittskarten können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 12. Mai 2003 bei der Spar- und Leihkasse Frutigen, bei der BEKB in Bern und deren Filialen in Thun und Spiez sowie bei der Bank von Ernst & Cie AG in Bern bezogen werden.

Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung und der Bericht der Revisionsstelle liegen ab 10. April 2003 im Büro der Gesellschaft in Mülensen, zur Einsicht durch die Aktionäre, auf. Jeder Aktionär kann verlangen, dass ihm eine Ausfertigung dieser Unterlagen zugestellt wird.

Mülensen, 2. April 2003

Für den Verwaltungsrat:  
Dr. Daniel Fischer, Präsident

NIESEN

222950

## Wer nicht inseriert... wird vergessen!



ProgressNow! invest AG

### Bekanntmachung von Änderungen der Anlagepolitik gemäss Art. 22 des Zusatzreglements für die Kotierung von Investmentgesellschaften

Der Verwaltungsrat der ProgressNow! invest AG hat beschlossen, der Gesellschaft mehr Flexibilität bei der Gewichtung der Anlagen und dem Halten von Liquidität einzuräumen. Neu soll die Gesellschaft die Möglichkeit erhalten, bis maximal 100% der Anlagen im Segment Gesundheit und bis je maximal 50% der Anlagen in den Segmenten Bildung und Umwelt einschliesslich erneuerbarer Energien zu halten. Eine einzelne Beteiligung soll beim Erwerb im Regelfall 30% des inneren Wertes (Net Asset Value) der Gesellschaft nicht übersteigen. Je nach Investitionsfeld darf die Liquidität sodann ein Mehrfaches der Anlagen betragen.

Die neuen Richtlinien treten ab 15. Mai 2003 in Kraft. Sie können bei der Gesellschaft bezogen werden.

Frauenfeld, 11. April 2003

ProgressNow! invest AG  
Der Verwaltungsrat

Investitionen in die Gesellschaft sind ein spekulatives Investment. Es ist nur für Investoren geeignet, die unabhängig von den Informationen im Kotierungsprospekt vom 20. März 2000 fähig sind, die Risiken und Gefahren der Investitionen abzuschätzen.

222748

## Ciba Spezialitätenchemie Holding AG

In Erfüllung der in Art. 20 Abs. 1 und Abs. 3 des BEHG vorgesehenen Meldepflicht sowie Art. 15 der Börsenverordnung-EBK gibt die Ciba Spezialitätenchemie Holding AG («Emittentin») Folgendes bekannt:

1. Die Ciba Spezialitätenchemie Holding AG und zur Ciba Spezialitätenchemie Holding AG gehörende juristische Personen haben den Grenzwert von 5% am Freitag, dem 21. März 2003, überschritten und halten insgesamt einen Bestand von 3 624 794 Aktien der Emittentin, was einem Anteil von 5.03% entspricht (gemäss letzter Mitteilung aufgrund der Börsengesetzgebung erfolgte eine Meldung eines Bestands von 3 558 190 Aktien, entsprechend einem 4,93%-Anteil).
2. Die Aktien werden im einzelnen gehalten von der Ciba Spezialitätenchemie Holding AG, Klybeckstrasse 141, CH-4002 Basel, Schweiz, und von folgenden, zur Ciba Spezialitätenchemie Holding AG gehörenden juristischen Personen: der Amicura Stiftung, Heiligkreuz 6, FL-9490 Vaduz, Liechtenstein; der Ciba Spezialitätenchemie International AG, Klybeckstrasse 141, CH-4002 Basel, Schweiz, und der Ciba Spezialitätenchemie AG, Klybeckstrasse 141, CH-4002 Basel.

223122

# Einladung

zur ordentlichen Generalversammlung der Komax Holding AG

**Mittwoch, 14. Mai 2003, 16.00 Uhr**

Kultur- und Kongresszentrum Luzern, Luzernersaal Trakt B, Europaplatz 1, 6005 Luzern  
 (Türöffnung und Ausstellung «Produktneuheiten» ab 15.00 Uhr)



## Traktanden und Anträge des Verwaltungsrats

### 1. Jahresbericht, Konzernrechnung und Rechnung der Komax Holding AG für das Geschäftsjahr 2002

**A. Antrag**  
 Der Verwaltungsrat beantragt die Genehmigung von Jahresbericht, Konzernrechnung und Rechnung der Komax Holding AG für das Geschäftsjahr 2002.

### B. Erläuterungen

Die umfassende Berichterstattung von Verwaltungsrat und Konzernleitung über das vergangene Geschäftsjahr ist im Geschäftsbericht 2002 sowie in der finanziellen Berichterstattung 2002 enthalten. Diese enthält auch die ausführliche Berichterstattung gemäss der neuen Richtlinie der SWX Swiss Exchange zur Corporate Governance. Die Berichte werden allen eintragsberechtigten Aktionären automatisch zugestellt; sie können auch jederzeit bei der Gesellschaft bezogen oder unter [www.komax.ch/investoren](http://www.komax.ch/investoren) abrufen werden.

Die Komax Gruppe erwirtschaftete im Berichtsjahr einen Umsatz von CHF 191,5 Mio. Bei einem Betriebsergebnis (EBIT) von CHF 17,7 Mio. belief sich der Gruppengewinn nach Steuern (EAT) auf CHF 13,2 Mio. Ohne Berücksichtigung des negativen Währungseinflusses hätten die Ergebnisse über dem Vorjahr gelegen. Die Bilanzsumme betrug rund CHF 208 Mio., wobei die Eigenkapitalquote von 56,9% auf 60,6% zunahm. Die Komax Holding AG wies einen Umsatz von CHF 14,6 Mio. und einen Gewinn nach Steuern von CHF 9,2 Mio. aus. Die Bilanzsumme betrug rund CHF 136 Mio., mit einem Aktienkapital von CHF 31,5 Mio. PricewaterhouseCoopers AG als Konzernprüfer und Revisionsgesellschaft der Komax Holding AG empfiehlt in ihren Berichten an die Generalversammlung ohne Einschränkung, die Konzernrechnung und die Jahresrechnung der Holding zu genehmigen.

### 2. Entlastung des Verwaltungsrats und der Geschäftsleitung

**A. Antrag**  
 Der Verwaltungsrat beantragt die Entlastung des Verwaltungsrats und der Geschäftsleitung für ihre Tätigkeit im Geschäftsjahr 2002.

### 3. Bedingte Kapitalerhöhung

**A. Antrag**  
 Der Verwaltungsrat beantragt die Schaffung von neuem bedingtem Kapital zur Kader- und Mitarbeiterbeteiligung im Maximalbetrag von CHF 1'000'000 und somit die Aufnahme der folgenden neuen Ziffer 3.6 in die Statuten:

«Durch Ausübung von Options- oder Bezugsrechten, die im Rahmen der Kader- und Mitarbeiterbeteiligung an der Komax Holding AG ausgegeben werden, kann sich das Aktienkapital der Gesellschaft um max. CHF 1'000'000 durch Ausgabe von höchstens 100'000 voll zu liberierenden Namenaktien à CHF 10 nominal erhöhen. Das Bezugsrecht wie auch das Vorzugsrecht der Aktionäre der Gesellschaft sind ausgeschlossen. Die neu ausgegebenen Aktien unterliegen den Beschränkungen gemäss Ziffer 6. Die Ausgabe von Aktien oder diesbezüglichen Bezugsrechten an das Kader, den Verwaltungsrat oder an die Mitarbeiter erfolgt gemäss einem oder mehreren vom Verwaltungsrat zu erlassenden Reglementen und unter Berücksichtigung der Funktionen und Verantwortungsstufen. Die Ausgabe von Aktien oder Bezugsrechten darauf an das Kader, den Verwaltungsrat oder an die Mitarbeiter kann zu einem unter dem Börsenkurs liegenden Preis erfolgen. Der Verwaltungsrat ist ermächtigt, ausgegebene und anschliessend verfällene Options- oder Bezugsrechte für neue Optionspläne, die sich an dieselben Grundsätze halten wie die verfallenen, zu verwenden.»

### B. Erläuterungen

Die Komax Holding AG schafft in regelmässigen Abständen bedingtes Aktienkapital, um das Kader, den Verwaltungsrat und die Mitarbeiter angemessen am Unternehmenserfolg zu beteiligen. Bei den Änderungen im Wortlaut der Bestimmung handelt es sich im Wesentlichen um

- eine formelle Änderung: Der Kreis der möglichen Bezugsberechtigten sowie die Kriterien bei der Verteilung der Optionen werden umfassender beschrieben. Ferner wird das Vorzugsrecht, welches den Aktionären bei Mitarbeiteroptionen nie zusteht, explizit entzogen. All diese Änderungen halten lediglich fest, was bis heute schon Geltung hatte.
- eine inhaltliche Änderung: Die neue Statutenbestimmung ermöglicht dem Verwaltungsrat die Wiederverwendung von ausgegebenen und anschliessend verfällenen Options- oder Bezugsrechten. Dieses Vorgehen erhöht die Flexibilität des Verwaltungsrats und beeinträchtigt die Aktionärsrechte nicht. Es dürfen nur Optionen, welche unbenutzt verfallen sind, wiederverwendet werden, und dies nur im Rahmen von Optionsplänen, die sich an dieselben Grundsätze halten wie die verfallenen.

### 4. Zusammenfassung aller Bestimmungen über das bedingte Kapital / Abänderung der Bestimmung

**A. Antrag**  
 Der Verwaltungsrat beantragt, die bisherigen Statutenbestimmungen 3.2 bis 3.5 und die unter Traktandum 3 allenfalls geschaffene Statutenbestimmung 3.6 über das bedingte Kapital neu in Ziffer 3.2 der Statuten der Komax Holding AG zusammenzufassen:

**Ziffer 3.2 (anstelle der alten 3.2 bis mit 3.6):**  
 «Durch Ausübung von Options- oder Bezugsrechten, die im Rahmen der Kader- und Mitarbeiterbeteiligung an der Komax Holding AG ausgegeben werden, kann sich das Aktienkapital der Gesellschaft um max. CHF 3'472'170 durch Ausgabe von höchstens 347'217 voll zu liberierenden Namenaktien à CHF 10 nominal erhöhen. Das Bezugsrecht wie auch das Vorzugsrecht der Aktionäre der Gesellschaft sind ausgeschlossen. Die neu ausgegebenen Aktien unterliegen den Beschränkungen gemäss Ziffer 6. Die Ausgabe von Aktien oder diesbezüglichen Bezugsrechten an das Kader, den Verwaltungsrat oder an die Mitarbeiter erfolgt gemäss einem oder mehreren vom Verwaltungsrat zu erlassenden Reglementen und unter Berücksichtigung der Funktionen und Verantwortungsstufen. Die Ausgabe von Aktien oder Bezugsrechten darauf an das Kader, den Verwaltungsrat oder an die Mitarbeiter kann zu einem unter dem Börsenkurs liegenden Preis erfolgen. Der Verwaltungsrat ist ermächtigt, ausgegebene und anschliessend verfällene Options- oder Bezugsrechte für neue Optionspläne, die sich an dieselben Grundsätze halten wie die verfallenen, zu verwenden.»

### B. Erläuterungen

Die Statuten der Komax werden nach Annahme von Traktandum 3 insgesamt 5 Bestimmungen über bedingtes Aktienkapital (Ziff. 3.2 bis 3.6 der Statuten) enthalten, wobei die bisherigen Ziffern 3.2 bis 3.5 allesamt denselben Wortlaut haben. Dies ist der Transparenz abträglich. Daher beantragt der Verwaltungsrat, alle Statutenbestimmungen über das bedingte Aktienkapital zusammenzufassen. Dies erfolgt durch Änderung des bisherigen Art. 3.2 der Statuten und die Abschaffung der bisherigen Statutenbestimmungen Art. 3.3 bis und mit 3.6. Das bedingte Aktienkapital bleibt in seiner Höhe unverändert. Die neu gefasste Statutenbestimmung entspricht im Wortlaut der bereits unter Traktandum 3 erläuterten Bestimmung.

### 5. Nennwertrückzahlung anstelle einer Dividende für das Geschäftsjahr 2002

#### A. Antrag

Der Verwaltungsrat beantragt folgende Gewinnverwendung:	Verfügbarer Betrag	CHF 10'207'437
	– Dividende	CHF 00.00
	– Einlage in die freien Reserven	CHF 9'000'000
	– Gewinnvortrag auf neue Rechnung	CHF 1'207'437

Der Verwaltungsrat beantragt der Generalversammlung anstelle der Ausschüttung einer Dividende für das Geschäftsjahr 2002 eine Nennwertrückzahlung im Betrag von CHF 1 pro Aktie. Das ordentliche Aktienkapital reduziert sich dadurch um CHF 3'152'783, das bedingte Aktienkapital um CHF 347'217. Der neue Nennwert pro Aktie beträgt CHF 9. Der Verwaltungsrat beantragt, Art. 3.1 und 3.2 der Statuten folgendermassen anzupassen:

#### Art. 3.1:

«Das Aktienkapital der Gesellschaft beträgt CHF 28'375'047 (in Worten: achtundzwanzig Millionen dreihundertfünfundsiebzigtausenddreibundvierzig Franken) und ist eingeteilt in 3'152'783 auf den Namen lautende Aktien à CHF 9 nominal. Die Aktien sind vollständig liberiert.»

#### Art. 3.2 (anstelle der alten 3.2 bis mit 3.6):

«Durch Ausübung von Options- oder Bezugsrechten, die im Rahmen der Kader- und Mitarbeiterbeteiligung an der Komax Holding AG ausgegeben werden, kann sich das Aktienkapital der Gesellschaft um max. CHF 3'124'953 durch Ausgabe von höchstens 347'217 voll zu liberierenden Namenaktien à CHF 9 nominal erhöhen. Die Ausgabe von Aktien oder diesbezüglichen Bezugsrechten an das Kader, den Verwaltungsrat oder an die Mitarbeiter erfolgt gemäss einem oder mehreren vom Verwaltungsrat zu erlassenden Reglementen und unter Berücksichtigung der Funktionen und Verantwortungsstufen. Die Ausgabe von Aktien oder Bezugsrechten darauf an das Kader, den Verwaltungsrat oder an die Mitarbeiter kann zu einem unter dem Börsenkurs liegenden Preis erfolgen. Der Verwaltungsrat ist ermächtigt, ausgegebene und anschliessend verfällene Options- oder Bezugsrechte für neue Optionspläne, die sich an dieselben Grundsätze halten wie die verfallenen, zu verwenden.»

Im Übrigen gelten die bisherigen Statuten unverändert weiter.

#### B. Erläuterungen

Der Verwaltungsrat beantragt für 2002 anstelle der Ausschüttung einer Dividende eine Rückzahlung auf dem Nennwert vorzunehmen. Die Nennwertreduktion von CHF 1 pro Aktie wird den Aktionären ausbezahlt. Diese Ausschüttung erfolgt – im Gegensatz zu einer Dividendenausschüttung – ohne Abzug der eidgenössischen Verrechnungssteuer von 35% und unterliegt in der Schweiz nicht der Einkommenssteuer. Der verfügbare Gewinn von CHF 10'207'437 wird zu CHF 9'000'000 den freien Reserven zugewiesen und zu CHF 1'207'437 auf die neue Rechnung vorgetragen.

Nach Genehmigung des Antrags wird das gesetzlich vorgeschriebene Verfahren für die Nennwertrückzahlung in Gang gesetzt. Gemäss OR Art. 733 wird im Schweizerischen Handelsamtsblatt ein Schuldenruf publiziert werden – die Frist für die Anmeldung von Forderungen beträgt zwei Monate. Voraussetzung für die Kapitalherabsetzung ist zudem der Bericht der Revisionsstelle, welcher bestätigt, dass die Forderungen von Gläubigern auch nach der Herabsetzung des Kapitals voll gedeckt sind. Nach vorschriftsgemässer Erfüllung des gesetzlich vorgeschriebenen Verfahrens werden die Statutenänderungen im Handelsregisteramt Luzern eingetragen. Bei planmässigem Ablauf der Transaktion werden die neuen Aktien mit Nennwert CHF 9 ab dem 31. Juli 2003 gehandelt. Die Vergütung an die Aktionäre erfolgt gleichentags gemäss bestehenden Weisungen. Die Herabsetzung wird sowohl für das ordentliche wie auch für das bedingte Kapital beantragt. Optionen, die bis zum Vorabend der Eintragung der Kapitalherabsetzung ins Handelsregister ausübt werden, werden für Aktien mit Nennwert CHF 10 ausbezahlt und anschliessend herabgesetzt. Optionen, die nach dem Stichtag ausübt werden, werden für Aktien mit Nennwert CHF 9 ausbezahlt. Die Anpassung des ordentlichen und bedingten Aktienkapitals erfolgt unabhängig davon am Jahresende, wie dies beim bedingten Kapital immer der Fall ist.

### 6. Wahlen in den Verwaltungsrat

#### A. Antrag

Der Verwaltungsrat beantragt die Wiederwahl von  
 – Leo Steiner und  
 – Hans Caspar von der Crone  
 für eine Amtsperiode von drei Jahren.

#### B. Erläuterungen

Die Besetzung des Verwaltungsrats bleibt unverändert. Leo Steiner und Hans Caspar von der Crone haben seit 1997 Einsitz im Verwaltungsrat; ihre Amtsperiode von drei Jahren läuft dieses Jahr aus.

### 7. Wahl der Revisionsstelle und der Konzernprüferin

#### A. Antrag

Der Verwaltungsrat beantragt, PricewaterhouseCoopers AG, Basel, für eine Amtszeit von einem Jahr als Revisionsstelle und Konzernprüferin zu wählen.

#### B. Erläuterungen

PricewaterhouseCoopers AG, Basel, ist seit 1994 Revisionsstelle der Komax Holding AG und Konzernprüferin der Komax Gruppe. PricewaterhouseCoopers bestätigt dem Verwaltungsrat der Komax Holding AG, dass sie die für die Ausübung des Mandats geforderte Unabhängigkeit besitzt.

### Unterlagen

Der Geschäfts- und der Revisionsbericht 2002, die konsolidierte Jahresrechnung und der Bericht der Konzernprüferin 2002 sowie die Anlage des Verwaltungsrats liegen ab 8. April 2003 am Sitz der Gesellschaft in Dierikon zur Einsicht durch die Aktionäre auf. Jeder Aktionär kann die unverzügliche Zustellung dieser Unterlagen verlangen. Namenaktionäre, welche am 3. April 2003 im Aktienregister eingetragen sind, erhalten die Unterlagen mit der Einladung zugestellt.

### Stimmberechtigung und Zutrittskarten

Stimmberechtigt sind die am 13. Mai 2003 im Aktienregister eingetragenen Aktionäre mit ihren registrierten Aktienstimmen. Aktionären, welche am 3. April 2003 im Aktienregister eingetragen sind, wird der Anmelde- und Bezugsstempel für die Zutrittskarten zugestellt; sie sind gebeten, die Anmeldung zu unterzeichnen und bis spätestens 6. Mai 2003 zu retournieren. Die Zutrittskarte und das Stimmmaterial werden nach erfolgter Anmeldung per Post zugestellt (Versandtermin ab 6. Mai 2003).

### Stellvertretung und Vollmacht

Aktionäre, die sich vertreten lassen wollen, sind gebeten, die Vollmacht auf dem Anmeldestempel unterzeichnet zu retournieren. Als Vertreter kann ein anderer Namenaktionär, der Organvertreter Manuel CACCETTA, Finanz- & Rechnungswesen der Komax Gruppe, oder eine von der Gesellschaft unabhängige Person bestimmt werden. Als solche wird im Sinne von Art. 689c OR Rechtsanwalt Thomas TSCHÜMPERLIN, Anwaltsbüro Fellmann, Tschümperlin & Partner, Zinggertorstrasse 4, 6006 Luzern, bezeichnet. Zusammen mit der Vollmacht können die Aktionäre Weisungen für die Stimmabgabe erlassen. Verziehen sie auf diese Möglichkeit, wird die Vertretung im Sinne der Anträge des Verwaltungsrats stimmen.

Depotvertreter im Sinne von Art. 689d OR werden gebeten, der Gesellschaft die Anzahl der von ihnen vertretenen Aktien frühzeitig, jedoch spätestens bei der Eintrittskontrolle bekannt zu geben. Als Depotvertreter gelten die dem Bundesgesetz vom 8.11.1934 über die Banken und die Sparkassen unterstellten Institute sowie gewerbmässige Vermögensverwalter.

Dierikon, 8. April 2003

Komax Holding AG, für den Verwaltungsrat  
 Melk M. Lehner

223074

## Hôtel de France Le Brassus S.A. en liquidation

### Convocation

Les actionnaires de la société Hôtel de France Le Brassus S.A. en liquidation sont convoqués à la dernière assemblée générale ordinaire de liquidation, le mercredi 7 mai 2003, à 18 heures, Hôtel de la Lande, Le Brassus

#### Ordre du jour:

1. Rapport du liquidateur, comptes 2002 et de liquidation au 31 janvier 2003
2. Rapport de l'organe de contrôle
3. Approbation du rapport du liquidateur, des comptes 2002 et de liquidation au 31 janvier 2003 et du rapport de l'organe de contrôle  
 Le liquidateur propose l'approbation de son rapport, des comptes 2002 et de liquidation au 31 janvier 2003 et du rapport de l'organe de contrôle.
4. Décharge au liquidateur et à l'organe de contrôle  
 Le liquidateur propose à l'assemblée que la décharge lui soit accordée tout comme à l'organe de contrôle.
5. Information sur la répartition de l'excédent de liquidation
6. Diverses propositions individuelles

Le rapport du liquidateur, les comptes 2002 et de liquidation au 31 janvier 2003 sont à disposition chez le liquidateur dès le 15 avril 2003.

Le liquidateur: Serge Guignard-Golay

222948



Riedbachstrasse 9, 3027 Bern  
 Tel. 031 990 01 01  
 Fax 031 990 01 99

Die Genossenschafter werden hiermit zu der am Freitag, 16. Mai 2003, 17.00 Uhr, in der Kantine der Band-Genossenschaft, Riedbachstrasse 9, stattfindenden

## 57. ordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

#### Traktanden:

1. Genehmigung des Protokolls der Generalversammlung vom 7. Juni 2002
2. Abnahme der Jahresrechnung, Bericht der Kontrollstelle
3. Abnahme des Jahresberichts
4. Festsetzung des Zinsfusses für das Anteilscheinkapital
5. Entlastung der Organe der Band-Genossenschaft und der Geschäftsleitung
6. Neuwahlen in den Genossenschaftsrat
7. Verschiedenes

Das Protokoll der Generalversammlung vom 7. Juni 2002, die Betriebsrechnung, die Bilanz sowie der Revisionsbericht werden 10 Tage vor der Versammlung am Sitz der Band-Genossenschaft, Riedbachstrasse 9, Bern-Bethlehem, zur Einsichtnahme durch die Genossenschafter aufgelegt.

Bern, 7. April 2003

Der Präsident des Genossenschaftsrates  
 Ueli Emch

223136

# Inserate erschliessen den Markt



Übersetzung der englischen  
Originalanmeldung mit ergän-  
zenden Erläuterungen für  
Berechtigte an Aktien, die  
an der SWX Schweizer  
Börse gehandelt werden

## Xstrata plc, London

registriert in England und Wales Nr. 4345939

### Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung

Eine ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Xstrata plc (die «Gesellschaft») findet statt

im Theater Casino Zug, Artherstrasse 2-4, 6300 Zug, mit gleichzeitiger Satelliten-Versammlung im City Presentation Centre, 4 Chiswell Street, London EC1Y 4UP, UK, am Donnerstag, den 8. Mai 2003, 11.30 Uhr (10.30 Uhr British Summer Time, BST), oder im Anschluss an die ordentliche Generalversammlung der Gesellschaft, welche gleichentags am gleichen Ort stattfindet,

um folgende Traktanden zu behandeln und darüber zu beschliessen:

#### Ordentliche Beschlüsse

- Erhöhung des genehmigten Kapitals der Gesellschaft von USD 175 000 000.- auf USD 437 500 000.- durch die Schaffung von zusätzlichen 525 000 000 Stammaktien von je USD 0.50, mit denselben Rechten und Privilegien und denselben Beschränkungen gemäss Gesellschaftsstatuten und im gleichen Rang wie die bestehenden Stammaktien zu je USD 0.50, vorbehaltlich und unter der Bedingung, dass die im Zusammenhang mit der vorgeschlagenen Ausgabe von Wandelobligationen ausgegebenen Bezugsrechte, wie in dem Rundschreiben der Gesellschaft an ihre Aktionäre erwähnten Prospekt vom 7. April 2003 (der «Prospekt») definiert, in die offizielle Liste der englischen Zulassungsbehörde aufgenommen und zum Handel am Hauptsegment der Londoner Börse für gelistete Wertpapiere sowie an der SWX Schweizer Börse zugelassen werden (die «Zulassung»).
- Vorbehaltlich und unter der Bedingung der Zulassung und als Ersatz für alle bestehenden Kompetenzen, Erneuerung der Ermächtigung des Verwaltungsrates gemäss Art. 14 der Statuten, entsprechende Wertschriften zuzuteilen, für eine Frist von 5 Jahren seit Beschlussfassung, wobei der Art.-80-Betrag für diese Frist (i) im Zusammenhang mit der Ausgabe der Wandelobligationen gemäss Prospekt USD 189 450 750.- (entsprechend 378 901 500 Stammaktien à je USD 0.50), und (ii) sonst USD 104 197 912.50 (entsprechend 208 395 825 Stammaktien à je USD 0.50) betragen soll.
- Vorbehaltlich der Verabschiedung der Beschlüsse 1 und 2, Zustimmung zur Übernahme (wie im Prospekt definiert) gemäss den Bestimmungen und unter den Bedingungen des Umsetzungsvertrages (wie im Prospekt definiert), eine (vom Vorsitzenden zu identifizierungszwecken unterzeichnete) Kopie von welchem der Versammlung vorgelegt wird, und Ermächtigung des Verwaltungsrates (oder eines von ihm eingesetzten Ausschusses), alle im Zusammenhang oder verbunden mit der Übernahme notwendig, zweckmässig oder erwünscht erscheinenden Schritte zu tätigen oder die Übernahme zu vollziehen, und deren Bestimmungen in ihnen geeignet erscheinender Weise abzuändern, zu ergänzen, zu revidieren, auszudehnen oder darauf zu verzichten (sofern es sich dabei nicht um eine materielle Abänderung im Zusammenhang mit der Übernahme als Ganzes handelt).

#### Sonderbeschluss

- Vorbehaltlich und unter der Bedingung, dass die von der Gesellschaft bei Umwandlung der Stock Units im Zusammenhang mit der vorgeschlagenen Ausgabe von Wandelobligationen ausgegebenen Stammaktien (wie im Prospekt definiert), in die offizielle Liste der englischen Zulassungsbehörde aufgenommen und zum Handel am Hauptsegment der Londoner Börse für gelistete Wertpapiere sowie an der SWX Schweizer Börse zugelassen werden, und wenn die Zulassung stattfindet alle bestehenden Kompetenzen ersetzend, Erneuerung der Befugnis des Verwaltungsrates gemäss Art. 15 der Statuten, Aktien zuzuteilen, als ob Art. 89(1) des Companies Act 1985 (UK) nicht anwendbar wäre, für eine Frist von 5 Jahren seit Beschlussfassung, wobei der Betrag gemäss Art. 89 USD 15 787 562.50 (entsprechend 31 575 125 Stammaktien à je USD 0.50) betragen soll.

Für den Verwaltungsrat  
Willy Strothotte  
Verwaltungsratspräsident

7. April 2003

Registered Office:  
4th Floor  
Panton House  
25/27 Haymarket  
London SW1Y 4EN

#### Anmerkungen

- Ein registrierter Aktionär kann an der Generalversammlung teilnehmen oder sich durch einen oder mehrere Bevollmächtigte vertreten lassen. Der Vertreter braucht selber nicht Aktionär zu sein.
- Um gültig zu sein, muss eine Vollmacht (ggf. samt Ermächtigung zu deren Unterzeichnung) bis spätestens Dienstag, 6. Mai 2003, 10.30 Uhr (BST) (48 Stunden vor der Versammlung) bei Computershare Investor Services PLC, PO Box 1075, The Pavilions, Bristol, BS99 3FA, UK, eingetroffen sein. Trotz Vollmachtserteilung kann ein registrierter Aktionär selber an der Versammlung teilnehmen und stimmen.
- Die Gesellschaft bestimmt gemäss Regulation 41 der Uncertificated Securities Regulations 2001, dass nur Aktionäre, welche bei Geschäftsschluss am Freitag, den 2. Mai 2003, im Aktienbuch der Gesellschaft als solche eingetragen sind, berechtigt sind, an der Generalversammlung teilzunehmen und die zu diesem Zeitpunkt eingetragene Anzahl Aktien zu stimmen. Änderungen im Aktienbuch nach Geschäftsschluss am Freitag, den 2. Mai 2003, sind für die Bestimmung der Zutritts- und Stimmberechtigung unbeachtlich.

- Beschlüsse 1 bis 3 werden als ordentliche Beschlüsse durch Handerheben entschieden, sofern nicht eine schriftliche Abstimmung gemäss den Statuten verlangt wird. Gemäss den Statuten muss über Beschluss 4 als Sonderbeschluss schriftlich abgestimmt werden.
- Bei einer Abstimmung durch Handerheben hat jeder Aktionär, welcher persönlich anwesend oder vertreten ist, eine Stimme. Hält eine Person mehrere Vollmachten mit unterschiedlichen Instruktionen, dann kann diese Person Für und Gegen den Beschluss stimmen, jedoch zählt dies unabhängig von der vertretenen Aktienzahl nur für eine Stimme.
- Gemäss Statuten kann der Vorsitzende (oder mindestens 5 Aktionäre oder Aktionäre mit mindestens 10% aller Stimmen oder deren Vertreter) eine schriftliche Abstimmung verlangen. Bei einer schriftlichen Abstimmung hat jeder Aktionär oder dessen Vertreter für jede von ihm gehaltene bzw. vertretene, voll einbezahlte Aktie eine Stimme.
- Gemäss Statuten kann ein Bevollmächtigter (i) eine schriftliche Abstimmung verlangen oder sich einem solchen Begehren anschliessen; (ii) sich an der Versammlung zu Wort äussern; (iii) über jede der Versammlung vorgeschlagene Abänderung eines Beschlusses abstimmen; und gilt die Vollmacht (sofern diese nichts anderes bestimmt) auch für jede vertagte Versammlung.
- Aktionäre, welche an der Satelliten-Versammlung persönlich anwesend sind oder vertreten werden, werden gemäss den Gesellschaftsstatuten als an der Generalversammlung anwesend behandelt und sind stimmberechtigt.
- Folgende Unterlagen werden an der Generalversammlung, mit Kopien an der Satelliten-Versammlung, zur Einsicht aufliegen:
  - Arbeits- und Dienstleistungsverträge mit den Verwaltungsräten
  - Register der Beteiligungen der Verwaltungsräte
 Kopien der Dienstleistungsverträge mit den Verwaltungsräten sind durch jede Person einsehbar:
  - am Sitz der Gesellschaft (4th Floor Panton House, 25/27 Haymarket, SW1Y 4EN London) an jedem Arbeitstag während den normalen Geschäftszeiten und
  - am Ort der Generalversammlung und der Satelliten-Versammlung mindestens 15 Minuten vor Beginn und während der Versammlung.

Das Register der Beteiligungen der Verwaltungsräte kann bei Beginn der Generalversammlung eingesehen werden, wobei Kopien an der Satelliten-Versammlung verfügbar sind und das Register während der Versammlung offen und zugänglich bleibt.

#### Ergänzende Anmerkungen betreffend an der SWX Schweizer Börse gehandelte Aktien (nur in deutscher Fassung)

Die folgenden Regeln und Voraussetzungen gelten für alle (wirtschaftlich) Berechtigten an Aktien der Gesellschaft, welche an der SWX Schweizer Börse (und nicht am London Stock Exchange) gehandelt und in Sammelverwahrung bei SIS SegalInterSettle AG (SIS) und durch HSBC als deren Nominee gehalten werden. Dazu gehören Berechtigte, welche ihre Aktien in unverbriefter Form in Konten (Depots) bei Banken in der Schweiz halten und solche Banken selber, sei es in der Folge der Fusion der (ehemaligen) Xstrata AG in Xstrata plc im Februar/März 2002, oder sei es zufolge Kaufs an der SWX Schweizer Börse, in jedem Fall ohne die Umwandlung in verbriefte Aktien oder die Übertragung der Berechtigung zwecks Handelbarkeit am London Stock Exchange verlangt zu haben (unabhängig vom Ort ihres Wohnorts «SWX-Aktionäre»):

- Wie im Information Memorandum betreffend die Fusion der (ehemaligen) Xstrata AG in die Xstrata plc vom Februar/März 2002 angekündigt, wird den SWX-Aktionären, welche ihre wirtschaftliche Berechtigung an den Aktien bei Credit Suisse, UBS AG oder der Zürcher Kantonalbank (ZKB) in der Schweiz halten, über ihre entsprechende Bank die Möglichkeit eingeräumt, persönlich an der Generalversammlung in Zug oder in London teilzunehmen und zu stimmen oder dazu einen Vertreter zu ernennen. Diese Aktionäre werden durch eine der genannten Banken direkt darüber informiert, wie sie verfahren können und sollen, wenn sie teilnehmen oder einen Vertreter ernennen möchten. Zusammen mit diesen Informationen werden sie den Einladungstext erhalten und, auf Anfrage, den Prospekt vom 7. April 2003 (in Englisch). SWX-Aktionäre, welche so von Credit Suisse, UBS AG oder ZKB direkt angeschrieben werden, sind gebeten, sich genau und fristgemäss an die entsprechenden Erläuterungen ihrer Bank zu halten, widrigenfalls sie oder ihre Vertreter nicht zur Generalversammlung zugelassen werden können.
- Wie ebenfalls im genannten Information Memorandum erwähnt, werden SWX-Aktionäre, welche ihre Berechtigung an den Aktien nicht bei Credit Suisse, UBS AG oder ZKB halten, nicht separat informiert und dokumentiert, und es werden ihnen keine Teilnahmerechte wie vorerwähnt eingeräumt. Diese SWX-Aktionäre, welche trotzdem Teilnahmerechte wahrnehmen wollen, haben folgende alternative Möglichkeiten (welche sofortige Umsetzung verlangen):
  - Übertragung ihrer Berechtigung an den Aktien in ein Depot bei einer der vorgenannten Banken (Credit Suisse, UBS AG oder ZKB); oder
  - Übertragung ihrer Rechte an den Aktien, welche an der SWX Schweizer Börse gehandelt werden (SWX-Aktien), zur Handelbarkeit am London Stock Exchange; oder
  - Umwandlung ihrer SWX-Aktien in verbriefte Aktien;
 In jedem Fall wäre dies (wie erwähnt) unverzüglich über die Hausbank zu veranlassen.
- Jeder Aktionär, welcher persönlich an der Generalversammlung teilnehmen will, oder jeder dazu ernannte Bevollmächtigte, wird (vor und an der Versammlung) seine Identität zuhänden der Gesellschaft, ihrer Vertreter und Berater und anderer mit ihrem (wirtschaftlichen) Aktienbesitz und mit der Vorbereitung der Versammlung befassten Parteien, inkl. SIS SegalInterSettle AG und HSBC Global Custody Nominee (UK) Limited, London (letzterer als registrierte Aktionärin seiner [wirtschaftlichen] Berechtigung), und möglicherweise sonstiger Personen und Institutionen, inkl. (Regierungs-)Behörden offenzulegen haben.
- Personen, welche immer noch Aktienzertifikate der (ehemaligen) Xstrata AG halten, d.h. welche diese in der Folge der Fusion im Februar/März 2002 noch nicht gegen Aktien der Xstrata plc umgetauscht haben, sind erneut eingeladen, diese über ihre Hausbank gegen neue Aktien der Xstrata plc umzutauschen (mit Credit Suisse als Umtauschstelle).

Aktionäre, welche mit dem Auto anreisen, werden gebeten, in Zug das Parkhaus Casino zu benutzen.

223127

## AMERICAN EXPRESS FUNDS

(SICAV registered under Luxembourg law)

69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg

Federal law in Investment Funds

### AMERICAN EXPRESS FUNDS – California Equities Portfolio LIQUIDATION OF THE PORTFOLIO

The AMERICAN EXPRESS FUNDS – California Equities Portfolio was liquidated on October 31<sup>st</sup> 2002 as all the shares had been redeemed prior thereto.

By order of the Board of Directors of American Express Funds and of the Representative of the American Express Funds in Switzerland, American Express Bank (Switzerland) SA, rue du Rhône 50, 1204 Geneva, tel. 022 319 08 08.

223071

## Société immobilière de la rue de Lausanne, Vevey

### Convocation à l'assemblée générale extraordinaire

des actionnaires du 2 mai 2003, à 10 h 30, à l'Hôtel Pavillon, à Vevey.

Ordre du jour:

#### 1. Information quant à une offre de rachat du capital-actions par une société tierce

Les cartes d'admission à l'assemblée générale sont délivrées sur justification de la propriété des titres par l'Etude des notaires Rumpf & Fahrni Chiusano, rue du Simplon 45, à Vevey, jusqu'au jeudi 1<sup>er</sup> mai 2003, à midi.

Vevey, le 8 avril 2003

Le conseil d'administration

223183